CONSULTATION SUR PLACE

gouvernement du Québec
comptes publics

année financière terminée le 31 mars 1986

1985-1986

volume 2

détail des dépenses

- fournisseurs et bénéficiaires
- biens en capital

Québec

CONSULTATION SUR PLACE

P.-Q.
FS
A1
C6
1986
v. 2

gouvernement du Québec
comptes publics

année financière terminée le 31 mars 1986

1985-1986

volume 2

détail des dépenses

- fournisseurs et bénéficiaires
- biens en capital

Publiés conformément aux dispositions de l'article 71 de la Loi sur l'administration financière (L.R.Q., c. A-6)

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

Publications gouvernementales
Bibliothèque Champlain
Université de Moncton
Moncton, N.-B., CANADA

ISSN 0706-2869
ISBN 2-550-16573-x (édition complète)
ISBN 2-550-16575-6 (volume 2)
Dépôt légal — 4e trimestre 1986
Bibliothèque nationale du Québec

TABLE DES MATIÈRES

	SECTION
LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES	1
LISTE DES BIENS EN CAPITAL	2

Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
University of Alberta Libraries

https://archive.org/details/gouvernementduqu02qube

SECTION 1

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES

	PAGE
Définitions des catégories de dépenses	1-5
Sommaire des dépenses par ministère et par catégorie	1-6
Détail des dépenses par ministère et par catégorie	
Affaires culturelles	1-8
Affaires municipales	1-15
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	1-23
Assemblée nationale	1-32
Commerce extérieur et Développement Technologique	1-36
Communautés culturelles et Immigration	1-38
Communications	1-41
Conseil exécutif	1-44
Conseil du trésor	1-49
Éducation	1-51
Énergie et Ressources	1-60
Enseignement supérieur et Science	1-67
Environnement	1-72
Finances	1-75
Habitation et Protection du consommateur	1-79
Industrie et Commerce	1-82
Justice	1-87
Loisir, Chasse et Pêche	1-93
Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	1-99
Organisme relevant du ministre délégué au Développement et à la Voirie des régions	1-104
Organisme relevant du ministre délégué aux Relations avec les citoyens	1-109
Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	1-112
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration	1-115
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	1-117
Régie de l'assurance-maladie du Québec	1-120
Régie des installations olympiques	1-121
Relations internationales	1-122
Revenu	1-125
Santé et Services sociaux	1-128
Tourisme	1-161
Transports	1-164
Travail	1-179

DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

DÉFINITIONS ÉTABLIES, PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR
ET ÉNONCÉES DANS LE LIVRE DES CRÉDITS 1985-1986
AUX PAGES V ET VI

---

1 — Traitements, salaires et allocations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le gouvernement aux employés permanents du secteur public. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du gouvernement à titre d'employeur.

2 — Autres rémunérations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le gouvernement aux employés occasionnels ainsi qu'aux étudiants, aux saisonniers et aux surnuméraires du secteur public. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du gouvernement à titre d'employeur.

3 — Services de transport et de communication

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

4 — Services professionnels, administratifs et autres

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: a) services professionnels et administratifs; b) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; c) assurances et indemnités; d) taxes et services gouvernementaux; e) services divers.

5 — Entretien et réparations

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

6 — Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeubles ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

7 — Fournitures et approvisionnements

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

8 — Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

9 — Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

Cette catégorie comprend l'achat et la modification de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers. Cependant, toute modification d'un bien immobilier existant, inférieure à 25 000 $, est exclue.

10 — Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services au gouvernement, ni des achats.

11 — Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

12 — Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du gouvernement.

SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE ET PAR CATÉGORIE

Année financière terminée le 31 mars 1986

(en milliers de dollars)

	Détail Page	Ministère	Traitements, salaires et allocations	Autres rémunérations	Services de transport et de communication	Services professionnels, administratifs et autres	Entretien et réparations
1	1-8	Affaires culturelles	28 731	5 713	2 041	3 859	778
2	1-15	Affaires municipales	19 898	2 601	1 704	1 931	116
3	1-23	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	98 369	18 535	9 911	15 109	2 367
4	1-32	Assemblée nationale	36 521	3 471	3 254	2 238	2 823
5	1-36	Commerce extérieur et Développement technologique	8 253	369	3 301	2 089	45
6	1-38	Communautés culturelles et Immigration	27 325	5 898	1 505	3 763	220
7	1-41	Communications	39 570	5 366	80 162	5 567	2 569
8	1-44	Conseil exécutif	19 556	4 836	3 454	6 330	353
9	1-49	Conseil du trésor	10 480	636	400	1 266	145
10	1-51	Éducation	197 202	20 648	6 902	15 601	1 402
11	1-60	Énergie et Ressources	76 544	37 160	9 036	45 961	2 672
12	1-67	Enseignement supérieur et Science	21 158	3 726	1 088	4 040	113
13	1-72	Environnement	35 145	6 170	3 589	5 163	661
14	1-75	Finances	51 576	2 681	2 039	8 437	423
15	1-79	Habitation et Protection du consommateur	53 294	6 328	3 912	5 744	357
16	1-82	Industrie et Commerce	29 008	2 948	3 485	2 161	698
17	1-87	Justice	514 556	23 007	16 882	34 167	7 419
18	1-93	Loisir, Chasse et Pêche	66 377	24 906	6 739	11 694	2 810
19	1-99	Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu	92 074	35 137	7 168	37 664	1 937
20	1-104	Organismes relevant du ministre délégué au Développement et à la Voirie des régions	4 736	2 739	417	251	28
21	1-109	Organisme relevant du ministre délégué aux Relations avec les Citoyens	3 313	1 980	449	390	7
22	1-112	Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	3 788	956	493	424	16
23	1-115	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration	329 038	862	593	1 235	129
24	1-117	Personnes désignées par l'Assemblée nationale	13 384	1 149	839	1 731	249
25	1-120	Régie de l'assurance-maladie du Québec					
26	1-121	Régie des installations olympiques					
27	1-122	Relations internationales	17 721	933	8 107	7 450	638
28	1-125	Revenu	113 268	19 110	10 636	12 547	2 288
29	1-128	Santé et Services sociaux	38 812	1 938	3 391	5 432	324
30	1-161	Tourisme	13 049	5 051	10 530	3 822	1 844
31	1-164	Transports	215 445	58 084	13 797	32 826	78 351
32	1-179	Travail	12 602	961	1 387	2 767	46
			2 190 793	303 899	217 211	281 659	111 828

Loyers	Fournitures et approvisionnements	Matériel et équipement	Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)	Dépenses de transfert	Autres dépenses	Service de la dette	Total	
10 742	1 602	1 158	511	128 060	681		183 876	1
3 425	811	486		359 900	22		390 894	2
12 789	8 363	4 545	2 168	342 725	1 015		515 896	3
3 319	2 341	1 598	7 178	80	39		62 862	4
1 269	244	622		8 801	143		25 136	5
5 232	845	774		4 312	119		49 993	6
15 830	2 519	6 618	528	68 897	348		227 974	7
5 686	1 177	1 170	1 895	10 115	39		54 611	8
1 996	458	592			59		16 032	9
17 481	2 977	2 266		4 465 395	598		4 730 472	10
22 671	22 941	16 400	6 274	118 409	2 321		360 389	11
4 555	550	805		2 263 849	918		2 300 802	12
5 943	2 786	2 491	10 312	97 526	230		170 016	13
5 407	1 875	1 581		141 171	242	2 610 701	2 826 133	14
7 985	1 691	1 381		289 162	378		370 232	15
4 035	1 252	740		275 147	6 655		326 129	16
99 063	22 277	15 845		98 374	3 211		834 801	17
8 546	11 095	5 338	8 389	78 245	1 016		225 155	18
14 796	2 911	3 532		2 674 962	2 487		2 872 668	19
1 364	144	195		36 800	91		46 765	20
567	232	276		29 935	24		37 173	21
511	151	137		66 911	7		73 394	22
2 552	618	581		508 754	387		844 749	23
1 152	410	756	27	1 124	41 494		62 315	24
				1 608 331			1 608 331	25
				2 614			2 614	26
5 243	1 085	786	59	15 270	2 261		59 553	27
22 678	6 416	3 107		22 643	35 159		247 852	28
5 258	1 883	1 108		5 853 285	126		5 911 557	29
4 079	3 856	1 053	200	31 804	285		75 573	30
57 331	142 692	20 882	282 979	769 736	4 583		1 676 706	31
2 133	344	596		10 628	61		31 525	32
353 638	246 546	97 419	320 520	20 382 965	104 999	2 610 701	27 222 178	

AFFAIRES CULTURELLES

1 Traitements, salaires et allocations

28 731 041 $

2 Autres rémunérations

5 713 434 $

Total — 1 et 2

34 444 475 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Lise Bacon (voir pages **1**-32 et **1**-44); Gérald Godin (voir pages **1**-32 et **1**-44); Clément Richard (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Pierre Boucher (voir aussi pages **1**-45 et **1**-93), 2 756; Paule Leduc (voir aussi page **1**-45), 82 790. Sous-ministres adjoints et adjointes: Nicole Martin, 71 733; Bernard Ouimet, 69 245; Martine Porter Tremblay (voir aussi page **1**-44), 25 725.

Personnel cadre: Roland Auger, 42 063; Jean-Pierre Bastien, 52 926; Guy Beaulne, 52 501; Roger Bédard, 53 808; Denis Belleville, 13 329; Odette Blouin Cliche, 53 808; Guy Boivin, 63 626; Michel Bonneau, 47 516; Réal Bosa, 48 683; Laurent Bouchard, 56 441; Victor Bouchard, 58 648; Jean-Rémy Brault, 58 204; Michel Brûlé, 68 883; Pierre-Denis Cantin, 62 323; Madeleine Careau, 32 470; Georges Cartier, 65 670; Michel Cauchon, 64 789; Louis Chantigny, 43 299; Jean Charron, 53 799; Michel Côté, 56 533; André Couture, 33 634; Ghislain Croft, 38 663; Edgar Davignon, 48 683; Pierre Deslauriers, 48 683; Marc Doré, 51 065; Serge Doyon, 58 020; Jacques Ducharme, 49 107; Michel Dufresne, 47 340; Charles Dumas, 51 326; Marcel Fontaine, 54 284; Robert Fortin, 53 862; Luc-André Gagnon, 53 245; Gisèle Gariépy, 53 808; André Garon, 53 811; Robert Garon, 63 291; Pierre Genest, 66 553; Carole Goulet Thibault, 46 860; Gérald Grandmont, 50 444; Bertrand Gravel, 48 683; Albert Grenier, 52 798; Jacques Grimard, 53 557; Denys Jean, 17 936; André Juneau, 70 811; Michel Kozlovsky, 47 432; Micheline Lachance, 21 997; Pierre Lachapelle, 8 845; Pierre Lafleur, 49 803; Marie Lavigne, 53 599; Jacques Le Barbenchon, 58 020; Jean-Guy Leblanc, 56 441; Raymond-Marie Léger, 49 090; Guy Lemire, 50 261; Camille Lessard, 59 420; Marie-Claire Lévesque, 48 280; Thierry Mennesson, 59 416; Romuald Miville-Deschênes, 56 902; Michel Noël, 48 149; Geneviève Paradis, 40 926; Stella Plante, 50 227; Jean Renauld, 48 089; Danielle Rondeau, 56 016; Michel A. Rousseau, 53 811; Claude Roy, 47 516; Roland Sasseville, 56 441; Claire Simard, 44 719; Éric-Ulric Soucy, 47 516; Jean-Guy Tessier, 64 067; Jean-Guy Théorêt, 62 463; Noël Vallerand, 4 901; Jean-Guy Vennes, 70 811.

COMMISSION DES BIENS CULTURELS: Président: Paul-Louis Martin, 65 505. Vice-président: Jean Lavoie, 51 155.

RÉGIE DU CINÉMA: Président: André Guérin, 74 365.

Personnel cadre: Fay Arnold, 40 304; Claire Bonenfant, 67 894; Pierre Lamy, 69 992.

Allocations

Roland Baril, 18 921; André Bélanger, 20 528; Henri Bryselhout, 20 000; Madeleine Careau, 17 522; Jean-Paul Chouinard, 24 385; Camille L'Archevêque, 16 422; Pierrette Montminy, 26 000; Daniel Tremblay, 20 000.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 30 128 292.

---

3 Services de transport et de communication

2 039 825 $

Club automobile du Québec, 47 375; Club voyages, 23 828; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 27 044; Fonds renouvelable de la reprographie, 57 173; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 40 375; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 109 569; Imprimerie Bourg-Royal Inc., 26 329; Inter-Voyage, 118 614; Voyages La Cité Inc., 58 297.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 531 221.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

3 858 611 $

Agence de Sécurité Régionale Inc., 83 517; Agence de Sécurité Reeves Ltée, 40 330; Arkéos Inc., 34 268; Raffi Armenian, 27 429; Ateliers audio-visuels du Québec, 25 000; Raymond Breau, 25 555; Centrale des bibliothèques, 24 541; G.G.I. Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 50 610; Hugues Desrosiers, 42 609; Émilien Ratté Construction Inc., 70 331; Ethnoscop Inc., 40 939; Roland Fluet, 23 192; Francine St-Pierre Inc., 25 378; Groupe de Recherches en Histoire du Québec Rural Inc., 37 554; Lafrance et Mailhot, 31 269; Germain Lefebvre, 30 030; Marthe Olivier, 31 000; Paul Thouin Inc., 31 344; Mario Savard, 39 111; Service de Microfilm du Québec QMFS Ltée, 67 553; Service de Sécurité Rapide Inc., 113 669; Services Conseils Systématix Inc., 30 000; Société de protection et enquête du Québec, 26 695; Société immobilière du Québec, 288 831; Université de Montréal, 45 260; Utlas Inc., 183 962; Fonds locaux, 25 191.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 363 443.

5 Entretien et réparations

778 970 $

AES Data Inc., 28 727; Constructions Armand Richard Inc., 66 244; Constructions Tecksol Inc, 22 629; Entretiens Y G M Enr., 54 840; Service d'Entretien Eddy Wagner Inc., 40 246; Service d'Entretien Général Quatre Saisons Enr., 74 564; Société immobilière du Québec, 112 546.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 379 174.

---

6 Loyers

10 741 062 $

Savin Canada Inc., 37 368; Société du Grand Théâtre de Québec, 40 002; Société immobilière du Québec, 10 485 858; Xerox Canada Inc., 42 673.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 135 161.

---

7 Fournitures et approvisionnements

1 602 114 $

Fonds renouvelable de la reprographie, 137 240; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 36 323; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 132 660; Hydro-Québec, 161 039; Imprimeur Stellac Inc., 70 513; Kodak Canada Inc., 34 022; Photo Presto Inc., 28 647; Service de Microfilm du Québec QMFS Ltée, 25 799; Texaco Canada Inc., 58 598; Fonds locaux, 81 772.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 835 501.

---

8 Matériel et équipement

1 158 096 $

AES Data Inc., 23 078; Alex L. Clark Ltd., 36 017; André Bolduc, 27 969; Cie Canadienne d'Équipement de Bureau Ltée, 55 964; Comterm Inc., 50 525; Datamex Ltée, 29 927; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 146 997; Jyl Logic Inc., 124 846; Kodak Canada Inc., 56 038; Meubles All-Steel Canada Ltée, 57 564; Montel Inc., 28 718; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 30 520; Rousseau Métal Inc., 55 051; Roy & Breton Inc., 23 279.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 411 603.

---

9 Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

510 970 $

Roger Paquin et la succession de feu Paul Racine, 508 200.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 770.

---

10 Dépenses de transfert

128 060 629 $

Institut québécois de recherche sur la culture

Institut québécois de recherche sur la culture, 2 196 200.

Développement culturel

Académie de Ballet du Saguenay Inc., 27 012; Académie de danse des Laurentides, 75 614; Administration régionale Crie, 71 650; Agva Inc., 16 982; Alliance autochtone du Québec, 12 000; Aménagements Maria Chapdelaine Inc., 802 200; Amis de la Musique de Richmond Inc., 14 775; Artexte, 18 000; Articule Inc., 13 163; Arts Visuels de Lanaudière Inc., 45 480; Michel Asselin, 11 100; ASSOCIATION(S) pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, 33 800, des auteurs des Cantons de l'Est, 17 600, coopérative de production en arts actuels «Obscure» de Québec, 58 375, coopérative de productions audio-visuelles, 27 731, Culturelle de Grand-Mère Inc., 16 867, Lavalloise pour les arts plastiques, 12 000, de Musique Actuelle de Québec Inc., 15 000, Presse-Papier Inc., 38 507, de Promotion Art et Architecture de Montréal Inc., 20 000, touristique de la Montérégie, 18 000; ATELIERS(S): Continu Inc., 18 900, d'Histoire Hochelaga Maisonneuve Inc., 33 500, de l'Île Inc., 31 122, Libre de Recherches Graphiques Inc., 21 000, les Mille-Feuilles Inc., 11 225, de Musique de Jonquière Inc., 52 378, de Réalisation Graphique de Québec Inc., 36 500, Silex Inc., 15 103, de théâtre le Frou-Frou de Chicoutimi, 25 752; Au Bout de la 20, 12 400; Aubergine de la Macédoine du Québec Inc., 38 500; Augustines de la miséricorde de Jésus, 474 816; Bande à Part Inc., 16 400; Paul Béliveau, 12 000; Robert et Pierre Bellemare, 15 130; Christine Bernard, 15 000; Jean Bernier, 14 819;

Paul-Étienne Bernier, 19 505; Biblio Abitibi-Témiscamingue, 31 900; Bibliothèque affiliée de St-Faustin, 34 464; BIBLIOTHÈQUE(S) CENTRALE(S) DE PRÊT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 507 900, de la Côte-Nord, 382 901, de l'Estrie, 580 400, de Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine, 546 500, des Laurentides Inc. (BCP), 489 800, de la Mauricie, 730 450, de l'Outaouais, 670 245, des Portages, 707 425, de la région de Québec, 987 800, du Saguenay—Lac-St-Jean, 376 161, de la Région Sud-de-Montréal Inc., 782 244; Bibliothèque intermunicipale de Pierrefonds, 143 234; BIBLIOTHÈQUE(S) MUNICIPALE(S): d'Alma, 72 049, d'Anjou, 174 278, d'Aylmer, 89 155, de Baie-Comeau, 50 095, de Beaconsfield, 75 328, de Beauport, 87 209, de Beloeil, 26 368, de Blainville, 58 208, de Boucherville, 116 416, de Brossard, 183 356, de Buckingham, 22 985, de Candiac, 32 175, de Chambly, 16 881, de Charlesbourg, 83 181, de Châteauguay-Centre, 88 253, de Chibougamau, 17 369, de Chicoutimi, 75 605, de Coaticook, 11 415, de Côte-St-Luc, 121 628, de Cowansville, 33 421, de Deux-Montagnes, 27 562, de Dolbeau, 12 824, de Dorval, 66 958, de Gatineau, 159 459, de Granby, 63 002, de Greenfield-Park, 38 620, de Hull, 209 625, de Jonquière, 117 240, de Kirkland, 50 129, de La Prairie, 41 088, de Lac-Brome, 17 945, de Lachine, 124 859, de Lachute, 23 753, de LaSalle, 232 796, de Laval,1 038 615, de Le Gardeur, 42 926, de Lévis, 43 987, de Longueuil, 323 377, de Loretteville, 30 609, de Magog, 11 524, de Maniwaki, 17 220, de Marieville, 18 604, de Mascouche, 39 790, de Matane, 45 417, de Mercier, 19 882, de Mont-Joli, 23 599, de Mont-Laurier, 31 957, de Mont-Royal, 73 426, de Montréal, 3 862 472, de Montréal-Est, 13 924, de Montréal-Nord, 389 618, du Mont-St-Hilaire, 20 888, de Normandin, 12 444, d'Outremont, 64 299, de Pointe-Claire, 94 350, de Port-Cartier, 28 664, de Québec, 623 169, de Repentigny, 47 555, de Rimouski, 89 644, de Rivière-du-Loup, 42 730, de Roberval, 45 749, de Rosemère, 30 675, de Rouyn-Noranda, 51 475, de Roxboro, 149 694, de Ste-Adèle, 12 164, de Ste-Agathe-des-Monts, 11 672, de St-Basile-le-Grand, 30 816, de St-Bruno-de-Montarville, 78 470, de St-Eustache, 121 742, de St-Félicien, 15 541, de Ste-Foy, 116 860, de St-Hubert, 164 781, de St-Janvier, 46 155, de St-Jean, 137 341, de St-Jérôme, 69 262, de St-Jovite, 11 198, de Ste-Julie, 55 925, de St-Lambert, 78 372, de St-Laurent, 259 083, de St-Léonard, 320 106, de St-Luc, 34 814, de St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 27 772, de St-Romuald, 34 327, de Ste-Thérèse, 68 996, de Salaberry-de-Valleyfield, 53 816, de Sorel, 86 410, de Sept-Îles, 112 970, de Sherbrooke, 204 287, de Sillery, 49 838, de Terrebonne, 45 273, de Val-Bélair, 49 077, de Varennes, 35 762, de Vaudreuil, 32 887, de Verdun, 185 618, de Ville de La Baie, 79 513, de Westmount, 77 611; BIBLIOTHÈQUE(S) PUBLIQUE(S): de Baie-d'Urfé, 14 533, de Boisbriand, 11 268, de Joliette, 25 163, de Pincourt Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 13 929, de St-Constant, 12 462, de St-Hyacinthe, 118 448, Gilbert Boyer, 13 000, Caboteurs du St-Laurent Inc., 15 000; Café des Récollets, 11 350; CAMP(S) MUSICAL(UX): d'Asbestos Inc., 367 370, du Lac St-Jean Inc., 41 400, de Lanaudière Inc., 35 750, St-Alexandre Inc., 29 960, Jean-François Cantin, 12 200, Carrefour Culturel Port-Cartois Inc., 23 132, Carrefour Socio-Culturel Drummond Inc., 85 574, Centennial théâtre (Lennoxville), 25 135; CENTRE(S): d'Amitié autochtone de Québec, 12 350, d'animation et de diffusion culturelles du Bas St-Laurent, 268 490, d'art contemporain axe néo-7, 51 150, des Arts Contemporains du Québec à Montréal Inc., 100 000, d'art d'Orford J M C, 349 214, des arts visuels, 75 210, de Céramique Poterie Bonsecours Inc., 18 230, du Copie-Art Inc., 16 861, Culturel et Communautaire de Prévost Inc., 22 160, Culturel de Joliette Inc., 44 800, culturel de l'université de Sherbrooke, 96 950, de documentation Yvan Boulerice, 65 000, d'Exposition l'Imagier Inc., 23 154, d'Expression Manicouagan Inc., 13 500, de formation et de consultation en métiers d'art, 24 650, international d'art contemporain de Montréal, 55 300, des Métiers du Verre du Québec Inc., 227 661, musical du nord-ouest québécois, 15 500, Musical en Sol Mineur Inc., 26 400, de musique et de danse de Val-d'Or, 14 000, de promotion des produits culturels de Lanaudière, 21 928, Saidye Bronfman, 201 575; Chambre Blanche Inc., 16 500; Jean-Serge Champagne, 15 000; Nicole Champagne, 15 000; Pierre Chesnay, 11 420; Richard Chouinard, 21 634; Cinars, 20 000; Ciné-Campus (Trois-Rivières) Inc., 35 584; Clark Jone Inc., 13 680; Club nautique et de plein air de Montréal, 21 400; Collectif pour l'Histoire, la Recherche et l'Interprétation de la Vallée du Richelieu Inc., 14 000; Collège d'enseignement général et professionnel de Rimouski, 29 850; Comi-Arts Maniwaki Inc., 13 000; COMITÉ(S): Culturel Mégantic Inc., 13 100, des Loisirs de Côteau-du-Lac Inc., 24 500, de Musique de Murdochville Inc., 11 000, Organisateur du Carnaval du Soleil Inc., 31 500, repentignois d'actions culturelles, 12 800, de restauration de la Jacques-Cartier, 22 353, de spectacles Baie-Comeau—Hauterive, 12 600, de Spectacles de Forestville Inc, 12 050, de Spectacles de Sept-Îles Inc, 15 000; Commission culturelle de Val-d'Or, 12 000; COMPAGNIE(S): de Construction Ramco Ltée, 38 592, Dansapied de l'Outaouais, 11 265, de Quat-Sous Inc., 60 425, de Théâtre Le Carrousel Inc., 69 696; Concerts Symphoniques de Sherbrooke Inc., 19 270; CONSEIL(S): des arts de la communauté urbaine de Montréal, 32 225, de bande de Betsiamites, 16 000, de bande de Restigouche, 30 000; CONSEIL DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 126 000, de la Côte-Nord Inc., 162 989, de l'Est du Québec, 205 072, de l'Estrie, 159 000, de Lanaudière Inc., 102 500, Laurentides Inc., 104 000, Mauricie—Bois-Francs, 127 500, de l'Outaouais, 119 000, de la région de Québec, 180 950, de la Rive-Sud de Montréal Inc., 189 850, du Saguenay—Lac St-Jean, 129 500; conseil des monuments et sites du Québec, 26 355; conseil régional de la culture des Laurentides, 51 450; conseil régional de la culture Mauricie—Bois-Francs, 28 250; Contour productions, 20 000; COOPÉRATIVE(S): de Développement Culturel de Chicoutimi, 18 114, d'Habitation La Grand'Voile, 60 000, d'Habitation Logicile, 27 219, d'Habitation Maison d'Oz, 20 600, des Travailleuses et Travailleurs de Théâtre des Bois-Francs, 66 000; CORPORATION(S): d'Aménagement du Couvent du Bon-Pasteur, 225 121, des Artisans du Québec, 151 290, du Centre d'Art de Lévis, 36 598, du Centre Culturel André-Mathieu, 26 000, du Centre

Culturel Région de Rivière-du-Loup, 13 150, du Centre d'Initiation à l'Histoire des Goélettes du St-Laurent, 41 850, des Créateurs Multidisciplinaires de Lanaudière Inc., 32 450, Implanthéâtre, 124 472, Maison 360 Notre-Dame Inc., 16 236, des Métiers d'Art de l'Abitibi-Témiscamingue, 52 156, des Métiers d'Art du Saguenay Lac St-Jean, 69 640, des Moulins Desgagnés, 16 625, du Moulin de la Chevrotière, 269 010, du Moulin Seigneurial de Pointe-du-Lac Inc., 15 800, du Musée d'Histoire, d'Ethnographie et d'Art Religieux, 29 000, du Musée Régional de Lévis, 13 493, du Patrimoine de Berthier, 29 950, de la Salle Albert-Rousseau, 83 367, de la Salle André-Gagnon, 29 950, de la Salle Augustin-Chénier, 33 000, du Vieux Moulin Marcoux de Pont-Rouge, 20 000, du Vieux Moulin d'Ulverton Inc., 17 200, Québec 1534-1984, 972 949, Touristique de la Seigneurie des Aulnaies, 25 000; Yvon Cozic, 14 471; Créateurs Associés de Val David Inc., 143 200; Créations des Enfants C.S., 14 425; Culture and Wildlife, 29 200; Luc D'Iberville-Moreau, 41 756; Danseries du Québec Inc., 15 175; Dazibao, Centre d'Animation et d'Exposition Photographique, 14 375; Descendants de Michel Teulion et de Louis Le Bercier, 12 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 52 000; Jean Dulude, 12 450; ÉCOLE(S): Nationale de Théâtre, 19 100, de Musique d'Abitibi-Ouest, 20 000, de Musique Côte-Nord Inc., 23 200, de Musique de Lanaudière, 18 800, de Musique de Matane, 28 000, de Musique de l'Outaouais, 22 630, de Musique de Sept-Îles Inc., 27 025, de Musique et de Solfège de Chicoutimi, 25 211, Populaire de Musique de Rimouski Inc., 30 000; Écomusée des Deux-Rives Inc., 15 000; Église de la Purification de la Bienheureuse Vierge-Marie, 133 940; ENSEMBLE(S): Anonymus Inc., 14 160, Folklorique Les Arlequins Inc., 11 300, Folklorique MacKinaw Inc., 22 000, de Musique Improvisée de Montréal Inc., 14 000; Espace Libre Inc., 194 225; Espace Virtuel, 12 000; Expression Centre d'Exposition de St-Hyacinthe, 14 300; FABRIQUE(S): de Laterrière, 55 791, Notre-Dame de Québec, 73 925, Notre-Dame des Victoires, 86 592, de la Paroisse Ste-Famille, 25 974, de la Paroisse St-Hilaire, 54 922, de la Paroisse de St-Paul-de-Joliette, 33 707, de la Paroisse St-Pierre de Sorel, 50 975, de la Paroisse de La Visitation, 17 285, de la Présentation, 32 467, St-Édouard de Gentilly, 66 075, de Ste-Cécile de Salaberry-de-Valleyfield, 19 092, de St-François Île d'Orléans, 176 305; Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec, 12 000; Festival Mondial de Folklore (Drummond), 26 559; FONDATION(S): Bagatelle, 59 625, Canadienne pour la Protection du Patrimoine, 14 160, Centaur pour les Arts d'Interprétation, 31 000, pour l'Enseignement, la Diffusion et le Soutien des Arts du Cirque, 15 525, de la Maison Trestler, 18 392; Jean-Pierre Gagnon, 12 000; GALERIE(S): d'Art de Matane Inc., 17 530, d'Art du Collège Édouard-Montpetit, 26 500, d'Art Horace, 16 000, d'Art du Vieux Palais, 31 100, Design Métiers d'Art, 19 000, Séquence, 23 244, Powerhouse, 12 000; Raymond Goulet, 12 000; Graff Centre de Conception Graphique, 33 000; Grand Prix des Métiers d'Art du Québec, 40 200; GROUPE(S): Barrage, 20 000, Dansepartout Inc., 100 225, les Éditions du Septième Ciel Inc., 20 300, de la Veillée Inc., 75 100; Guy Montpetit Inc., 11 000; Habitations Mont-Carmel Inc., 21 641; Habitations Thibodeau-Amyot, 1 259 207; Heptacom Inc., 11 200; Héritage-Montréal, 42 600; Immeubles du Quartier Latin Inc., 15 594; Immeubles La Job Inc., 16 853; INSTITUT(S): Canadien de Québec, 87 905, Culturel Avataq, 241 000, Éducatif et Culturel Attikamek — Montagnais, 41 900, Nazareth et Louis Braille 05-409, 17 600; Investissements Hofmusser Inc., 76 586; Jeunesses Musicales de Rimouski Inc., 11 875; Jules Journault, 33 656; L'Harmonie Saguenay de Jonquière, 12 300; L'Imaginaire Outaouais Inc., 14 000; La Bascule, 12 620; La P'tite Fanfare Ltée, 19 000; La Rubrique Inc., 11 150; Marie-Claude Laberge, 13 600; Pierre Labrecque, 44 445; Langage Plus Inc., 33 500; Le Collectif de Productions Culturelles «La Masquinerie», 21 300; Le Prisme Culturel Inc., 12 365; Le Rouet Enr, 12 850; Germain Lecavalier, 63 606; Paul Lussier, 12 000; M.C.R.: de la Côte de Beaupré, 28 000, de la Haute-Yamaska, 15 000, des Îles-de-la-Madeleine, 37 500, de l'Île d'Orléans, 18 500, des Maskoutain, 11 130, de Memphrémagog, 31 156, de Montmagny, 15 750, de Papineau, 17 000, de Témiscamingue, 24 500; Magnétothèque Générale pour les Aveugles du Québec Inc., 300 000; Élias Malka, 57 992; Mansfield et Pontefract C.U., 102 000; Messieurs de St-Sulpice, 50 000; Métiers d'Art des Cantons de l'Est Inc., 76 040; Métiers d'Art du Québec à Montréal Inc., 270 111; Monastère des Ursulines, 56 084; Mouvement Socio-Culturel de La Tuque Inc., 11 200; MUNICIPALITÉ(S): Authier S.D., 37 000, Côte-Nord du Golfe St-Laurent S.D., 185 800, Côteau-du-Lac S.D., 33 625, Eaton Canton, 12 000, Havre St-Pierre S.D., 52 896, Île d'Anticosti S.D., 28 200, Paspébiac S.D., 71 000, Plaisance S.D., 52 925, Ste-Lucie-des-Laurentides S.D., 33 012; MUSÉE(S): du Bas St-Laurent, 14 550, des Beaux-Arts de Montréal, 202 800, Régional de Vaudreuil-Soulanges, 33 623, des Sept-Îles Inc., 13 900; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 55 827; Oboro-Goboro Inc., 16 700; Opéra-Fête Inc., 17 900; ORCHESTRE(S): de Chambre de Hull, 15 000, Symphonique de Montréal, 60 000, Symphonique Régional du Saguenay Lac St-Jean, 20 000, Symphonique de Trois-Rivières Inc., 76 550; Parachute Revue d'Art Contemporain Inc., 14 575; Patriotes du Pays Inc., 225 000; Petits Chanteurs de Trois-Rivières Inc., 15 500; Alain Pierard, 13 000; Plateforme Inc., 17 400; Bernard Poirier, 34 421; Pontiac Steam and Gas Association, 12 020; PRODUCTION(S): L'Accroche-Coeur Inc., 14 600, de la Coulisse Inc., 23 700, pour Enfants de Québec Inc., 57 075, Innut de Sept-Îles Inc., 24 080, Quatre Vin Neufs, 12 600, Specta Inc., 56 500, Promotion des Arts Nouveaux P.A.N., 20 000; Monique Proulx, 13 000; Cyril Reade, 11 000; Regroupement des Artistes des Cantons de l'Est (RACE), 16 200; Pierre Reny, 11 273; Réseau des Organisateurs de Spectacles de l'Est du Québec Inc., 40 700; Marc-André Roy, 13 000; Salon des Métiers d'Art du Québec Inc., 15 020; Satec (1983) Inc., 24 981; Sekai Sekai, 13 000; Séminaire de Québec, 35 432; SERVICE(S): des Activités Culturelles Ville de Montréal, 20 000, d'Exposition Sagamie Inc., 20 000, des Loisirs Culturels d'Amos, 13 000, des Loisirs Hôtel de Ville de Thetford, 18 413, des Loisirs de Val d'Or, 11 000, des Loisirs de Vanier, 20 308, des Loisirs Ville d'Alma, 13 838, Socio-Culturel de Mont-Laurier,

14 000, des Loisirs de Tracy, 21 250, de la Récréation Ville St-Georges, 13 768, SOCIÉTÉ(S): Culturelle du Lys Inc., 59 500, de Généalogie de la Mauricie et des Bois-Francs, 11 200, de Généalogie de la Mauricie section Nicolet, 11 200, de Généalogie de Québec, 22 500, de Gestion de la Cité Internationale du Cinéma et de l'Audio-Visuel, 37 645, d'Histoire et d'Archéologie des Monts Inc., 49 500, d'Histoire et d'Archéologie de Pointe-Bleue, 35 000, d'Histoire de Val d'Or, 14 041, Historique du Saguenay, 12 600, Immobilière Dambourges Inc., 13 204, Immobilière du Patrimoine Architectural de Montréal, 251 667, de la Maison des Sciences et techniques, 11 400, du Musée Laurier Inc., 14 375, du Musée du Séminaire de Québec, 302 765, de Radio-Télévision du Québec, 621 000, St-Jean-Baptiste de la Mauricie, 17 000, du Vieux Presbytère de Deschambault Inc., 22 850, Sodicc, 111 650, Sœurs de la Charité de Québec, 25 039; Sœurs de la Congrégation Notre-Dame, 11 996; Sœurs Grises de Montréal, 339 449; Spectel Vidéo Inc., 250 000; Spirafilm, 93 624; St-Édouard-de-Frampton Paroisse, 75 000; St-Joachim, Paroisse, 110 904; Suzanne Ste-Marie Beaucaire, 12 000; Studio Morin Heights Inc., 276 532; Sursaut, 15 800; Télé-Service de Laval Inc., 26 100; THÉÂTRE(S): des Amis de Chiffons Inc., 19 400, d'Animation des Filles du Roy Inc., 21 200, de l'Arrière Scène Inc., 72 900, d'Aujourd'hui, 135 000, du Bois-de-Coulonge Inc., 50 277, de la Bordée, 94 000, de Carton Inc., 71 783, de la Commune, 20 000, de la Crique Inc., 24 500, du Cuivre, 27 426, des Dix-Neuf Roses Inc., 15 175, Entre Chien et Loup Inc., 35 800, Expérimental des Femmes Inc., 58 000, les Gens d'En-Bas Inc., 35 000, du Grand Dérangement, 32 000, de l'Île de Hull Inc., 35 400, Lyrique de Hull, 12 880, de Marionnettes Am Stram Gram Inc., 12 000, du Mitan Inc., 12 000, du Parc Inc., 13 000, de Pince-Farine Inc., 25 000, de la Poursuite Inc., 39 500, Repère, 36 537, du Rideau Vert, 44 692, Sans Détour, 13 000, du Sang Neuf Inc., 59 975, de la Terre Promise Inc., 15 000, du Vieux Québec Inc., 25 200, Zoopsie Inc., 19 500; Tournifolie Inc., 25 400; Martha Towsend, 11 000; Luc-Dominique Tremblay, 15 000; TROUPE(S): Circus Inc., 16 875, de Danse Quatre-Temps Inc., 12 000, de Théâtre Les Cabotins Inc., 18 800, de Théâtre Montserrat, 12 000, Tiguedou Pac Sac, 14 000; Union Théâtrale de Sherbrooke Inc., 12 000; UNIVERSITÉ(S): de Concordia, 11 000, Laval, 15 000, de Montréal, 20 400, du Québec à Chicoutimi. 14 000, du Québec à Hull, 20 000, du Québec à Montréal, 39 659, du Québec à Rimouski, 16 600, du Québec à Trois-Rivières, 55 000; Usine de Création Akme Inc., 12 550; Louise Vachon, 13 500; Valspec Inc., 42 000; Josée Vermette, 15 000; Vidéographe Inc., 11 500; Vieux Clocher de Magog, 42 060; VILLAGE(S): Angliers, 22 500, Grandes-Bergeronnes, 30 000, Greenville, 60 000, Melocheville, 40 500, Rimouski-Est, 31 000, Tadoussac, 25 600; VILLE(S): Amos, 38 002, Aylmer, 11 400, Beauport, 27 000, Bécancour, 60 975, Cabano, 27 000, Cap-de-la-Madeleine, 23 389, Cap-Rouge, 12 000, Charny, 14 400, Chicoutimi, 370 000, Coaticook, 18 453, Drummondville, 116 929, Gaspé, 36 000, Gatineau, 22 188, Grand'Mère, 45 495, Hull, 57 459, Jonquière, 33 750, La Baie, 15 000, La Sarre, 13 946, La Tuque, 31 998, Lachine, 15 000, Laprairie, 40 500, Laval, 130 500. Lebel-sur-Quévillon, 18 645, Malartic, 11 493, Maniwaki, 25 000, Mont-Joli, 60 000, Montréal, 3 410 000, New-Richmond, 11 250, Plessisville, 19 146, Québec, 2 331 171, Rimouski, 25 425, Rouyn, 128 070, Shawinigan, 41 507, Sherbrooke, 15 000, Sillery, 28 000, St-Félicien, 50 000, St-Léonard, 40 000, St-Nicolas, 17 000, St-Romuald, 17 000, Terrebonne, 139 400, Trois-Rivières, 240 081, Trois-Rivières-Ouest, 24 920, Val-Bélair, 100 000, Val d'Or, 104 678, Victoriaville, 27 292; Vu Centre d'Animation et de Diffusion de la Photographie, 15 000; Autres: 5 394 094.

Aide financière aux arts, lettres et musées

Académie de Musique du Québec, 48 500; Action Multi Média, 26 000; Arsenal à Musique, 14 239; ASSOCIATION(S): des Éditeurs de Périodiques Culturels Québécois, 45 489, Historique Canadienne du Chemin de Fer, 53 750, des Marins de la Vallée du St-Laurent Inc. Musée Maritime, 191 800, pour la Création et la Recherche Électro-acoustique, 13 000, Québécoise du Jeune Théâtre (A.Q.J.T.), 128 000; ATELIER(S): de Danse Moderne de Montréal Inc., 65 000, de Dramartugie de Montréal Inc., 13 000, d'Estampe Sagamie Inc., 16 000, de Recherche Théâtrale d'Eskabel, 36 000; Danielle Audet, 18 516; Christiane Baillargeon, 14 160; Ballets Eddy Toussaint de Montréal, 397 350; Ballets Jazz de Montréal, 160 000; Jean Barbeau, 20 000; Marcel Beaucage, 20 000; Monique Beauregard, 27 836; Biennales de Laval, 13 000; Biennale de la Nouvelle Tapisserie Québécoise Inc., 20 000; Biennale Internationale d'Émail de Laval, 11 000; Pierre Blanchette, 14 000; Nicole Brossard, 21 473; Claire Brunet, 16 191; Cahiers de Théâtre Inc., 33 000; Camp Musical Cammac, 13 700; Carbonne 14, 75 000; CENTRE(S): d'Art de Baie St-Paul, 55 000, d'Arts d'Orford J M C, 100 000, des Arts Visuels, 80 000, de Céramique Poterie Bonsecours Inc., 90 850, d'Enseignement des Techniques du Cuir du Québec, 15 850, d'Essai des Auteurs Dramatiques, 93 000, d'Exposition Drummond, 44 928, d'Exposition de Mont-Laurier Inc., 36 300, d'Exposition de Shawinigan, 38 988, Immaculée-Conception, 40 000, International d'Art Contemporain de Montréal, 38 000, des Métiers du Cuir de Montréal, 25 000, des Métiers du Verre du Québec Inc., 29 070, de Musique Canadienne, 76 800, de Recherche et de Développement en Impression Textile de Montréal, 25 000, de Recherche Industrielle du Québec, 36 870, Sadye Bronfman, 87 620, du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 197 400; Cercle Vertueux, 17 700; Château Dufresne Inc., 111 800; Chocolat Show Inc., 20 000; Cirque du Soleil, 250 000; Club de Talons Hauts Inc., 25 000; Comité des Expositions Artistiques de Rouyn-Noranda, 38 200; Comité des Expositions Artistiques de Val d'Or, 37 770; Commission du Centenaire de l'Ingéniérie, 20 500; COMPAGNIE(S): de Danse Jo Lechay Inc., 15 000, de Danse Les Sortilèges, 23 000, Jean Duceppe 1975 Inc., 400 000, de Quat-Sous Inc., 137 000; Concours de Musique du Québec Inc., 52 000; Concours International de Musique de

Montréal, 44 000; CONSEIL(S): des Arts Textiles du Québec Inc., 31 640, des Artistes Peintres du Québec, 38 500, des Métiers d'Arts du Québec, 25 000, Québécois de l'Estampe, 39 195, Québécois du Théâtre, 30 000, de la Sculpture du Québec, 54 450; CORPORATION(S): des Artisans du Québec, 30 000, de la Biennale Nationale de Céramique de Trois-Rivières, 25 000, du Centre d'Arts d'Orford J M C, 275 000, du Congrès International de Sculpture de St-Jean-Port-Joli, 26 334, de l'Opéra de Québec Inc., 250 000, du Moulin de la Chevrotière, 100 430, le Musée d'Art de Joliette Inc., 58 050, du Musée du Fjord Inc., 38 350, du Musée Régional de Rimouski, 128 300; Danse Lab Pildowi Inc., 14 000; Danse-Cité Inc., 26 050; Danse-Partout Inc., 42 000; Charles Daudelin, 15 000; Lucio De Heusch, 20 000; Dérives, 12 250; René Derouin, 20 000; Des Livres et des Jeunes, 17 000; Ébénisterie Québec Inc., 73 500; ÉCOLE(S): Atelier de Formation en Sculpture sur Bois de St-Jean-Port-Joli, 19 900, de Joaillerie et de Métaux de Montréal, 80 000, de Luthérie Artistique du Noroît, 20 000, Nationale de Théâtre, 110 000, Supérieure de Danse du Québec Inc., 492 000; Écomusée de la Haute-Beauce Musée Territoire Inc., 76 340; Éditions Doberman Inc., 23 196, Éditions l'Image de l'Art, 17 000; ENSEMBLE(S): Cantabile de Montréal, 72 700, Folklorique MacKinaw Inc., 18 245, Musical Répercussion Inc., 15 404, les Petits Violons Inc., 37 000, Vocal Tudor, 50 000; Fédération des Harmonies du Québec, 20 000; FESTIVAL(S): Culturel de Montréal Inc., 80 000, d'Été de Lanaudière Inc., 75 000, d'été de Québec, 148 400, International de Jazz de Montréal, 150 000, International de la Marionnette de Montréal, 25 000, International de Mime de Montréal Inc., 35 000, International de Nouvelle Danse Inc., 53 000, de Théâtre des Amériques Inc., 50 000; Fiducie du Prêt et Revenu, 79 100; FONDATION(S): J.-Armand Bombardier, 20 368, Centaur pour les Arts d'Interprétation, 150 000, de Danse Margie Gillis Inc., 50 000, Les Forges Inc, 13 500, Jean-Pierre Perreault, 45 000; Fortier Danse-Création, 110 000; Marc Gagné, 20 000; GALERIE(S): d'Art du Centre Culturel de l'Université de Sherbrooke, 114 910, d'Art de Matane Inc., 38 950, d'Art du Parc Inc., 55 650, du Centre Culturel d'Amos, 37 200, Séquence, 20 000; Jean Gascon, 15 000; Bertrand Gauthier, 16 000; Louis Gauthier, 19 000; Jacques Godbout, 15 000; Betty Goodwin, 20 000; Grands Ballets Canadiens, 640 000; Grand Prix des Métiers d'Art du Québec, 33 000; Grosse Valise Coopérative de Théâtre (Lanaudière), 32 390; Gilles Groulx, 15 000; Groupe d'Ateliers Textiles La Verge d'Or (Maison Bouthier Centre d'Arts), 19 500; Groupe de la Veillée Inc., 33 250; Suzanne Guy, 13 000; Germain Houde, 20 000; Imagine, 11 925; Institut des Arts du Saguenay Inc., 73 500; Institut Québécois de Facture d'Instruments, 19 350; Inter, 14 000; Kinya Ishikawa, 25 000; Louis Jacques, 20 000; Jeunesse Musicales du Canada, 138 600; Bruno Jobin, 24 181; Puck Kasma, 14 135; La, La, La, Human Steps, 105 000; Michel Lagacé, 15 000; Antoine D. Lamarche, 20 000; Francine Larivée, 21 400; Louis-Dominique Lavigne, 20 000; Lettres Québécoises, 30 000; Ligue Nationale d'Improvisation, 30 000; Magazine Ovo, 15 000; Maison de la Musique de Montréal, 350 000; Maison du Potier Enr, 33 000; Maison Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 165 000; Paul Marineau, 24 981; Mime Omnibus Inc., 70 000; Montanaro / Dance, 14 800; Myriam Moutillet, 20 000; MUSÉE(S): d'Art de Joliette, 60 250, d'Art de St-Laurent, 125 075, de Baie-Comeau, 32 350, du Bas St-Laurent, 131 350, Beaulne Inc., 49 200, des Beaux-Arts de Montréal, 3 100 000, Ferroviaire Canadien, 71 050, François-Pilote, 48 472, McCord, 170 000, de la Mer Inc., 71 580, Pierre-Boucher Inc., 55 940, Régional Laure Conan, 73 440, Régional des Mines et des Arts de Malartic, 65 440, Régional de Vaudreuil-Soulanges, 93 105, du Saguenay Lac St-Jean Inc., 117 800, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 96 080, des Sept-Îles Inc., 85 070, de la Société de Brome, 11 100, des Ursulines de Québec, 60 440; Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 65 000; Nouvelle Barre du Jour, 22 500; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 928 481; Nuit Blanche, 30 000; O Vertigo Danse, 54 950; Opéra de Montréal (1980) Inc., 1 275 000; Opéra-Fête Inc., 15 000; ORCHESTRE(S)Civique des Jeunes de Montréal, 12 500, de Chambre McGill, 65 000, de Chambre 1 Misici de Montréal, 15 000, des Jeunes du Québec, 550 000, Métropolitain du Grand Montréal, 130 000, Symphonique de Montréal, 999 900, Symphonique de Québec, 1 052 500; Parachute, 20 000; Catherine Paradis, 14 408; Petits Chanteurs du Mont-Royal, 22 500; Laurent Pilon, 12 100; Possibles, 14 460; Productions Beaumont Inc., 12 433; Productions Germaine Larose, 25 000; Productions Géordie, 25 000; Michel Proulx, 15 500; Quinzaine Internationale du Théâtre, 100 000; Recherches Amérindiennes au Québec, 24 000; Regroupement des Professionnels de la Danse du Québec Inc., 32 000; Chantal Rémillard, 13 400; Rencontre Québécoise Internationale des Écrivains, 12 000; Revue d'Histoire de l'Amérique Française, 21 000; Louise Robert, 20 000; Sophie Rolland, 13 000; Jean-Paul Saint, 20 000; Salon des Métiers d'Art du Québec Inc., 18 000; Séminaire de Québec, 429 100; SOCIÉTÉ(S): d'Archéologie et de Numismatique de Montréal, 64 000, d'Édition de la Revue Aria Inc., 15 000, d'Histoire et d'Archéologie de Pointe-Bleue, 103 780, d'Histoire et du Musée du Comté Compton, 11 100, Historique de la Gaspésie Inc., 144 300, Historique de Missisquoi, 26 590, Historique d'Odanak, 39 750, Historique de Stanstead, 11 100, Minéralogique de la Région de l'Amiante (SOMIRA), 71 140, du Musée Laurier Inc., 35 200, du Musée Militaire et Maritime de Montréal, 43 075, du Musée du Séminaire de Québec, 611 100, des Musées Québécois, 90 000, Musicale le Mouvement Vivaldi, 40 000, de Musique Contemporaine du Québec, 60 000, Professionnelle des Auteurs et des Compositeurs du Québec, 40 000, Société Pro-Musica Inc., 20 000; Spirale, 17 000; Studio de Musique Ancienne de Montréal, 25 000; Tangente Inc., 32 000; Pierre-Léon Tétreault, 20 000; THÉÂTRE(S): Acte III Inc., 15 000, de l'Agent Orange Inc., 18 000, de l'Atrium, 17 232, l'Avant-Pays Inc., 45 000, du Bois-de-Coulonge Inc., 120 000, Expérimental des Femmes Inc., 70 000, Lyrichoregra 20, 11 332, de la Manufacture Inc., 46 084, de la Marmaille Inc., 102 000, du Nouveau-Monde, 454 500, de l'Oeil Inc., 60 000, Parminou, 17 150, Petit à Petit Inc., 46 300, Populaire du Québec Inc., 305 000, de la Rallonge Inc., 25 000, du

Rideau Vert, 270 000, de Quartier Inc., 81 495; Sans Fil (TSF) Inc., 66 000, du Trident Inc., 430 000; Marie-Josée Thériault, 19 000; Tournifolie Inc., 39 706; Pierre Trochu, 20 000; Troisième Congrès International de l'Association Internationale pour l'Étude de la Musique, 30 000; Troupe Circus Inc., 25 000; Troupe Folklorique Les Sortilèges Inc., 50 000; Troupe de Théâtre l'Atrium, 27 000; Ultimatum Inc., 14 000; Union des Écrivains Québécois, 79 000; Vice-Versa, 13 000; Vie des Arts, 51 250; Vie en Rose, 47 395; Yolande Villemaire, 19 000; Karen Young, 15 000; Youthéâtre Inc., 35 250; Autres: 1 215 940.

Aide financière aux sociétés d'État

Musée d'Art Contemporain, 2 715 200; Musée de la Civilisation, 2 977 200; Musée du Québec, 5 177 800; Société du Grand Théâtre de Québec, 3 003 700; Société de la Place des Arts de Montréal, 13 749 595.

Soutien et promotion des industries culturelles

A.D.I.S.Q., 14 000; Alain Paré Associés, 25 000; ASSOCIATIQN(S): du Disque et de l'Industrie du Spectacle, 39 000, des Éditeurs Canadiens, 13 535, des Galeries d'Art Contemporain de Montréal, 30 000, des Librairies du Québec, 104 800, pour l'Avancement des Sciences et des Techniques de la Documentation, 21 700, Québécoise des Salons du Livre, 11 000; Aubes 3935, 13 000; Bibli-Q-Cœur Inc., 25 000; Bibliothèque Municipale de Montréal, 13 433; Boréal Express Ltée, 26 390; Centre des Arts Visuels, 21 000; Centre de Céramique Poterie Bonsecours Inc., 21 000; Cercle du Livre de France, 11 329; Cie Disques K.D., 107 914; Cinémathèque Québécoise, 998 000; Collège Marie-Victorin, 60 600; Communication Jeunesse, 104 400; Conférence Internationale des Arts de la Scène de Montréal, 55 000; Conseil des Métiers d'Arts du Québec, 200 000; Corporation des Éditions Tides, 39 100; Courte Échelle, 37 347; Diffusion Parallèle Inc., 24 000; Diffusion Prologue Inc., 13 700; DISQUE(S): Améric Inc., 1 000 000, Audiogram, 68 300, Hello Enr, 25 000, Melon-Miel Inc., 25 000, Solution Ltée, 15 000; École de Joaillerie et de Métaux de Montréal, 24 000; ÉDITIQN(S): Anne Sigier Inc., 23 525, Bellarmin, 13 314, de la Courte Échelle Inc., 19 000, France-Amérique Ltée, 20 780, Héritage Inc., 14 100, de l'Hexagone Enr, 14 907, Internationales Alain Stanké Ltée, 14 990, Intermède Inc., 22 667, Mortagne, 29 969, du Noroît, 12 285, Omniart, 17 815, Qvale, 41 906, Paulines, 17 805, du Préambule, 11 892, Québec-Amérique, 12 500; Festival de la Chanson de Granby Inc., 96 750; Festival International de Mime de Montréal Inc., 13 000; Galerie Graff, 13 000; Galerie J. Yahouda Meir, 12 850; Galerie Noctuelle, 13 000; Groupe Québécor Division Trans-Canada, 18 845; Institut Québécois du Cinéma, 250 000; Libre Expression (Éditeurs), 28 544; Louise Courteau Éditrice, 20 866; Maison du Potier Enr, 15 000; Marcel Broquet Éditeur, 20 703; Michel Tétreault Art Contemporain, 12 875; Musique Lavoie Rancourd & Fils, 70 000; Musique Performance L.D.L. Inc., 45 000; Nouvelle Optique, 12 376; Presses de l'Université du Québec, 16 568; PRQDUCTION(S): Denis Champoux, 12 500, J.C. Lespérance, 15 000, Le Nordet, 15 000, T.B.S. Inc., 63 784, Vampire Ltée, 20 000; Québec Rock, 75 000; Radio Activité Inc., 24 000; Réseau Indépendant des Diffuseurs d'Événements Artistiques, 66 000; Luc Rideau, 25 000; SALQN(S): International des Galeries d'Art, 42 350, International du Livre de Québec, 78 000, du Livre de l'Abitibi-Témiscamingue, 23 000, du Livre du Centre du Québec, 24 000, du Livre de l'Estrie (S.L.E.) Inc., 40 500, du Livre de Montréal Inc., 88 000, du Livre de l'Qutaouais Inc., 43 000, du Livre de Rimouski Inc., 36 000, du Livre du Saguenay Lac St-Jean Inc., 31 000; Société de Développement du Livre et du Périodique, 80 495; Société de Mise en Marché des Métiers d'Art Ltée 122999 Canada, 265 000; Société Général du Cinéma, 9 700 000; Sogides Ltée, 12 500; Specdici Inc., 13 375; Spectra Scène Ltée, 232 000; V L B Éditeur Inc., 34 450; Via Design Inc., 38 500; Autres: 588 628.

Autres dépenses de transfert

Association du Disque et de l'Industrie du Spectacle, 30 000; Ballets Eddy Toussaint de Montréal, 25 000; Ballets-jazz de Montréal, 20 000; Carbonne 14, 11 100; Centre Musical en Sol Mineur Inc., 40 000; Centre Québécois de l'Institut International du Théâtre, 15 000; Centre Socio-Culturel de St-François Île d'Qrléans, 18 000; Compagnie de Danse Louise Latreille et Pointe-Pienu, 20 000; Conférence des Associations de Créateurs et Créatrices du Québec, 15 000; Corporation des Artisans de Québec, 15 000; Club de Talons Hauts Inc., 25 000; Empire de Madame Belley, 15 000; Festival International de Nouvelle Danse Inc., 20 100; Festival Juste pour rire, 20 000; Festival Québécois de Créations Jeunesse Inc., 12 000; Fondation de l'Qpéra de Québec, 100 000; Magazine Ovo, 14 000; Musée du Bas St-Laurent, 20 000; Musée Maritime Bernier, 49 000; Qrchestre Métropolitaine du Grand Montréal, 34 860; Qrchestre Symphonique de Québec, 125 000; Patriotes du Pays Inc., 20 000; Production Gamago Inc., 15 000; Québec Rock, 25 000; Revue Section A, 20 000; Théâtre du Bois-de-Coulonge Inc., 65 000; Théâtre Populaire du Québec Inc., 42 958; Théâtre du Trident Inc., 30 000; Liliane Tremblay, 12 000; Ville de Beauport, 30 000; Vie des Arts, 20 000; Vie en Rose, 15 000; Vis-Art Copyright Inc., 25 000; Autres: 619 496.

11 **Autres dépenses**

681 375 $

D & E Lake Ltd., 29 530; Roger Paquin et la Sucession de Feu Paul Racine, 276 558; Utlas Inc., 52 241; Change sur devises étrangères, 43 984.

CQMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 279 062.

AFFAIRES MUNICIPALES

1 **Traitements, salaires et allocations**

19 897 878 $

2 **Autres rémunérations**

2 601 664 $

Total — 1 et 2

22 499 542 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: André Bourbeau (voir pages **1**-32 et **1**-44); Alain Marcoux (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Jacques O'Bready, 81 285. Sous-minisres adjoints: Jean-Paul Arsenault, 72 388; Florent Gagné, 70 770; Paul Laliberté, 65 970; Louise Thibault Robert, 71 963.

Jean-Louis Lapointe (président de la commission d'étude sur la ville de Québec) (voir aussi page **1**-49), 55 736.

Personnel cadre: Benoît Arial, 48 683; Jacques Asselin, 56 043; Robert Aubé, 56 043; Jean-Guy Blouin, 53 808; André Carrier, 56 964; Jules Coulombe, 48 683; Robert Cournoyer, 59 416; Jean-Guy Delage, 47 694; André Demers, 61 884; Louis Dussault, 61 884; Georges Felli, 68 398; Raymonde Fiset, 48 211; Robert Fournier, 67 113; François Gélinas, 24 477; Marc-André Laforest, 50 705; Berthier Landry, 40 363; Pierre Lavergne, 56 043; Robert Leboeuf, 40 983; Jacques Leguay, 53 808; Gaétan Levasseur, 60 401; Raymond Lynch, 56 043; Fernand Martin, 56 043; Roger Mayrand, 50 705; André Mercier, 50 279; Lucien Métras, 64 869; Marcel Meunier, 56 043; Jean-Pierre Michel, 59 416; Lise Monette, 51 808; Alphé Poiré, 67 113; Jean-Claude Quesnel, 53 808; Georges Robert, 54 833; Jean-Claude Roch, 48 164; Jean Rousseau, 53 808; Mario St-Germain, 46 396; Antoine Sylvain, 56 043; Richard Thériault, 50 511; Hieu-Duc Trinh, 34 506; Yves Turenne, 38 660; Gaston Vachon, 53 808; Yvon Verrette, 61 884.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC: Président: Yvon Genest, 73 907. Président adjoint: Christian Beaudoin, 72 089. Vice-présidents: Jules Bergeron, 64 766; Maurice Bergevin, 64 766.

Personnel cadre: Robert Aird, 57 370; Raoul P. Barbe, 68 911; Bruno Beaulieu, 57 370; Jacques Bélanger, 45 838; Jacques Besré, 29 237; Pierre Boileau, 68 911; Paul Carrier, 57 370; Réal Collin, 57 370; Jacques Côté, 57 370; Marie-France Courville, 57 370; René David, 57 370; France Desjardins Vary, 56 964; Jean-Guy Desjardins, 57 370; J. Bertrand Dumontier, 57 370; Paul Fauteux, 55 063; Jacques Forgues, 57 370; Robert A. Frigon, 57 370; Francine Gazaille, 57 370; Claude Gélinas, 59 776; Jean-François Gosselin, 57 370; Jean-Claude Lafleur, 56 184; Paul Laliberté, 57 370; Mathieu L'Écuyer, 57 370; J. Daniel Légaré, 57 370; Jacques L'Heureux, 60 742; Jean-Guy Martel, 53 808; Guy Martineau, 44 838; Christiane Paquin Lebel, 57 370; Paul Pellerin, 57 370; Jean-Noël Potvin, 57 370; Raymond Proulx, 52 174; Jacques Tétreault, 57 370; René Therrien, 50 552; J. Claude Vaillancourt, 57 370; Marcel Vaillancourt, 57 370; Louise Valiquette, 57 370.

COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC: Président: Richard Beaulieu, 85 070. Vice-présidents: Jean-Paul Boucher, 67 790; Jean-Charles Lafond, 69 284; François Mathieu, 67 790. Commissaires: Mariette Bécotte, 59 788; Guy Desbiens, 59 788; Jérémie Giles, 59 788; Odette Lapalme, 63 336; Roger Létourneau, 59 788; Jean-Marc Rivest, 65 595; Marcel Robidas, 59 788; Louise Sauvé Cuerrier, 59 788; Armand Trottier, 59 788.

Personnel cadre: Jacques Choquette, 57 614; Caroline Pouliot, 51 539.

Allocations

Jacques Aubry, 25 460; Gaston Beauchesne, 24 267; François Boisclair, 22 864; Jean-Pierre Deschênes, 24 267; Fernand Dion, 23 078; Emérentienne Dubé, 20 528; André Durand, 43 221; Jean Fournier, 24 288; Berthier Landry, 36 000; Norbert-Ernest Laviolette, 44 075; Robert Leboeuf, 68 971; Jacques Lemieux, 14 438; Danielle Lepage, 24 266; Françoise Madore, 17 933; Mariette Poirier, 19 533; Jean-Marc Roberge, 20 000; Francine Robitaille, 16 921; Carmen Tanguay, 19 074; Cécile Tremblay, 27 504.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 16 193 828.

---

3 **Services de transport et de communication**

1 704 456 $

Club automobile du Québec, 55 957; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 82 774; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 51 030; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 82 171; Imprimerie Laurentide Inc., 35 450; Inter-Voyage, 84 760.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 312 314.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

1 930 819 $

A.C.E. Informatique Inc., 52 852; Analyste Conseil Système Informatique Ltée, 225 795; Richard Beaulieu, 22 047; Raynold Bélanger, 25 544; Blondeau & compagnie, 29 619; Jean-Guy Bouthot, 44 481; Richard Carter, 24 000; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 57 594; Gaspé, 22 109; Groupe B.S.T. Inc., 29 977; Jean-Louis Adant Informaticien-Conseil Enr., 23 688; Ministre des Finances, 46 860; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 85 115; Servitech Inc., 34 790; Société

québécoise d'information juridique — SOQUIJ, 33 420; St-Hyacinthe, 27 703; Systématix Inc., 27 195; Therrien, Dansereau, Courcelle & Associés Inc., 31 500; Denis Vaugeois, 30 228.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 056 302.

---

5 Entretien et réparations

115 879 $

AES Data Inc., 33 993.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 81 886.

---

6 Loyers

3 424 880 $

Kodak Canada Inc., 52 183; Savin Canada Inc., 32 240; Société immobilière du Québec, 3 185 868; Xerox Canada Inc., 43 661.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 110 928.

---

7 Fournitures et approvisionnements

811 146 $

AES Data Inc., 27 394; Communauté régionale de l'Outaouais Maison du citoyen, 25 000; Copiexpress Inc., 30 538; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 33 919; Fonds renouvelable de la reprographie, 97 584; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 76 582; Librairie Boulevard Inc., 22 853; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 28 195.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 469 081.

---

8 Matériel et équipement

485 429 $

AES Data Inc., 115 637; Comterm Inc., 22 865; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 149 961; Olivetti Canada Ltée, 92 277.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 104 689.

---

10 Dépenses de transfert

359 900 454 $

Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais

Société d'aménagement de l'Outaouais, 5 925 900.

Société immobilière du Québec

Société immobilière du Québec, 4 000 000.

Autres dépenses de transfert

Administration régionale de Kativik, 3 507 697; Ali Bilgrami, 18 000; Arruba Holdings Ltd., 18 000; Association des directeurs généraux des municipalités, 15 996; Association des villes jumelées du Canada, 15 000; Banque d'Épargne de la Cité & du District de Montréal, 13 598; Biscobar, 13 020; Jean Bourassa, 18 000; 117 513 Canada Inc., 14 265; Gilles Charpentier, 11 644; Chaussures Aldo Inc., 32 520; Chaussures Pégabo Inc., 18 000; 5 Fort Inc. (Dunkin Donut S), 18 000; Cojana Fashion Shops Ltd., 16 676; Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 72 857; Commission du génie professionnel au Canada, 20 500; Communauté urbaine de Québec, 75 000; Construction André Gaudreau Inc., 21 752; Corporation des officiers municipaux agréés du Québec, 12 177; Corporation professionnelle des urbanistes du Québec, 61 000; Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 25 967; Louis Dostie, 18 000; Fanny Dun & Fay Kilgman, 18 000; Entreprises Alavi, 18 000; Entreprises Norbert Caron Inc., 18 000; Roland Gauthier, 17 172; Gestion Place Jacques-Cartier, 18 000; Gestion Jo Assedou & Jim Quedoshim Inc., 18 000; Ilario Iglio, 11 656; Immeubles Levy Spec Inc., 18 000; Immobil-Aire Inc., 13 044; Invetissements Vinh Hoa Ltée, 12 576; Jin-Bak Pyun, 18 000; Jos Lahoud & Fils Inc., 11 293; Nikolaos Kalivrousis, 16 811; L'Aventure pour Hommes Enr., 17 053; Maison Liliane Chapeaux Inc., 18 000; Bernard Mayrand, 18 000; Jacqueline Mongeau, 18 000; Barbara Moscovitch & Saul Moscovitch, 18 000; MUNICIPALITÉS: Acton-Vale, 125 000, Akulivik, 475 736, Amos, 125 000, Amqui, 125 000, Ancienne-Lorette, 125 000, Aupaluk, 459 997, Aylmer, 125 000, Baie-Comeau, 254 200, Beauharnois, 125 000, Beauport, 250 000, Bedford, 125 000, Cabano, 125 000, Cap-de-la-Madeleine, 125 000, Charlesbourg, 250 000, Charny, 125 000, Chibougamau, 125 000, Cowansville, 125 000, Dolbeau, 125 000, Dorval, 125 000, Drummondville 273 153, Gatineau

250 000, Hull, 250 000, Inukjuak, 621 562, Ivujivik, 436 770, Jonquière, 110 601, Kangiqsualujjuaq, 440 980, Kangiqsujuaq, 529 576, Kangirsuk, 440 283, Kuujjuaq, 886 403, Kuujjuarapik, 630 851, Lachute, 125 000, Lac-Mégantic, 125 000, La Malbaie, 125 000, La Sarre, 125 000, Laterrière, 12 420, La Tuque, 125 000; Lauzon, 125 000, Laval, 250 000, Les Cèdres, 12 191, Lévis, 125 000, Longueuil, 263 725, Maniwaki, 125 000, Marieville, 125 000, Mirabel, 55 368, Mistassini, ville, 125 000, Mont-Joli, 125 000, Mont-Laurier, 84 225, Montréal, 30 132, Noranda, 125 000, Outremont, 125 000, Plessisville, 125 000, Quaqtaq, 389 392; Rimouski, 187 500; Rivière-du-Loup, 125 000, Roberval, 125 000, Rouyn, 187 500, Ste-Adèle, 125 000, St-Félicien, 125 000, St-Georges, 125 000, St-Hyacinthe, 187 500, St-Jean-Port-Joli, 125 070, St-Jean-sur-Richelieu, 187 500, St-Jovite, 125 000, St-Laurent, 750 000, Ste-Marie, 125 000, St-Pierre-les-Becquets, 17 990, St-Romuald, 125 000, St-Sauveur, 24 972, Salaberry-de-Valleyfield, 187 500, Salluit, 809 345, Shawinigan, 187 500, Sillery, 125 000, Tasiujaq, 454 498; Terrebonne, 497 400, Trois-Pistoles, 125 000, Trois-Rivières, 250 000, Val-D'Or, 562 500, Verdun, 250 000, Victoriaville, 187 500; MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ: Abitibi, 156 178, Abitibi-Ouest, 166 508, Acton, 125 162, Amiante, 202 637, Antoine-Labelle, 231 897, Argenteuil, 109 625, Arthabaska, 181 142, Avignon, 136 314, Basques, 94 878, Bas-Richelieu, 185 378, Beauce-Sartigan, 242 404, Beauharnois-Salaberry, 231 566, Bécancour, 116 780, Bellechasse, 157 570, Bonaventure, 133 440, Brome-Missisquoi, 201 771, Caniapiscau, 126 423, Centre-de-la-Mauricie, 192 595, Champlain, 555 838, Charlevoix, 103 189, Charlevoix-Est, 104 064, Chutes-de-la-Chaudière, 158 583, Coaticook, 121 640, Côte-de-Beaupré, 110 591, Côte-de-Gaspé, 128 783, D'Autray, 145 714, Denis-Riverin, 139 366, Desjardins, 161 179, Deux-Montagnes, 261 459, Domaine-Du-Roy, 158 866, Drummond, 240 093, Érable, 114 384, Etchemin, 137 171, Fjord-du-Saguenay, 344 922, Francheville, 316 367, Granit, 139 257, Haute-Côte-Nord, 124 890, Haute-Yamaska, 163 108, Haut-Richelieu, 287 199, Haut-St-François, 127 397, Haut-St-Laurent, 140 853, Haut-St-Maurice, 124 806, Île-d'Orléans, 109 038, Îles-de-la-Madeleine, 115 258, Jacques-Cartier, 102 319, Jardins-de-Napierville, 143 603, Joliette, 136 088, Kamouraska, 111 150, Lac-St-Jean-Est, 152 041, Lajemmerais, 232 895, L'Assomption, 153 245, Laurentides, 199 720, L'Islet, 109 400, Lotbinière, 132 756, Manicouagan, 150 171, Maria-Chapdelaine, 158 887, Maskinongé, 168 375, Maskoutain, 238 405, Matane, 149 289, Matapédia, 170 326, Matawinie, 205 061, Mékinac, 129 660, Memphrémagog, 147 460, Minganie, 117 025, Mitis, 132 176, Montcalm, 178 126, Montmagny, 120 671, Moulins, 183 018, Nicolet-Yamaska, 163 044, Nouvelle-Beauce, 128 033, Or-Blanc, 111 678, Pabok, 141 232, Papineau, 172 954, Pays-d'en-Haut, 128 734, Pontiac, 115 171, Portneuf, 189 805, Rimouski-Neigette, 187 980, Rivière-du-Loup, 144 896, Rivière-du-Nord, 179 761, Robert-Cliche, 130 928, Roussillon, 229 525, Rouville, 139 669, Rouyn-Noranda, 193 710, Sept-Rivières, 161 612, Sherbrooke, 301 758, Témiscamingue, 179 213, Témiscouata, 151 727, Thérèse-de-Blainville, 144 039, Val-St-François, 126 180, Vallée-de-la-Gatineau, 136 903, Vallée-de-l'Or, 186 080, Vallée-du-Richelieu, 259 005, Vaudreuil-Soulanges, 237 604; Paul Néri, 18 000; Omer Deserres Canada Inc., 18 000; Omer St-Germain, 18 000; Pierre Leroux & Roger Leroux, 18 000; Placements Di Staulo Inc., 14 748; Quincaillerie Bissonnette Inc., 11 824; Ginette Rajotte, 11 324; Restaurant Château Délicatesse, 18 000; Restaurant Pantagruel, 18 000; Stylianos Steve Andrianakis, 15 280; Superpharm (MTL) Ltée, 18 000; Richard, Tamilia, 18 000; Paul-André Tétreault, 18 000; Ezio Toppeta & Pasquale Toppeta, 18 000; Union des municipalités du Québec, 120 063; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 101 787.

AUTRES DÉPENSES DE TRANSFERT (Voir page **1**-18)

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 467 770.

11 **Autres dépenses**

21 544 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 21 544.

AFFAIRES MUNICIPALES

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Aide et surveillance administratives et financières*	Évaluation foncière**	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Sécurité — incendie	Total
Municipalités et divers					
Montréal métropolitain					
Anjou	1 050 $	560 958 $			562 008 $
Baie-d'Urfé		37 120			37 120
Beaconsfield		304 793			304 793
Beauharnois		322 143			322 143
Beloeil		364 975	119 767 $		484 742
Blainville		98 817	74 270		173 087
Boisbriand	1 500	85 067	156 826		243 393
Bois-des-Filion	42 448	24 954	52 918		120 320
Boucherville		376 119	127 420		503 539
Brossard		558 082	318 707		876 789
Candiac		107 363	323 000		430 363
Carignan		92 241			92 241
Chambly		198 488	239 846		438 334
Châteauguay		626 922			626 922
Côte St-Luc		749 086			749 086
Delson		48 973	23 685		72 658
Deux-Montagnes		476 626			476 626
Dollard-des-Ormeaux		567 646			567 646
Dorion		38 082	117 581		155 663
Dorval		285 092			285 092
Greenfield-Park		531 295	46 958		578 253
Hampstead		51 933			51 933
Hudson		53 908			53 908
Île-Perrot	4 164	78 030	82 557		164 751
Kirkland		51 549			51 549
Lachenaie		95 555	109 590		205 145
Lachine		1 173 695			1 173 695
La Prairie		450 732			450 732
LaSalle		1 991 779			1 991 779
L'Assomption, paroisse		47 680			47 680
L'Assomption, ville		257 529			257 529
Laval		8 896 784			8 896 784
Le Gardeur		87 635	157 548		245 183
Lemoyne	184 062 $	19 130			203 192
L'Épiphanie, paroisse		20 077	13 642		33 719
L'Épiphanie, ville	70 885	20 028	29 700		120 613
Longueuil	150	4 274 678	2 232 580		6 527 408
Lorraine		42 416	59 049		101 465
Maple-Grove	2 470	618			3 088
Mascouche		281 039	38 520		319 559
McMasterville		80 342	157 358		237 700
Melocheville		9 061			9 061
Mercier		100 146			100 146

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Aide et surveillance administratives et financières*	Évaluation foncière**	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Sécurité — incendie	Total
Montréal	1 934 076 $	77 524 843 $			79 458 919 $
Montréal-Est		20 266			20 266
Montréal-Nord		1 498 776			1 498 776
Montréal-Ouest	2 400	95 838			98 238
Mont-Royal		244 147			244 147
Mont-St-Hilaire	44 880	302 738	33 514 $		381 132
Notre-Dame-de-Bon-Secours		16 692			16 692
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		33 547	514 423		547 970
Otterburn-Park		27 805			27 805
Outremont		1 061 665			1 061 665
Pierrefonds		1 048 180			1 048 180
Pincourt		52 986	50 748		103 734
Pointe-Calumet	35 624	7 946	307 051		350 621
Pointe-Claire		774 984			774 984
Repentigny		815 107			815 107
Richelieu		8 188			8 188
Rosemère		235 895			235 895
Roxboro		72 022			72 022
Senneville		77 475			77 475
St-Amable	51 682	44 122	793 055		888 859
Ste-Anne-de-Bellevue		1 534 643			1 534 643
St-Basile-le-Grand		258 397			258 397
St-Bruno-de-Montarville		600 749			600 749
Ste-Catherine	600	93 683			94 283
St-Constant		167 296	43 754		211 050
St-Eustache		684 493	306 647		991 140
Ste-Geneviève		99 243			99 243
St-Hubert		1 626 202	504 038		2 130 240
St-Jean-de-Dieu	39 822				39 822
Ste-Julie		195 689	266 565		462 254
St-Lambert	44 880	376 588	270 592		692 060
St-Laurent		2 141 446			2 141 446
St-Léonard	1 130	866 230			867 360
Ste-Marie-de-Monnoir		45 740			45 740
Ste-Marthe-sur-le-Lac		19 110			19 110
St-Mathias		61 236			61 236
St-Mathieu		37 574			37 574
St-Mathieu-de-Beloeil		38 361	69 111		107 472
St-Pierre		107 600			107 600
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard		120 091	166 883		286 974
Ste-Thérèse		679 039	41 684		720 723
Terrasse-Vaudreuil		3 708			3 708
Terrebonne		380 525	266 760		647 285
Varennes		300 092	253 627		553 719
Vaudreuil	1 350	512 707			514 057
Vaudreuil-sur-le-Lac			127 711		127 711

AFFAIRES MUNICIPALES

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Aide et surveillance administratives et financières*	Évaluation foncière**	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Sécurité — incendie	Total
Verdun	803 809 $	2 548 415 $			3 352 224 $
Westmount		1 051 001			1 051 001
Concours de dessin sur la prévention des incendies				800 $	800
Québec métropolitain					
Ancienne Lorette	575	284 403	176 785 $		461 763
Beauport	1 500	5 071 423			5 072 923
Cap-Rouge	2 678	162 184			164 862
Charlesbourg		2 098 935			2 098 935
Charny		240 098			240 098
Lac St-Charles	8 145	36 784	88 380		133 309
L'Ange-Gardien		20 698	13 458		34 156
Lauzon	178 555	620 555			799 110
Lévis	261 356	820 800			1 082 156
Loretteville	109 752	528 956			638 708
Québec		12 731 724			12 731 724
Sillery		3 014 646			3 014 646
St-Augustin-de-Desmaures	1 500	810 911			812 411
St-David-de-l'Auberivière	55 375	35 445	159 238		250 058
St-Dunstan-du-Lac-Beauport		31 983	217 786		249 769
St-Emile	94 738	55 382			150 120
Ste-Foy	300	8 422 506			8 422 806
St-Gabriel-de-Valcartier		3 166			3 166
St-Jean-de-Boischatel		16 546			16 546
St-Nicolas		51 904	40 573		92 477
St-Romuald		162 244	140 185		302 429
Val-Bélair	575 858	96 749			672 607
Vanier		332 264			332 264
Municipalité régionale de comté:					
Chûtes-de-la-Chaudière Jacques Cartier		168			168
Concours de dessin sur la prévention des incendies				300	300
Diverses circonscriptions électorales					
Abitibi-Est	210 433	970 610	138 310		1 319 353
Abitibi-Ouest	398 110	1 018 683	244 881		1 661 674
Argenteuil	96 092	1 124 333	776 307	10 000	2 006 732
Arthabaska	150 822	1 503 013	240 445		1 894 280
Beauce-Nord	83 322	972 386	2 832 062	100	3 887 870
Beauce-Sud	373 639	1 004 534	1 281 355		2 659 528
Beauharnois	3 557	1 537 757	46 129		1 587 443
Bellechasse	182 887	796 519	1 289 341	200	2 268 947
Berthier	157 779	691 706	713 850	100	1 563 435
Bonaventure	569 674	613 831	675 960		1 859 465
Brome-Missisquoi	4 799	1 348 269	1 343 814	200	2 697 082
Champlain	879 728	658 583	295 701		1 834 012
Chapleau		2 640 995	357 458		2 998 453

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Aide et surveillance administratives et financières*	Évaluation foncière**	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Sécurité — incendie	Total
Charlevoix	206 152 $	967 968 $	278 041 $	12 000 $	1 464 161 $
Chauveau	4 650	109 956	98 317		212 923
Chicoutimi	7 950	4 120 134			4 128 084
Deux-Montagnes	71	296 342	251 200		547 613
Drummond	34 812	1 722 053	353 649	300	2 110 814
Dubuc	338 914	552 441	295 861		1 187 216
Duplessis	494 751	1 485 317	396 223		2 376 291
Frontenac	217 523	1 443 856	469 647		2 131 026
Gaspé	693 535	1 426 866	875 215	100	2 995 716
Gatineau	47 771	466 900	31 605		546 276
Hull		2 950 549			2 950 549
Huntingdon	21 394	1 369 095	709 008		2 099 497
Iberville	5 096	1 597 445	549 792	200	2 152 533
Îles-de-la-Madeleine	257 595	230 204			487 799
Johnson	47 272	810 660	319 635	100	1 177 667
Joliette	15 200	1 774 124	211 261	200	2 000 785
Jonquière	4 000	2 138 751	74 270		2 217 021
Kamouraska-Témiscouata	650 402	1 277 138	1 344 546	200	3 272 286
Labelle	160 739	1 320 462	492 024		1 973 225
Lac St-Jean	470 399	1 273 384	802 462	100	2 546 345
Laprairie		55 011			55 011
L'Assomption		84 622	80 379		165 001
Laviolette	85 133	944 134	152 094		1 181 361
Lévis	2 000	128 520	818 302		948 822
Lotbinière	157 989	443 270	1 906 834		2 508 093
Maskinongé	62 921	444 880	113 708	100	621 609
Matane	695 118	1 167 953	713 104	200	2 576 375
Matapédia	356 012	992 518	662 637	100	2 011 267
Mégantic-Compton	169 587	817 808	506 688	400	1 494 483
Montmagny-L'Islet	348 723	586 566	1 275 880	100	2 211 269
Montmorency	1 725	96 579	244 834		343 138
Nicolet	82 764	1 254 420	1 078 605		2 415 789
Orford	88 300	1 069 703	1 502 284		2 660 287
Papineau	32 719	880 786	272 661		1 186 166
Pontiac	96 684	1 015 279	68 391		1 180 354
Portneuf	49 826	909 871	1 348 469		2 308 166
Prévost	1 800	1 874 009	364 838		2 240 647
Richelieu	39 260	1 450 020	767 415	200	2 256 895
Richmond	188 759	461 398	1 106 574	100	1 756 831
Rimouski	161 824	1 984 117	324 306		2 470 247
Rivière-du-Loup	318 958	1 258 811	1 997 226	100	3 575 095
Roberval	532 234	1 575 550	2 138 907		4 246 691
Rousseau	1 500	794 015	935 279		1 730 794
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	405 340	1 812 616	405 950		2 623 906
Saguenay	686 990	1 365 517	632 380		2 684 887

AFFAIRES MUNICIPALES

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Aide et surveillance administratives et financières*	Évaluation foncière**	Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Sécurité — incendie	Total
St-François	81 643 $	2 250 536 $	609 750 $	100 $	2 942 029 $
St-Hyacinthe		2 906 389	277 061		3 183 450
St-Jean	8 033	2 021 987			2 030 020
St-Maurice	79 432	1 421 497	74 853		1 575 782
Shefford	12 978	1 294 984	139 749		1 447 711
Sherbrooke	3 950	6 706 053		200	6 710 203
Terrebonne	60 005	48 803	238 546		347 354
Trois-Rivières	1 750	2 931 751			2 933 501
Ungava	211 551	1 605 838			1 817 389
Vaudreuil-Soulanges	37 769	591 267	419 753		1 048 789
Verchères	1 800	387 105	355 591		744 496
	*16 411 459 $	**246 551 787 $	48 675 507 $	26 500 $	311 665 253 $

* Dont 3 099 397 $ pour l'aide financière aux municipalités et 13 312 062 $; pour le fonds de péréquation.

** Dont 158 228 $ pour la normalisation et l'aide technique, 17 496 021 $ pour la compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement, 214 897 617 $ pour la compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation et 13 999 921 $ pour la compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

1 Traitements, salaires et allocations

98 368 444 $

2 Autres rémunérations

18 535 473 $

Total — 1 et 2

116 903 917 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Michel Pagé (voir pages **1**-32 et **1**-44); Jean Garon (voir pages **1**-32 et **1**-44). Ministre délégué aux Pêcheries: Robert Dutil (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Ghislain Leblond (voir aussi page **1**-164), 72 913; Ferdinand Ouellet, 88 191. Sous-ministres adjoints: Louis Bernard, 75 020; Jean Bertrand, 68 815; Ronald Carré, 71 059; Claude Diamant (voir aussi page **1**-60), 51 040; Gaston Grammond, 3 164; Guy Jacob, 3 886; Armand Lachance, 54 220; Marcel Pelletier (voir aussi page **1**-82), 73 927; André Vézina, 63 509.

Personnel cadre: André Abgral, 47 522; Laurent Balaux, 42 444; Rolland Beaulieu, 56 090; Claude Beauregard, 42 139; André Bédard, 62 369; Jean-Marie Bélanger, 52 166; Zénon Bergeron, 52 968; Conrad Bernier, 54 863; Laurier Bernier, 59 823; Jean Bilodeau, 52 375; Henri-Paul Blanchard, 53 808; Guy Blanchet, 48 683; Philippe F. Bolduc, 50 842; Léonel Bombardier, 60 869; André Bouchard, 51 553; Jacques Boulanger, 49 990; Jean-Yves Bourdages, 47 262; Gérard Boutin (St-Hyacinthe), 48 685; Gérard Boutin (Ste-Julie), 42 806; Jacques Brunelle, 55 020; Gaétan Busque, 57 673; Robert Bussières, 40 846; Jean Carbonneau, 57 126; Rosemond Caron, 53 808; Pierre Cayouette, 49 937; André-Joseph Chadillon, 10 680; Line Charland, 40 846; Daniel Chez, 45 210; Kenneth Choquette, 32 830; Robert Clermont, 44 997; Raymond Cloutier, 55 547; Claude Côté, 48 683; Justin Côté, 40 846; Raymond Couillard, 28 130; Gary A. Coupland, 62 075; Lionel D'amours, 30 683; Roger Daneault, 46 569; Laurent Demers, 47 270; Jean Desjardins, 59 416; Alain Dessureault, 41 914; Marc Dion, 47 312; Armand Dubé, 48 626; Norbert Dubé (voir ci-dessous), 6 124; Émile Ducharme, 63 521; Ludger Dufour, 44 361; Gilles Émond, 57 231; Philippe Fontaine, 20 283; Marcel Gagnon, 49 478; Bernard Gaudreau, 59 594; Gaston Gaudreau, 61 975; Gilles J. Gauthier, 54 645; Réal Gendron, 59 416; Jean Genest, 48 854; Gaétan Gourde, 53 808; Serge Grégoire, 15 433; Yvan Grégoire, 57 231; Donald Guay, 56 996; Gilles Guay, 52 183; Suzanne Guérin, 48 683; Michel-O'Connell Guibord, 47 191; Claude Hayes, 21 372; Claude Hébert, 42 234; Jean Hébert, 59 782; Raymond Laflamme, 59 416; René Lafontaine, 31 132; René Laforte, 55 967; Jacques Landry, 63 062; Charles-Henri Larouche, 61 229; Pierre Lavigne, 48 974; Jean-Yves Lavoie, 61 319; Jean L. Leclerc, 61 575; Roger Leduc, 13 380; Michel Lemay, 44 231; Robert Lemieux, 59 388; Jean Lessard, 49 957; Robert Marcoux, 54 619; Réal Martineau, 40 865; Ghislain Masson, 50 117; Jean Mathieu, 39 990; Jean Mauffette, 12 066; André Mélançon, 48 683; Roberge Michaud, 53 808; Paul-André Moisan, 53 808; Marcel Normandeau, 45 886; Jacques Olivier, 50 810; Gilles Ouellette, 43 889; Michel Pageau, 46 928; Jean-Guy Paquin, 50 342; André Paradis, 51 588; Marc Parent, 55 631; Richard Pelletier, 48 683; Réal Perreault, 42 234; Jean-Baptiste Phaneuf, 52 969; Paul Plourde, 48 683; Jules Poirier, 50 076; Lucien Poirier, 59 008; Guy Potvin, 50 342; Alain Pouliot, 46 014; Jean Proteau, 50 987; Yves Proulx, 59 416; John Purdon, 48 917; Serge Robert, 56 178; Serge Rouleau, 40 844; Yvan Rouleau, 66 048; Louis Rousseau, 26 308; André Roy, 61 832; Jean-Guy Roy, 53 780; Robert Samson, 53 808; Denis Sanfaçon, 47 986; Paul Sauvé, 52 257; Jean Savard, 51 769; Jacques Simard, 28 227; Jacques St-Hilaire, 61 916; Normand St-Onge, 57 405; Marton Tabi, 56 178; Lauréan Tardif (voir ci-dessous), 43 531; Alain Tremblay, 62 575; Laval Tremblay, 50 738; Maurice Tremblay, 47 093; Pierre Vagneux, 62 520; Pascal Vannieuwenhuyse, 55 033; Jean-Claude Verville, 53 808; Gilles Vézina, 59 662; Denys Vinet, 65 537; Charles-Marius White, 53 379.

COMMISSION DE LA PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC: Président: Pierre-Luc Blain, 83 276. Vice-présidents: Louis Cormier, 49 544; Germain D. Girard (voir aussi page **1**-60), 62 127; Georges Labrecque, 65 367; Lauréan Tardif (voir ci-dessus), 5 279. Commissaires: Léandre Dion, 25 123; Germain Robert, 25 699; Marc Rouleau, 60 500; Hélène Thibault, 60 500; Bernard Trudel, 59 178.

Personnel cadre: Serge Cardinal, 60 820; Alain Leduc, 61 416; Rolland Marcoux, 49 817; Arthur J. Odonoughue, 49 683; Yvan Turgeon, 51 031.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC: Président: Camille G. Moreau, 85 002. Vice-président: J. Claude Simoneau, 74 335. Régisseurs: André Fecteau, 61 535; Gilles Lebel, 67 960.

Personnel cadre: Jean-Louis Boucher, 56 308; Julien Burns, 61 516; Roch Côté, 53 808; Viateur Daoust, 53 808; Christian Deslandes, 48 683; Benoit Dubuc, 62 776; André Gagnon, 53 808; Pierre Lagacé, 53 808; Mario Marchand, 53 808; Clermont Marrotte, 48 248; Jean-Claude Mélançon, 53 808; Donald Michaud, 53 808; Jean-Claude Pagé, 61 916; Onil Paquet, 51 091; René Piquette, 55 908; Jean Roberge, 8 510; Émilien Roy, 53 808; Louise Simard, 48 406; Pierre Simard, 55 908; André St-Aubin, 61 916; Jean-Paul Tremblay, 68 170; Robert H. Verge, 45 236; Paul Vermette, 59 416.

RÉGIE DES ASSURANCES AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Jacques Brulotte, 75 154. Vice-président: Magella Leclerc, 67 506. Régisseurs et Régisseuse: Jeannine Bourque, 15 022; Hubert Bousquet, 13 322; Norbert Dubé (voir ci-dessus), 46 929; Jules Poulin, 18 722.

Personnel cadre: Edmond Abdelnour, 48 683; Paul-Eugène Cantin, 58 021; Laurent Corriveau, 43 438; René Dupont, 51 542; Claude Gervais, 49 441; Rosaire Jutras, 58 332; Jean-Marc Lafrance, 53 213; Josaphat Lambert, 57 418; J. Maurice Massicotte, 54 861; Gilbert Morin, 49 607; Marc-Henri Pelletier,

47 736; Jérôme Roberge, 50 112; Benoît Soucy, 48 276.

RÉGIE DES GRAINS DU QUÉBEC: Président: Fernand Beaudet, 82 615. Vice-président: André Harbec, 60 742. Régisseurs: René Blanchard, 4 402; François Dagenais, 3 402 Joseph Leblanc, 4 402.

Personnel cadre: Hubert Mélanson, 68 883; Richard Morin, 49 636.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Gilles Prégent, 80 398; Benoit Lavigne, 77 235. Vice-président: Gilles Leblanc, 59 313. Régisseurs et Régisseuse: Paul Couture, 24 740; Kevin Drummond, 20 022; Pierre-Paul Légaré, 77 953; Hélène Tremblay, 20 822.

Personnel cadre: Claude Bergeron, 65 302; Marcel Bergeron, 51 373; Gérard Goudreau, 43 800; Gilles H. Ledoux, 52 225.

Allocations

Henri Appleby, 21 916; Laurent Balaux, 35 464; Charles Beaulieu, 39 479; Orice Beauregard, 21 534; Christine Bellemare, 15 295; Roger Bertrand, 20 528; Lorraine Bérubé, 20 064; Claire Binet, 15 312; Jean-Marie Blais, 21 747; René Blais, 27 238; Suzanne N. Blais, 16 098; Yvonne Blanchet, 16 437; Marius Boivin, 43 277; Danielle Bouchard, 20 528; Fabiola Bouchard, 20 856; Georges Bouchard, 23 888; Émile Boudreau, 27 238; Jean-Marc Boulanger, 28 212; Jacques Bouliane, 39 428; Fernand Bourbeau, 27 504; Sylvio Bourgelas, 24 729; Johanne Brassard, 20 813; Roland Brindamour, 39 965; Aimé Brisebois, 14 834; Bérard Canuel, 20 528; Auguste Carbonneau, 11 092; Madeleine Cauchon, 12 980; Roland Chantal, 20 504; Albert Chevarie, 27 317; André Choinière, 36 393; Roger Comeau, 35 479; Paul-Émile Côté, 27 504; Raymond Couillard, 20 812; Lionel D'amours, 43 101; Roger Daneault, 41 222; François Deshaies, 18 419; Bernard Deslongchamps, 20 149; Jacques Devarennes, 38 961; Fernand Drolet, 24 710; Rachel Drouin, 27 741; Armand Dubé, 43 101; Ludger Dufour, 22 990; Henri Duguay, 28 198; Clément Fortin, 14 036; Paul-André Fortin, 36 000; Armand Frenette, 30 755; Ferrier Gagnon, 27 504; François Gariépy, 21 534; Nazaire Girard, 17 325; Herley Gleeton, 36 182; Georges Harvie, 16 800; Guy Hébert, 20 528; Aldo Johnson, 33 140; Gérard Labrie, 21 057; Armand Lachance, 93 000; George Lacouvée, 24 710; Jean-Paul Lahaye, 40 955; Marcel Lauzière, 25 000; J. Alfred Leblond, 18 953; Lucie D. Leclerc, 18 884; Monique H. Lemay, 16 437; Jean-Guy Lemelin, 27 504; Évariste Malouin, 24 525; Gilles Maranda, 24 710; Gérard Martin, 17 336; Laurent Michaud, 27 504; Paul-Henri Moisan, 21 577; Germain Moreau, 30 755; Émilien Morin, 27 238; Lauréat Morin, 21 057; Michel Nadeau, 27 504; Céline Ouellet, 14 759; Zélia Ouellet, 18 501; Aurélius Pageau, 27 504; Lise J. Papin, 20 295; Jean-Marc Paquet, 42 154; Elphège Pealey, 23 758; Paul-Étienne Pelletier, 27 504; Renaud Pépin, 27 504; Paul Perras, 41 222; Maurice Perreault, 21 534; Armand Petitpas, 21 635; Louis-Joseph Pigeon, 41 222; Germain Pinard, 41 222; Jean-Réal Proulx, 41 222; Lionel Quimper, 27 504; Lucien Robert, 31 433; François Rocque, 26 217; J. Gaston Roy, 30 755; Roger Rushdy, 35 442; Simone Salois, 20 528; Robert Samuel, 27 504; Doris St-Pierre, 44 480; Léopold Taillon, 29 514; Marcel Thivierge, 41 731; Denyse Tremblay, 43 101; Maurice Tremblay, 43 455; Fernand Trudel, 27 741.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 103 377 276.

---

3 Services de transport et de communication

9 911 124 $

Club automobile du Québec, 79 744; Club Voyages, 249 058; Courrier Purolator Ltée, 22 798; Déménagement Transport Couture Ltée, 24 151; Dicom corporation, 23 675; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 71 999; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 77 483; Fonds renouvelable des services de Placement-média, 489 560; Groupe Inter-Agences du Québec Inc., 141 090; IMPRIMERIE: Bourg-Royal Inc., 40 636; Canada Inc., 22 601; Héon et Nadeau Ltée, 81 509; Junros Inc., 26 872; Vitray Inc., 22 523; Inter-Voyage, 95 919; La Terre de chez nous, 136 512; Transport Cake Inc., 26 370; Voyages La Cité Inc., 46 065; Fonds locaux, 217 051.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 8 015 508.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

15 108 737 $

Agence de Sécurité Régionale Inc., 28 976; Analyste-Conseil en Système Informatique Ltée, 118 519; Auberge des Seigneurs, 44 396; Belzile, Brassard, Gallienne et Lavoie, 36 511; Bouchard et Blanchette Marine Ltée, 23 620; Brière et Gosselin, 35 135; Bureau d'analyses et Services Informatiques Conseils Inc., 30 108; Cegir, 29 308; Centre de développement technologique, 57 970; Centre de recherche industrielle du Québec, 119 153; Château Frontenac, 34 794; Marcel Cliche, 39 592; Collège d'enseignement général et professionnel de la Gaspésie, 48 321; Commission des écoles catholiques de Québec, 26 338; Compagnie A.C. Neilsen du Canada Ltée, 38 332; CTRL Informatique Ltée, 29 014; Défi Informatique Inc., 239 500; Drouin, Painchaud, Longchamps et Associés Inc., 25 280; Dryade

Ltée, 31 190; G.D.G. Environnement Mauricie Inc., 32 000; German et Milne Inc., 32 707; Gespro Informatique Inc., 103 837; Armand Guérard, 68 770; Hamel, Beaulieu et Associés, 132 814; Hydrotech Inc., 38 337; Institut Armand Frappier, 540 000; L'Industrielle — Services Techniques Inc., 31 748; Lajoie, Pelletin et Associés Ltée, 57 168; Madelipêche Inc., 896 532; Maintenance Eureka Ltée, 134 594; Léo-Jacques Marquis, 30 602; McGill University Bookstore, 174 700; Jules Pépin, 170 884; Pinkerton du Québec Ltée, 54 600; Receveur Général du Canada, 24 293; Jules Rivard, 33 387; Sécuribec Inc., 35 253; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 123 799; Service de Sécurité Rapide Inc., 96 643; Société de Conservation du Sud du Québec, 30 412; Société d'experts-conseils Pellemon Inc., 23 753; Société d'Information Bourgchemin, 23 200; Société Nationale d'Informatique Inc., 81 055; Terratech, 35 273; Université Laval, 977 428; Université de Montréal, 589 730; Fonds locaux, 7 272 192.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 226 969.

---

5 Entretien et réparations

2 367 473 $

Automation Air-Tél Inc., 59 329; AV-Tech Inc., 74 540; Bell Informatique Inc., 75 762; Construction B.M.L. Inc., 51 048; Constructions P.E. Martin et Fils Inc., 35 247; Entreprises G. et M. Laplante Ltée, 41 750; Établissements du Gentilhomme Inc., 27 776; Fonds renouvelable pour l'entretien des machines de bureau, 31 789; Northern Télécom Ltée, 32 967; R.C.A. Inc., 24 299; Société immobilière du Québec, 710 810; Wicat Canada Inc., 35 447; Fonds locaux, 193 672.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 973 037.

---

6 Loyers

12 789 335 $

André Bouvet Ltée, 23 985; Commission de l'exposition provinciale-Québec, 38 205; Comterm Inc., 39 954; Maurice Couillard, 39 384; Élevages R. Cadorette Inc., 42 548; Équipement Laplante Inc., 32 829; Excavations André Masse Inc., 29 269; Robert Huard, 31 500; J.L.B. Pêcheries du Cap Inc., 73 059; Thomas Lawless, 22 237; Nashua Canada Ltée, 28 507; Rhéault et Frères Ltée, 29 426; Salon international de l'agriculture, 26 500; Savin Canada Inc., 124 001; Société coopérative agricole régionale de St-Casimir, 36 638; Société immobilière du Québec, 10 628 800; Xerox Canada Inc., 261 934; Fonds locaux, 136 461.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 144 098.

---

7 Fournitures et approvisionnements

8 361 729 $

ABF, Formules d'Affaires Ltée, 28 440; AES Data Inc., 24 971; A.M.A.R.C., 34 162; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 46 794; Cartobec Inc., 32 842; C.D.M.V., 48 533; Chauffage Saint-Malo Ltée, 38 583; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 68 753; Coopérative Agricole de la Côte Sud, 23 134; Coopérative Fédérée de Québec, 34 543; Enveloppe Héritage, 66 960; Fisher Scientifique Ltée, 137 759; Fonds renouvelable du Service de la cartographie, 62 954; Fonds renouvelable de la reprographie, 231 572; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 847 012; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 54 584; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 47 775; Formules d'Affaires Moore Ltée, 31 170; Gulf Canada Ltée, 117 831; Hydro-Québec, 1 370 213; Imprimerie Vitray Inc., 26 963; Longchamps & Fils Inc., 184 215; Marché Gaspé Inc., 23 971; Meunerie Kamouraska Inc., 31 327; M.H.A. du Canada Inc., 32 947; Nutrite Inc., 26 190; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 37 462; Pétroles Irving Inc., 103 955; Plastiques Mirola Ltée, 47 817; Produits Pétro-Canada Inc., 52 214; Régie de l'assurance automobile du Québec, 34 548; Shell Canada Ltée, 73 501; Société d'exploitation Pétro-Canada, 47 002; Texaco Canada Inc., 280 813; Ville de Montréal, 65 169; Fonds locaux, 1 506 713.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 438 337.

---

8 Matériel et équipement

4 544 672 $

A.E.S. Data Inc., 164 259; A.M. International Inc., 30 442; Analytical Bio Chemistry Laboratories Inc., 36 575; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 49 770; Balance Toledo Division de Reliance Électrique Ltée, 38 207; Boehringer Mannheim Canada Ltée, 168 258; Brinkmann Instruments Canada Ltd., 22 189; Campbell Scientific Canada Corp., 27 416; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 56 467; Canners Machinery Inc., 25 297; Communication Graphique Contact Inc., 39 568; Compagnie canadienne d'équipement de bureau Ltée, 40 573; Compagnie Marconi Canada, 34 860; Comterm Inc., 104 900; Fisher Scientifique Ltée, 128 277; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 658 370; Fortier Auto Montréal Ltée, 36 765; Hewlett Packard Canada Ltée, 34 565; Irisco du

Québec Inc., 24 973; L.P. Moquin et Associés, 61 828; Marine Robitaille «1978» Inc., 53 641; Maynard Scientifique, 40 362; M.H.A. du Canada Inc., 29 438; Micro Select Inc., 57 041; Mobilier informatique de Québec Inc., 33 759; Montcalm Automobiles Inc., 37 332; New Brunswick Scientific Co. Inc., 24 566; Novalogic Inc., 32 111; O.E. Inc., 62 212; Olivetti Canada Ltée, 78 892; Parmic Micro-Ordinateurs Inc., 30 100; Perkin-Elmer (Canada) Ltée, 34 599; Pomerleau Marine Inc., 27 832; Raymond Plourde Automobiles Inc., 147 621; Sergent Welch Scientifique du Canada Ltée, 32 684; Société Nationale d'Informatique Inc., 95 466; Sub Aqua Tech Inc., 34 586; Système d'Informatique Philips Ltée, 120 167; Tektronix Canada Ltd., 29 669; Trane Vente et Service (Québec P.Q.) Inc., 25 510; Waters Scientific Ltd., 69 917; Wicat Canada Inc., 33 568; Wild Leitz Canada Ltée, 63 149.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 566 891.

---

9 Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

2 169 066 $

C. et L. Langford Inc., 58 300; Construction Yves Goulet Inc., 207 000; Covex Inc., 73 211; Entreprises G. et M. Laplante Ltée, 134 500; Ferratte (1979) Inc., 141 941; Groupe Casmicor Inc., 158 260; Hickey et Maltais, 1 340 338; Julien Construction Inc., 23 695.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 31 821.

---

10 Dépenses de transfert

342 726 179 $

Financement agricole — Office du crédit agricole du Québec

GESTION INTERNE ET SOUTIEN: Divers agriculteurs, 71 495.

CRÉDIT AGRICOLE: Divers agriculteurs, 6 604 273 pour intérêt sur les avances du ministère des Finances.

CRÉDIT AGRICOLE PAR LES INSTITUTIONS PRIVÉES: Michel Delattre, 14 378; Alain Raiche, 11 957; Divers agriculteurs, 63 903 855.

AMÉLIORATION DES FERMES: Divers agriculteurs, 4 266 924.

ÉTABLISSEMENT DE JEUNES AGRICULTEURS: Divers agriculteurs, 3 817 469.

CRÉDIT SPÉCIAL: Divers agriculteurs, 8 978.

PRÊT AGRICOLE: Divers agriculteurs (Société du crédit agricole du Canada), 3 095 330; Autres, 2 750.

MISE EN VALEUR DES EXPLOITATIONS AGRICOLES: Agrinord, 16 000; Anrame Enr., 16 000; Culture Hydroponique Gamaro (1984) Inc., 16 000; Alain et Florent Dauphinais, 14 096; Élevages Boulé Inc., 24 000; F.L.G. Inc., 14 889; Michel Fabry et Lucie Girard, 16 000; FERME(S): Armand Chabot Inc., 16 000, Bazin Inc., 12 000, Bellfils Enr., 16 000, Boudreault et Fils Inc., 12 000, C.P.R. Grenon Inc., 19 379, Chainé Inc., 16 000, Corbeil et Fils, 16 000, D.F.M. Henderson Inc., 12 000, Denis Olivier et Associés Enr., 16 000, Des Grands Peupliers Enr., 11 820, Dormael Inc., 16 000, Fluet et Fils, 12 000, Franguimel Inc., 11 674, Iris Enr., 16 000, Jacmi Inc., 12 000, Jean-Guy Leduc et Fils, 11 516, M.G.L. Inc., 13 934, Maimico Enr., 24 000, Marichon Inc., 16 000, Moleson Inc., 15 424, Mont-Soleil Inc., 11 154, P.L.M. Dallaire Inc., 16 000, Paul Massicotte et Fils Inc., 14 237, Pelletier et Fils Enr., 20 000, Picardie Enr., 16 000, Réjean et Sylvain Racine Enr., 16 000, Richelieu Enr., 16 000, Robert Majeu et Fils Inc., 13 012, Rolland Dupuis Inc., 16 000, Rousseau Enr., 13 791, Sim-Nord Inc., 16 000, St-Yves, 12 621, Tourigny, 12 000, Vachale et Frères Enr., 25 000, Vertex Inc., 11 375; J.M.S. Amitiés Enr., 12 217; Richard et Pierre Legault, 11 707; Les Fermes Morel Inc., 12 272; Les Fermes R. Lussier et Fils Inc., 11 244; Les Jardins Paul Cousineau, 32 000; Les Jardins Ste-Marie et Fils Ltée, 15 346; Les Maraîchers Van Wenden (1981) Inc., 24 000; Les Porcheries Chanca Enr., 16 000; Morier et Frères Enr., 16 000; Les Moulées Lajoie Inc., 16 000; P. et J. Demers Enr., 12 000; Société Cunicole du Témis Inc., 16 000; Société Jacques Barras et Fils Enr., 15 424; Tannahill Enr., 12 000; 3M Inc., 20 000; Divers agriculteurs, 3 822 469.

Planification, recherche et enseignement

Atlas Turner Inc., 15 640; Collège MacDonald, 4 192 417; Ferme Halfaoui et Morin, 14 672; Institut Armand-Frappier Uniquébec, 334 226; Institut national de la recherche scientifique, 66 037; Lanoie et Frères (1979) Ltée, 17 236; René et Madeleine Laroque, 11 210.

SYNDICATS DE GESTION AGRICOLE: Abitibi, 38 193, Assomption, 12 720, Aston, 15 309, Beauce-Nord, 16 489, Beaurivage, 18 289, Bonnes Terres, 25 899, Centre-Québec, 19 565, Champlain-Laviolette, 14 075, Coaticook, 15 656, Couche-Paganiche, 14 935, Delorme, 17 572, Dorchester, 14 400, Drummond, 18 615, L'Érablière, 15 736, Haut-St-Laurent, 14 921, Haut-Yamaska, 20 651, Iberville-Missisquoi, 15 309, Lac-Champlain, 17 703, Lacona, 17 851, Lac St-François, 21 679, Lac-St-Jean-Est, 23 207; la Lièvre, 20 557, La Pocatière, 24 073, La Seigneurie, 25 499, Lévis, 11 916, Lotbinière N., 13 691, L'Outaouais, 19 902, Mégantic-Nord, 14 533, Montmagny, 24 869, Nicolet-Yamaska, 15 863, Pickouarod, 20 024, Portneuf, 14 524, Princeville, 14 758, Richelieu, 18 178, Richelieu-St-Hyacinthe, 18 774, Richmond-Wolfe, 14 991, Rimouski, 14 473, St-Félix, 12 342, Témiscamingue, 18 312, Vaudreuil-Soulanges, 17 814, Warwick, 17 621. UNIVERSITÉ: de Montréal, 345 931, de Sherbrooke, 129 295, du Québec à Montréal, 32 450, du Québec à Rimouski, 81 134, du Québec à Trois-Rivières, 28 625, Laval, 1 496 134.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 329 095.

Développement des pêches maritimes

INTÉRÊTS SUR PRÊTS AUX PÊCHEURS: Diverses banques ou caisses populaires, 67 950.

AUTRES

Lorenzo Albert, 13 436; AMT Marine Inc., 33 804; Aquaculture Manic Saguenay Inc., 60 000; Aquaspace Inc., 37 000; Association des capitaines propriétaires de la Gaspésie, 20 000; Ateliers Wood Inc., 11 000; Boucannerie Chelsea Inc., 22 394; Serge Boucher, 65 228; Napoléon Bourque, 11 533; Valère Cassivi, 335 399; Centre de recherche en ressources maritimes du Québec, 35 000; Jean Charbonneau, 36 500; Julien Chevarie, 15 744; Jacques Collin, 210 651; Coopérative du Gros Cap, 129 620; Les Crevettes du Golf Inc., 12 017; Les Crustacés des Îles Inc., 3 668 498; Donald Dupuis, 16 922; E. Gagnon et Fils, 12 676; Albert English, 196 594; Les Fruits de mer Assels Inc., 49 727; Claude Gionest, 197 835; Charlie Gordon, 51 089; J.W. Delaney Ltée, 20 072; Valmond Landry, 457 991; Lelièvre, Lelièvre et Lemoignan Ltée, 211 228; Les Aliments Fidas Ltée, 29 500; Les Fruits de mer Impérial Inc., 82 029; Madelipêche Inc., 747 544; Marché Blais Inc., 43 725; Normand Mercier, 107 073; Nanuk Fisheries Ltd., 48 428; Nord-Pêche Inc., 35 750; Irving Osborne, 185 443; Jacques Paradis, 205 120; PÊCHERIES: Anse au Griffon, 25 213, Commerciales Soucy Ltée, 20 535, Coop, 256 000, Gaspésiennes Inc., 41 496, Gingras Inc., 53 508, Malbaie Inc., 37 388, Sheehan Inc., 40 765, Trudel et Curadeau Ltée, 21 189; Poisson Salé Gaspésien Ltée, 22 799; Poissonnerie de Cloridorme Inc., 80 287; Poissonnerie J. Guy Laprise Inc., 22 075; Primonor Inc., 81 525; Clément Samuel, 209 541; Émile Servant, 111 011; Société des Pêches de Newport, 1 316 393; Société Makivik, 328 500; Raynald Syvrais, 211 016; Université de Sherbrooke, 24 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 200 817.

Régie des assurances agricoles du Québec

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AU DOUBLE DES PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: 87 268 145.

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AUX COTISATIONS VERSÉES PAR LES AGRICULTEURS CONCERNANT L'ASSURANCE-RÉCOLTE: 11 932 154.

PROGRAMME COMPLÉMENTAIRE AU PROGRAMME FÉDÉRAL D'ASSISTANCE POUR LES PERTES DE FOURRAGES SURVENUES AU QUÉBEC EN 1983: 3 863 143.

Autres dépenses de transfert — 133 734 559 (pour détail, voir page **1**-31).

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

DÉPENSES DE TRANSFERT	Aide à la production agricole	Commercialisation des produits agro-alimentaires	Contribution aux taxes municipales et scolaires sur les fermes	Total
Abitibi-Est	136 067 $	150 133 $	15 344 $	301 544 $
Abitibi-Ouest	1 559 091	489 536	216 934	2 265 561
Argenteuil	1 316 254	113 573	451 166	1 880 993
Arthabaska	1 534 784	516 644	426 440	2 477 868
Beauce-Nord	1 836 795	106 782	969 841	2 913 418
Beauce-Sud	1 199 784	107 984	452 857	1 760 625
Beauharnois	733 889	99 385	233 864	1 067 138
Bellechasse	1 536 880	132 919	827 819	2 497 618
Berthier	1 877 656	108 131	593 152	2 578 939
Bertrand	213 962	94 542	115 305	423 809
Bonaventure	411 166	127 382	154 780	693 328
Brome-Missisquoi	2 244 456	259 988	758 245	3 262 689
Chambly	335 963	105 133	132 472	573 568
Champlain	833 634	96 526	299 438	1 229 598
Chapleau	58 070	150 661	53 707	262 438
Charlesbourg		99 867	4 163	104 030
Charlevoix	288 591	501 679	253 906	1 044 176
Châteauguay	437 372	119 654	130 191	687 217
Chauveau	37 300	109 581	49 159	196 040
Chicoutimi	217 074	118 116	101 976	437 166
Chomedey		184 590	5 473	190 063
Crémazie		5 900		5 900
D'Arcy-McGee			410	410
Deux-Montagnes	693 315	152 009	256 405	1 101 729
Drummond	619 062	157 775	151 329	928 166
Dubuc	715 746	151 911	301 650	1 169 307
Duplessis	10 381	161 302	444	172 127
Fabre	7 169	7 291	116 124	130 584
Frontenac	704 231	139 110	414 962	1 258 303
Gaspé	103 935	105 572	9 931	219 438
Gatineau	406 644	136 462	202 496	745 602
Hull		16 476		16 476
Huntingdon	3 329 331	200 337	877 416	4 407 084
Iberville	5 034 043	307 716	806 798	6 148 557
Îles-de-la-Madeleine	108 782	88 246	2 656	199 684
Jacques-Cartier	247	150		397
Jean-Talon	12 146	91 481	3 104	106 731
Johnson	2 826 648	130 015	784 213	3 740 876
Joliette	2 387 044	192 890	277 251	2 857 185
Jonquière	45 259	138 571	95 234	279 064
Kamouraska-Témiscouata	1 407 201	384 455	496 047	2 287 703
Labelle	297 773	175 082	304 601	777 456
L'Acadie		4 552		4 552
Lac-St-Jean	852 603	127 804	635 299	1 615 706
Lafontaine	99 837	223 929		323 766
La Peltrie	108 420	78 828	84 879	272 127
Laporte	2 126	131 125		133 251
Laprairie	187 135	175 398	33 544	396 077
L'Assomption	276 560	158 604	140 214	575 378
Laviolette	198 738	113 841	151 983	464 562
Lévis	101 842	223 370	67 871	393 083
Limoilou		49		49
Lotbinière	3 066 436	113 339	1 119 779	4 299 554
Louis-Hébert		100 115		100 115
Marie-Victorin		145 672		145 672
Marquette		50		50
Maskinongé	1 463 055	60 876	509 276	2 033 207
Matane	339 309	105 168	181 012	625 489
Matapédia	834 533	209 664	348 076	1 392 273
Mégantic-Compton	1 158 615	77 491	731 927	1 968 033
Mille-Îles	85 916	136 737	115 791	338 444

DÉPENSES DE TRANSFERT	Aide à la production agricole	Commercialisation des produits agro-alimentaires	Contribution aux taxes municipales et scolaires sur les fermes	Total
Montmagny-L'Islet	725 442 $	144 646 $	365 433 $	1 235 521 $
Montmorency	336 950	206 519	147 713	691 182
Montréal (Laval, Groulx)	79 479	87 084	31 115	197 678
Mont-Royal			1 764	1 764
Nelligan	697	6 132	13 104	19 933
Nicolet	3 351 255	285 962	1 162 468	4 799 685
Notre-Dame-de-Grâce		50		50
Orford	776 176	71 801	240 496	1 088 473
Papineau	687 087	84 551	426 392	1 198 030
Pontiac	489 640	174 036	236 322	899 998
Portneuf	689 703	100 375	376 906	1 166 984
Prévost	75 472	118 792	14 572	208 836
Richelieu	1 034 049	119 512	398 498	1 552 059
Richmond	1 194 895	59 613	587 458	1 841 966
Rimouski	589 313	109 662	260 931	959 906
Rivière-du-Loup	1 146 699	118 238	420 128	1 685 065
Robert-Baldwin	7 930	479	2 476	10 885
Roberval	1 093 780	186 144	535 216	1 815 140
Rousseau	3 087 855	136 450	432 827	3 657 132
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	1 517 409	150 389	267 570	1 935 368
Saguenay	105 176	127 595	44 809	277 580
St-François	692 111	279 137	161 124	1 132 372
St-Hyacinthe	1 962 150	286 966	409 598	2 658 714
St-Jacques		8 950		8 950
St-Jean	1 583 038	131 798	297 908	2 012 744
St-Laurent	9 077		4 740	13 817
St-Louis		4 500		4 500
Ste-Marie		3 600	331	3 931
St-Maurice	265 606	94 837	62 791	423 234
Sauvé		66		66
Shefford	1 101 388	98 055	309 934	1 509 377
Sherbrooke	57 577	250 560	1 312	309 449
Taillon		150 270	2 269	152 539
Taschereau		4 900		4 900
Terrebonne	197 467	147 351	131 857	476 675
Trois-Rivières	38 478	122 829	19 166	180 473
Ungava		84 904		84 904
Vachon	47 855	84 042	12 918	144 815
Vanier	34 251	39 086	269	73 606
Vaudreuil-Soulanges	1 473 338	135 578	419 451	2 028 367
Verchères	1 581 232	140 813	557 615	2 279 660
Vimont	48 789	152 099	39 324	240 212
Divers				
Associations des détaillants en alimentation du Québec		44 900		44 900
Hereford du Québec		24 900		24 900
Holstein Canada		50 000		50 000
de la jeunesse rurale du Québec		12 267		12 267
des jardiniers et maraîchers de la région de Montréal		48 377		48 377
des médecins vétérinaires du Québec	190 584			190 584
des producteurs de plants de pommes de terre de l'est du Québec		40 000		40 000

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

DÉPENSES DE TRANSFERT	Aide à la production agricole	Commercialisation des produits agro-alimentaires	Contribution aux taxes municipales et scolaires sur les fermes	Total
Centre de Promotion de l'Industrie Agricole et Alimentaire du Québec Inc.		240 395 $		240 395 $
Comité provincial provisoire des femmes en agriculture		125 000		125 000
Commission des écoles catholiques de Québec		123 639		123 639
Commission de l'Exposition provinciale		112 613		112 613
Communauté urbaine de Montréal		4 068 446		4 068 446
Conseil de l'industrie laitière du Québec		41 396		41 396
Conseil scolaire de l'Île de Montréal		2 033 521		2 033 521
Exposition royale de Toronto		16 226		16 226
Fédérations:				
des associations apicoles du Québec		15 000		15 000
des producteurs d'agneaux et moutons du Québec		13 034		13 034
des producteurs de bovins du Québec		67 390		67 390
des producteurs de lait du Québec		100 000		100 000
des producteurs de miel du Québec		48 013		48 013
des producteurs d'oeufs de consommation du Québec		100 000		100 000
des producteurs de pommes du Québec		85 280		85 280
des producteurs de pommes de terre du Québec		100 000		100 000
des producteurs de porc du Québec		100 602		100 602
des producteurs de volailles du Québec		175 000		175 000
Groupe Pro-Conserve		97 215		97 215
Pavillons Agro-Alimentaires Québécois Inc.		79 380		79 380
Sociétés:				
Ayrshire du Québec		44 550		44 550
des chefs cuisiniers et pâtissiers du Québec		33 847		33 847
des éleveurs de bovins canadiens		19 023		19 023
des éleveurs de porcs du Québec		16 055		16 055
du Parc des expositions agro-alimentaires	9 438 484			9 438 484
québécoise d'initiative agro-alimentaire		547 210		547 210
Sodic Québec Inc.	7 408 118			7 408 118
Syndicats:				
des producteurs de chèvres du Québec		42 276		42 276

DÉPENSES DE TRANSFERT	Aide à la production agricole	Commercialisation des produits agro-alimentaires	Contribution aux taxes municipales et scolaires sur les fermes	Total
des producteurs de fraises et framboises du Québec		49 688 $		49 688 $
des producteurs en serres du Québec		12 495		12 495
Université du Québec à Trois-Rivières		35 000		35 000
Vélo-Québec		35 000		35 000
Ville de Québec		431 102		431 102
	87 411 420 $	22 459 380 $	23 863 759 $	133 734 559 $

11 Autres dépenses

1 014 367 $

Créances radiées, 226 726; Change sur devises étrangères, 98 701; Perte sur ventes de biens acquis par suite de défaut des emprunteurs (Office du crédit agricole du Québec), 189 143.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 499 797.

ASSEMBLÉE NATIONALE

1 Traitements, salaires et allocations

36 522 637 $

2 Autres rémunérations

3 469 084 $

Total — 1 et 2

39 991 721 $

Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale (9 557 069 $)

Président: Pierre Lorrain, 10 870; Richard Guay, 25 903.

Vice-présidents(e): Louise Bégin, 4 785; Jean-Pierre Saintonge, 4 829; Raymond Brouillet, 11 514; Réal Rancourt, 11 514.

Chef de l'Opposition officielle: Pierre-Marc Johnson, 11 168; Robert Bourassa, 17 023; Gérard D. Levesque, 7 486.

Leader parlementaire du Gouvernement: Michel Gratton (voir page **1**-44); Marc-André Bédard (voir page **1**-44).

Leaders parlementaires adjoints du Gouvernement: Daniel Johnson (voir page **1**-44); Roger Lefebvre, 2 358; Jean-François Bertrand (voir page **1**-44); René Blouin, 5 626; Raynald Fréchette (voir page **1**-44).

Leader parlementaire de l'Opposition officielle: Guy Chevrette,, 4 382; Michel Gratton, 4 226; Gérard D. Levesque, 6 386.

Leader parlementaire adjoint de l'Opposition officielle: François Gendron, 2 080; Marc-Yvan Côté, 4 690.

Whip en chef du Gouvernement: Yvon Vallières, 3 569; Huguette Lachapelle, 9 528.

Whip en chef de l'Opposition officielle: Jacques Brassard, 2 128; Michel Pagé, 8 639.

Whips adjoints(e) du Gouvernement: William Cusano, 1 947; Claire-Hélène Hovington, 1 947; Maximilien Polak, 1 947; Jacques Baril, 5 626; Patrice Laplante, 4 690.

Whip adjoint de l'Opposition officielle: Yvon Picotte, 4 747.

Adjoints(es) parlementaires: André Beaudin, 1 252; Lawrence Cannon, 1 899; Jacques Chagnon, 1 252; Claude Dauphin, 1 899; Joan Dougherty, 2 518; Réjean Doyon, 2 518; Yvon Lemire, 1 252; Cosmo Maciocia, 2 495; Ghislain Maltais, 1 899; Robert Middlemiss, 1 252; Henri Paradis, 1 252; Christiane Pelchat, 1 252; Paul Philibert, 1 899; Guy Rivard, 2 495; Reed Scowen, 2 495; Yves Séguin, 2 495; Christos Sirros, 2 495; Violette Trépanier, 2 495; Gilles Baril, 5 626; Jacques Baril, 5 626; Yves Beaumier, 370; Jacques Beauséjour, 5 626; Yves Blais, 5 626; Jean-Paul Bordeleau, 1 855; Hubert Desbiens, 5 626; Roland Dussault, 5 626; Michel Gauthier, 5 626; Raymond Gravel, 5 626; Louise Harel, 4 593; Carmen Juneau, 5 626; Laurent Lavigne, 5 626; Jacques Leblanc, 5 626; Michel Leduc, 5 626; Léonard Lévesque, 5 626; Roger Paré, 5 626; David Payne, 5 626; Denis Perron, 5 626; Luc Tremblay, 5 626.

Présidents(e) de commissions élues permanentes: Yves Beaumier, 1 417; Guy Bélanger, 1 393; Jean-Paul Bordeleau, 4 567; Jean-Pierre Charbonneau, 8 200; Claude Filion, 1 393; Richard French, 6 807; Marcel Gagnon, 7 134; Claude Lachance, 6 807; Thérèse Lavoie-Roux, 6 807; Jean-Guy Lemieux, 1 393; Léopold Marquis, 6 774; Marcel Parent, 1 393; Jacques Rochefort, 1 393; Jacques Tremblay, 1 393; Claude Trudel, 1 393; Yvon Vallières, 6 807.

Vice-présidents(es) de commissions élues permanentes: Lise Bacon, 5 441; Yves Blais, 1 113; Jean-Paul Champagne, 6 005; Maurice Dupré, 5 441; Pierre Fortier, 5 441; Jean Garon, 1 113; Michel Gauthier, 1 113; Louise Harel, 1 113; Daniel Johnson, 5 441; Jean-Pierre Jolivet, 1 113; Marcel J. Lafrenière, 2 721; Serge Marcil, 1 113; Jean-Claude Rivest, 4 481; Claude Ryan, 5 441; Jean-Guy St-Roch, 1 113; Jean-Paul Théorêt, 1 113.

Présidents(e) de séances: Gilles Baril, 487; Madeleine Bélanger, 487; Jean-Pierre Bélisle, 487; Michel Bissonnet, 3 208; Harry Blank, 2 721; Claude Dauphin, 2 721; Hubert Desbiens, 487; Francis Dufour, 487; André J. Hamel, 487; Albert Houde, 487; John Kehoe, 487; Denis Perron, 487; Maurice Richard, 487; Robert Thérien, 487.

BUREAU DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE:

Président: Pierre Lorrain (voir ci-dessus); Richard Guay (voir ci-dessus).

Membres: Yves Beaumier (Voir ci-dessus); Jean-François Bertrand (voir page **1**-44); Michel Bissonnet, 426; Jacques Brassard (voir ci-dessus); William Cusano, 1 366; Michel Gauthier, 310; Carmen Juneau, 590; Huguette Lachapelle (voir ci-dessus); Patrice Laplante (voir ci-dessus); Michel Pagé (voir ci-dessus); Gilles Rocheleau, 1 366; Georges Vaillancourt, 590; Yvon Vallières (voir ci-dessus). Membres suppléants(e): Mark Assad, 590; Jacques Baril (voir ci-dessus); René Blouin (voir ci-dessus); Jean-Paul Bordeleau (voir ci-dessus); André Boulerice, 590; Marc-Yvan Côté (voir ci-dessus); François Gendron (voir ci-dessus); Michel Gratton (voir ci-dessus); Claire-Hélène Hovington (voir ci-dessus); Jean Leclerc, 590; Roger Paré, 590; Yvon Picotte (voir ci-dessus); Maximilien Polak (voir ci-dessus); Luc Tremblay (voir ci-dessus).

Députés: Indemnités et allocation de dépenses, 5 914 973.*

	Sur base annuelle du 01-04-1985 au 31-12-1985	Sur base annuelle du 01-01-1986 au 31-03-1986
Indemnité	40 400 $	42 200 $
Allocation de dépenses	8 136 $	8 490 $

Allocation de transition versée en vertu des articles 12 à 18 de la Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale (L.R.Q., C-52.1): Gilles Baril, 37 531; Jacques Baril, 14 671; Yves Beaumier, 47 554; Jacques Beauséjour, 47 650; Marc-André Bédard, 76 526; Jean-François Bertrand, 76 526; Yves Bérubé, 72 281; Rodrigue Biron, 77 177; Guy Bisaillon, 40 277; Harry Blank, 44 304; René Blouin, 37 584; Jean-Paul Bordeleau, 49 417; Jules boucher, 14 521; Robert Bourassa, 24 911; Raymond Brouillet, 43 294; Lucien Caron, 40 277; Jean-Paul Champagne, 36 817; Michel Clair, 76 526; Robert Dean, 59 159; Pierre de Bellefeuille, 45 026; Yves Duhaime, 75 340; Maurice Dupré; 37 364; Roland Dussault, 48 617; Élie Fallu, 76 566; Raynald Fréchette, 59 159; Marcel Gagnon; 49 267; Raymond Gravel, 48 548; Gilles Grégoire, 15 927; Richard Guay, 76 526; Claude Lachance, 38 920; Huguette Lachapelle, 17 878; Marcel J. Lafrenière, 34 250; Bernard Landry, 77 742; Patrice Laplante, 47 227; Camille Laurin, 59 285; Laurent Lavigne, 48 617; Denis Lazure, 50 241; Denise Leblanc-Bantey, 69 303; Jacques Leblanc, 36 836; Michel Leduc, 37 584; Marcel Léger, 25 224; Henri Le May, 57 971; Jacques Léonard, 68 599; Léonard Lévesque, 15 706; René Lévesque, 92 041; Raymond Mailloux, 46 351; Alain Marcoux, 76 526; Pauline Marois, 59 159; Léopold Marquis, 15 902; Maurice Martel, 75 211; Hermann Mathieu, 13 274; John O'Gallagher, 40 277; Adrien Ouellette, 76 526; Gilbert Paquette, 63 284; Jacques Barizeau, 48 679; David Payne, 37 531; Guy Pratt, 13 426; Jérôme Proulx, 16 521; Réal Rancourt, 56 387; Clément Richard, 72 043; Jean-Guy Rodrigue, 59 159; Aline Saint-Amand, 13 426; Guy Tardif, 76 526; Luc Tremblay, 36 674; Denis Vaugeois, 52 437; Jean-François Viau, 13 426.

* Les députés, en tant que membres de l'Assemblée nationale, ont reçu l'indemnité et l'allocation de dépenses prévues par les articles 1 et 10 de la Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale (L.R.Q., C-52.1).

Autres traitements

Secrétaire général: Pierre Duchesne, 87 855.

Personnel cadre: Nicole Appleby Arbour, 30 975; Michel Audy, 48 597; André J.W. Beaulieu, 69 038; Gaston Bernier, 55 388; René Blondin, 77 515; René Blouin, 7 071; Valmond Bouliane, 61 160; Richard Breton, 67 598; Raymond Brien, 11 691; Bernard Bureau, 37 757; Michel Clair (voir page **1**-44), 20 864; Louis Cobetto, 9 428; Pierre D'Amours, 38 001; Michelle Doyon, 16 866; Benoît Dufour, 17 502; François Dumais, 52 669; Peter Dunn, 52 342; Ghislain Fortin, 47 567; Jacques Fortin, 17 123; Florent Gagné, 53 813; Raymond Gagné, 44 069; Rémi Geoffrion, 69 359; Charles G. Grenier, 5 796; Michel Harvey, 14 651; Martin Hébert, 15 163; René Jalbert, 13 128; Gérald Kamp, 36 264; Jean-Claude Labelle, 9 246; André Labrecque, 11 811; Mireille Lafleur, 41 249; Gérard Laliberté, 49 054; Pierre Lamothe, 48 280; Claude Laporte, 52 153; André Lavoie, 68 807; Denis Leclerc, 39 254; Louise MacDonald Charest, 45 576; Bernard Marier, 43 889; Benoît Massicotte, 5 112; Yvon Morin, 13 562; Gilles Paradis, 56 967; Denis Pérusse, 9 238; Jocelyn Pitre, 63 518; Paul-Émile Plouffe, 50 113; Claude Poulin, 14 452; Marcel Pouliot, 5 682; Ronald Poupart (voir aussi page **1**-44), 36 393; Jacques Prémont, 65 670; Mathieu Proulx, 51 155; Marcel Rheault, 61 160; Yvette Roberge, 56 704; Jean-Paul Roy, 48 385; Paul H. Roy, 51 456; Jean Royer, 6 708; Jean-Jacques St-Onge, 55 388; Laurier Thibault, 12 796; Cécilia Tremblay, 51 313; Mario Trudel, 64 313; Claude Vézina, 55 388; Gérard Vléminckx, 56 704.

Allocations

Nicole Appleby Arbour, 23 705; Claude Arcand, 20 333; Daniel Bélec, 21 667; Lucie Bernier, 12 171; Alain Breton, 13 029; Louise Brouillette, 22 000; Céline Charbonneau, 18 300; Chantal Charest, 16 996; Lise Chouinard, 13 604; Rhoda Cohen, 11 700; Charlotte Cyr, 32 000; Diane Dagnault, 12 769; Lise Daignault, 15 333; Lorette B. Daoust, 16 380; Maud Débien, 21 933; Josette Dion, 33 333; Michelle Doyon, 33 333; Jacqueline Favreau, 11 267; Denise Forest, 25 333; Diane Fortier, 12 467; Ghislain Fortin, 34 898; Raymond Gagné, 40 000; Lorraine Gagner, 18 000; Marie-Paule Gibeault, 12 821; Lyne Gilbert, 17 666; Odette Godard, 15 458; Monique Gosselin, 26 667; Charles G. Grenier, 36 000; Lise Grondin, 16 569; Constance Hamel, 20 000; Émile Horner, 18 333; René Jalbert, 78 987; Michel Jolicoeur, 13 142; Jeanne Jubinville, 11 000; Gérald Kamp, 36 667; Louise Labrecque, 21 000; Marc Lachance, 15 333; Andrée Lafortune, 17 680; Bernard Lajeunesse, 17 837; Marcel Laliberté; 12 458; Gilles Lalonde, 25 645; Madeleine Lebel, 19 391; Denis Leclerc, 19 717; Carole Lemay Labrie,

16 667; Pierre-Charles Lépine, 18 300; Monique Leroy, 12 667; Denise Lusignan, 28 000; Jean-Rémi Lussier, 25 000; Louise MacDonald Charest, 27 359; Laurent-Paul Maheux, 18 385; Lucie Mailloux Otis, 12 790; Claire Marcil, 24 000; Renée Massicotte, 16 067; Sylvaine McNicoll, 22 150; Jean-Yves Millette, 16 380; Fabienne Morin, 23 431; Geneviève Morissette, 14 523; Lise Noël, 13 625; Michel Paquet, 12 091; Denys Paré, 20 000; France Pépin Lessard, 34 667; Denise Perron, 17 035; Alain Poirier, 15 667; Michèle Robichaud Yanthe, 18 208; Claire Roy, 18 667; Yvette Simard, 30 493.

Contributions de l'employeur

Pensions spéciales, 11 967; Régime de retraite des membres de la Législature, 3 564 225.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 23 088 620.

---

3 **Services de transport et de communication**

3 253 839 $

Bell Canada, 677 569; C.N.C.P. Télécommunications, 49 072; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 30 000; Imprimerie St-Romuald, 488 496; Québec Téléphone, 121 660; Telbec Télécommunications Inc., 31 584; Télébec Ltée, 114 298; Transport National Maden Inc., 29 683; Voyages Touring, 35 335.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 676 142.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

2 237 363 $

Association internationale des parlementaires de langue française, 49 007; Jacques Cayer, 23 000; Contrefort Inc., 26 202; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 54 711; Charles G. Grenier, 38 580; Grenier, St-Pierre & associés, 36 761; Groupe Gagné-Langevin Inc., 30 905; Claude Lévesque, 30 666; Manoir Richelieu, 35 247; Raymond Paquin, 25 000; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 75 000; Restaurant Le Parlementaire, 64 621; Services d'Abonnement Canebsco Ltée, 23 688; Services conseils en sécurité et en prévention, 55 360; Utlas International Canada, 60 366.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 608 249.

---

5 **Entretien et réparations**

2 823 769 $

Jean-Charles Paquet, 95 870; Société immobilière du Québec, 2 435 248.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 292 651.

---

6 **Loyers**

3 319 517 $

DÉPUTÉS: Dépenses pour la location dans la circonscription électorale du député, d'un local pour recevoir ses électeurs, de l'ameublement et de l'équipement, 955 880; dépenses pour le logement, dans la ville de Québec ou de son voisinage immédiat, d'un député autre que le Premier ministre et le Président de l'Assemblée nationale qui a sa résidence principale à l'extérieur du territoire constitué par la ville de Québec et les circonscriptions électorales contigües à cette ville, 746 624.

Autres

Capital First City Ltée, 73 880; Société immobilière du Québec, 1 438 112; Xerox Canada Inc., 42 754.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 62 267.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

2 341 317 $

DÉPUTÉS: Dépenses pour frais de fonctionnement dans la circonscription électorale du député, du local pour recevoir ses électeurs, 462 576.

Autres

Canada Packers Inc., 22 679; Fonds renouvelable de la reprographie, 179 289; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 154 971; Lauzier Little Inc., 29 195; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 162 819; Papiers graphiques, 23 015; Procure de Monsieur Matte Inc., 47 489; Signis Inc.,

48 035; Société des alcools du Québec, 67 999; Tony Le tailleur, 29 915; Viandes Vanier Inc., 59 795.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 053 540.

---

8 **Matériel et équipement**

1 597 681 $

AES Data Inc., 45 414; Distributeurs R. Nicholls Inc., 23 048; E. Lacouline Inc., 149 102; Électromed International Ltée, 53 410; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 119 356; Industries Rouillard Inc., 70 737; Info zéro un, 24 070; Montel Inc., 45 532; Motorola Canada Ltée, 40 502; O.E. Inc. (compagnie canadienne d'équipement de bureau), 79 226; Société immobilière du Québec, 616 453; Tresco Communications Inc., 95 702.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 235 129.

---

9 **Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)**

7 177 895 $

Société immobilière du Québec, 7 177 895.

---

10 **Dépenses de transfert**

80 300 $

Fondation Jean-Charles-Bonenfant, 75 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 5 300.

---

11 **Autres dépenses**

38 752 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 38 752.

COMMERCE EXTÉRIEUR ET DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

---

1 Traitements, salaires et allocations

8 252 637 $

2 Autres rémunérations

369 437 $

Total — 1 et 2

8 622 074 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Pierre MacDonald (voir pages **1**-32 et **1**-44); Jean-Guy Parent (voir pages **1**-32 et **1**-44); Bernard Landry (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Roger Pruneau, 84 091. Sous-ministre adjoint: Marcel Bergeron, 78 211.

Personnel cadre: Paul Asselin, 56 145; Gérald Audet, 57 375; Alain Bardoux, 53 808; Claude Beaudry, 27 475; Janine Beaulieu, 52 716; Paul E. Blouin, 61 160; Dominique Bonifacio, 61 160; Guy Brassard, 53 808; Jacques Brind'Amour, 66 358; Raynald Brulotte, 59 074; Pierre Coulombe, 7 105; François Cournoyer, 56 441; Michel Dagenais, 58 929; Charles Denis, 60 662; Charles-Robert Dionne, 14 159; Micheline Fortin, 49 404; Gilles Gauthier, 26 808; Jean Grégoire, 22 403; Carl Grenier, 50 751; Jean-Pierre Guy, 13 870; Jean Labonté, 74 191; Gilles A. Lacroix, 52 716; Jacques Lacroix, 31 340; René Lafontaine, 22 393; Jean-Marc Lajoie, 24 544; Harold Mailhot, 5 260; Démétrius Michailides, 65 551; François Paradis, 59 074; Gaston Plourde, 59 284; Michael S. Price, 18 605; Jean-Claude Simard, 56 710; Pierre Thibodeau, 38 636.

Allocations

Pierre Thibodeau, 36 447; Marie Tousignant, 14 989.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 6 990 421.

---

3 Services de transport et de communication

3 301 473 $

Association du disque et de l'industrie du spectacle québécois, 32 246; Ateliers Graphiscan Ltée, 38 989; Claude Plante et associés, 80 082; Club Voyages 03, 32 685; Corporation place du hâvre Canada, 60 375; Déménagement Ste-Foy Inc., 26 786; Foire internationale de Liège, 39 354; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 96 395; Imprimerie Canada Inc., 27 195; Inter-Voyage, 161 196; Interweb (1981) Inc., 57 602; Métropole Litho Inc., 49 486; Neuhaus GmbH, 38 524; Pierre Des Marais Inc., 100 081; Prolith Inc., 27 512; St-Arnaud et Bergevin Ltée, 39 012; Traduction B. et B. (1978) Ltée, 37 546; Transit Northway Forwarding Ltée, 36 612; 37ème foire du livre de Francfort, 25 911; Voyage 2000 inter-agences, 33 286; Voyages Frontenac Inc., 25 672; Voyages La Cité Inc., 65 406; Voyages Touring, 201 000; Fonds locaux, 416 949.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 551 571.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

2 088 797 $

Richard H. Baum, 43 934; Andrea Caprotti, 29 771; Centre de recherche industrielle du Québec, 28 853; Dun et Bradstreet of Canada Ltd., 31 359; Germaine Ellis, 27 905; Marsha T. Endictor, 42 363; Alden Finch Prouty, 26 298; Ginette Gervais, 32 278; Jacques Gillot, 30 953; Albrecht Heiler, 35 437; Naoki Hirose, 27 932; Yves Humbert, 35 596; Toshinaga Katoh, 40 501; Manfred Kleiner, 37 169; Joseph-Henry Lindsay, 35 914; Philip E. Lindsay, 32 663; L'Industrielle-Services Techniques Inc., 48 963; Vivian Liu, 25 720; Iain Macdonald, 23 625; Paul-Georges Malette, 25 358; Charles Orlowek, 36 324; Pecado, 27 543; Brian A. Richmond, 42 310; Maralyn Rittenour, 28 812; James E. Silvester, 25 259; Maud Sirois, 29 458; Siscom Inc., 32 850; John C. Smith, 45 405; Systemoid Inc., 38 230; Petra Winkler, 22 072; Fonds locaux, 596 069.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 501 873.

---

5 Entretien et réparations

44 955 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 44 955.

---

6 Loyers

1 269 237 $

Société immobilière du Québec, 1 215 631.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 53 606.

7	**Fournitures et approvisionnements** **244 349 $**	Fonds renouvelable de la reprographie, 24 733; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 33 906. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 185 710.
8	**Matériel et équipement** **621 287 $**	Comterm Inc., 67 507; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 109 860; Irisco du Québec Inc., 323 677; Olivetti Canada Ltée, 24 028. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 96 215.
10	**Dépenses de transfert** **8 800 880$**	A.C.D.S. Systèmes graphiques Inc., 12 771; Accessoires de plomberie H. Bélanger, 30 151; Agence de ventes de Wellington, 28 194; Alloycraft Ltd., 22 692; Ameublement Bonaventure Ltée, 33 000; Angers, Drouin, Simard et Associés Ltée, 18 823; Asea Inc., 400 000; Association des maisons de commerce extérieur du Québec, 34 000; Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec (A.M.B.S.Q.), 127 075; B.C. Médical Ltée, 14 429; B.G. Checo International Ltée, 58 082; Bioforce Canada Ltée, 40 429; Bombardier Ltée, 3 047 421; Pierre Boucher, 11 400; Sylvain Bourget, 11 550; Cegelec Industrie Inc., 395 000; Céramique de Beauce Inc., 19 197; Compagnie Générale Électrique du Canada Ltée, 25 000; Compagnie Marconi Canada, 46 570; Compagnie Panelfold du Canada Inc., 23 861; Conférence Board of Canada, 12 000; Consultants Industriels Internationaux F.L.M. Inc., 18 300; Créations Daisyfresh Inc., 30 488; Datagram Inc., 45 381; Desmarais et Frère Ltée, 23 260; Donat Flammand Inc., 45 624; Drummer Inc., 21 363; Dux Machinery Corporation, 14 549; Electrolux du Canada, 15 094; Electromed International Ltée, 53 448; Équipement de Cuisine H. et R. Inc., 27 120; Équipement Doyon et Frères Inc., 14 054; Équipements Hardy Inc., 11 463; Evaporateurs Small Inc., 22 435; Ezeflow Inc., 22 517; Festival des films du monde, 40 000; Filmoption Internationale Inc., 38 461; Foresbec Inc., 23 865; Forexport Inc., 11 484; Gaucher Pringle Consultants Ltée, 30 559; Géomines Ltée, 26 073; Groupe C.M.F., 16 667; Hervé Pomerleau Inc., 38 375; I.S.B. Ltée, 26 502; Industrie Clevemont Ltée, 38 146; Industries Henri Mitchell Ltée, 21 116; Industries Niagara Lockport Québec Inc., 17 078; Irving Samuel Canada Inc., 13 336; John Meunier Inc., 58 129; Joints étanches Tyton, 16 019; Lady Sandra du Canada Ltée, 11 514; Leigh Systèmes de Navigation Ltée, 30 358; Lemoine Tropica Canada Inc., 16 222; Lorenzo Industries Inc., 17 444; Lynx Industries Inc., 41 992; Machine à Plancher Husky Québec Inc., 26 506; Matériaux Blanchet Inc., 23 086; Mantha, Morel, Tremblay et associés, 50 000; Gaétane Marchand, 11 250; Marine Industrie Ltée, 35 833; Meubles du Québec Inspiration XIXe Ltée, 16 395; Meubles Lawn du Canada Inc., 18 432; P.H. Tech Inc., 16 727; Daniel Paquet, 12 300; Pelican International Inc., 12 576; Petits chanteurs de la maîtrise de Québec, 17 000; Prodel Inc., 40 321; Productions Via Le Monde Inc., 13 866; Produits Aqua Sport Canada Ltée, 12 004; Produits Mrs. Whytes Inc., 27 067; Protection Incendie Viking Ltée, 12 661; Québec Gear Works Ltd., 18 871; Québec Rock, 27 900; Quincaillerie Almet Ltée, 45 185; R.C.R. International (1983) Inc., 33 125; Roche Associés Ltée, 30 000; Roctest Ltée, 14 518; Rotobec Inc., 30 059; S.N.C. Inc., 38 940; Salon «Le Monde des Affaires S. M. Inc.», 30 000; Scieries Saguenay Ltée, 11 465; Sibo Inc., 32 729; Soca Ltée, 24 595; SOCIÉTÉ: Alis Inc., 12 000, Exploitation des ressources éducatives du Québec (S.E.R.E.Q.), 651 200, Nationale d'électricité de la Guinée, 100 000, Nationale de Véhicules Industriels Inc., 19 084; Raymond Chabot Internationale, 16 200; Spar Aérospatiale Ltée, 41 000; T.A.T. Ltée, 34 507; Tecsult International Ltée, 100 000; Terre des Hommes Canada Inc., 50 000; Textiles Dagenais Inc., 16 544; Bertin Thériault, 11 400; Tilco International Inc., 47 746; Université Laval, 21 500; Vêtements Golden Brand Ltée, 15 225; Vêtements Hampton Ltée, 20 908; Vêtements Peerless Inc., 47 147; Via design, 15 000. AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 587 927.
11	**Autres dépenses** **142 851 $**	Change sur devises étrangères, 132 612. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 10 239.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

1 Traitements, salaires et allocations

27 324 156 $

2 Autres rémunérations

5 899 136 $

Total — 1 et 2

33 223 292 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Louise Robic (voir pages **1**-32 et **1**-44); Elie Fallu (voir pages **1**-32 et **1**-44); Gérald Godin (voir pages **1**-8 et **1**-44). Sous-ministre: Juliette Barcelo, 84 874. Sous-ministres adjoints: Roger Prud'Homme, 70 804; Régis Vigneau, 74 763.

Personnel cadre: Jean-Paul Beaulieu, 50 683; Huguette Bisaillon, 57 270; Jacques Bissonnette, 53 372; Anne Borrien, 48 683; Marcel Bougie, 53 629; Fernand Bourgault, 57 608; Yves Chagnon, 46 769; Monique Daigle, 30 409; Dominique De Pasquale, 47 468; Renée Desmarais, 13 491; Marcel A. Dupont, 48 990; Roger Giroux, 55 144; Jacques Johnson, 49 627; Micheline Lachance, 26 540; Jean-Marie Lafortune, 48 683; Pierre-Étienne Laporte, 53 808; André Lataille, 48 683; Madeleine Lussier, 12 502; Robert Maheu, 30 067; Daniel Mallette, 34 620; Jean-Paul Normand, 52 883; Enrico Riggi, 52 120; Michelle Rivard, 12 956; Paul Simard, 63 738; Jean-Pierre Tainturier, 53 808; Pierre Tremblay, 53 808; Marcel Vaillancourt, 66 628; Arlindo Vieira, 54 044; Gérard Voyer, 50 883.

COMMISSION D'APPEL DE FRANCISATION DES ENTREPRISES: Président: Rénald Savoie, 3 000.

COMMISSION DE PROTECTION DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Gaston Cholette, 68 125.

Personnel cadre: Bernard De Jaham, 54 861; Joseph-Giuseppe Turi, 55 929.

CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION: Présidente: Juanita Rose Westmoreland Traore, 54 835.

CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Jean Martucci (voir aussi page **1**-122), 50 328; Michel Plourde (voir catégorie 4).

Personnel cadre: Michel Amyot, 24 544; Pierre Carrier, 66 971; Jean-Claude Corbeil, 60 732; Pierre Goeorgeault, 44 656; Gérard Lapointe, 27 163; Robert L'Heureux, 31 248; Georges Rochon, 48 683.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE (y compris Commission de toponymie): Président: Claude Aubin, 85 592.

Personnel cadre: Pierre Auger, 64 346; François Beaudin, 65 533; Laurent Bélisle, 49 651; Éric Blais, 53 808; Yves Carbonneau, 45 434; Tina Célestin, 48 474; André Collin, 43 736; Luc Couvrette, 51 717; Henri Dorion, 31 949; Jean-Claude Fortin, 53 808; Jean-Marie Fortin, 63 130; Jean-Claude Gaumond, 48 683; Louis Hamard, 48 683; Jean-Yvon Houle, 63 727; Sato Jeannot, 48 683; Réjean Kirouac, 42 335; Buddhi Klok, 45 787; Pierre Lebeault, 69 780; Gilles Martineau, 51 717; Pierre Messier, 56 625; Jean Poirier, 53 808; Bernard Rabot, 49 683; Gilles-Louis Racine, 61 336; Louis-Jean Rousseau, 47 894; Bernard Salvail, 49 683; Luc Sénécal, 57 708; Alain Vallières, 53 808.

Allocations

Simon Forest, 27 012; Yvon Guérin, 27 642; Bénérice Legault, 11 743; Gertrude Proulx, 15 008; Paul-Émile Robert, 29 614; Micheline St-Pierre, 20 667; Johanne Tessier, 15 188; Arlindo Vieira, 23 293.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 29 395 577.

---

3 Services de transport et de communication

1 504 188 $

Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 81 928; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 35 988; Inter-Voyage, 27 223; Métro-Litho Inc., 24 576; Presses Élite Inc., 26 187; Société immobilière du Québec, 86 001; Voyages La Cité Inc., 34 521; Voyages Touring C.A.A., 51 584.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 136 180.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

3 763 066 $

Commission des écoles catholiques de Montréal, 461 562; Commission scolaire régionale de Chambly, 38 918; Commission scolaire régionale Provencher, 44 340; Commission scolaire Ste-Croix, 253 796; École nationale d'administration publique, 35 125; Éconosult Inc., 68 540; Garderie Autour du monde Inc., 22 828; L'Industrielle Services Techniques Inc., 658 342; Infras International Inc., 30 591; Institut national de la recherche scientifique, 26 698; Réalités canadiennes, 29 200; Secor Inc., 117 960; Service d'éducation des adultes Lakeshore-Baldwin-Cartier, 66 030; Somapro Ltée, 28 106; Sorecom Inc., 67 299; Université de Montréal, 141 924; Université de Sherbrooke, 31 928; Fonds locaux, 39 890.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 599 989.

5	**Entretien et réparations** **219 866 $**	Comterm Inc., 30 517; Hewlett Packard Canada Ltée, 55 386; Société immobilière du Québec, 69 843. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 64 120.
6	**Loyers** **5 233 555 $**	Savin Canada Inc., 56 392; Société immobilière du Québec, 5 035 128; Xerox Canada Inc., 85 196. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 56 839.
7	**Fournitures et approvisionnements** **844 657 $**	Fonds renouvelable de la reprographie, 63 127; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 129 348; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 22 772; Lauzier Little Inc., 22 876; Librairie Champigny Inc., 22 055; Publications du Québec, 51 203; Société immobilière du Québec, 29 006. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 504 270.
8	**Matériel et équipement** **773 553 $**	Cie de protection Électrique Dominion division A.D.T. Systèmes, 35 272; Comterm Inc., 67 387; Crédit-Bail Citibanque (Canada) Ltée, 90 761; Fonds renouvelable du Service des Achats du gouvernements du Québec, 118 879; Hewlett Packard Canada Ltée, 157 499; Systèmes d'informatiques Philips Ltée, 63 974; 141614 Canada Inc., 24 993. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 214 788.
10	**Dépenses de transfert** **4 312 187 $**	Accueil-Parrainage Outaouais Inc., 75 400; Alliance panaméricaine centre communautaire, 30 100; Amitié chinoise de Montréal, 16 350; ASSOCIATIONS: croate catholique, 19 587, culturelle arménienne Tekeyan, 25 000, de la communauté noire de Côte des Neiges Inc., 13 800, des cambodgiens du Québec, 11 400, des paroissiens de Notre-Dame-de-Fatima, 36 680, des travailleurs grecs du Québec, 25 000, des travailleurs immigrants et québécois Inc., 21 300, italienne des travailleurs immigrés, 19 700, multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées, 25 100, Pakistanaise du Québec Inc. 11 754, pour la défense des droits du personnel domestique de Montréal, 16 500, Thamilar Olli, 18 300; Au Bas de L'échelle Inc., 23 500; Pierre Bouchard, 30 000; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens de Montréal, 53 500; Carrefour communautaire Le Moutier Inc., 21 000; Carrefour latino-américain casa del latino-americano, 38 600; C.E.G.E.P. de Victoriaville, 35 000; Centrale des syndicats démocratiques, 27 000; CENTRE COMMUNAUTAIRE: canadien-serbe du Québec, 19 660, Christophe-Colomb, 82 000, des Noirs Inc., 26 600, hellénique de la rive sud, 30 000, juif du YM-YWHA, 12 000, CENTRE: d'aide communautaire éducatif et pédagogique, 16 600, d'aide hispano-américain, 15 662, d'aide S.O.S. Guatémala, 16 500, d'aide sociale pour femmes latino-américaines, 12 000, d'information et de références pour femmes de Montréal Inc., 27 500, des femmes italiennes (centro donne), 20 000, haitien d'animation et d'intervention sociale, 20 900, interculturel Monchanin, 16 000, international des femmes du Québec, 17 900, portugais de référence et de promotion sociale, 35 500, social d'aide aux immigrants, 127 400; Club oriental portugais de Montréal, 56 800; Comité d'accueil aux néo-canadiens de Trois-Rivières, 19 800; Comission internationale catholique pour les migrations, 38 700; COMMUNAUTÉS: catholique hongroise de Montréal, 25 000, des catholiques portugais, 40 200, hellénique de Montréal, 33 441, khmère du Canada, 23 383, laotienne du Québec, 22 800, sépharade du Québec Inc., 14 000, vietnamienne au Canada, région de Montréal, 15 000; CONFÉDÉRATION: des associations linguistiques et culturelles, 76 000; des syndicats nationaux, 45 000; Compagnie des Arts Exilio Inc., 14 700; CONSEIL: de l'éducation juive du Grand Montréal, 23 136, des arts populaires ethniques du Québec, 20 000, de la communauté noire du Québec, 27 000; Jude Deschênes, 40 000; Développement et paix, 70 000; Fédération des travailleurs du Québec, 120 000; Fédération hellénique parents et tuteurs de Montréal, 32 280; Foyer du Frioul Inc., 12 000; Franjeu, 40 000; Fraternité céphalonienne du Canada, 30 000; Fraternité multiculturelle de Québec Inc., 36 200; Haut-Commissariat des Nations-Unies pour les réfugiés, 125 000; José Henriques, 15 000; L'Hirondelle comité d'accueil inter-ethnique Inc., 62 000; Hromada, 14 750; MAISON: d'Haiti, 37 900, de jeunes l'Ouverture, 77 400, internationale de la rive-sud Inc., 95 840, internationale de Québec, 34 600; Suzanne Mantha, 12 500; mission catholique latino-américaine, 16 800; mouvement action chômage de Montréal Inc., 15 000; Mouvement d'animation civique pour l'écologie (Montréal), 30 600; Nous tous un soleil, 20 600; Oxfam Québec, 50 000; Patronat italo-canadien pour l'assistance aux immigrants, 52 504; Québec multi-plus, 100 000;

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

Québécair, 15 296; Radio centre-ville St-Louis, 13 600; Revue Humanitas, 11 500; S.A.N.Q.I. Inc., 15 000; Serdari, service d'accueil aux réfugiés et aux immigrants, 35 300; SERVICES: à la famille chinoise du grand Montréal Inc., 65 000; d'aide aux néo-canadiens (Sherbrooke) Inc., 21 000, d'aide aux néo-québécois et immigrants, 50 600, d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 57 000; mobile communautaire du Moyen-Orient, 13 664, communautaires canadiens-italiens du Québec, 18 000, communautaires juifs, 12 825; Thérèse Sicard Lussier, 18 000; SOCIÉTÉ: boudhique Quan-Am, 20 000, d'aide aux immigrants du Moyen-Orient, 16 000; d'histoire et d'archéologie de Pointe-Bleue, 35 000, québécoise de solidarité internationale Inc., 18 000; Terre des Hommes Canada Inc., 50 000; Union nationale française, 63 550; Université de Montréal, 39 000; Université McGill, 20 000; Voice of English Quebec, 14 900; Fonds locaux, 21 926.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 940 299.

11 Autres dépenses

118 785 $

Intérêt sur location avec option d'achat: Crédit-Bail Citibanque (Canada) Ltée, 42 815.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 75 970.

COMMUNICATIONS

1 Traitements, salaires et allocations

39 569 628 $

2 Autres rémunérations

5 366 379 $

Total — 1 et 2

44 936 007 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Richard French (Voir pages **1**-32 et **1**-44); Jean-François Bertrand (Voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Yvon Tremblay, 89 268. Sous-ministres adjoints: Bertrand Croteau, 73 941; André Fournier, 76 427; Jean-Claude Picard, 64 088; Jacques Pigeon, 70 493.

Personnel cadre: Claude Ampleman, 46 903; Maurice Arguin, 55 914; Micheline Baril, 47 068; Jacques A. Bélanger, 53 304; Marc-André Bélanger, 45 519; Fernand Bellehumeur, 52 018; Micheline Blache Gadbois, 40 478; Rock Boisclair, 50 589; Aldor Bordeleau, 48 683; Monique Charbonneau, 57 494; Jean B. Chrétien, 11 727; Paul Cliche, 31 389; Paul Corbeil, 50 112; Jean Cossette, 58 547; Danielle Daignault, 41 069; Jean-Pierre Dallaire, 42 214; André Desbiens, 57 494; Gabriel Deschênes, 29 690; Maurice Desjardins, 53 808; André Dorval, 54 837; Luc Dufour, 55 388; André Duplessis, 47 375; Jean-Pierre Filion, 52 596; Louis-Philippe Fiset, 56 921; Jean-Paul Gagné, 68 883; Jean-Pierre Gagnon, 46 798; Pierre Gignac, 50 057; Marcel Gilbert, 33 695; Pierre Grenier, 48 683; Roland Grenier, 43 015; Jean-Pierre Guay, 33 235; Adélard Guillemette, 70 007; Roger Hakim, 47 334; Gilbert Labonté, 51 159; Claude Lafortune, 48 683; Jean-Pierre Laliberté, 25 590; Gabriel Lalonde, 55 914; Louis Lamothe, 61 160; Pierre Lampron, 60 491; Marcel Landry, 59 565; Maurice Larouche, 48 911; Philippe Larouche, 46 340; Michel Lavallée, 55 914; Claude Lecavalier, 65 451; Pierre Lefebvre, 9 121; Claude-Philippe Lemire, 4 672; Jean-Pierre Lemonde, 61 742; Paul Lessard, 71 329; Émile Loranger, 44 026; Guy Morneau, 62 112; Louise Pagé, 64 369; André Papillon, 50 765; André Paquette, 40 860; Lucie Ranger, 50 192; François Rény, 61 776; Jules Rochon, 48 664; Yves Roy, 48 683; Maurice Sabourin, 50 179; André St-Laurent, 47 694; Edmond St-Laurent, 65 670; Guy St-Martin, 41 884; Marcel St-Pierre, 57 494; Richard Sirois, 56 801; Serge Thibaudeau, 60 093; Tran Van Thong, 46 813; Jacques-Gilbert Tremblay, 52 018; André Vaillant, 34 053; Jacques Vincent, 49 179.

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION: Président: Marcel Pépin, 82 372. Régisseuses: Thérèse Giroux, 54 252; Caroline Pestieau, 65 787.

Personnel cadre: Jean-Marc Ducharme, 61 160; Clarence White, 46 148.

RÉGIE DES SERVICES PUBLICS: Président: Jean-Marc Tremblay, 85 066. Vice-président: Claude Simard, 80 472. Régisseurs: Jacques C.P. Bellemare, 72 415; Jean-Marc Demers, 66 940; Jean-Claude Duchesne, 61 762; Marcel Lefaivre, 46 498; Ronald Tennet, 66 940.

Personnel cadre: Jean-Pierre Gauvreau, 56 340; Louis-Philippe Milot, 56 341; Jean-Guy Paquet, 53 808; Pierre Piché, 53 151; Patrick Thériault, 47 055.

Allocations

Bernadette Alain, 15 000; Carmen Bélair, 42 675; Jocelyn Bérubé, 21 421; Lorraine Bougie, 12 500; Oliva Chenar, 20 000; Camille Dubois, 15 165; Diane B. Joubert, 27 504; Régis Labeaume, 26 861; Jacques Langevin, 34 196; Monique Lapointe, 12 000; Marcel Lefaivre, 59 000; Pierre A. Manseau, 31 838; Lucie Martineau, 33 962; Katia Morin, 22 987; Lise Mourah, 39 704; Danielle Noreau, 18 000; Gisèle Ouellet, 26 531; André Paquette, 14 008; Michel Perkins, 13 623; Ann Poirier, 20 500; Céline Porlier, 28 139; Roland Poulin, 20 000; Raymond Pouliot, 13 078; Madeleine Roberge, 11 800; Jean Thériault, 43 101.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 39 539 479.

---

3 Services de transport et de communication

80 162 547 $

Bell Canada, 40 163 879; CNCP Télécommunications, 1 590 791; Cablevision Vidéotron Ltée, 37 019; Canadian Parcel Delivery, 126 107; Champlain Telephone co., 131 145; Club voyages, 30 942; Colcom Télésystème National Ltée, 22 453; Complice, 467 945; Cossette communication-marketing, 364 925; Datagram Inc., 35 562; Dialogue Communication P.G.P. Ltée, 246 971; Éditions Giguère Inc., 100 000; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 4 608 310; GM Patry Ltée, 176 456; Gandalf Data Ltd., 132 743; Groupe en Communication Coscient Inc., 180 500; Imprimerie St-Romuald, 67 964; Inter-Voyage, 66 109; Logidec Inc., 32 649; Messagerie Coop, 29 648; Pitney Bowes du Canada Ltée, 143 676; Publim Inc., 399 074; Purolator Courrier Ltée, 194 865; Québec Électron Service Inc., 137 492; Québec Téléphone, 4 935 233; Receveur général du Canada (Société canadienne des postes), 17 983 204; St-Arnaud et Bergevin Ltée, 85 681; Servco Québec Inc., 540 040; Société immobilière du Québec, 434 454; Sogetel Inc., 173 611; Sotel Inc., 123 681; Taxi coop Québec 525-5191, 40 512; Télautograph Corporation, 678 558; Telbec Télécommunications Inc., 259 568; Télé-Capitale Ltée, 101 335; Télébec Ltée, 2 855 578; Télésystème National Ltée, 295 271; Transport Rapide International D.H.L. Ltée, 41 035; Transport Sélect, 254 924; 3M Canada Inc., 22 501; Voyages La Cité Inc., 68 067.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 782 069.

COMMUNICATIONS

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

5 566 811 $

Alain Jeanjot Enr., 67 351; Analyste-Conseil en système informatique, 22 447; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 64 388; Brink's Canada Ltée, 47 390; Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec, 40 500; CGI Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 543 256; Cinémanima Inc., 23 568; D.G.B., 26 942; Douserv Télécom Inc., 33 723; Drouin, Painchaud, Longchamps et Associés Inc., 248 609; Ducros, Meilleur, Roy et Associés Ltée, 925 851; Francine St-Pierre Inc., 29 711; Gartner Group Inc., 66 791; Lisette Girard, 39 708; Grenier, St-Pierre et Associés Inc., 123 989; Groupe BST Inc., 175 808; Groupe en Communication Coscient Inc., 30 000; I.B.M. Canada Ltée, 24 072; Imprimeries Stellac Inc., 41 248; Info SVP, 42 922; L'Industrielle Services Techniques Inc, (IST), 528 034; LGS Conseillers en Informatique Inc., 87 037; Alain Lapointe, 42 340; Maheux Noiseux & Compagnie, 83 733; Martoni Cyr & Associés Inc., 44 958; Multi Reso Inc., 39 170; NCR Canada Ltée, 40 506; Nolan, Norton & Company, 76 500; Presses Litographiques Inc., 170 458; Raymond, Chabot, Martin Paré & Cie, 72 314; Services Conseils Systématix Inc., 42 265; Somapro Ltée, 125 698; Télé-Capitale Ltée, 25 976; Télésystème National Ltée, 22 625; Télexpert Inc., 41 460; Techniques Structurées, 27 200; Université du Québec (E.N.A.P.), 38 277; Utlas International Canada, 125 843.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 314 143.

---

5 **Entretien et réparations**

2 569 042 $

Bell Informatique Inc., 24 678; Camions International Élite Ltée, 31 830; Comterm Inc., 116 742; Datagram Inc., 375 280; Établissements du Gentilhomme Inc., 50 664; Fonds renouvelable pour l'entretien des machines de bureau, 52 774; I.B.M. Canada Ltée, 406 466; Marconi Canada, 424 139; Model 204 Sales Inc., 23 062; Network Systems Ltd., 62 817; Pitney Bowes du Canada Ltée., 52 115; Radiocom Inc. Télésystème National Ltée, 83 058; Société immobilière du Québec, 48 933; S.T.C. Canada Inc., 120 442; Télésystème National Ltée, 246 005.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 450 037.

---

6 **Loyers**

15 829 784 $

Comterm Inc., 72 195; Fonds renouvelable pour les équipements informatiques, 4 420 992; I.B.M. Canada Ltée, 767 249; Morino Associates Inc., 22 560; Savin Canada Inc., 35 086; Société immobilière du Québec, 8 849 058; S.T.C. Canada Inc., 813 097; Xerox Canada Inc., 524 542.

CQMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 325 005.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

2 518 456 $

Basf Canada Inc., 30 509; Écussons Trophées Lavallois Inc., 27 770; Enveloppe Héritage, 24 905; Fonds renouvelable de la reprographie, 145 854; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 96 673; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 268 587; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 39 170; Hydro-Québec, 41 161; Irving Qil Inc., 47 747; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 83 853; Photo Presto Inc., 38 589; Produits pour Reprographie Mid City Inc., 22 846; Produits Pétro-Canada, 96 096; Receveur général du Canada (taxe de vente fédéral), 52 389; Shell Canada Ltée, 26 748; Viny Form Ltée, 25 475; Wabash Datatech, 56 680; Xerox Canada Inc., 99 451.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 293 953.

---

8 **Matériel et équipement**

6 617 916 $

AES Data Inc., 157 781; Andrew Antenna Compagnie Ltée, 24 100; Becterm inc., 389 070; Bell Canada, 1 440 817; BGS Systems Inc., 36 000; Cables Phillips Ltée, 35 930; Camions Internatiobnal Élite Ltée., 81 859; Candle Service Corporation, 46 650; Centre de Produits Ogivar Inc., 44 825; Comterm Inc., 363 571; Cullinet Canada Inc., 30 906; Data Terminal Mart, 95 991; Datagram Inc., 83 880; Électronétique Systèmes Ltée, 146 689; Fonds renouvelable du Services des achats du gouvernement du Québec, 279 812; Gandalf Data Communications Ltd., 154 204; Gentec Inc., 122 847; Général Data Communication Ltée, 148 661; Hewlett Packard Canada Ltée, 40 329; I.B.M. Canada Ltée, 292 815; Innovations en informatique, 28 739; Jyl Logic Inc., 54 868; Laboratoires de Radio Sinclair Ltée, 28 233; Louis Albert Associés Inc., 127 185; Marconi Canada, 27 455; Motorola Ltée, 173 954; Multitek Inc., 35 650; M2S Électronique Ltée, 24 823; Nedco Division Westburne Québec Inc., 27 282; Network Design and Analysis Corporation, 37 310; Paradyne Canada Ltée, 138 321; Pitney Bowes du Canada Ltée, 56 191; Quali Métal Inc., 43 107; Radio Shack, 33 716; Roy et Breton Inc., 256 305; Sab Nife Corporation 179 335; S.T.C. Canada Inc., 127 499; Systèmes d'informatiques Philips Ltée, 332 559; Telvibec Inc., 40 586; Tresco Communications Inc., 27 453; Fonds locaux, 27 177.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 773 431.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

528 005 $

Captel Inc., 80 423; Hydro-Québec, 44 705; J. Gagnon Électrique Enr., 45 130; Maisons Quebcolmc., 196 259; Roy Télécommunications (Les Cheminées Roy Ltée), 150 802.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 10 686.

10 Dépenses de transfert

68 897 193 $

Société de radio-télévision du Québec

Société de radio-télévision du Québec, 60 984 500 $.

Autres dépenses de transfert

Alliance autochtone du Québec, 18 000; Association des Média Écrits Communautaires du Québec Inc., 81 200; Association des Radio-Diffuseurs Communautaires du Québec Inc., 94 450; Asted Inc., 25 000; Beauce Vidéo Ltée, 31 247; Bibliothèque municipale de Québec, 50 000; C. Line Canada Inc., 15 763; Cablevision Alma Inc., 35 098; Campus Laval F.M. Inc., 35 000; Cégir, 25 000; Centre d'Animation St-Pierre de Montréal Inc., 20 000; Comité de Radio Communautaire Huronne Wyandot Inc., 12 000; Commission du Centenaire de l'Ingenierie Inc., 20 500; Communications Communautaires des Portages Inc., 50 000; Confédération Générale de la Publicité, (COGEP) 32 750; CONSEIL: de la culture de l'Estrie, 35 000, des Communications de la Côte-Nord Inc., 15 000, des Médias Communautaires de Laval Inc., 40 000, des usagers des Média de la Sagamie Inc., 58 650, Populaire de Communications de l'Est du Québec Inc., 64 700; Consortium de télévision Québec-Canada télémétropole, 205 000; Corporation de Télédiffusion de Lanaudière Inc., 12 050; De Lecuw et Associés, 32 500; Dialogue Communications P.G.P. Ltée, 15 792; Didacticiel International et Laboratique M.L.L. (SICOB), 61 050; Didaktek/Logiciel AMSO, 71 437; Diffusion Communautaire Baie des Chaleurs Inc., 55 000; Diffusion Communautaire de la Mitis Inc., 25 000; Diffusion Communautaire des Iles Inc., 40 000; Digimode Inc., 42 085; Digitech Inc., 38 777; Eurix Inc., 19 987; Gestinfo Inc., 18 750; Groupe Vidéotron Ltée, 105 618; Harris Farinon Canada, 37 000; Ideatech Inc., 25 855; Inform II, 19 223; Informatique Multihexa Inc., 61 207; Informatique Rive-Sud Inc., 30 192; J. Olivier Fortier Conseil Inc., 19 450; JOURNAL: «Le Citoyen» Inc., 11 300, Communautaire de Côte-des-Neiges Inc., 15 000, Le Sextant Inc., 16 600, Liaison St-Louis, 17 275; l'Industrielle — Services Techniques Inc., (IST) 1 038 139; L'Info-Conseil Inc., 63 685; La Belle Vision Inc., 48 233; La Coopérative du Courrier de Portneuf, 13 804; La Criée groupe de communications du centre-sud, 17 400; La Magnétothèque, 40 000; La Radio Communautaire du Saguenay Inc., 28 750; La Radio du Pontiac Inc., 39 700; La Revue de Terrebone Inc., 33 245; La Société Tewegan Inc., 20 000; La Voix Gaspésienne, 51 709; Le Consortium telegroup Cablon Inc., 50 000; Le Groupe Informatique Jycarl Inc., 60 400; Le Progrès du Saguenay Ltée, 50 000; Les Éditions FM Inc., 52 100; Les Micro Systèmes J.F.B. Inc., 49 762; Les Productions Via Le Monde Inc., 13 620; Les Publications Graficor Inc., 36 606; Logibec (Groupe Informatique Ltée), 50 000; Logicon Inc., 14 325; Marché International du Logiciel de Montréal Inc., 560 000; Micro Tempus Inc., 98 310; Micropharm Systems Inc., 22 050; MultiVox Ltd., 52 125; Office des communications sociales, 15 000; Publication Les Affaires (1979) Inc., 53 900; Puce, 60 000; Québec Rock Inc., (en France), 25 000; Québec Mag (1984) Inc., 13 500; RADIO: Basse-Ville Inc., 25 000, C.K.N.A. Inc., 30 000, Communautaire Blanc-Sablon Inc., 37 500; Communautaire de Châteauguay Inc. (CHAI-MF), 37 800, Communautaire de Fermont Inc., 35 000, Communautaire de l'Est Inc., 35 000, Communautaire de la Frontière, 35 000, Communautaire de la Haute-Gatineau Inc., 35 000, Communautaire de la Rive-Sud Inc., 72 400, Communautaire de Rouyn-Noranda Inc., 30 700, Communautaire de Senneterre Inc., 40 000, Communautaire des Basses-Laurentides Inc. 29 025, Communautaire du Bas Saint-Laurent Inc., 50 000, Communautaire du Nord de Montréal, 14 500, Communautaire l'Estrie Inc. (CFLX-MF), 152 200, Communautaire MF de Lac Simon Inc., 12 000, Kushapetsheken Sept-Iles/Maliotenam, 22 000, MF Charlevoix Inc., 150 000, Nord-Joli Inc., 203 000, Centre-Ville St-Louis Inc., 29 000, Gaspésie Inc., 25 000, Télévision Communautaire de Havre Saint-Pierre Inc., 40 000; Regroupement des Organismes communautaires de Communication du Québec Inc., 79 000; Revista Inc., 23 033; Rose Films-Progipro, 40 000; SOCIÉTÉ: d'information R.D.G. Inc., 25 264, de Communication Attikamek-Montagnais, 22 000, du Palais des congrès de Montréal, 300 000; Spira Film, 11 510; SR Systems Inc., 60 000; Stategem Inc., 25 229; Système Vidéotex Formic Inc., 90 667; Systémoid Inc., 26 704; Tacsy, 14 650; Technogram Inc., 44 649; TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE: d'Alma Inc., 38 750; B.D.A.A. Inc., 41 500, de Beauceville Inc., 30 000, de Buckingham Inc., 40 000, de Forestville Inc., 19 350, de la Région de l'Amiante Inc., 43 200, de la Vallée-de-la-Matapédia Inc., 44 200, de Plessisville Inc., 11 475, de Roberval Inc., 25 000, de St-Jérome Inc., (CHOY-TV) 16 250, Télévision communautaire de St-Raymond Inc., 30 000; des Bois-Francs Inc., 25 000, du Secteur de Normandin Inc., 30 850, du Témiscouata, 30 000, La Doré Inc., 27 200, Lac Bouchette Inc., 26 250, Le Portage Inc., 37 350, St-Félicien Inc., 36 575, St-Pamphile Inc., 25 000, St-Pascal Incorporée, 25 000, Vents et Marées Inc., 40 000;

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 940 043.

11 Autres dépenses

348 032 $

Change sur devises étrangères, 194 824; INTÉRÊTS SUR LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT: S.T.C. Canada Inc., 26 449.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 126 759.

CONSEIL EXÉCUTIF

1 Traitements, salaires et allocations

19 557 286 $

2 Autres rémunérations

4 836 332 $

Total — 1 et 2

24 393 618 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Loi sur l'exécutif (1 063 734 $)

Premier ministre, Président du Conseil exécutif: Robert Bourassa, 9 958; Pierre-Marc Johnson, 28 745; René Lévesque, 26 919. Vice-premier(e) ministre: Lise Bacon, 11 268; Marc-André Bédard, 25 590. Ministre de la Santé et des Services sociaux (Ministre des Affaires sociales): Thérèse Lavoie-Roux, 11 268; Guy Chevrette, 25 505.

Ministre des Finances: Gérard D. Levesque, 11 268; Bernard Landry, 25 560; Yves Duhaime, 19 930. Ministre délégué à la Réforme électorale, Leader parlementaire du Gouvernement: Michel Gratton, 11 268; Marc-André Bédard (voir ci-dessus).

Président du Conseil du trésor, Ministre délégué à l'Administration: Paul Gobeil, 11 268; Michel Clair, 25 560. Ministre de l'Éducation: Claude Ryan, 11 268; François Gendron, 25 505. Ministre de la Justice: Herbert Marx, 11 268; Raynald Fréchette, 25 560; Pierre-Marc Johnson (voir ci-dessus). Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes: Gil Rémillard, 11 268; Pierre-Marc Johnson (voir ci-dessus). Ministre déléguée à la Condition féminine: Monique Gagnon Tremblay, 11 268; Lise Denis, 5 674; Pauline Marois, 25 560; Francine Lalonde, 6 689. Ministre délégué aux Forêts: Albert Côté, 11 268; Jean-Pierre Jolivet, 25 560. Ministre des Relations internationales: Gil Rémillard (voir ci-dessus); Louise Beaudoin, 4 978; Bernard Landry (voir ci-dessus). Ministre du Commerce extérieur et du Développement technologique (Ministre du Commerce extérieur): Pierre MacDonald, 11 268; Jean-Guy Parent, 5 715; Bernard Landry (voir ci-dessus). Ministre de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu: Pierre Paradis, 11 268; Pauline Marois (voir ci-dessus). Ministre de l'Énergie et des Ressources: John Ciaccia, 11 268; Michel Clair (voir ci-dessus); Jean-Guy Rodrigue, 25 560. Ministre des Transports: Marc-Yvan Côté, 11 268; Guy Tardif, 25 560. Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation: Michel Pagé, 11 268; Jean Garon, 25 505. Ministre des Affaires culturelles: Lise Bacon, (voir ci-dessus); Gérald Godin, 25 505; Clément Richard, 19 930. Ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration: Louise Robic, 11 268; Élie Fallu, 25 560; Gérald Godin (voir ci-dessus). Ministre des Communications: Richard French, 11 268; Jean-François Bertrand, 25 560. Ministre des Affaires municipales: André Bourbeau, 11 268; Alain Marcoux, 25 560. Ministre de l'Industrie et du Commerce: Daniel Johnson, 11 268; Rodrigue Biron, 25 505. Ministre du Tourisme: Yvon Picotte, 11 268; Marcel Léger, 25 560. Ministre du Travail: Pierre Paradis (voir ci-dessus); Raynald Fréchette (voir ci-dessus). Ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche: Yvon Picotte (voir ci-dessus); Jacques Brassard, 25 505. Ministre de l'Environnement: Clifford Lincoln, 11 268; Adrien Ouellette, 25 560. Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science (Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie): Claude Ryan (voir ci-dessus); Jean-Guy Rodrigue (voir ci-dessus); Yves Bérubé, 19 930. Ministre du Revenu: Michel Gratton (voir ci-dessus); Maurice Martel, 25 560. Ministre responsable du Développement régional (Ministre délégué au Développement et à la Voirie des régions): Marc-Yvan Côté (voir ci-dessus); Henri Le May, 25 560. Ministre responsable de la Politique familiale (Ministre délégué(e) à la Politique familiale): Thérèse Lavoie-Roux (voir ci-dessus); Yves Beaumier, 17 776. Ministre responsable de la Protection du consommateur et de la Déréglementation (Ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur): Herbert Marx (voir ci-dessus); Jacques Rochefort, 25 560. Ministre délégué à la Privatisation: Pierre Fortier, 11 268. Ministre responsable de l'Habitation (Ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur): André Bourbeau (voir ci-dessus); Jacques Rochefort (voir ci-dessus). Ministre délégué aux Services et Approvisionnements: Gilles Rocheleau, 11 268. Ministre délégué aux Petites et Moyennes Entreprises (PME): André Vallerand, 11 268. Ministre délégué aux Pêcheries: Robert Dutil, 11 268. Ministre délégué aux Mines et aux Affaires autochtones: Raymond Savoie, 11 268. Président du Comité ministériel permanent du développement social: Guy Chevrette (voir ci-dessus). Président du Comité ministériel permanent du développement économique: Yves Duhaime (voir ci-dessus). Président du Comité de législation: Marc-André Bédard (voir ci-dessus). Vice-président du Conseil du trésor: Pierre MacDonald (voir ci-dessus); Pauline Marois (voir ci-dessus). Président du Comité ministériel permanent de développement culturel: Yves Bérubé (voir ci-dessus). Présidente du Comité ministériel permanent de la condition féminine: Francine Lalonde (voir ci-dessus). Ministre déléguée aux Relations avec les Citoyens et Citoyennes (Ministre délégué aux Relations avec les citoyens): Rollande Cloutier, 5 674; Élie Fallu (voir ci-dessus). Président du Comité ministériel permanent de l'aménagement: Alain Marcoux (voir ci-dessus). Ministre responsable des Affaires linguistiques: Gérald Godin (voir ci-dessus). Ministre délégué à l'Emploi et à la Concertation: Robert Dean, 25 560. Président du Comité ministériel permanent du développement culturel: Yves Bérubé (voir ci-dessus). Ministre responsable de l'Office des personnes handicapées: Thérèse Lavoie-Roux (voir ci-dessus); Élie Fallu (voir ci-dessus). Solliciteur général du Québec: Gérard Latulippe, 11 268; Marc-André Bédard (voir ci-dessus). Président québécois du Conseil d'administration de l'Office franco-québécois pour la jeunesse: Gil Rémillard (voir ci-dessus).

Autres traitements (23 329 884 $)

Chef de cabinet du Premier ministre: Rémi Bujold, 26 148; Adrienne Lafortune, 12 807; Martine Porter Tremblay (voir aussi page **1**-8), 54 741; Ronald Poupart (Directeur-adjoint) (voir aussi page **1**-33), 20 928; Directeur de cabinet: de la Ministre déléguée à la Condition féminine: Marc Lacroix, 16 024;

Élizabeth Powers, 48 149; Lise Simard, 13 503; Michelle Lejeune, 64 376; du Ministre délégué à l'Emploi et à la Concertation: Francine La Haye, 35 312; du Ministre délégué aux Relations avec les citoyens: Yvon Cormier, 61 121; Bernard Buisson, 49 633; de la Ministre responsable de la politique familiale: Françoise Desprès, 26 456; du Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes: Daniel Zizian, 31 331; Guy Versailles, 38 985.

Hauts fonctionnaires: Secrétaire général et greffier du Conseil exécutif: Roch Bolduc (voir catégorie 04); Louis Bernard, 96 440. Secrétaires généraux associés: Michel Audet (voir aussi page **1**-60), 18 808; Pierre Boucher (voir aussi pages **1**-8 et **1**-93), 61 790, Nicole Brodeur (voir aussi page **1**-67), 12 385; Maurice Champagne Gilbert, 68 433; Jean-Claude Deschenes (voir aussi pages **1**-72 et **1**-128), 11 310; J. Richard Dufour, 80 466; Marcel Gilbert (voir aussi page **1**-60), 23 438; Éric Gourdeau, 89 267; Renaud Lapierre, 36 300; André Larocque, 80 466; Paule Leduc (voir aussi page **1**-8), 2 944; Pierre Lefrançois (voir aussi page **1**-128), 27 129; Gilles Létourneau, 19 762; Yves Martin (voir aussi page **1**-122), 8 152; Jean Meloche, 76 237; Benoît Morin, 17 898; Hugues Morrissette, 80 536; Aubert Ouellet, 78 888; Jean-Noël Poulin, 87 330; Florian Rompré, 84 874; André Trudeau, 80 466; Maurice Turgeon (voir aussi page **1**-82), 6 929; Diane Wilhelmy, 81 812; Pierre Ypperciel, 20 668.

Directeur de cabinet et aide de camp du Lieutenant-gouverneur: Mark Poirier, 52 610.

Personnel cadre: Louise Beaudoin (voir ci-dessus et aussi page **1**-122), 27 947; Roger Beaudoin, 65 100; Pierre A. Bélanger, 7 364; Yves Bélanger, 77 502; Pierre Bibeau, 22 424; Jean-Marc Blondeau, 57 376; Jean E. Bouchard, 60 031; Robert-Paul Boucher, 53 808; Jacques Brunet, 51 338; Michel Chaloult, 22 676; Gilles Chatillon, 65 670; René Chrétien, 62 323; Pierre Cliche, 49 067; Jean-François Cloutier, 52 219; Jean-Marie Couture, 90 935; Germain Dallaire, 49 865; Réginald Day, 16 024; Robert Dépatie, 54 037; Monique Des Rivières, 63 445; Jean-Louis Desrochers, 56 441; Charles-Robert Dionne, 28 318; Patrick F. Dooley, 61 940; Serge Doyon, 60 132; Christian Dufour, 47 607; Louis Dussault, 27 353; Philippe Éloy, 59 416; André Escojido, 57 987; Pierre Fontaine, 69 526; Jacques Fortin, 51 573; Jean-Paul Gagnon (voir aussi page **1**-79), 42 288; André Gélinas, 65 670; Robert Giasson, 53 808; Jacques Giguère, 64 527; Michel Giguère, 59 605; Noël Grenier, 56 441; André D. Jacob, 59 325; Yvon Jauron, 54 121; Albert Jessop, 19 132; Gilles Jolicœur, 77 502; Gilles Lachance, 70 169; Jacques Laliberté, 68 883; Jean-Denis Lamoureux, 31 120; René Langevin, 76 792; Micheline Larivée, 11 587; Louis Larouche, 68 880; Jean-Guy Lavigne, 72 963; Louis-Joseph Lecours, 56 441; Pierre Lefebvre, 60 406; Guy Lemieux, 20 226; Jean Lenoir, 16 200; Robert L'Heureux, 26 139; Guy MacDonald, 50 172; Claude Malette, 59 416; André Marcoux, 63 488; Suzanne Masson, 63 486; Réal Mireault, 1 746; Gaston Moisan, 77 502; Jean-Pierre Montesinos, 68 241; Bernard Montpetit, 65 670; Lise Morency, 62 323; Ghislaine Morin, 57 494; Marc Morin, 53 064; Gilles Néron, 65 670; Michel Ouellet, 55 687; Pierre Ouellet, 52 321; Jocelyne Ouellette, 51 916; Jean-Nil Pintal, 62 323; Gilles-Ernest Régimbal, 58 577; Pierre Roy, 49 056; Jean K. Samson (voir aussi page **1**-87), 47 553; Pierre-Paul Sénéchal, 52 713; Michel Slivitzky, 72 924; Roger St-Louis, 48 253; Gilles-Rosario Tremblay, 62 476; Jean-Pierre Vaillancourt, 62 323; Gérard Vézina, 40 680.

Allocations

Linda Bélanger, 15 236; Réal Brais, 15 955; Jacques Brochu, 32 000; Jean-Pierre Cyr, 31 200; Françoise Després, 40 000; Gaétan Desrosiers, 24 500; Louise-Andrée Dion, 24 069; Jocelyne Drouin, 23 311; Louis-Marie Dubé, 27 667; Marie-Lyne Éthier, 16 842; Diane Gagné, 12 281; Jacqueline Gélinas, 15 138; Robert Keating, 11 688; Francine La Haye, 27 290; Gilles Lamontagne, 16 000; Michel Lapierre, 12 206; Lise-Marie Laporte, 20 153; Jocelyne Marceau, 17 219; Jean Meloche, 34 636; Hugues Michaud, 12 997; Marie-Christiane Michaud, 17 706; Nicole Michaud, 15 821; Danielle Naud, 14 608; Jocelyne Ouellette, 57 230; Marie-Ève Pelletier, 12 099; Line Sylvie Perron, 18 096; Rémy Pilon, 31 985; Suzanne Poirier, 15 335; Raynald Poulin, 13 300; Danielle Régnier, 24 667; Lise Riverin, 18 700; Pierrette Rondeau, 18 649; Marcel Socque, 16 263; Colette Toutant, 11 597; Guy Versailles, 34 775; Pierre Ypperciel, 46 153; Daniel Zizian, 27 252.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 16 693 665.

3 Services de transport et de communication

3 453 977 $

Air Inuit (1985) Ltd., 74 686; Bazin, Dumas, Dupré, Sormany/Communicateurs-conseils, 145 005; Bell Canada, 156 563; Club automobile du Québec, 29 412; Coopérative de détail & service indépendante d'Umiujaq, 134 768; Dicom Corporation, 22 758; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 215 641; Fonds renouvelable de la reprographie, 27 017; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 201 058; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 121 902; Imprimerie Canada Inc., 35 606; Inter-Voyage, 84 888; Logistec Navigation Inc., 28 143; Nordair Ltée, 38 672; Pierre DesMarais Inc., 28 975; Propair Inc., 51 201; Michel A. Rathier, 26 325; Voyages Frontenac Inc., 45 937; Voyages La Cité Inc., 144 747; Xerox Canada Inc., 22 657; Fonds locaux, 230 277.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 587 739.

CONSEIL EXÉCUTIF

4 Services professionnels, administratifs et autres

6 331 484 $

Ateliers audio-visuels du Québec, 25 000; Luc Bastien, 22 735; Bazin, Dumas, Dupré, Sormany/Communicateurs-conseils, 24 999; Christiane Bérubé Gagné, 29 988; Nicole Boily, 43 152; Marc Boudreau, 35 988; Guy Brazeau, 41 338; Jules Brière, 42 959; Xavier Ceccaldi, 54 091; Centre hospitalier de la Baie d'Hudson, 60 608; Cogesult Inc., 23 300; Consultants Canadiens en Hydraulique CEGE Ltée, 160 952; Madelaine Dansereau, 112 194; Dimension Environnement Ltée, 26 778; Claire Doran, 25 399; Environnement Illimité Inc., 94 502; Experts-Conseils Shawinigan Inc., 289 908; Films Pierka, 22 195; Hôtel du Parc, 36 665; Hydro-Québec, 40 000; JPL Productions Inc., 75 524; Laboratoire d'Hydraulique Lasalle Ltée, 565 452; Lemieux Roy & Associés Inc., 45 173; Manoir du Lac Delage Inc., 30 819; André Marsan & Associés Inc., 1 307 219; Ordres Décorations et Médaille Rideau Inc., 79 134; Michel Petit, 51492; Pluram Inc., 25 907; Lise Poulin Simon, 56 769; Price Waterhouse, 51 540; Louis Rémillard, 26 955; Denis Ricard, 31 243; Jean-Claude Rivest, 26 452; Jean-Bernard Robicaud, 28 527; Sécuricor Inc., 54 784; Société immobilière du Québec, 27 934; Tecsult International Ltée, 32 911; Paul Tourigny, 29 860; Traduction Montagnaise Enr., 34 502; Université du Québec à Trois-Rivières, 33 300; Ville de Lévis, 26 734; Fonds locaux, 699 817.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 776 685.

5 Entretien et réparations

353 162 $

Société immobilière du Québec, 236 579.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 116 583.

6 Loyers

5 684 816 $

Kodak Canada Inc., 65 983; Société immobilière du Québec, 5 097 338; Xerox Canada Inc., 78 848; Fonds locaux, 152 661.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 289 986.

7 Fournitures et approvisionnements

1 177 467 $

Cafétérias Chabot Inc., 23 903; Enseignes Poitras Inc., 29 400; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 85 912; Fonds renouvelable de la reprographie, 121 070; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 98 807; Lauzier Little Inc., 33 005; M.P. Photo Reproductions Ltée, 23 556; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 38 662; Xerox Canada Inc., 31 510; Fonds locaux, 62 207.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 629 435.

8 Matériel et équipement

1 165 914 $

AES Data Inc., 22 012; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 23 205; Incospec Électroniques Inc., 36 897; JYL Logic Inc., 28 809; O.E. Inc. (Compagnie canadienne d'équipement de bureau), 60 869; Sintra Inc., 657 090; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 144 135.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 192 897.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

1 895 188 $

Sintra Inc., 1 895 188.

10 Dépenses de transfert

10 115 832 $

A.C.S.M., 13 343; A.G.E.M. Inc., 29 650; A.I.D.E. Action investissement et développement économique, 11 473; ACTION: Communautaire jeunesse du Haut-Richelieu, 19 500, des gens pour l'implication des sans-emploi, 11 974, emploi, 12 000, Jeunesse Montréal Inc., 14 702, multi média, 29 393, travail, 12 703; Administration régionale de Kativik, 91 600; Agence Québec international, 12 805; Alliance Autochtone de Québec Inc., 102 212; Alter-média, 15 000; Amis du Pérou, 12 000; Amis de la voile, 20 000;

Art-Conflexe Inc., 14 599; Art Noumène Inc., 12 521; Art 3 du Québec, 12 184; ASSOCIATION: des Bénévoles du Centre de Réadaptation Alternatives Inc., 15 000, canadienne française de l'Ontario, 88 840, canadienne pour la santé mentale, 11 608, des chinois du Vietnam à Montréal, 14 071, des Cinémas Parallèles du Québec Inc., 21 200, culturelle de l'école secondaire James Lyng, 12 000, d'Aide aux Alcooliques et Autres Toxicomanes Le Réseau Inc., 11 882, de la presse francophone hors Québec, 23 210, de prévention en santé et sécurité pour les pêcheurs du Québec, 15 000, de Repentigny pour l'avancement de la musique, 13 941, des étudiants en musique de l'université de Montréal, 14 862, des étudiants de l'université de Concordia, 12 500, des femmes autochtones du Québec, 107 123, des industries forestières du Québec, 35 000, des jeunes de Mascouche, 15 000, des jeunes de Portneuf, 14 926, des médias écrits communautaires du Québec, 13 930, des métis et indiens hors réserve du Québec, 15 000, des parents de l'hôpital Rivières-des-Prairies, 13 753, des relationnistes de l'Outaouais, 11 250, étudiante du CEGEP St-Laurent, 15 000, générale des étudiants du collège de l'Outaouais, 15 000, Jeunesse de l'Estrie Inc., 11 570, Kamamuitunanut Nutshimiv Aimun, 55 000, moto-tourisme de la Métropole, 20 674, québécoise pour la promotion et la diffusion de la culture et des sciences, 12 675, québécoise du jeune théâtre, 14 470, Récréative de Low, Venosta et Brennan's Hill Inc., 11 770, solidarité d'Argenteuil, 15 000, Touristique La Pêche Inc., 14 993; ATELIER(S): Chansons, Festival de la Chanson de Granby Inc., 15 000, circulaire, 14 980, de culture Vitoriaville, 13 000, de Théâtre Expérimental et de Recherche Inc., 13 895, des lettres en alphabétisation dans Centre-Sud, 14 600, Rencontre de la Grande Famille de Laval Inc., 23 821; Base de Plein Air des Outaouais Inc., 14 000; Bouts en Train Inc., 11 730; Bureau de consultation jeunesse Villeray, 20 000; C.A.F.E. sans murs, 13 629; Cabri-monde, 12 000; Café Jeunesse de Hauterive Inc., 21 470; Café l'Étoile Bleue Inc., 15 000; Caisse populaire de St-Pascal de Maizerets, 13 148; Caisse populaire de Hull, 13 100; Caméra-mouvement, 13 000; Carrefour d'Animation Populaire de Disraeli Inc., 12 001; Carrefour des Jeunes de La Pocatière Inc., 21 834; Carrefour jeunesse du Centre culturel et sportif de l'Est, 15 000; Cause/effet, 14 973; CÉGEP de Matane, 11 797; Centrale textuelle de St-Ubald, 43 522; CENTRE: bénévolat de Cowansville, 11 000, communautaire secours haïtien, 13 040, d'action bénévole, 11 426, d'action-jeunesse Rive-Sud, 13 423, d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel, 12 005, d'Alphabétisation de Villeroy la Jarnigoine Inc., 15 000, d'amitié autochtone de Montréal, 14 541, d'animation du patrimoine du Canada français, 11 132, d'enseignement des langues vivantes, 13 895, d'information et d'éducation logement, 11 000, d'initiation à la recherche en coopération internationale, 11 000, de bénévolat Vallée du Richelieu, 11 000, de Dépannage Lanaudière Inc., 15 000, de diffusion d'art multi-disciplinaire Cotton Bourque, 29 157, de recherche et d'analyse en sciences humaines, 12 000, de santé de la Basse Côte-Nord, 14 500, des femmes de la Basse-ville, 13 471, des jeunes de Montréal-Nord, 13 878, des Loisirs des Sourds de Montréal Inc., 12 286, équestre 4 saisons, 15 000, haïtien d'action familiale, 16 821, hospitalier Pierre-Janet, 11 676, jeunesse Avenir, 20 000; Chai-MF Radio communautaire de Châteauguay, 11 000; Chambre de commerce du Rouyn-Noranda régional, 15 000; Chevalier de colomb, 24 432; Cie de danse l'Antrak, 25 000; Cie des Jeunes Récupérateurs Ltée, 13 000; Cinéma femmes Montréal, 14 000; Cinépax, 12 500; C L S C: Basse-ville, 13 535, de Guadeloupe, 14 442, Lac Etchemin, 12 745, St-Hubert, 14 000, Sud-ouest centre, 13 128; CLUB: de gymnastique Gymini de Vaudreuil, 14 156, des Talons Hauts Inc., 130 000, $^{2}/_{3}$ Inc., 100 000, Lion Inc. de St-Pascal, 13 225, lions de Jonquière, 12 160, lions Escoumins, 14 500, Optimiste de Gentilly Inc., 12 400, optimiste de Robertsonville, 14 393, optimiste de Ville de la Baie, 13 410, Optimiste Repentigny Inc., 13 160, Optimiste St-Jérôme Inc., 14 067, optimiste St-Placide, 13 923, Richelieu la québécoise, 11 250, sciences C.A.P.A.B.E. de Sherbrooke, 11 476, Social le Jouvenceau Inc., 12 775; Collectif des jeunes sans emploi de St-Louis du Parc, 14 400; Collège de l'Outaouais, 16 240; COMITÉ: d'Accueil aux Néo-Canadiens Inc., 11 080, de Citoyens de Rivière-Éternité Inc., 13 169, de l'Environnement de St-Félicien Inc., 11 190, des Fêtes de St-Isidore Inc., 13 183, des fêtes du centenaire de l'hôpital de Chicoutimi, 50 000, logement du Centre-Sud, 14 759, organisateur du 32^{ième} congrès de la FIJM, 112 300; Commission des Organismes Communautaires d'Aguanish Inc., 12 000; Commission scolaire des Moissons, 13 000; Commission scolaire régionale Lapointe, 13 210; Communication Rive-Sud, 12 000; Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, 25 000; Conférence sur la Loi Inc., 50 000; Conseil de bande de Betsiamites services éducatifs, 37 750; Conseil de développement du loisir scientifique, 13 000; Conseil régional de développement de l'Estrie, 50 000; Conseil régional de pastorale Louis-Hébert, 14 915; Contexte Communications Inc., 22 548; CORPORATION: C.A.S. d'Alma, 13 160, d'aménagement des sites écologiques, 12 825, de théâtre Virovent, 12 096, des capucins ermitage St-Antoine, 11 360, du Conseil des Arts et de la Culture de St-Léonard Inc., 14 570, inter explo, 30 500, jeunesse ville de Val-d'Or, 12 765, Onet 85, 200 000, Téléforum 2000 Inc., 50 000; Hélène Côté, 50 000; Cousin/cousine Québec — France, 25 000; Créations des enfants, 15 000; DEJEL (défi-emploi-jeunesse-Longueuil), 15 000; Des cliques et des gangs, 13 000; Diffusion Communautaire de la Mitis Inc., 19 726; Eastern Canadian Premiers Trust Fund, 15 308; ÉCOLE: de danse Eddy Toussaint de Montréal, 14 827, de théâtre nationale du Canada, 31 400, Expo-Plein Air de Québec Inc., 13 859, nationale d'administration publique (ENAP), 100 000, secondaire régionale Centennial, 12 000; Éditions convergence, 23 124; Emploi jeunesse Longueuil, 12 500; Emploi parachute, 15 000; Ensemble Folklorique Mackimaw Inc., 23 000; Envol Inc., 14 690; Fabrique de la paroisse St-Mathieu-de-Beloeil, 12 000; FÉDÉRATION: des coopératives du Nouveau-Québec, 38 813, des coopératives en milieu scolaire, 47 000, des femmes canadiennes françaises, 38 054, des franco-colombiens, 24 341, des jeunes canadiens français, 51 992, professionnelle des

journalistes du Québec, 19 123; FESTIVAL: d'hiver de La Baie, 13 001, de la Chanson de Granby Inc., 15 000, international du spectacle pour l'enfance et la jeunesse, 26 300, Québécois de Créations Jeunesse Inc., 28 730; Folimage, 15 000; FONDATION: Boscoville, 40 970, Marie-Vincent, 25 000, pour la recherche sur les maladies mentales, 20 000, ressource jeunesse, 13 148, Vincent d'Indy, 25 000; Funambule de Granby Inc., 12 000; G.C.L.F. Radio Jeunesse Inc., 17 384; Gestion Carnaval de Québec Inc., 25 000; Great Whale River Community Ass. Ltd., 15 000; Groupe d'animation au coop de travail Rive-Sud, 11 000; Groupe de Recherche en Art Visuel de Montréal Inc., 18 000; Groupe vocal Crescendo commission régionale Jean-Talon Charlesbourg, 20 000; Harmonie Henri Bourassa, 16 000; IMAJ 85, 97 750; INSTITUT: culturel Avataq, 67 000, de langue sukak de Povungnituk, 45 000, de promotion des activités sportives «Podium», 45 000, de recherche Pantonal, 13 038, des cuivres du Québec, 14 900; Inter-Voyage, 19 111; Jeunesse en Action Socio-Économique de Drummond Inc., 12 189; Jeunesse étudiante chrétienne, 12 550; Journal Communautaire le Petit Monde Inc., 11 014; Kativik School Board, 12 300; Le Maillon par les Éditions Bergeronnes Inc., 14 400; Les Artistes pour la Paix Inc., 11 000; Loisirs St-Robert de Longueuil, 13 500; MAISON: d'Hébergement Jeunesse de Ste-Foy Inc., 12 510, de Quartier de Fabreville Inc., 14 999, des Jeunes d'Action Jeunesse St-Pie X Inc., 13 000, des Jeunes de la Rivière du Nord Inc., 22 690, des Jeunes de Lebel-sur-Quévillon Inc., 22 688, des Jeunes du Témiscamingue Inc., 14 998, des Jeunes Inc., 11 000, des Jeunes St-Jean-Baptiste Inc., 14 700, du Quartier de Jonquière Inc., 13 260, St-Laurent centre résidentiel communautaire, 14 252; Médias écrits communautaires «Le Vanierais», 13 514; Mère-enfant, 13 908; MIJ micro-informatique jeunesse, 11 000; Montréal Foundation For The Performing Arts, 24 000; Mouvement Action-chômage de Trois-Rivières Inc., 11 473; Mouvement Option Paix Québec Inc., 12 635; Mouvement pour l'Agriculture Biologique au Québec Inc., 22 920; Multi-Aide Haïtiens-Haïti Inc., 13 850; Musecom, 13 929; Nouvelle expression, 20 000; O.T.J. de St-Patrice-de-Beaurivage, 14 694; Objectif P.P.E., 14 700; Office nationale du film, 30 000; Olivier Rovert en fête, 14 459; Orchestre symphonique Joliette de Lanaudière, 14 396; Ordre loyal des mooses de Sept-Îles, 14 221; Photo Jeunesse Inc., 14 316; Pivo Jeunesse Inc., 13 118; Polyvalente Hyacinthe Delorme, 12 500; Pour une jeunesse active physiquement, 14 560; Presse la bête à corne, 14 216; Pro-Gestion Estrie Inc., 11 029; PRODUCTIONS: du Belvedère, 18 750, du 51ème Monde Inc., 40 000, Innu Nikamu Inc., 30 000, Iiora, 20 000, Maximages Inc., 24 336, Nord-Sud, 18 000, Perfo 30 Inc., 15 000; Projet P.A.L. Inc. 11 114; Projet prévention des abus sexuels et violence aux enfants, 12 533; Promotion culture Estrie, 13 850; Promotion Jeunesse de Beauce Inc., 11 559; Promouv-Arts Inc., 14 909; Publications La Maîtresse d'École Inc., 14 104; Puce Communautaire Montréal Inc., 15 625; Radio communautaire de Rouyn-Noranda, 24 500; Radio MF Charlevoix Inc., 12 578; Radio-Québec Outaouais, 12 000; Recherche-action Lotbinière, 14 500; Recherches amérindiennes au Québec, 11 800; Récupération Bois-Franc Inc., 17 500; Recyclage Arthabaska Inc., 17 500; Recyclage Vanier Inc., 13 900; REGROUPEMENT: des Associations de Loisir de St-Calixte Inc., 12 596, des centres d'amitié autochtones du Québec, 76 513, des maisons de jeunes du Québec, 34 400, des organismes communautaires jeunesse de Montréal, 20 000; Relance jeunesse, 11 236; Réveil des Assistés Sociaux de Longueuil Inc., 14 000; S.O.I.F. Inc., 15 000; Salon international de la jeunesse, 70 000; Saputik musée du Povungnituk, 15 000; Science jeunesse Montréal, 20 000; Scoop jeunesse, 50 000; Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, 257 400; Secrétariat permanent des peuples francophones, 75 000; Semaine des sciences, 33 770; Services communautaires de l'UQUAM, 14 000; Services Juridiques Populaires du Montréal Métro Inc., 12 290; Sexo-com, 12 981; Sociétal, 15 569; SOCIÉTÉ: d'histoire et d'archéologie de Pointe-Bleue, 69 200, de communication Tewegan de l'ouest du Québec, 19 560, de développement des naskapis, 67 600, de recherche en orientation humaine, 20 000, des acadiens du Nouveau-Brunswick, 15 622, historique Canton de Brest, 12 300, Makivik, 14 007, nationale des acadiens, 21 917, nationale des québécois, 15 000, St-Jean-Baptiste de la Mauricie, 14 686, St-Jean-Baptiste, 14 580; Sodarrid, 11 853; Spot de Sherbrooke Inc., 13 125; Louise Sutherland, 50 000; Table de concertation des services d'aide à la jeunesse, 19 000; Table de Concertation Jeunesse Centre-Mauricie Inc., 17 279; Table de concertation jeunesse C.L.S.C. Alma, 13 455; Tangente danse actuelle, 16 982; THÉÂTRE: à mitaine à mi-temps, 15 359, de Bon'Humeur Inc., 12 320, du Pot aux Roses Inc., 13 302, Repère, 15 000; Tourbillons de Beauport Inc., 15 936; Transphère, 14 358; Trihano, 12 297; Troupe Musicale du Cégep de l'Outaouais Inc., 27 773; UNIVERSITÉ: Laval, 22 090, McGill, 12 142, du Québec en Abitibi, 15 000, du Québec à Montréal, 30 610, du Québec à Trois-Rivières, 14 118; Vélo Québec, 21 500; Vélo ressources, 14 832; Vélo Verdure Inc., 13 241; Ville de Vanier, 11 321; Voyages Frontenac Inc., 111 275; Waskaganish Récréation, 13 000; YMCA de Montréal, 16 146; Zone productions, 37 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 2 945 301.

11 Autres dépenses

39 263 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 39 263.

CONSEIL DU TRÉSOR

1 Traitements, salaires et allocations

10 480 312 $

2 Autres rémunérations

635 997 $

Total — 1 et 2

11 116 309 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Président: Paul Gobeil (voir pages 1-32 et 1-44); Michel Clair (voir pages 1-32 et 1-44). Vice-président (e) : Pierre MacDonald (voir pages 1-32 et 1-44); Pauline Marois (voir pages 1-32 et 1-44).

Secrétaire: Roland Arpin, 90 086. Secrétaires adjoints et adjointe: Denis Bédard, 80 792; Michel Crête, 85 938; André Dicaire, 71 085; Nicole P. Gendreau, 79 786; Marcel Gilbert, 64 394; Jean-Louis Lapointe (voir aussi page 1-15), 17 791.

Personnel Cadre: Guy Ahern, 44 707; Michel Amyot, 29 265; Paul-Émile Arsenault, 46 889; Jean-Yves Baril, 57 056; Alain Bruneau, 68 770; Renaud Caron, 17 669; Richard Carrier, 47 247; Jean Clavet, 67 770; Denis Corriveau, 56 908; Yvan Cossette, 60 706; François Côté, 46 744; Michel Crevier, 67 770; Jocelyn Croteau, 34 921; Gilbert Delage, 11 652; Ngoc Hung Do, 56 725; Marie-Paule Dubé, 53 269; Michel Falardeau, 22 445; Jean-Pierre Filion, 1 212; Bertrand Fortin, 17 706; Georges-Noël Fortin, 60 683; Bernard Gayraud, 55 564; François Geoffrion, 61 997; Martin Girard, 74 263; Jean-Charles Godbout, 55 480; Van Hap Guy Ho, 45 240; Gaétan Langlois, 4 930; Guy Larose, 13 605; André Leclerc, 53 808; Jean-Gilles Lefebvre, 59 416; Martial Lemay, 65 024; Yves Lessard, 46 611; Marcel Miville-Déchêne, 65 670; Patrick Moran, 65 252; Rémi Morneau, 53 808; Léandre Nadeau, 61 420; Henri Ouellet, 1 535; Paul Périard, 43 485; Guy Perreault, 68 770; Michel Poitras, 65 670; Jacques Privé, 58 046; Michel Racine, 53 808; Jacques Rivard, 35 123; Jacques Roy, 59 607; Louise Roy, 56 908; Jean-Claude Sauvé, 62 792; André G. Savard, 62 516; Pierre Shedleur, 9 089; Richard Tanguay, 53 808; Réjean Thellend, 59 416; Jacques Thibault, 43 170; Claude Tremblay, 49 361; Jean-Marie Turcotte, 59 416; Réjean Villeneuve, 59 787; Duc Vu, 68 640.

Allocations

Joanne Deschenes, 13 859; Martin Girard, 34 667.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 7 954 762.

---

3 Services de transport et de communication

400 505 $

Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 34 700.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 365 805.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

1 266 770 $

Analyste Conseil Système Informatique (A.C.S.I. Ltée), 117 428; Jean-Marc Bard, 22 203; Collège de Rosemont, 77 281; Comshare Ltée, 55 022; Conference Board of Canada, 25 696; École nationale d'administration publique (ENAP), 53 458; Groupe B.S.T. Inc., 160 450; Hay Associés Canada Ltée, 22 618; Benoît Lauzière, 103 974; Raymond Legendre, 31 905; Jean-François Munn, 31 902; Nicole Blouin Communication Relation Publique Inc., 33 210; Bourbonnais Rourke, 58 508; Normand Ryan, 32 840; Société Conseil Mercer Ltée, 31 280; Guy Wells, 59 605.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 349 390.

---

5 Entretien et réparations

144 948 $

I.B.M. Canada Ltée, 35 463; Société immobilière du Québec, 40 863; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 31 056.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 37 566.

---

6 Loyers

1 996 107 $

Fonds renouvelable pour les équipements informatiques, 95 700; I.B.M. Canada Ltée, 45 392; Société immobilière du Québec, 1 739 173; STC Canada Inc., 65 035.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 50 807.

CONSEIL DU TRÉSOR

7	**Fournitures et approvisionnements** **458 252 $**	Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 50 322; Fonds renouvelable de la reprographie, 125 001; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 65 614; Imprimerie Héon et Nadeau Ltée, 51 948. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 165 367.
8	**Matériel et équipement** **591 116 $**	Comshare Ltée, 90 000; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 107 738; I.B.M. Canada Ltée, 190 819; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 57 568. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 144 991.
11	**Autres dépenses** **58 294 $**	INTÉRÊTS SUR BIENS ACHETÉS À TERME: I.B.M. Canada Ltée, 22 914. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 35 380.

ÉDUCATION

1 Traitements, salaires et allocations

197 202 128 $

2 Autres rémunérations

20 647 127 $

Total — 1 et 2

217 849 255 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Claude Ryan (voir pages **1**-32 et **1**-44); François Gendron (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Thomas J. Boudreau, 90 086. Sous-ministres associés: Ann Schlutz, 69 844; Michel Stein, 62 244. Sous-ministres adjoints: André Beaudoin (voir aussi page **1**-122), 29 124; Jean-Claude Cadieux, 63 821; Jean-Guy Gagnon, 67 019; André Rousseau, 80 341; Robert Trempe, 70 493.

Personnel cadre: Pierre-Paul Allaire, 55 037; Gabriel Aubin, 48 843; Michel Aznar, 44 883; Jacques Babin, 63 408; Alberte Baril Décarie, 56 089; Claude Beaudry, 31 006; Lise Beaulieu, 25 444; Roger Bellavance, 15 204; André Belley, 56 620; Bertrand Belzile, 2 047; Michel Bergeron, 60 452; Robert Bertrand, 30 972; Jacques Blouin, 59 416; Gilles Boivin, 51 650; Jacques Bonnelly, 48 856; Jeannot Bordeleau, 45 148; Andréa Bouchard, 53 768; Roger Boudreau, 53 511; Gérald Brown, 58 649; Maurice Busque, 63 102; Oliva Carrier, 51 065; André Chamberland, 62 323; Pauline Champoux-Lesage, 50 927; Yvon Charbonneau, 53 808; Pierre Cloutier, 58 200; Camille Côté, 52 770; René Coupal, 39 235; Jacques Couture, 53 808; Bernard Dagenais, 59 416; John-Ross-Harvé Davidson, 4 779; Michel De Celles, 53 808; Jacques Desrosiers, 49 553; Guy Dion, 62 873; Fernand Dionne, 54 241; Michel Doré, 52 276; Guy Dozois, 59 416; Yves Drouin, 48 683; Denis Dugal, 51 176; Côme Dupont, 65 902; Claude Fortier, 55 787; Paul Fortier, 48 683; Georges Fortin, 49 575; Paul Francoeur, 48 683; Roger Francoeur, 45 304; Diane Gagnon, 55 259; André Gariépy, 69 060; Jean-Marc Gariépy, 46 005; Ovila Gaudreault, 56 620; Jean-Guy Godbout, 63 404; André Gosselin, 59 416; Fernand Gosselin, 50 020; France Goulet, 62 837; Marcel Grenier, 53 808; Bernard Guay, 51 001; Roger Haeberle, 69 104; Jacques Henry, 49 552; Jean Houde, 48 796; Normand Joly, 15 413; Lionel Labbé, 25 398; Richard Lacroix, 40 732; Jacques Lamarche, 60 132; Claude Lamoureux, 55 303; Luc Landreville, 50 485; Fernand Laplante, 43 640; Gilles Lapointe, 57 632; Claude Larose, 50 036; Michèle Lasanté, 56 034; Guy Lassonde, 3 784; Micheline Lavallée, 44 147; Pierre Leblanc, 57 891; William Lee, 56 441; Normand Lefebvre, 47 048; Raymond-Marie Lefrançois, 53 808; Bernard Létourneau, 43 365; Gérard Létourneau, 53 808; Raymond Levert, 48 683; Jean R. L'Hérault, 56 620; Gaétan Loof, 45 639; Noël A. Mac Nevin, 21 631; Robert Maheu, 24 095; Claude Marin, 53 421; André Matte, 64 869; Gilles Meilleur, 58 199; Pierre Ménard, 47 694; Alain Mercier, 56 620; Michel Monfet, 44 816; Gaston Mongeau, 56 620; Raymond Mongrain, 59 416; Maurice Morand, 63 611; Réjean Morel, 54 507; Claude Nadeau, 12 393; Denis Olivier, 62 521; Jean-Paul Olivier, 54 927; Marcel Ouellet, 39 235; Solange Paquet, 53 764; Pierre Paquette, 50 215; André Pinard, 48 360; Marc Poulin, 59 416; René A. Pouliot, 44 005; Jean Proulx, 53 808; Maurice Racine, 53 808; Robert Racine, 22 267; André Raymond, 56 620; Valmont Richard, 55 149; Jean Roberge, 8 483; Ronald Roy, 44 071; Fernand Royer, 59 416; Claude Sabourin, 51 227; Pierre Shedleur, 48 494; Jean-Marie St-Jacques 53 808; Yves J. St-Jacques, 62 323; Gilles Taillon, 59 090; Henri Tardif, 64 653; Nicole Tétrault, 18 789; Jean-Claude Théberge, 4 020; Roger Thériault, 65 670; Yvon Théroux, 51 065; Marcel Therrien, 46 972; Bernard Thibault, 56 620; Clément Thibert, 45 714; Jacques Tremblay, 48 683; Paul Vachon, 64 192; André Vaillant, 19 102; Bertrand Vallée, 55 303; Marcel Veillette, 52 512; Michel Venne, 53 144; Jean-Marie Verreault, 15 151.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE: Président: Gaston Lefebvre, 84 051. Commissaires: Harold Hutchison, 73 126; Lise Langlois, 42 889.

Personnel cadre: Guy Chabot, 53 808; Gérard Lafond, 53 808; Jean Marquis, 54 958; Jacques Milot, 60 964; Michel Poirier, 51 063; Jacques Vézina, 62 326.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: Président: Pierre Lucier, 74 505.

Personnel cadre: Jean-Robert Déronzier, 56 444; André Fortier, 12 558; Harry Kuntz, 48 388; Guy Mallette, 48 683; Arthur Marsolais, 54 598; Raymond Paré, 52 165.

OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES: Président: Claude Bélanger, 84 874. Vice-présidents(e): Pierre E. Coulombe, 77 668; Ange-Lyne McKenty Fournier, 69 347; Jean Mercier, 74 079.

Personnel cadre: Gaétan Allard, 57 299; Laurent Allard, 44 197; André Bazinet, 56 720; Denis Bérubé, 53 178; Pierre Bienjonetti, 41 241; Yvan Bouchard, 53 111; Jacques Boulanger, 22 351; Pierre Bournival, 2 701; Robert Brisebois, 53 940; Paul Caillé, 44 965; Rodrigue Caron, 48 683; Gérard Chouinard, 55 025; Jacques Chouinard, 29 586; Serge Cloutier, 48 683; Roger Constantin, 24 686; Roger Cyr, 50 394; Gaston Daigle, 48 683; Jean Desrochers, 55 461; Gilles Drolet, 53 217; Pierre Dubois, 62 631; Benoît Dufour, 48 169; Léo Ferland, 59 416; Jacques Fortier, 62 804; Alain Gariépy, 57 826; Albini Girouard, 53 604; François Giroux, 54 427; Louis de B. Gravel, 38 813; Marcel Grondin, 53 808; Michel Guay, 43 478; Jean Jolin, 50 219; Jean Laliberté, 69 224; Jean-Guy Laroche, 55 771; Jean Larochelle, 62 631; Théo Leclerc, 44 197; Serge-André Lemaire, 62 631; Claude Lessard, 56 628; Jean-Roch Lessard, 50 529; Richard Lévesque, 53 808; Paul-André Mailloux, 52 465; Guy Marcotte, 49 715; Raynald Martel, 53 808; Benoit Massicotte, 46 128; Fernand Matte, 33 741; Serge Métivier, 32 440; Claude Michel, 47 055; Jean-Eudes Ouellet, 35 063; Jacques Piette, 53 808; Raymond Plamondon, 59 416; Annette Plante, 53 137; Gilles Rail, 69 224; Roger Rioux, 44 197; Gaston Rivette, 46 420; Jean-Paul Roberge, 51 141; André Robert, 53 808, Roger Samson, 52 111; Louis St-Pierre, 63 782; Étienne Tétrault, 55 461; Gilles Têtu, 5 049; Jean-Claude Thibeault, 46 936; George Thompson, 55 690; Guy Thuret, 36 340; Gisèle Tourigny, 52 923; Pierre Veilleux, 61 242.

Allocations

Jean Allard, 14 163; Nicole Appleby Arbour, 11 900; Jérôme Arcand, 19 718; Maurice Arcand, 14 356; Olive Aubé, 11 399; Jean-Pierre Baillairge, 15 018; Suzelle T. Barrington, 15 035; Jacques Bastien, 21 972; André Baumann, 11 262; Gaston Beauchesne, 11 510; Lise Beaulieu, 47 828; Égide Bédard, 15 063; Guy Bédard, 19 975; Paul Bédard, 15 351; William Bedwell, 18 639; Fernand Bégin, 11 600; Roger Bellevance, 13 517; Normand Bergeron, 11 785; Nancy Bernier, 21 995; Normand Bernier, 18 112; Pierre Bernier, 23 927; Raynald-Michel Bernier, 14 709; Raymond Berthiaume, 11 280; Claude Bertin, 15 726; Roger Bertrand, 13 235; Jocelyn Bérubé, 11 112; Louis M. Bérubé, 12 318; Pierre Bienjonetti, 62 463; Claude Bilodeau, 12 770; Roland Bilodeau, 21 486; Roland Bilodeau, 17 569; Jean-Marie Blais, 17 556; Robert Blais, 17 567; Gérard Blanchard, 13 379; Michel Blanchet, 51 171; René Blanchet, 24 468; Louise Blouin, 24 368; Léonce Boily, 21 640; Lucien Boivin, 13 546; Jean-Paul Bonneau, 18 068; Charles E. Bouchard, 18 798; Sylvie Bouchard, 17 377; Raymond Boucher, 26 352; Vital Boucher, 13 733; Jean-Marc Boudreau, 44 017; Marc-André Boulianne, 14 652 René Bourgeot, 17 442; Philippe Bourgouin, 23 197; Omer Brazeau, 47 776; Raymond Brien, 15 859; Thérèse Brousseau, 46 778; Jean-Louis Brunelle, 13 851, Yves Brunelle, 21 436; Lucille Cadorette, 12 494; Valère Caron, 17 141; Florient Castonguay, 21 427; Laurier Charette, 12 322, André Choinière, 11 300; Pierre Choquette, 19 162; Raoul Cloutier, 18 869; Bruno Colpron, 17 990; Guy Contant, 12 441; Jean-Claude Cormier, 13 014; Yvon Cormier, 16 933; Gaston Côté, 34 670; Louis-Marie Côté, 11 420; Lucien Côté, 11 122; Raymond Couillard, 18 186; Jean-Pierre Cyr, 12 379; Lise Daigle, 20 528; Lionel D'Amours, 20 503; Jean-Charles De La Durantaye, 20 581; Philippe Denault, 11 634; Liliane Déry, 14 967; Jean-Pierre Deschênes, 11 407; Justin Deschênes, 11 131; Jean Desmeules, 11 963; Françoise Després, 11 459; Raymond Désy, 22 164; Hélène Déziel, 23 470; Josette Dion, 23 190; Réal Dionne, 14 817; Michelle Doyon, 11 675; Jean-Eudes Drouin, 11 022; Jacques Dubé, 18 820; Jean-Paul Dubé, 20 567; Jean-Paul Dubois, 13 880; Jacques Dubreuil, 11 410; Ludger Dufour, 21 899; Frank-Lindsay Dumoulin, 12 015; Marie Dupont Rémillard, 15 279; Ginette Durand Brault, 20 340; Fernand Émond, 12 201; Jean-Paul Émond, 24 074; Thomas Fecteau, 27 537; Roger Ferland, 16 424; Benoit Filion, 22 608; Martin Forest, 49 013; Ghislain Fortin, 22 183; Francine Fournier, 14 653; Jean Fournier, 12 103; Rita Fournier, 16 976; Romuald Fournier, 30 392; Gérard Frigon, 38 802; Claude Gagnon, 11 488; Louis-Pierre Gagnon, 11 297; René Gagnon, 13 291; Cécile Galibois, 14 091; Gilles Gauthier, 13 248; Gustave Gervais, 17 714; Paul Giguère, 15 379; Rita Gionet, 13 937; Martin Girard, 15 844; Michel Girard, 14 434; Jeannine Gobeil, 22 102; Monique Godin Galarneau, 45 095; Guy Godreau, 16 861; Gaston Goulet, 15 279; Maurice Goulet, 18 890; Louis de B. Gravel, 53 952; Charles Grenier, 13 351; Charles E. Gay, 12 922; Victor Guerci, 22 021; Thomas Habel, 13 754; René-Léonard Hamel, 25 416; Jean-Marie Hamelin, 11 916; Raymond Hamelin, 19 684; Louis-Henri Harvey, 49 411; Claude Hayes, 25 767; Pierre Ivanow, 16 779; René Jalbert, 14 568; Claude Janneteau, 15 071; François Jobin, 21 256; Gérald Kamp, 21 189; Lionel Labbé, 25 914; Régis Labeaume, 13 048; Laval Labrie, 16 170; Marcel Labrie, 17 152; Raynald Lacerte, 20 661; Gaston Laflamme, 17 514; Maurice Lagacé, 26 480; Gilles Lalonde, 15 694; Jacques Lamonde, 16 877; Berthier Landry, 21 216; Rosaire Langevin, 14 205; Sylvio Lapierre, 15 196; Gérard Lapointe, 16 321; Gérard Laporte, 16 321; Stella Lavallée, 16 922; René Lavoie, 13 473; Léo Lebeau, 18 983; Denis Leclerc, 14 609; Roger Leclerc, 12 095; Georges Legendre, 11 550; André Lehoux, 18 016; Danielle Lepage, 11 579; Gabrielle L'Espérance, 12 259; Jean-Marie Léveillé, 49 064; Gabriel Lévesque, 13 877; Yvon Lévesque, 17 921; Laurent Lizotte, 30 503; Gilles Loiselle, 17 530; Gérard Lussier, 12 318; Noël A. Mac Nevin, 39 901; René Malo, 14 193; Normand Malouin, 14 230; Gérard Maltais, 11 348; Claude Marcotte, 13 103; Guy Marin, 16 092; Françoise Mariveau, 20 281; Roger-Abbé Marquis, 58 170; Gérard Martin, 14 679; Jacques A. Martin, 15 862; Réal Martineau, 19 474; Guy-Benoit McLean, 11 989; Claude McMillan, 18 071; Jean-Eudes Mercier, 15 088; Albina Mérineau, 16 605; Pierre B. Meunier, 12 407; Jean-Luc Michel, 16 635; David R. Mills, 11 330; Bruno Montégiani, 11 871; Paul Morin, 14 772; Rolande Morin, 31 986; Jean-Claude Morisset, 11 148; Armand Morisette, 26 680; Marcellin Nadeau, 18 829; André Normandeau, 19 293; Ferdinand Ouellet, 24 827; Gisèle Ouellet, 12 660; Léopold Paradis, 18 537; Jean-Réal Pelland, 22 653; Denis A. Pelletier, 11 140; Gaston Pelletier, 23 284; Guy Pelletier, 18 701; Gabriel Pépin, 11 238; Paul Perras, 13 390; Bertrand Perron, 11 148; René Picard, 12 719; Louis-Joseph Pigeon, 17 933; Rémy Pilon, 15 664; Michel Pinard, 12 844; Richard Pouliot, 11 066; Jean-Louis Richer, 43 051; Louis-Robert Richer, 20 181; Jean Roberge, 14 133; Robert Robitaille, 14 084; Aurélien Rodrigue, 14 851; Roger Rondeau, 22 675; France Rosa, 19 560; Claude H. Roy, 18 163; Eucharia Roy, 13 366; Raymond Roy, 13 698; Benoit Ruelland, 12 130; Roger Rushdy, 15 617; Colette Samson, 22 134; André Saucier, 25 751; Donald Sénéchal, 14 010; Lionel St-Jean, 14 755; Léonard St-Laurent, 14 116; Raymond St-Louis, 24 008; Claude Suraux, 13 008; Léopold Taillon, 14 838; René Taillefer, 20 346; Denis Tanguay, 14 680; Jean-Louis Tanguay, 13 956; Jean-Claude Théberge, 17 009; Rémi Théberge, 11 777; Clément Thibert, 56 942; Marcel Thivierge, 16 659; Gilles Tousignant, 18 986; Rémi Trahan, 12 234; Léon Tremblay, 16 331; Maurice Tremblay, 21 861; Roger Trudeau, 18 572; Jacques Turgeon, 11 499; Léonce Vaillancourt, 15 391; Émile Valcourt, 13 296; Marc Vanasse, 15 475; Guy Versailles, 11 395; Jacques Vien, 28 834; Jean-Paul Villeneuve, 43 228; Céline Walsh, 18 217; Thomas Walsh, 14 434; Daniel Zizian, 12 595.

Contributions de l'employeur

Association des policiers provinciaux du Québec, 440 276; Assurance-vie Desjardins, 1 635 582; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 10 130 715; Commission de l'assurance-chômage, 35 118 196; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 58 217 247; Régie des rentes du Québec, 23 239 983; S.S.Q. Mutuelle d'assurance-groupe, 1 705 041.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 71 743 757.

3 Services de transport et de communication

6 901 167 $

Ateliers Graphiscan Ltée, 25 126; Audart Inc., 36 973; Baribeau & Fils Inc., 70 279; B.C.P. Stratégie-Créativité, 53 862; Caractéra Inc., 26 572; Club Voyages, 33 014; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 49 795; Compélec Inc., 41 256; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 67 277; Fonds renouvelable de la reprographie, 973 328; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 90 117; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 846 685; Gravel Photograveur Inc. 38 332; Impressions J.L. Inc., 24 260; Impressions Piché Inc., 26 490; IMPRIMERIE(S): Canada Inc., 58 110, Héon & Nadeau Ltée, 390 501, Laurentide Inc., 38 866, Nationale Joliette Ltée, 51 992, Provinciale Inc., 76 277, La Renaissance Inc., 45 867, St-Romuald, 26 811, Stellac Inc., 303 541, Vitray Inc., 46 405, Inter-Voyage, 71 083, Litho-Prestige Inc., 22 390, Métropole Litho Inc., 50 801, Mono-Lino Inc., 26 933, P.C.T. Composition Inc., 33 126; Photo Lithographie Inc., 75 836; Presses Élite Inc., 96 794; Presses Lithographiques Inc., 102 248; Taxis coop Québec 525-5191, 49 986; Voyages Frontenac Inc., 25 284; Voyages La Cité Inc., 52 305; Xerox Canada Inc., 367 579.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 485 066.

4 Services professionnels, administratifs et autres

15 600 420 $

Agency for Instructional Technology, 33 046; Atkinson Tremblay & Associés Inc., 76 995; Pierre Bégin, 34 745; Michel Bergevin, 24 836; Biro Inc., 124 922; Jean-Guy Bissonnette, 32 502; Armande Boilard, 24 678, Marc Boisvert, 23 103; Michaël Cain, 29 715; Centrale des Bibliothèques Inc., 2 005 410; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 260 292; C.G.I. Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 291 219; Nicolas Cliche, 32 857; Collège d'enseignement général et professionnel Édouard-Montpetit, 33 922; Collège Jésus-Marie de Sillery, 38 784; Collège St-Charles Garnier, 25 081; COMMISSION SCOLAIRE: catholique Sherbrooke, 54 243, Jérôme-Le-Royer, 41 255, Richelieu Valley, 33 165, Val Monts, 22 701; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE: commission des écoles catholiques de Montréal, 242 647, commission des écoles catholiques de Québec, 101 441, commission des écoles protestantes du Grand Montréal (CEPGM), 179 595, Littoral, 81 886, Des Manoirs, 28 183; Commission scolaire régionale Bas-St-Laurent, 47 810; Commission scolaire régionale du Golfe, 38 841; Consultants en logiciels Berrigan Inc., 357 819; Martin Côté, 29 690; Coulombe et Raymond, 28 300; Pierre Daviault, 36 969; J.P. Deschênes, 41 244; Douglas L. Peron et associés, 46 830; Drouin, Painchaud, Longchamps et Associés Inc., 222 615; Drouin, Paquin et Associés Ltée, 53 248; Mario Du Mesnil, 32 525, Ducros, Meilleur Roy et Associés Ltée, 468 211; Maurice Dufour, 25 746; Pierre N. Dufresne, 24 930; École nationale d'administration publique (ENAP), 74 582; Films Stock Ltée, 103 792; Fonds renouvelable de la Direction des services informatiques aux réseaux d'enseignement, 538 815; François G. Fortier, 34 907; Francine St-Pierre Inc., 122 204; Harvey Frumkin, 24 408; Suzanne Gagné, 29 229; Paule Gauthier, 22 390; Élisabeth Gélinas, 23 575; Danielle Gilbert Lacasse, 45 013; Michel A. Goulet, 41 026; Claude Grenier, 22 771; Grenier, St-Pierre et Associés Inc., 95 841; Groupe B.S.T. Inc., 51 227; Groupe M.B.M. Inc., 448 590; Rémy Hudon, 38 549; Institut national de la recherche scientifique, 26 780; Institut québécois de recherche sur la culture, 29 995; Intéraction Marketing Ltée, 28 720; Jacques Lagacé, 28 973; Jean-Paul L'Allier et Associés Inc., 24 360; Georges E. Laurin, 43 912; Sylvie Boisvenue Lavoie, 32 110; Pierre Le Gallais, 34 751; Michel Leblond, 64 412; Thérèse Levac Genest, 22 172; L'Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 138 372; l'Info-Conseil Inc., 196 992; Logidec Inc., 439 008; Louis Vaillancourt Enr., 38 233; Jean-Guy Ménard, 70 237; Émile Moalli, 35 744; Marcel Morin, 27 629; René Paquette, 43 142; Personnel de Systèmes Électroniques Ltée, 32 239; Productions Louise Grenier Ltée, 70 680; Productions S.D.A. Ltée, 44 611; Productions Téléscène Inc., 42 033; Jean-René Ranger, 22 791; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 33 640; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 28 215; Diane Sabourin, 62 975; Service des données Asselin Inc., 30 196; Services informatiques C.M.D. Inc., 62 272; Sica Inc., 28 650; Serge Simard, 30 151; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 150 175; Société immobilière du Québec, 223 939; Somapro Ltée, 59 353; Sonovision Inc., 51 787; Jacques Sylvestre, 26 626; Systématix Inc., 486 206; Tévécom Distributions Audio-Visuelles Inc., 45 720; Lyse Tousignant, 29 065; Robert Tremblay, 65 289; André Truchon, 32 204; Jean-Guy Trudel, 47 929; Université Laval, 99 989; Université de Montréal, 185 270; Université du Québec à Trois-Rivières, 31 098; Suzanne Vinet, 31 015.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 5 171 840.

ÉDUCATION

5 Entretien et réparations

1 403 212 $

AES Data Inc., 156 111; Bell Informatique Inc., 62 373; Comterm Inc., 70 049; Établissements du Gentilhomme Inc., 118 446; I.B.M. Canada Ltée, 577 947; Société immobilière du Québec, 28 458; S.T.C. Canada Inc., 203 046.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 186 782.

---

6 Loyers

17 479 600 $

Cincom Systems of Canada Ltd., 55 766; Commission de l'exposition provinciale — Québec, 25 600; Comterm Inc., 69 964; Fonds renouvelable pour les équipements informatiques, 1 992 120; Groupe Promexpo Inc., 50 000; I.B.M. Canada Ltée, 1 305 060; I.P. Sharp et Associés Ltée, 92 850; Savin Canada Inc., 155 091; Société immobilière du Québec, 12 975 314; S.T.C. Canada Inc., 499 744; Xerox Canada Inc., 86 584.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 171 507.

---

7 Fournitures et approvisionnements

2 976 240 $

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 216 011; AES Data Inc., 59 154; Anixter Canada Inc., 24 839; Ateliers Graphiscan Ltée, 23 140; Cité Électronique Vidéo Inc., 43 182; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 108 525; Drummond, Formules d'Affaires (1984) Inc., 91 472; Enregistrement Audiobec Canada Inc., 88 988; Enveloppe Innova, 33 980; Enveloppe Suprême Inc., 26 053; Fonds renouvelable de la reprographie, 168 969; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 380 396; Formules d'affaires Moore, 81 739; Gravel Photograveur Inc., 26 228; I.B.M. Canada Ltée, 44 598; Imprimerie Southam Ltée, 26 184; Joseph Clermont Inc., 36 579; Lauzier Little Inc., 33 378; McGraw-Hill Ryerson Ltd., 30 660; Métropole Litho Inc., 129 671; Produits pour Reprographie Mid-City Inc., 22 612; R.L. Crain Inc., 36 161; S.P.B. Canada Inc., 48 678; Typoform Inc., 40 648; Wabash Datatech (Canada) Inc., 39 278.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 115 117.

---

8 Matériel et équipement

2 266 409 $

AES Data Inc., 603 369; Bell Informatique Inc., 30 534; Cincom Systems of Canada Ltd., 45 625; Comterm Inc., 239 418; D.M.R. et Associés Ltée, 27 400; Ducros, Meilleur Roy et Associés Ltée, 54 800; Expovision Inc., 45 705; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 499 889; I.B.M. Canada Ltée, 83 524; Innovations en informatique, 25 516; JYI Logic Inc., 76 896; Mobilier Informatique de Québec Inc., 39 667; O.E. Inc. (compagnie canadienne d'équipement de bureau), 81 343; Olivetti Canada Ltée, 45 670; Roy et Breton Inc., 29 223; Systèmes d'informatiques Philips Ltée, 31 382; Uccel (Canada) Ltd., 30 763.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 275 685.

---

10 Dépenses de transfert

4 465 396 435 $

Enseignement privé

INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT PRIVÉES:

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

ACADÉMIE: Centrale (1975) Inc., 513 185, Hébraïque Inc., 605 854, Michèle Provost Inc., 1 868 810, Ste-Anne de Montréal, 188 149, Sépharade de Montréal, 320 621, Solomon Schechter, 780 023; Beth Jacob School, 556 017; CENTRE: Académique Fournier Inc., 278 804, enseignement vivant, 57 680, François-Michelle, 100 137, Intégration Scolaire Inc., 248 714; Clinique pédagogique de Montréal, 720 103; COLLÈGE: André Grasset, 2 904 284, Beaubois, 1 296 114, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 3 705 039, Eudistes, 2 777 370, Français (1965) Inc., 7 002 404, Jean-de-Brébeuf Inc., 5 785 330, La Salle (1976), 7 132 785, Laval de St-Vincent de Paul, 2 511 347, Marguerite-Bourgeois, 158 786, Marianapolis, 3 929 388, Marie-Victorin, 13 260 150, Montréal, 1 543 713, Mont-Royal, 923 409, Mont-St-Louis, 3 772 710, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 2 855 705, O'Sullivan de Montréal Inc., 1 034 732, Ouest de L'Île (1981) Inc., 603 670, rabbinique du Canada (campus Vézina) filles, 510 739, rabbinique du Canada (campus Westbury) garçons, 148 867, Régina Assumpta, 3 765 112, Ste-Anne de Lachine, 2 310 747, St-Jean-Vianney, 1 964 784, Ste-Marcelline, 1 375 187, Secrétariat Moderne (1980) Inc., 194 653, secrétariat Notre-Dame, 952 017, Ville Marie Inc., 1 503 245; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 316 034; ÉCOLE: Akiva, 266 870, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 766 587, communautaire Hassidique, 496 259, E.C.S. Inc., 505 365, église arménienne et Sourp Hagop, 846 867, Emmanuel, 279 600, formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 775 336, Maimonide,

1 290 313, Marie-Clarac, 431 438, Miriam, 400, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 47 965, Peter Hall, 1 131 276, Pré-Maternelle, Maternelle et Élémentaire Marie-Clara Inc., 633 307, Progressive Inc., 1 061 948, Sacré-Coeur de Montréal, 1 030 891, St-Georges de Montréal Inc., 710 691, Secondaire Letendre Inc., 1 489 296, secondaire Marie-Rose, 1 082 670, Secondaire Montaigne Inc., 165 111, Vanguard Québec Ltée, 128 439, Vincent d'Indy, 466 958, Weston Inc., 144 688; Écoles Juives Populaires et les Écoles Peretz Inc., 2 825 146; Études Commerciales de l'Est Inc., 13 248; Institut Reine-Marie, 1 210 855; Institut Teccart Inc., 2 221 681; Institution Charlemagne Inc., 219 977; Loyola High School, 1 547 346; Pensionnat Mont-Jésus-Marie, 422 048; Pensionnat Notre-Dame-des-Anges, 731 705; Pensionnat St-Nom-de-Marie d'Outremont, 1 476 413; Queen of Angels Academy, 936 822; Selwyn House Association, 666 324; The Study Corporation, 310 597; Trafalgar School for Girls, 700 940; United Talmud Torahs of Montréal Inc.: ÉCOLE: Chomedy, 345 295, Côte-St-Luc, 590 773, St-Laurent, 374 309, secondaire Herzliah (Snowdon), 1 329 100, secondaire Herzliah (St-Laurent), 944 820; Villa-Maria, 2 135 631; Villa Ste-Marcelline, 360 239; Yeshivah Merkaz Torah, 446 426.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Académie St-Louis Québec, 367 060; Campus Notre-Dame-de-Foy, 4 052 891; Centre Psycho-Pédagogique Inc., 124 498; COLLÈGE: Bart (1975) Inc., 520 228, Champigny, 994 356, Jésus-Marie de Sillery, 1 850 730, Marguerite-d'Youville, 1 616 215, Mérici, 1 998 971, Notre-Dame-de-Bellevue, 2 454 820, O'Sullivan de Québec Inc., 515 962, St-Charles Garnier, 2 066 395; École secondaire de Limoilou, 458 338; École secondaire François-Bourrin, 1 619 022; École des Ursulines de Québec, 1 901 490; Externat classique St-Jean-Eudes, 1 593 337; Mont-St-Sacrement, 1 639 497, Pensionnat St-Coeur-de-Marie de Beauport, 670 860; Pensionnat St-Louis-de-Gonzagues, 815 530; Pensionnat des Ursulines, 107 061; Petit séminaire de Québec, 3 622 970; Séminaire des pères maristes, 851 923; Séminaire St-Augustin, 1 761 525; Séminaire St-François, 1 751 541.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 744 633; ARTHABASKA: Collège Claretain de Victoriaville, 573 927; Collège d'Arthabaska, 473 228; BEAUCE-NORD: École Jésus-Marie de Beauceville, 507 055; BEAUCE-SUD: Petit séminaire de St-Georges de Beauce, 3 984 936; BELLECHASSE: Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 223 225; Couvent de St-Michel, 168 885; BERTHIER: Collège de St-Damien, 522 999; BERTRAND: École secondaire St-Paul de Varennes, 2 395 491; BROME-MISSISQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste Inc., 131 357; CHAMBLY: Pensionnat des Sacrés-Coeurs, 610 345; Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 598 124; CHAMPLAIN: École Commerciale du Cap Inc., 432 998; Juvénat Notre-Dame-du-Rosaire, 158 432; Val-Marie, 1 064 381; CHARLEVOIX: Séminaire St-Alphonse, 490 846; CHICOUTIMI: École apostolique de Chicoutimi, 360 947; Lycée du Saguenay Inc., 923 643; Séminaire de Chicoutimi, 1 728 479; DEUX-MONTAGNES: Pensionnat Mont-La-Mennais, 359 377; DRUMMOND: Collège d'Affaires Ellis Inc., 568 414; Collège St-Bernard, 2 156 792; Pensionnat de Drummondville, 195 034; DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 681 527; GATINEAU: Collège apostolique St-Alexandre, 1 690 220; GROULX: Académie Ste-Thérèse Inc., 75 100; Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 1 674 119; HULL: École secondaire St-Joseph, 1 897 755; IBERVILLE: Collège St-Césaire Inc., 1 170 702; École secondaire Marcellin Champagnat, 998 395; Présentation de Marie (Farnham), 279 197; JOHNSON: Couvent présentation de Marie, 164 885; École secondaire de Bromptonville, 747 797; JOLIETTE; Institut Esther Blondin, 1 593 980; Mélèzes, 639 764; Séminaire de Joliette, 2 177 590; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège de Ste-Anne de la Pocatière, 1 359 756; LAC-ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 696 768; LAPORTE: Collège Durocher, 2 003 783; École d'Administration et Secrétariat Rive Sud Inc, 192 098, École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 1 251 048; École secondaire St-Lambert, 2 558 381; LAPRAIRIE: École secondaire Jean-de-la-Mennais, 2 282 076; L'ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 4 035 208; LÉVIS: Collège de Lévis, 3 389 613; Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 1 503 383; Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 630 799; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 426 293; Séminaire St-Joseph, 2 944 943; NICOLET: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 1 911 287; École supérieure de musique de Nicolet, 165 523; Juvénat St-Louis-Marie, 109 832; ORFORD: Collège Notre-Dame-des-Servites, 522 534; Pensionnat Notre-Dame-de-la-Présentation, 896 835; Pensionnat Ursulines de Stanstead, 736 496; PAPINEAU: École secondaire de la Présentation, 46 478; RICHELIEU: École Ménard Inc., 85 408; RIVIÈRE-DU-LOUP: École secondaire Notre-Dame, 1 369 209; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 329 424; ROUSSEAU: Académie Ste-Anne-de-Rawdon, 163 039; Collège Champagneur, 560 914; Juvénat Sacré-Coeur, Chertsey, 102 393; ST-FRANÇOIS: École de secrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 173 117; Pensionnat de Waterville, 503 011; ST-HYACINTHE: Collège St-Maurice, 1 993 165; École Commerciale Lussier Inc., 131 788; École secondaire St-Joseph (campus Bourdages), 1 451 795; École secondaire St-Joseph (campus Notre-Dame), 710 494; Séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, 1 869 093; ST-MAURICE: Institut secondaire Montfort, 1 043 649; Séminaire Ste-Marie, 1 820 884; SHEFFORD: Collège Mont Sacré-Coeur de Granby, 780 711; Présentation de Marie (Granby), 1 096 562; Séminaire du Verbe Divin, 1 191 040; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 758 409; Collège du Mont-Ste-Anne, 623 531; Collège Sacré-Coeur, 963 580; Séminaire Salésien, 1 294 728; Séminaire de Sherbrooke, 3 397 518; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 3 014 682; TROIS-RIVIÈRES: Collège Laflé-

che, 1 258 223; Collège Marie-de-l'Incarnation, 2 782 356; Collège Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 206 650; Institut secondaire Keranna, 1 474 027; VAUDREUIL-SOULANGES: Collège Bourget, 2 935 331; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 458 923.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 28 384 416.

Enseignement primaire et secondaire public

COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES ET LOCALES: AMIANTE: 5 170 072, Black-Lake-Disraëli, 11 248 510, Thetford-Mines, 18 696 731; BAIE-DES-CHALEURS, 15 880 890, Mgr Matte, 3 064 427, Ristigouche, 1 967 894, Tracadièche, 4 454 484, Val d'Accueil, 3 004 381; BAS-ST-LAURENT: 27 387 578, La Mitis, 5 755 472, La Neigette, 16 718 774; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES: 34 336 798, Deux-Montagnes, 8 245 483, St-Eustache, 14 192 230, Ste-Thérèse, 17 366 501; BOIS-FRANCS: 7 062 301, Jean-Rivard, 10 217 393, Prince-Daveluy, 5 800 425, Victoriaville, 21 797 365, Warwick, 5 430 330; CARIGNAN: 19 572 429, Sorel, 10 262 862, Tracy, 5 371 887; CHAMBLY: 84 399 901, Greenfield-Park, 4 434 266, Jacques-Cartier, 25 834 682, Mont-Fort, 14 445 040; St-Exupéry, 15 627 689, Taillon, 18 607 870, Varennes, 15 599 003; CHARLEVOIX: 11 136 170, Du Goufffre, 3 968 772, Laure-Conan, 5 445 105; CHATEAUGUAY-VALLEY: 9 033 028, Lac-St-Louis-de-Châteauguay, 2 452 692, Ormstown, 2 373 182; CHAUDIÈRE, 28 738 239, Beauceville, 3 117 912, Des Cèdres, 4 684 221, Des Érables, 9 171 662, Langevin, 6 299 092, St-Joseph, 4 549 437; CHAUVEAU: 32 333 055, Ancienne-Lorette, 12 198 606, Jeune-Lorette, 19 920 114, Montcalm, 5 845 881; DES-MONTS, 5 459 229, La Tourelle, 10 223 788, Matane, 16 110 290, DE TILLY: 39 622 477, Chaudière-Etchemin, 19 591 960, Lotbinière, 6 196 135, Marie-Victorin, 3 949 005, Ste-Foy, 19 747 033, DISTRICT OF BEDFORD (PROTESTANT): 10 063 472; DU GOLFE: 23 457 867, Bersimis, 6 914 771, Fermont, 4 262 742, Gagnon, 1 103 692, Louis-Joliet, 3 771 137, Port-Cartier, 3 923 920, Sept-Îles, 10 340 976, Tadoussac, 5 649 230; EASTERN QUEBEC: 6 075 238, Greater Quebec, 2 912 760, Greater Seven Islands (Protestant), 1 187 242, St-Maurice (Protestante), 1 743 496, Saguenay, 1 275 993; ESTRIE: 72 598 216, Asbesterie, 5 544 985, Catholique de Sherbrooke, 34 107 213, Coaticook, 5 237 421, Lac-Mégantic, 5 454 433, La Sapinière, 4 735 005, Magog, 6 862 079, Morilac, 7 554 692; GASPÉSIA (PROTESTANT): 4 353 848, Bonaventure, 1 625 166, Gaspé, 1 296 303, GRAND-PORTAGE: 32 899 856, Des Basques, 4 319 331, Des Frontières, 2 623 712, Des Montagnes, 3 629 117, Jean-Chapais, 4 679 848, Rivière-du-Loup, 11 637 304, Témiscouata, 4 150 032; HARRICANA: 18 756 053, Amos, 7 792 768, Barraute-Senneterre, 3 264 648, Joutel-Matagami, 3 695 131, Quévillon, 2 130 219; HONORÉ-MERCIER: 31 189 689, Des Rivières, 5 390 544, Iberville, 7 128 333, Marieville, 4 356 415, St-Jean-sur-Richelieu, 13 972 494; JEAN-TALON, 8 732 933, Charlesbourg, 24 588 504, Ds Îlets, 23 194 189; LAC-ST-JEAN: 21 852 232, Alma, 8 743 182, Belle-Rivière, 4 945 966, Delisle, 4 326 546; LANAUDIÈRE: 8 917 309, Berthier-Dautraie, 1 591 717, Berthier-Nord-Joli, 16 938 193, Cascades-l'Achigan, 15 840 296, Industrie, 25 635 902; LAPOINTE: 26 059 444, Arvida, 7 210 845, Jonquière, 8 366 341, Les Deux-Rives, 7 217 703; LA VÉRENDRYE: 11 583 964, Malartic, 3 084 592, Val d'Or, 7 255 946; LIGNERY: 30 890 642, Brossard, 13 257 682, Laprairie, 16 728 906, Napierville, 6 213 328; LOUIS-FRÉCHETTE, 29 272 427, Abénakis, 4 358 817, Bellechasse, 3 810 199, Élan, 2 822 732, Nouvelle-Beauce, 6 090 032, Pointe-Lévy, 12 498 134; LOUIS-HÉMON: 23 143 323, Dolbeau, 4 058 058, La Vallière, 5 139 282, Normandin, 4 245 536, Roberval, 5 852 332, Vallée-de-Mistassini, 4 242 830; MAURICIE: 32 186 689, Grand-Mère, 5 862 001, Haut-St-Maurice, 4 281 504, Normandie, 4 009 313, Shawinigan, 5 425 667, Val Mauricie, 7 722 657; MEILLEUR: 19 390 253, Granby, 14 820 516, Provencal, 4 153 238, Waterloo, 3 083 070; ORLÉANS: 7 712 019, Beauport, 23 335 711, Chutes-Montmorency, 10 937 010, Côte-de-Beaupré, 9 103 640; OUTAOUAIS, 58 218 565, Aylmer, 9 987 638, Champlain, 16 534 596, Gatineau, 14 223 226, Outaouais-Hull, 15 269 599, Pontiac, 4 455 032, Portage-du-Fort, 69 472; PAPINEAU: 3 023 832, Seigneurie, 7 072 079, Vallée-de-La-Lièvre, 11 147 175; PASCAL-TACHÉ: 22 025 999, La Pocatière, 4 711 632, L'Îlet-Sud, 2 975 059, Montmagny, 8 264 088, Trois-Saumons, 3 267 282; PÉNINSULE, 16 590 961, Anses, 3 842 450, Forillon, 3 535 048, Grande-Hermine, 4 980 942, Rocher-Percé, 3 281 767; PROVENCHER, 12 572 722, Lac St-Pierre, 4 698 340, Les Becquets, 2 654 776, Port-Royal, 6 873 000; ST-FRANÇOIS: 22 904 097, Acton Vale, 4 220 604, Drummondville, 21 476 300; SOUTH SHORE (PROTESTANT): 18 754 014, Richelieu-Valley, 3 514 201, Ste-Lawrence (Protestant), 7 996 376, South Cenral (Protestant), 4 449 342; TARDIVEL: 14 523 347, Grand-Bois, 3 012 947, Mgr Vachon, 4 778 970, Portneuf, 4 444 515; VAUDREUIL-SOULANGES: 19 391 255, Île-Perrot, 5 816 158, Soulanges, 4 077 821, Vaudreuil, 7 641 105; VIEILLES-FORGES: 38 256 517, Cap-de-la-Madeleine, 12 264 239, Chavigny, 8 402 778, Des Chenaux, 2 473 038, Grand-Pré, 4 733 752, Trois-Rivières, 8 296 115; WESTERN QUEBEC (PROTESTANT): 9 944 208, Greater Hull, 5 923 140, North Western Quebec (Protestant), 719 168; Pontiac (Protestant) 1 460 077; YAMASKA: 29 118 472, Argile Bleu, 15 885 969, St-Hyacinthe, 12 527 237, Val Monts, 8 688 519.

COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES: Abitibi, 20 272 353; Baie-des-Ha! Ha!, 16 020 330; Chapais-Chibougamau, 11 814 260; Châteauguay, 23 820 177; Chicoutimi, 34 141 829; Chomedey-de-Laval, 65 583 511; Commission des écoles catholiques de Québec, 56 985 173; Crie, 22 799 970; Davignon, 13 429 579, Des Îles, 12 126 237; Eastern Townships, 11 229 451; Haute-Gatineau, 12 274 478; Huntingdon, 9 553 731; Kativik, 38 430 958; Lac-Témiscamingue, 17 376 931; Laurentian, 6 747 413;

Laurentides, 26 122 282; Laurenval, 29 642 045; Le Gardeur, 40 361 743; Lennoxville, 3 283 231; Les Écores, 31 453 248; Littoral, 11 067 886; Long-Sault, 12 783 360; Manicouagan, 26 914 175; Manoirs, 39 661 424; Milles-Îles, 57 488 282; Moissons, 13 622 967; Pierre-Neveu, 21 890 264; Nouveau-Québec, 221 232; Rouyn-Noranda, 26 194 306; St-Francis (Protestant), 286 665; St-Jérôme, 41 611 214; Valin, 21 089 234; Vallée-de-la-Matapédia, 18 477 196; Valleyfield, 22 220 097.

COMMISSIONS SCOLAIRES NON RÉGIONALISÉES: Baie-Comeau, 541 895; Corporation de l'école d'agriculture de Ste-Croix, 47 878; Laurentienne, 742 682.

CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE-DE-MONTRÉAL: 792 178 981.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 219 740 181.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 3 105.

Adultes

COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES ET COMMISSIONS SCOLAIRES LOCALES: Abitibi, 696 668, Beauport, 826 147, Chapais-Chibougamau, 609 859, Charlesbourg, 1 026 393, Châteauguay, 1 214 793, Chicoutimi, 1 417 081, Chomedey-de-Laval, 1 754 432, Commission des écoles catholiques de Québec, 3 045 939, Crie, 1 184 346, Davignon, 429 480, Des Îles, 475 807, Eastern Townships, 499 965, Industrie, 1 280 809, Joutel-Matagami, 307 654, Kativik, 1 258 832, Lac Témiscamingue, 723 158, Laurentian, 353 230, Laurentides, 1 277 624, Laurenval, 647 829, Le Gardeur, 963 441, Lennoxville, 63 351, Les Écores, 1 055 205, Littoral, 390 895, Long Sault, 658 246, Manicouagan, 996 222, Manoirs, 994 675, Matane, 676 021, Mille-Îles, 899 203, Pierre-Neveu, 1 051 831, Rouyn-Noranda, 982 963, St-Jérôme, 1 127 310, Thetford-Mines, 874 036, Vallée-de-La Lièvre, 734 314, Vallée-de-la-Matapédia, 888 215, Valleyfield, 1 039 402, Victoriaville, 1 048 710.

COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES: Amiante, 201 743, Baie-des-Chaleurs, 778 390, Bas-St-Laurent, 1 273 844, Blainville-Deux-Montagnes, 1 684 077, Bois-Francs, 281 762, Carignan, 1 346 177, Chambly, 2 478 718, Charlevoix, 647 822, Châteauguay-Valley, 699 673, Chaudière, 1 371 416, Chauveau, 1 392 616, Des-Monts, 130 734, De Tilly, 1 469 835, District of Bedford (Protestant), 450 851, Du Golfe, 1 536 827, Eastern Quebec, 906 713, Estrie, 3 009 664, Gaspésia (Protestant), 517 659, Grand-Portage, 1 458 686, Harricana, 1 028 768, Honoré-Mercier, 1 362 185, Jean-Talon, 217 821, Lac-St-Jean, 955 903, Lanaudière, 337 279, Lapointe, 1 217 561, La Vérendrye, 793 228, Lignery, 1 410 888, Louis-Fréchette, 1 787 424, Louis-Hémon, 1 372 290, Mauricie, 1 515 093, Meilleur, 1 100 277, Orléans, 266 431, Outaouais, 1 663 314, Papineau, 202 213, Pascal-Taché, 1 094 451, Péninsule, 964 642, Provencher, 722 116, St-François 1 471 735, South Shore (Protestant), 895 010, Tardivel, 883 275, Vaudreuil-Soulanges, 1 491 725, Vieilles-Forges, 1 924 117, Western Quebec (Protestant), 682 841, Yamaska, 1 794 677.

CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL: 21 218 579.

Éducation populaire

A.B.C. des Manoirs, 23 111; Alpha-Nicolet, 35 927; Amicale des bénévoles de Lamater, 11 313; ASSOCIATION: Alpha-Laurentides, 25 385, coopérative d'économie familiale de l'Estrie, 13 443, coopérative d'économie familiale de Laval, 12 918, coopérative d'économie familiale de la Rive-Sud, 13 216, coopérative féminine du Québec, 19 725, Copains Nouvelle-Vie Inc., 13 429, féminine d'éducation et d'action sociale, 59 843, femmes collaboratrices de leur mari dans une entreprise à but lucratif, 13 536, handicapés mentaux des Laurentides, 25 512, Locataires de Longueuil Inc., 13 322, Paralysie Cérébrale de Québec Inc., 22 276, Parents d'Enfants Handicapés Témiscamingue Inc., 24 314, Pour les Déficients Mentaux La Libellule Région Blainville-Deux-Montagnes Inc., 15 360, provinciale des locataires des logements municipaux du Québec, 26 279, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 26 723, radio-diffuseurs communautaire du Québec, 19 309, régionale pour le loisir des personnes handicapées, 12 996, Résidents de la Maison Lucie Bruneau, 27 357; Associés bénévoles qualifiés au service des jeunes, 24 611; Ateliers d'éducation populaire de Mercier, 11 054; Ateliers du Grand-Portage Inc., 22 304; Atout-Lire, 56 421; Au Bas de l'Échelle Inc., 23 887; Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal, 48 288; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 12 082; CARREFOUR: éducation populaire de Pointe-St-Charles, 54 209, familial Hochelaga, 16 804, femmes du grand Lachute, 20 061, Socio-Culturel Drummond Inc., 14 481; Centrale de l'enseignement du Québec, 91 036; Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 54 554; CENTRE: action bénévole de Lotbinière-Ouest, 11 806, Action Bénévole de Québec Inc., 18 059, aide aux victimes d'agression à caractère sexuel de Trois-Rivières, 13 101, alpha de St-Honoré, 15 367, Alphabétisation des Basques Inc., 14 660, Alphabétisation du Comté de Roberval Inc., 46 594, Alphabétisation de Jonquière, 36 594, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 45 194, Apprentissage Clé Inc., 16 976, communautaire des Haïtiens de Rivière-des-Prairies, 17 610, Croissance d'Abitibi-Ouest

Inc., 15 225, Documentation Populaire de Montréal Inc., 11 595, éducatif des Haïtiens de Montréal (C.E.H.M.), 29 196, éduction de base de l'Outaouais, 39 432, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 24 208, formation populaire (C.F.P.), 29 286, haïtien d'animation et d'intervention sociales, 16 786, information et d'animation communautaires (C.I.A.C.) St-Scholastique, 13 978, information et de référence pour femmes de Montréal, 19 831, Jour Feu Vert Inc., 18 844, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 32 093, portugais de référence et de promotion sociale, 46 455, santé des femmes du quartier Plateau-Mont-Royal, 20 068, services éducatifs populaires du Haut-St-François, 17 414, services du mieux vivre de Bégin Shipshaw St-Charles, St-Ambroise, 20 268; Cité des Bâtisseurs Inc., 11 041; Collectif d'action populaire Richelieu Yamaska, 14 577; Collectif d'alphabétisation de détenu(e)s, 45 235; Collectif d'alphabétisation des travailleurs (La maison alpha), 70 831; Collège Marie Victorin, 62 232; Com'Femme, 12 904; COMITÉ: alphabétisation du Bas St-Laurent, 49 011, alpha-Papineau, 29 850, appui aux travailleurs et travailleuses accidentés de la région de l'Amiante, 19 520, Chômage Sud-Ouest de Montréal Inc., 11 694, éducation aux adultes de la Petite-Bourgogne et St-Henri, 32 890, éducation (Elisarnement Parnaiti), 26 322, logement Centre-Sud, 15 512, organismes volontaires d'éducation populaire de la région 02, 16 373, provincial de coopératives ouvrières de production, 38 878, régional d'éducation populaire de l'Abitibi-Est, 11 165, Social Centre-Sud Inc., 24 298, solidarité Québec-Amérique Latine (S.Q.A.L.), 14 515, Travailleurs Accidentés de l'Estrie Inc., 27 293, travailleurs et des travailleuses Hochelaga-Maisonneuve, 14 328; Commission des écoles catholiques de Montréal, 176 925; COMMISSION SCOLAIRE INTÉGRÉE ET COMMISSION SCOLAIRE LOCALE: Chicoutimi, 90 048, Crie, 16 474, Kativik, 16 474, Lac-Témiscamingue, 54 978, La Tourelle, 13 125, Laurentides, 90 895, Manicouagan, 156 064, Manoirs, 103 558, Vallée-de-la-Lièvre, 61 189, Vallée-de-la-Matépédia, 46 250, Victoriaville, 12 500; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Bas-St-Laurent, 234 189, District of Bedford (Protestant), 40 000, Estrie, 321 395, Grand-Portage, 18 750, Lignery, 300 495, St-François, 230 258, Tardivel, 331 860; Comquat Inc., 20 515; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 22 686; Confédération des syndicats nationaux, 203 437; Conférence internationale de solidarité ouvrière (C.I.S.O.) 30 139; CONSEIL: conjoint No 91 des routiers du Québec, 28 757, de famille Richelieu-Yamaska, 14 300, des Médias Communautaires de Laval Inc., 11 177, provincial de «Rendez-vous», 48 056; Coopérative «La Balance» grossistes en aliments naturels (Montréal), 24 174, Coopérative «L'engoulevent» grossiste en aliments naturels (Québec), 37 872, Coopérative services-multiples de Lanaudière, 39 016; Coupd'Pouce 05 Inc., 14 972; Educo-pop des Bois-Francs, 17 478; Étoile Alpha Inc., 21 412; FÉDÉRATION: âge d'or du Québec, 22 691, aînés dynamiques de Québec, 22 451, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 145 779, Associations de Familles Monoparentales du Québec Inc., 169 417, coopératives d'habitation de l'île de Montréal, 32 297, familles d'accueil du Québec, 22 909, femmes du Québec, 15 227, Ligues de Taxis du Québec Inc., 49 546, nationale des Services de préparation au mariage, 63 209, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 63 542, Québec pour le planning des naissances, 37 270, régionale des accidentés du travail du Nord-Ouest québécois, 19 503, syndicats professionnels d'infirmières et d'infirmiers du Québec, 16 580, travailleurs du Québec, 421 512; Fondation Domremy Montréal, 32 750; Fondation pour aider les travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 26 892; Foyer de L'Arche le Printemps Inc., 17 373; Front d'action populaire en réaménagement urbain (F.R.A.P.R.U.) Inc., 27 627, Grossesse-Secours Inc., 11 841; GROUPE: aide et information sur le harcèlement sexuel au travail, 12 623, animation du logement communautaire Longueuil, 15 561, Centre-Lac d'Alma, 30 585, ressources techniques en habitation de la région de Sorel, 13 350; Habitations Populaires de l'Est Inc., 15 089; Institut National des Viandes Inc., 316 524; Institut de recherche appliquée sur le travail, 140 000; Jeunesse Ouvrière Catholique du Canada Inc., 13 232; Jeunesse ouvrière chrétienne de Longueuil, 14 820; La Boîte à lettre de Longueuil, 36 765; «La Clé» centre de lecture et d'écriture, 94 923; La Clé des mots, 14 247; La Fourmillière association coopérative de travailleurs handicapés, 11 349; La Gazette populaire de Trois-Rivières, 15 352; Laportalire, 18 633; L'arbralette, 69 227; La Ruche Vanier Inc., 11 886; Le Boulot vers, 11 739; Lettres en mains, 43 064; Letres vivantes, 20 818; Ligue des droits et libertés, 15 082; MAISON: alpha ABC Côte-Nord, 25 396, Compagnon Inc., 15 469, des femmes du Bas St-Laurent, 11 042, des femmes de la Côte-Nord, 19 628, Haïti, 35 015, Samaritain Inc., 27 828; Mot à mot, 54 529; MOUVEMENT: Action-chômage de Montréal Inc., 18 350; action-chômage de Trois-Rivières, 13 376, consommateurs handicapés du Québec, 54 435, Couple et Famille (M.C.F.) Inc., 37 299, Éducation Populaire et d'Action Communautaire du Québec Inc., 52 822, femmes chrétiennes, 40 164, québécois des camps familiaux, 24 961, Québécois pour Combattre le Racisme Inc., 11 239, travailleurs chrétiens, 17 131; Nous nous Intégrons en Commun Inc., 18 265; Nouveau départ, 34 531; Nouvel essor, 39 519; Office de la famille, 18 375; Organisme populaire des droits sociaux de la région de Montréal (O.P.D.S.R.M.), 14 299; Organisme régional de développement éduco-témis (O.R.D.E.T.), 51 968; Parlimage, 11 637; Parrainage Civique Drummond Inc., 17 561; P.O.P.C.O. Inc., 57 228; P.O.P.I.R. Inc., 12 437; Productions des Années 80 Inc., 11 091; Projet lira, 23 949; Promotions-Handicap Sherbrooke Inc., 11 635; Reading Council for Litteracy Advance in Montreal, 12 107; REGROUPEMENT: aide aux travailleuses et travailleurs accidentés du centre du Québec (R.A.T.T.A.C.Q.), 18 592, agences de garde en milieu familial du Québec, 19 528, assistés sociaux Joliette-Métropolitain, 27 273, association service personnes handicapées d'Amos (R.A.S.P.H.A.), 12 033, autonome des jeunes (R.A.J.) du Québec, 14 756, aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.Q.), 14 913, bouches à oreilles, 15 835, comités d'éducation de la Matapédia (R.E.C.E.M.), 17 082, comités de logement et association de locataires, 42 757, éducation populaire de l'Abitibi-Témiscamingue, 14 171, garderies de la région 6 C, 18 623, Garderies Sans But Lucratif des Cantons-de-l'Est Inc.,

14 668, garderies sans but lucratif au Québec, 21 620, groupes populaires en alphabétisation, 72 237, organismes volontaires d'éducation populaire de la région 03, 351 275, organismes volontaires en éducation populaire (R.O.V.E.P.), 22 205, personnes handicapées les liserons, 13 461, Provincial des Maisons d'Hébergement pour Femmes Victimes de Violence Inc., 40 948, sans-emplois de Victoriaville, 13 684, Services communautaires de Berthier Inc., 22 527; Relais femmes de Montréal, 18 376; Revue Vie Ouvrière Inc., 25 136; Serena Québec, 79 194; Service d'Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 35 739; Sessions Alpec Ltée, 12 988; Suco, 11 569; Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 45 829; TABLE: des groupes populaires de Baie-Comeau Hauterive, 14 231, régionale des groupes d'éducation populaire Mauricie-Bois-Francs, 20 455, régionale des organismes volontaires d'éducation populaire de Montréal (région 6), 25 178; ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Estrie, 20 684; ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, 169 524; Tour de lire, 71 141; Un mondalire, 38 370; Union des producteurs agricoles (U.P.A.), 42 231; Union des travailleurs accidentés de Montréal (U.T.A.M.), 14 310; Y.M.C.A. de Montréal, 13 744.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 2 384 259.

OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

École nationale d'administration publique (ENAP), 100 000.

Autres dépenses de transfert

ASSOCIATION: des cadres scolaires du Québec, 13 261, canadienne d'éducation, 20 000, canadienne d'éducation de langue française, 135 000, canadienne française pour l'avancement des sciences, 120 000, francophone internationale des directeurs d'établissements scolaires, 25 000, québécoise des professeurs de français, 65 000, québécoise des utilisateurs de l'ordinateur au primaire et secondaire, 40 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 120 000; Centenaire des ingénieurs, 20 500; Centre Mariebourg, 20 000; Comité patronal de négociation des commissions pour catholiques, 3 944 734; Comité patronal de négociation des commissions pour protestants, 116 600; Commission des écoles catholiques de Montréal, 35 742; Commission des écoles protestantes du grand Montréal (C.E.P.G.M.), 34 068; COMMISSION SCOLAIRE: Abitibi, 19 028, Crie, 11 256, Des Montagnes, 26 600, Kativik, 11 684, Le Gardeur, 27 155, Manicouagan, 32 052, Matane, 13 253; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Du Golfe, 68 470, Harricana, 15 285, La Vérandrye, 23 504, Lignery, 36 200, Mauricie, 30 500, Vieilles Forges, 46 575; Conseil des ministres de l'éducation (Canada), 316 569; Conseil pédagogique interdisciplinaire du Québec, 99 600; Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, 20 000; Corporation de l'école d'agriculture de Ste-Croix, 500 000; École nationale d'administration publique, 888 250; Éditions du Renouveau Pédagogique Inc., 23 899; Éditions Saint-Martin, 21 659; Fédération des Comités de Parents de la Province de Québec Inc., 653 000; Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, 480 000; Fédération québécoise des directeurs d'école, 13 045; Griffon d'Argile Inc., 53 475; Institut canadien d'éducation des adultes, 210 000; Modulo Éditeur Inc., 32 845; Nous tous un soleil, 15 000; Productions Point d'Arrêt Inc., 120 000; Sciences jeunesse Montréal, 30 000; Service d'information hebdo-science, 50 000; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 2 167 440; Union des écrivains québécois, 1 000 000; Université McGill, 105 500.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 375 818.

---

11 Autres dépenses

598 217 $

Comterm Inc., 23 170; Fonds renouvelable pour les équipements informatiques, 241 144; Ministre des Finances, 46 841.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 287 062.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

1 **Traitements, salaires et allocations**

76 543 114 $

2 **Autres rémunérations**

37 156 768 $

Total — 1 et 2

113 699 882 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: John Ciaccia (voir pages **1**-32 et **1**-44); Michel Clair (voir pages **1**-32 et **1**-44); Jean-Guy Rodrigue (voir pages **1**-32 et **1**-44). Ministre délégué aux Forêts: Albert Côté (voir pages **1**-32 et **1**-44); Jean-Pierre Jolivet (voir pages **1**-32 et **1**-44). Ministre délégué aux Mines: Raymond Savoie (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Robert Tessier, 89 268. Sous-ministres associés: Marcel Gilbert (voir aussi page **1**-45), 57 098; Gilbert G. Paillé, 78 279; Michel Paradis, 68 691; Richard Pouliot, 19 051; Onil Roy, 76 509. Sous-ministres adjoints: Michel Audet (voir aussi page **1**-45), 62 704; André Lachance, 70 023; Christian Latortue, 77 148; André Laurin, 73 017; René Rinfret, 49 918.

Personnel cadre: Albert Allard, 53 556; Bernard Arsenault, 59 416; Louise Banks Hébert, 11 883; Denis Baribeau, 65 670; Jean-Louis Bazin, 17 706; Arthur Bérubé, 48 683; André Bissonnette, 62 416; Jacques Blouin, 46 183; Guy Boissinot, 62 905; Marc B. Boissonnault, 60 579; Guy Bouchard, 8 694; Louise Boucher, 52 591; Guy Boulianne, 53 808; Pierre Boutin, 52 716; Raymond Boutin, 57 913; Dominique Bruger, 49 501; Jean-Paul Campagna, 51 179; Marcel Cantin, 53 808; Jacques Caron, 68 883; Jean-Louis Caty, 62 416; Michel Champagne, 48 037; Gilbert Chapleau, 51 183; Alain Chassé, 51 958; Jules Cimon, 53 808; Alain Claveau, 62 916; George Cockburn, 53 808; Pierre Cornellier, 60 807; Denis Côté, 35 548; Fernand Côté, 53 808; Florent Côté, 44 878; Gaétan Côté, 59 416; Gaston Côté, 59 416; Jean-Marie Coulombe, 50 130; Georges Dahmen, 53 808; Jean-Guy Davidson, 55 932; Robert Deffrasnes, 57 808; Richard De Goumois, 29 267; Jean-Charles de la Durantaye, 11 109; Gilbert Delage, 55 818; Jean-Claude Delarosbil, 52 584; Claude de Saint-Riquier, 61 000; Claude Desjarlais, 49 492; Michel Després, 57 822; Claude Diamant (voir aussi page **1**-23), 11 151; François Dompierre, 58 066; Louis Dorais, 50 631; Pierre Dorion, 58 059; Jean Dubé, 28 590; Bruno Duchesne, 51 683; Suzanne Dufresne, 50 517; Jean Dugas, 13 650; Marie Dupont Rémillard, 30 890; Marc-Denis Éverell, 71 670; Jean Fleury, 46 307; Yvon Fortin, 62 463; Romuald Fournier, 45 436; Gontran Foy, 56 308; Yves Gagnon, 53 808; Gilles Geoffroy, 61 732; Jean-Paul Gilbert, 56 808; Germain D. Girard (voir aussi page **1**-23), 2 230; Rémy Girard, 62 463; Jean Gobeil, 54 808; Claude Godbout, 65 091; Yvan Godbout, 66 296; Jean-François Gravel, 52 584; Michel Grondin, 48 683; Normand Guérette, 48 683; Jean Guimont, 54 164; Rénald Hawey, 55 669; Gilles Houde, 41 509; Dominique Jacques, 53 808; Jérôme Jacques, 53 808; Normand Jobidon, 61 824; Henrico Laberge, 62 463; Clovis Labrecque, 56 282; Bertrand Lacroix, 53 808; Julien Lacroix, 48 683; Roger Lafrance, 59 416; Jacques Lafrenière, 48 683; Yvon Laliberté, 55 308; Jean-Pierre Lalonde, 53 808; Marcel Lambert, 55 361; Pierre Lavallée, 53 808; Paul M. Lavoie, 53 808; Jacques Lebuis, 56 808; Marc Ledoux, 54 805; Guy Lemieux, 39 190; Monique Léonard, 2 986; Raymond Lord, 53 808; Gilles Mahoney, 60 916; Michel Marcouiller, 44 994; Laurent Marois, 59 416; Pierre Martel, 51 522; Yvon Martin, 61 441; Claude Mercier, 53 808; Marc Michaud, 48 683; Raymond Moisan, 53 808; Richard Moreau, 56 918; Lucien Mouton, 49 636; Émile Ouellet, 66 670; André Paul, 57 201; Louis-René Pedneault, 60 992; Jean-Pierre Pellegrin, 68 170; Laurent Pelletier, 5 655; Réal Perron, 54 312; Marc Pichette, 59 416; Laval Pineault, 45 018; Jean-Renaud Poirier, 62 416; Gaby Polisois, 48 683; Gérard Poulin, 53 172; Régis Proulx, 55 814; Guy Richard, 49 450; Jean-Paul Rivard, 48 378; Jacques Robitaille, 56 568; Roger E. Robitaille, 48 683; Hubert Rousseau, 53 808; Serge Ruel, 55 484; Jacques Saint-Cyr, 31 839; Jean Servais, 53 808; Jean-Claude Simard, 55 478; Gérard Tanguay, 53 808; Michel Tanguay, 53 808; Réjean Tessier, 53 808; Normand Tétreault, 48 037; Roland Therrien, 53 808; Jean-François Thibeault, 17 246; Serge Tourangeau, 49 748; Gilles Tousignant, 8 861; Jacques Tremblay, 48 037; Michel Tremblay, 55 669; Claude Y. Turgeon, 68 170; Marc-André Turgeon, 62 464; Simon Turmel, 53 164; Clément M. Veilleux, 53 808; Roch Veilleux, 53 808; Bertrand Warren, 53 808; Sohel Zariffa, 52 410.

FINANCEMENT FORESTIER (OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC) (voir page **1**-23):
Régisseur: Maurice Vézina, 61 103.
Personnel cadre: Gilles Pinard, 56 208; Michel Pleau, 61 516.

RÉGIE DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ: Président: Bernard Cloutier, 75 983. Vice-président: Pierre-Olivier Boucher, 66 909. Régisseurs: Jean-Jacques Hamel, 60 136; Marc E. Leclerc, 65 877.

Allocations

Jean Auger, 30 208; Georges Arseneault, 27 504; Guy Bédard, 47 642; Eddy Bérubé, 19 953; Louis M. Bérubé, 28 560; Louis-Paul Bluteau, 22 706; Léo Boisjoly, 19 553; Marc B. Boissonnault, 63 000; Lorenzo Bolduc, 22 727; Jean-Philippe Bouchard, 27 504; Raymond Bouchard, 27 509; René Bourgeot, 44 000; Fernand Caron, 24 491; Roger Cayer, 20 240; Fernand Chassé, 20 240; Léonce-Lionel Cormier, 15 482; Denise Cyr, 31 167; Jean-Paul Daigle, 24 770; Léo Desjardins, 20 240; Raymond Desputeau, 30 755; Guy Dubé, 44 075; Raymond Ducas, 36 769; Claude Dufour, 14 224; Armand Dumont, 30 208; Marie Dupont Rémillard, 26 000; Claude Dussault, 27 504; Gaston East, 40 920; Robert Fortin,

19 553; Laval Fradette, 30 758; Henri Gagné, 20 240; Roger Gagné, 22 727; Paul Gagnon, 20 528; Guy Gaudet, 20 240; Émile Girard, 29 521; Georgette Girard, 33 640; Paul Gonthier, 18 159; Gilles Houde, 39 733; Robert Hubert, 11 189; Yvon Jennings, 20 590; Denn Kougioumoutzakis, 44 070; Anne-Marie Labrecque, 24 708; Denise Laforest, 13 667; Raymond Langlois, 30 155; Paul-Émile Lapointe, 21 057; Roland Laprise, 23 749; Jean Lauzière, 20 525; Léandre Leblanc, 44 075; Maurice Lebrun, 20 528; Michel Lefebvre, 35 599; Yvanhoé Lefebvre, 34 818; Oscar Lefrançois, 24 781; Maurice Lemieux, 27 504; Alban Marcotte, 26 600; Jean-Paul Martel, 44 075; Raymond Matte, 39 663; Germaine Méthot, 15 482; Luc-Eugène Michaud, 23 171; Maurice Michaud, 30 758; Roland Miller, 22 427; Gérard Miron, 15 690; Jean-Paul Mondou, 44 075; Émile Morin, 30 755; J. Hector Morin, 35 390; Jean-Marc Nault, 18 610; Lucien Ouellet, 21 569; Léo-Paul Parent, 24 700; Paul Pelchat, 44 075; André Perreault, 27 504; Jacques Plouffe, 26 128; Lise Poirier, 12 338; Gilles Poliquin, 30 758; Marc A. Poulin, 23 077; Adrien Raymond, 31 820; Jean-Charles Richard, 17 368; Roland Richer, 20 526; Gaston Robitaille, 22 280; Jehan Rondot, 44 075; Thérèse Samson, 20 528; Jean-Paul Savard, 27 504; Robert Simard, 27 504; Roger Simard, 44 075; Antoine St-Jean, 27 504; Patrick St-Laurent, 22 727; Laurent St-Louis, 31 820; Jean Têtu, 58 146; Gilles Tousignant, 24 386; Georges H. Tremblay, 21 569; Léonidas Tremblay, 20 240; André Turcotte, 22 727; Jean-Yves Turcotte, 25 000; Raymond Vaillancourt, 27 504; Yvon Verreault, 21 569; Georgette Vézina, 27 508.

Contribution de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 289 886.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 102 675 376.

---

3 Services de transport et de communication

9 036 333 $

Agence de Voyages Montmagny Inc., 25 393; Air Inuit (1985) Ltd., 103 420; Ateliers Graphiques Marc Veilleux Inc., 80 999; Ateliers Graphiscan Ltée, 22 195; Cargair Ltée, 114 634; Cie de l'Éclaireur Ltée, 29 626; Club automobile du Québec, 43 665; Club Voyages, 76 842; Convergence Inc., 23 117; Courrier Purolator Ltée, 54 853; Entreprises Camvrac Inc., 89 491; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 161 761; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 234 152; Giroux, Pelletier et Associés Inc., 43 699; Groupe Marketing, 22 783; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 331 657; Hélicoptères Viking Ltée, 303 905; Héli Max Ltée, 28 055; Impressions Piché Inc., 73 182; IMPRIMERIE(S): Bourg-Royal Inc., 64 040, Canada Inc., 71 290, Héon & Nadeau Ltée, 26 211, Provinciale Inc., 77 310; Inter-Voyage, 155 073; K. G. Campbell Corporation Ltd., 23 587; Laflamme et Charrier, 30 533; Nordair Ltée, 51 409; Productions Cinégraphe Inc., 43 431; Propair Inc., 33 290; Publicité Martin Inc., 100 098; Québec Aviation Ltée, 67 347; Taxis coop Québec 525-5191, 35 337; TRANSPORT(S): Brazeau Inc., 194 811, Guilbault Inc., 129 507, Hamel Inc., 44 845, Michel Inc., 54 944, Morneau Inc., 68 097; Voyages Frontenac Inc., 165 680; Voyages La Cité Inc., 77 341; Voyages Touring C.A.A. Québec Inc., 54 490.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 5 604 233.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

45 963 250 $

Aéro Photo (1961) Inc., 304 328; Agence de Sécurité Mauricienne Inc., 24 010; Alepin, Papion et associés, 29 025; Aménagement Forestier d'Abitibi Inc., 224 702; Aménagement Forestier et Agricole des Appalaches Inc., 73 710; Analyste Conseil Système Informatique Ltée, 272 054; Association coopérative de travail de Guyenne, 400 701; Atelier de Pétrographie du Saguenay Inc., 37 850; B.D. Système Intérieur Inc., 25 500; Louis-Paul Beaudry, 22 888; Béliveau-Couture, 42 494; Bell & Howell Ltd., 32 085; Jean-Yves Bérubé, 31 454; Blais, McNeil et associés, 240 498; Boileau & Gauthier, 108 500; Bois Francs Mauriciens Inc., 111 818; Boivin & L'Heureux, 58 434; Jacques Boucher, 170 000; Yves Bourque, 23 559; Olivar Bradet, 51 598; Caron Bélanger Woods Gordon, 93 600; Cartech Inc., 64 361; Cartier Photo Reproduction Inc., 30 052; CEGEP de Lévis-Lauzon, 29 257; Centrale des bibliothèques, 29 786; Centre d'enseignement et de recherche en foresterie, 39 461; Centre de formation en technologie avancée, 104 536; Centre de recherche industrielle du Québec, 79 353; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 438 628; Chiasson, Thomas & associés,35 797; Chimitec Ltée, 135 701; Cie Médéole Inc., 1 013 061; C.I.F.F.C., 46 999; C.I.P. Inc., 1 239 359; Conseil de bande d'abitibiwini, 33 113; Conseil de bande du Lac Simon, 53 746; Consor Inc., 40 625; Consortium Amtec-Bel Couture, 100 952; Consortium Infocart, 68 651; Consortium Pluritec Ltée & Blais, McNeil & associés, 43 500; Construction Berbi Ltée, 255 115; Consultants Trans For associés, 93 000; COOPÉRATIVE: agro-forestière de Pointe-Bleue, 67 690, d'aménagement forestier Baie des Chaleurs, 634 842, d'aménagement forestier d'Harricana, 113 360, ouvrière de production agro-forestière, 30 429, ouvrière de production - Les Serres de Manseau, 296 200, de travail de Manneville, 45 760;

COOPÉRATIVE FORESTIÈRE: Algonquine, 50 203, Algonquine de l'Abitibi-Témiscamingue, 23 995, de l'Anse St-Jean, 50 423, du Bas-St-Maurice, 219 305, de Charlevoix, 263 512, de Colombier, 56 935, de Girardville, 606 437, du Haut-St-Maurice, 107 555, de Haute-Côte-Nord, 550 533, des Hautes-Laurentides, 549 379, de Laterrière, 103 737, de Laterrière & de Ferland, 59 121, Manicouagan-Outardes, 25 453, de Petit-Paris, 233 200, de la Petite-Nation, 236 133, de Pontiac, 89 621, de Portneuf, 144 933, de Rémigny, 85 872, de Senneterre, 144 648, de St-Honoré, 64 127, de Ste-Rose, 53 752; Corporation Agro-Forestière Transcontinentale Inc., 254 236; Corporation des Jeunes Forestiers de Portneuf Inc., 81 810; Couillard, Samson & associés, 161 500; CRIQ Forinteck, 510 078; André Curadeau, 47 837; Darveau, Grenier, Lussier et associés, 171 300; Déboisements Dufour Inc., 184 361; Bernard de Valicourt, 50 554; Dendrek Inc., 54 566; Monique Desrosiers, 43 571; 2160-6942 Québec Inc., 36 941; Doralie Inc., 474 645; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 75 000; École nationale d'administration publique (ENAP), 25 398; École polytechnique de Montréal, 394 237; Éconergie Ltée, 34 950; Éconosult Inc., 85 238; Éditecarte Inc., 60 348; Edwin Gaucher et Associés Inc., 165 258; Énergie Verte Inc., 48 330; ENTREPRISES: agricoles et forestières de la Péninsule, 248 057, Agricoles et Forestières de Percé Inc., 272 919, Agricoles et Forestières Shickshock Inc., 286 400, Claude Imbeault Inc., 86 645, Forestières Godefor Inc., 296 921, Lepage et Frères Inc., 53 440, M. N. & G. Inc., 66 538, Sylvicoles de la Lièvre Inc., 65 000, Sylvicoles Phénix Inc., 129 654; Équipements Denis Inc., 31 590; Explorabec, 129 128; Fédération des producteurs de bois du Québec, 74 522; Fonds de recherche et de développement forestier, 733 020; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 112 436; For International Ltée, 88 900; Forestier J. M. St-Amant & Fils Inc., 101 300; Forintek Canada Corp., 64 449; Fortin Walsh et associés, 134 200; Gaudreault Pigeon & associés, 57 384; Gauthier Parent & associés, 233 276; Daniel Gendreau, 354 625; Gendron, Lefebvre et associés, 154 475; Geokemex Enr., 53 285; Geomines Ltée, 90 589; Geo-Textes Enr., 56 877; Gestion Clavard C.N. Inc., 79 132; Gestion Ressources Inc., 31 529; Charles A. Giasson, 48 950; Danielle Giovenazzo, 23 079; Graphi Technique Inc., 166 303; Maurice Grenier, 34 439; GROUPE: Dryade Ltée, 120 227, P.S.P. Inc., 22 787, Poulin Thériault Ltée, 115 400, Sidam Minorex, 288 806; GROUPEMENT: Agro-Forestier de la Restigouche Inc., 138 510, Forestier & Agricole de Beauce-Sud Inc., 34 350, Forestier de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 335 671, Forestier de Kamouraska Inc., 163 150, Forestier du Sud de Dorchester Inc., 38 923, des propriétaires de boisés privés, 35 630; Michel Guay, 71 991; Hakmet Ltée, 49 561; Hauts-Monts Inc., 655 559; Yves Hébert, 30 426; Industrie James MacLaren Inc., 28 125; Institut canadien de recherche en génie forestier, 85 942; Institut national de la recherche scientifique, 309 893; Institut de recherche en exploration minérale, 588 921; Intercommunica Inc., 28 000; Jardinages de la Tuque, 41 089, J. C. Landry et Fils Inc., 92 604; J. Gilles Aubin Inc., 58 500; Jobert Inc., 73 690; Julien F. Rivest & associés, 24 000; Denis Labbé, 54 535; Laboratoire B-Sol (1981) Ltée, 24 324; Laboratoire Sol et Béton L.S.B. Inc., 50 565; François Lacroix, 130 634; André Lavergne, 88 378; Lesage Transport Ltée, 34 446; L'Industrielle — Services Techniques Inc., 52 364; Loews Le Concorde, 25 889; Jeannick Lorion, 87 052; M. Ayotte & Fils Inc., 351 800; Gilles Madore, 22 008; Maheu Noiseux Compagnie (Québec) Ltée, 24 778; Louis Mandeville, 52 271; Yvon Mayer, 22 999; Hélène Michaud, 47 208; Monaghan & associés, 22 215; M. V. Mercier & associés, 135 900; Negostrateges Inc., 23 832; Noel C. Keely Reporting Inc., 26 442; Office des producteurs de bois de La Pocatière, 33 750; Office des producteurs de bois de la région de Québec, 119 250; Ovaltex Inc., 24 754; Pageau Morel & Associés Inc., 109 928; Pampev Inc., 289 237; Papeterie Reed Ltée, 79 701; Severin Pelletier, 29 904; Pépinière Argenteuil Inc., 632 246; Pépinière du Nord Inc., 25 706; Pépinière Robert Fortin, 270 300; Perreault, Gauthier & associés, 87 000; Photosur Inc., 111 740; Picard, Grenier et associés, 71 344; Pinkerton du Québec Ltée, 49 522; Edward L. Procyshyn, 24 510; Psychogestion Inc., 31 522; Publim Inc., 25 952; Reboisement Lavoie Enr., 465 048; Régie de l'assurance automobile du Québec, 171 037; Relevés Géophysiques Inc., 1 243 807; Roche Associés Ltée, 251 603; Jules Rochette, 24 002; Roussy & Michaud, 77 410; S.E.R. de la Vallée Inc., 117 172; Serres de Guyenne Inc., 609 740; Serres Solabri Inc., 72 407; Service canadien des forêts, 66 075; Service de Microfilm du Québec Q.M.F.S. Ltée, 47 477; Jules-Fabien Simard, 23 436; Marcel Sirois, 93 558; SOCIÉTÉ DE CONSERVATION: de la Côte-Nord, 1 797 879, de la Gaspésie, 1 010 282, du Nord-Ouest, 1 499 314, de l'Outaouais, 1 623 907, de la région de Québec-Mauricie, 880 528, du Saguenay-Lac-St-Jean, 1 271 590, du Sud du Québec, 1 069 303; Société d'Exploitation des Ressources de la Métis Inc., 115 083; Société d'Exploitation des Ressources de la Neigette Inc., 40 018; Société d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 86 166; Société forestière du Témiscamingue, 271 634; Société de Géomatique Internationale Inc., 294 034; Société immobilière du Québec, 289 554; Somival Inc., 257 771; Soref Côte-Nord Inc., 51 062; STADE Inc., 68 765; St-Pierre, Labbé, Morin et associés, 32 881; Survie en Forêt Enr., 121 305; Sylamex Inc., 124 377; Sylvi-Plus Inc., 262 327; SYNDICAT DES PRODUCTIONS DE BOIS: de Beauce, 119 850, de l'Estrie, 236 565, de Nicolet, 30 000, de la région de Montréal, 37 800; Systemoid Inc., 124 598; Technisol Inc., 77 032; Tecsult International Ltée, 40 000; Transport J. P. Picard Inc., 116 539; Lucien Tremblay, 77 699; Paul-André Tremblay, 23 988; Tricil (Québec) Inc., 33 623; UNIVERSITÉ: Laval, 710 952, McGill, 113 500, du Québec à Chicoutimi, 222 004, du Québec à Montréal, 499 311; Hugues Vallée, 145 110; John Van Der Leeden, 29 060; Gilbert Veillette, 62 251; Verdures du Lac Inc., 112 800; Claude Vincent et associés, 85 323; Wabanonik et Fils Enr., 111 407; Yvon Fournier Ltée, 24 400.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 192 889.

5 Entretien et réparations

2 673 362 $

AES Data Inc., 41 231; Centre de Carosserie (Québec) Enr., 25 120; Drouin & Parent Construction Inc., 24 052; Émilien Bédard Inc., 25 734; Frigon Électrique Enr., 22 069; Garage Claude Caron, 25 755; I.B.M. Canada Ltée, 24 079; Intergraph Systems Ltd., 93 324; Kongsberg Canada Ltd., 29 600; Litton Systems (Canada) Ltd., 110 885; Service Auto Michel Inc., 32 885; Société immobilière du Québec, 259 169; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 52 476.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 906 983.

6 Loyers

22 672 018 $

Aéro Bonaventure Inc., 53 922; AES Data Inc., 28 702; Agric Air Inc., 276 870; Ailes de Charlevoix Inc., 59 000; Air Caribou, 38 728; Air Dorval Ltée, 152 386; Air Satellite Inc., 30 894; Aldecoupe Inc., 74 128; Anicet Proulx Inc., 29 545; Arrosages Aériens Castor Inc., 241 429; Atelier de Réparations Laforge Inc., 32 758; Autos à Louer Rimouski Inc., 67 506; Aviation Duchesne Inc., 26 184; Avionnair, 45 821; Avion Taxi Enr., 29 214; Béton Fortin Inc., 29 727; Carrières du Boulevard Inc., 324 688; Albert Castonguay, 25 272; Comterm Inc., 259 368; Conifair Aviation Inc., 4 449 426; CONSTRUCTION: B.M.L. Inc., 52 439, Napoléon Brochu Ltée, 42 354, Sacré-Coeur Ltée, 57 340, du St-Laurent Ltée, 43 220; Duportage Mercury Ventes Ltée, 116 592; Entreprises Léopold Bouchard & Fils Inc., 22 467; Entreprises Vincent Michaud Ltée, 99 914; Équipements Kroy Inc., 59 646; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 36 455; Jean-Claude Fortin, 23 289; Jean Fournier, 97 105; G. R. Lazure Inc. Inc., 63 914; Lauréat Gagné, 27 815; Gaspé Terrassement Enr., 45 070; Gautec Inc., 51 345; Gérard Hubert Automobile Ltée, 68 829; Simon Girard, 45 758; Bernard Gosselin, 41 634; Claudel Gosselin, 37 495; Grondair, 32 834; Groupe Lechasseur Ltée, 77 060; Hélicoptères Abitibi Ltée, 24 809; Hélicoptères Viking Ltée, 679 459; Héli-Max Ltée, 174 720; Réjean Jalbert, 122 526; Jean Fournier Inc., 96 354; Christian Larose, 36 573; Lemieux Location Inc., 61 354; Vilmond Lessard, 68 225; Marius Lévesque, 37 164; LOCATION: d'Autos B.C. Inc., 37 357, d'Autos et Camions Pelletier Inc., 40 192, d'Autos Durent Inc., 43 846, d'Autos Roberval Ltée, 26 034, d'Autos Ste-Foy Inc., 48 792, d'Autos Tilden, 44 861, du Cuivre, 30 733, Gaétan Lévesque Inc., 408 517, Giguère Inc., 107 317; Adelbert Michaud, 76 865; Michel Miller Inc., 104 319; Auguste Morneau, 45 684; Claude Murray, 54 131; Nashua Canada Ltée, 41 260; Québec Aviation Ltée, 40 265; Cylien Robitaille, 25 542; Albert Savourin, 45 047; Albertus Savard, 49 983; Savins Canada Inc., 120 419; Pierre-Paul Sirois, 34 247; Société immobilière du Québec, 9 677 037; Sozio Construction Ltée, 206 148; St-Pierre Chevrolet Oldsmobile Ltée, 22 540; Systèmes d'Information Motorola Ltée, 115 036; Transport Canada, 75 811; Transport Clermont, 27 551; Transport Savard Ltée, 118 808; Rémi Tremblay, 39 250; Xerox Canada Inc., 98 776.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 146 323.

7 Fournitures et approvisionnements

22 941 189 $

A.M. International Inc., 33 711; Acier Leroux Inc., 29 090; Agrocentre C.I.L. Inc., 30 411; Armco Westeel Inc., 95 414; Association Coopérative de Normandin, 36 089; Michel Bouchard, 70 455; Canac-Marquis Grenier, 63 141; Cartier Reproductions Inc., 54 708; Centre du Pneu B.F. Goodrich Canada Ltd., 47 683; Chauffage Saint-Malo (1985) Ltée, 40 629; Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 64 720; Cie de la Baie d'Hudson, 55 877; C.I.P. Inc., 68 447; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 371 321; Coopérative aménagement forestier B.D.C., 23 076; Coopérative agricole de la Côte-Sud, 33 427; Coopérative fédérée de Québec, 42 203; D.O.G. Bertrand, 36 200; Dendrotik Inc., 83 175; Emballage Bonar Ltée, 40 361; Enafog, 50 624; Engrais Fertico Inc., 36 468; Entreprises Loma Ltée, 52 760; Enveloppes Héritage, 29 784; Épicerie Martineau Enr., 34 509; Équipement Forestier Canadien Enr., 81 742; Fafard & Frères Ltée, 43 244; Fisher Scientifique, 53 431; Fonderies Bibby Ste-Croix Inc., 26 170; Fonds renouvelable de la reprographie, 250 938; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 536 171; Forabi Inc., 78 612; Formule d'Affaires Drummond Ltée, 33 647; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 25 834; Formules d'Affaires Moore, 27 932; Gaz & Soudure Leclair Inc., 50 751; Groupe Mirabau Inc., 24 721; Gulf Canada Ltée, 242 463; Hakmet Inc., 23 014; Hughes-Owens (1985) Inc., 39 836; Hydro-Québec, 601 209; INDUSTRIES: Amisco Ltée, 70 076, Beco Ltée, 24 815, Harnois Inc., 542 119, Provinciales Ltée, 1 366 247, Wajax Ltée, 33 653; Irving Oil Ltée, 219 933; Jack Van Klaveren Ltd., 69 089; J. G. Trottier (1977) Inc., 25 219; Keuffel & Esser du Canada Inc., 110 263; Kodak Canada Inc., 27 406; Lauzier Little Inc., 30 437; Librairie Boulevard Inc., 29 980; M. & M. Nord-Ouest Inc., 32 088; Machinerie Agricole Bois-Francs Inc., 82 143; Manufacture Maurice Masse Inc., 24 790; McCutcheon Graphique Inc., 24 199; Morton Chemical Ltd., 25 790; Nap Dumont (1982) Ltée, 32 296; Natpro Inc., 26 298; Nordic Distribution, 28 897; Norman Wade Compagnie Ltée, 22 148; Nutrite Inc., 41 759; Osmose Pentox Inc., 27 454; Papeteries J. B. Rolland Ltée, 94 028; Paul Rouillard Inc., 69 329; Pax-Frontenac Inc. 53 679; Pfizer C. & G. Inc., 314 158; Photocartothèque Québécoise, 640 747; Picard Industries Inc., 475 517; Plastiques Gagnon Inc., 358 678; Produits de Fil et Métal Forma Fil Inc., 26 513; Produits de Métal Vulcain Inc., 27 552; Produits Pétro Canada Inc., 308 159; Quincaillerie Coop Ste-Catherine, 24 111; Receveur général du Canada (Centre canadien de télédiction),

26 277; Soc Industriel, 72 574; Sel Warwick (Québec) Inc., 37 748; Semico Inc., 45 803; Sergaz Inc., 22 790; Serres Coop. de Guyenne, 528 217; Shell Canada Ltée, 606 137; Spécialiste du Stylo Inc., 27 860; Spencer Lemaire Industries Ltd, 66 932; Standish Bros. Ltd., 31 819; Studio Gosselin, 29 180; Sumitomo Canada Ltd., 498 431; Systèmes de Feuillards d'Emballage Samuel Ltée, 23 995; Texaco Canada Inc., 850 532; Tourbière Lambert Inc., 45 329; Tourbière Premier Ltée, 154 037; Tourbière Michaud Ltée, 37 653; Ultramar Canada Inc., 184 603; Vancouver Bio-Machines Systems Ltd., 51 093; V.I.L. Vermiculite Inc., 104 798; Westburne Quebec Inc., 40 988; Zoccon Corporation, 4 724 420; Fonds locaux, 74 933.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 5 681 472.

---

8 Matériel et équipement

16 397 792 $

A.C. Simmonds & Fils Ltée, 155 362; A.M. International Inc., 30 445; AES Data Inc., 200 555; Amsco Canada, 24 175; Automobile Roger Barré Ltée, 73 239; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 206 175; Bombardier Inc., 47 713; Boulevard Pontiac Buick, 159 643; Cambridge Instrument Canada Inc., 496 741; Camions Industriels Yale-Montréal Ltée, 25 260; Canevas Montréal Inc., 72 202; Canlab, 60 011; Carrefour Pontiac Buick (1982) Inc., 121 100; Cascade Ford Ltée, 82 190; Cie Canadienne d'Équipement de Bureau Ltée, 39 200; Cie Générale Électrique du Canada Ltée, 50 390; Cie Marconi Canada, 54 852; Cie Normand Ltée, 49 140; Cie Norman Wade Ltée, 31 111; Conviron Products Co., 40 637; Digital Équipement Canada Ltée, 359 697; Dromafer Ltée, 261 783; EG & G Instruments, 32 350; Entreprises Hamelin, 249 505; Équipement Forestier Canadien Enr., 47 467; Équipements G. Gagnon Inc., 28 550; F.X. Drolet Inc., 69 760; Fisher Scientifique Ltée, 99 312; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 681 453; Forest Lease Inc., 22 455; Fortier Auto Montréal Ltée, 200 280; Garage Pierre Dugré Inc., 63 900; Geneq Inc., 25 258; Guillet et Robert Inc., 22 929; Harricana Metal Inc., 77 896; Hewlett Packard Canada Ltée, 107 560; Hughes-Owens Ltée, 45 577; Industries Harnois Inc., 210 346; Industries Wajax Ltée, 38 743; Intergraph Systems Ltée, 150 000; Intermec System Corporation, 24 259; I.P.L. Inc., 4 846 418; Jean Morneau Inc., 24 087; Keuffel & Esser du Canada Ltée, 60 733; L. P. Cloutier Inc., 24 927; L. P. Moquin & associés, 83 829; Leeds Northrup Canada, 52 357; Liftquip Toyota Inc., 25 820; Machinerie Laurin Inc., 29 618; Machinerie Simard Inc., 26 175; Maynard Scientifique, 23 673; Micro Select Inc., 48 578; Mobilier Informatique de Québec Inc., 27 770; Montcalm Automobiles Inc., 29 587; Motorola Ltée, 234 023; O.E. Inc., 46 437; Ogivar Inc., 34 426; Olivetti Canada Limitée, 51 143; Parmic Inc., 23 497; Picard Industries Inc., 110 642; Plastiques Gagnon Inc., 1 577 055; Produits de Fil et Métal Forma Fil Inc., 109 308; Rader Canada Ltée, 186 078; Raymond Plourde Automobiles Inc., 143 177; Relational Technology International (Canada) Ltée, 48 800; Roy & Breton Inc., 84 186; St-Raymond Plymouth-Chrysler Inc., 243 252; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 1 024 849; Varian Canada Inc., 24 059; Weatherhaven Resources Ltd., 39 175; Wicat Canada Inc., 51 277.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 223 615.

---

9 Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

6 273 768 $

Bâtiment Hercule 82 Ltée, 24 961; J. A. Bonneau et Fils Ltée, 277 171; C.I.P. Inc., 319 968; Donat Claveau, 38 000; Construction D.L.T. Inc., 2 911 985; Construction Napoléon Brochu Ltée, 1 067 555; Construction Ondel Inc., 66 120; Entreprises Justin Désy Ltée, 28 625; Excavations Hilaire Villeneuve Inc., 197 368; Jean Fournier Inc., 79 800; Honco Inc., 152 858; Isolation Abitibi Inc., 26 278; Lawrence Kinnear, 25 000; Matapédia Compagnie Ltée, 65 232; Réfrigération Hussman Ltée, 31 462; J. W. Roy et Fils Inc., 214 010; Terrassement Levasseur Amos Inc., 73 795; Trottoirs et Chaînes Pilote Inc., 407 048.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 266 532.

---

10 Dépenses de transfert

118 408 110 $

Développement de l'industrie forestière

Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, 35 650; Banque Royale du Canada, 36 527; Baribeau & Fils Inc., 25 250; Bennett Ltd., 13 670; Bois de l'Est du Québec Inc., 24 139; Sylvio Brunet & Fils Ltée, 27 324; Cascades (East Angus) Inc., 436 746; Cascades (Jonquière) Inc., 265 005; Centre de recherche industrielle du Québec, 58 200; Chassé Inc., 33 419; Cie de Papier Q.N.S. Ltée, 734 764; Cie de Papier St-Raymond (1983) Inc., 149 305; Cie Price Ltée, 91 473; C.I.P. Inc., 265 331;

Consolidated-Bathurst Inc., 1 055 955; Corporation de développement économique de la région de Port-Cartier, 35 000; Gérard Crête & Fils Inc., 25 000; Désencrage Cascades Inc., 214 833; Domtar Inc., 14 672 000; Donohue Inc., 3 877 433; Forex Inc., 1 650 000; Forpan Inc., 42 621; Glassine Canada Inc., 15 743; Groupe Gérard Saucier Ltée, 350 000; INDUSTRIES: Cascades Ltée, 44 181, Fortin Inc., 12 500, Georges Deschênes Ltée, 24 925, I.T.T. du Canada Ltée, 532 647, James MacLaren Inc., 3 331 714, Maibec Inc., 13 750; Institut Armand Frappier, 176 582; Kruger Inc., 676 161; Malette & Waferboard, 21 310; Normick Perron Inc., 21 310; Papeterie Reed Ltée, 1 633 892; Papiers Scott, 52 302; Raoul Guérette Inc., 29 422; Rayonier Québec, 790 915; Rolland Inc., 289 237; Scierie du Fjord Ltée, 14 000; Scierie St-Alphonse Inc., 35 438; Scierie Taschereau Inc., 28 124; Société de récupération d'exploitation et de développement forestier du Québec — REXFOR, 124 317; Straboco Inc., 51 750; Syndicat des producteurs de bois du Saguenay Lac-St-Jean, 60 000; Tembec Inc., 149 714; Université Laval, 26 925; Université du Québec, 100 000; Université du Québec à Trois-Rivières, 223 000; Van Dresser Corporation, 22 500.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 96 562.

Assistance à l'industrie minérale

Association des Producteurs de Granite du Québec Inc., 32 750; Bishop Fibretek Inc., 14 402; Colombia Granite Inc., 157 171; Développement Minier Aurtec Inc., 25 000; Dumas & Voyer Ltée, 117 265; Égide Jean Inc., 46 228; Exploration Muscocho Ltée, 122 437; Falconbridge Copper Ltd., 7 457 953; Groupe C.M.F., 16 666; Institut de l'Amiante, 1 254 121; Laboratoire Minéralurgique Nord-Ouest Ltée, 20 812; Machines Roger Inc., 50 000; MINES: Amiante Bell 1 Ltée, 266 851, Noranda, 332 028, Northgate Patino Inc., 286 593, d'Or Kiena Ltée, 14 578, d'Or Lac Bachelor Inc., 247 992, Selbaie, 17 080, Sullivan Inc., 759 619; Norsk Hydro, 64 000; Produits Forestiers MacLaren Inc., 4 967 859; Qit-Fer et Titane Inc., 12 570 315; Rocsolide Inc., 122 340; Selco, division de la Société d'exploitation B.P. du Canada, 12 649 120; Silice Madeleine Inc., 60 000; Société Calcités et Dolomie Mattawin Inc., 42 000; Société économique régionale de l'amiante, 50 000; Société minière Louvem Inc., 468 971; Témisca Silice Inc., 15 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 34 574.

Aménagement des forêts privées

Fédération des producteurs de bois du Québec, 3 492 297; Office des producteurs de bois de la Gatineau, 351 615; Office des producteurs de bois de la région de Québec, 1 888 870; Office des producteurs de bois de la région de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 834 595; Placements Bombardier, 11 569; SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS: d'Abitibi-Témiscamingue, 1 435 610, de Beauce, 1 492 234, de la Gaspésie, 1 037 990, de la Mauricie, 683 249, de la région de Montréal, 121 869, de l'Estrie, 2 160 888, de Nicolet, 842 970, des Laurentides, 180 000, du Bas St-Laurent, 4 708 925, du Comté de Labelle, 659 221, du Saguenay-Lac-St-Jean, 694 688; Université Laval, 100 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 428 373.

Autres dépenses de transfert

Aciers Slaters, 14 585; Aliments Ault Ltée, 16 400; Analyste-conseil en système informatique, 37 458; ASSOCIATION: des Scieries de la Rouge Inc., 69 400, Forestière de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 45 000, forestière de la Côte-Nord, 12 750, Forestière Québécoise Inc., 120 000, forestière Saguenay-Lac-St-Jean, 48 000, Québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 70 000, pour l'arboretum Morgan, 28 459; Banque de Montréal, 14 700; Barrette-Chapais Ltée, 1 316 938; Billiton Canada Ltée, 41 448; Boisaco Inc., 80 000; Centre de documentation en technologie gazière, 30 000; CENTRE: d'interprétation de la nature du Lac Boivin Inc., 42 000, de la Montagne Inc., 38 000, de recherche industrielle du Québec, 48 925, hospitalier de St-Mary's, 22 000, régional d'expertise en foresterie de l'Est, 14 258; Chantiers de Chibougamau Ltée, 306 100; Cie Gaspésia Ltée, 72 500; Cie Price Ltée, 70 200; C.I.P. Inc., 1 308 275; Club 4-H Inc., 45 000; Codatel Inc., 65 000; Collège d'enseignement général et professionnel de Rivière-du-Loup, 12 700; Collège d'enseignement général et professionnel de Shawinigan, 13 200; Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 15 308; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 240 000; Consolidated-Bathurst Inc., 75 757; Coopérative forestière Manicouagan-Outardes, 21 430; Corporation Falconbridge Copper, 502 500; Delebo Inc., 45 300; Domtar Inc., 12 000; Donohue Inc., 1 952 452; Edwin Gaucher et Associés Inc., 42 000; Emballages Belkin Ltée, 11 000; Explorations Noranda Ltée, 500 000; Falconbridge Copper Ltd, 25 000; Fêtes de l'Amiante Inc., 20 000; Fonds de la réforme du cadastre Québécois, 2 801 600; Fonds pour la formation de chercheurs et d'aide à la recherche, 25 000; Forex Inc., 16 900; Gaspésie Société d'exploration Pétrolière et Minière Inc., 50 000; Gaz Métropolitain Inc., 605 111; Geola Ltée, 25 772; Georex, 36 670; Golden Tag Resources Ltd., 31 600; Hôpital général juif Sir Mortimer B. Davis, 15 100; Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, 11 400; Hôpital Santa-Cabrini 07-035, 15 800; S. Huot (1976) Inc., 12 800; Hydro-Québec, 995 287; Imperial Tobacco, 11 700; Industries Westroc Ltée, 19 390; Institut Armand

Frappier, 16 100; Institut national de la recherche scientifique, 80 000; Institut Philippe-Pinel de Montréal 03-091, 16 500; Jean Descarreaux & Associés Ltée, 24 000; Kruger Inc., 577 923; Laberge et Laberge (1978) Ltée, 399 069; La Presse Ltée, 14 445; Lulumco Inc., 108 899; Minerais du Lac Ltée, 18 064; MINES: Agnico Eagle Ltée, 35 395, Camchib Inc., 118 240, Northgate Inc., 79 518, Selbaie, 89 250; Ministre de la jeunesse et des sports du Sénégal, 15 000; Normick Perron Inc., division La Sarre, 172 017; Nouveler Inc., 50 000; Nutribec Ltée, 14 918; Papeterie Reed Ltée, 76 925; Preussag Canada Ltée, 68 448; Pratt & Whitney Canada Inc., 39 540; Produits Forestiers Benoît Inc., 68 252; Produits Forestiers MacLaren Inc., 400 000; Raoul Guérette Inc., 47 500; Recycom Inc., 43 724; Relevés Géophysiques Inc., 39 982; Research and Productivity Council, 24 898; R.J.R. Macdonald, 13 473; SCIERIE: Bearn Inc., 55 262, des Outardes Enr., 631 474, St-Alphonse Inc., 27 500, Taschereau Inc., 755 814; Sintrem Inc., 61 405; SOCIÉTÉ: Immobilière Marathon Ltée, 23 300, Immobilière Trans-Québec Inc., 54 575, québécoise d'exploration minière — SOQUEM, 621 878, québécoise d'initiatives pétrolières — SOQUIP, 555 000; Steinberg Inc., 24 200; Talc B.S.Q. Inc., 27 996; Tapis Coronet Inc., 15 000; Union des Carrières et Pavages Ltée, 11 900; UNIVERSITÉ: Concordia, 19 600, du Québec Abitibi-Témiscamingue, 25 000, du Québec à Chicoutimi, 74 000, du Québec à Rimouski, 30 000, du Québec à Trois-Rivières, 55 000, Laval, 534 698, McGill, 15 000; Van Waters & Rogers, 19 920; Verreault Frontenac Inc., 13 600; Ville de Laval, 80 000; Waswanipi Mishtuk Corporation, 593 463; Intérêts sur les avances du ministère des Finances pour le crédit forestier (Office du crédit agricole du Québec), divers bénéficiaires, 1 544 341.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 618 677.

11 **Autres Dépenses**

2 322 934 $

Change sur devises étrangères, 156 246; Intérêts sur remboursements de revenus (droits miniers), 1 959 045; Radiations de créances irrécouvrables, 26 406.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 181 237.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

1 Traitements, salaires et allocations

21 157 741 $

2 Autres rémunérations

3 727 392 $

Total — 1 et 2

24 885 133 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Claude Ryan (voir pages **1**-32 et **1**-44); Jean-Guy Rodrigue (voir page **1**-32 et **1**-44); Yves Bérubé (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Camille Limoges, 80 466. Sous-ministres adjoints et adjointe: Pierre Boisvert, 69 327; Michèle Fortin, 72 970; Guy Létourneau, (voir aussi page **1**-122), 26 822; Marcel Risi, 14 692.

Personnel cadre: Marc Anctil, 53 643; Jean-Paul Baillargeon, 47 029; Maurice Beaulieu, 26 899; Léonce Beaupré, 70 008; Jacques Bec, 58 210; Bertrand Belzile, 46 124; Philippe Bergeron, 59 416; Paul Boudreau, 64 002; Nicole Brodeur (voir aussi page **1**-45), 61 069; Jean-Paul Broudehoux, 61 364; Michel Brunet, 52 816; Jacques Caron, 57 362; Louise Cazeault, 42 329; Pierre-Paul Chaussé, 51 936; Gaston Côté, 51 112; Yolande Côté, 48 683; Pierre Coulombe, 53 031; Fernand Delagrave, 50 058; Marcel Desjardins, 48 683; Martin Desmeules, 64 068; Pierre G. Dumont, 53 808; Guy Duquette, 58 521; Gilles Farmer, 50 708; Jean-Guy Farrier, 63 341; Carl Filiatreault, 41 898; Valère Gagnon, 53 808; Jean-Louis Garneau, 47 533; Jacques J. Gauvin, 56 046; Laurie Gauvin, 53 098; Louis Gendreau, 63 341; Richard Grenier, 53 808; Camil Guy, 63 341; André Jolin, 51 219; Raymond Labrecque, 48 683; Jacques Lanoux, 62 163; Guy Lassonde, 47 164; Lionel Lirette, 56 441; Jean-Louis Longtin, 64 649; Guy Major, 48 683; Pierre Malouin, 47 366; Jean-Yves Marquis, 56 625; Jean-Mercier, 61 515; Rafic Nammour, 59 416; Louis R. Pelletier, 65 341; Michel Robillard, 71 454; Normand Rochefort, 57 959; Robert Savard, 53 274; Alain Sépulchre De Condé, 57 750; Michel Slivitzky, 1 728; Claude Therrien, 56 310; Jean-Paul Thiboutot, 48 683; Georges Tremblay, 47 603.

CONSEIL DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE: Président: Maurice L'Abbé, 82 438.

Personnel cadre: Yves Rousseau, 58 021.

CONSEIL DES COLLÈGES: Président: Yvon Morin, 39 095; Jeanne L. Blackburn, 30 948. Vice-président: Paul Bélanger, 57 717.

Personnel cadre: André Pardoen, 55 261.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: Président: Jacques L'Écuyer, 74 743. Vice-présidente: Madeleine Perron, 63 967.

Personnel cadre: Richard Simoneau, 47 694.

OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC: Président: André Desgagné, 84 051. Vice-président: Louis Roy, 66 173.

Personnel cadre: Jean-Marc Bernard, 56 488; André Contant, 47 666; Yves Lachance, 3 669; Dennis Pakenham, 53 173; Louis Rousseau, 33 454.

Allocations

Nicole Barbary Ross, 12 000; France Baron, 13 048; Lucie Beauchemin, 14 469; Andrée Bisson, 12 207; Jeanne L. Blackburn, 17 744; Lionel Boulet, 39 375; Aline Bureau, 24 710; Jean Cimon, 38 000; Liliane Dagenais Boudreault, 25 333; Denys Duchaine, 27 309; Lucie Dufresne, 15 992; Jean-Louis Garneau, 50 000; Marguerite Richard, 13 378; Hélène Thibault, 27 034; Louise Tremblay, 14 633.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 20 631 675.

---

3 Services de transport et de communication

1 087 841 $

Fonds renouvelable de la reprographie, 22 578; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 33 042; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 45 146; Imprimerie Arthabaska Inc., 28 683; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 39 031; Imprimerie Nationale Joliette Ltée, 28 213; Inter-Voyage, 31 715; Voyages Frontenac Inc., 22 361; Voyages Touring C.A.A., 25 080.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 811 992.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

4 038 837 $

Maurice Boisvert, 26 276; Jacques Cantin, 31 133; Centre de recherche industrielle du Québec, 375 845; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 146 738; C.G.I. Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 56 586; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Ahuntsic, 22 950, Gaspésie, 22 050, Montmorency, 27 126, Outaouais (Hull), 39 298, Trois-Rivières, 139 462; Commission scolaire régionale Chambly, 25 200; Commission scolaire Sault-St-Louis 709, 29 496; Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec, 189 609; École nationale d'administration publique (ENAP), 70 118; Édition Le Griffon d'Argile Inc., 46 018; Jean Garneau,

27 731; Guy Marcotte, 29 054; Modulo Éditeur Inc., 62 471; Productions Téléscène Inc., 42 011; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 253 134; ResCan consultants, 28 902; Robert Sylvestre Marketing Ltée, 28 883; Norman Ryan, 23 982; Gaston Savard, 28 264; Services Converto-Braille Cypihot-Galarneau, 146 022; Services Informatiques C.M.D. Inc., 28 575; Services de Recherches Gamma In. Cep Ltée, 25 000; UNIVERSITÉ: Concordia, 45 401, Laval, 37 469, de Montréal, 73 395, du Québec, 115 049, du Québec à Montréal, 30 253, du Québec à Rimouski, 42 845, du Québec à Trois-Rivières, 25 000; Charles Villiers, 23 884.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 673 607.

---

5 Entretien et réparations

113 072 $

AES Data Inc., 44 662.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 68 410.

---

6 Loyers

4 554 468 $

CMI Corporation Canada, 370 600; Comterm Inc., 28 320; Fonds renouvelable pour les équipements informatiques, 600 000; Savin Canada Inc., 44 630; Société immobilière du Québec, 3 367 011; S.T.C. Canada Inc., 42 297; Xerox Canada Inc., 23 219.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 78 391.

---

7 Fournitures et approvisionnements

550 367 $

Drummond Formules d'Affaires Ltée, 22 067; Enveloppe Suprême Inc., 27 656; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 122 931; Formules d'affaires Moore, 29 182; Imprimerie Southam Ltée, 32 394.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 316 137.

---

8 Matériel et équipement

803 944 $

AES Data Inc., 334 946; Apple Canada Inc., 23 382; Computerland, 22 309; Comterm Inc., 70 121, Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 153 252; O.E. Inc. (Compagnie canadienne d'équipement de bureau), 37 427.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 162 507.

---

10 Dépenses de transfert

2 263 849 098 $

Aide financière aux étudiants

COMMISSION SCOLAIRE: Abitibi, 12 695, Commission des écoles catholiques de Montréal, 72 075, Littoral, 11 400, Manicouagan, 18 244; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Blainville-Deux-Montagnes, 15 000, Péninsule, 12 639, Pascal-Taché, 12 472, Tardivel, 11 859; Diverses personnes, 261 410 773; Inter-Voyage, 56 756; Ministre des Finances, 40 470; Université de Montréal, 12 879; Université du Québec à Chicoutimi, 17 403; Université du Québec à Trois-Rivières, 42 727.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES -- MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 3 141 872.

Science et technologie

A.C.D.S. Systèmes Graphiques Inc., 15 400; A.C.E. Informatique Inc., 40 702; A.C. Plastiques Canada Inc., 43 680; A.D.S. Associés Ltée, 115 327; Agence québécoise de valorisation industrielle de la recherche, 1 041 000; Agrinove (coopérative agro-alimentaire), 59 711; Air-Ins Inc., 12 840; Aliments Lesters Ltée, 114 294; Aliments U.F.L. Inc., 18 550; Alis Inc., 27 440; Alpha Vico Canada Inc., 33 022, Américain Sport Inter-National Inc., 13 195; Amu Inc., 12 863; Analex Inc., 62 751; Analyste Conseil Système Informatique Ltée, 32 156; Anand Swaminadhan ingénieur-conseil, 17 150; Arcotec Inc., 21 403; Assainissement R. Huot Inc., 25 725, Association canadienne française pour l'avancement des sciences, 74 500; ATELIER(S): Dionne et Associés Inc., 14 947, Outillage Siga Inc., 20 300, Ropart Inc., 27 913, Wood Inc., 17 500; Atlas 2000 Inc., 12 600; Aubut Électronique Canada Inc., 12 180; Balance Canadienne Bourbeau et Frères Inc., 17 500; André Barbeau, 15 000; Bâtiments Est-Co Inc., 36 750; B.C. Médical Ltée, 22 225; Bevadec Inc., 19 750; Bibytes Inc., 19 285; Bio-Endo Inc., 11 200; Bio-Méga Inc., 4 406 110; Bioimplant Canada Inc., 21 000; Bioma Recherche Inc., 11 900; Biotech Électronique

Ltée, 61 600; B.I.R.O. Inc., 17 500; Bitumar Inc., 18 200; Bomen Inc., 51 118; Bouliane, Dauphinais, Desgagné, Tremblay et Associés Inc., 52 365; B. Tech Tronique Inc., 14 154; Bouvillons Canada Ltée, 12 600; Bowe et Landry Inc., 18 876; Brownburg Electronik Inc., 22 295; Cadres Columbia Inc., 15 225; Camoplast Inc., Division Rockland, 28 540; Campus Notre-Dame-de-Foy, 33 716; Cantron Electronics International, 17 500; Canadian Thermostats et Control Devices Ltd., 12 950; Caoutchoucs Rocfort Ltée, 18 077; Captel Dynatrion Inc., 27 114; Carrières Calco Division Cogeneuf Inc., 18 900; Carrosseries Fontaine (1979) Ltée, 14 350; Cartem Inc., 35 000; Casavant Frères Ltée, 19 600; Cascades Inc., 58 986, Cénergie Inc., 21 000; CENTRE: femmes de Montréal, 15 000, international de gestion des grands projets, 35 000, loisirs scientifiques de la région de Montréal, 15 000, Montagne Inc., 15 000, québécois pour l'informatisation de la production, 5 900 000, québécois de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur, 300 000, québécois de valorisation de la biomasse, 900 000, recherche en informatique de Montréal, 400 000, Télédétection Qualimage Inc., 98 000; Centrodyne Inc., 25 725; Cercle des jeunes naturalistes, 15 000; Chambre de commerce de Sherbrooke, 15 000; Chaussures Katerina Inc., 15 400; Ciment St-Laurent, 19 250; Circul Aire Inc., 15 252; Clément Roy Inc., 12 688; Codatel Inc., 111 673; Cogemat Inc., 12 370; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Abitibi-Témiscamingue, 32 616, Ahuntsic, 32 117, Champlain, 29 555, Chicoutimi, 73 373, Dawson College, 70 921, Drummondville, 26 175, Édouard-Montpetit, 24 500, Granby, 27 873, John Abbott, 16 070, Jonquière, 46 087, La Pocatière, 58 454, Lévis-Lauzon, 66 236, Limoilou, 35 293, Lionel-Groulx, 12 078, Maisonneuve, 168 463, Montmorency, 12 502, Rimouski, 89 111, Rosemont, 134 129, St-Hyacinthe, 56 062, St-Jean-sur-Richelieu, 238 115, St-Laurent, 55 667, Shawinigan, 33 312, Sherbrooke, 221 232, Trois-Rivières, 152 384, Valleyfield, 75 333; Coloride Inc., 15 225; Cometal (1978) Inc., 11 375; Communications Vidéotron Ltée, 56 350; Compagnie d'Électronique Normex Ltée, 40 514; Compagnie de Volailles Maxi Ltée, 11 900; Compast du Québec Inc., 15 588; CONSEIL: de développement du loisir scientifique, 27 500, du loisir scientifique de l'Est du Québec, 19 500, du loisir scientifique de l'Estrie, 15 000, du loisir scientifique de Québec, 15 000, du loisir scientifique du Saguenay-Lac-St-Jean, 15 000; Constructions Beauce-Atlas Inc., 11 673; CONSULTANT: C.E.M. Inc., 71 169, C.R.S. Inc., 36 787, Dessau Inc., 12 968, Systématix (Montréal) Inc., 65 660, Technica Inc., 40 723; Contalitec Inc., 22 735; Contracteur Bouliane Ltée, 12 250; Contrôles Genico Ltée, 12 403; Contrôles hydrauliques Sept-Îles Ltée, 33 600; Coreco Inc., 22 785; CORPORATION: Debco, 15 470, institut national d'optique, 150 000, Talglass Ltée, 12 740, Technologies Icam, 83 981; Yunte Micro, 74 028; D.A.P. Électronique Canada Ltée, 16 450; Datagram Inc., 25 200; Deane et Compagnie Ltée, 27 405; Dépoussiéreurs Rousseau Inc., 22 750; Devoe-Holbein Canada Inc., 47 014; Diagnospine Research Inc., 14 000; Digimade Inc., 26 950; Donohue Normick Inc., 35 405; D.O.S. Québec Ltée, 17 938; D.R.A. Pharmedev Canada Inc., 23 100; Duchesne et Fils Ltée, 21 000; Ecnotech Inc., 19 723; École polytechnique de Montréal, 437 081; Électro Contrôle Enr., 12 387; Electromed International Ltée, 17 694; Électronergie Ltée, 17 500; Electronik-Microtech Inc., 42 789; Elif Inc., 23 606; Elkem Métal Canada Inc., 19 765; Enduits Unifix Inc., 15 225; Engrenage W du Québec Ltée, 26 600; Entreprises A.W.S.M. Ltée, 11 200; Entreprises Larocque Inc., 24 525; Environnement Illimited Inc., 36 558; ÉQUIPEMENT(S): Denis Inc., 45 303; Hardy Inc., 14 000; Industriels de Beauce Inc., 17 607, Poudrier Inc., 39 754, Labrie Ltée, 33 801, Moniteur Inc., 54 250, Noram Quality Control & Research, 18 534, Télévision Électroline Inc., 21 438; Expert en Traitement de l'Information Inc., 58 100; Expo-Science de l'Estrie Inc., 15 000; Extermination Sévigny Inc., 17 836; Fafard Énergie Inc., 15 435; Faiveley Canada Inc., 13 475; Albert Faucher, 15 000; F. Bernard Inc., 12 984; Féric, 47 317; Foamex Protection Canada (1984) Inc., 31 395; Fondation de recherche appliquée de technologie physique, 15 000; Fonderie Industrielle Laforo Inc., 28 000; Fonderie St-Romuald Inc., 37 293; Fonderie de Thetford (1969) Inc., 15 225; Foratek International Inc., 13 923; Formation et Didacticiel Xexa Inc., 14 247; Fortier, Franklin, Legault Inc., 20 288; Foyers Don Bar Inc., 16 380; Garant Inc., 15 400; G.B.G.M. Ltée, 13 801; Geni-Construction Gesco Inc., 60 830; Gérard Collin Inc., 19 250; Gestion Derfim International Inc., 21 000; Goodco Ltd., 11 216; Grenier St-Pierre et Associés Inc., 36 400; GROUPE: B.S.T. Inc., 28 342, Christie Ltée, 27 185; Dryade Ltée, 61 740, ERGON Inc., 36 582, Fleurbec, 15 000, Informatique Logibec Ltée, 32 988, M.B.M. Inc., 186 809, Technika, 41 499, Videoway Inc., 77 648; GROUPE CONSEIL: L.N.R. Inc., 51 800, Méconair Ltée, 17 500, Roche Ltée, 67 515, S.M. Inc., 69 453; Guy Labbé et Louis Dion Inc., 31 477; Guy Lussier Inc., 37 524; Harricana Métal Inc., 13 590; H.A. Solutec Ltée, 19 688; Hébert Le Houillier Inc., 12 688; Hénault et Gosselin Inc., 33 443; Héroux Inc., 55 938; H. Fontaine Ltée, 17 500; Hôpital Maisonneuve-Rosemont, 26 750; Huplab Inc., 11 340; Hot Work T.C.C. Ltée, 11 375; H.T.A. Simulation Ltée, 17 500; Image, 14 000; INDUSTRIE(S): Amisco Ltée, 26 026, Aston Inc., 28 000, Clèvemont Ltée, 20 484, Gemetc Inc., 17 500, E.T.S.G. Inc., 16 100, F.P. Inc., 18 271, Fortier Ltée, 51 100, Lightsteel Inc., 34 300, Machinec Inc., 32 174, Modernes Melbourne Inc., 14 560, Picard Inc., 29 593, Provinciales Ltée, 12 285, Raymond Inc., 19 996, Roy Ltée, 17 836, Sani-Métal Ltée, 55 370, Tanguay Inc., 31 500, Tecton Ltée, 12 600, Trefil Inc., 12 250, Vogue Ltée, 21 000; Informa-Log Inc., 14 000; Informatique L.G.A. Inc., 22 295; Info Zéro Un, 25 404; Ingénierie Covent Inc., 15 202; Inspec-Sol Inc., 92 575; INSTITUT: Armand-Frappier, 134 000, canadien de recherche en génie forestier, 19 040, du cancer de Montréal, 27 485, national de la recherche scientifique Université du Québec, 277 102, recherches cliniques de Montréal, 540 841; Instruments de Contrôle Exacon Inc., 13 832; Kefor Structures Ltée, 12 422; Keith Association Ltd., 61 740; Lab-Élite Ltée, 39 848; LABORATOIRE(S): Aéro-Sol Ltée, 54 679, B.Sol (1981) Ltée, 37 710, Bio Recherches Ltée, 11 292, Laviolette, 14 560, Micro-Teck Expert Inc., 91 914, Omega Ltée, 49 735, S.L. (1981) Inc., 11 216, Sol et

Béton L.S.B. Inc., 14 000; Laiterie Casavant Inc., 14 492; Laiterie de Choix Inc., 16 800; Laiterie Mont St-Hilaire Ltée, 12 950; Lallemand Inc., 40 042; La Puce Communautaire Montréal Inc., 78 635; Leclair, Nadeau, Lambert, Lallier, Robidoux et associés, 75 600, Logiciel Arnso Inc., 78 621; Logican (Rouyn) Inc., 14 492; Luc Pelletier et associés, 27 869; Magazine Québec Science, 12 687; Mage Ltée, 12 270; Magma Coopérative d'exploration minière d'Abitibi-Témiscamingue, 13 195; Maisons Usinées Brouillette Inc., 15 607; Mapée Canada Inc., 13 230; Marlin Détroit Diesel Inc., 30 196; Maxtemp Thermo Confort Inc., 11 813; M.D.I. Multi Design International Inc., 11 466; Merede Inc., 28 000; Métal Coleraine (1984) Inc., 14 700; Métallurgie Frontenac Ltée, 58 555; Métcor Inc., 23 248; Meubles Morigeau Ltée, 19 294; Meunerie Sawerville Inc., 14 000; Moderco Partition Inc., 11 900; Montel Inc., 13 475; Moulage sous Pression de Lyster Ltée, 25 200; Mouvement pour l'Agriculture Biologique au Québec Inc., 15 000; M.P.B. Technologies Inc., 29 101; Multi-Vox Ltd., 17 500; Normatex Inc., 16 016; Nutech Inc., 42 471; Nutrinor, 14 603; Ogivar Inc., 15 470 Oligosol Ltée, 28 000; Omicron Télé-Systems Inc., 16 800; Optivision Canada Ltée, 17 500; Orexis Informatique Inc., 15 960; Osthéothèque de Montréal Inc., 15 000; Outils A.D. Ltée, 23 091; Paquet, Dutil et Associés Ltée, 52 710; Patry, Laporte et Associés Inc., 80 771; P.C.I. Procédés et Conseils Inc., 40 600; Pemp Inc., 98 889; Photosur Inc., 38 264; Plastibo Inc., 12 740; Plastiques Bovac Ltée, 16 748; Plastiques Gagnon Inc., 23 290; Pneutech Hydraulique Ltée, 15 575; Procatec Ltée, 25 550; Polyexpert Inc., 20 580; Pompaction Inc., 14 000; Portes Garaga (2000) Inc., 11 419; Posi-Plus Technologies Inc., 13 703; Poulies Maska Inc., 12 797; Prodel Inc., 23 257; PRODUIT(S): Aéro Inc., 42 112, Américains Biltrite Ltée, 21 490, Chimiques Handy Ltée, 11 165; Chimiques Shefford Ltée, 15 225, Papiers Kraft Ltée, 12 600; Projets Énergitique R.R.L. Ltée, 26 250; Protec Microsystems Inc., 11 900; Q-Zip Inc., 12 180; Quatre-Saisons, 11 071; R.D.C. Électronique, 17 500; Recherches et Développement en Robotique Roy Inc., 17 150; Recypro Ltée, 17 360; Regor International Inc., 16 293; Regroupement des entreprises de textile de Drummondville, 24 000; Richard Piché Inc., 14 700; R. Laflamme et Frères Inc., 16 100; Robert Mitchell Inc., 25 375; Rodrigue Métal Ltée, 17 763; Rolland Inc., 11 040; Salaisons Brochu Inc., 34 525, Sciences de Logiciel Probe Inc., 27 440; Sécuristat International (Canada) Ltée, 15 225; Serres Yves Lavoie Inc., 12 688; Services de bureautique Microsode, 12 600; Services Informatiques Prolog Inc., 15 352; Services Techniques R.M.B. Ltée, 17 500; Servo Robot Inc., 48 300; Sedha Futon Nu-Age Inc., 25 200; Sièges Victoriaville (1982) Inc., 15 607, Silentec Ltée, 51 947; Silonex Inc., 27 878; SOCIÉTÉ: Amis des Jardins Van Den Hende Inc., 15 000, Automation Tecnex Ltée, 13 396, Chimique Laurentide Inc., 16 065, Coopérative avicole régionale, 21 000, Gestion Desphinus Inc., 19 793, Informatique R.D.G. Inc., 96 693, Informatique Vector Inc., 21 000; Linnéenne de Québec Inc., 15 000; maison des sciences et des techniques, 1 948 000, Métallurgique R.C.A. Ltée, 50 198, Microélectronique Industrielle de Sherbrooke Inc., 40 188; Pole Lite Ltée, 32 429, québécoise d'initiatives pétrolières — S.O.Q.U.I.P., 80 000; Sodel Ltée, 20 300; Soluvac (1985) Inc., 17 500; S.P.G. International Ltée, 17 500; Sonergie Ltée, 16 800; Spécialités S.M.I. Inc., 35 115; Spiro Airtech Inc., 42 725; Statbec Inc., 36 402; Structures de Béton Manic Inc., 11 550; Sur-Gard Système de Sécurité Ltée, 26 600; Swecan International Ltée, 12 600; Sweet Electronics Inc., 17 500; S.W. Hooper et Cie Ltée, 19 950; Synergie Informatique Inc. 43 488; Syprotec Inc., 54 303; Systématix Inc., 178 651; Système d'Information Océanique Inc., 38 245; Systèmes Purkinje Inc., 66 588;Systèmes Vidéotex Formic Inc., 30 349; Systemoid Inc., 15 225; Technilab Inc., 52 500; Technisol Inc., 32 200; Technos Inc., 19 526; Tecrad Inc., 17 000; Tektrend International Inc., 45 299; Télésystème National Ltée, 18 270; Texell Inc., 12 250; Tibotrac Inc., 18 200; Tourbières Premier Ltée, 16 450; Tremblay, Deschênes et Associés Inc., 11 603; Triconcept International Trading Inc., 32 900; Tuiles Duromer Canada Inc., 21 000; U.B.M. 20001 Inc., 43 467; Union québécoise pour la conservation de la nature, 15 000; UNIVERSITÉ: Concordia, 165 200, Laval, 514 145, McGill, 835 535, Montréal, 413 299, Sherbrooke, 500 445; UNIVERSITÉ DU QUÉBEC: Abitibi-Témiscamingue, 15 456, Chicoutimi, 145 644, Montréal, 92 306, Rimouski, 37 323, Trois-Rivières, 67 290, Valac Inc., 32 760; Venmar Inc., 35 368; Verreault Frontenac Inc., 34 528; Vertican Inc., 16 396; Vézina, Fortier, Poisson Inc., 54 513; Vertual Prototypes Inc., 25 410; Volcano Inc., 18 550; X.L. Tron Inc., 47 758; 127 232 Canada Inc., 17 150.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 425 290.

Enseignement collégial

COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Abitibi-Témiscamingue, 13 863 108, Ahuntsic, Montréal, 25 968 745, Alma, 7 770 035, Amiante, Thetford-Mines, 10 487 576, André-Laurendeau, LaSalle, 15 235 722, Bois-de-Boulogne, Montréal, 15 329 550, Champlain, Sherbrooke, 25 158 670, Chicoutimi, 20 869 366, Dawson College, Montréal, 41 256 480, Drummondville, 13 352 265, Édouard-Montpetit, Longueuil, 32 781 111, François-Xavier-Garneau, 17 765 720, Gaspésie, 13 153 439, Granby, 6 122 834, Hauterive, 7 287 984, John Abbott, Ste-Anne-de-Bellevue, 28 331 603, Joliette, 9 311 930, Jonquière, 19 525 298, La Pocatière, 10 316 671, Lévis-Lauzon, 15 441 188, Limoilou, Québec, 26 814 323, Lionel-Groulx, Ste-Thérèse-de-Blainville, 13 666 852, Maisonneuve, Montréal, 23 214 470, Matane, 6 591 151, Montmorency, Laval-des-Rapides, 18 575 509, Outaouais-Hull, 20 258 891, Rimouski, 23 299 673, Rivière-du-Loup, 8 865 679, Rosemont, 16 391 195, St-Félicien, 7 657 307, Ste-Foy, 26 975 846, St-Hyacinthe, 12 220 075, St-Jean-sur-Richelieu, 12 328 064, St-Jérôme, 15 142 086, St-Laurent, 16 378 639, Sept-Îles, 7 334 337, Shawinigan, 10 042 668, Sherbrooke, 21 535 387, Sorel, Tracy, 8 594 386, Trois-Rivières, 22 717 613, Valleyfield, 11 781 369, Vanier, Montréal,

30 392 190, Victoriaville, 11 724 869, Vieux-Montréal, 30 369 393.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 52 177 659.

Formation des adultes

COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Abitibi, Témiscamingue, 488 181, Ahuntsic, 631 371, Alma, 801 312, Amiante, 265 797, André-Laurendeau, 1 756 074, Bois-de-Boulogne, 475 258, Champlain, 281 758, Chicoutimi, 408 836, Dawson College, 642 957, Drummondville, 241 371, Édouard-Montpetit, 638 710, François-Xavier-Garneau, 735 021, Gaspésie, 456 936, Granby, 129 072, Hauterive, 320 475, John Abbott, 354 562, Joliette, 369 845, Jonquière, 411 632, La Pocatière, 274 123, Lévis-Lauzon, 429 036, Limoilou, 808 314, Lionel-Groulx, 470 056, Maisonneuve, 427 279, Matane, 193 295, Montmorency, 518 037, Outaouais (Hull), 759 194, Rimouski, 1 095 666. Rivière-du-Loup, 288 483, Rosemont, 394 622, St-Félicien, 179 736, Ste-Foy, 501 627, St-Jean-sur-Richelieu, 553 759, St-Hyacinthe, 254 075, St-Jérôme, 501 854, St-Laurent, 486 865, Sept-Îles, 414 452, Shawinigan, 191 943, Sherbrooke, 892 571, Sorel-Tracy, 297 270, Trois-Rivières, 684 971, Valleyfield, 393 024, Vanier, 630 626, Victoriaville, 317 997, Vieux-Montréal, 316 557.

Enseignement universitaire

UNIVERSITÉS: Bishop's, 7 067 125, Concordia, 93 217 130, Laval, 189 428 068, McGill, 137 248 583, Montréal, 193 547 787, du Québec, 299 767 301, du Québec à Trois-Rivières (service de la dette), 170 410, Sherbrooke, 72 528 209.

INSTITUTIONS AFFILIÉES: Écoles des hautes études commerciales de Montréal, 18 735 000, École polytechnique de Montréal, 36 722 393, Régie de l'assurance-maladie du Québec (rémunération des médecins internes et résidents), 56 595 000.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 1 848 019.

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche

Fonds F.C.A.R., 53 000; Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 31 855 600.

Autres dépenses de transfert

Association canadienne française pour l'avancement des sciences, 54 550; Collège d'enseignement général et professionnel de la Gaspésie, 14 785; Collège d'enseignement général et professionnel de La Pocatière, 21 739; Collège d'enseignement général et professionnel de Montmorency, 11 614; Comité patronal de négociation des collèges, 714 691; Commission du centenaire du génie professionnel au Canada, 98 500; CORPORATION DES: ergothérapeutes du Québec, 12 843, orthophonistes et audiologistes, 12 823, physiothérapeutes du Québec, 24 000, technologistes médicaux du Québec, 11 970; Fondation de l'université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, 100 000; Institut d'histoire de l'amérique française, 15 000; Ordre des architectes du Québec, 12 345; Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, 11 248; Ordre des pharmaciens du Québec, 13 806; Regroupement des associations étudiantes universitaires du Québec, 42 000; Semaine des sciences, 40 000, Université Laval, 17 500.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 314 274.

11 Autres dépenses

919 279 $

Créances radiées, 649 471; Intérêts et remboursement aux banques pour extinction de droits lors de décès d'étudiants, 173 108.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 96 700.

ENVIRONNEMENT

1 Traitements, salaires et allocations

35 145 224 $

2 Autres rémunérations

6 169 930 $

Total — 1 et 2

41 315 154 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Clifford Lincoln (voir pages **1**-32 et **1**-44); Adrien Ouellette (voir pagés **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Jean-Claude Deschênes (voir aussi pages **1**-45 et **1**-128), 53 721; Pierre B. Meunier, 34 606. Sous-ministres adjoints et adjointe: Raymond Conti, 77 456; Gérard Divay, 72 229; Jean-Pierre Gauthier, 63 283; Michel Lamontagne, 71 753; Claire Monette, 69 357.

Personnel cadre: Conrad Anctil, 56 968; Guy Audet, 67 598; Jean Aumont, 53 808; Jacques Beaulieu, 48 683; Louis-Marie Bissonnette, 49 093; Michel Bordeleau, 67 303; Aristide Bouchard, 61 160; Jean-Marie Boucher, 47 561; Jean Boudreau, 50 941; Georges Boulet, 42 270; Brigitte Bourque, 16 740; André Chamberland, 68 883; Paul Cliche, 22 419; Donald Colgan, 53 808; Louis-Marie Côté, 23 516; Gaston Couillard, 68 240; Gilles Coulombe, 55 388; Guy Demers, 54 334; Jean-Claude Déry, 55 601; Pierre Fabi, 48 637; Michel G. Ferland, 55 388; Antonio Flamand, 58 094; Pierre Gagnon, 55 528; Léopold Gaudreau, 53 382; Michel Gauvin, 53 808; Roland Gingras, 48 683; Yvon Gosselin, 56 441; Denyse Gouin, 50 180; Louis-Paul Grenier, 53 584; Jean Guénette, 54 858; Raymond Guérin, 53 808; André Harvey, 56 938; P. Réal L'Heureux, 69 710; Jacques Lapointe, 59 228; Laval Lapointe, 55 388; Tony LeSauteur, 52 100; Guy Longpré, 54 334; Maurice Masse, 64 737; Rolland Mercier, 51 675; Gilbert Moreau, 48 683; Yves L. Pagé, 59 416; Gaston Paulin, 55 327; Raymond Perrier, 72 070; Claude Pesant, 59 416; Jean Piette, 63 486; Michel A. Provencher, 43 483; Claude Rouleau, 53 350; Jean A. Roy, 67 598; Raymond Roy, 14 116; Jean-Paul Sabourin, 56 438; Denis Samson, 40 648; Jean-Yves Saucier, 48 683; Jacques Simon, 50 188; Roger Sirois, 57 630; Henri St-Martin, 55 388; Normand St-Pierre, 53 221; Robert Tétreault, 59 161; Normand R. Trempe, 53 808; Jean Vachon, 55 388.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT: Président: André Beauchamp, 65 408. Vice-présidente: Louise Roy, 59 651.

Personnel cadre: Vincent Dumas (Voir aussi page **1**-79), 6 028; Luc Ouimet, 56 866; Florent Poirier, 67 438.

CONSEIL CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT ET DES RÉSERVES ÉCOLOGIQUES: Président: Marcel Junius, 68 731.

Allocations

Ginette Bérard, 17 795; Louis Bernier, 17 689; Louis-Marie Côté, 20 000; Marcel Dubé, 13 752; Cécile Giguère, 12 557; Pierre-Dominique Huot, 23 328; Paul-Émile Jobin, 20 628; Roland Lessard, 20 628; Yves Magny, 23 176; Pierre B. Meunier, 82 650; Micheline Pagé, 22 830; Pierre Perreault, 14 487; Yolande Plante, 27 692; Benoit Racine, 11 100; Raymond Roy, 30 000; Denis Samson, 35 805.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 37 016 197.

---

3 Services de transport et de communication

3 588 473 $

Air Inuit (1985) Ltd., 28 872; Air Kipawa Inc., 40 230; Club automobile du Québec, 72 894; Club voyages, 37 062; Courrier Purolator Ltée, 23 936; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 148 558; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 62 368; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 102 082; Hélicoptères Viking Ltée, 68 357; Imprimeries Stellac Inc., 31 716; Inter-Voyage, 38 175; Propair Inc., 135 008; Société immobilière du Québec, 61 895; Voyages Frontenac Inc., 56 232; Fonds locaux, 52 925.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 628 163.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

5 162 460 $

Administration régionale de kativik, 90 000; André Marsan et Associés Inc., 56 662; Aquatech Société de Gestion de l'Eau Inc., 241 553; Caisse, Chartier et Associés Inc., 24 125; Coentreprise SNC/HMI, 775 011; Collège d'enseignement général et professionnel de Lévis-Lauzon, 32 448; Compagnie Nationale de Forage et Soudage Inc., 210 319; Consortium Pluritec Ltée et Blais, McNeil et associés, 43 250; Consultants Lemieux, Royer, Donaldson, Fields et Associés Inc., 40 857; Consultation Nadeau International Inc., 43 450; Couture Aluminium (St-Georges) Inc., 43 500; Groupe-Conseil Polygec Inc., 61 885; Hallissey, Asselin et Daigle Inc., 73 484; Industrielle Services Techniques Inc., 159 817; Inspec-Sol Inc., 73 960; Institut national de la recherche scientifique, 64 635; Laboratoire de Béton Ltée, 62 024;

Laboratiores Ville-Marie Inc., 108 677; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 196 241; Lavalin international, 44 105; Maheu Noiseux, 50 425; Mousseau et Fils Inc., 87 823; Pasquin, St-Jean et Associés Inc., 194 825; Régie de l'assurance-automobile du Québec, 25 109; Sanexen International Inc., 23 665; Société immobilière du Québec, 83 887; Soleco Consultants Inc., 212 192; Marcel St-Louis, 136 000; Technisol Inc., 109 063; Université Laval, 62 831.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 730 637.

---

5 **Entretien et réparations**

661 006 $

Comterm Inc., 22 576; Société immobilière du Québec, 84 976; Système d'Informatique Philips Ltée, 37 561.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 515 893.

---

6 **Loyers**

5 942 525 $

A. Hébert et Fils Inc., 59 842; Comterm Inc., 26 914; Location d'Autos B.C. Inc., 27 420; Location d'Auto-Camions Pelletier Inc., 26 944; Savin Canada Inc., 30 995; Société immobilière du Québec, 5 173 909; Tours Trident Inc., 120 000; Xerox Canada Inc., 69 774.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 406 727.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

2 785 744 $

Cartier Photo Reproduction Inc., 26 713; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 49 169; Équipement de Forage J. Larocque Ltée, 32 207; Fisher Scientifique Ltée, 29 323; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 33 257; Fonds renouvelable de la reprographie, 115 926; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 476 530; Geneq Inc., 25 920; Goodfellow Inc., 58 345; Gulf Canada Ltée, 55 916; Hydro-Québec, 77 712; Imprimerie Héon et Nadeau Ltée, 36 715; Joseph Clermont Inc., 23 467; Lauzier Little Inc., 33 930; Pétroles Irving Inc., 29 302; Photocartothèque Québécoise Enr., 33 973; Produits Pétro-Canada Inc., 90 825; Shell Canada Ltée, 86 175; Texaco Canada Inc., 86 989; Xeroc Canada Ltée, 22 088.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 361 262.

---

8 **Matériel et équipement**

2 491 328 $

Analytech Instrumentation et Service Inc., 379 538; Camions International Élite Ltée, 43 600; Cascade Ford Ltée, 71 879; Centre de Produits Ogivar Inc., 48 856; Comterm Inc., 23 922; Coulter Électronique du Canada Ltée, 33 635; Dentech Ltée, 52 975; Équipements Industriels Toutes Saisons Inc., 38 553; Fisher Scientifique Ltée, 66 614; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 131 257; Fortier Auto Montréal Ltée, 37 568; Geneq Inc., 92 300; Hewlett Packard Canada Ltée, 237 536; Industries Harnois Inc., 27 507; Irisco du Québec Inc., 56 492; Logicor Inc., 44 506; Maynar Scientifique, 25 273; Méga-Fibre Inc., 24 154; Mobilier Informatique de Québec Inc., 30 457; Systèmes d'Informatique Phillips Ltée, 225 234; Varian Canada Inc., 76 764.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 722 708.

---

9 **Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)**

10 312 439 $

Coentreprise SNC/HMI, 282 000; Construction Canco Inc., 1 720 450; Constructions Tardif et Fils Inc., 1 439 504; Couillard Construction Ltée, 268 856; Entreprises Barabec Ltée, 78 076; Entreprises des Trois-Maisons Inc., 1 270 034; Entreprises St-Jean Ltée, 106 286; Hervé Pomerleau Inc., 2 638 439; Lambert et Grenier Inc., 375 687; Mil Industriel Division de Marine Industrie Ltée, 541 494; Omnimar Ltée, 33 219; S. Huot (1976) Inc., 383 474; Sométal Division de Marine Industrie Ltée, 1 051 167.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 123 753.

10 Dépenses de transfert

97 526 591 $

Gestion du milieu aquatique

Administration régionale Kativik, 17 720; Communauté régionale de l'Outaouais, 8 027 263; Communauté urbaine de Montréal, 44 492 540; Communauté urbaine de Québec, 1 378 210; Fapel Inc., 20 000; MUNICIPALITÉ: Audet, 41 097, Grondines, 18 850, L'Anse-St-Jean, 11 500, Les Méchins, 12 138, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 11 855, St-Donat, 53 231, Ste-Hélène-de-Bagot, 25 272, St-Nicéphore, 125 744, Trois-Lacs, 112 309; Municipalité canton Hatley-Partie-Ouest, 23 160; Municipalité canton Stanstead, 44 602; MUNICIPALITÉ PAROISSE: Notre-Dame-de-Pierreville, 24 413, St-Anaclet-de-Lessard, 11 248, Ste-Béatrix, 81 053, St-Élie-d'Orford, 190 031, St-Germain-de-Grantham, 19 161, St-Léon-de-Standon, 90 557, St-Roch-de-l'Achigan, 47 514, St-Roch-de-Richelieu, 29 160; Municipalité régionale de comté de Denis-Riverin, 12 686; MUNICIPALITÉ VILLAGE: Beebe-Plain, 26 543, Stanstead-Plain, 29 576, St-Germain-de-Grantham, 15 976, Upton, 183 924; Municipalité village nordique Kuujjuaq, 18 306; MUNICIPALITÉ VILLE: Alma, 13 120, Baie-Comeau, 13 950, Beauharnois, 436 850, Boisbriand, 183 381, Châteauguay, 542 369, Chicoutimi, 19 200, Coaticook, 146 309, Cookshire, 177 854, Cowansville, 202 582, Deux-Montagnes, 118 738, Disraeli, 583 110, Farnham, 12 089, Fossambault-sur-le-Lac, 69 182, Gatineau, 16 600, Granby, 185 828, Laurentides, 78 905, Laval, 2 463 405, Lennoxville, 66 627, Magog, 1 119 717, Mercier, 11 311, Notre-Dame-du-Lac, 108 299, Percé, 49 000, Québec, 1 005 601, Roch-Island, 13 687, Sherbrooke, 417 314, Ste-Agathe-des-Monts, 25 909, St-Eustache, 61 128, St-Gabriel, 19 963, Ste-Hyacinthe, 385 893, St-Roch-de-l'Achigan, 21 785, Val-David, 297 188, Val-d'Or, 33 175; RÉGIE INTERMUNICIPALE D'ASSAINISSEMENT: des eaux de la région des Chutes-de-la-Chaudière, 98 321, des eaux du Trois-Rivières métropolitain, 138 313, de Pointe-Lévy, 64 500, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 51 128; Société québécoise d'assainissement des eaux, 26 524 051.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 976 398.

Autres dépenses de transfert

Administration régionale Crie, 108 653; Administration régionale Kativik, 200 447; Aquatech Société de Gestion de l'Eau Inc., 41 400; Association des handicapés de Ste-Marie-de-Beauce, 13 977; Association québécoise de lutte contre les pluies acides, 24 000; Association des Récupérateurs du Québec Inc., 35 000; Base de Plein-Air les Goélands Inc., 13 200; CENTRE: d'Animation en Écologie Inc., 60 000, d'animation La Louve Blanche, 17 800, Communautaire de Récupération St-Laurent Inc., 20 000, écologie santé plein-air, 25 480, de recherche industrielle du Québec, 15 000, de Tri Élan Laval inc., 40 400: CENTRE DE RÉCUPÉRATION: de l'Érable Inc., 40 000, Outaouais Inc., 43 980, régional du comté de Richmond-Wolfe, 58 700, St-Édouard Inc., 22 000; Chiffoniers des Aboiteaux Inc., 30 500; Club chasse et pêche Squatec, 12 053; Collège d'enseignement général et professionnel de Lévis-Lauzon, 18 100; Comité d'assainissement du bassin de la Rivière-St-François, 25 000; Comité d'environnement de Petit-Saguenay, 15 800; Commission du centenaire de l'ingénierie, 20 500; Communauté urbaine de Montréal, 3 061 800; Compagnie des Jeunes Récupérateurs de Longueuil Inc., 35 575; Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 15 307; Conseil régional de l'environnement de l'Est du Québec, 33 000; Conseil régional de l'environnement du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, 34 800; Coopérative de récupération «récupère-sag» de Jonquière, 51 800; Corporation de développement économique de la récupération et du recyclage, 48 500; Fapel Inc., 25 000; Fondation Échologie Inc., 23 000; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 58 000; Groupement Énervie Inc., 35 000; Institut Armand-Frappier, 65 000; Institut national de la recherche scientifique, 23 000; Mouvement d'Animation Civique pour l'Écologique de Montréal Inc., 29 987; Paquet, Dutil et Associés Ltée, 35 000; Récupérateurs du comté de Maskinongé, 14 000; RÉCUPERATION: Bois-Francs Inc., 15 000, Centre du Québec Inc., 15 000, Coaticook et Région Inc., 17 530, Côte-du-Sud Inc., 14 284, Les Forges Inc., 15 400, Haute-Gatineau Inc., 46 500, Lotbinière, 30 000; Recyclage Québec, 65 144; Recyclage St-Georges Inc., 48 340; Recycl-O-Centre, 21 600; Recycl-O-Lac, 54 215; Regroupement des récupérateurs à la source du Québec, 33 000; Réseau de Plein-air la Mirabelle Inc., 15 650; Réseau régional de récupération de l'Abitibi-Témiscamingue, 15 000; Société de Conservation Vieilles Nouvelles Inc., 22 000; Société pour vaincre la pollution, 18 500; Society To Overcome Pollution, 13 500; Université Laval, 64 900; Université de Sherbrooke, 15 000; Urgence-travail Forestville Inc., 12 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 534 850.

11 Autres dépenses

230 659 $

Constructions Pilote et Frères Inc., 28 000; Change sur devises étrangères, 23 324.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 179 335.

FINANCES

1 Traitements, salaires et allocations

51 576 483 $

2 Autres rémunérations

2 680 624 $

Total — 1 et 2

54 257 107 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Gérard D. Levesque (voir pages **1**-32 et **1**-44); Bernard Landry (voir pages **1**-32 et **1**-44), Yves Duhaime (voir pages **1**-32 et **1**-44). Ministre délégué à la Privatisation: Pierre Fortier (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Robert Normand, 90 906. Sous-ministres adjoints: André Delisle, 69 633; Robert Lacroix, 67 217; Claude Séguin, 70 957.

Personnel cadre: Nicole Appleby Arbour, 16 445; Romuald Asselin, 51 303; Guy-Ubald Beaulieu, 55 873; Jean-Charles Beaulieu, 50 375; Serge Bernier, 56 178; Yves Bérubé, 56 704; Luc Bessette, 18 153; Lucien Biron, 46 261; Willy Bisreth, 14 720; Raymond Boisvert, 49 266; Léon Bouchard, 42 685; Thomas Chapais, 54 930; André Chénier, 48 389; Michel Côté, 58 037; Camille Courchesne, 57 494; Gilles Demers, 62 614; Gilles Désy, 47 686; Claude Dionne, 42 716; René Durand, 59 416; Maurice Y. Fortin, 44 642; François Gagnon, 67 598; Alain Gauthier, 62 033; Gilles Gauthier, 32 998; Marcel Gilbert, 17 412; Jocelyn Girard, 47 953; Gilles Godbout, 64 068; Donald Grenier, 53 808; Gérard Harvey, 53 808; Guy-Luc Jacques, 44 723; Lionel Laberge, 48 683; Émilien Landry, 22 432; Jacques Langlois, 56 178; Jean-Guy Lebel, 56 704; Marcel Leblanc, 63 196; Jean-Louis Leblond, 40 284; Tadek Matuszewski, 54 803; Bob Mc Collough, 45 250; Michel Meunier, 52 380; Jacques Moisan, 46 798; André Montminy, 69 205; Gilles Morin, 14 027; Robert Noël, 45 630; Hugues Noël de Tilly, 55 914; Daniel Paillé, 63 052; Marcel Paré, 48 683; Raymond Payette, 53 667; Jacques Poirier, 56 704; Alain Rhéaume, 62 905; Robert Rioux, 51 787; Bernard Robert, 59 416; Jean-Marc Rousseau, 56 178; Luc Roy, 49 052; Guy Ruel, 52 868; Rémi Samson, 59 416; Guy Savard, 68 803; André Taillon, 56 178; Gilles Tousignant, 32 833; Gilles Tremblay, 51 303; Jacques Tremblay, 53 808; Jean-Guy Turcotte, 68 562.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Président: Paul Guy, 82 899. Vice-présidents: Roland Côté, 67 957; Maurice Cusson, 66 343.

Personnel cadre: Yvon B. Allard, 53 808; Louise Chevalier, 52 337; Georges Clermont, 48 257; Antoni Dandonneau, 52 852; Raymond Duhaime, 52 256; Jean-Pierre Dupont, 48 577; Michel Hallé, 48 257; Raymond Hardy, 51 065; Diane Joly, 35 996; Jacques Labelle, 55 794; Pierre Lizé, 55 884; Jean-Marie Rivard, 29 106; Guy Shedleur, 62 323.

CONTRÔLEUR DES FINANCES: Sous-ministre adjoint et contrôleur: par intérim, Roger Couture, 77 157; Guy Langlois, 76 106.

Personnel cadre: Mounir Abdel-Malak, 49 653; Pierre Beauchamp, 55 016; René Bélanger, 50 827; André Blondin, 62 614; Hervé Bolduc, 1 810; Martial Breault, 52 018; Gilles Chabot, 65 670; Jean Crête, 48 683; Jean-Guy Cusson, 55 744; Jules Dallaire, 48 683; Mario D'amours, 49 699; Patrick Desbiens, 56 704; Yves Deschênes, 48 683; Albert Dionne, 39 360; Alain Fortin, 43 511; Jean-Claude Fournier, 49 829; Étienne Genest, 53 808; Marcel Gignac, 50 827; André Giroux, 40 472; Marcel Gosselin, 62 033; Normand Hogue, 55 995; Normand Hotte, 17 666; Élie Kodsi, 47 566; Laval Langlois, 50 827; Réginald Lapointe, 48 683; Charles-Édouard Leclerc, 53 632; Roland Letarte, 59 292; Lucien Létourneau, 59 408; Claude Marceau, 57 386; Renée Martineau Beaulieu, 50 588; Jacques Mélançon, 53 808; Nicole Méthot, 56 704; Marcel Morency, 50 827; Roger Morin, 62 033; Othman Mzoughi, 30 212; Bertrand Ouellet, 56 178; Roger Paradis, 56 704; Pierre Pelletier, 61 220; André Pépin, 52 600; Roland Perreault, 53 808; Raymond Plante, 40 000; Rosaire Plante, 52 615; Pierre Rompré, 48 820; Jean-Claude Savard, 69 205; Gilles Têtu, 50 602.

INSPECTEUR GÉNÉRAL DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES: Inspecteur général: Jean-Marie Bouchard (voir ci-dessous), 88 416. Surintendants: Fernand Gauthier, 68 678;Victor P. Guerci, 19 767; Guy Monfette, 79 778.

Personnel cadre: Jean-Pierre April, 50 177; Pierre L. Bournival, 47 650; Jean-Guy Bricault, 48 683; Jacques Cardinal, 69 410; Claude Coulombe, 53 808; Jocelyn Croteau, 18 887; Jean Cusson, 54 861; André Dallaire, 48 683; Jules Deschênes, 48 683; Errol Dubreuil, 60 204; Claude Gendron, 50 112; Jacques Hamelin, 48 683; Marc-André Labrecque, 51 363; Roger Lequy, 62 323; Raymond J. Maheu, 48 685; Paul-André Mailloux, 3 082; Jean-Paul Marcoux, 53 808; Yves Millette, 58 885; Maurice Ouellette, 48 683; Claude Poulin, 56 441; Jacques Pouliot, 47 641; Pierre Renaud, 62 323; Yvon Ruel, 50 560; Thomas-Louis Simard, 53 808; Louis-Alfred Vaillancourt, 56 441; André Vallière, 62 323; Conrad R. Veillette, 68 883.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-DÉPÔTS DU QUÉBEC: Président: Jean-Marie Bouchard, (voir ci-dessus).

Personnel cadre: Viateur Gagnon, 59 416; André Mailhot, 14 719.

Allocations

Raynald-Michel Bernier, 20 225; Jean-Guy Bricault, 47 642; Philippe Chatillon, 24 310; Roger Desalliers, 41 731; Pierre Duhamel, 24 267; Yvette Fontaine, 24 710; Fernand Gagné, 14 948; Charles-Auguste Gauthier, 43 275; Gilles Gauthier, 21 824; Jean-Benoît Gingras, 20 038; André Giroux, 34 313; Marthe Gosselin, 20 528; François Gravel, 27 504; Guy Langlois, 57 850; Laure Laneuville, 12 564; Charles-

Aimé Leclerc, 14 422; Bertrand Lefrançois, 17 967; Jeanne Légaré, 22 070; Lucien Létourneau, 54 000; Yolande Lévesque, 16 181; Robert Lortie, 27 504; André Maillot, 31 946; Colette Michaud, 19 602; Philippe Noreau, 12 713; François Simard, 14 420; Suzanne Simard, 20 528; Desneiges Trudelle, 20 528; André E. Vachon, 40 906; Anne-Marie Vézina, 14 000.

Contribution de l'employeur

Contribution du gouvernement aux allocations de retraite des anciens commissaires de la Commission des valeurs mobilières du Québec, 100 086.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 45 085 944.

---

3 **Services de transport et de communication**

2 038 485 $

Compélec Inc., 39 601; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 89 003; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 42 158; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 347 093; Imprimerie provinciale Inc., 108 713; Inter-Voyage, 37 953; Publim Inc., 80 603; Taxis Coop Québec 525-5191, 29 527; Voyages Frontenac Inc., 42 849; Voyages La Cité Inc., 34 937.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 186 048.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

8 437 097$

A.C.E. Informatique Inc., 60 203; Analyste — Conseil Système Informatique Ltée, 273 526; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 530 397; BANQUE: de Commerce Canadienne Impériale, 163 422, de Montréal, 162 810, de la Nouvelle-Écosse, 857 903, Nationale du Canada, 1 925 979, Royale du Canada, 1 055 432, Toronto Dominion, 85 479; Michel Beaudet, 39 543; Biro Inc., 31 913; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 508 558; Conference Board of Canada, 253 689; Data Resources Inc., 75 990; Datasult Inc., 120 396; Drouin, Paquin et Associés Ltée, 43 400; Ducros, Meilleur Roy & Associés Ltée, 28 026; École nationale d'administration publique (ENAP), 24 617; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 62 520; Gestion Informatique D.M.E. Inc., 64 525; Groupe B.S.T. Inc., 256 497; Groupe de consultation en management et systèmes, 69 731; Informétrica Ltée, 24 000; Institut national de la recherche scientifique, 68 000; L'Industrielle — Services Techniques Inc. (IST), 170 915; L'Info-Conseil Inc., 23 596; Manexec Inc., 50 849; Mcneil, Mantha Inc., 24 950; Romain Rousseau, 48 441; Secor Inc., 51 765; Services E.G.B. Inc., 64 581; Services de Gestion Quantum Ltée, 53 644; Services de Traduction Roger Ryan Inc., 26 695; Socomines Inc., 22 900; Trust Général du Canada, 25 262.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 086 943.

---

5 **Entretien et réparations**

423 519 $

AES Data Inc., 47 252; Bell Informatique Inc., 60 710; Comterm Inc., 87 309; Équipement de Bureau Aztec Ltée, 24 970; I.B.M. Canada Ltée, 54 344;

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 148 934.

---

6 **Loyers**

5 406 939 $

Comterm Inc., 23 310; Fonds renouvelable pour les Équipements informatiques, 95 700; I.B.M. Canada Ltée, 53 124; SAS Institute Inc., 22 000; Savin Canada Inc., 35 078; Société immobilière du Québec, 4 900 299; Sperry Inc., 31 575; S.T.C. Canada Inc., 61 599; Xerox Canada Inc., 63 637.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 120 617.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

1 874 799 $

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 27 207; AES Data Inc., 46 477; Burroughs Canada, 46 113; Enveloppe Héritage, 41 675; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 36 838; Fonds renouvelable de la reprographie, 136 659; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 187 629; Formules d'affaires Drummond, 131 409; Formules d'affaires Moore, 25 098; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 35 641; Kodak Canada Inc., 26 898; Logidec Inc., 486 879; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 34 881; Systèmes M.I.C.R. Ltée, 66 529.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 544 866.

---

8 **Matériel et équipement**

1 580 977$

AES Data Inc., 353 814; Bell Informatique Inc., 105 463; Comshare Ltée, 31 000; Comterm Inc., 100 100; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 158 923; I.B.M. Canada Ltée, 166 008; JYL Logic Inc., 202 001; Kodak Canada Inc., 49 705; N.C.R. Canada Ltée, 63 651; Société Nationale d'Informatique Inc., 36 255; V.M. Software Inc., 37 050.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 277 007.

10 **Dépenses de transfert**

141 171 110 $

Gestion de certains emprunts à terme des organismes des réseaux des Affaires sociales et de l'Éducation (Enseignement primaire et secondaire public)

COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES ET LOCALES: CHATEAUGUAY VALLEY: Lake St-Louis-Chateauguay, 504 678; GRAND-PORTAGE: Rivière-du-Loup, 1 747 997; HONORÉ-MERCIER: Iberville, 521 190; OUTAOUAIS: Aylmer, 2 283 394; Champlain, 1 923 546; Gatineau, 3 016 700; Outaouais-Hull, 6 361 413; TARDIVEL: Portneuf, 471 734; VAUDREUIL-SOULANGES: Vaudreuil, 646 650; WESTERN QUEBEC: Greater Hull, 618 964.

COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES: Beauport, 491 588; Davignon, 397 379; Des Îlets, 437 458; Manicouagan, 1 034 476; Valleyfield, 421 173.

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX:

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Centre d'accueil Cartier, 361 387; Centre d'accueil Edmond-Laurendeau, 873 403; CENTRE(S) HOSPITALIER(S): de St-Mary's, 1 011 172, de Valleyfield, 522 760, Gériatrique Maimonides, 354 308, Centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 303 046, Centre de services sociaux Montréal Métropolitain, 1 128 716, Centre de services sociaux Richelieu, 300 358, Centre de services sociaux Ville-Marie, 495 853, Centre régional de la santé et des services sociaux de Montréal Métropolitain, 2 239 303, Centres jeunesse de la Montérégie, 342 457; Cité de la santé de Laval, 4 116 905; HÔPITAL: du Sacré-Coeur Montréal, 3 423 032, général de Lachine, 401 891, général de Montréal, 3 318 507; general du Lakeshore, 1 131 821, Général Juif Sir Mortimer-B. Davis, 3 138 266, Hôtel-Dieu de Montréal, 3 535 904, Louis-H. Lafontaine, 1 795 273, Maisonneuve-Rosemont, 7 485 219, Notre-Dame, 7 320 630, Reddy Memorial, 375 018, Santa-Cabrini, 619 041, Ste-Justine, 9 620, St-Luc, 4 180 308, St-Michel, 1 813 504; Manoir Cartierville, 349 064; Résidence Jean-de-la-Lande Inc., 568 903.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre de services sociaux de Québec, 542 106; Centre hospitalier de l'Université Laval, 1 975 963; Centre hospitalier Robert Giffard, 2 707 155; Corporation du centre hospitalier Chauveau, 330 979; HÔPITAL: du Christ-Roi, 803 590, de l'Enfant-Jésus, 1 723 329, Général de Québec, 493 778, Hôtel-Dieu de Lévis, 1 131 417, Jeffery Hale's, 1 370 563, Laval, 1 990 925, L'Hôtel-Dieu de Québec, 2 747 339, St-François-d'Assise, 1 290 795, St-Sacrement, 1 909 856.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES:

ABITIBI-OUEST: Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos, 720 419; Centre hospitalier St-François-d'Assise de La Sarre, 644 739; ARGENTEUIL: Hôpital d'Argenteuil, 435 787; ARTHABASKA: Centre hospitalier des Bois-Francs, 296 625; Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 944 412; BEAUCE-SUD: Centre hospitalier régional de la Beauce, 3 480 731; BELLECHASSE: Sanatorium Bégin, 265 384; BONAVENTURE: Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs, 548 930; CHAMPLAIN: Hôpital Cloutier, 351 630; CHARLEVOIX: Centre hospitalier de Charlevoix, 265 658; Centre hospitalier St-Joseph-de-la-Malbaie, 335 706; CHICOUTIMI: Hôpital de Chicoutimi Inc., 4 603 682; DRUMMOND: Hôpital Ste-Croix, 260 369; DUPLESSIS: Centre de santé de Port-Cartier, 514 248; Centre de santé St-Jean-Eudes, 465 156; Corporation de l'Hôpital de Sept-Îles, 1 370 713; FRONTENAC: Hôpital Général de la Région de l'Amiante Inc., 957 397; Hôpital St-Julien, 264 279; GASPÉ: Centre hospitalier de Chandler, 408 962; Hôtel-Dieu de Gaspé, 1 165 944; Sanatorium Ross, 255 691; HULL: Centre de services sociaux de l'Outaouais, 285 443; ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Centre de santé de l'Archipel, 1 033 386; JOLIETTE: Centre hospitalier régional Delanaudière, 2 272 977; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Hôpital Notre-Dame-de-Fatima, 315 089; Hôpital Notre-Dame-du-Lac, 371 247; LAC-ST-JEAN: Hôtel-Dieu d'Alma (1964), 1 088 214; LAVIOLETTE: Centre hospitalier Laflèche-Grand-Mère, 477 218; MATANE: Centre hospitalier de Matane, 1 395 336; Corporation de l'Hôpital des Monts, 337 947; MATAPÉDIA: Hôpital d'Amqui, 588 456; Hôpital de Mont-Joli Inc., 272 146; MÉGANTIC-COMPTON: Centre hospitalier du Lac Mégantic, 287 778; MONTMAGNY-L'ISLET: Hôtel-Dieu de Montmagny, 1 178 620; RICHELIEU: Hôtel-Dieu de Sorel, 277 278; RIMOUSKI: Centre hospitalier régional de Rimouski, 3 520 020; RIVIÈRE-DU-LOUP: Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup, 350 214; ROBERVAL: Centre hospitalier de Dolbeau, 554 678; Centre psychiatrique de Roberval, 270 872; Hôtel-Dieu de Roberval, 723 505; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre hospitalier Rouyn-Noranda, 1 065 661; SAGUENAY: Centre hospitalier régional Baie-Comeau, 1 234 591; ST-FRANÇOIS: Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, 1 183 723; ST-HYACINTHE: Centre hospitalier Honoré-Mercier Inc., 868 264; ST-JEAN: Hôpital du Haut-Richelieu, 1 835 567; ST-MAURICE: Hôpital régional de la Mauricie, 684 458; SHERBROOKE: Centre hospitalier de Sherbrooke, 275 433;

Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke, 2 196 641; Hôtel-Dieu de Sherbrooke, 1 312 092; Le Relais St-François Inc., 316 551; TROIS-RIVIÈRES: Centre hospitalier Ste-Marie, 2 230 709; Centre hospitalier St-Joseph de Trois-Rivières, 1 538 752; UNGAVA: Hôpital Chibougamau Ltée, 775 512.

Autres dépenses de transfert

Bourse de Montréal, 35 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 49 466.

---

11 **Autres dépenses**

241 757 $

Changes sur devises étrangères, 87 873; Intérêts sur biens achetés à terme: I.B.M. Canada, 47 532.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 106 352.

---

12 **Service de la dette**

2 610 701 311 $

DÉTAIL NON PUBLIÉ: 2 610 701 311.

HABITATION ET PROTECTION DU CONSOMMATEUR

1 **Traitements, salaires et allocations**

53 294 639 $

2 **Autres rémunérations**

6 327 496 $

Total — 1 et 2

59 622 135 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre responsable de l'Habitation: André Bourbeau (voir pages **1**-32 et **1**-44). Ministre responsable de la Protection du consommateur et de la Déréglementation: Herbert Marx (voir pages **1**-32 et **1**-44). Ministre du Travail: Pierre Paradis (voir pages **1**-32 et **1**-44). Ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur: Jacques Rochefort (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministres: Jacques O'Bready (voir page **1**-15); Daniel Jacoby (voir page **1**-87); Yvan Blain (voir page **1**-179); Claude Chapdelaine (voir ci-dessous), 68 557. Sous-ministres adjoints: Jean-Paul Gagnon (voir page **1**-45); Guy Lapointe, 76 196; Luc Martin (voir aussi page **1**-122), 63 983.

Personnel cadre: Hélio Abadie, 48 683; Eugène Arrelle, 61 887; Roch Beaulieu, 48 683; Guy Chenette, 48 683; Pierre De Blois, 50 708; André Delisle, 53 808; Léo Gagné, 48 683; Guy Godreau, 74 945; Serge Hamel, 50 708; Freddy Henderson, 56 046; Simon Lacroix, 48 683; Lucien Lauzon, 49 983; Danielle Lemieux, 48 683; Roger Létourneau, 53 808; Léo-Paul Lévesque, 49 969; Gérard Maheux, 48 683; Réal Martel, 61 631; Pierre Masson, 56 046; Roger Morin, 61 887; Georges A. Paquet, 60 870; Gérard Pedneault, 67 277; Guy Picard, 65 670; Lucien Plante, 48 683; Pierre Sauvé, 56 046; Rémi Sauvé, 61 887; Richard Scott, 48 683.

OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR: Président: Gilles Moreau, 73 581. Vice-président: Vincent Dumas (voir aussi page **1**-72), 50 247.

Personnel cadre: Suzanne Beaulieu, 62 673; Yvon Bélair, 50 639; Francine Boulet, 29 110; Maurice Bussières, 55 558; Jacques Dagenais, 68 586; Roger Desrochers, 53 639; Jacques Elliott, 53 229; André Lachapelle, 47 298; Jean-Louis Leblond, 12 660; Léon Samuel, 50 808; Gaétan Ste-Marie, 52 400; Pierre-Omer Valois, 53 808.

RÉGIE DES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC: Président: Claude Chapdelaine (voir ci-dessus); Gaétan Dufour, 43 676. Vice-présidents: Claude Michaud, 58 148; Denis Pronovost, 52 625. Régisseur: Maurice Renaud, 49 970.

Personnel cadre: Pierre Boivin, 50 159; Jean Desrochers, 52 844; André Genty, 30 885; Claude Lamarche, 57 494; Gabriel Nadon, 51 514; Ghislain Tremblay, 55 388.

RÉGIE DU LOGEMENT: Président: Jean-Guy Houde, 79 070. Vice-présidente: Nicole Archambault, 60 304. Régisseurs et Régisseuses: Marie-Jeanne Alajarin, 41 220; Paul Baatz, 56 305; Luc Beauchemin, 5 039; Raymonde Beaudoin, 47 226; Hélène Beaumier, 32 380; Marc Bégin, 43 222; Gérald Bernard, 52 733; Carole Bertrand, 35 377; Jean Bisson, 43 472; Christine Bissonnette, 37 591; Francine Champigny, 43 222; Hélène F. Chicoyne, 45 224; Claire Courtemanche, 45 224; Luce De Palma, 4 965; Guy Demers, 45 224; Jocelyne Désilets, 32 380; Michel Dubé, 43 222; Danielle Dumont, 35 377; Danielle Dupré Paquet, 26 884; Johanne Gagnon Trudel, 47 226; Pierre Gagnon, 56 023; Jean R. Gauthier, 38 596; Johanne Giroux, 45 224; Gustave Hébert, 48 765; Jean-Pierre Hurlet, 58 239; Gilles Joly, 58 239; Michael Lackstone, 37 297; Germain Lafrance, 38 918; Gilles Langlois, 58 239; Michel Leblanc, 43 222; Pierre Leblanc, 50 230; France-Marie Lupien, 58 239; Richard Marcil, 47 227; Michel Maurice, 5 039; Dina Mercier, 42 624; Gilles Mignault, 56 236; Jean-Claude Pothier, 58 106; Jean-Louis Pozza, 52 733; Arlette Simard, 36 871; Pierre Thérien, 43 222; Nicol Tremblay, 47 227; Louise Vadnais, 30 991.

Personnel cadre: Benoît De Margerie, 51 083; Lucienne S. Desjardins, 20 985; Michel Houle, 48 950; Yves Labrecque, 48 683; André Michaud, 51 083; Raynald Michaud, 48 683; Jacques Pelletier, 40 913; Jean-Pierre Prescott, 48 408; Jean-Marie Rivard, 23 077; Michel Sauvé, 56 208; Pierre J. Veilleux, 61 016.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: Président: Bernard Angers, 84 051. Vice-président: Jean-Paul Beaulieu, 71 641.

Personnel cadre: Gérald Alain, 48 588; Paul Angers, 69 102; Raymond Baillargeon, 68 170; Cécilien Bélanger, 53 879; Marcel Bélanger, 56 251; René Bergeron, 53 486; Pierre-Sarto Blanchard, 50 938; André Bourgault, 53 404; Paul Brissette, 58 926; Gilles Daoust, 56 251; Claude Desmeules, 62 521; René Dionne, 63 335; Yvan Ferland, 68 738; Jacques Fortier, 53 657; Alain François, 53 808; Nicol Jean, 53 583; Jean-Pierre Jobin, 62 172; Almire Lamontagne, 47 070; Raymond Larose, 58 434; Georges Latendresse, 59 416; Jean-Luc Lesage, 58 804; Noël Mainguy, 48 683; Yvan Martin, 51227; Marcellin Nadeau, 46 333; André Ouellet, 52 296; Julien Ouellet, 55 914; Marc Paradis, 68 716; Guy Pelletier, 50 766; Bernard Roy, 53 746; Paul-René Roy, 53 808; Claude Tremblay, 52 258; Louis Trudel, 55 377.

Allocations

Roland-Joseph Archambault, 29 075; Raymond Beaulieu, 29 075; Paul-Arthur Blackburn, 29 075; Pierre Blambert, 33 600; Roger Chaput, 29 075; Marcel Chartier, 19 970; Gaston Croteau, 29 075; Claire Delaney, 20 528; Maurice Duplain, 32 453; Thérèse Dussault, 11 700; Jean-Jacques Gagnon, 20 528; Guy Godreau, 35 333; Gilles Gosselin, 26 462; Vincent Hamel, 19 270; François Hamelin, 36 970;

Emérentienne Hins 20 596; 36 970; François L'Anglais, 43 101; Roland Labelle, 41 681; Lionel Lafontaine, 36 970; Rita Lafrsnaye, 18 645; Raymond Langlois, 29 075; Jeanne-D'Arc Larocque, 16 437; Jean-Paul Lefebvre, 36 970; Rita Limieux, 18 884; Michel Malacort, 34 800 Jules Marquis, 28 144; Pauline Noël, 16 181; Honoré Paquet, 27 700; Loyola Pelletier, 27 186; Paul Ratté, 29 075; Paul Rousseau, 29 075; Denis Tanguay, 33 925; Jean-Marie Tremblay, 29 075; Jules Vallée, 33 000; Paquerette Vézina, 30 175.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 51 413 421.

3 Services de transport et de communication

3 912 046 $

Air Inuit (1985) Ltd., 26 698; Boulanger Inc., 24 836; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 32 458; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 135 088; Inter-Voyage, 87 489; Interweb (1981) Inc., 66 829; Johnny May's Air Charters Ltée, 30 519; Voyages La Cité Inc., 114 153; Fonds locaux, 27 087.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 366 889.

4 Services professionnels, administratifs et autres

5 744 341 $

Patricia Abbott, 32 903; Biro Inc., 31 512; Centre de recherche industrielle du Québec, 241 315; David Clerk, 33 126; Commission scolaire régionale Tardivel, 29 734; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 55 195; Cossette communication-marketing, 38 600; Daniel Arbour & Associés Inc., 27 400; Défi Informatique Inc., 43 100; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 69 990; France Dufour, 25 860; Gaétan Dufour, 36 687; École nationale d'administration publique (ENAP), 37 929; Gariépy, Roy & Associés Inc., 49 344; Gémian Inc., 25 045; Groupe B.S.T. Inc., 52 239; Groupe M.B.M. Inc., 32 864; Hydro-Québec, 73 510; Institut Québécois d'Opinion Publique (IQOP) Inc., 75 855; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés Inc., 36 187; L'Équipe du Formulaire L.T. Inc., 26 406; L'Industrielle-Services Techniques Inc. (IST), 1 912 083; L'Info-Conseil Inc., 47 737; McAllister, Blakely, Turgeon & Hesler, 291 665; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 23 750; Receveur général du Canada (Statistiques Canada), 27 760; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 53 295; René Rhéaume, 35 092; SERVICE(S): Inspection Restauration Édifices Enr., 25 275; Conseils Systématix Inc., 39 624, E.G.B. Inc., 61 455, Immobiliers Royal Lepage Ltée, 30 000, Professionnels Warnock Hersey Ltée, 44 969; Société d'habitation Alphonse Desjardins, 103 539; Somapro Ltée, 137 332; Université du Québec à Montréal, 25 044; Villeneuve, Pigeon, Clément, Guilbeault, Laurendeau et Herbert, 462 859; Fonds locaux, 60 010.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 288 051.

5 Entretien et réparations

356 612 $

AES Data Inc., 38 500; Comterm Inc., 55 090; I.B.M. Canada Ltée, 47 675; Métropolitan Chesterfield Co., 27 101; Xerox Canada Inc., 30 285.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 157 961.

6 Loyers

7 984 824 $

Comterm Inc., 28 737; I.B.M. Canada Ltée, 32 782; Kodak Canada Inc., 29 003; Savin Canada Inc., 29 603; Société immobilière du Québec, 7 668 256; Xerox Canada Inc., 115 239.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 81 204.

7 Fournitures et approvisionnements

1 690 240 $

AES Data Inc., 24 660; Enveloppe Innova, 56 832; Fonds renouvelable de la reprographie, 176 953; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 261 252; Formulatech Enr., 30 411; FORMULES D'AFFAIRES: Datamark Ltée, 35 589, Drummond Ltée, 23 477, Étoile Ltée, 26 335, Lancaster Inc., 49 285, Modernes Ltée, 31 070, Moore, 41 250; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 33 905; Imprimerie Wilco Ltée, 68 530; Joseph Clermont Inc., 33 186; Systèmes Documentaires M.D.S. Inc., 29 681; Fonds locaux, 90 388.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 677 436.

8 Matériel et équipement

1 381 005 $

AES Data Inc., 62 718; Comterm Inc., 430 576; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 236 324; Hill Record Systems Ltd., 23 372; I.B.M. Canada Ltée, 193 678; JYL Logic Inc., 89 980; O.E. Inc., 42 920; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 36 754.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 264 683.

10 Dépenses de transfert

289 162 035 $

Aide à l'habitation

Loi sur l'habitation familiale, diverses personnes, 1 322 229; Société d'habitation du Québec, 286 906 076*.

Autres dépenses de transfert

ASSOCIATION: des acheteurs accrédités d'Amaric, 15 000, des Consommateurs du Québec Inc., 122 000, des victimes d'Amaric, 15 000, pour la protection des automobilistes, 32 000, pour la Protection des Intérêts des Consommateurs de la Côte-Nord Inc., 21 000, Provinciale des Locataires de Logements Municipaux du Québec Inc., 31 500; ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE: de Granby, 15 500, de la Rive-Sud, 16 000, de Laval, 13 000, de l'Estrie, 25 000, de Québec, 25 000, du centre de Montréal, 12 000; Carrefour d'Entraide Drummond Inc. La Source, 11 000; Centre d'Inspection et de Prévention Automobile de l'Estrie Inc., 26 000; Centre de recherche et d'information en consommation cric Port-Cartier, 17 000; Centre de recherche et d'information en consommation cric Sept-Îles, 13 000; Commission du bâtiment du Québec, 105 000; Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec, 117 000; Fédération des comités de victimes de la mousse d'urée du Québec, 13 000; Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, 21 500; Groupe de Recherche en Animation et Planification Économique Grape Inc., 19 000; Service budgétaire populaire d'Alma, 16 000; Service Budgétaire Populaire de l'Estrie Inc., 25 740; Service d'aide au consommateur de Shawinigan, 27 000; Ville de Thetford-Mines, 30 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 149 490.

* Ces subventions ont été versées directement à la Société d'habitation du Québec qui les a attribuées aux bénéficiaires.

11 Autres dépenses

378 385 $

Comterm Inc., 25 423; I.B.M. Canada Ltée, 55 395; Radiation de créances irrécouvrables, 197 386.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 100 181.

INDUSTRIE ET COMMERCE

1 Traitements, salaires et allocations

29 007 731 $

2 Autres rémunérations

2 948 140 $

Total — 1 et 2

31 955 871 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Daniel Johnson (voir pages **1**-32 et **1**-44); Rodrigue Biron (voir pages **1**-32 et **1**-44). Ministre délégué aux Petites et Moyennes Entreprises: André Vallerand (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Charles E. Beaulieu, 87 330. Sous-ministres associés: André Dorr, 76 928; Adrien Rioux, 50 888. Sous-ministres adjoints: Raymond Beaugrand, 9 324; Michel La Salle, 74 389; Michel Leguerrier, 56 610; Marcel Pelletier (voir aussi page **1**-23), 7 175; Ghislain Théberge, 63 978; Benoît Tremblay, 68 749; Maurice Turgeon (voir aussi page **1**-45), 68 516.

Personnel cadre: Raymond Beauvais, 48 683; Henri-Yvon Bédard, 53 808; Hélène Bilodeau, 57 808; Willy Bisreth, 44 697; André J. Bleau, 59 416; Michel Bussières, 68 556; Denis Carette, 57 489; André Caron, 52 013; André P. Caron, 62 027; Pierre Chamberland, 62 027; Michel Chevrier, 63 097; Paul Clermont, 46 091; André Cloutier, 57 489; Pierre Contant, 49 484; Mario Côté, 53 808; Monique Daigle, 18 274; Michel D'Amours, 13 951; Gatien Dandois, 52 757; Michel Décary, 12 877; Gilles Delisle, 53 808; Paul Déry, 62 027; Gisèle Desrochers, 57 489; André Desroches, 35 959; Josyane Douvry, 56 172; Jacques Doyon, 59 416; Jacques Drolet, 56 172; Jean-Luc Dubé, 49 233; Francine Dumont, 53 808; Yves Durand, 56 839; Micheline Fortin, 45 657; Jean-Claude Fréchette, 52 597; Jacques Gagnon, 57 489; Michel Gagnon, 68 556; Arthur Gareau, 45 604; Michel Gauthier, 63 480; Robert Gauthier, 52 807; Pierre Giard, 58 119; Yvon Giasson, 48 593; Donald Giguère, 63 480; Ghislain Girard, 58 710; André Guertin, 6 650; Michel Hanson, 53 808; François Jobin, 29 717; Robert Jones, 54 208; Rémi Kelly, 48 683; André Labrie, 46 821; Jacques Lapalme, 59 416; Rolland Leclerc, 59 416; Pierre Marceau, 53 808; Roger Marchand, 50 615; Paul Meunier, 53 169; Jacques Ouimet, 49 482; J. Cyprien Pelletier, 53 688; Yvon Pomerleau, 57 489; Roger Privé, 33 635; Jacquelin Quévillon, 57 431; Simon-Pierre Rainville, 53 642; Yves Rancourt, 69 205; Claude Raynault, 48 683; Richard Roy, 56 172; Marcel Ruel, 57 489; Jacques Saint-Cyr, 33 604.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: Président: François Lebrun, 79 646.

Personnel cadre: Ghislain D. Blondin, 55 224; Jean Boivin, 49 714; Charles-Henri Bussières, 53 808; Gaston Carrière, 53 808; Michel Chaput, 58 041; Pierre Courtemanche, 53 808; Jacques Daignault, 65 670; Pierre Darche, 61 172; James Donovan, 68 252; Paul-Yvon Gagnon, 53 808; Robert Garneau, 51 553; Jean-Claude Lafleur, 61 017; Viateur Laplante, 48 306; Yvon Marcil, 68 896; Jean Meguerditchian, 55 400; François Meinier, 47 603; Renée Méthot, 52 204; Claude Meunier, 56 980; Oleg Revenko, 53 808; Bernard Roberge, 27 173; Jean-Claude Tremblay, 32 846.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU CENTRE DU QUÉBEC:

Directeur général: Pierre Clouâtre, 58 024.

Personnel cadre: André Villeneuve, 50 696.

Contribution de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 32 493.

Allocations

Sylvie Alain, 17 107; Lucille Bédard Poulin, 13 835; René Boutet, 53 059; Raymond E. Côté, 22 125; Michel Deblois, 43 277; Raoul Désilets, 12 000; André Desroches, 32 817; Jacques Dubreuil, 20 000; Paul Duchaine, 30 000; Robert Ferland, 22 125; Katherine Gagnon, 23 337; Jean-Claude Gélinas, 12 000; Jules Lemay, 23 444; Yolande Locas, 43 277; Guy-Benoit Mc Clean, 20 000; Claude Morin, 36 707; Serge Ouellet, 29 168; Colette Readman, 20 528; Claude Robitaille, 35 098; Émile Sanche, 11 100; Lisette Therrien, 18 517; Jean-Claude Tremblay, 67 275.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 26 258 040.

3 Services de transport et de communication

3 485 081 $

Centre de recherche industrielle du Québec, 43 999; Club automobile du Québec, 44 194; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 48 225; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 363 117; Imprimeries Stellac Inc., 29 688; In-Cinq Communications Inc., 39 261; Inter-Voyage, 270 570; Paul Veilleux Ltée, 32 058; Pierre Des Marais Inc., 84 963; Prolith Inc., 27 356; Taxis coop Québec 525-5191, 29 675.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 471 975.

4	**Services professionnels, administratifs et autres** **2 160 577 $**	Agence de Sécurité Phillips Inc., 68 991; Guy D. Camirand, 35 509; Centre de recherche industrielle du Québec, 76 016; Chem Systems Inc., 68 381; Collège d'enseignement général et professionnel de Ste-Foy, 28 643; Consultants SBCS Inc., 42 307; François Délisle. 59 654; Éconosult Inc., 47 775; Hay Associés Canada Ltée, 23 447; Hôtellerie des Gouverneurs Inc., 29 663; Hydro-Québec, 111 807; Laboratoire B-Sol (1981) Ltée, 24 976; Roger Lalonde, 63 945; L'Industrielle Services Techniques Inc., 27 550; Marquis, Huot & associés, 50 850; Receveur général du Canada (Ministère de l'Approvisionnement et des Services), 22 028; Université du Québec (E.N.A.P.), 24 912; Verreault Navigation Inc., 72 387. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 281 736.
5	**Entretien et réparations** **698 357 $**	AES Data Inc., 23 718; Entreprises Entretien Ménager Hébert Enr., 33 767; Mirabel, ville. 100 729; Pavage Veilleux Inc., 26 025; Société immobilière du Québec, 159 523; Wang Canada Ltée, 31 228. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 323 367.
6	**Loyers** **4 034 760 $**	AES Data Inc., 24 688; Société immobilière du Québec, 3 577 304; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 27 040; Stationnement Métropolitain Inc., 27 495; Thomas Bellemare & Fils Ltée. 37 932; Xerox Canada Inc., 180 934. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 159 367.
7	**Fournitures et approvisionnements** **1 252 158 $**	Centre de recherche industrielle du Québec, 51 268; Conseil canadien des normes. 74 661; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec 150 044: Hydro-Québec, 366 633; Lauzier Little Inc., 35 774; Texaco Canada Inc., 22 928. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 550 850.
8	**Matériel et équipement** **740 301 $**	AES Data Inc., 40 932; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 109 046; Joy Logic Inc., 38 478; Olivetti Canada Ltée, 24 531; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 32 234; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 42 681; Wang Canada Ltée, 240 479. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 211 920.
10	**Dépenses de transfert** **275 146 845 $**	**Soutien financier au développement et à la croissance des secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs** SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC Société de développement industriel du Québec, 74 751 339. AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 93 224. PROGRAMMES ADMINISTRÉS PAR LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC POUR LE MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE: PROGRAMME DE BOURSES D'AFFAIRES AUX JEUNES ENTREPRENEURS: Société Relève PME (1984) Inc., 50 000. AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 10 000. PROGRAMME D'AIDE À LA PME: Acier Guimond Inc., 36 704; ACVA Ltée, 20 982; Art Chez Noé B.D. Inc., 25 790; Ayer's Cliff Industries Inc., 12 493; Bedco Division de Gérodon Inc., 11 094; B.N. Métal Inc., 225 844; Boîtes St-Jean Inc., 37 373; Boulangerie St-Thomas (1976) Inc., 56 132; Boutons Pyramide Inc., 39 000; Centre Couleur du Photographe Professionnel Ltée, 102 898; Chaussures Farhana Inc., 48 858; Chaussure M.G. Inc., 239 554; Chaussures Toucan Inc., 64 737; Cigares Prima

Vera Ltée, 38 451; Claude Forget (1979) Inc., 13 301; Cobi-Plastique Inc., 52 000; Comptoir Agricole St-Roch Inc., 172 301; Destel Inc., 433 333; Distribution Jacques Lapierre Inc., 168 998; Entreprises National Luggage Inc., 14 410; Équipement C. Bourbeau Ltée, 197 317; Ezeflow Inc., 217 399; Fénébec Inc., 17 555; Fibres Péralu Inc., 105 466; Fonderie Fortin Ltée, 104 405; Forme-X Inc., 381 729; F.X. Pelchat et Fils Inc., 80 170; Gants Alpik Ltée, 44 418; G. Kuipers Métal Products Ltd., 134 332; Guy De Pelteau Céramique Inc., 52 005; INDUSTRIES: Alma Mécanic Inc., 117 139, Cadrebec Ltée, 173 333, Dykins Ltée, 18 677, Welfab Canada Ltée, 370 230; Karhu-Titan Canada Ltée, 13 343; Loroga Inc., 47 107; Maison D'Apprêt Carcajou Inc., 47 674; Modes de Cuir Sussex Drive Inc., 122 894; Modes L.J.R. Inc., 404 839; Monitronik Ltée, 14 897; Originaux Leisure Lady (1979) Inc., 73 136; Poterie Laurentienne Inc., 258 191; Réchapage Giroux et Bédard Inc., 24 921; Roulotte Unik Inc., 18 368; Sedata Inc., 109 051; Serv-o-Pac Distribution Inc., 24 729; Société Trans-Audio Ltée, 291 744; Talco 2000 Inc., 190 088; Tissus Frontenac Inc., 11 913; Tricot Majestic Ltée, 366 295; Tricots Hudon Ltée, 18 037; VÊTEMENT(S): de Cuir Cordovan Ltée, 269 603, de Cuir Montréal Ltée, 189 818, de Sport Nashville Ltée, 165 990, St-Édouard Ltée, 342 423; Villemaire Frères Ltée, 408 699; Warmal Inc., 80 081.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 052 836.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES COOPÉRATIVES: Société de développement des coopératives, 3 010 000.

ASSISTANCE FINANCIÈRE AUX ENTREPRISES ET AUX ORGANISMES: A.C.D.S. Systèmes Graphiques Inc., 23 667; Acmé Signalisation Inc., 15 020; Aliments Da Vinci Ltd., 16 921; Aliments Roch Ltée, 15 150; Alumax Inc., 55 000; Aluminium Dufresne Inc., 23 255; American foundrymen's society, 19 924; A. Pellerin et Fils Ltée, 11 740; Appareils d'Éclairage York Inc., 11 000; ASSOCIATION: des Arts Graphiques du Québec (1983) Inc., 25 735, des designers industriels du Québec, 157 321, des entrepreneurs en couture du Québec, 30 000, des Fabricants de Meubles du Québec Inc., 22 218, des laboratoires indépendants de surface ophtalmiques, 23 237, des nouveaux créateurs de mode du Québec, 48 678, professionnelle des fabricants d'enseignes du Québec, 19 976, des professionnels du chauffage à combustible solide, 56 867, Provinciale de l'Industrie du Bois Ouvré du Québec Inc., 11 826, Québécoise des Fabricants d'Éléments de Maçonnerie de Béton Inc., 22 342, Québécoise de l'Industrie du Nautisme Inc., 11 398, québécoise de la qualité, 48 998, québécoise des techniques de l'eau, 41 762, Atara Corporation, 14 120; Atelier du Cap Inc., 13 037; Automne 80 Fine Couture Inc., 12 680; Bâtiments Est-Co Inc., 19 210; Beauce Fibre de Verre Inc., 41 425; Becterm Inc., 20 705; Bell Hélicopter Textron Canada Inc., 30 592 482; Bestar Ltée, 107 885; Béton Bolduc (1982) Inc., 13 136; Biscuits Leclerc Ltée, 11 684; Bois Laurentien Inc., 21 932; Bomem Inc., 12 096; Boucherie Benoit Tanguay Enr., 34 986; Bureaulab Inc., 11 087; Canadian hardware and housewares manufacturers association, 12 500; Carrefour Mondial de la Mode Inc., 21 825; Cascade Technologies Inc., 17 000; C.D.R. Chaussures Inc., 15 000; CENTRE: de gestion des coopératives, 514 940, du logiciel de l'Outaouais, 12 500, de promotion de la mode de Montréal, 569 981, québécois de productivité du meuble et du bois ouvré, 350 000, québécois de productivité du textile, 180 000, québécois de productivité du vêtement, 300 000; Céramique de Beauce Inc., 12 928; Chambre de Commerce de l'Industrie et du Tourisme de la Région du Grand Portage Inc., 16 000; Charlebois et Fils Ltée, 15 000; Charme et Beauté Lise Watier Inc., 13 323; Cie de Bois Laurentide Inc., 14 556; Cie des Produits Favorite Ltée, 12 000; Collège d'enseignement général et professionnel Édouard Montpetit, 450 000; Collège d'enseignement général et professionnel de Saint-Jérôme, 410 000; Collége d'enseignement général et professionnel de Sept-Îles, 90 000; Comité Intermunicipal de Développement Économique de Labelle Inc., 54 381; Commissariat Industriel Montérégienne Inc., 60 000; Commissariat Industriel Régional de Baie-Comeau Inc., 50 000; COMMISSION: de Développement Économique de Granby Inc., 60 000, de Développement Économique Port-Daniel/Percé Inc., 41 650, Industrielle du Grand-Châteauguay Inc., 51 000, Industrielle de Mirabel-Sud Inc., 56 000, scolaire de la Baie des Chaleurs, 103 750; Communauté de Développement Économique de Matagami-Joutel Inc., 29 345; Communauté Économique Régionale Chapais, Chibougamau Mistassini Inc., 40 000; Compagnie d'Électronique Normex Ltée, 14 243; Confection St-Romuald Inc., 14 000; Confédération des Syndicats Nationaux Inc., 70 500; Conférence des coopératives forestières du Québec, 50 000; Conseil des coopératives de l'Outaouais, 220 302; CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT: Économique de la Baie des Chaleurs Inc., 28 886, Économique de Forillon Inc., 50 000, Économique de la Mitis Inc., 50 000, de la Haute-Mauricie Inc., 50 000; CONSEIL ÉCONOMIQUE: D'Alma et de Lac-St-Jean Inc., 60 000, D'Amos Inc., 51 000, de Beauce Inc., 60 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 52 550, de la Côte-du-Sud Inc., 58 877, du Haut-Richelieu Inc., 60 800, Lévis-Lauzon, 53 000, de la Région de Matane Inc., 53 000, de la Région de la Sarre Inc., 50 000, de Rimouski Inc., 55 000; Conseil d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 50 000; Conseil de l'Industrie Électronique du Québec Inc., 22 500; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 14 000; Conseil de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 59 537; Conseil régional de développement de la Côte-Nord, 40 000;

Conseil régional de développement de l'est du Québec, 19 130; COOPÉRATIVE: d'aménagement des ressources du transcontinental, 50 000, de développement agro-forestier du Témiscouata, 50 000, de développement de l'Estrie, 253 750, de développement régional de l'Abitibi-Témiscamingue, 32 291, de développement régional Bas St-Laurent, 41 935, de développement régional Gaspésie-Les Iles, 41 935, de développement régional des Laurentides, 41 695, de développement régional Montérégie, 41 695, de développement régional de Montréal Laval, 41 695, de développement régional Québec-03, 95 000, de développement du Saguenay/Lac St-Jean, 58 400, Forestière de Laterrière, 30 000; Coop de production de systèmes électroniques et informatiques du Québec, 15 000; Coreco Inc., 11 750; CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de L'Achigan Inc., 40 511, D'Autray Inc., 40 000, des Basques Inc., 30 000, de Bellechasse Inc., 49 633, des Bois-Francs Inc., 60 000, de Boucherville Inc., 70 000, du Kamouraska Inc., 50 958, de LaSalle Inc., 56 856, de Laval Inc., 60 000, de Mirabel Inc., 50 000, de la Région de Joliette Inc., 60 000, de la Région de Louiseville Inc., 60 000, de la Région de Port-Cartier Inc., 50 000, Régional de Coaticook Inc., 36 654, Régionale du Haut St-François Inc., 55 358, de Repentigny, Charlemagne, le Gardeur Inc., 51 000, du Saint-Jérôme Métropolitain Inc., 60 000, du secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon Inc., 51 051, Sorel-Tracy et région Inc., 59 118, du Témiscamingue Inc., 50 408, et Touristique de Bromont, Waterloo, Lac Brome Inc., 51 000, de Valleyfield Inc., 57 000, du Val St-François Inc., 58 734; Corporation de Développement Industriel du Centre Mauricie Inc., 60 000; Corporation de Développement Industriel de Charlevoix-Est Inc., 22 744; Corporation de Développement Industriel et Commercial de la Région de Val d'Or Inc., 50 000; Corporation de Développement Industriel et Commercial du Rouyn-Noranda Régional Inc., 50 000; Corporation de Développement Industriel de la Région de Mégantic Inc., 62 000; Corporation de Développement de la Matawinie Inc., 30 684; Corporation de Développement de l'Or Blanc Inc., 52 342; Corporation de Développement de la Ville de Saint-Léonard Inc., 60 000; Corporation doorlec, 12 873; Corporation Économique de Développement Industriel et Commercial de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine Inc., 60 000; Corporation de l'Expansion Économique de St-Hubert Inc., 57 000; Corporation Industrielle Laporte Inc., 43 474; CORPORATION MUNICIPALE: Canton de Windsor, 91 976, Ste-Germaine de L'Ance-aux-Gascons, 790 525, Ste-Thérèse de Gaspé, 13 523, Village de Price, 1 333 927, Village Rougemont, 130 597; CORPORATION DE PROMOTION: Économique de Baie des Ha! Ha! Inc., 50 000, Industrielle, Commerciale et Touristique de Sept-Iles Inc., 50 000, Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 55 000, Industrielle de la Région de St-Hyacinthe Inc., 60 000; Corporation Régionale de Développement de la Récupération et du Recyclage-Région 02 Inc., 14 012; Corporation d'usinage métro, 11 618; Créations Dercy Ltée, 15 000; Créations Dynamiques Abitibi Inc., 11 681; Culottier International Inc., 24 163; Daignault-Rolland Cie Ltée, 18 976: Dalco Commercial Concept Inc., 14 375; D.A.P. Électronique Canada Ltée, 14 422; Décalcomanie Beaver Inc., 22 967; Diff International Inc., 62 687; Digitech Inc., 12 738; Dométal Inc., 54 850; Domicilex Inc., 20 371; Drospo Inc., 12 940; Dubé Électronique Inc., 23 470; Duchesne et Fils Ltée, 18 557; Dutailier Inc., 13 163; École des hautes études commerciales de Montréal, 540 610; Éconergie Ltée, 15 000; Eicon technology corporation, 25 000; Électromed International Ltée, 15 000; Emballages Ecco Ltée, 31 667; ENTREPRISES: Beckwith-Bemis Inc., 15 185, Crom Inc., 11 253, E.T.M.W. Ltée, 14 787, Louiselle L. Mallette Ltée, 13 440, Sommex Ltée, 29 247; Équipements Denis Inc., 23 400; Équipements de Sécurité Arkon Inc., 12 334; Fabrication Précision Inc., 14 000; Fabri-Métal Ltée, 21 474; Farinon Canada Ltée, 49 100; F. Baillargeon Ltée, 19 110; Fédération des caisses populaires Desjardins du centre du Québec, 99 120; Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec, 250 000; Fédération québécoise des coopératives, 190 000; Fibres Armtex Inc., 18 722; Fibrex Fibre de Verre Inc., 14 160; Firme Infopil Inc., 14 894; Flores et Fils Inc., 16 250; Foamex Protection Canada (1984) Inc., 14 880; Fonderies Bibby Ste-Croix Inc., 35 000; Garant Inc., 18 820; Gicleurs Astra Ltée, 24 210; Graveur Rogers Ltée, 11 310; Groupe CMF, 16 667; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 54 876; Henlex Inc., 62 083; Imprimerie d'Asbestos (1980) Inc., 19 486; INDUSTRIE(S): B et K Ltée, 11 086, Clevemont Ltée, 11 519, Dettson Inc., 12 460, Énard Leclerc Inc., 11 414, Henri Mitchell Ltée, 40 862, Loisirs Ronair Ltée, 24 880, Metka Ltée, 23 174, Saguenay Ltée, 19 178, Tréfil Inc., 11 500, Unik (1983) Ltée, 14 379; Institut de Développement de l'Industrie de la Fourrure Canadienne Inc., 135 000; Invention Québec Inc., 15 000; J.B. Charron (1975) Ltée, 23 998; J.O. Paquet et Fils Inc., 19 438; Jure Ltée, 24 550; Laboratoires d'études économique et régionales 136 000; Laboratoire outils de gestion étudiant du Québec (L.O.G.E.Q.), 260 000; Laboratoire du Var Inc., 12 850; Laiterie Casavant Inc., 11 250; Laiterie de Choix Inc., 26 461; Lampes Sicotte Ltée, 11 794; Larose et Fils Ltée, 13 273; Leures Me-Jik Inc., 25 000; Lisi Aéro-Guide Inc., 22 417; Logibec Groupe Informatique Ltée, 13 987; Lotus Acoustique Ltée, 15 000; Lumec Inc., 26 718; Machine à plancher Husky Québec Inc., 17 053; Machineries Tenco Ltée, 30 508; Machinerie Wilson Cie Ltée, 13 000; Maisons Quebco Inc., 20 091; Maison régionale de l'industrie, 75 000; Manufactures St-Laurent Canada Inc., 18 265; Maranda et Labrecque Ltée, 11 875; Mécano Soudure Drummond Ltée, 16 346; Mécart Inc., 13 539; Mec-Fab Inc., 20 000; Métrocel (1980) Ltée, 12 206; Meubles Carmond Inc., 19 997; Micro-Contrôle Inc., 26 315; Modul R-Tec Inc., 12 720: Mulco, 11 000; Multi-Contrôles Inc., 11 753; Norsk Hydro, 250 000; Nouveler Inc., 45 416; Nutrinor, 22 720; Optivision Canada Ltée, 25 833; Panneaux de la Vallée Inc., 652 000; Papiers Peints Berkeley Inc., 18 788; Pâte Dorée Enr., 16 440; Peintures Can-Lak Inc., 26 139; Pétromont Inc., 37 000 000; Picard Industries Inc., 22 825; Pièces de Démarreurs Reico Inc., 14 448; PLASTIQUES: Bromar Ltée, 19 888, Gagnon Inc., 19 528, Hi-Tech Inc., 13 976, Industriels Anchor Ltée, 25 000;

Portes Lambton Inc., 18 440; Positron Inc., 35 000; Productions des Années 80 Inc., 14 592; PRODUITS: Aéro Inc., 13 750, Alimentaires Allard Ltée, 35 083, de la Boulangerie Van Horne Inc., 12 900, L.B. Ltée, 18 449; Promotion Industrielle Secteur de Dolbeau Inc., 52 000; Pyradia Inc., 18 573; Quirion Super Installation Ltée, 20 509; Repna Inc., 17 709; R. Laflamme et Frères Inc., 12 445; Robert Mitchell Inc., 100 000; Rodrigue Métal Ltée, 14 078; Securistat International (Canada) Ltée, 14 100; Services Fotoplus Inc., 11 466; Services Industriels Tracy Inc., 12 750; S. Huot (1976) Inc., 14 500; Sidha Futon Nu-Age Inc., 22 884; SOCIÉTÉ: coopérative agricole des Appalaches, 15 322, de création d'entreprises du Saguenay/Lac St-Jean, 100 000, des décorateurs ensembliers du Québec, 29 700, de Développement Domaine du Roy Inc., 50 000, de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 51 000, de Développement Économique de Drummondville Inc., 60 000, de Développement Économique des Etchemins Inc., 40 000, de Développement Économique de Groulx Inc., 60 000, de Développement Industriel de Sherbrooke Inc., 60 000, de Développement de Jonquière Inc., 56 000, de Développement de Lotbinière Inc., 32 847, de Développement Memphrémagog Inc., 64 241, Économique de la Région de l'Amiante Inc., 56 000, D'Expansion Économique de Portneuf Inc., 62 640, D'Expansion Économique du Saguenay Inc., 60 000, D'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 57 500, de Fabrication des Vieilles Forges Inc., 15 833, générale de financement du Québec, 2 092 714, des industries du plastique du Canada, 13 928, québécoise des manufacturiers d'habitations, 26 692, Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 60 000; Soplam Informatique Inc., 11 421; Swiss Aluminium Ltd., 465 000; Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique, 11 700; Tarzanas Agri Produits Ltée, 12 000; Taxis Co-Op Québec 525-5191, 15 000; Techbyte Inc., 17 952; Technologie Cascade Inc., 25 000; Technologies Omope Inc., 15 640; Tilco International Inc., 11 000: Titan Informatique Inc., 15 000; Tourbières Premier Ltée, 17 238; Transit Inc., 16 612; Triangle Multiforme Ltée, 14 000; Unicel Inc., 11 700; Union des coopératives forestières de l'Abitibi-Témiscamingue, 128 750; UNIVERSITÉ: Laval, 954 900, Mc Gill, 542 500, du Québec en Abitibi-Témiscamingue, 137 769, du Québec à Hull, 135 000, du Québec à Montréal, 699 700, du Québec à Rimouski, 195 000, du Québec à Trois-Rivières, 290 000, Sherbrooke, 400 000; Valac Inc., 17 933; Venmar Inc., 26 552; Vêtements d'Enfants Coccinelle Inc., 11 688; VILLE: Berthierville, 50 000, Buckingham, 2 074 399, Mirabel, 847 355, Montréal, 992 805, Rouyn, 861 344, Salaberry-de-Valleyfield, 482 270, Sept-Iles, 4 727 763, St-Eustache, 87 069, St-Hyacinthe, 156 446, St-Raymond, 404 893, Windsor, 122 578; Whissell Inc., 16 240; autres, 3 472 838.

Soutien aux sociétés et organismes d'État

CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC: Centre de recherche industrielle du Québec, 17 500 000.

INSTITUT NATIONAL DE PRODUCTIVITÉ: Institut national de productivité, 983 500.

SOCIÉTÉ INTER-PORT: Société Inter-Port de Québec, 850 300.

SIDBEC: Sidbec Dosco Ltée, 64 282 149.

---

11 **Autres dépenses**

6 654 744 $

Change sur devises étrangères, 69 085; Intérêts sur avances à la Société du parc industriel du centre du Québec, 3 470 585; REMISES DE DETTES (PRÊTS): Compagnie de Volailles Maxi Ltée, 276 500, J.A. Ferland & Fils (1972) Ltée, 152 813, Moules & Matrices de Précision Inc., 60 871, Nutribec Ltée, 231 750, Plastiques Bovac Ltée, 44 600, Plastiques Industriels Anchor Ltée, 53 000, Produits de Métal Vulcain Inc., 116 250, Reid Electric & Equipement Ltd., 37 067, Swecan International Ltée, 186 640, Systèmes de Sécurité Sur-Gard Ltée, 33 400, Uraken Canada Ltée, 46 185, Venmar Inc., 145 903; Société du parc industriel du centre du Québec (intérêts sur emprunt bancaire), 1 646 923.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 83 172.

JUSTICE

1 Traitements, salaires et allocations

514 556 045 $

2 Autres rémunérations

23 006 566 $

Total — 1 et 2

537 562 611 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Herbert Marx (voir pages **1**-32 et **1**-44); Raynald Fréchette (voir pages **1**-32 et **1**-44); Pierre-Marc Johnson (voir pages **1**-32 et **1**-44).

Solliciteur général: Gérard Latulippe (voir pages **1**-32 et **1**-44); Marc-André Bédard (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Daniel Jacoby, 87 330. Sous-ministres associés(e): Raymond Benoît, 70 868; Rémi Bouchard, 79 582; Claude Brazeau (voir aussi page **1**-128), 56 572; Robert Diamant, 72 626; Clément Ménard, 73 104; Roch Rioux (voir ci-dessous), 77 653; Jean K. Samson (voir aussi page **1**-45), 23 288; Christine Tourigny, 22 644; Pierre Verdon, 79 343.

Personnel cadre: Jean Allaire, 68 560; Mireille Andry, 50 338; Jacques L. Auger, 54 487; Gérard Barbeau, 56 108; Jean-Pierre Barrette, 58 021; Pierre Beaudoin, 53 808; Gérard-Pierre Bédard, 48 683; Benoît Belleau, 61 416; Léonard Belleau, 30 183; Jacques Bergeron, 53 808; Jean-Yves Bernard, 61 854; Claude Berthiaume, 48 683; Gérard Bessette, 55 044; Léo Bilodeau, 48 683; Réal Bisson, 65 850; Gilles Blanchard, 64 722; Marcel Blanchet, 58 443; Guy Boisvert, 53 808; Pierre Boivin, 48 683; Richard Boivin, 57 171; John Boudreau, 45 394; Ghislain Boulanger, 59 101; Louis-Philippe Boulanger, 41 068; Yves Bourbonnais, 45 331; Micheline Bouzigon, 56 040; Pierre Brazeau, 28 941; Jean Brisset Des Nos, 61 216; Roger Bussières, 53 808; Yves Campeau, 61 621; John Cannon, 52 774; Simon G. Cantin, 62 904; Denis Carrier, 59 416; Normand Carrier, 64 190; Claude Chamberland, 55 808; Pierre Cimon, 52 533; Jean Comtois, 51 400; André-Gaétan Corneau, 57 708; André Cossette, 65 670; Charles E. Côté, 50 283; Pierre Côté, 55 308; René Côté, 59 416; Christiane Coulombe, 52 817; Luc Crevier, 48 683; Jacques Dansereau, 36 210; Trong Hung Dao, 48 683; Jean Demers, 51 658; Laurence Demers, 56 208; Jacques Déom, 39 333; Gilles Desruisseaux, 56 208; Réal Dionne, 14 726; André Drolet, 55 118; Jean-Claude Duchesneau, 53 808; Louis Dufour, 61 416; Michel Émond, 57 095; Jean-Claude Fortier, 56 068; Francine Fortin Lacroix, 48 148; Maurice Frappier, 53 808; Paul-André Gagné, 55 608; Armand Gagnon, 53 559; Pierre Gauthier, 59 251; Claude Gélinas, 55 388; Georges Gendron, 52 336; Pierre P. Gervais, 51 789; Reynald Girard, 48 683; Fernand Gosselin, 9 397; François Hébert, 15 545; Jacques Hébert, 55 208; Michel Jolin, 63 366; Yvon Labrie, 57 764; Michel Lacoste, 54 690; Michel Laferrière, 56 908; Claude Lafrance, 63 486; Michel Lalande, 55 608; Jacques Lanctot, 59 416; Jean-Marc Lapointe, 48 683; Lorraine Laporte Landry, 65 467; Michel Laroche, 59 416; Guy Larose, 45 812; Jacques Lasalle, 18 934; Guy Lavigne, 55 935; Michel Leclerc, 65 670; Jean Lemieux, 57 044; Gaétan Lemoyne, 70 370; Marie-Claude Lévesque, 38 749; Marie-Josée Longtin, 62 336; Yvon Lussier, 55 044; Paul-Émile Marchand, 55 044; Jean-Pierre Marcotte, 60 823; Simon Marcotte, 57 708; Anne Marrec, 55 808; Guy Martin, 54 808; Carole McMurray, 55 725; Jean Mercure, 48 683; Simon V. Morency, 21 955; Réal Ouellet, 60 816; Yves Ouellette, 63 366; Gilles Paquet, 57 661; Bernard Paré, 48 683; Paul Périard, 22 185; Paul-André Rivard, 58 489; Jean-Marc Robert, 51 431; André F. Rochon, 53 476; Jean-Guy Roy, 55 986; Roger Rozon, 55 044; André Samson, 58 105; Pierre Sanche, 60 721; Guy Sévigny, 53 808; Louis Sormany, 57 102; Micheline Tardif, 48 683; Albert Thibault, 59 540; Gilles Tremblay, 56 190; Yves Turenne, 15 148; Jean-Paul Valcourt, 67 813; Jean-Guy Vaugeois, 47 819; Paul Veillette, 51 615; Gaston-Réjean Veilleux, 53 478; Claude Verreault, 48 683; Jean-Paul Verville, 50 683; Louis-Armand Vignault, 6 202; Guy Villeneuve, 50 728; Pierre Watters, 61 166.

COMITÉ DE LA PROTECTION DE LA JEUNESSE: Président: Jacques Tellier, 72 462. Vice-président: Jacques Dufour, 70 031.

Personnel cadre: Marc Bélanger, 54 737; Jean-Guy Myre, 50 113; Yvon Pinard, 55 914.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: Président: Guy Tremblay, 83 628; Roger Gosselin, 85 060. Vice-président: Raymond Boily, 82 823. Commissaires: Jean-Marie Beaudet, 65 249; Réjean Breault, 64 939; Fernand Côté, 69 723; Jacques Dufort, 62 358; Claude Pinard, 76 843; Yves Pouliot, 60 468; Normand St-Georges, 60 530; Robert Turpin, 54 036.

Personnel cadre: Marcel Allard, 59 382; Jacques Fafard, 58 021; Serge Fortin, 43 582.

COMMISSION DE REFONTE DES LOIS ET DES RÈGLEMENTS: Président: Roch Rioux (voir ci-dessus). Vice-président: Pierre Legendre, 61 402. Commissaires: Jean Alarie, 69 820.

Personnel cadre: Normand Naud, 50 570.

COMMISSION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE DU QUÉBEC: Président: Jacques Lachapelle, 78 873; Vice-présidente: Nicole Trudeau Bérard, 68 509.

Personnel cadre: Madeleine Caron, 56 902; Louise Caron Hardy, 57 156; Normand Dauphin, 52 666; Jacques-André Dumais, 52 716; Bernard Guilbert, 55 009; Jean-Marc Harnois, 20 008; Lynne Roitier, 9 089; Bertrand Roy, 58 027; Paule Ste-Marie, 56 902.

COMMISSION QUÉBÉCOISE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES: Président: Maurice Gauthier, 78 374. Vice-président: André Thiffault, 70 425. Commissaires: Lise Deslauriers, 59 905; Nicole Laurendeau Morin, 60 983; Paul Picard, 62 036; Roland Vadeboncoeur, 58 733.

Personnel cadre: Guy Beaulieu, 62 904; Laurent Michaud, 49 398.

CORONER: Coroner en chef: Jean Grenier, 81 928. Coroners en chef adjoints: Carmen Pépin, 66 047; Claude Lachance, 42 688. Coroners: Marc-André Boulianne, 40 940; Anne-Marie David, 38 314; Roch Héroux, 53 018; Maurice Lagacé, 32 638; Maurice C. Laniel, 56 019; Charles Letellier, 53 808; Jean-Louis Taillon, 53 808; Pierre Trahan, 64 195.

Personnel cadre: Camille Lacour, 51 976; Jean Marcil, 60 190; Jean-Paul Ménard, 53 402.

PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC: Directeur: Michel Lambert, 71 737.

Personnel cadre: Bernard Boucher, 61 021; Pierre Brien, 60 462; Roland Gosselin, 55 214; Denis Jacques, 38 050; Jules Veilleux, 49 301.

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC: Président: Ghislain Laflamme, 78 374. Vice-président: André Laurence, 70 943. Régisseurs et Régisseuse: Raymond Boulet, 42 232; Raymond Côté, 58 039; Jacques Dupuis, 59 884; Pierre Gariépy, 59 070; Marthe Lallier, 57 017; Arthur H. Simard, 59 381; Joseph Vallières, 59 325.

Personnel cadre: Jean-Yves Dupéré, 67 941; Pierre Lafrenière, 43 526; Georges-Henri Vézina, 54 108.

SÛRETÉ DU QUÉBEC: Directeur général: Jacques Beaudoin, 79 646. Directeurs généraux adjoints: Yvan Aubin, 70 223; Normand Bergeron, 29 352; Tancrède Paquette, 70 517; Jean Tellier, 70 425.

Personnel cadre: Bernard André, 63 125; Pierre-Paul Armand, 65 231; Claude Baron, 56 812; Valin Beaulieu, 56 771; François Beaupré, 56 968; Claude Belhumeur, 51 562; Normand Bessette, 57 973; René Boileau, 59 390; Gilles Bouchard, 40 345; Claude Chagnon, 63 145; Joseph-Marcel Chamberland, 57 975; Jean-Guy Charland, 56 865; Roger Chartrand, 72 278; Pierre Chevrier, 52 018; Jacques Cloutier, 56 771; Gabriel Côté, 53 808; Germain Courchesne, 53 806; Paul Curzi, 39 946; André Dugas, 55 403; Pierre-André Gagné, 67 437; Alain Gagnon, 57 478; Gilles Germain, 56 801; Léonce Guérard, 63 369; Roland Labissonnière, 56 771; Jacques Larose, 42 692; Michel Lavallée, 56 825; Robert Lavigne, 70 287; André Leclair, 53 551; Roger Lévesque, 57 112; Marc Lizotte, 56 771; Jacques Marquis, 37 816; Léonard Mélanson, 56 771; Gilles Michaud, 63 715; Jean-Guy Pelletier, 11 109; Georges Prénovost, 65 669; Gilles St-Antoine, 63 249; Robert Therrien, 63 464; André Tremblay, 13 751; Gilbert Tremblay, 51 254; François Trudeau, 53 808; Réal Turner, 63 145.

TRIBUNAL DE L'EXPROPRIATION: Président: Guy Dorion, 85 060. Président adjoint: Jean-Marie Dussault, 82 817. Vice-président: Léon Nichols, 85 061. Vice-président adjoint: Jean-Pierre Lortie, 48 004. Commissaires: Laurent Cantin, 56 324; Claude Desmarais, 67 438; Clovis Gagnon, 64 392; Gérald Montambeault, 71 582; Jacques Prémont, 58 158; René Roy, 44 448.

Personnel cadre: Richard Côté, 51 042.

Allocations

Jeannine Audet, 15 404; J.H. Laurier Auclair, 38 307; Germain Baillargeon, 17 913; François Baupré, 15 487; Germain Bélanger, 29 765; Énid Bertrand, 15 674; Joseph-Hercule Binette, 14 106; Fernand Boisonneault, 38 307; Sylvie Bouchard, 28 081; Jean-Paul Brisson, 14 106; Conrad Brodeur, 23 172; Micheline Brosseau, 13 734; Yvette Bussières, 13 752; Fernande Caouette, 21 991; Serge Coallier, 82 931; René Côté, 22 374; Claude Cousineau, 25 785; Serge Daviault, 27 687; Jean-Paul Demontigny, 18 501; Réal Deschamps, 14 106; Geneviève Doyhenard, 15 333; Renaud Dumas, 28 212; Justin Durocher, 36 769; Guy Dussault, 14 296; Jean Éthier, 11 065; Madeleine Ferland, 15 620; Michel Gagnon, 27 720; Roger Gagnon, 34 790; Émile Garant, 27 149; Janet Gervais, 27 942; Doris Giroux, 15 342; Maurice Joyal, 33 856; Judith Labelle, 27 504; René Labonté, 53 286; Gino Lamazzi, 28 212; Jean Larose, 13 208; Jean-Paul Lemire, 35 180; Thérèse Lortie, 28 212; Douglas Lyons, 28 065; Jean-Philippe Mailloux, 16 628; Fernand Marcil, 18 345; Robert Michaud, 28 212; Pierre Miller, 305 187; Jean-Paul Morin, 47 464; Pierre Morisette, 23 171; Fernand Murray, 33 805; Gérard Néron, 30 755; Roger Ouellette, 28 212; Guy Perron, 55 000; Marcelle Petit Popesco, 20 856; Denise Rainville, 15 687; Germain Raymond, 14 106; Bernard Reid, 46 321; Thérèse Richard, 20 528; Agathe Riopelle, 35 552; Liliane Roy, 20 000; René St-Laurent, 39 766; J. Roger Tremblay, 28 212; Claude Trottier, 43 277; Henri Warren, 34 790; Pierre Wilson, 28 212.

Contributions de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 750 463; Régime de retraite des juges et des coroners, 8 703 125; Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec, 67 012 903.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 444 638 715.

3 Services de transport et de communication

16 882 038 $

Air Creebec Inc.,, 40 334; Air Inuit (1985) Ltd., 134 093; Alcide Doyon & Fils Inc., 25 213; A. & F. Baillargeon Express Québec Inc., 25 189; Atlific Inc., 41 911; Bell Canada, 1 727 129; Club automobile du Québec, 139 461; Club voyages, 90 867; Courrier Purolator Ltée, 52 555; DÉMÉNAGEMENT(S): Bellechasse (1984) Inc., 133 983, Cartier Movers Inc., 44 606, J.G. Cotnoir Inc., 45 861, Matane Gaspésie Ltée, 43 355, Transport Couture Ltée, 32 887; Éditions Transmo Inc., 55 000; Fonds renouvelable des moyens d'enseignement, 120 000; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 44 600; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 162 256; Groupe Inter-Agence du Québec Inc., 35 617; Hôtellerie des Gouverneurs Inc., 30 195; Logidec Inc., 39 539; IMPRIMERIE(S): Junros Inc., 63 994, L'Éclaireur Ltée, 86 983, Stellac Inc., 88 966; Inter-Voyage, 307 560; Magazine Justice Inc. 215 499; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 31 547; Monette & Frères Transport (1978) Inc., 75 076; Nordair Ltée, 33 853; Productions du Verseau Inc., 95 000; Publim Inc., 25 315; Québec Téléphone, 370 470; T.A.S. communications services, 29 325; Télébec Ltée, 199 604; Transport Hamel Inc., 26 068; Transport Sélect, 44 206; Transport Théberge Ltée, 29 615; Guy Tremblay, 40 285; United Van Lines (Canada) Ltd., 84 201; Voyages Frontenac Inc., 230 302; Voyages La Cité Inc., 207 252; Voyages Plamondon Inc., 85 177; Pierre Watters, 50 573; Fonds locaux, 241 156.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 11 155 360.

4 Services professionnels, administratifs et autres

34 166 968 $

Agence de Réclamations de l'Est (Québec) Ltée, 31 565; AGENCE DE SÉCURITÉ: Futura Ltée, 26 540, du Nord Inc., 43 784, Nord-Ouest du Québec Inc., 147 673, Oméga Inc., 135 578, Phillips Inc., 66 426, Régionale Inc., 93 334, Serge Inc., 25 497; Agence sociale spécialisée de Hull, 284 986; Ajusteurs et Évaluateurs Morden et Helwig Ltée, 32 316; Normand Alexander, 33 999; Alfred Dallaire Inc., 45 605; Jules Arsenault, 23 159; Ateliers Dominique Inc., 130 684; Ateliers Tanguay, 57 586; Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 85 564; Au Nouveau Jour Inc., 163 720; Au Petit Bouff Tout, 41 632; Auberge des Carrefours, 79 903; Aviation Québec Labrador Ltée, 22 034; Yasmine Ayroud, 63 623; Jean-Paul Bachand, 118 223; Ludger Banville, 48 727; Bazin, Dumas, Dupré, Sormany Communicateurs Conseils, 72 982; Boisjoly, Bédard et Associés Inc., 61 301; André-Aimé Boucher, 32 560; Jean-Guy Boucher, 34 943; Paul-Émile Boucher, 35 136; Jean-Louis Brochu, 42 036; Bureau d'Expertises des Assureurs Ltée, 66 368; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 30 373; Cafétéria La Pitance Enr., 62 382; Cagero Inc., 42 134; Caisse Chartier et Associés Inc., 40 593; Canada Law Book Ltd., 69 592; Canbec Sécurité et Investigation Ltée, 275 768; Christopher Carr, 35 244; Carrefour nouveau-monde, 132 564; Carswell Co. Ltd., 94 935; CENTRE: d'accueil Le Portage, 374 300, d'animation dépannage, 22 675, de bénévolat de Chicoutimi, 27 631, de Bénévolat de Laval Inc., 62 395; de gestion des ressources humaines, 39 925, hospitalier de Sherbrooke, 279 081, hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos, 51 617, hospitalier Ste-Marie, 25 151, de recherche et d'analyse en sciences humaines, 26 697, Résidentiel Communautaire d'Amos Inc., 223 132, Résidentiel communautaire de transition Centre-Sud, 244 131; CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de l'Aquilon, 27 571, Chaleurs, 30 304, de l'Estuaire, 38 880, du Havre, 32 783, de Hull, 72 231, du Marigot (Ahuntsic), 136 589, des Maskoutains, 27 000, Saguenay-Nord, 40 015, Samuel-de-Champlain, 41 395, de S.O.C., 37 893; Pierre Chabot, 35 290; Gaston Chapados, 43 703; Clarier Inc., 63 246; Clarkson, Tétrault, Drouin, 73 747; Collège d'Enseignement Général et Professionnel de Lévis-Lauzon, 24 265; Commission régionale Jean-Talon, 32 820; Commission scolaire de Portneuf, 41 201; Commission scolaire régionale Tardivel, 35 708; Commission scolaire St-Jérôme, 32 210; Communauté urbaine de Montréal, 324 388; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 439 705; Conseillers en Gestion et Rémunération C.G.R. Inc., 49 899; Bruno Cormier, 28 951; Corps des patrouilleurs du Québec, 85 798; Denis Corriveau, 29 283; Louis Crête, 27 893; Louis-Charles Daoust, 90 093; Michel Décary, 22 031; Robert Décary, 38 420; Marcel Denis, 29 090; Aldéric Deschamps, 22 932; Drouin, Painchaud, Longchamps et Associés (D.P.L.A.) Inc., 42 000; École nationale d'administration publique (ENAP), 132 707; Établissements du Gentilhomme Inc., 232 886; Expansion Femmes de Québec Inc., 111 017; Réal A. Forest, 51 247; Claude H. Frenette, 74 610; Pierre Gagné, 25 011; Gestion Martel et Massicotte Inc., 103 199; Grenier, St-Pierre et Associés Inc., 28 974; Groupe B.S.T. Inc., 2 570 410; Groupe de Consultation en Management et systèmes 33 651; Groupe P.S.P. Inc., 48 645; Jean Guertin, 22 123; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 27 374; Hôtel Méridien (Montréal), 29 297; Hôtellerie des Gouverneurs Inc., 23 869; Jean Hould, 96 057; Indemnisation des victimes d'actes criminels, 2 176 390; Informatique-Conseil Dominique Faille Enr., 54 963; Institut Philippe-Pinel, 940 229; Institut québécois d'administration judiciaire, 32 270; Interaction Marketing Ltée, 36 322; J.O.C. De Granby Inc., 28 060; Kodak Canada Inc., 35 628; Labrosse Jean F. 41 041; L'arc-en-soi, 186 048; Jean-Marie Larivière, 31 735; Michel Larivière, 28 211; Jean-Paul Lavallée, 24 228; Bruno Leclerc, 36 143; Céline Lefebvre, 34 582; Pierre Lemieux, 67 255; Léo's Boys Sports Association Inc., 156 700; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 252 087; L'Industrielle — Services Techniques Inc., 164 683; Linteau, Villeneuve, Miller, Lortie, Poitevin, Giguère, 22 757; Logicus Enr., 62 871; Luc Inc., 196 862; Paul Magnan, 35 136; MAISON(S): Charlemagne, 194 500, d'accueil le joins-Toi, 75 342, Painchaud Inc., 273 424; Radisson Inc., 385 568, Thérèse Casgrain, 121 508, de Transition de Montréal Inc., 194 309; Clément Massicotte, 75 607; Morgue P.E.B. Montréal Enr., 28 172; Morgue Poirier

Montréal Ltée, 26 217; Jean-René Morrissette, 24 138; Pierre Noël, 36 897; Nolan, Norton & Co., 154 350; Optimum, 24 825; Organisation Anti-Pauvreté de la Mauricie Inc., 31 388; Organisation Anti-Pauvreté Québec Inc., 106 184; Lucien Ouellet, 23 947; Jean-André Patry, 35 256; Pavillon de l'espoir, 250 002; Pavillon Robert-Deschênes Inc., 358 097; Pinkerton du Québec Ltée, 117 680; Claude Pothel, 102 414; Québec Téléphone, 67 633; Aimé L. Raic, 53 537; Régie de l'assurance automobile du Québec, 292 797; Réno-Vie Inc., 225 848; Résidence Le Rivage Inc., 36 000; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 210 888; Restaurant Le Chaudron, 77 618; Restaurant Bar Astral, 64 795; Roy, Bourassa et Associés Inc., 25 765; Ronald Schachter, 22 305; Sécuribec Inc., 428 833; Sécuricor Inc., 25 606; Sécurité et Protection Secpro Inc., 31 320; Sécurité Kolossal Inc., 59 991; Sécurité Reeves, 308 646; SERVICE(S): d'Aide aux Prisonniers de Sherbrooke Inc., 124 539; de Protection Burns Internationale Ltée, 39 714, de Sécurité de l'Estrie Inc., 49 495, de Sécurité Rapide Inc., 38 165; de Sécurité Barnes Ltée, 30 318, de Sécurité Élite, 68 160; Thanatologiques D. Beauchamp Inc., 29 785; Clarence J.A. Smith, 42 431; Société Elizabeth Fry, 90 562; Société québécoise d'information juridique — SOQUIJ, 63 984; Somapro Ltée, 72 555; Sténographie Officielle M.G. Savage Inc., 38 631; Systématix Consultants Montréal Inc., 66 348: T.S. Sécurité et Investigation Inc., 32 755; Jean Thisdale, 31 313; Charles Tremblay, 26 349; Gaston A. Tremblay, 27 825; Unique Inc., 54 604; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 103 044; Unité Domrémy de Mont-Joli Inc., 23 404; Université de Montréal, 40 204; Université du Québec à Montréal, 47 930; VILLE: Alma, 47 320, Aylmer, 45 203, Baie-Comeau, 74 356, Chicoutimi, 25 275, Lebel-sur-Quévillon, 25 772, Longueuil, 86 819, Mascouche, 53 005, Québec, 59 967, Sept-Îles, 44 709, Sorel, 56 684, St-Bruno-de-Montarville, 35 152, St-Jean-sur-Richelieu, 50 471; Sutton, 35 921; Wilson et Lafleur Ltée, 75 465; Y.M.C.A. de Montréal, 680 028; Fonds locaux, 6 388 254.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 5 951 714.

---

5 **Entretien et réparations**

7 418 793 $

AES Data Inc., 24 738; Amdahl Ltée, 79 665; André auto électric, 30 895; Automobiles Giguère Inc., 33 522,; Bell Informatique Inc., 398 527; Camden auto parts, 22 196; Centre auto Roger Goyette inc., 23 812; Comterm Inc., 639 504; Cullinane Canada Ltée, 37 900; Dictaphone Canada Ltée, 23 151; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 69 877; Fonds renouvelable pour l'entretien des machines de bureau, 26 596; Jean-Claude Giguère, 24 702; Groupe Informec Inc., 27 706; I.B.M. Canada Ltée, 438 353; G. Lebeau Ltée, 86 167; Modern Auto Lave, 39 936; Monsieur Silencieux Ltée, 34 540; Motorola Ltée, 44 626; Océanique Systèmes d'Information Inc., 182 388; Réparation d'Autos Gilles Desrochhers Inc., 63 041; Service de Pneus C.T.R. Ltée, 42 672; Société immobilière du Québec, 2 201 505; S.T.C. Canada Inc., 224 098; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 53 749; Télésystème National Ltée, 123 354; Televox Systems Inc., 24 247; Xerox Canada Inc., 94 174; Fonds locaux, 124 856.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 178 296.

---

6 **Loyers**

99 062 659 $

Amdahl Ltée, 172 229; Burroughs Canada, 27 582; C.G.A. Software Products Group, 51 600; Cincom Systems Canada Ltd., 78 886; FME Corporation, 29 401; Fonds renouvelable pour les équipements informatiques, 2 523 246; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 600 390; Groupe Informec Inc., 83 378; I.B.M. Canada Ltée, 1 592 796; Kodak Canada Inc., 127 222; Motorola Canada Ltée, 233 328; Nashua Canada Ltée, 96 932; Pitney Bowes du Canada Ltée, 37 830; Québec Téléphone, 1 035 351; S.T.C. Canada Inc. 612 894; Savin Canada Inc., 299 973; Société immobilière du Québec, 86 418 021; Sperry Univac, 244 007; Télébec Ltée, 3 763 013; Xerox du Canada Inc., 579 523.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 455 057.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

22 277 339 $

Agronoël Inc., 24 819; Agropur coopérative agro-alimentaire, 117 142; Aliments Chatel Inc., 110 382; Aliments Lester Ltée, 71 030; ALinents Trois Frères Ltée, 44 688; Ampex Canada Inc., 116 097; Ateliers Techni-Bar de l'Établissement de Détention, 30 691; Basf Canada Inc., 25 768; Bexel Inc., 41 114; Biscuits Leclerc Ltée, 23 465; Boîtes Ekono Inc., 62 636; Boucherie St-Antoine Ltée, 41 105; Boulangerie Leclerc Inc., 43 359; Bouvillons Canada (1977) Ltée, 103 515; Brossard Frères Inc., 26 665; Louis Bureau Inc., 46 776; Canada Packers Inc., 359 628; Capital Iberville Inc., 47 518; Centre du Pneu B.F. Goodrich, 23 835; Maurice Charlebois Alimentation Ltée, 56 701; Chaussures l'Ooiseau Bleu Inc., 31 800; Chemises Perfection (1978) Inc., 168 488; C.I.L. Inc., 290 940; Cité Électronique Vidéo Inc., 27 161; Cleyn & Tinker Inc., 64 361; Coopérative de Dorchester, 41 583; Coopérative Fédérée de Québec, 80 783; E.T. Coulombe & Cie Ltée, 29 452; Courchesne & Larose Ltée, 28 316; COMPAGNIE: de boeuf de l'Est Ltée, 91 252, de Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 179 601, Pétrolière Impériale

Ltée, 896 003, T. Lauzon Ltée, 70 468; Wyant Ltée, 40 916; Achille De La Chevrotière Ltée, 29 159, Ben Deshaies Inc., 28 717; Les Deux Frères Inc., 87 761; Dionite Luggage Inc., 29 760; Distributeurs R. Nicholls Inc., 129 064; Distribution Fraserville Inc., 27 682; Dominion Textile Inc., 51 576; Dubord & Rainville Inc., 428 104; Duracelle Inc., 51 614; Durivage Inc.., 148 783; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 59 979; Entreprises Sommex Ltée, 46 032; Enveloppe Héritage, 77 969; Épicerie Boucherie Viateur Blais Inc., 30 361; Ferme St-Laurent, 127 769; Fibracan Inc., 23 116; Firestone Canada Inc., 564 577; Fonds renouvelable de la reprographie, 266 662; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 1 042 394; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 37 498; FORMULES D'AFFAIRES: Drummond Ltée, 220 999, Étoile Ltée, 190 542, Lancaster Inc., 50 785, Moore, 63 156; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 134 888; Ganterie Auclair Inc., 42 841; Jean-Claude Giguère, 60 607; R. Gravel Inc., 26 719; Gulf Canada Ltée, 834 966; H.H. Biron & Fils Inc., 96 829; I.V.I. Inc., 86 759; Imprimerie Junros Inc., 46 090; Imprimerie Southam Ltée, 28 014; Imprimerie Vitray Inc., 31 836; Indépendant Gas Stations, 48 202; Induspac Inc., 41 773; INDUSTRIE(S): Centaure Ltée, 144 082; Frenette Inc., 27 021; Gomar Inc., 24 235; Plastique Polar Ltée, 40 552; Irving Oil Ltd, 396 936; Joseph Clermont Inc., 362 642; Kodak Canada Inc., 39 575; Lacombe & Robidoux Ltée, 89 698; Alfred Lambert Inc., 26 622; J.E. Landry Inc., 213 744; LAITERIIE(S): Ault Ltée, 69 029; Casavant Inc., 86 160, Etchemin Inc., 111 772, Mont St-Bruno Inc.., 54 585; Lalema Inc. 51 168; Lauzier Little Inc., 276 803; Librairie Poulin & Fils Inc., 22 294; Manufacture de Lingerie Château Ltée, 54 781; Marché d'Alimentation Lafontaine Inc., 23 044; Marché Gilles Grenon Inc., 32 091; Marché Victor Roy Inc., 27 908; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 255 447; Papiers Graphiques, 25 908; Serge Parent, 86 485; C. & T. Paton Inc., 107 927; Pétroles Grevier Inc., 30 521; Pétroles Sunys Inc., 63 800; Pharmacie Jean Décaire Inc., 33 571; Philips Électronique Ltée, 37 379; Police Markman, 35 341; Produits ALimentaires McLeans Ltée, 25 250; Produits Pétro-Canada, 1 298 297; Purdel Coopérative agro-alimentaire, 43 144; Reliure Gala Inc., 81 567; Reliure Pierre Yves Desmarais, 75 984; René Robitaille Inc., 61 914; P.E. Rochette Enr.., 23 698; Royal Photo Service, 420 588; Sergaz Inc., 136 003; Services Alimentaires Réal St-Pierre (1984) Inc., 32 932; Shell Canada Ltée, 1 349 080; Sony Canada Ltée, 41 321; Sun Oil Co. Ltd., 147 267; Sunoco Inc., 29 149; Texaco Inc., 1 035 615; Turcotte et Turmel Inc., 39 636; Ultramar Canada Inc., 549 758; Union Carbide du Canada Ltée, 39 740; Paul Vennes Inc., 208 304; Vennes-Bayard Inc., 29 746; Vêtements Raoul Garneau Inc., 333 144; Viandes Montcalm Inc., 46 171; Viens Inc., 55 164; Wabasso Inc., 35 596; William Scully Ltée, 30 413; Wilson et Lafleur Ltée, 44 966; Fonds locaux, 494 963.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 965 167.

---

8 Matériel et équipement

15 844 599 $

A.D.R. Canada Ltée, 192 232; AES Data Inc., 35 855; Artopex Inc., 26 511; Automobiles Giguère Inc., 26 945; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 3 211 124; Automobiles Guy Bussières Inc., 59 265; Bell Informatique Inc., 302 660; Bombardier Ltée, 32 034; Boulevard Pontiac Buick GMC Ltée, 164 081; Bouty Inc., 30 438; Candle Corporation, 35 000; Cascade Chevrolet Oldsmobile Ltée, 27 253; Cascade Ford Ltée, 35 697; Coffre Concept Case, 28 184; Compuware Corporation, 24 735; Comterm Inc., 1 913 462; Croydon Fourniture Systems Inc., 28 152; Dictaphone Canada Ltée, 89 799; Distribution Multi-Caisse FJM Inc., 51 251; D.M.R. et Associés Ltée, 40 000; Electromed International Ltée, 30 325; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 26 146; Entreprises d'Ordinateurs B.C.R.L. Inc., 35 596; Équipement Forestier Canadien Enr., 25 942; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 889 520; Fortier Auto Montréal Ltée, 1 503 264; H. Auger Automobiles Inc., 99 926; Hitachi (H.S.C.) Canada Inc., 25 153; I.B.M. Canada Ltée, 139 000; Informatique Mercier Enr., 38 219; Irisco du Québec Inc.., 24 944; J. Baillot & Fils Ltd, 172 585; JYL Logic Inc., 77 208; La Sarre Auto Inc., 129 774; Maison Plymouth, Chrysler de Charlesbourg Ltée, 109 060; Métal Tel-Co Inc., 60 059; Meubles Biltrite Ltée, 27 615; Micom, 148 390; Micor Inc., 61 467; Micro Sélect Inc., 34 649; Montel Inc., 62 328; Motorola Ltée, 130 483; Northern Télécom Ltée, 419 196; O.E. Inc., 167 308; Océanique Systèmes d'Information Inc., 1 783 958; Olivetti Canada Ltée, 50 432; R. Moisan Électronique Inc.., 47 449; Raymond Plourde Automobiles Inc., 169 351; Rousseau Métal Inc., 437 031; Roy & Breton Inc., 70 605; Royal photo service, 22 445; Sony Canada Ltée, 60 882; St-Raymond Plymouth Chrysler, 65 534; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 767 650; Systerm Inc., 68 359; Varian Canada Inc., 65 427; Ville-Marie Pontiac et Buick Ltée, 66 523.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 376 118

---

10 Dépenses de transfert

98 373 965 $

Commission des services juridiques

Commission des services juridiques, 62 178 200.

Autres dépenses de transfert

Association des chefs de police et pompiers de la province de Québec, 14 000; Association de rencontres culturelles avec les détenues, 16 400; Association sauvetage Outaouais, 31 118; Barreau du

Québec, 15 000; Gérald Beauséjour, 22 797; Jean-Pierre Bérard, 27 866; Richard Bouffard, 19 444; La Boussole, 20 000; Claude Carbonneau, 11 376; CENTRE: d'animation du patrimoine du Canada français, 11 621; hospitalier Robert Giffard, 20 000; de recherche en droit privé et comparé de l'université McGill, 30 000, de recherche en droit public de l'université de Montréal, 23 400, de services sociaux Montréal métropolitain, 42 000; André Charbonneau, 11 772; Jean-Paul Chouinard, 11 758; Cité de Côte St-Luc, 22 660; Cité de Dorval, 21 685; Comité de prévention du crime de Montérégie, 27 000; Comité de prévention du crime de l'Outaouais, 12 000; Comité de prévention du crime Saguenay Lac St-Jean, 27 000; Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, 1 983 000; COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL: examens médicaux des employés, 221 151, indemnisation des victimes d'actes criminels, 13 680 652; Conseil canadien de la documentation juridique, 17 000; Conseil des églises pour la justice et la criminologie, 22 000; Coopoérative du camping de l'Île-Marie de Sherbrooke, 70 661; CORPORATION OF THE CREE VILLAGE OF: Fort-George, 189 866, Rupert-House, 157 940, Waswanipi, 115 181, Wemindji, 95 318; Jeanne Desmarteau Hébert et Banque Nationale du Canada, 14 500; Denis Desrochers, 17 593; Domaine Montjoye, 15 354; Léo Doyon, 14 632; Maurice Dubé, 14 500; Adrien Dumont, 32 937; Érablière les Copains Inc., 13 437; Érablières Lingwick Inc., 11 778; Ferme Boisjoly Inc., 11 938; Fonds d'aide aux recours collectifs, 317 701; Albertino Gaboury, 13 299; Garage Restigouche Ltée, 18 349; Gérard Gauvin, 11 785; Yvon Giguère, 25 895; Jean-Marie Grenier, 12 240; Marcel Grondin, 11 363; Groupement Forestier et Agricole taché Inc., 12 095; Jean-Claude Houde, 13 141; Claude et Nicole Hudon, 14 500; Eber Ingrid, 12 290; Institut de droit comparé, 22 500; J. ALbert Dubé Ltée, 23 589; Joseph Jeanmoye, 23 122; William Karl Jennings, 31 220; Jean-Marie Laliberté, 26 669; Lucien Latreill et et Gisèle Savard Latreille, 11 628; Déziel, Jean-Louis, Yvon et Denis Lépine, 31 297; Ligue des droits et libertés, 30 000; Mahoon Singh Manjit Boutique le Rock Enr., 12 725; Luc Meilleur, 14 500; Alexandre Mercier, 16 504; André, Yvan et Fabien Morin, 16 107; MUNICIPALITÉ: Ascot, canton, 11 570, Baie-des-Sables, 108 060, Baie-James, 328 250, Capucins, 144 551, Chichester, canton, 14 739, Cloridorme, canton, 226 883, Gallix, 263 512, Grande-Vallée, 27 180, Grosses-Roches, 13 905, Havre-St-Pierre, 247 663, Les Méchins, 92 107, Longue-Pointe, 1 524 861, Newport, 137 582, Pabos, 305 263, Petit Matane, 54 821, Port-Daniel-Partie-Ouest, canton, 350 436, Potton, canton, 12 980, Rivière-au-Tonnerre, 84 203, Rock-Forest, 12 118, St-Bernard-de-l'Île-aux-Coudres, 29 053, St-Calixte, 20 000, Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, 24 939, St-Maxime-du-Mont-Louis, 161 389, Ste-Thérèse-de-Gaspé, 38 689, Marcel Nepveu, 12 723; Parents-Secours du Québec Inc., 38 000; PAROISSE: Ste-Anne-de-la-Pointe-au-Père, 70 019; Ste-Félicité, 11 238; Ste-Flavie, 43 444; St-Gérard-Majella, 20 019; St-Jérôme-de-Matane, 28 141; St-Joachim-de-Tourelle, 302 874; St-Lazarre, 25 739; Ste-Luce, 490 615; St-Siméon, 76 271; Marcel O. Pelletier, 13 175; Port-Daniel Est et Gilles McInnis, 14 500; Raymond Masse et Fils Inc., 11 206; Floyd D. Scott, 12 000; Service de Réadaptation Sociale Inc., 679 000; Services des conseillers para-judiciaires auprès des autochtones du Québec, 790 700; Welie Sirois, 17 878; Société de criminologie du Québec, 44 160; Société québécoise d'information juridique-SOQUIJ, 617 600; Société les Trois Collines Inc., 12 976; Sucreries Jetté Enr., 19 488, Gilles Thériault, 17 689; Robert Trudeau, 11 174; Union internationale des huissiers, 25 000; Unité Mobile et Secours du Sud-Ouest Inc., 13 750; Harold Varin, 15 924; VILLAGE: Mistassini, 219 334, Rimouski-Est, 117 332, Ste-Félicité, 61 270, St-Jean-de-Boischatel, 46 351, St-Ulric, 31 497, VILLE: Asbestos, 13 189, Baie-d'Urfé, 36 362, Chandler, 219 546, Chicoutimi, 74 760, East-Angus, 16 566, Gaspé, 402 789, Grand-Mère, 51 647, Grande-Rivière, 230 206, LaSalle, 370 868, La Tuque, 18 414, Laval, 14 110, Lebel-sur-Quévillon, 245 000, Lemoyne, 44 869, Lennoxville, 41 616, Longueuil, 783 580, Maniwaki, 29 321, Matagami, 349 128, Matane, 251 825, Montréal, 578 677, Montréal-Nord, 18 000, Murdochville, 150 884, Outremont, 114 684, Percé, 230 670, Port-Cartier, 80 126, Québec, 183 333, Rimouski, 29 395, Ste-Anne-des-Monts, 592 117, St-Basile-le-Grand, 19 391, St-Hubert, 420 626, Schefferville, 390 524, Sept-Îles, 545 520, Sherbrooke, 75 237, Vanier, 45 893, Verdun, 25 574, Westmount, 97 029.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 3 396 694.

---

11 Autres dépenses

3 211 055 $

Change sur devises étrangères, 218 022; Comterm Inc., 32 913; Gestion des Charentes Inc., 40 213; Marguerite Huot, 98 441; INTÉRÊT SUR LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT: Comterm Inc., 183 153; Maison des Jésuites, 35 243; Micom, 43 250; Océanique Systèmes d'Information Inc., 36 160; Receveur Général du Canada (Gendarmerie Royale du Canada), 26 526; Lucie Richer, 98 431; Systèmes d'Informatiques Philips Ltée, 22 357; Fonds locaux, 108 280.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 268 066.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

1 Traitements, salaires et allocations

66 377 199 $

2 Autres rémunérations

24 906 078 $

Total — 1 et 2

91 283 277 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Yvon Picotte (voir pages **1**-32 et **1**-44); Jacques Brassard (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Pierre Bernier, 80 466. Sous-ministres adjoints: Pierre Boucher (voir aussi pages **1**-8 et **1**-45), 14 540; Bernard Harvey, 70 180; Armand Leblond, 69 905; Michel Noël De Tilly, 56; Pierre-André Paré, 69 977; André Tétrault, 68 463.

Personnel cadre: Byrne Amyot, 62 905; Jacques Auger, 53 808; Gilles Barras, 68 883; Monique L. Bégin, 25 425; Pierre A. Bélanger, 62 079; Julien Bergeron, 58 995; Claude Bernard, 60 242; Luc Berthiaume, 46 407; René Billette, 50 589; Claudette Blais, 26 710; Pierre-Hugues Boisvenu, 45 576; Émile Bolduc, 48 683; Raymond Bornais, 55 388; Raymond Brien, 43 750; Renaud Brochu, 53 795; Claude Brunelle, 53 826; Ernest J. Bruyère, 48 683; Guy Bussière, 61 160; Richard Chatelain, 57 746; André Côté, 44 699; Rollande Côté, 58 758; Philippe Demers, 53 808; Robert De Nobile, 57 058; Claude Despatie, 54 861; Guy Desrosiers, 61 742; Pierre Dion, 53 808; Normand Dionne, 53 574; François Dorlot, 53 445; Yvon Dubé, 65 362; Jean-Marie Dubois, 48 683; Conrad Dubuc, 58 249; Jocelin Dufresne, 51 304; Pierre Duguay, 59 416; André Fiset, 55 388; Gaston Frappier, 53 808; Philippe Gagnon, 54 421; Alain Gariépy, 56 441; Marc Gauvin, 62 323; Gaston Germain, 38 604; Gaston Goulet, 39 707; François Guibert, 53 983; Éric-Yves Harvey, 62 323; Michel Julien, 50 112; Jean-Claude Kirouac, 53 808; Michel Lafleur, 50 112; André Laforte, 62 323; Émilien Landry, 43 239; Paul Larue, 50 763; Bernard Lavergne, 62 323; Gaston Lemay, 53 808; Julien Lessard, 53 808; Pierre Levac, 53 808; Jacques Lévesque, 49 130; André Magny, 68 883; Hélène Marcil, 48 683; André Martel, 56 360; Pierre Martel, 28 867; Pierre Méthot, 52 743; Paul-Eugène Ohl, 56 441; Paul-Henri Ouellet, 53 808; Gilles Parrot, 48 683; Pierre J. Paulhus, 48 683; Christian Potvin, 62 323; Maurice Renoux, 55 388; Jean Rioux, 53 808; Jacques Rivard, 24 293; Jean Rivet, 61 742; Richard L. Séguin, 14 497; Yvan Semco, 49 703; Pierre Simard, 49 009; Daniel St-Onge, 55 299; Jean Vallée, 55 914; Brigitte Van Coillie Tremblay, 55 631; Ralph Viel, 47 746; Louis Villemure, 43 365; Bernard Vincent, 53 808.

RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS: Président: Raymond Bernier, 61 305; Gilles E. Néron, 18 957. Vice-président: Jean Duquette, 21 940; Arthur Lessard, 40 192.

Personnel cadre: Robert Henri, 51 274; Alain Lavoie, 21 392.

Allocations

Laurent Arsenault, 31 766; Benjamin Balatti, 16 003; Edmond Baribeau, 21 057; Gérard Bédard, 31 331; Jean-Louis Bernatchez, 25 861; Julien Berrouard, 22 727; Claire Bolduc, 21 989; Roch Boucher, 39 766; Fernand Boutet, 21 989; Jean-Guy Bussières, 14 842; Raymond Caron, 28 212; Jean Collet, 26 463; Jean Côté, 21 989; Ferdinand Dionne, 16 867; Gonzague Dugas, 28 212; Gilles Duguay, 11 738; Marc Durand, 17 529; J.A.René Gagnon, 18 387; Léonard Gagnon, 24 804; Denyse D. Garneau, 14 130; Ghislain Girard, 23 848; Robert Isabelle, 25 861; Fernand Jobin, 20 528; Romuald Jolicoeur, 11 749; Claude Lacerte, 30 691; Jean-Marie Lachance, 15 487; Clément B. Langlois, 22 334; Jacqueline Laterreur, 20 528; Gérard Latouche, 28 244; Arthur Lessard, 30 641; Gertrude Murphy, 27 504; Gilles E. Néron, 34 005; Charles-Ernest Pageau, 20 119; Joseph Paré, 23 758; Julien Poulin, 11 738; Magella Poulin, 11 738; Fernand Rouleau, 27 037; Georges Stanley, 19 886; Ernest Tardif, 28 212; Gérard Thomassin, 24 729; Joseph Tonchia, 23 172; Raymond Verret, 26 144.

Contribution de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 274 731.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 85 490 958.

3 Services de transport et de communication

6 738 612 $

Air Inuit (1985) Ltd., 41 737; Audart Inc., 59 922; Claude Plante et associés, 22 992; Club Voyages, 76 399; COMIM, 26 500; Cossette communication-marketing, 42 853; Courrier Purolator Ltée, 24 142; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 353 942; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 511 475; Gravel Photograveur Inc., 48 116; Groupe Polygone Éditeurs Inc., 45 663; Héli-Max Ltée, 31 147; Impressions Piché Inc., 26 807; IMPRIMERIE(S): d'Arthabaska Inc., 66 756, Bourg-Royal Inc., 22 490, Canada Inc., 33 219, Jacques-Cartier Inc., 35 236, Junros Inc., 24 783, Laurentide Inc., 26 962, L'Éclaireur Ltée, 145 963, Provinciale Inc., 43 208, Ronalds, 35 595, St-Romuald, 29 629, Stellac Inc., 28 641, Vallières Inc., 23 215, Inter-Voyage, 98 519; Johnny May's Air Charters Ltée, 25 216; Paul Veilleux Ltée, 111 871; Point de Trame Inc., 27 032; Presse de l'Est du Québec Inc., 29 750; Presses Lithographiques Inc., 26 163; Société des établissements de plein air du Québec, 52 685; Société immobilière du Québec, 85 329; Tours Trident Inc., 50 000; Verge, Lebel Associés Inc., 26 560; Voyages La Cité Inc., 168 697; Xerox Canada Inc., 65 448; Fonds locaux, 30 781.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 4 113 169.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

11 694 503 $

A.C.E. Informatique Inc., 23 593; Agence de Sécurité Régionale Inc., 44 342; Analyste-Conseil Système Informatique Ltée, 71 282; Architectes Boutros et Pratte, 48 635; Arpenteurs-Géomêtres Gendron, Lefebvre et associés, 101 137; Art Synthèse Enr., 83 114; Roger Baron, 24 416; Brunet, Lebel, Léger, 117 646; Cafétérias G.A.T. Inc., 34 204; Canards illimités Canada, 43 249; Cartier Photo Reproductions Inc., 42 264; CEGIR (Canada) Inc., 68 225; 105 838 Canada Ltée, 25 595; Raymond Charpentier, 45 092; COJPEL Ltée, 26 980; Commission des écoles catholiques de Montréal, 246 916; Commission des écoles catholiques de Québec, 74 762; COMMISSION SCOLAIRE: Abitibi, 52 555, Chicoutimi, 104 603, de l'Industrie, 32 794, Lac Témiscamingue, 25 836, des Laurentides, 31 457, Le Gardeur, 34 883, du Littoral, 65 764, Manicouagan, 38 636, Pierre-Neveu, 90 271, Rouyn-Noranda, 44 038, St-Jérôme, 40 582, Thetford-Mines, 57 478, Vallée de la Lièvre, 30 703, Valleyfield, 38 033, Victoriaville, 29 860; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Baie-des-Chaleurs, 72 620, Blainville-Deux-Montagnes, 33 023, Bois-Francs, 38 036, Chambly, 29 925, Chaudière, 66 966, Estrie, 184 081, du Golfe, 70 707, Grand-Portage, 170 482, Harricana, 57 386, Honoré-Mercier, 31 917, Lapointe, 76 450, La Vérendrye, 29 256, Louis-Fréchette, 25 950, Louis-Hémon, 49 146, Mauricie, 65 144, Outaouais, 89 383, Pascal-Taché, 129 833, Péninsule, 76 579, Tardivel, 29 985, de Tilly, 25 980, Vaudreuil-Soulanges, 24 452; Conseil de bande de Sept-Îles/Maliotenam, 27 493; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 42 636; Consultants Déry et associés, 44 845; Consultants Lemieux, Royer, Donaldson, Fields & Associés Inc., 27 155; Corporation du Parc des Chutes Shawinigan Inc., 75 000; Dahu Inc., 67 501; Dendrek Inc., 27 338; Dupuis, Routhier, Riel et Associés Inc., 66 386; École nationale d'administration publique (ENAP), 60 577; Econosult Inc., 36 550; Environmental Systems Research Institute Canada, 28 993; Expertise Informatique Québec Inc., 109 378; Fédor-Expositions Inc., 30 693; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 40 689; Groupe B.S.T. Inc., 122 717; Groupe de Recherches et d'Études en Bio-statistique de l'Environnement Inc., 32 285; Hydro-Québec, 209 080; Indice recherche-marketing, 22 502; Industries Manufacturières Mégantic Inc., 525 000; Institut Québécois d'Opinion Publique (IQOP) Inc., 107 530; Labo S.M. Inc., 26 596; Labre & associés, 35 360; Lamarre, Arcand & associés, 40 224; Lambert, Nantel, Langlais Hurtubise & associés, 30 000; Laventhol & Horwath, 30 940; Alphonse Lavoie, 26 381; Legault, Grysole & Associés Inc., 39 570; Lemay, Bégis, Lasnier & associés, 61 587; L.M.B.D.S.-Sidam Inc., 84 796; Model Tech Inc., 49 105; Monsieur Propre Inc., 42 250; Montréal, ville, 52 462; André Moulin, 49 986; Pageau, Morel & Associés Inc., 270 641; Parent, Latreille & associés, 61 168; Pinkerton du Québec Ltée, 24 147; Pisciconsult Inc., 38 175; Protection Blindée de Québec Inc., 47 530; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 70 792; Receveur général du Canada (Environnement), 72 959; Receveur général du Canada (Pêches et Océans), 31 061; Régie de l'assurance automobile du Québec, 181 265; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 178 269; Roche Associés Ltée, 335 027; Fernand Routhier, 25 799; Sécuribec Inc., 47 059; Services Conseils Systématix Inc., 37 613; Services E.G.B. Inc., 41 970; SOCIÉTÉ: d'Aménagement et d'Exploitation des Ressources Récréatives et Touristiques de Baie-Trinité Inc., 84 950, française pour l'expansion de l'économie de l'ingénierie, 150 000, immobilière du Québec, 24 492, Makivik corporation, 98 626; Sodem Inc., 121 216; Solutique Inc., 74 131; UNIVERSITÉ: Laval, 58 101, McGill, 69 000, de Montréal, 67 927, du Québec à Montréal, 38 555, du Québec à Trois-Rivières, 102 543; Urgel, Delisle & associés, 43 910; Claude Vincent & associés, 154 766; Fonds locaux, 49 944.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 603 016.

---

5 Entretien et réparations

2 809 591 $

Bo-Less Inc., 25 688; Centre de Réparation Mécanique de l'Île Inc., 38 444; Entreprises Berthier Inc., 56 900; Équipement de Bureau Aztec Ltée, 25 285; Excavations Roger Gauthier Inc., 22 376; Menuiserie Artisanale A.B.R. Inc., 35 998; Société immobilière du Québec, 332 816; Soudure R. Lefebvre Enr., 27 852; Tuyauterie NRJ Inc., 23 455.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 220 777.

---

6 Loyers

8 545 874 $

Air Mélançon Inc., 27 454; Antonio Danis et Fils Inc., 26 790; Brouillette & Lahaie Ltée, 42 909; Cargair Ltée, 24 968; Club de Pêche York River Inc., 23 133; Comterm Inc., 105 710; Entreprises Berthier Inc., 25 207; Excavations R. Légaré Inc., 23 018; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 32 499; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 400 271; Grondair, 24 224; Héli-Max Ltée, 157 972; Hélicoptères Viking Ltée, 57 967; Hélicraft Ltée, 31 202; I.B.M. Canada Ltée, 32 986; Input Canada Inc., 28 998; Johnny May's Air Charters Ltée, 47 044; LOCATION: d'Autos B.C. Inc., 44 988, d'Autos Denis Pépin Ltée, 22 330, d'autos Tilden, 24 141, Giguère Inc., 73 197, J.M.P. Ltée, 36 341; Lucien Gagnon & Fils Inc., 55 382; Nashua Canada Ltée, 33 696; Propair Inc., 47 288; Savin Canada Inc., 48 693; Société immobilière du Québec, 5 539 330; Transport Savard Ltée, 24 267; V. Simard et Fils Ltée, 24 120; Xerox Canada Inc., 124 854.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 334 895.

---

7 Fournitures et approvisionnements

11 095 116 $

Armco Westell Inc., 54 903; Association coopérative des pêcheurs de Carleton, 32 195; Aubin & St-Pierre Inc., 22 543; Baribeau & Fils Inc., 40 026; B.F. Goodrich Canada Inc., 31 984; Canac-Marquis Grenier Ltée, 26 389; Clément & Frère Ltée, 23 078; Cofranca Import-Export Inc., 68 234; Cie de Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 42 137; Cie Pétrolière Impériale Ltée, 296 607; Cie Wyant Ltée, 44 757; C. Lamond & Fils Ltée, 22 847; Coopérative de consommation de l'Île-d'Anticosti, 68 399; Coopérative fédérée de Québec, 41 006; Duchesne & Fils Ltée, 25 074; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 54 336; Entreprises Migneault & Fils Ltée, 22 432; Enveloppe Héritage, 33 210; Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., 56 516; Fabrications Dennison du Canada Inc., 35 709; Fonds renouvelable de la reprographie, 184 556; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 370 317; Fonds renouvelable du Service de la cartographie, 42 075; Formules d'Affaires Drummond Ltée, 38 202; Gasbec Inc., 69 935; Goodfellow Inc., 42 509; Gulf Oil Canada Ltée, 273 504; Hydro-Québec 1 179 378; Impression L.D.V. Ste-Foy Inc., 29 684; Imprimerie Art Graphique Inc., 72 702; Imprimerie Junros Inc., 24 531; Industries Fipec Inc., 26 946; Irving Oil Ltée 187 445; Jos Morneau Inc., 33 212; Koppers International Canada Ltée, 24 465; La Baie, 23 724; Lacroix (Québec) Inc., 33 584; L.P. Royer Inc., 38 811; Maison de Pièces du Patriote Ltée, 51 830; Mono-Lino Inc., 22 545; Pisciconsult Inc., 23 143; Plastiques Big «O» Québec Ltée, 42 160; Produits Shell Canada Ltée, 343 368; Purdel coopérative agro-alimentaire, 40 888; 93 845 Canada Inc., 48 398; René Robitaille Inc., 34 516; Sceaux de Sécurité Canada-Mayer Enr., 23 647; Sergaz Inc., 39 124; Sico Inc., 64 910; Société des alcools du Québec, 59 665; Société d'exploitation Pétro-Canada, 431 195; Studios Gosselin Ltée, 25 958; Supérieur Propane Ltée, 51 760; Texaco Canada Inc., 1 057 250; Ultramar Canada Inc., 144 104; Viandes de la Capitale Inc., 47 753; Westburne Québec Inc., 41 968; Fonds locaux, 48 001.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 4 714 971.

8 Matériel et équipement

5 337 946 $

Automobiles Giguère Inc., 38 330; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 131 390; Bombardier Inc., 26 470; Carrefour Chevrolet Oldsmobile Camion Chevrolet Inc., 420 565; Cie Micom, 28 118; Comterm Inc., 130 803; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 316 166; Fortier Auto Montréal Ltée, 1 905 705; Harris Systems Ltd., 37 731; I.B.M. Canada Ltée, 44 525; JYL Logic Inc., 71 611; Lotek Engineering Inc., 52 776; Moïse Cadorette Inc., 27 795; Mont-Bruno Ford Inc., 27 976; O.E. Inc., compagnie canadienne d'équipement de bureau, 63 660; Olivetti Canada Ltée, 36 132; Parmic Micro-Ordinateurs Inc., 39 275; R. Desjardins Auto Ltée, 370 228; Sab Nife Corporation, 67 837; Société d'énergie de la Baie James, 73 706; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 208 846; Technicom Inc., 54 150; Thibault Chevrolet Oldsmobile Ltée, 119 997.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 044 154.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

8 388 779 $

Aurèle Harvey et Fils Inc., 60 154; Bell Canada, 62 215; Bo-Less Inc., 40 792; John P. Bowles, 24 878; Breault Excavation Inc., 249 808; Carbo Construction Inc., 148 040; Cie Price Ltée, 170 000; Georges-Aimé Claveau, 26 000; Constech Inc., 34 486; CONSTRUCTION(S): A. Boisvert Inc., 44 511, Angelbert Turner Inc., 27 053, B.S.L. Inc., 55 474, Denis Lapointe Ltée, 249 471, Gely Inc., 128 349, J.L. Pilote Inc., 52 677, M.D.S. Inc., 53 198, Mica Inc., 102 844, Paradis et Grenier Inc., 63 877, Poulin & Maheux Inc., 593 143, R.D.F. Inc., 57 798, Roch Inc., 374 135; Corporation archiépiscopale catholique romaine de Sherbrooke et le Camp Jouvence Inc., 588 622; Derco Construction Inc., 369 395; Deshaies & Raymond Inc., 56 309; Léon Dufour, 25 000; Entreprises P.E.B. Ltée, 112 277; Esdras Curadeau Enr., 41 750; Étalages Archex Ltée, 92 407; Excavation Bonsecours Inc., 369 772; Excavation et Construction Sédentaire Inc., 206 726; Excavations Madore Inc., 64 970; Filtrum Inc., 34 000; Gabriel Savard Inc., 129 744; Jean-Charles Gilbert, 51 000; Pierre, Luc et Charles Gilbert, 180 000; Gilles Gourde, 57 506; Hydro-Québec, 431 301; Gisèle Jette & Al., 300 207; Menuiserie Roland Inc., 35 406; André Méthot, 104 487; Sarah Elisabeth Miner & Al., 323 876; Jacques Monday, 58 876; Orford canton municipalité, 38 476; Picardie Construction Inc., 34 594; Georges Racine, 38 754; Rae Construction Inc., 22 224; Récupérations Hydro-Lac Inc., 74 990; René Bolduc Paysagiste Enr., 29 750; Louis Rochette et Claude Clément, 85 600; John Roy, 33 541; Sables L.G. Ltée, 1 153 179; Tri-Bec Inc., 22 250; Voltec Ltée, 68 968.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 533 919.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

10 Dépenses de transfert

78 245 093 $

Soutien aux organismes et lieux de plein air, au loisir socio-culturel, aux municipalités et aux organismes locaux et régionaux de loisir, promotion de l'activité physique et du sport et administration centrale.

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Anjou, 24 400, Baie-D'Urfé, 1 100, Beaconsfield, 17 100, Côte-St-Luc, 19 000, Dollard-Des-Ormeaux, 55 725, Dorval, 5 152, Kirkland, 3 375, Lachine, 72 948, LaSalle, 399 195, Laval, 660 834, Montréal, 2 704 837, Montréal-Est, 26 464, Montréal-Nord, 131 990, Montréal-Ouest, 375, Mont-Royal, 8 050, Outremont, 23 970, Pierrefonds, 58 811, Pointe-Claire, 87 350, Roxboro, 17 500, Ste-Anne-de-Bellevue, 43 775, Ste-Geneviève, 525, St-Laurent, 81 508, St-Léonard, 144 890, St-Pierre, 18 700, St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 20 220, Senneville, 525, Verdun, 66 613, Westmount, 14 025.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Ancienne-Lorette, 44 726, Beauport, 88 438, Cap-Rouge, 197 673, Charlesbourg, 495 669, Lac-St-Charles, 121 475, Loretteville, 75 375, Québec, 3 111 412, St-Augustin-de-Desmaures, 163 120, St-Émile, 24 706, Ste-Foy, 2 456 536, Sillery, 14 300, Val-Bélair, 29 621, Vanier, 59 920.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Est, 448 322, Abitibi-Ouest, 304 586, Argenteuil, 213 471, Arthabaska, 264 005, Beauce-Nord, 232 768, Beauce-Sud, 154 582, Beauharnois, 267 679, Bellechasse, 432 365, Berthier, 635 469, Bertrand, 122 561, Bonaventure, 327 987, Brome-Missisquoi, 2 349 712, Chambly, 124 386, Champlain, 145 464, Chapleau, 123 425, Charlevoix, 280 214, Châteauguay, 148 951, Chauveau, 1 446 102, Chicoutimi, 355 760, Deux-Montagnes, 165 816, Drummond, 526 204, Dubuc, 802 973, Duplessis, 429 788, Frontenac, 639 528, Gaspé, 907 329, Gatineau, 226 650, Groulx, 178 197, Hull, 162 326, Huntingdon, 177 095, Iberville, 244 177, Îles-de-la-Madeleine, 221 280, Johnson, 300 680, Joliette, 275 145, Jonquière, 253 306, Kamouraska-Témiscouata, 344 072, Labelle, 1 187 216, Lac-St-Jean, 972 853, Laporte, 65 509, Laprairie, 153 381, L'Assomption, 153 810, Laviolette, 305 831, Lévis, 578 952, Lotbinière, 152 772, Louis-Hébert, 1 450, Marie-Victorin, 102 125, Maskinongé, 147 022, Matane, 220 279, Matapédia, 733 320, Mégantic-Compton, 168 393, Montmagny-L'Islet, 236 901, Montmorency, 99 984, Nicolet, 203 866, Orford, 586 519, Papineau, 477 865, Pontiac, 117 192, Portneuf, 305 950, Prévost, 919 485, Richelieu, 180 140, Richmond, 121 733, Rimouski, 316 697, Rivière-du-Loup, 202 133, Roberval, 368 514, Rousseau, 1 876 220, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 316 745, Saguenay, 281 036, St-François, 351 758, St-Hyacinthe, 218 916, St-Jean, 233 118, St-Maurice, 254 754, Shefford, 159 078, Sherbrooke, 430 493, Taillon, 98 978, Terrebonne, 288 826, Trois-Rivières, 220 827, Ungava, 630 474, Vachon, 123 128, Vaudreuil-Soulanges, 213 875, Verchères, 318 518.

AUTRES:

Alliance de Chorales du Québec Inc., 87 836; ASSOCIATION: des Camps du Québec Inc., 118 296, des cinémas parallèles du Québec, 80 456, des groupes d'astronomes amateurs, 62 016, pour le jeune cinéma québécois, 76 716, de la jeunesse rurale du Québec, 62 016, de loisirs pour personnes handicapées région Saguenay-Lac-St-Jean (1982), 44 145, Nationale des Téléspectateurs Inc., 83 376, du sport scolaire de Laval, 53 975, sportive universitaire du Québec, 164 000; ASSOCIATION QUÉBÉCOISE: d'aviron, 11 790, de canoë-kayak de vitesse, 106 486, des groupes d'ornithologues, 62 016, de judo kodokan, 137 167, de loisir pour personnes handicapées, 108 200, des loisirs folkloriques, 73 016, du théâtre amateur (AQTA), 77 016, pour le tourisme équestre et l'équitation de loisirs, 42 556; Association régionale anglophone du sport scolaire de l'agglomération montréalaise, 66 515; Association régionale pour le loisir des personnes handicapées l'Île de Montréal, 83 625; Association régionale pour le loisir et promotion personnes handicapées de l'Estrie, 39 452; ASSOCIATION RÉGIONALE DE(S) LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de la Côte-Nord, 40 449, de l'est du Québec, 45 920, de la Mauricie Inc., 38 284, de l'Outaouais (A.R.L.H.O.), 41 372, de Québec Inc., 51 445, de la Région Centre du Québec Inc., 37 392, région Lanaudière, 37 797, Richelieu-Yamaska, 34 808, de la Rive-Sud de Montréal, 36 122; ASSOCIATION RÉGIONALE DE(S) LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 44 981, de l'Île-Jésus, 35 794, des Laurentides, 34 653, du Sud-Ouest, 36 217; ASSOCIATION RÉGIONALE DU SPORT SCOLAIRE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 56 755, des cantons de l'est (Collège du Mont Ste-Anne), 65 780, de la Côte-Nord, 60 335, de l'est du Québec, 69 105, du Lac-St-Louis, 62 455, Laurentides-Lanaudière, 68 545, de la Mauricie, 59 230, de Montréal, 65 410, de l'Outaouais, 64 120, de Québec, 73 070, de Richelieu, 63 105, Saguenay-Lac-St-Jean, 54 615; ASSOCIATION DU SPORT COLLÉGIAL: du centre du Québec Inc., 16 915, de l'Est du Québec Inc., 22 700, Région du Québec Inc., 16 175, du Saguenay-Lac-St-Jean Côte-Nord, 20 725, du Sud-Ouest du Québec Inc., 45 870; Centre d'études du tourisme, 150 000; Centre des loisirs scientifiques de la région de Montréal, 20 070; cercles des jeunes naturalistes, 89 996; Club 4-H Inc., 90 000; COMITÉ ORGANISATEUR: des Jeux du Québec Régionaux de Bourassa Inc., 46 620, des Jeux du Québec Régionaux du Lac St-Louis Inc., 45 869, des Jeux du Québec Régionaux de Laval Inc., 51 560, au marathon internationai, 300 000; Commission Sportive Montréal Concordia Inc., 51 574; Conférences des Organismes Régionaux de Loisirs du Québec Inc., 111 640; CONSEIL DE L'ÂGE D'OR: région Abitibi-Témiscamingue, 38 881, Région Centre du Québec Inc., 29 357, région de Lanaudière, 21 766, région les Laurentides, 24 648, région de Laval, 31 093,

région de la Mauricie, 31 952, région Montréal-Bourassa, 30 675, région Montréal-Concordia, 30 675, région Montréal-Lac-St-Louis, 30 675, région de l'Outaouais, 31 952, région de Québec, 65 126, région Saguenay-Lac-St-Jean, 30 222, région sud-ouest du Québec, 27 915; Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 20 841; Conseil de développement du loisir scientifique, 156 474; Conseil du loisir scientifique de Québec, 19 680; CONSEIL DES LOISIRS: de la Côte-Nord, 258 408, de l'est du Québec, 483 240, de la Mauricie Inc., 217 829, région de Québec (C.L.–R.Q.), 619 665; CONSEIL RÉGIONAL DE L'ÂGE D'OR: de la Côte-Nord Inc., 22 047, de l'est du Québec, 32 810, de l'Estrie Inc., 31 093, Richelieu-Yamaska Inc., 31 952, de la Rive-Sud métropolitaine, 21 766; CONSEIL RÉGIONAL DE(S) LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 252 424, Centre du Québec Inc., 217 807, de l'Estrie Inc., 245 484, Lanaudière, 218 865, des Laurentides Inc., 256 123, de l'Outaouais Inc., 207 394, Richelieu-Yamaska Inc., 223 989, de la Rive-Sud, 246 173, du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 268 215; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 62 016; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 118 440, des agricotours du Québec, 90 100, des associations musicales du Québec, 86 815, des associations sportives collégiales régionales du Québec, 274 000, d'athlétisme du Québec, 315 975, Auto-Québec Inc., 62 016, de la Balle-Molle du Québec Inc., 76 016, de Baseball Amateur du Québec Inc., 211 870, de basketball du Québec, 171 825, des clubs de motoneigistes du Québec, 96 216, de crosse du Québec, 102 331, équestre du Québec, 144 524, d'Escrime du Québec Inc., 142 569, de football amateur du Québec, 78 970, des guides catholiques de la région guide et scout Saguenay-Lac-St-Jean, 23 985, de gymnastique du Québec, 190 778, d'haltérophilie du Québec, 109 056, des harmonies du Québec, 95 956, du hockey sur gazon du Québec, 75 816, des loisirs-danse du Québec, 118 970, de lutte olympique du Québec, 85 709, de moto-tourisme du Québec, 37 094, de nage synchronisée du Québec, 92 748, de natation du Québec, 270 578, de netball amateur du Québec, 75 116, de patinage artistique du Québec, 124 273, de patinage de vitesse du Québec, 183 706, de pétanque du Québec, 65 816, de plongeon amateur du Québec, 91 934, Provinciale des Clubs de Ballon sur Glace Inc., 77 016, de rugby du Québec, 11 600, des sociétés d'histoires du Québec, 62 016, des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec, 62 016, sportive de ringuette du Québec, 66 466, des sports à quatre murs du Québec, 73 016, du Sport Scolaire du Québec Inc., 511 200, de Tennis de Table du Québec Inc., 125 224, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 128 611, de voile du Québec, 159 623, de volleyball du Québec, 226 151, de water-polo du Québec, 93 478; FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE: des activités sub-aquatiques, 52 326, de l'Ajisme, 69 516, de Badminton Inc., 140 822, de boxe olympique, 126 319, de Camping et de Caravaning Inc., 47 175, de canoë-kayak d'eau-vive, 77 429, de canot-camping, 46 756, des centres communautaires de loisir, 90 100, des clubs motocyclistes associés, 36 008, du Curling Inc., 67 516, des échecs, 73 016, du guidisme et du scoutisme, 199 427, du handball olympique, 146 162, de hockey sur glace, 531 885, des jeux récréatifs, 92 240, de karaté, 65 316, du loisir littéraire, 85 470, du loisir photographique, 79 016, de la marche, 45 204, de la montagne, 47 432, de philatélie, 76 616, de ski, 405 262, de Ski Nautique Inc., 88 656, de soccer-football, 143 833, des Sports Aériens Inc., 81 208, des sports cyclistes, 155 122, de tennis, 145 263, de tir, 74 416; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 62 016; MOUVEMENT: pour l'Agriculture Biologique au Québec Inc., 62 016, national des québécois, 754 000, québécois des camps familiaux, 98 918, québécois des chantiers, 167 026; Office franco-québécois pour la jeunesse, 75 000; Organisation pour le Tourisme Étudiant au Québec Inc., 87 921; presses de l'université du Québec, 20 000; Radio-Amateur du Québec Inc., 75 966; Regroupement des organismes nationaux de loisir, 1 150 100; Regroupement québécois du loisir municipal, 40 000; Réseau plein air, 59 615; SCOUTS ET GUIDES: du District de Québec Inc., 11 500, de la région d'Abitibi-Témiscamingue, 19 569, de la région du coeur du Québec, 22 231, de la région est du Québec, 21 050, de la région des Laurentides, 23 338, région de Montréal, 30 007, de la Région de Québec Inc., 32 415, de la région sud métropolitaine, 24 000; Semaine des sciences, 15 000; Service régional des loisirs du sud-ouest, 202 072; SOCIÉTÉ: des festivals populaires du Québec, 121 188, des Jeux du Québec Inc., 409 000, québécoise de spéléologie, 45 746, des Sports du Québec Inc., 487 250; Sports internationaux de Québec, 62 500; Union des municipalités du Québec, 20 000; UNIVERSITÉ: de Montréal, 31 992, du Québec à Chicoutimi, 56 707, du Québec à Montréal, 11 778, du Québec à Trois-Rivières, 83 436, Sherbrooke, 35 063; Vacances-Familles Inc., 62 016; Vélo-Québec, 97 426; XXE Championat du monde de Canoë-Montréal 1986, 20 000; Autres: 363 799.

Autres dépenses de transfert

Administration régionale de Kativik, 1 915 266; ASSOCIATION: Castillons Inc., 39 030, des Chasseurs et Pêcheurs de Matane Inc., 80 088, des Chasseurs et Pêcheurs de la Rivière Dumoine Inc., 13 134, Épervier Inc., 14 722, du Lac Maison de Pierre Inc., 12 068, nautique de la baie de Beauport, 79 558, des pêcheurs commerciaux de la province, 270 000, des Pêcheurs Sportifs de la Bonaventure Inc., 40 000, des pêcheurs sportifs de la Rivière à Mars, 18 400, de Plein Air des Martres Inc., 12 254, des Pourvoyeurs du Québec Inc., 58 000, de Protection de la Rivière Moisie Inc., 40 000, Protectrice de la Faune de Témiscamingue Inc., 16 923, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 59 500, québécoise des parcs zoologiques, 17 000, de la réserve Pontiac, 11 463, de la Rivière Ste-Marguerite Inc., 49 300, touristique Saguenay – Lac-St-Jean – Chibougamau, 30 500, des trappeurs Cris, 116 000; ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE: Anses, 20 000, canton d'Iberville, 13 039, de la

Désert Inc., 54 358, Forestville Inc., 34 490, Lac Brébeuf Inc., 13 003, Lavigne Inc., 13 113, Le Sueur Inc., 58 388, Martin Pêcheurs Inc., 19 110, Nordique Inc., 14 472, Normandie de Beloeil Lac-St-Paul Inc., 25 313, des Nymphes Inc., 16 769, de la région de Mont-Laurier, 49 522, du Rocher, 38 000, Sainte-Anne-du-Lac Inc., 28 955, et Villégiature du Tawachiche Inc., 20 000; ASSOCIATON SPORTIVE; Bastican Neilson, St-Raymond Inc., 11 230, du Gros-Brochet Inc., 14 280, Onatchiway-Est Inc., 19 890, Sainte-Marie Inc., 13 299; Bois-des-Filion, ville, 56 393; Boisbriand, ville, 68 113; Boucherville, ville, 52 561, Brossard, ville 175 651; Camping de Jonquière Inc., 187 500; Pierre Carey, 15 299; Carleton, ville, 20 000; Centre d'expédition et de plein air Laurentien, 254 000; Centre Nautique de Francheville Inc., 17 500; Judes Cloutier, 11 876; Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégage, 50 000; Comité de restauration de la rivière Jacques-Cartier, 73 000; Communauté urbaine de Montréal, 270 538; Conseil de bande des Micmacs de Ristigouche, 254 000; Conseil de bande Naskapi de Schefferville, 106 303; CORPORATION: d'aménagement et de développement du massif du sud, 405 000, pour le Développement de l'Île St-Quentin Inc., 400 000, pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 212 500, du Parc de la Rivière Batiscan Inc., 100 000, de Promotion Industrielle, Commerciale et Touristique de Sept-Îles Inc., 88 600; Léon Côté, 21 266; Dorval, cité, 117 165, Stephen Edwards, 26 920; Fédération québécoise de la faune, 65 000; Fédération Québécoise des Gestionnaires de Zec Inc., 94 000; Fédération québécoise pour le saumon atlantique, 32 600; Fondation pour la conservation et la mise en valeur de la faune et de son habitat, 150 000; Fossambault-sur-le-Lac, ville, 50 000; Institut de la fourrure du Canada, 21 500; Lachine, ville, 431 442; La Prairie, ville 84 204; Laval, ville, 948 587; Macamic, ville, 125 000; Malartic, ville 100 000; Montréal, ville, 500 000; Montréal-Nord, ville, 82 890; Musée Québécois de la Chasse Inc., 30 000; Musée universel de la chasse et de la nature, 70 000; Parc Régional de la Rivière du Nord Inc., 450 000; Pincourt, ville, 31 533; Pointe-aux-Outardes, village, 52 300; Pointe-Calumet, village, 14 101; Pointe-Claire, ville, 63 434; Régie intermunicipale du parc régional des chutes de Montapeine et des Dalles, 400 000; Régie intermunicipale de la vallée de la Rivière Ste-Marguerite, 190 000; Rivière-du-Loup, ville, 36 000; Rosemère, ville, 70 955; SOCIÉTÉ: d'Aménagement d'Exploitation des Ressources Récréatives et Touristiques de Baie-Trinité Inc., 25 000, Beauceronne de Gestion Faunique Inc., 11 119, Duvetnor Ltée et J. Pierre Cantin, 75 000, des établissements de plein air du Québec, 2 442 000, de Gestion des Rivières York et Dartmouth Inc., 131 488, de Gestion du Saumon de la Rivière Cascapédia Inc., 25 000, Zoologique de St-Félicien Inc., 575 000; St-Paulin, paroisse, 15 000; Station de Ski le Valinquet Inc., 193 200; Ste-Anne-de-Bellevue, ville 73 170; Ste-Marthe-sur-le-Lac, ville, 27 895; Ste-Ursule, paroisse, 150 000; Ste-Véronique, village, 19 800; Stratford, canton municipalité, 365 000; Union québécoise pour la conservation de la nature/Franc Nord, 42 000; Vaudreuil, ville, 15 057; Village Québécois d'Antan Inc., 225 000; Waterloo, ville, 150 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 317 090.

---

11 Autres dépenses

1 016 705 $

Cafétérias G.A.T. Inc., 24 720; Change sur devises étrangères, 39 831; INTÉRÊTS SUR EXPROPRIATION; Corporation archiépiscopale cathologique romaine de Sherbrooke et le Camp Jouvence Inc., 243 864, Industries Manufacturières Mégantic Inc., 42 875, André Méthot, 66 498, Sarah Elisabeth Miner & Al., 90 000, Produits Forestiers d'Auteuil Ltée, 99 791, Louis Rochette et Claude Clément, 24 427, Jean-Luc Samson, 22 353.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 362 346.

MAIN-D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

1 Traitements, salaires et allocations

92 074 382 $

2 Autres rémunérations

35 136 599 $

Total — 1 et 2

127 210 981 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Pierre Paradis (voir pages **1**-32 et **1**-44); Pauline Marois (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Pierre Sarault, 87 330. Sous-ministres adjoints: Michèle Jean, 68 531; Jean-Marie Lalande, 80 685; Jean Pronovost, 75 791; Pierre-Yves Vachon, 71 841.

Personnel cadre: Annick L. Albernhe, 50 683; Pierre Amyot, 61 916; Fernand Archambault, 22 424; Benoît Arteau, 52 119; Guy Baillargeon, 44 201; Paul Baillargeon, 27 947; Roger Barrette, 56 808; Jean Beaunoyer, 50 683; Émilien Bédard, 49 229; Claude Bélanger, 59 416; Francine Bélanger, 51 013; Paul É. Bélanger, 55 808; Robert Bertrand, 22 415; Denis Bérubé, 2 283; Georgette Besnard, 48 679; Michel Blouin, 50 683; Majoric Bouchard, 57 941; Donald Bouffard, 56 608; Smail Bouikni, 44 926; Pierre Breton, 55 606; Michel Brouillard, 59 009; Roger Brulotte, 53 797; Réal Chamberland, 53 808; Henri-Paul Chaput, 68 070; Clara Chicoine, 55 808; Pierre-Paul Clermont, 49 646; Jean Cloutier, 53 808; Normand Cloutier, 55 808; Alfred Cossette, 45 738; Camille Côté, 56 808; Jean-Paul Couture, 46 902; Louise Dépatie Bourassa, 50 506; Alain Deroy, 61 416; Jean-Guy Després, 55 808; Roch Desrosiers, 46 580; Yvon Deveault, 51 183; Raymond Dorris, 50 371; Gilles Dubé, 56 808; Émile Dubois, 59 416; Jean-Robert Duchesne, 51 183; André Fournier, 54 636; Monique Frappier Desrochers, 61 616; Gérard Gagnon, 55 808; Philippe Garneau, 48 683; Paul Gendron, 52 525; Roger A. Giasson, 62 416; Rénald Girard, 55 808; Claude Gosselin, 55 808; Roger Grenier, 65 670; Gilbert J.E. Grimard, 48 683; Pierre Henrichon, 46 781; Gilles Héon, 52 901; Denis Jacques, 16 811; Bernard Lachance, 53 226; François Lacroix, 40 320; André Laliberté, 67 670; Marc-André Laliberté, 62 416; Michel Langlois, 61 616; Raoul Laplante, 48 043; André Lavigne, 53 808; Robert Lavoie, 69 670; Marcel Lesyk, 56 808; Pierre Maheu, 62 096; Guy Martin, 56 808; Paul Matte, 61 416; Réal Mireault, 75 756; Claire Moissan, 47 010; Jean-François Motheron, 56 608; Jacqueline Noël de Tilly, 53 739; Guy Nolet, 48 204; J. Raymond Noreau, 34 342; Claude Pagé, 56 608; Martine Parrot, 45 125; Roger Pelletier, 64 252; Monique Plamondon, 47 730; Jean-Claude Ratté, 53 808; Alfred Richard, 61 416; André Rivard, 62 416; Claude Rivard, 65 670; Jacques Roberge, 56 608; Raymond Sarrazin, 19 824; André Sinclair, 46 878; Nicole H. Stafford, 48 589; Jacques Tessier, 50 683; Jean-Claude Thibeault, 18 734; Yves Traversy, 28 472; Raymond Tremblay, 51 528; Jean-Yves Trudel, 59 172; André Vallière, 48 683.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES: Président: Gilles Poirier, 84 470. Vice-président(e): Daniel Harvey, 67 171; Céline Turcotte, 67 694. Assesseurs(es): Yvon Belley, 55 648; Yolande Boissinot, 63 530; François Brunet, 66 786; Huguette Demers, 67 229; Jacques Filiatrault, 67 229; Jacques-Cartier Giroux, 66 810; Monique Gratton Amyot, 65 807; Albert Laliberté, 67 229; Dolorès Landry, 51 418; Gertrude Langlois, 51 418; Jean-Yves Larochelle, 70 957; Fernand Lord, 55 648; François Parant, 67 127; Roland Plamondon, 55 648; Gérald Sylvestre, 55 648; Claude Therrien, 67 229. Membres: Claude Beauvais, 59 419; Daniel Bégin, 46 939; Yves Bergeron, 52 938; Camille Brassard, 65 777; Michel Brisson, 54 041; Simon Brossard, 40 349; Jocelyn Carpentier, 50 926; Robert Cloutier, 52 938; Bernard Cohen, 49 087; Alphonse Desjardins, 47 388; André Des Rochers, 52 938; Jean Hérard, 56 221; Élaine Joly Ryan, 55 180; Vital Julien, 51 175; Marguerite Lamarre, 28 468; Paul Mercure, 59 438; Jacques Morency, 65 142; Claude Pothier, 11 332; Pierrette Ricard, 40 929; Charlotte Roberge, 55 257; Catherine Rudel Tessier, 23 900; Christine Truesdell, 58 158; Jean-Georges Wurtele, 67 487.

Personnel cadre: Pierre Desmarais, 59 415; Jean-Paul Filteau, 48 685.

Allocations

Maurice Bédard, 24 625; Ghislaine Bergeron, 30 755; Roland Bilodeau, 17 509; Michel Bissonnette, 15 000; Lilianne Blais, 17 861; Yvon Bolduc, 42 582; Gaston Bouchard, 27 504; Guy Bouchard, 13 915; Gérard Chabot, 13 012; Émile Cloutier, 30 755; Johanne Collin, 14 263; Henri Côté, 16 715; Jacqueline Dallaire, 23 801; Gérard R. Demers, 41 731; Pierre Durocher, 27 504; Jean-Paul Fleurent, 30 755; Rolande Fortin, 30 755; Sandra Gadoury, 13 333; Thérèse Gagné, 17 137; Manon Guitard, 18 146; Claude Joly, 41 731; Alphonse Lacroix, 32 266; François Lacroix, 40 283; Roch Laliberté, 39 965; Rodolphe Larose, 20 528; Claude Lavigne, 16 499; Gérard Lussier, 21 460; J. Raymond Noreau, 48 957; Adrien Ouellet, 30 755; Jean-Yves Paré, 28 641; Hermel Pelletier, 24 462; Nicole Poirier, 18 203; Josette Poitras, 35 892; J. Rosaire Poulin, 27 504; Germaine René, 12 072; Rolande St-Onge, 20 528; Léopold Thériault, 27 504; Richard Topping, 27 504; Gérald Tremblay, 29 658; Armand-Yves Trépanier, 42 760; Lucien Trudel, 18 726; Benoît Vézina, 24 710.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 118 682 555.

MAIN D'OEUVRE ET SÉCURITÉ DU REVENU

---

3 Services de transport et de communication

7 167 365 $

Air Inuit (1985) Ltée, 45 461; Club voyages Lajeunesse, 49 616; Complice groupe de publicité, 32 798; Courrier Purolator Ltée, 31 680; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 25 197; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 27 708; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 429 620; Gravel Photograveur Inc., 35 050; Imprimerie Junros Inc., 36 547; Imprimerie Provinciale Inc., 33 304; Imprimerie St-Romuald, 44 656; Inter-Voyage, 84 154; Nordair Ltée, 81 744; Paul Veilleux Ltée, 32 949; Receveur général du Canada (Société canadienne des postes), 1 500 000; Taxis Coop Québec 525-5191, 31 520; Voyages Frontenac Inc., 34 601; Voyages La Cité Inc., 81 875; Fonds locaux, 25 135.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 4 503 750.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

37 664 276 $

Administration des allocations familiales

Régie des rentes du Québec, 5 087 450.

Administration des régimes supplémentaires de rentes

Régie des rentes du Québec, 1 361 370.

Administration de l'aide sociale à la Ville de Montréal

Ville de Montréal, 23 287 300.

Administration de l'assistance-maladie

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 5 480 000.

Brink's Canada Ltée, 22 074; CEGIR Inc., 70 000; Clinique de Médecine Industrielle Robert et Lizotte Inc., 125 135; Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec Inc., 100 948; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 101 912; Ducros, Meilleur, Roy et Associés Ltée, 230 781; École nationale d'administration publique (ENAP), 52 319; Groupe B.S.T. Inc., 239 995; Groupe Gagné-Langevin Inc., 44 890; Hugues Lavallée, 45 799; Gilles Lebire, 30 384; Mutuelle-vie des fonctionnaires du Québec, 51 167; Psychogestion Inc., 46 763; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 67 138; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 48 795; Secamed Ltée, 141 080; Service de Sécurité Rapide Inc., 52 560; Société québécoise d'information juridique — SOQUIJ, 32 677; Systémos Inc., 58 955; Ville de Montréal, 56 630.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 828 154.

---

5 Entretien et réparations

1 936 789 $

AES Data Inc., 50 436; Comterm Inc., 129 879; Cullinet Canada Inc., 43 718; I.B.M. Canada Ltée, 432 813; Société immobilière du Québec, 996 530; Storage Technology of Canada Inc., 56 227.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 227 186.

---

6 Loyers

14 797 208 $

Comterm Inc., 145 887; Fonds renouvelable pour les équipements informatiques, 1 632 342; I.B.M. Canada Ltée, 258 540; Kodak Canada Inc., 23 918; Nashua Canada Ltée, 39 303; Savin Canada Inc., 136 131; Société immobilière du Québec, 11 732 649; Storage Technology of Canada Inc., 464 376; Xerox Canada Inc., 297 509.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 66 553.

---

7 Fournitures et approvisionnements

2 910 573 $

Centronics Canada Inc., 42 237; Enveloppe Innova, 141 225; Enveloppe Suprême Inc., 207 756; Équipe du Formulaire LT Inc., 22 107; Fonds renouvelable de la reprographie, 330 593; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 708 341; FORMULES D'AFFAIRES: Drummond Ltée, 89 805; Étoile Ltée, 151 808, Lancaster Inc., 48 465, Moore, 253 492; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 33 365; Imprimeries Stellac Inc., 41 725; Joseph Clermont Inc., 43 103; Produits pour Reprographie Mid-City Inc., 55 184; Southam formules commerciales, 32 749; Fonds locaux,67 981.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 640 637.

---

8 Matériel et équipement

3 531 282 $

AES Data Inc., 339 893; BGS Systems Inc., 49 000; Candle Corporation, 23 900; Comterm Inc., 258 025; Ducros, Meilleur, Roy et Associés Ltée, 54 800; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 1 680 527; I.B.M. Canada Ltée, 123 615; NTI Inc., 27 917; OE Inc. (compagnie canadienne d'équipement de bureau), 82 924; Olivetti Canada Ltée, 83 878; Pitney Bowes du Canada Ltée, 49 353; Quasar Canada, 29 021; Raymond Plourde Automobiles Inc., 39 936; Roy et Breton Inc., 74 552; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 250 600.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 363 341.

10 Dépenses de transfert

2 674 962 382 $

Allocations familiales

Diverses personnes, 201 892 519.

Allocations de maternité

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Abitibi-Est, 65 040, Abitibi-Ouest, 70 800, Anjou, 96 720, Argenteuil, 55 920, Arthabaska, 105 840, Beauce-Nord, 134 160, Beauce-Sud, 103 680, Beauharnois, 65 280, Bellechasse, 60 720, Berthier, 50 880, Bertrand, 102 000, Bonaventure, 37 440, Bourassa, 72 000, Bourget, 62 880, Brome-Missisquoi, 63 120, Chambly, 91 440, Champlain, 72 480, Chapleau, 136 560, Charlesbourg, 90 000, Charlevoix, 39 360, Châteauguay, 116 880, Chauveau, 114 480, Chicoutimi, 93 120, Chomedey, 83 040, Crémazie, 67 680, D'Arcy-McGee, 53 520, Deux-Montagnes, 92 640, Dorion, 61 920, Drummond, 80 880, Dubuc, 51 120, Duplessis, 65 040, Fabre, 94 080, Frontenac, 70 800, Gaspé, 40 800, Gatineau, 75 360, Gouin, 55 680, Groulx, 104 400, Hull, 102 240, Huntingdon, 61 920, Iberville, 109 200, Îles-de-la-Madeleine, 13 440, Jacques-Cartier, 88 080, Jeanne-Mance, 115 440, Jean-Talon, 40 320, Johnson, 61 920, Joliette, 79 200, Jonquière, 67 920, Kamouraska-Témiscouata, 59 280, Labelle, 64 560, L'Acadie, 66 240, Lac St-Jean, 62 640, Lafontaine, 154 080, La Peltrie, 147 120, Laporte, 66 960, Laprairie, 130 560, L'Assomption, 142 320, Laurier, 94 320, Laval-des-Rapides, 73 680, Laviolette, 48 000, Lévis, 131 520, Limoilou, 51 840, Lotbinière, 57 600, Louis-Hébert, 58 800, Maisonneuve, 52 320, Marguerite-Bourgeoys, 91 200, Marie-Victorin, 71 040, Marquette, 73 440, Maskinongé, 62 160, Matane, 45 120, Matapédia, 37 920, Mégantic-Compton, 53 040, Mercier, 56 160, Mille-Îles, 72 960, Montmagny-L'Islet, 47 520, Montmorency, 126 480, Mont-Royal, 69 120, Nelligan, 104 640, Nicolet, 55 440, Notre-Dame-de-Grâce, 73 920, Orford, 95 280, Outremont, 46 320, Papineau, 54 480, Pontiac, 87 840, Portneuf, 47 520, Prévost, 88 320, Richelieu, 55 440, Richmond, 36 720, Rimouski, 86 160, Rivière-du-Loup, 51 120, Robert-Baldwin, 126 240, Roberval, 78 960, Rosemont, 56 880, Rousseau, 66 960, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 77 280, Saguenay, 64 320, Sainte-Anne, 50 400, Ste-Marie, 39 840, Saint-François, 89 520, Saint-Henri, 71 520, Saint-Hyacinthe, 82 320, Saint-Jacques, 35 040, Saint-Jean, 95 040, Saint-Laurent, 88 080, Saint-Louis, 39 360, Saint-Maurice, 53 280, Sauvé, 78 720, Shefford, 108 240, Sherbrooke, 60 000, Taillon, 98 640, Taschereau, 30 960, Terrebonne, 130 800, Trois-Rivières, 49 440, Ungava, 43 200, Vachon, 134 880, Vanier, 75 120, Vaudreuil-Soulanges, 116 880, Verchères, 93 600, Verdun, 56 160, Viau, 74 400, Viger, 65 520, Vimont, 118 800, Westmount, 45 120.

Prestations d'aide sociale

Diverses personnes, 2 176 751 463.

Assistance-maladie

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 138 413 700.

Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs Cris

Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs Cris, 540 000; Diverses personnes, 11 411 124.

Formation professionnelle de la main-d'oeuvre

COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA RÉGION DE: Abitibi-Témiscamingue, 4 638 453, Cantons-de-l'Est, 3 577 355, Côte-Nord, 4 885 794, l'Estrie, 1 081 757, Gaspésie-Bas-St-Laurent, 7 989 777, Laurentides-Lanaudière, 9 215 405, Mauricie-Bois-Francs, 7 053 010, Montréal métropolitain, 23 507 009, Montréal-Sud, 13 817 138, l'Outaouais, 4 457 183, Québec, 14 315 969, Saguenay-Lac-St-Jean, 5 629 069.

Aide financière à la création d'emplois

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Abitibi-Est, 206 262, Abitibi-Ouest, 544 050, Anjou, 18 443, Argenteuil, 116 138, Arthabaska, 484 106, Beauce-Nord, 147 863, Beauce-Sud, 260 869, Beauharnois, 226 939, Bellechasse, 245 458, Berthier, 156 431, Bertrand, 96 165, Bonaventure, 221 637, Bourassa, 2 900, Bourget, 115 949, Brome-Missisquoi, 13 912, Chambly, 39 360, Champlain, 136 335, Chapleau, 116 282, Charlesbourg, 27 912, Charlevoix, 34 606, Châteauguay, 84 096, Chauveau, 77 049, Chicoutimi, 281 040, Chomedey, 72 665, Crémazie, 39 496, D'Arcy-McGee, 11 600, Deux-Montagnes, 51 367, Dorion, 30 641, Drummond, 226 904, Dubuc, 421 123, Duplessis, 489 723, Fabre, 19 535, Frontenac, 492 849, Gaspé, 352 453, Gatineau, 166 133, Gouin, 23 279, Groulx, 110 208, Hull, 233 547, Huntingdon, 82 851, Iberville, 68 454, Îles-de-la-Madeleine, 117 318, Jacques-Cartier, 34 392, Jeanne-Mance, 25 386, Jean-Talon, 88 842, Johnson, 78 602, Joliette, 199 557, Jonquière, 266 213, Kamouraska-Témiscouata, 334 826, Labelle, 270 587, L'Acadie, 32 393, Lac St-Jean, 167 064, Lafontaine, 47 213, La Peltrie, 21 466, Laporte, 20 605, Laprairie, 43 381, L'Assomption, 141 065, Laurier, 9 974, Laval-des-Rapides, 79 678, Laviolette, 176 921, Lévis, 169 889, Limoilou, 99 035, Lotbinière, 36 943, Louis-Hébert, 83 164, Maisonneuve, 146 695, Marguerite-Bourgeoys, 16 236, Marie-Victorin, 48 941, Marquette, 18 334, Maskinongé, 234 403, Matane, 337 333, Matapédia, 217 005, Mégantic-Compton, 343 222, Mercier, 116 163, Mille-Îles, 60 622, Montmagny-L'Islet, 421 957, Montmorency, 22 677, Mont-Royal, 21 507, Nelligan, 6 402, Nicolet, 196 052, Notre-Dame-de-Grâce, 10 279, Orford, 217 729, Outremont, 73 699, Papineau, 72 917, Pontiac, 272 965, Portneuf, 146 595, Prévost, 183 784, Richelieu, 156 979, Richmond, 249 112, Rimouski, 460 601, Rivière-du-Loup, 384 071, Robert-Baldwin, 8 885, Roberval, 368 783, Rosemont, 34 100, Rousseau, 212 869, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 229 790, Saguenay, 269 584, Sainte-Anne, 133 503, Saint-François, 51 572, Saint-Henri, 297 697, Saint-Hyacinthe, 90 353, Saint-Jacques, 368 697, Saint-Jean, 98 793, Saint-Laurent, 61 601, Saint-Louis, 251 367, Sainte-Marie, 16 630, Saint-Maurice, 185 207, Sauvé, 102 859, Shefford, 105 843, Sherbrooke, 365 217, Taillon, 90 630, Taschereau, 355 338, Terrebonne, 76 426, Trois-Rivières, 299 618, Ungava, 100 955, Vachon, 52 723, Vanier, 91 760, Vaudreuil-Soulanges, 31 472, Verchères, 20 271, Verdun, 807, Viau, 15 846, Viger, 25 584, Vimont, 15 471, Westmount, 71 974.

Services externes de main-d'oeuvre

Action Main-d'Oeuvre de Montréal Inc., 252 120; Action travail basse-ville, 230 381; Action Travail de la Région de Matane Inc., 183 059; Administration régionale de Kativik, 137 899; Alliance autochtone du Québec, 21 094; Alliance Autochtone de la Région «02» Pontiac-Gatineau-Labelle Inc., 12 100; ASSOCIATION: des gens d'affaires du Pontiac, 81 717, des Métis et Indiens Hors Réserve du Québec Inc., 39 265, Monoparentale rayon d'espoir de la Sarre, 31 115, Monoparentale de Val-d'Or Inc., 52 400, de Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 83 135, de paralysie cérébrale de Rivière-du-Loup, 98 446, de parents pour les personnes handicapées de Val-d'Or, 39 600, pour la défense des intérêts des handicapés mentaux et physiques, 42 506; L'Arrimage Inc., 361 020; Bureau de Consultation-Jeunesse Inc., 131 950; Carrefour Relance Inc., 356 153; Centrap Mitis Inc., 59 293; Centrart Inc., 140 812; CENTRE: de développement communautaire du Grand Châteauguay, 120 806, Étape Atelier de Formation pour les Femmes Inc., 246 775, Euréka Inc., 266 204, Ex-Aequo Inc., 206 490, des Femmes de l'Estrie Ltée, 212 379, Indien Cri de Chibougamau Inc., 24 595, d'information et de référence pour femmes de Montréal, 321 848, d'Intervention Jeunesse Inc., 135 874, jeunesse Montérégie, 109 100, Point d'Appui de Lanaudière Inc., 49 965, de réadaptation la ruche, 123 936; COMITÉ: des Chômeurs et Chômeuses l'Or Blanc Inc., 92 310, de la condition féminine au Témiscamingue, 40 554, de l'Estrie pour l'intégration au travail des personnes handicapées, 135 136, des personnes handicapées du Lac-St-Jean-Chibougamau, 118 133, régional d'intégration au travail, 144 558; CONSEIL DE BANDE: Abénakis de Bécancour, 20 309, Lac-Simon, 17 851, Micmac de Maria, 29 628, Naskapi de Shefferville, 18 500, Pikogan, 25 000, Saint-Régis, 18 000, Sept-Îles/Maliotenam, 26 202; Corporation de développement économique de Senneterre, 35 909; Corporation pour la préparation de l'Avenir CORIF Inc., 169 058; Coup de Pouce Travail 1982 Inc., 211 172; Élan Laval B.C.J. Inc., 301 976; Emploi-Jeunesse 16-25 Inc., 281 744; Fondation Geodfroy Laviolette, 161 534; Fondation Roger Talbot Inc., 87 947; Formation et intégration à l'emploi pour les femmes de Rouyn-Noranda, 47 000; Formosud Inc., 115 073; Groupe de la Côte Inc., 66 586; Institut national canadien pour les aveugles, 218 368; Intégration Jeunesse 15-18 Inc., 250 774; Maison des Femmes du Bas-St-Laurent Inc., 180 274; Maison des Femmes des Bois-Francs Inc., 173 573; Maison Mikana, 47 903; Module d'Épanouissement à la Vie de Sept-Îles Inc., 59 500; Mouvement création ressources des personnes sourdes de la Bourgade l'Étape, 223 212; Opération Placement Jeunesse Inc., 195 484; Option Intégration Inc., 257 389; Option Travail Inc., 228 215; Outaouais-travail, 138 739; Programme d'intégration des femmes de l'Outaouais, 231 301; Prorésol Malartic Inc., 102 116; Raspha Inc., 46 241; Regroupement d'aide à la jeunesse de Rouyn-Noranda, 55 138; Regroupement des Associations des Personnes Handicapées de la Gaspésie Inc., 203 245; Service Externe de Main-d'Oeuvre de Drummond Inc., 197 401; Service d'intégration au marché du travail par objectif, 186 616; Service de Main-d'Oeuvre de l'U.P.A. Inc., 112 300; Service 15-20 Inc., 241 904; Société de développement des Naskapis de Shefferville, 13 400; SORIF Inc., 357 176; Temabex Inc., 88 313; Témiscaming Band, 11 319; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 43 688; Young Man's Christian Association (Montréal), 197 712.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 46 743.

Autres dépenses de transfert

Aide aux Personnes Âgées Défavorisées ou Handicapées Laval Inc., 13 093; Animalerie-Obec Inc., 35 365; ASSOCIATION: des Bénévoles des Loisirs et des Sports du Québec Inc., 188 000, des Handicapés Visuels de la Région «02» Inc., 12 434, des pêcheurs de homards de la péninsule, 21 875, provinciale des constructeurs d'habitation du Québec et du centre du Québec, 18 000, régionale pour les loisirs des personnes handicapées de l'Île de Montréal, 16 132, des Travailleurs Handicapés du Québec Inc., 23 808; Atelier d'Estampe Sagamic Inc., 13 778; Bureau du tourisme et des congrès du centre du Québec, 14 852; CENTRE: d'Aide Mutuelle Camac Inc., 12 000, d'Aubaines La Pocatière Inc., 17 280, Plein-Air les Monticoles de Pasbébiac Inc., 18 200, Polyvalent de Loisirs Pointe-à-la-Croix Inc., 12 600, de renouveau chrétien de la Pocatière, 18 225, Social et Sportif la Cavée Inc., 11 188; Cercle des Fermières Inc., 14 400; Chambre de Commerce de Montmagny Inc., 11 248; CLUB: Conservation Chasse et Pêche Memphrémagog Inc., 16 280, Motoneige du Lac Ceinture Inc., 17 445, Motoneige St-Juste-de-Bretenières Inc., 11 790, Relais des buttes, 12 800, de Yatch de Matane Inc., 11 790, Comité organisateur du congrès de l'Association internationale de sécurité sociale, 100 000; COMITÉ DE PROTECTION D'EMPLOI DE: Acme Signalisation Inc., 11 376, Adaptation de la main d'oeuvre CAMAQ, 86 605, Association sectorielle des industries forestières du Québec, 13 327, B. Cumulus Meubles et Musiques d'Auteuil Inc., 25 475, Bedarco S.S. Inc., 14 300, Benci Sacs à Main Ltée, 14 351, Biscuits David Associés, 34 378, Carreaux Ramca Ltée, 16 673, Centre d'outillage et d'Estampe M. G. Ltée, 28 180, Charbon de Bois Cascades (1983) Inc., 14 965, Cie Metroheat Inc., 24 168, Collectivité de Lac-Mégantic, 13 850, Confection Roger Jacques Ltée, 12 000, Coopérative Métal-Bec, 69 800, 2310-6123 Québec Inc., 97 664, Employés des Entreprises Boulianne Inc., 11 222, Gérard Collin Inc., 22 306, Gestion Provinciale M.J.G. Inc., 16 578, H.O.P. Consulab Inc., 12 581, Imprimerie Journal Outaouais Ltée, 14 825, Institut St-Georges, 16 277, Interweb Inc., 20 487, Laroga Inc., 18 807, L.C.N. Inc., 34 011, Manac Inc., 25 028, Manoir du Spaghetti Inc. 11 213, Menuiserie des Pins LF Ltée, 13 132, 1851-9488 Québec Inc., 11247, Pièces Usinées B.C. Inc., 16 888, Plastiques Venneco Inc., 25 257, Profilages Cresswell Inc., 17 276, Quadrex Information Systems Ltd, 11 520, Salariés Industries Metka Ltée, 13 449, Services Techniques B.I.C. Inc., 13 544, Sovebec Inc., 40 988, Syndicat du Carbure Shawinigan Inc., 21 879, Tapatco Inc., 11 426, Techno Fil Inc., 35 001, Travailleurs de Vic Craft Inc., 11 307, Voiles Saintonge Inc., 18 088; COMITÉ DE RECLASSEMENT DES SALARIÉS DE: Boissons Gazeuses Guy-H. Mainville Inc., 25 950, Canexel Inc., 16 840, Compagnie minière Québec Cartier, 1 357 217, Sidbec Normines Inc., 664 019, Ville de Gagnon, 17 065; Comission des loisirs de La Sarre, 17 869; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 13 689; Conseil d'Intervention pour l'Accès des Femmes au Travail Inc., 15 000; Corporation de la vieille pulperie, 19 382; Corporation municipale de la Grande-Vallée, 14 645; Emplois Communautaires Jeunesse de Drummond Inc., 18 075; Les Envahisseurs de Montréal Inc., 41 200; Festival de l'Oie Blanche Inc., 16 925; Institut de développement rural international, 28 800; Institut de recherche appliquée sur le travail, 150 000; Jeunesse en Action Socio-Économique de Drummond Inc., 13 325; Loisirs pour les handicapés, 26 300; Maison du Partage d'Youville Inc., 26 464; Mouvement Jeunesse Amos Inc., 23 600; Paroisse St-Bernard Sullivan, 11 125; Perspectives nouvelles, 22 318; Piaule d'Amos, 13 400; Programme de relance économique (diverses personnes), 1 348 448; Société d'histoire et d'archéologie de Pointe-Bleue, 22 000; Société Socio-Économique de St-Épiphane Inc., 23 850; Université de Sherbrooke, 18 750.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 2 477 279.

---

11 **Autres dépenses**

2 486 025 $

Change sur devises étrangères, 66 851; Commission de la santé et de la sécurité du travail (afférent aux allocations de création d'emplois), 1 098 200; Rénald Desharnais, 32 533; INTÉRÊTS SUR LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT: Comterm Inc., 49 563; Radiation de créances irrécouvrables, 642 847; Régie de l'assurance-maladie du Québec (afférent aux allocations de création d'emplois), 64 043; Voyages La Cité Inc., 25 728.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 506 260.

ORGANISME RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ AU DÉVELOPPEMENT ET À LA VOIRIE DES RÉGIONS

1 Traitements, salaires et allocations

4 736 433 $

2 Autres rémunérations

2 738 096 $

Total — 1 et 2

7 474 529 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre délégué: Marc-Yvan Côté (voir pages **1**-32 et **1**-44); Henry LeMay (voir pages **1**-32 et **1**-44).

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC: Président: Jacques Gagnon, 81 634.

Personnel cadre: Normand Alexandre, 53 808; François Asselin, 55 809; Louis-Marie Bouchard, 54 647; Laurent Boucher, 51 573; Pierre Chantelois, 53 555; Kenneth Choquette, 25 681; Claude P. Côté, 59 416; Michel Damphousse, 34 652; Pierre Junior Deland, 57 283; Marc Delaunay, 51 573; Lawrence Desrosiers, 61 451; Denis Dubois, 48 683; Gérald Durocher, 53 808; Paul E. Fecteau, 35 123; Paul A. Fortin, 77 502; Jean-Paul Gendron, 55 809; Yves P. Goulet, 53 582; Roland Jacob, 51 949; Guy Julien, 53 266; André Labbé, 51 573; Bryant McDonough, 59 416; Jacques Meunier, 53 808; Gaston Ouellet, 59 416; Guy Poulin, 53 808; Georges-Albert Tremblay, 51 573; Lionel Tremblay, 53 808; Paul-Émile Vallée, 51 573; Jacques Vézeau, 57 875.

Allocation

Hassine Benjamia, 44 255.

Contribution de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 25 711

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ et CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 5 840 909.

---

3 Services de transport et de communication

416 882 $

Voyages La Cité Inc., 36 803.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 380 079.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

250 869 $

École nationale d'administration publique (ENAP), 29 439; Laventhol & Horwath, 49 705.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 171 725.

---

5 Entretien et réparations

28 069 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 28 069.

---

6 Loyers

1 363 880 $

Savin Canada Inc., 26 928; Société immobilière du Québec, 1 257 498, Xerox Canada Inc., 22 621.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 56 833.

---

7 Fournitures et approvisionnements

143 687 $

Fonds renouvelable de la reprographie, 30 708; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 48 619.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 64 360.

8 **Matériel et équipement**

195 401 $

Comterm Inc., 46 092; JYL Logic Inc., 77 456.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 71 853.

10 **Dépenses de transfert**

36 800 364 $

A.V. Plus, 129 000; ABATTOIR: Coquelicot Inc., 54 000, Gaspésien Inc., 60 000, Poulin Inc., 23 816, Rousseau Inc., 18 000; Acriard Inc., 15 000; Akla Médic Inc., 40 000; Alerte centre-sud, 50 000; Alfa Stone Industries de Lavage Inc., 67 410; Aliments Champi Inc., 37 000; Aliments Lovely Foods Inc., 18 000; Aliments MLB Inc., 70 000; AMH Canada Ltée, 50 000; Analyse et Équilibrage Gosselin Inc., 15 400; Analyse Nira Inc., 11 500; Appâts Forestville Enr., 14 850; Aqua Sport Canada, Ltée, 18 575; Architectural Silence Inc., 40 000; Aspergeraies des Bois-Francs Inc., 11 200; Assemblée de concertation et développement de l'Estrie, 400 000; Association de Chasse et Pêche de Plessisville Inc., 26 886; Association des Pourvoyeurs du Nouveau-Québec Inc., 116 993; ATELIER(S): d'Usinage Ray-Jean Inc., 14 000, de Moteurs Réusinés Dynamique Inc., 29 800, de Rebobinage Ruest Inc., 12 000, de Reliure du Saguenay Lac St-Jean Inc., 15 000, Dionne et Associés Inc., 47 180, du Futon Inc., 37 000, Grani-Marbre Inc., 40 000, Jutras Inc., 60 000, Kashtapeshtesh Enr., 22 500, Martin Pardiac Inc., 28 000, Presse Papier Inc., 13 060, Wood Inc., 36 610; Au Coeur de la Santé Inc., 15 000; Auberge la Saisonnière Inc., 35 000; Auberge Presbytère Mont Lac Vert Inc., 45 000; Auberge Sous Mon Toit Inc., 60 000; Aubut Électronique Canada Inc., 165 000; M. Ayotte et Fils Ltée, 55 000; Bar au Sert-Volant Inc., 30 000; Base de Plein Air du Lac Pohénégamook Inc., 200 000; Base de plein air du Mont-Fenouillet, 98 400; Bateaux Peterborough, 20 000; Beauce Chaine Inc., 55 000; Bel-Formes East-Angus Inc., 19 700; Ber-Vac Inc., 25 000; Béton Beauport Inc., 33 000; Biblairie GGC Ltée, 39 900; Bière d'Épinette Marco Inc., 37 000; Bio Bois Inc., 19 750; Bois Brunite Ltée, 30 000; Bois C.M. Caux Inc., 70 000; Bois Francs de L'Islet Sud Inc., 74 700; Bois Lee-Ann Inc., 190 000; Bois Ouvres Waterville Inc., 20 750; Bois Technilam Inc., 35 000; Boisaco Inc., 787 500; Boiseries Asco Inc., 12 000; Boismat Inc., 55 000; BOULANGERIE: Boivin Inc., 28 000, du Bon Vieux Temps Inc., 26 000, et Pâtisserie R.G. Inc., 21 000, Faucher & Fils Inc., 23 000, Lanoue Inc., 15 000, Turgeon et Frères Inc., 16 000; Brassette 85 Enr., 20 000; Jacques Breton Ébénisterie et Menuiserie Inc., 26 000; Bureau de Services Informatiques Datagat Inc., 25 000; C.I.P.E.C., 22 000; C.P.N. Inc., 47 000; Cadeaux l'Esprit Jeune Inc., 14 250; Café du Passant Enr., 30 000; Café Galerie Caviart Inc., 91 000; Camille Mouillot Inc., 40 000; Camionex Inc., 24 000; Camions Inter-Estrie Inc., 24 000; Camions Pierre Thibault Inc., 750 000; Camouff Inc., 29 000; Camp Musical du Lac St-Jean Inc., 15 000; Camp Richelieu St-Clément Inc., 60 657; Carrières Lacolle Inc., 35 000; Carrosserie Fortin (1981) Inc., 20 000; CCMB Inc., 12 000; Cedrico Inc., 25 000; 118477 Canada Inc., 21 282; 141257 Canada Inc., 18 825; 140818 Canada Ltée, 55 000; 144852 Canada Inc., 210 000; 147263 Canada Inc., 14 000; CENTRE: Aéro de Québec Inc., 33 500, Communautaire St-Rémi Inc., 100 000, d'Outillage et d'Estampage M.G. Inc., 65 000, de bénévolat de Waterloo, 50 625, de Culture Physique H.G.B. Inc., 20 000, de l'Auto J.S. de Grande-Rivière Inc., 17 000, de Plein Air de Cap-Chat Inc., 20 000, de recherche industrielle du Québec, 88 911, de santé des femmes de Sherbrooke, 40 000, de Vacances «La Matawinie Inc.», 60 000, instructif et récréatif des femmes de Lac Mégantic, 20 000, Naturanimo de la Vallée de la Matapédia Inc., 150 000, Routier Ville-Marie Inc., 20 000; 132570 Canada Inc., 440 000, 132364 Canada Inc., 49 500, 130157 Canada Ltée, 30 000, 130578 Canada Inc., 67 050, 135883 Canada Inc., 18 800, 130652 Canada Inc., 35 000, 139133 Canada Inc., 40 000, 134897 Canada Inc., 36 000, 121006 Canada Inc., 27 000, 128454 Canada Inc., 40 000, 127044 Canada Inc., 24 000, 127699 Canada Ltée, 25 000, 123051 Canada Inc., 185 000; Céramique de Beauce Inc., 185 000; Céramique Marcelle Enr., 11 000; Chambre de commerce de Rougemont, 200 000; Champignons St-Laurent Inc., 30 600; Charbon de Bois Cascade (1983) Inc., 15 000; Léo Charland et Fils Ltée, 20 000; Charlebois et Fils Ltée, 26 000; Château Borghese Inc., 90 000; Chevilles de l'Est, 24 800; Chocolat Ancestral Inc., 14 000; Chocolats Splendid Ltée, 25 000; Ciment Nominingue Inc., 18 000; Circotel Industries Inc., 35 000; Cirthane Ltée, 17 237; Claude Gagnon Design Inc., 16 000; Cloubec Inc., 23 500; CLUB: de Curling Daviault de Fermont Inc., 120 000, de l'Âge d'Or de Val Senneville Inc., 30 000, de Pêche M.L. Inc., 15 610, optimiste de Maria, 41 096, richelieu de Gracefield, 40 000; Collection le Commodier Inc., 25 500; Gérard Collin Inc., 240 000; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: la Pocatière, 20 000, Rimouski, 20 000, Sherbrooke, 100 000, Victoriaville, 60 715; COMITÉ: d'action et d'aménagement de la Rivière à Saumon des Escoumins, 117 000, d'orientation du sommet sur le développement et l'économie de la région 02, 50 000, du Troisième Âge de Farnham Inc., 26 100, Industriel de St-Paulin Inc., 45 000; Commission scolaire de Rivière-du-Loup, 177 000; Commission scolaire de St-Exupéry, 30 000; Communauté économique régionale Chapais-Chibougamau, 30 000; Communication Tunnel, 40 000; Communications S.R. Inc., 52 000; Compagnie de Prêts et de Revenus de la Côte-Nord Inc., 53 625; Compagnie F.G. Graveline Ltée, 16 000; Compagnies des Mers et Montagnes Inc., 13 000; Concept Alu-Métal Canada Ltée, 25 000; Concept Griff Inc., 30 000; CONFECTION(S): C. Cliche Inc., 11 250, du Lac Inc., 17 000, ICN Ltée, 18 675, Paulo Ltée, 12 600, Stornoway, 12 000, S.V.C. Inc., 28 000; Confort de l'Est Inc., 12 000; CONSEIL: de bande des micmacs de Restigouche, 78 900, de développement économique de la Mitis, 30 000, économique de la côte du

ORGANISME RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ AU DÉVELOPPEMENT ET À LA VOIRIE DES RÉGIONS

sud, 30 000, économique de Rimouski, 30 000, régional de concertation et de développement Saguenay Lac St-Jean, 124 044; CONSEIL RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 251 100, associés du Québec, 100 000, de la Côte Nord, 258 600, est du Québec, 247 123, Kativik, 214 100, Laurentides-Lanaudière, 254 300, Mauricie-Bois-Francs, 256 400, Outaouais, 253 500, Québec, 266 200, Saguenay–Lac-St-Jean, 275 956; Constructions Beauce-Atlas Inc., 75 000; Consultants Média 3è Vague Ltée, 15 000; Contrôles hydrauliques Sept-Îles, 22 350; COOPÉRATIVE: au travail Harricana, 15 000, crant, 15 000, de cablodistribution de l'arrière pays, 27 000, de confection du nord, 25 000, de consommation de l'Île-d'Anticosti, 21 000, de production vidéo seize et trois quarts, 20 000, forestière Ferland-Boileau, 74 500, travailleurs les champignons de Waterloo, 30 000; Corbin les Bateaux Inc., 60 000; CORPORATION: Comi-Art Maniwaki Inc., 118 750, d'aménagement de la Rivière l'Assomption, 21 000, de développement communautaire des Bois-Francs, 65 000, de Développement de Carleton Inc., 30 800, de développement économique de Kamouraska, 30 000, de développement économique du Témiscamingue, 30 000, de développement socio-économique de la zone de Maskinongé, 79 200, de la base de plein-air de Bellefeuille, 38 475, de la ville de Magog, 370 000, de promotion économique de la Baie des ha! ha!, 30 000, de promotion industrielle de la région de Rivière-du-Loup, 30 000, du centre national d'interprétation maritime de Pointe-au-Père, 20 000, du centre régional d'expertise en foresterie de l'est du Québec, 40 000, économique de développement industriel et commercial de Trois-Rivières, 65 880, les Amants du Bel Âge Inc., 30 000, touristique de Rivière-Ouelle, 21 288; CORPORATION MUNICIPALE: de Delisle, 82 300, de Gatineau, 90 000, de La Doré, 100 000, de la ville de Sherbrooke, 289 476, du Lac-Bouchette, 100 000, de Lorrainville, 250 000, de New-Carlisle, 16 000, de Newport, 15 000, de Nouvelle, 90 000, de Pabos Mills, 79 450, de St-Cyprien, 50 000, de St-François-de-Pabos, 19 085, de St-Joachim-de-Tourelle, 20 000, de Ste-Brigitte-des-Saults, 14 670, de Val-Brillant, 71 855, des Grandes-Piles, 80 000, du village de Roxton-Falls, 59 500; CRÉATION(S): Commerciales Y.G. Inc., 11 790, de la Plage Charlie Ltée, 54 900, Galarno Enr., 12 000, Gibo Inc., 15 000, Noryla Inc., 19 500, Novestrec Ltée, 14 076, Sorène Inc., 37 450; Croisières à la Baleine et au Saguenay Inc., 44 800; Cryotech Inc., 35 000; Cuirs Leco Ltée, 24 000; Cuirs Veilleux Inc., 18 000; Cuisine Marie-Antoinette Inc., 37 000; Cuisines Genau Ltée, 15 000; Culottier international, 100 000; Cultures Laflammes (1984) Inc., 50 000; Cyclopark Unité de Stationnement Antivol pour Cycles Inc., 40 000; Datagram Inc., 115 000; Décor Mural Scenic 3 Ltée, 27 000; Décorateurs S. et S. Lavallée Inc., 25 000; Délices et Fibres de Bellechasse Inc., 12 000; Deluxe Métal Inc., 20 000; Deroy Terrassement (1986) Enr., 13 350; Développements d'Anticosti Inc., 11 200; Dimensions Sutton Inc., 60 000; J.P. Dionne et Fils Inc., 20 000; Direction Nord-Sud (D.N.S.) Ltée, 67 050; Distribution de Tilly Inc., 39 000; Duclos Cablevision Ltée, 20 000; Dunbrick CK Ltée, 26 000; Dutal Inc., 40 000; ÉBÉNISTERIE(S): Alain Jacques Inc., 43 830, Delarosbil Inc., 30 000, Gaspésiennes Inc., 40 000, R. et M. Fortin Inc., 45 000; Éco- musée de St-Constant, 50 360; Écorceur D.B. Inc., 12 000; Écussons Grand Prix Inc., 20 000; Éditions C.R., 13 260; Éditions Le Point Inc., 32 000; Electromed International Ltée, 270 000; Emballages Logo Ltée, 32 000; Emballages Stuart Packaging (1985) Inc., 67 050; Embouteillages Cobourg Inc., 12 000; Empaqueteurs Unis de Fruits de Mer Ltée, 35 000; Enseignes A.L.M. Inc., 20 000; Entre-Couture de l'Est Inc., 25 000; ENTREPRISE(S): Boulianne, 60 000, Conrad Sévigny Inc., 30 000, Crom Inc., 20 000, Daniel Pin Inc., 23 000, de Fibre de Verre Pro-fibre Inc., 25 000, Électriques Jones et Willcott Inc., 28 000, Guylab Inc., 32 000, Horticoles Perel Inc., 90 000, Marc Fréchette Inc., 15 000, Margil Marine Inc., 36 000, Maritimes Vauquelin Inc., 18 000, Michel Ferland Inc., 18 600, Richard Curie Inc., 30 000, Yvon Duhaime Inc., 34 700; ÉQUIPEMENT(S): Denbec Inc., 25 000, Industriel de Beauce Inc., 27 300, de Manutention PCI Canada Ltée, 30 000, de Salaison Peltier Inc., 27 000, Forestiers Cardinal Inc., 67 000, Récréatifs Jambette, 27 000; Ergoform Inc., 57 600; Escale de l'Estrie Inc., 15 000; Ethy-Form Control Inc., 27 000; Everest Instrument Cases and Wood Specialty of Canada Inc., 22 500; Exploitation Deschênes Ltée, 42 000; Exportation Mauricienne du Bois Inc., 30 000; Exposition Régionale Industrielle et Commerciale de Grande-Rivière Inc., 22 900; Express de Ste-Anne Inc., 15 000; Fabreville Fer Ornemental Ltée, 12 000; Fabricants Nationals d'Agendar Ltée, 24 000; Fabrication de Foyers Trémisc Inc., 34 650; Fabricycles Ltée, 30 000; Fabrique de la paroisse de Ste-Marthe, 67 500; Fabrique Saint-François-de-Sales, 37 500; Fabrique St-Louis de Montfort, 187 500; Fenêtres Montmagny Inc., 33 400; Fermagroupe Sinai Inc., 20 000; Ferme de l'Érable Ombragée Ltée, 23 355; Ferme des becs fins, 50 000; Fibre de Verre de Roberval Inc., 16 000; Fibre de Verre Nomade Inc., 29 200; Fibre Donnite Inc., 20 450; Fibres Murray Ltée, 75 000; Fils Liberty Ltée, 30 000; Fin aliment du Périgord, 67 410; Folie Bergère Inc., 35 000; Fonderie Ouellet (1985) Inc., 45 000; Fonderie St-Romuald Inc., 33 000; Fonds régional d'investissement (FRI), 100 000; Forano Inc., 150 000; Foresteries A.L. Inc., 200 000; Forge J.M.S. Inc., 14 000; Fossetic Inc., 23 800; Fourrure Grenier, 17 500; Foyer de la Fourrure J.R. Inc., 20 000; Freins Alco Inc., 64 000; Fromagerie Clément Inc., 30 000; Fromagerie Fritz Kaiser Inc., 48 000; Fromagerie Mirabel (1985) Inc., 70 000; Garage Jules Macameau Inc., 12 000; Gestion C.D.G.M. Inc., 62 000; Gestion Preper Inc., 22 000; Gestion Stephen Sheppard Inc., 13 500; Philippe Gingras Inc., 36 000; Golf Beattie la Sarre Inc., 100 000; Granits Frontenac (1979) Inc., 16 000; Grenier d'Art Inc., 12 500; Groupe Somoki Ltée, 63 000; Habitations Modulaires Brendeau Ltée, 22 000; Hélicoptères Sherbrooke Inc., 21 500; Henri Vallières Inc., 100 000; Hot Work T.C.C. Ltd., 18 000; Hôtel Motel Royal Enr., 14 000; Huiles du Nord Inc., 45 500; Hydraulique injection Lac St-Jean, 37 500; Imagem Inc., 63 000;

IMPRIMERIE: Cimaron Printing Inc., 40 500, Forestville Enr., 18 000, G.B. Enr., 30 000, Magog Orford, 28 000, Publidiffusion Inc., 18 000; INDUSTRIES: Almac Ltée, 20 000, Bécar Inc., 25 000, Bernard Asselin Inc., 65 000, Chimiques Jolan Inc., 40 000, de Moules et Plastiques V.I.F. Ltée, 18 000, de Resurfacage de Courroies Beltech Ltée, 12 000, G.E. Gilbert, 24 000, G.L.P. Inc., 75 000, Georges Deschênes Inc., 75 000, Gradtech Ltée, 40 000, Plexicopack Inc., 26 600, Presco Ltée, 39 750, Pro-Tech Inc., 37 000, Sani-Métal Ltée, 40 000, Siontech, 15 000, Trefil Inc., 15 000, Weltech Ltée, 11 250; Infogescom 2000 Ltée, 20 000; Institut de plein-air québécois, 87 773; Inter-Télévision Images Ltée, 37 450; Interweb (1981) Inc., 75 000; Ishii Montbart (1983) Inc., 34 800; J.L. Électron Ltée, 116 786; J.Y.G. Diésel Inc., 26 000; Jeune Génération Meubles Ltée, 17 500; L.M.T. Pare-Brise Ltée, 15 000; L'Épigraphe Productions Graphiques Inc., 23 000; Laboratoire Pierre Marchildon Inc., 20 000; Laboiratoires de Plantes A.M. Dion Inc., 47 000; Laboratoires Osmoco. 58 500; Joseph Lachance et Fils Inc., 15 300; Le petit moulin, 40 000; Le Reboiseur Inc., 20 000; Légion royale canadienne, 20 000; Légumes des Jardins du Québec Inc., 25 000; Ligue Navale de Cap-Chat Inc., 117 615; Lingerie Lambton Inc., 24 180; Loisirs de Palmarolle Inc., 20 000; Loisirs de Weedon Inc., 175 000; Luvan Ltée, 29 600; M.B. Menuiserie et Ébénisterie Ltée, 28 000; M.K. Plastique Ltée, 45 000; Machinerie Laurin Inc., 20 000; Machinerie Poitras Ltée, 25 000; Maghemite Inc., 450 000; Maillots Aquarel Inc., 20 000; Maïs Pif Pof Inc., 26 772; MAISON DES JEUNES: action jeunesse St-Pie X de Longueuil, 140 744, de Côte des Neiges, 70 000, de Gaspé, 200 000, de Grande-Rivière, 65 000, de Ste-Anne-des-Monts, 21 889, de Victoriaville, 30 420; Manoir La Pignoronde Inc., 21 000; MANUFACTURE: d'Équipement Hardt Inc., 35 000, James Baie MFC Inc., 18 000, Stia Ltée, 36 000, Vado-Freins Inc., 40 000; Ernest Marcoux Inc., 27 000; Marlin Détroit Diésel Inc., 15 000,; Martell Joailliers Inc., 34 500; Michel Martin et Daniel Pépin Inc., 19 226; McIlroy Abitbol Plastiques Inc., 67 000; Menuiserie Rive-Sud, 16 190; Métaux Kossel Inc., 20 000; Meubles Danelli Inc., 54 000; Meubles Morigeau Ltée, 180 000; Meubles Nouveau Concept Inc., 38 000; Meubli-Art J.M. Inc., 15 645; Meunerie Val St-François Inc., 12 000; Mind To Matter Robotics Corporation Inc., 37 250; Mission Marie auxiliatrice de Rivière-des-Prairies, 32 625; Mobilier exclusif du Québec, 24 000; Mobilier P.R.C. Inc. 2432 de la Gare, 18 000; Mode Lou Gaétan de Paris Inc., 57 315; Moderco Partitions Inc., 20 000; Modules Windsor Inc., 13 500; Monitronik Ltée, 150 000; Moulebec Inc., 23 000; Multipli Construction Nautique Inc., 30 000; MUNICIPALITÉ: de la Baie-James, 15 000, du canton d'Orford, 600 000, d'Huberdeau, 14 000, de Pointe-aux-Outardes, 72 466, de Sacré-Coeur, 80 000, de St-Prosper, 50 000, de Ste-Catherine de la Jacques Cartier, 125 000; MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ: de Francheville, 20 000, de Pontiac, 25 000, de Témiscamingue, 90 000, de la Vallée de l'Or, 100 000; N.Y.M. Dugas et Frères Inc., 43 380; Natpro St-Stanislas Inc., 15 750; Naturam (1985) Inc., 36 000; Naturpac Inc., 65 000, Navigation Manic 5 Inc., 12 500; Nemaska Général Store, 29 500; Néotech Communications Informatique Inc., 15 000; Nico-Métal Inc., 20 000; Nitrex Métal Inc., 15 400; Nolisair International Inc., 20 000; Ogivar Inc., 63 000; Optique Drummard (1983) Inc., 25 000; Optique Oméga (1979) Inc., 23 850; Ouellet Canada Inc., 25 675; Outils Coupants International (Division Rock Island) Inc., 98 000; Panneaux T. Thermo Briques Inc., 63 000; Paré et Frères Associés Ltée, 11 250; Pare-brise Côte Nord Inc., 19 800; Patins Laberge Inc., 35 000; Pâtisserie d'Oka Ltée, 27 000; Patro Le Prévost, 42 000; Pavages de la Vallée Inc., 30 000; Pavillon Martin Inc., 16 088; Permafib Inc., 15 000; Picard Industries Inc., 36 450; Pièces M.D. Inc., 35 370; Pièces Réusinés B.C. Inc., 45 000; Pierres Brucy Inc., 33 300; Piscines Soleil Inc., 12 000; Placage Versatile Inc., 60 000; Place de l'Industrie Lac-Mégantic Inc., 325 000; Placements Corriveau Inc., 12 000; Plafonds U/P Inc., 70 000; Plastiques Anchor Ltée, 70 000; Plastiques Gagnon Inc., 16 000; Plastiques Moulin Ltée, 12 000; Plastiques Sherbrooke Ltée, 11 000; Pliage de Bois Louiseville Inc., 30 000; J. E. Poirier et Fils (1985) Inc., 12 000; Pompes du Cap Inc., 33 500; Portes Celco Inc., 25 000; Portes et Fenêtres Isotermic Enr., 11 000; Positron Inc., 90 000; Pourvoirie le Chenail du Moine Inc., 22 500; Pourvoiries Outardes 4 Inc., 23 130; Powercast Inc., 37 000; Pranzo América Inc., 36 000; Pro du Pinceau Inc., 25 000; Pro-Couleur Inc., 25 000; Productions Atlan Inc., 15 600; Productions Pascal Blais Inc., 29 000; PRODUITS: Bem Inc., 32 250, Cabois Inc., 120 000, d'Acier l'Assomption Ltée, 35 000, d'Acier Nordic Inc., 15 100, d'Artisanat Terbec Inc., 13 000, d'Emballage Sergio Ltée, 45 810, de la Gaspésie Inc., 19 749, de Sécurité Taskall Inc., 90 000, Forestiers Abercorn Inc., 60 000, Forestiers Basques Inc., 20 000, Forestiers Cap-au-Renard Inc., 55 000, P.B.M. Ltée, 17 000, pour l'Exhaure de l'Eau Kaine (PEK) Ltée, 30 000, Régent Inc., 20 000, Salin Inc., 19 788, Sanitaires Unique Inc., 50 000, 3B et S Inc., 49 860; Programme action-revitalisation Hochelaga/Maisonneuve, 50 000; Programme Économique de Pointe St-Charles Inc., 50 000; Promenade Ontario, 125 000; 93845 Canada Inc., 30 000; Québec Agenda Grégoire Tremblay Inc., 38 000; Radio-Québec Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine, 50 000; Ranch des Montagnards Inc., 46 000; Réchaperie de Beauce Ltée, 12 500; Recypro Ltée, 20 000; Régie aéroportuaire régionale des cantons de l'Est, 75 250; Reproduction L.P.N. Inc., 20 000; Roberval Fer Ornemental Inc., 20 000; Rodel-Furnco Inc., 27 000; Romolco Plastics Ltée, 30 000; Roulottes Manic Inc., 210 000; Rovibec Inc., 29 000; L.P. Royer Inc., 23 000; Salaison Régionale Inc., 13 000; Salaison Rivard Ltée, 15 000; Sandabec Inc., 60 000; Saramac Inc., 60 000; Schefferville Excavation Inc., 15 000; SCIERIE(S): Adéodat Deschênes Inc., 20 000, Beaulieur Inc., 25 000, Bois-Joli Inc., 50 000, des Outardes Enr., 150 000, Fralor Inc., 70 000, Jacques Beaulieu Ltée, 18 625, J.M. Thibault Inc., 20 100, Mandeville Inc., 12 000, St-Alphonse Inc., 300 000; Séchoirs M.P. Inc., 48 000; Sels de Warwick Inc., 25 000; Sérimage Inc., 13 500; Serres Yves Lavoie Inc., 70 000; Service d'aide aux gestionnaires et aux entrepreneurs, 15 000; Services d'Épandages Aéro Culture Inc.,

ORGANISME RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ AU DÉVELOPPEMENT ET À LA VOIRIE DES RÉGIONS

50 000; Shawnabec Inc., 47 000; Silos Martin Ltée, 50 000; SOCIÉTÉ: Acom J.D. Inc., 30 000, Caribou Ungava Ltée, 50 000, d'agriculture district d'Arthabaska, 36 879, d'aménagement de Berthier d'Autray, 54 000, d'aménagement des ressources de la Rivière Métis, 92 237, de développement agro-alimentaire de la Mauricie, 50 000, de développement des Naskapis, 16 000, de développement économique de la région du fer 60 000, de Développement Touristique Norbec Inc., 48 500, Manufacturière Kenrod Inc., 59 400, pour le progrès de la Rive-Sud (SPRS), 50 000, Ressources Loisirs de Pointe-aux-Trembles Inc., 103 100; Sofic Inc., 200 000; Sommet économique permanent de Lanaudière (SEPL), 348 550; Spécialistes Ghis-Vin Inc., 15 000; Spécialité B-Pro (1985) Inc., 40 000; Spécialités Alimentaires Enr., 15 000; Spécialités de Boulangerie B.H.R. Ltée, 18 000; Spécialités M.B. Inc., 67 000; Spirale Vinyle C.J.C. Inc., 31 800; Station de ski St-Mathieu, 45 000; Structures St-Patrick Inc., 35 000; Studio Art-Dent Inc., 25 000; Studio l'an 300, 24 500; Studio propulsion, 13 000; Sweets Electronics Inc., 67 050; Système de Menuiserie JSC Canada (1983) Ltée, 16 600; Systèmes Foretruss Inc., 25 000; Table de Concertation des Services d'Aide à la Jeunesse de Drummond Inc., 33 668; Tannerie des Ruisseaux Inc., 11 000; Tapis venture, 425 000; Techneltronic Housing Inc., 15 000; Technomarine Inc., 70 000; Tecrad Inc., 12 500; Temfibre Inc., 40 000; Temfor Inc., 112 500; Tesam Consultants Inc., 36 000; Thériault et Thériault Inc., 32 000; Tisbek Vertical Ltée, 60 000; Tissage Vertex Ltée, 18 200; Tolivic Inc., 65 000; Tourbière Anse-aux-Basques Inc., 60 750; Tourbière St-Paul-du-Nord Inc., 66 600; J. H. Tremblay Division Nautique Ltée, 19 000; Trenka et Associés Ltée, 12 000; Tricots Mic Dav Inc., 12 500; Trophées de la Rouge Inc., 25 000; Unilight Ltée, 29 050; Université Laval, 73 440; Usinage Raymond Inc., 54 000; Usines Quercus Ltée, 100 000; Paul Vallée Inc., 22 800; Valpiro Tram Inc., 15 000; Ventilation Maximum Ltée, 63 000; Vêtements de Sport et de Cuir Jez Ltée, 45 000; Vêtements Louis Garneau Inc., 39 600; Viandes Expert 1985 Inc., 60 000; Viandes Laroche, 27 000; Vigilog Inc., 32 000; VILLE: Amos, 150 000, Beauceville, 75 281, Boucherville, 90 000, Carignan, 20 000, Longueuil, 358 600, New-Richmond, 55 850, Schefferville, 102 388, Ste-Catherine, 125 000, Terrebonne, 50 000, Tracy, 125 000, Victoriaville, 360 000; 2161-2601 Québec Inc., 100 000; 2163-2211 Québec Inc., 17 000; 2317-1929 Québec Inc., 12 000; 2310-2080 Québec Inc., 17 000; 2312-2518 Québec Inc., 19 000; 2314-8703 Québec Inc., 27 000; 2314-7341 Québec Inc., 40 000; 2325-1424 Québec Inc., 15 000; Vinylex D.L.P. Inc., 17 500; Vitraplex Inc., 15 000; Vitrerie Dupuis Auto Glaces Inc., 12 000; W.K. Moules Matrices Atelier d'Usinage Ltée, 54 000; XL Tron Lab Inc., 180 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 592 829.

---

11 Autres dépenses

91 458 $

Banque Nationale du Canada, 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 51 458.

ORGANISME RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ AUX RELATIONS AVEC LES CITOYENS

---

1 **Traitements, salaires et allocations**

3 312 586 $

2 **Autres rémunérations**

1 980 421 $

Total — 1 et 2

5 293 007 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre de la Santé et des Services sociaux: Thérèse Lavoie-Roux (voir pages **1**-32 et **1**-44). Ministre délégué(e) aux Relations avec les citoyens: Rollande Cloutier (voir page **1**-44); Élie Fallu (voir pages **1**-32 et **1**-44).

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC: Présidente: Laurette C. Robillard, 78 374.

Personnel cadre: Michael Blair, 43 069; Robert Capistran, 60 498; Anne Falcimaigne, 40 212; René Hébert, 39 182; Roméo Landry, 56 441; Guy Langevin, 51 972; Guy Monette, 47 293; Jean-Jacques Paradis, 59 837; Denis Semco, 58 383; Michelle Théroux, 37 120.

Allocation

Jules Arbec, 35 098.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 4 685 528.

---

3 **Services de transport et de communication**

449 084 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 449 084.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

389 930 $

Aquin, Chénard, 22 829; Centre de formation en gestion, 32 000; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 50 500; Grenier, St-Pierre et Associés Inc. 26 879.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 257 722.

---

5 **Entretien et réparations**

7 108 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 7 108.

---

6 **Loyers**

566 519 $

Société immobilière du Québec, 486 835; Xerox Canada Inc., 46 679.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 33 005.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

232 096 $

D. English Inc., 22 399; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 54 576; Fonds locaux, 45 321.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 109 800.

---

8 **Matériel et équipement**

276 232 $

Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 52 688; JYL Logic Inc., 36 482.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 187 062.

ORGANISME RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ AUX RELATIONS AVEC LES CITOYENS

10 Dépenses de transfert

Organisme relevant du ministre délégué aux Relations avec les citoyens

29 935 300 $

Santé et Services sociaux

491 544 $

Total

30 426 844 $

Action Grand-Portage Inc., 60 043; Action Main d'Oeuvre Montréal Inc., 15 525; Agence de Sécurité Oméga Inc., 26 156; Aide aux personnes obèses handicapées du Québec, 30 000; Charles Alguire, 15 661; ASSOCIATION: canadienne pour la santé mentale du Québec, 75 000, générale des insuffisants rénaux, 20 125, de Montréal pour les déficients mentaux, 25 000, des paraplégiques du Québec, 35 000, du Québec pour les déficients mentaux, 91 500, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs, 100 000, québécoise pour le bien-être des brûlés (BRULAM), 18 910, Québécoise des Entreprises Adaptées Inc., 33 158, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels, 68 000, régionale pour le loisir & promotion des personnes handicapées de l'Estrie, 30 000, de spina bifida et d'hydrocéphalie du Québec, 30 000; ATELIER(S): Abaco, Inc., 175 185, Flèche de Fer Inc., 1 691 918, du Godendard Inc., 367 563, industriel St-Jean, 130 012, Kami Inc., 151 883, Léopold Desrosiers Inc., 295 695, l'Essor Inc., 183 428, du Martin-Pêcheur Inc., 516 936, Poly-Teck Inc., 618 113, populaire de Sept-Îles centre de récupération, 113 234, R-10 Inc., 535 367, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 933 154, de reproduction de clés et de gravure, 20 250, T.A.Q. Inc., 488 046, de Travail C.T.P.L.H. de Québec Inc., 11 472, des Vieilles Forges Inc. 897 912; Marielle Aubin pour Mirenda, 14 979; Auto-Psy, 45 000; Monique Bachant pour Daniel Poirier, 14 709; Louis-Marie Bergeron, 12 031; Léonard Bernier pour Michel, 21 749; Marcel Bérubé, 11 058; Rosaire Binet pour Patrick, 14 475; Marcel Boivin pour Simon, 20 787; Michel Bouchard, 12 887; Bernard Boudreault, 11 736; Boutique de fleurs Savoy, 179 708; Louise Brissette, 43 420; C.A.P.E.Q. Inc. 03-015, 609 877; C.T. Laurentides Inc., 57 168; Thérèse Cameron pour Ghislain, 13 622; Michel Campeau pour Sara, 11 043; Denis Carle pour Yvan, 15 000; Centrap (Mitis) Inc., 737 257; CENTRE: Juif de Travail J.V.S. Inc., 509 759, québécois de la déficience auditive (CQDA), 30 000, de Récupération de Beauce Inc., 453 857, de Sous-Traitance Beauce Inc., 598 099, de Transition pour Adultes Le Transit Inc., 979 996, de Transition Le Sextant Inc., 778 061, de Travail de Charlevoix Inc., 675 140, de Travail Laro Inc., 281 524, de Travail de Laval Inc., 673 939; Chaine de Travail Adapté CTA Inc., 526 510; François Charbonneau pour Annick, 14 999; Gladys Cleary, 14 399; CLSC Métro pour Robert Katz, 11 635; CLSC Notre-Dame de Grâces pour Kirk Stanistreet, 12 832; CLSC St-Louis du Parc pour Michel Masan, 12 481; Club Les Soupapes de la Bonne Humeur Inc., 17 115; Collectif de promotion de personnes handicapées, 25 000; Comité Provincial des Malades Inc., 25 000; Comité régional des associations de personnes, 25 000; Confédération des organismes provinciaux, 16 000; Eugénie Constantinides pour Penny, 15 645; Contenants Poly-Thèmes Inc., 202 755; Corporation de travail d'horizon-soleil, 75 318; Jean Côté, 14 000; Odette Côté Provencher, 12 507; Robert Côté pour Martin, 13 882; Lise Crispin pour Colombe Landry Labrie, 19 820; Jeanine Danis Ritcher, 14 961; Michel De Césare, 14 950; Thérèse Deguise, 11 045; Eddy Dion pour Hélène, 14 928; André Dorval pour Hugo, 30 521; Sylvain Doyon, 21 385; Claude Drapeau pour Sébastien, 19 445; Jean-Jacques Dubeau, 12 396; Robert Dufort, 14 772; J. Eugène Dufour pour Pierre, 13 278; Entreprises Polybar, 598 947; Entreprises Tumère Inc., 351 064; Éveil des Handicapées Zone de Basques Inc., 11 976; Fédération des personnes amputées du Québec, 30 000; Fédération pour Handicapés du K.R.T.B. Inc., 25 000; Fédération québécoise des laryngectomisés, 40 000; Johanne Fournelle, 12 399; Dominique Fournier pour Cynthia, 14 841; Jeannette Fréchette Caron, 14 441; Garage Texaco Donnacona Corporation Atelier Portneuf 80 Inc., 15 804; Gabrielle Gariépy Chartier, 14 700; Groupement des associations de personnes handicapées, 25 000; Groupement des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 25 960; Germaine Harvey, 13 200; Hichaud Inc., 304 576; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 237 473; Institut national canadien pour les aveugles du Québec, 30 000; Daniel Jacques, 13 535; Marc Joly pour Alain, 13 537; François Juneau, 11 917; Jean-Marc Lachance pour Guy Bouchard, 12 810; Estelle Lachance Beauchamp, 12 283; Georges Lafleur, 11 686; André Lamothe pour Josée, 13 630; Jeanne-Mance Lapointe pour Sylvie, 12 028; Paul-Marie Lapointe, 11 360; Isabelle Larose, 14 500; Lucien Lauzier pour Sylvie, 14 655; Alain Lavoie, 14 999; Marie-Blanche Lemoy, 14 752; Ligue de l'épilepsie du Québec, 45 000; Jean-Louis Lussier, 18 462; Lorenzo Marchildon, 12 000; Céline Martel pour Rino, 11 618; Denise Noël Vallières, 13 299; Denise Normandeau Bergeron, 13 382; André Ouellet, 11 431; Judith Pagé, 13 511; Pir-Vir Inc., 232 772; Placement Potentiel Inc., 319 869; Michèle Poirier Gauthier, 14 999; Luc Poulin, 13 964; Projet K.R.T.B. Inc., 53 409; Récupéraction Centre du Québec Inc., 295 820; Récupéraction Marronniers Inc., 248 809; Récupérateurs du comté de Maskinongé, 261 142; REGROUPEMENT: des associations de personnes handicapées de l'Abitibi-Témiscamingue, 30 000, des associations de personnes handicapées de la Côte-Sud, 25 000, des associations de personnes handicapées de la Gaspésie, 25 000, des associations de personnes handicapées de l'Outaouais, 30 000, des associations de personnes handicapées du Richelieu-Yamaska, 25 000, des aveugles et amblyopes du Québec, 64 854, des organismes de promotion du bas du fleuve, 25 000, des organismes de promotion de Montréal, 25 000, des organismes de promotion pour personnes handicapées du centre du Québec, 25 000; Relieurs Gaspésiens Inc., 17 000; Jeanne-d'Arc Rivard Marinoff, 24 828; Francine Robitaille pour Éric Nadon, 14 028; André Rodrigue pour Louis, 12 217; Alexis Roy, 27 509; Francine Savard pour Marc, 14 382; Serres Communautaires de Lac-Mégantic Inc., 36 987; SERVICE D'ENTRETIEN: C.D.J. Inc., 13 766, d'Édifices M.R. Enr., 260 932, Montcalm Ltée, 18 099, Rolin Inc., 31 457; SOCIÉTÉ: de Développement Communautaire St-Félicien Inc., 148 948, nationale de Ficudie, 39 950, québécoise de l'autisme, Montréal, 109 998, Via Inc., 463 692; Cécile Ste-Marie pour Catherine, 14 999; Sumico Inc., 14 437; Table concertation régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 25 000; Témabex Inc., 548 002; Richard Tessier, 13 497;

Jean-Paul Tremblay, 11 764; Lina Tremblay pour Myra, 16 782; Rose-Anna Tremblay, 11 171; Gilles Vaillancourt, 13 150.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 8 397 585.

11 **Autres dépenses**

24 299 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 24 299.

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

1 Traitements, salaires et allocations

3 788 765 $

2 Autres rémunérations

956 442 $

Total — 1 et 2

4 745 207 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre déléguée: Monique Gagnon Tremblay (voir pages **1**-32 et **1**-44); Lise Denis (voir page **1**-44); Pauline Marois (voir pages **1**-32 et **1**-44); Francine Lalonde (voir page **1**-44).

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE: Présidente: Stella Guy, 63 630.

Personnel cadre: Solange Chalvin, 61 519; Georges Labrosse, 12 660; Laurent McCutcheon, 22 530; Renée Spain, 35 524; Rose Mary Thonney, 40 708.

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME: Présidente: Francine McKenzie, 70 080.

Personnel cadre: Micheline Boivin, 53 639; Louise Jacob, 29 678; Nicole Laverdure, 51 626; Jocelyne Olivier, 47 232.

Allocations

Johanne Auger, 11 500; Anita Boudreau, 26 755; Robert Lévesque, 34 775.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 4 183 351.

---

3 Services de transport et de communication

492 233 $

Cie de l'Éclaireur Ltée, 55 708; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 25 492; Fonds renouvelable de la reprographie, 25 420.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 385 613.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

424 046 $

Solange Cantin, 23 593; Info-Nova Enr., 51 693.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 348 760.

---

5 Entretien et réparations

15 879 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 15 879.

---

6 Loyers

511 499 $

Société immobilière du Québec, 463 351.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 48 148.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

150 547 $

Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 37 616.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 112 931.

8 **Matériel et équipement**

137 606 $

Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 58 592; Ogivar Inc., 32 374.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 46 640.

10 **Dépenses de transfert**

66 910 833 $

Aide financière pour enfants en garderie, 56 506 552; Alliance des Garderies Nouveau Départ Inc., 16 200; Association des Propriétaires de Garderies du Québec Inc., 26 100; Brins d'Éveil Garderie Éducative Inc., 28 025; Centre de développement de l'enfant de Lachine, 53 312; Centre de la petite enfance, 11 707; Corporation l'enfanthèque, 19 375; GARDERIE: à la claire fontaine, 14 820, abracadabra d'Ormstown, 17 484, et agence de garde la cache-cache, 25 458, Alakazoum Inc., 16 071, Alexis le trotteur, 77 000, Ambcal, 18 293, l'amibule, 45 500, les amis de la maison blanche, 16 500, André Laurendeau, 33 125, l'Anse aux Lièvres Inc., 50 925, apollon de l'Outaouais, 13 205, l'apprentissage, 36 101, l'aquarelle, 11 038, l'arbre enchanté, 37 000, Arlequin et Colombine Inc., 33 821, «Au Croissant de Lune» Inc., 33 000, Autour du Monde Inc., 13 125, bambin club, 27 000, Bambouli Inc., 21 313, la barbouille, 61 142, beau sourire, 78 400, bébéjou, 38 000, la becquée, 67 000, bedondaine de St-Augustin, 62 749, la Bergerie Inc., 23 608, Beth Israël, 77 000, Bichonnette 1980 Inc., 61 942, biscuit, 13 240, les Bois Verts Inc., 22 000, boucle d'or, 62 500, la bougeotte du Y.M.C.A., 11 750, boum-boum Enr., 15 000, la Bourgeonnière Inc., 23 000, Bout-en-Train de Ste-Foy Inc., 77 000, Bout'chou & Casse-cou Inc., 34 750, bouton de rose, 25 870, la bricole, 24 536, la butte à moineaux, 31 380, la cachette, 15 000, le camélia, 27 312, Campamuse Inc., 14 025, du campus de l'Université de Montréal, 21 000, du campus MacDonald collège & John Abbott collège, 12 423, carcajou, 24 914, au Caroussel Enfantin Inc., 15 500, du Carré de Sable Inc., 12 471, cartierville, 38 000, centre I.C., 50 000, du centre familial de McGill, 48 000, centre St-Louis, 55 478, le champignon, 35 506, Chapeau de Paille Inc., 24 154, le chatelet, 53 538, chatouille, 13 500, du chemin de la bible, 33 500, les Chérubins Inc., 21 201, chez caliméro, 46 496, chez fanfan, 40 654, chez fardoche, 15 121, Chez les Amis Inc., 56 343, chez picotine, 24 380, chez tante Marguerite, 77 000, chiffonnelle garderie coopérative, 35 500, la cigogne, 64 500, Claire Joie Inc., 15 500, la Clé des Champs Inc., 15 927, clé de sol, 27 022, le coffre à jouets, 18 525, le colibri, 22 265, de la colline, 26 825, le colombier, 58 056, Communautaire Kateri Inc., 40 500, communautaire de St-Hippolyte, 52 675, du complexe Guy Favreau, 64 500, coopérative les lutins de Châteauguay, 66 450, coopérative le petit prince de Longueuil, 32 000, coopérative les petites abeilles, 53 000, coopérative rayon de soleil Champlain, 27 670, coopérative de St-Césaire, 46 185, coopérative St-Jean-Baptiste, 11 344, les copains d'abord, 23 000, les Coqueliquots Inc., 41 021, de la côte, 44 421, le criquet, 63 500, Croque-lune, 49 200, les Croquignoles Inc., 25 000, Dessinée Inc., 18 173, Dorval, 22 502, éducative & maternelle la pépinière, 20 000, Éducative Jeannot Inc., 12 416, éducative limbour, 13 962, éducative la maison des petits castors, 19 639, Éducative Pierrot la Lune Inc., 23 000, éducative Ste-Rose, 19 914, Emmanuel, 27 332, l'enfanfreluche, 36 500, enfankiri, 13 125, les Enfants de l'Avenir Inc., 37 541, l'enfant petit âge, 28 575, de l'escale, 20 700, l'Escargot Inc., 35 500, Faby Enr., 15 000, Fafoin d'East Angus Inc., 70 900, fanfolie 48 975, le farfadet, 62 349, du faubourg Ste-Marie, 35 443, les feux follets, 77 000, fleur de pommier, 13 067, Fleur de Soleil Inc., 12 549, G. B. Scalabrini, 21 470, la Gaminerie Inc., 20 311, les gamins d'ici, 17 071, garigatou, 66 200, les geais bleus, 18 808, la Goélette Enchantée Inc., 21 719, gripette, 12 348, harmonie, 22 575, de l'hôpital Royal-Victoria, 25 229, Idéfixe Inc., 16 150, l'igloo, 11 875, Iqitauvik, 12 598, jardin de fanfan, 40 725, au jardin des abeilles, 53 008, du jardin fleuri, 19 718, au jardin des merveilles de Sherbrooke, 26 719, la Jeune Ronde Inc., 34 788, les Jeunes Pousses Inc., 46 532, Jolicoeur Inc., 16 778, la jonglerie, 14 500, Joujou Inc., 16 117, de jour le ballon rouge, 35 083, de jour le jardin charmant, 25 097, Jardinière du C.H.U.L. Inc., 37 012, de Jour St-Zotique Inc., 14 259, le Joyeux Carroussel Inc., 27 000, les Joyeux Lutins Inc., 63 365, Kaleidoscope, 42 808, Kan isipor, 21 400, de LaSalle, 20 000, Libellule Inc., 19 164, les loupiots, 11 080, les Lurons de Chomedy Inc., 20 000, mademoiselle pluche, 20 164, maman travaille de Longueuil, 15 917, du Manoir Inc., 51 800, Margo la lune, 26 444, des marguerites, 13 027, Marie Godard, 54 732, Marie-Quatre-Poches Inc., 19 859, la Marmaille Inc., 70 100, matin soleil, 28 348, Milou Inc., 41 775, les Minois Fripons Inc., 20 000, mironton mirontaine, 16 292, Mistigri Inc., 22 782, de mon coeur, 18 000, Mont-Joli Inc., 17 947, Montessori de l'Ile 1 Ouest Enr., 14 865, du Mouillepied Inc., 31 182, la niche à coquins, 24 796, la Nidiée Inc., 54 100, nid d'hirondelles, 37 221, l'oiseau bleu, 32 000, les p'tits bourgeons, 30 000, des p'tits maringouins, 15 063, Paillasson Inc., 29 200, le palais de bouts de choux, 49 000, le paudore, 33 000, papillon, 86 683, le papillon bleu, 27 793, passe-partout, 21 680,

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

pavillon des touts-petits, 74 500, au pays des schtroumpfs, 52 485, Pépinot et Capucine 3 Inc., 19 172, petit cheval II, 66 159, le Petit Forgeron Inc., 77 000, le petit lutin de Sept-Îles, 12 443, le Petit Navire Inc., 26 267, au petit nuage, 40 500, le petit prince de Malartic, 58 328, aux petits lurons, 73 488, aux petits soins, 52 120, la petite bande, 22 080, Petites Biches Inc., 11 506, la Petite École Inc., 19 338, les petites puces, 21 000, les Petits Carillons Inc., 21 847, les petits chatons, 30 572, les petits débrouillards, 24 550, les petits fournisseurs, 67 000, les Petits Lutins de Côte St-Paul Inc., 13 683, les Petits Lutins de Drummondville Inc., 17 585, les petits mulots, 12 300, picasso, 16 500, Pierre Boucher, 14 123, pilou, 12 413, pipandor, 38 500, la pirouette, 15 541, pitatou, 29 375, pointe St-Charles, 26 750, pomme cannelle, 15 439, pomme de reinette, 23 000, pop soleil, 22 425, Populaire d'Alma Inc., 18 576, populaire caillou-la-pierre, 17 252, Populaire Champagneur Inc., 22 490, populaire de Fermont, 23 830, populaire la farandole, 13 153, populaire les petits travailleurs, 24 606, populaire de Rimouski, 25 295, Populaire St-Édouard Inc., 32 519, du portage, 25 500, des poussineaux, 24 262, la poussinière, 20 300, des Prairies Inc., 19 331, du quartier ouest, 11 726, aux Quatres Soleils Inc., 35 281, la réponse, 21 564, Rhéa, 23 198, la ribouldingue, 57 054, réserview, 46 536, la Ruche Hochelaga Maisonneuve Inc., 34 988, la sagamie, 34 548, Saint-Anaclet, 32 370, Saint-Bruno (1975) «les Mousses du Mont» Inc., 25 981, Saint-Urbain Inc., 40 125, Sainte-Justine, 18 000, la Salopette Inc., 20 079, saute-mouton, 15 825, ses amis, 79 388, le siffleux, 27 169, Sol Inc., 16 302, Solein du Quartier Inc., 47 000, le soleil de Jeannot, 14 584, soleil levant, 15 216, Sophie Inc., 17 000, la sourithèque, 38 000, sucre d'orge, 38 500, tam tam de Châteauguay, 53 693, taub, 38 715, tirelou, 41 000, les touche à tout, 17 380, la toupie, 11 700, Tournesol de l'Assomption Inc., 19 195, les Tourterelles Inc., 14 692, tout-petit toute-petite, 37 401, trans-urbaine Brossard, 3 000, Trotte-menu Inc., 31 478, turluson, 55 464, la Turlute Inc., 67 125, que l'Uquam, 18 000, Vermouilleuse Inc., 14 100, les vers à choux de Mont-Laurier, 23 918, Villeneuve, 13 700, Vire-Crêpe de Bernières Inc., 17 129, Yeshiva Levi Yitzchak, 19 250, du YM, YWHA et NHS de Montréal, 41 275; Gentil camélia, 16 836; Groupe pour l'organisation du colloque l'O.S.G.E., 80 000; Jardin des anges, 17 402; l'Autre Garderie Inc., 74 500; La bercelle, 22 137; château des adorables, 74 500; coin des enfants de l'avenue du Parc, 15 500; le Jardin de Robi Inc., 22 924; Lacet de Bottine Inc., 19 088; le Petits Amis de Lorraine Inc., 28 231; Miss Patty's Day Nursery Reg'd, 11 045; Montréal Playskools Ltée, 18 635; Projet de gardiennage en milieu rural, 20 000; Regroupement des Garderies du Montréal-Métropolitain Inc., 11 400; le repère des mousses, 27 800; Royaume des Bambins Enr., 14 641.

COMPTES INFÉRIEURS À 11 000 $: 1 699 354.

---

11 **Autres dépenses**

6 218 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 6 218.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION

1 Traitements, salaires et allocations

329 037 858 $

2 Autres rémunérations

862 156 $

Total — 1 et 2

329 900 014 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre délégué: Paul Gobeil (voir pages **1**-32 et **1**-44); Michel Clair (voir pages **1**-32 et **1**-44).

SERVICE DES ACHATS DU GOUVERNEMENT:

Personnel cadre: Paul Bergeron, 53 808; Pierre Blais, 53 808; Jean-Claude Careau, 79 022; Robert Charbonneau, 49 900; Georges Cloutier, 53 808; Roland Cloutier, 61 166; Jacques Darveau, 48 400; Jean-Louis Forcier, 50 783; Fernand Gaudreault, 47 769; Jacques Lafrance, 62 927; Roger Lamontagne, 42 104; Paul Plamondon, 61 166; Jacques Provencher, 52 036; Michel C. Tanguay, 48 393; Jean Tremblay, 50 183.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES DE RETRAITE ET D'ASSURANCES: Président: Louison Ross, 79 328.

Personnel cadre: Marc Beaulieu, 50 428; Gérard J. Bélanger, 37 078; André Cauchon, 55 600; Jacques Drolet, 51 779; Norman Gilbert, 55 961; Benoît Gingras, 53 808; Roland Guérin, 71 131; Claude Labbé, 63 195; Michel Lagueux, 55 961; Henri Lambert, 48 683; Renaud Longchamps, 54 681; Donald Morasse, 44 847; Guy Morneau, 65 535; Henri Ouellet 52 167; Marc Paquet, 49 337; Louis Savard, 44 636; Jean-Marc Tardif, 50 586; Paul A. Trottier, 55 961.

Allocations

Georges A. Bittner, 15 000; Marcel Buteau, 41 731; Blaise Carrier, 15 000; Jean-Paul Dion, 11 842; Marcel Gingras, 36 769; Henri Morin, 23 215; Paul E. Plante, 25 731; Denis Saint-Amand, 27 504.

Contributions de l'employeur

Assurance-vie Desjardins, 1 781 776; Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, 113 451 941; Régime de retraite des fonctionnaires, 197 243 828.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 15 369 702.

---

3 Services de transport et de communication

593 286 $

Courrier Purolator Ltée, 26 116; Fonds renouvelable des services de Placement — Média, 203 236.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 363 934.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

1 234 811 $

Blondeau & compagnie, 24 536; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 48 508; Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec Inc., 138 991; Clinique de Médecine Industrielle 03 Enr., 28 130; Drouin, Painchaud, Longchamps & Associés Inc., 71 665; Grenier St-Pierre & Associés Inc., 234 916; Léonard Lauzier, 63 123; Mallette, Major, Martin, 41 930; Charles-Henri Massac, 37 750; Psychiatres associés, 39 200; Service des Données Asselin Inc., 43 021.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 463 041.

---

5 Entretien et réparations

129 257 $

Comterm Inc., 47 376.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 81 881.

---

6 Loyers

2 552 091 $

Kodak Canada Inc., 39 916; Société immobilière du Québec, 2 434 366.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 77 809.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION

---

7 Fournitures et approvisionnements

617 861 $

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 25 941; Enveloppe Héritage, 38 078; Fonds renouvelable de la reprographie, 57 794; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 212 450; L'Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 22 401.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 261 197.

---

8 Matériel et équipement

581 190 $

Comterm Inc., 226 737; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 101 732; Info Zéro Un, 64 570; JYL Logic Inc., 25 167; Olivetti Canada Ltée, 32 734.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 130 250.

---

10 Dépenses de transfert

508 753 631 $

Régime de retraite des enseignants

Contribution du gouvernement à titre d'employeur, 499 880 362.

Protection à la retraite de certains enseignants

Contribution du gouvernement à titre d'employeur, 2 275 482.

Assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employé(e)s publics(ques)

Assurance-vie Desjardins, 3 531 787; Diverses personnes, 3 066 000.

---

11 Autres dépenses

386 459 $

Intérêts sur paiements en retard (pensions et autres), 354 031.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 32 428.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

1 Traitements, salaires et allocations

13 384 183 $

2 Autres rémunérations

1 149 087 $

Total — 1 et 2

14 533 270 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

PROTECTEUR DU CITOYEN: Yves Labonté, 78 129. Adjoint au Protecteur du citoyen: Jacques Meunier, 78 997.

Personnel cadre: Michel Daoust, 48 594; Paul H. Desrochers, 55 388;Gérald Fournier, 55 388; Raymond Lépine, 53 808; Paul-Émile Racine, 54 412.

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL: Rhéal Châtelain, 89 710. Vérificateurs généraux adjoints: Gilles Bédard, 81 302; Julen Lemieux, 80 180; Robert Noël, 77 494.

Personnel cadre: Angelo Audet, 53 808; Guy Chouinard, 65 670; Roger Deblois, 53 808; Jean-Marc Dion, 53 808; Jean-Luc Ferland, 57 563; Maurice Fradet, 67 970; Jean-Luc Frenette, 53 808; Édith Jutras, 50 139; Marcel Lagarde, 65 670; Maurice Laroche, 55 683; Yvan Mathieu, 55 683; Fernand Matte, 27 502; Marcel Moffet, 65 670; Émile Paquet, 53 808; Marcel Rhéaume, 57 563; Arthur Roberge, 57 563; Gilles Thomassin, 57 563; Georges A. Thomson, 53 808; André Urbain, 57 555; Jacques Vien, 2 835; Jean-Marc Villeneuve, 57 563

ADMINISTRATION DU SYSTÈME ÉLECTORAL: Directeur général des élections et Président de la Commission de la représentation: Pierre F. Côté, 84 460.

Personnel cadre: Fernand Bédard, 45 009; Jean-Pierre Bédard, 49 294; Léola Charron, 42 226; Gilles T. Coulombe, 53 357; Yvon Desbiens, 58 526; Sylvio Dumas 61 219; Thérèse Fortier, 58 781; Claude Fournier, 57 475; Eddy Giguère, 71 380; Jean Jolin, 15 452; Jean Lambert, 69 526; Paul-René Lavoie 13 927; Jean-Luc Lemieux, 63 456; Éna Robinson, 51 279; Yvon Seguin, 55 388; Jacques Simard, 61 219.

Allocations

Claude Fortier, 32 500; Robert Moreau, 19 000.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 11 691 354.

---

3 Services de transport et de communication

838 838 $

Cossette communication-marketing, 25 728; Fonds renouvelable — Télécommunications, 243 565; Laflamme & Charrier, lithographes, 27 278; Ministère des Communications 25 827; Receveur général du Canada (Société canadienne des postes), 24 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 492 440.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

1 731 657 $

Canadian Comprehensive Auditing Fondation, 37 402; Caron & Bélanger, 69 584; Corps canadien des commissaires, 53 940; Deloitte Haskins & Sells, 44 201; DMR et Associés Ltée, 100 627; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 53 602; Maheu Noiseux & Compagnie, 33 047; Poissant & Richard, 60 989; Price Waterhouse, 26 585; Raymond, Chabot, Martin, Paré & associés, 118 509; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 33 128; Richard Cournoyer et Associés Inc., 47 159; Rolland Carrière & associés, 23 461; Roussin et Frères Inc., 36 686; St-Gelais, Tremblay, Bélanger, 35 607; Marcel Ste-Marie, 33 052; Thouin & Associés Ltée, 45 982; Tremblay, Bertrand, Morisset, Bois & Mignault, 132 065; Université du Québec (E.N.A.P.), 29 002; Ville de Montréal, 30 215; Ville de Ste-Foy, 157 197.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 0 00 $: 529 617.

---

5 Entretien et réparations

248 992 $

Entretien Chevalier Ltée, 63 747; Rae Construction Inc., 30 360; Vitrerie Huot Inc., 25 709.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 129 176.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

---

6 **Loyers**

1 152 958 $

Centre Bois-de-Boulogne Inc., 158 544; Kodak Canada Inc., 38 572; Roussin & Frères Inc., 301 376; Société immobilière du Québec, 498 961; Xerox Canada Inc., 105 728;.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 49 777.

---

7 **Fournitures et approvisionnements**

409 637 $

Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 33 770; Hydro-Québec, 98 520.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 0 00 $: 277 347.

---

8 **Matériel et équipement**

753 803 $

De Inc. (Cie Canadienne d'Équipement de Bureau), 33 092; Entré centre d'informatique, 253 706; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 154 782; Systèmes Informatiques Philips Ltée, 108 406.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 193 817.

---

9 **Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)**

27 452 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 27 452.

---

10 **Dépenses de transfert**

1 123 631 $

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES: Allocation au Parti libéral, 572 874; Allocation au Parti québécois, 550 757.

---

11 **Autres dépenses**

41 494 878 $

Alpine Litho Inc., 53 474; Ameublement de bureau la Capitale Inc., 23 677; Claire B. Angers, 22 117; Atelier des Sourds Montréal (1978) Inc., 64 364; Atomik Inc., 23 208; Antonelli Aubin, 23 548; Banque Nationale du Canada, 27 600; André Béliveau, 39 591; Bell Canada, 502 607; Richard Bellemare, 23 192; Serge Benoît, 22 219; Gaston Bergeron, 24 837; Bilodeau Inc, 52 287; Marc Bouchard, 34 671; Jacques Brisebois, 23 724; Caractera Inc., 59 622; Jean-Robert Cardin, 23 892; Centre de Formation et de Consultation (Québec) Inc., 56 631; Donat Champagne, 35 267; Daniel Charlebois, 22 625; Robert Colas, 23 607; Commission de la Santé et de la Sécurité du travail, 45 366; Commission des écoles catholiques de Montréal, 66 101; Copie X Press, 124 539; Copieurs Rive-Sud Inc., 46 972; Cossette Communication-marketing, 2 135 045; Francine Roy Cotton, 24 465; Fernand Coulombe, 23 165; Courrier Purolator Ltée, 48 801; Bernard Couture, 23 738; Diane Dagenais, 22 039; Carol Dallaire, 23 006; André Daoust, 22 516; Jean De Charette et Paul Philibert, 31 025; Yvon De Grand'Maison, 24 124; Robert de la Chevrotière, 22 766; Shalom-Charles Delmar, 22 252; Diane Dionne Lalonde, 24 325; Alain Drouin, 22 522; Drummond Business Forms, 71 349; Ducros, Meilleur et Associés Ltée, 67 836; Henri Duval, 34 627; Éditions Vaudreuil Inc., 32 185; Micheline R. Emard, 22 033; Enveloppe Canada, 163 959; Enveloppe Suprême, 76 554; Jacques Éthier, 24 589; Pierre Fafard, 24 067; Fonds renouvelable-télécommunications, 80 441; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 49 442; Formules d'affaires Drummond Ltée, 392 329; Formules d'affaires Étoile Ltée, 103 736; Formules d'affaires Lancaster Inc., 47 037; Formules d'Affaires modernes Ltée, 42 095; Formules d'affaires Moore Ltée, 39 150; Roland Fortin, 23 221; Jean-Louis Gagnon et Jean-Guy Gervais, 34 991; Gauvin et Associés Ltée, 94 436; Great West compagnie d'assurance-vie, 195 024; Jean Hamel, 23 172; Ulric Harvey, 22 611; Héli-Littoral, 26 286; Hélicoptères Viking Ltée, 190 278; Louis-Georges Héroux, 22 612; Auger Inc., 24 296, IMPRIMERIE(S): B.A. lithographes Inc., 37 377; Belgrave Ltée, 123 262, Canada Inc., 24 402, Classic Ltée, 41 547, Contact Inc., 44 857, de Lasalle Inc., 115 948, Del-Ca Inc., 37 166, Dolbeau Inc., 22 682, du Golfe Inc., 23 704, du Havre Inc., 28 787, Éco Enr, 37 816, Faber Inc., 28 360, Fortin Ltée, 22 083, G. Brault Inc., 23 758, G. Robitaille Inc., 23 752, Gaby Inc., 26 359, Gadouas & Pépin Inc., 68 030, GM Printing Inc., 62 655, Héon & Nadeau Ltée, 24 597, Iberville Inc. (1979), 42 585, J.A. Côté Inc., 110 731, Jacques-Cartier Inc., 42 046,

La Providence (1977) Inc., 22 751, Lachute Inc., 22 668, Laprairie Enr., 31 935, Laurentide Inc., 61 565, Laurentienne Ltée, 51 284, Lemoyne, 50 219, Mado Mont-Laurier (1980) Ltée, 31 667, Méroz Inc., 22 442, Paul Paradis Inc., 76 499, Progrès de Hull Ltée, 24 775, St-Patrice Enr., 26 344, St-Romuald, 114 446, Université, 28 959; Improthèque Inc., 25 439; J. Émile Roy et Fils Inc., 25 038; Yvon Julien et Robert Bourassa, 29 750; L'Équipe du formulaire LT Inc., 70 983; Robert Lachance, 22 649; Laflamme & Charrier, lithographes, 56 723; Madeleine Lavoie, 22 057; Le Groupe Transport Brazeau, 31 123; Françoise Legault, 22 129; Les Éditions du Bien public, 29 183; Les Éditions Etchemin, 25 634; les Impressions Piché Inc., 160 018; Camille Lessard, 22 664; Jocelyn Levasseur, 29 117; Andrée Livernoche, 22 415; James Loken, 24 498; Jacques Madore, 30 123; Mémo Inc., 26 696; Métropole Litho Inc., 82 853; Ministre du Revenu (Contribution de l'employeur), 777 779; Jean-Claude Morency, 23 068; Jacqueline Morin-Bérard, 22 269; Denis Neveu, 23 702; Normand Spécialités Inc., 55 685; Offset Beauce Ltée, 28 956; Alain Ouellette, 24 526; Papeteries J.B. Roland Ltée, 59 876; Lise Paradis et Claude Trudel, 25 201; Paragon Ltée, 201 945; Payette & Simms Inc., 33 437; Jean-Paul Périnet, 22 144; Jean-Roland Petit, 25 942; Photo Lithographie Inc., 50 430; Gérard Picard, 22 645; Pierre Desmarais Inc., 88 598; Denyse Plouffe, 22 255; Michel Poirier, 26 798; Québec Téléphone, 90 277; Ray Litho Inc., 55 225; Françoise Raymond-Jolette, 24 820; Receveur général du Canada (Ministère du Revenu), 111 958; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 25 674; Nicole Dugré Rivard, 31 983; Réjean Robitaille, 25 005; Jacqueline Ross, 25 095; Anita Roy, 23 262; Serge Roy, 23 182; Maurice Sénéchal, 22 306; Société Belmont Inc., 101 789; Receveur général du Canada (Société Canadienne des postes), 46 714; Télébec Ltée, 61 108; Réal Théroux, 23 242; Bruno Thibault, 22 966; Transport Select, 60 073; Transport Spéribel Inc., 78 547; Transport Thibodeau Inc, 23 162; Tremblay, Bertrand, Morisset, Bois et Mignault, 116 679; Mario Tremblay et André Asselin, 32 766; Joachim Trottier, 22 739; Andrée Verreault, 30 145; Xerox Canada Inc., 345 497.

COMPTE INFÉRIEURS À 22 000 $:30 334 375.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

10 **Dépenses de transfert**

1 608 331 112 $

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 608 331 112.

RÉGIE DES INSTALLATIONS OLYMPIQUES

10	**Dépenses de transfert** **2 613 824 $**	Régie des installations olympiques, 2 613 824.

RELATIONS INTERNATIONALES

1 Traitements, salaires et allocations

17 721 094 $

2 Autres rémunérations

933 451 $

Total — 1 et 2

18 654 545 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Gil Rémillard (voir pages **1**-32 et **1**-44); Louise Beaudoin (voir page **1**-44) et voir ci-dessous, Bernard Landry (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Léo Paré, 71 572; Yves Martin (voir aussi page **1**-45), 81 115. Sous-ministre associé: Claude Roquet, 79 206. Sous-ministres adjoints: André Beaudoin (voir aussi page **1**-51), 39 297; Jean-Guy Charbonneau, 72 789; Jean-Marc Léger, 72 681; Gilles Loiselle, 75 043; Pierre Van Der Donck, 74 089. Délégué(e)s généraux: Louise Beaudoin (voir ci-dessus) (voir aussi page **1**-45), 35 373; Rita Dionne Marsolais, 77 004; Patrick Hyndman, 72 132; Jean-Louis Roy, 13 754; Jean Tardif, 71 480.

Personnel cadre: Julien Aubert, 65 873; Pierre Baillargeon, 57 499; Jean-Claude Barrette, 56 441; Guy Beaudoin, 57 810; Claude Beaulieu, 9 366; Raymond Bégin, 51 065; Roger J. Béland, 60 747; Jacques Belleau, 44 378; Jean Bérard, 56 441; Normand Bernier, 39 707; Paul-André Boisclair, 54 693; Marc T. Boucher, 48 089; Adrien Boulanger, 53 808; André Bruneau, 48 683; Jean-Paul Carrier, 11 537; Jean-Jacques Chagnon, 73 773; Michel Chalout, 31 132; Diane Charland, 48 339; Gilles Charron, 64 116; Marcel Cloutier, 78 056; Jacques Côté, 48 191; Ghislain Croft, 26 127; Henri Dorion, 37 956; Pierre-Luc D'Orsonnens, 52 604; Charles-Henri Dubé, 65 670; Jacques B. Gélinas, 56 441; Claude Germain, 35 532; Denis Gervais, 65 514; Ghislaine Girard, 48 942; Jacques Girard, 65 670; Michel Girard, 9 608; Nicole Gladu, 52 058; Marie Huot, 22 653; Michelle Jodoin, 37 327; Jacques Joli-Cœur, 63 835; Pierre Jolin 59 873; Bertrand Juneau, 43 189; Jacques Lacroix, 22 468; Robert Laliberté, 48 377; P. Pierre Langevin, 46 829; Roger Langlois, 52 375; Gérard Lapointe, 33 461; Edouard Lavoie, 43 541; Denise Lebrun, 691; Gilbert L'Écuyer, 52 375; Jean Lefebvre, 54 399; Jean-Marie Lepage, 50 114; Guy Létourneau (voir aussi page **1**-67), 38 396; Monique Levasseur Bouchard, 35 968; Gilbert L'Heureux, 70 554; Robert Mackay, 60 701; Christopher Malone, 57 810; Claude Marchand, 44 701; René Marleau, 51 724; Luc Martin (voir aussi page **1**-79), 7 928; Jean Martucci (voir aussi page **1**-38), 25 600; Jean-Paul Massicotte, 53 808; Jean Morin, 63 586; Raymond Morissette, 59 648; Jean-Yves Papineau, 56 441; André Péloquin, 44 556; Marcel Perreault, 57 810; Claude Plante, 66 494; Jules Poisson, 53 808; Jacques Pouliot, 57 810; Claude H. Roy, 36 326; Jean-Marc Roy, 53 808; Yvon Saindon, 68 446; Raymonde Saint-Germain, 53 122; Jos-William Siebes, 58 344; Alfred Tremblay, 52 606; Jacques Vallée, 66 172; Lucien Vallières, 49 674; Gérard Vézina, 13 128.

Allocations

Alain Allaire, 27 271; Norbert Arsenault, 11 753; Pierre Baillargeon, 34 641; Alain Bardoux, 23 914; André Beaudoin, 21 022; Guy Beaudoin, 36 171, Louise Beaudoin, 38 087; Yves Beaudoin, 16 820; Claude Beaulieu, 34 667; Roger Béland, 34 534; Pierre Bélanger, 40 733; Michel Béliveau, 17 718; Jean Bérard, 37 492; Philippe Bergeron, 23 971; Yvon Bergeron, 35 982; Carl Boileau, 28 650; Dominique Bonifacio, 73 110; Marc T. Boucher, 59 849; Michel Brunet, 21 949; Didier Bruno, 14 383; Michelle Bussières, 35 074; Martine Cambon, 13 964; Luc Carignan, 67 619; Jean-Jacques Chagnon, 32 766; Gilles Charron, 40 000; Michel Charron, 28 136; Laurent Chevalier, 14 332; François Choinière, 24 742; Gérald Côté, 62 692; Guy Côté, 13 657; Robert Côté, 18 611; Jean-Claude Couture, 45 395; Solange Darveau, 25 734; Gilles Dault, 37 878; Paul De Larminat, 44 846; Michel De Montigny, 20 401; Jean Desraspes, 12 078; Rita Dionne Marsolais, 45 760; Luciano Dorotéa, 15 740; Robert Drolet, 13 537; Sylvie Drouin, 13 161; Suzanne Duguay Munier, 24 797; Jean Duquette, 43 331; Suzanne Éthier Lapierre, 26 840; Alain Famy, 28 928; Florent Fortin, 12 784; Oscar Fortin, 25 220; René Fortin, 28 777; Pierrette Fraser, 14 770; Michel Gagné, 35 018; Jacques Gagnon, 22 790; Claudette Gaulin, 17 874; Jacques B. Gélinas, 38 369; Claude Girard, 41 582; Jacques Girard, 105 753; Nicole Gladu, 18 154; Fernand Gourdeau, 29 898; Jean Goyer, 27 064; Louis P. Granger, 41 640; Constance Grenier, 16 393; Pierrette Grenier, 23 573; Normand Hall, 44 676; Gaston Harvey, 56 757; Patrick Hyndman, 25 457; Gaston Jacques, 22 288; Pierre Jolin, 11 162; Joseph L. Klein, 21 272; Louis Laferrière, 16 708; Robert Laliberté, 13 753; Denis-Yves Langlais, 26 996; Louise Langlois Trudel, 19 181; Régent Lapointe, 31 143; Jacques La Rivière, 16 116; Marc Lavigueur, 13 875; Jean-Pierre Leclerc, 29 239; Mathieu Lefaivre, 25 260; Serge Lefebvre, 12 298; Claude Lessard, 29 666; Guy Létourneau, 18 924; Laurette Létourneau, 14 809; Gilles Loiselle, 70 828; Michel Lucier, 37 998; René Marleau, 35 604; André Migneault, 43 799; Claire Morin, 13 515; Ghislaine Morin, 32 175; Jean Morin, 37 907; Jean-Marc Nicole, 23 435; Pascal Padra, 32 374; Jean-Yves Papineau, 61 153; Daniel Perron, 20 288; Pierre Pétroff, 19 507; Dominique Pialoux, 19 988; Claude Plante, 24 946; Gilles Poirier, 19 072; Jules Poisson, 21 940; Gerry Power, 16 539; Marie Quinty, 11 231; Michel Robitaille, 21 326; Claude Roquet, 81 499; Christiane Roy, 15 452; Claude H. Roy, 33 836; Jean-Marc Roy, 64 552; André Samson, 12 727; Raymond Sauvé, 45 272; Jos-William Siebes, 58 438; André Sirois, 62 111; Jean-Pierre Tainturier, 45 994; Jean Tardif, 49 831; Pierre-André Tougas, 30 079; Bertin Tremblay, 19 162; Olivier Tremblay, 23 399; Richard Tremblay, 38 792; Robert Trudel, 18 272; Marc-André Turcotte, 29 038; Pierre G. Valiquette, 23 405; Pierre Van Der Donck, 13 374; René Vézina, 28 011.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 10 663 824.

3	**Services de transport et de communication** **8 106 841 $**	Club automobile du Québec, 628 864; Club Voyages, 450 655; Fonds renouvelable des publications gouvernementales, 37 737; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 311 955; Forces, 127 500; Inter-Voyage, 298 612; Receveur général du Canada (Ministère Affaires Extérieures), 132 768; Receveur général du Canada (Office national du film du Canada), 4 608; St-Arnaud et Bergevin Ltée, 46 399; Voyages Frontenac Inc., 415 154; Voyages La Cité Inc., 339 333; Fonds locaux, 1 454 193. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 859 063.
4	**Services professionnels, administratifs et autres** **7 449 901 $**	Luc Bergeron, 38 111; Cafétérias Chabot Inc., 22 651; Château Frontenac, 43 954; André Desbiens, 35 135; Rita Dionne Marsolais, 26 968; Michelle Drolet Diaz, 24 647; Clément Duhaime, 70 707; Suzanne Fortin, 50 056; Hilton International Québec, 25 974; Jean-Denis Lamoureux, 36 678; L'Industrielle — Services Techniques Inc., 56 808; Jean Marchand, 40 585; Philippe Molle, 32 418; Raymond Morin, 63 498; Réal Pelletier, 58 414; Quatre Saisons, 25 149; Service de Limousine Samson, 25 839; Jean-Pierre Thibault, 24 997; Fonds locaux, 5 217 076. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 530 236.
5	**Entretien et réparations** **638 052 $**	Alfons J. Neuhaus, 29 596; Toiture L.J. Aerts, 30 375; C. Vicente, 24 669; Fonds locaux, 339 987. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 213 425.
6	**Loyers** **5 242 841 $**	Assurances générales de France, 53 845; Aurédian corporation, 134 342; Belart Brussell Staete B.V., 194 288; Bon Marché, 167 748; Caisse de retraite des notaires, 55 965; Campeau corporation, 93 389; Colonia Lebensversicherung A.G. Koeln, 27 247; Concretos Premezclados S.A., 29 670; Comtimar International Inc., 37 887; Corporation Cadillac Fairview Ltée, 288 613; Cultura Latina, 24 556; Dallas Market Centre, 31 551; Dott. Roberto Fabrini, 23 061; Imbrook Properties Ltée, 37 397; Immobiliare B.A. 68 S.P.A., 52 695; Inversiones Salu S.R.L., 53 762; J.J.S. East Wacker Corp., 60 497; John A. Jeansonne, Jr. Welton P. Mouton, Jr., 59 295; Kian Choon Investments Pte Ltd., 55 510; Mitsubishi Estate Co., 72 855; Moon Rock Co. Ltd., 140 144; National Westminster Bank Ltd., 222 924; Nihon Seimi Hoken Sago KK Hiraoka Shoji KK, 223 602; Olympia and York, 224 312; Place de l'Assomption Ltée, 35 221; Plaza Development Associates, 74 233; Rockfeller Center Properties, 302 333; Rosenman Collin et Associés, 41 422; Société immobilière du Québec, 1 822 704; Touring Car Service, 24 341; Trizec Properties Inc., 76 047; Velasco de Sanchez-Méjorada SRA Carmen, 38 603; Wooster Associates, 23 940; Fonds locaux, 172 855. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 265 987.
7	**Fournitures et approvisionnements** **1 085 093 $**	Fonds renouvelable de la reprographie, 57 939; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 86 832; Fonds locaux, 469 965. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 470 357.
8	**Matériel et équipement** **786 265 $**	A. Van de Velde & Files/Zonen, 26 939; Artopex Inc., 36 649; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 51 854; Meubles Biltrite Ltée, 31 101; Oe Inc., 26 281; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 96 772; Fonds locaux, 50 626. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 466 043.

RELATIONS INTERNATIONALES

9 Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

58 572 $

Société immobilière du Québec, 58 572.

10 Dépenses de transfert

15 269 464 $

Action pour les franco-américains du Nord-Est, 25 000; Agence de coopération culturelle et technique, 404 673; Agence Québec-Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, 290 000; Taoufik Alouini, 13 050; Raymond Arnoux, 11 800; ASSOCIATION: d'ingénieur pour le développement de la recherche en Estrie, 36 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 192 000, France-Québec, 90 783, québécoise des organismes de coopération internationale, 600 000; Hugues Barthelemy, 11 800; Christine Bergeron, 11 800; Bibliocom, 22 000; Maria-Angelis Cantalejo, 11 900; Josette Castel, 12 124; Center for the study of Canada, 15 000; CENTRE: de céramique poterie Bonsecours Inc., 25 000, de coopération interuniversitaire, 36 300, d'études de l'Asie de l'Est, 35 000, québécois de relations internationales, 36 795, de recherche industrielle du Québec, 200 000; Auréa Cervera-Bravo, 11 900; Collège Marie-de-France, 2 023 920; Collège polytechnique universitaire, 14 254; Collège Stanislas, 2 862 399; Jean-Paul Collet, 12 321; Compagnie de danse Eddy Toussaint, 35 775; Conseil africain et mauricien pour l'enseignement supérieur, 20 000; Conseil de développement du loisir scientifique, 13 000; Consortium de télévision Québec-Canada, 100 000; Philippe David, 11 875; Décarie éditeur, 12 000; Alain Dehon, 11 825; Jean-François Demonet, 11 800; Guy Desrumeaux, 11 848; Jean-Luc Dubreucq, 11 800; Faculté de médecine de Bamako, 11 620; Faculté de médecine de Dakar, 11 620; Fédération professionnelle des journalistes du Québec Inc., 15 000; Fédération du sport scolaire du Québec Inc., 15 000; FESTIVAL: d'été de Lanaudière Inc., 15 000, d'été de Québec, 475 000, des films du monde, 20 000, international de jazz de Montréal, 15 000, de théâtre des Amériques Inc., 20 000; Fonds international de coopération universitaire, 32 500; Forum international des jeunes, 150 000; José-Luis Gonzalez-Lopez, 11 850; Gouvernement de la Colombie, 48 600; Grands ballets canadiens, 20 000; Bernard Granger, 11 802; Louis Guillou, 11 803; Marie-Christine Guiot, 11 800; Institut Armand-Frappier, 58 400; Institut pour la coopération audiovisuelle francophone, 14 000; Institut universitaire du troisième âge de Montréal, 481 250; Dominique Jean, 11 800; Yves-Marie Jouve, 11 800; Nicole Lavigne, 12 800; Suzanne Lavigne, 19 200; Rogelio Lopez-Velez, 11 903; Gilles Marchal, 11 800; Joaquim Martinez-Montauti, 11 900; Alain Michel, 11 800; Ministère de la jeunesse et des sports du Sénégal, 25 000; Brigitte Morissette, 12 000; Mouvement national des Québécois, 15 000; Nacional financiera, 500 000; Office franco-québécois pour la jeunesse, 1 910 000; Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation, 25 000; Organisation universitaire interaméricaine, 25 000; François Paillard, 11 800; Denis Pinsard, 11 364; Christine Pouchot, 11 800; Presses de l'université de Montréal, 13 860; Presses de l'université du Québec, 14 845; PROJET: C.P.U. Bénin, 29 236, entraide et solidarité agricole Québec-Afrique, 101 442, hôtellerie Côte-d'Ivoire, 71 795, Vada Haute-Volta, 56 059, Secrétariat technique permanent, 29 324; Frédéric Series, 11 848; Isabelle Series, 11 848; Société Canadienne de la Croix-Rouge, 200 000; Société médecine sciences, 40 000; Société québécoise de droit international, 28 750; Les sortilèges Inc., 12 000; Emmanuel Stip, 11 800; Philippe Sudre, 12 321; UNIVERSITÉ: Laval, 79 525, de Montréal, 11 100, du Québec à Montréal, 11 300, Sherbrooke, 60 000; University Consortium for Research on North America, 45 000; Marie-Pierre Vantroys, 12 125; Jesus Velasco-Benitez, 11 614; José A. Villanueva-Osorio, 12 000; Christophe Villard, 11 848.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 3 023 870.

11 Autres dépenses

2 260 945 $

Change sur devises étrangères, 1 922 914; INTÉRÊTS SUR LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT: Société immobilière du Québec, 187 587.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 150 444.

1 **Traitements, salaires et allocations**

113 267 845 $

2 **Autres rémunérations**

10 109 989 $

Total — 1 et 2

132 377 834 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Michel Gratton (voir pages **1**-32 et **1**-44); Maurice Martel (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Alban D'Amours, 85 080. Sous-ministres adjoints: Jean-Marc Boudreau, 59 097; Alain Dompierre, 76 380; Bruno Grégoire, 74 435; Jean Laurin, 75 351; Denis Rhéault, 72 214; André St-Jean, 69 791.

Personnel cadre: Marcel Adam, 53 808; Georges Arcand, 53 808; Jocelyne Aubin, 20 962; Paul Ayotte, 52 550; Jean-Jacques Bédard, 48 683; Claude Bergeron, 42 463; Marc Bérubé, 62 307; Pierre-Paul Blais, 56 494; Marcel Boisvert, 62 307; Onil Bolduc, 51 113; Serge Bouchard, 56 221; Norbert Boudreau, 52 670; Jean-Louis Boulay, 48 681; Roger E. Bourgeois, 53 808; Jules Bourgoing, 52 486; Sylvain Boyer, 62 381; Yves Bussières, 42 826; Yves R. Cantin, 55 951; Robert Carle, 48 391; Henri-Paul Caron, 48 683; Guy Carrier, 65 451; Florent Castonguay, 33 278; Jean-Bernard Castonguay, 13 127; Gabriel Cayer, 68 948; Charles-Henri Charbonneau, 51 112; Jean-Paul Chartier, 65 642; Léonid Cloutier, 62 306; Gabriel Côté, 48 683; Reynold Côté, 48 683; Gilles Coulombe, 48 683; Gaston Courchesne, 62 381; Roger Delage, 62 381; Diane Delisle, 46 468; Jean Delvoye, 50 208; Jacques Déry, 52 486; Roch Deshaies, 48 683; Gilles Desmarais, 25 660; Rénald Dion, 59 953; André Dionne, 53 808; Jacques Dorval, 48 683; Jean-Claude Dubois, 59 416; Raoul Dubuc, 54 069; Alain Dufour, 56 280; Jacques Dupont, 48 683; André Emond, 48 683; Guy Ethier, 48 683; Lucien Ethier, 43 046; Gaston Fournier, 53 808; Suzanne Francoeur, 54 994; Rolland Gadbois, 54 299; Albert Gagné, 51 321; Claude Gagné, 53 808; Philippe Gagnon, 2 020; Hubert Gaudry, 62 381; Claude Gauthier, 44 823; Jean-Paul Gauvin, 48 683; Luc R. Gervais, 59 705; Yves Giguère, 55 493; Germain Gilbert, 55 429; André Gingras, 64 084; Gilles Girard, 53 826; Jean-Claude Giroux, 59 416; Normand Godbout, 49 366; François H. Godin, 3 987; L. Gilles Gosselin, 56 425; Claude Goyette, 55 493; Pierre Grimard, 51 615; Claude Guay, 47 066; Gérard Guay, 53 808; Jacques Guay, 48 683; Paul-Eugène Guay, 70 811; Ghislain Guérin, 62 381; Jean-Luc Henry, 53 751; J. André Héroux, 51 113; Robert Jackson, 48 346; Georges Kassar, 55 069; Claude Kirouac, 56 494; Roland Kirouac, 50 206; Gaston L'Anglais, 67 208; Roger Laberge, 53 808; Marc-André Lachance, 62 306; Pierre Lacroix, 50 207; Jean-Paul Lagacé, 45 077; Yvon R. Lamarre, 56 494; Hébert Lamoureux, 48 683; Maurice Lapointe, 60 953; Laurent Larouche, 45 291; Lise Larouche, 9 695; Jacques Lavigne, 48 683; Jean Lavigne, 46 018; Maurice Le Tellier, 52 669; J. Jean-Paul Leblanc, 63 918; Jean-Paul Leclair, 49 398; Guy Leclerc, 53 808; Yvan Lefrançois, 51 113; Denis Lemay, 43 540; André Lemieux, 52 486; Jean Lepage, 51 113; Gilles Loiselle, 43 031; Michel Lussier, 59 046; André Maheu, 52 673; Suzanne Maisonneuve Benoît, 59 704; Ghislain Marcoux, 53 751; Michel Martel, 50 064; Claude McMillan, 46 536; André-Paul Michaud, 48 855; André Miller, 57 049; Jacques Miville-Deschênes, 56 767; André Mongrain, 68 864; Bernard Moraze, 53 808; Guy Morel, 55 942; Michel Morel, 39 980; Lawrence Morgan, 69 691; Pierre Morin, 48 391; Louis Morissette, 62 381; André Pacaud, 50 913; Guy Paquin, 43 175; Claude Paré, 52 486; Jean-Guy Parent, 53 808; Gaston Pelletier, 44 739; Raymond Pilon, 55 493; Gaston Pineau, 50 708; Jacques Pinsonnault, 58 593; Maurice Poirier, 58 164; Mariette Potvin, 55 993; Pierre Poulin, 56 767; Guy Poupart, 54 069; Jean Quintal, 43 780; Yves R. Racicot, 51 113; Jean Racine, 48 683; Claude Ricard, 49 984; Marcel Robert, 67 870; Jean-Guy Robillard, 52 415; Jean-Yves Robin, 51 112; Jean Rompré, 56 494; René A. Roy, 48 682; André Salvas, 51 317; Maurille Savard, 48 652; Serge Savard, 49 449; Laurent Séguin, 56 494; Robert St-Denis, 53 304; Jean-Marie St-Gelais, 48 683; André St-Jacques, 55 947; Gilles Tardif, 52 868; Arthur Tasiaux, 28 994; Jean Tessier, 48 281; Michel Tétrault, 7 451; Yvon Tétreault, 50 840; Régent Thibaudeau, 50 497; François Tremblay, 68 864; Hieu-Duc Trinh, 19 302; Robert Trudel, 48 683; Michel Vaillancourt, 68 948; Michel Vallerand, 48 683; Bernard Verroeulst, 65 987; Jacques Zrihen, 51 537.

RÉGIE DES LOTERIES ET COURSES DU QUÉBEC: Président: Pierre Langevin, 78 679. Vice-président: Yves Gauthier, 67 034. Membres: Louis-Georges Boudreault, 2 141; Daniel Côté, 60 062; Gilles Michaud, 51 314.

Personnel cadre: Réjean Beaulieu, 58 021; Charles Carpenter, 53 112; André Drolet, 4 457; André Genty, 23 961.

Allocations

Louis Beauchemin, 36 769; Victor Bouchard, 15 060; Edith Bossinotte, 16 181; Noëlla Bourque, 36 293; Jacqueline Bussières, 12 628; Yves Bussières, 15 110; Anne-Marie Buteau, 18 530; Florent Castonguay, 31 900; Jean-Bernard Castonguay, 26 735; Jeannine Charette, 20 528; Guy Contant, 16 809; Lucienne Couture, 35 892; Sylvio Couture, 30 079; Thérèse Demers, 20 152; Gilles Desmarais, 38 412; Lucia Duclos, 20 071; Rita Dugal, 18 663; Monique Dumas Roy, 12 540; René Dutil, 24 470; Dorothy Ferland, 18 870; Lucille Ferland, 20 528; Monique Fleury, 20 528; Félix Garneau, 30 755; Jacqueline B. Gaudry, 12 706; Laurent Gauthier, 27 504; Jeanne Girard, 18 000; Victorin Giroux, 15 590; Médard Hamel, 32 987; Simone Haney, 16 964; André Hotte, 41 731; Renée Kawa, 15 442; Florence Lahaye, 24 710; Maurice Lamy, 22 000; Marcel Lapointe, 42 674; Ghislaine Lavigne, 34 350; Aurèle Leduc, 33 727; Jean Leduc, 30 755; Hélène Lefort, 15 898; Madeleine Legault, 25 567; Gertrude Léger, 12 048; Gilles Loiselle, 47 510; Jean-Paul Massicotte, 25 040; Claude McMillan, 40 255; Réjeanne Nault, 12 044; Sylva Paquette, 25 678; Gaston Pelletier, 37 882; Jeanne Pouliot, 14 870; Fernande Provost, 12 444; Denise Quenneville, 15 321; Françoise Renaud, 16 401; Claire P. Richard, 15 570; Denise Rivard, 32 621; Guy Rivard, 23 780; Claire Roy, 20 528; Robert St-Cyr, 42 674; Rita Ste-Marie, 20 528; Henri Trudeau, 13 387.

Contribution de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 60 629.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 122 019 783.

---

3 **Services de transport et de communication**

10 635 285 $

Boulanger Inc., 34 051; Canadian Parcel Delivery, 114 174; Club automobile du Québec, 49 937; Courrier Purolator Ltée, 26 925; Inter-Voyage, 29 010; Placements-Médias du Québec, 93 028; Métropole Litho Inc., 23 678; Société Canadienne des Postes, 6 344 728; Voyages Frontenac Inc., 33 568.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 886 186.

---

4 **Services professionnels, administratifs et autres**

12 547 373 $

Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 476 151; Brink's Canada Ltée, 136 192; Bureau d'enregistrement de Montréal, 25 591; C.C.H. Canadienne Ltée, 88 741; Collège d'enseignement général et professionnel de Lévis-Lauzon, 64 170; Commission scolaire régionale Eastern Québec, 25 100; Défi Informatique Inc., 100 952; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 146 406; Expert en Traitement de l'Information Inc., 69 954; Formules Municipales Ltée, 39 930; Geneviève Fournier, 28 800; Gespro Informatique Inc., 65 157; Impérial Tobacco, 42 000; Info-Nova 121889 Inc., 64 244; Gérard Jolicoeur, 28 469; Sylvio Juneau, 51 173; Lucien Labbé, 54 557; LGS Conseillers en Informatique Inc., 65 997; Maheux Noiseux Compangie (Québec) Ltée, 40 129; Jean-Claude Martineau, 63 450; André Normandin, 47 513; Michel Paquette, 41 801; Paquette, Rocheleau, Dion, Grenier et associés, 68 149; Paul A. Joncas Inc., 177925; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 41 789; Roger Roberge, 67 784; Jean-Guy Roy, 63 570; Yvon Roy, 58 335; Somapro Ltée, 87 772; Systématix Inc., 243 275; Systèmes M.I.C.R. Ltée, 54 724; Telela Market Surveys, 33 703; Université du Québec (E.N.A.P.), 68 303.

Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes:

Ventes au détail	1 538 528 $
Carburants	2 067 497
Repas et hôtellerie	723 998
Tabacs	4 430 441
	8 760 464 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 055 103.

---

5 **Entretien et réparations**

2 288 031 $

Amdahl Ltd., 198 400; Bell Informatique Inc., 429 821; Burroughs Inc., 126 407; Cullinet Canada Inc., 30 224; Digitech Inc., 23 352; I.B.M. Canada Ltée, 208 435; Infoplan Inc., 25 200; Kodak Canada Inc., 39 434; Océanique Systèmes d'Information Inc., 67 223; Société immobilière du Québec, 316 214; S.T.C. Canada Inc., 312 166; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 161 554; Systèmes Northern Télécom Ltée, 64 862.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 284 739.

---

6 **Loyers**

22 677 569 $

Bell & Howell Ltd., 35 507; Burroughs Inc., 56 845; Canada Lease Financing Ltd, 87 200; Fonds renouvelable pour les équipements informatiques, 294 583; I.B.M. Canada Ltée, 2 601 106; Kodak Canada Inc., 70 807; Savin Canada Inc., 140 077; Société immobilière du Québec, 18 569 645; S.T.C. Canada Inc., 668 292; Xerox Canada Inc., 101 029.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 52 478.

---

7 Fournitures et approvisionnements

6 416 249 $

A.B.F. Formules d'Affaires Ltée, 296 666; Allibert Industries Ltée, 33 541; B.A.S.F. Canada Inc., 279 089; Burroughs Inc., 49 028; D.R.G. Enveloppe Internationale Inc., 209 930; Enveloppe Héritage, 106 919; Enveloppe Montréal Inc., 23 472; Enveloppe Suprême Inc., 138 926; Fonds renouvelable de la reprographie, 101 700; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 355 423; FORMULES D'AFFAIRES: Drummond Ltée, 82 474, Étoile Ltée, 63 570, Lancaster Inc., 185 032, Moore, 671 021; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 335 120; Groupe Québécor Inc., 23 126; IMPRIMERIE(S): Héon & Nadeau Ltée, 54 313, Junros Inc., 111 754, L'Éclaireur Ltée, 1 109 006, Nationale Joliette Ltée, 98 116, Vitray Inc., 32 537; Interlitho Inc., 29 651; Interweb 1981 Inc., 335 390; Joseph Clermont Inc., 23 250; Kodak Canada Inc., 298 217; Lauzier Little Inc., 127 274; Librairie Boulevard Inc., 31 627; Métropole Litho Inc., 57 008; Mono-Lino Inc., 44 580; N.C.R. Canada Ltée, 32 040; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 49 612; RL Crain Inc., 29 351; Southam formules commerciales, 211 665; Wabash Datatech (Canada) Inc., 35 730.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 750 091.

8 Matériel et équipement

3 107 409 $

Allibert Industries Ltée, 26 216; Bell Informatique Inc. 495 581; Boulevard Pontiac Buick G.M.C. Ltée, 51 677; Burroughs Inc., 43 253; Cambridge Systems Group, 22 000; Candle Corporation, 32 000; Cie Canadienne d'Équipement de Bureau Ltée, 102 082; Coffre Concept Case, 23 868; Computer Associates, 26 500; Computerland Québec, 47 828; Cullinet Canada Inc., 49 000; Distribution Multi-Caisses F.J.M. Inc., 27 033; Duquesne Systems Inc., 27 200; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 390 443; Formules d'affaires Moore, 25 114; I.B.M. Canada Ltée, 75 804; Infoplan Inc., 45 000; Kodak Canada Inc., 130 696; Micro Select Inc., 25 366; Océanique Système d'Information Inc., 213 322; Olivetti Canada Ltée, 45 159; On-Line Software International inc., 30 200; Paradyne Canada Ltd., 29 165; Régie de l'Assurance automobile du Québec, 94 544; Roy et Breton Inc., 116 085; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 293 635; Systèmes Northern Télécom Ltée, 224 536.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 394 102.

10 Dépenses de transfert

22 642 805 $

Supplément au revenu de travail

Diverses personnes: 22 318 996.

Remboursement à certains travailleurs autonomes d'une partie de leurs contributions au Régime des Rentes du Québec

Diverses personnes: 317 769.

Autres dépenses de transfert: 6 040.

11 Autres dépenses

35 158 964 $

Change sur devises étrangères, 68 268; Comptes radiés (particuliers et sociétés), 35 885; Intérêts sur location avec option d'achat: Bell Informatique Inc., 82 982; Océanique Systèmes d'Information Inc., 47 197; Systèmes Northern Télecom Ltée, 33 171; Intérêts sur remboursement de revenus (particuliers et sociétés), 34 141 713; Régie des installations olympiques, 500 305.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 249 443.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

1 Traitements, salaires et allocations

38 812 562 $

2 Autres rémunérations

1 938 512 $

Total — 1 et 2

40 751 074 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Thérèse Lavoie-Roux (voir pages **1**-32 et **1**-44); Guy Chevrette (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Pierre Lefrançois (voir aussi page **1**-45), 57 745; Jean-Claude Deschênes (voir aussi pages **1**-45 et **1**-72), 24 236. Sous-ministres adjoints: Claude Brazeau, (voir aussi page **1**-87), 16 799; Paulin Dumas, 29 239; Germain Halley, 80 342; Jacques Lamonde, 62 624; Jean-François Munn, 54 888; Jean Taillon, 16 941 Jean-D'Arc Vaillant, 23 493.

Personnel cadre: Mario Alberton, 57 073; Claude Allard, 59 416; Gilles Ampleman, 65 353; Jean-Claude Amyot; 45 209; Jean-Claude Arsenault, 49 636; Jean-Pierre Aubé, 53 596; Jacques Aubin, 53 808; Gratien Audet, 55 365; Jean-Yves Baril, 4 461; Jean-Claude Beaulieu, 63 021; Maurice Beaulieu, 53 808; Louis Beaupré, 26 229; André Bédard, 53 808; Jacques Bédard, 48 683; André Bergeron, 57 073; Jean-Charles Bergeron, 53 808; Pierre Bergeron, 70 002; André Bergevin, 61 772; Pierre-André Bernier, 52 232; Léandre Bilodeau, 54 836; Micheline Blache Gadbois, 13 330; Sylva Bolduc, 51 693; Marc Boucher, 59 416; Francine Boulet, 24 698; Raymond Boulianne, 53 753; Jacques S. Boutet, 69 654; André Brousseau, 52 787; Gilles Cantin, 57 805; Simon Caron, 55 725; Germaine Castonguay, 63 628; Roland Champagne, 82 204; Édouard Champoux, 57 741; Louis Champoux, 65 555; Claude Charbonneau, 48 683; Pierre Cloutier, 53 983; Charles Côté, 48 816; Jules Côté, 70 548; Jacques Couillard, 52 582; Julien Dallaire, 57 073; Suzanne Dannunzio, 47 877; André D'Astous, 63 248; Pierre Daviau, 59 416; Jean-Jacques Deguire, 71 608; Lise Delisle, 29 904; Mireille Fillion, 68 241; Benoit Fortin, 48 682; Gilbert Fournier, 52 895; Reynald Gagnon, 63 021; Line Garneau, 53 808; Charles-Eugène Germain, 53 808; Marc-André Gilbert. 60 287; Rémi-Nelson Gilbert, 53 808; Pierre Gingras, 53 808; Roland Gosselin, 42 459; Pierre Gouin, 69 654; Pierre Guertin, 48 683; Bruno Hudon, 50 632; André Huot, 46 340; André Hurtubise, 65 670; J. Cécil Kilfoil, 55 698; Denis Laberge, 57 073; Roger Ladouceur, 59 342; Hector Laliberté, 53 808; Roger Lamontagne, 6 579; Jean-Marie Lampron, 55 698; Gaétan Langlois, 60 740; Lise Langlois, 65 366; Louis-Philippe Langlois, 65 670; Roger La Salle, 55 698; Paul Lavallée, 18 846; Pierre Lavigne, 50 891; Mario Lebrun, 16 446; Jean-Yvon Leclaire, 55 891; Yvon Lecler, 48 683; Marc Lecours, 64 484; Normand Lefebvre, 10 099; Jean Lenoir, 49 118; Louis Lepage, 56 062; Denis L'Heureux, 49 575; Laurent Lizotte, 59 121; Albert Melançon, 67 977; Bruno Messier, 63 021; Pierre Montambault, 46 412; Gaston Nadeau, 53 808; Jocelyn Nadeau, 48 683; Jacques Nadon, 65 670; Jean-Maurice Ouellette, 55 698; Fernand Pagé, 70 161; Yvon Papillon, 50 393; Jean-Bernard Paquet, 53 808; Guymont Parent, 57 073; Fernand Parenteau, 46 311; Jean-Claude Perreault, 48 683; Monique Perron, 51 637; Gilles Picard, 54 861; René Plamondon, 53 808; Marie Plante, 49 597; André Racine, 10 348; Roger Richard, 53 808; Yvan Richard, 51 905; Benoit Roy, 59 416; Guy-Paul Sanscartier, 55 698; Monique Séguin, 50 838; Roger Sinclair, 55 698; Martin Soucy, 53 807; Robert Tellier, 50 393; Serge Tétreault, 44 916; Claude Tremblay, 57 073; Jean Tremblay, 48 682; Robert Tremblay, 58 021; Jacques Vachon, 45 994; Pierre Vendette, 57 073.

CONSEIL DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FAMILLE: Présidente: Madeleine Blanchet, 68 186.

Allocations

Lise Asselin Poirier, 17 840; Diane Baril, 16 667; Pierre Bernier, 34 630; Robert Bernier, 41 731; Lorraine Carrier, 20 000; Marie-Paule Dandois, 23 500; Jeannine Déry, 16 985; Yves Dufour, 26 000; Yolande Gaudet Masson, 14 667; Paul Giguère, 38 961; Carolle Gingras, 13 697; Thérèse Grenier, 29 070; Lise P. Labbé, 14 154; Nicole Lachance, 20 546; Gaston Laflamme, 39 560; Line Landry, 16 000; Gérard Larose, 41 731; Jean-Pierre Lavoie, 24 710; Lilianne L'Italien, 43 277; Laurent Lizotte, 50 000; André Racine, 38 846; Martine Savard, 19 390; Marcel Tremblay, 15 000; Nicole Tremblay, 30 051.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 33 780 890.

3 Services de transport et de communication

3 392 232 $

Club automobile du Québec, 25 068; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 165 348; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 1 002 717; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 44 215; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 108 463; Imprimerie Junros Inc., 55 620; Imprimerie Ronalds, 63 864; Inter Voyage, 46 709; Interweb (1981) Inc., 36 510; Paul Veilleux Ltée, 28 777; Pierre Des Marais Inc., 41 313; Presses Élite Inc., 32 709; Productions du Verseau Inc., 90 000; Taxis Coop Québec 525-5191, 45 599; Voyages Frontenac Inc., 39 216; Voyages La Cité Inc., 26 601.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 539 503.

4 Services professionnels, administratifs et autres

5 432 323 $

Analyste Conseil en Système Informatique (A.C.S.I.) Ltée, 112 939; Audard Inc., 40 648; Bazin, Dumas, Dupré, Sormany, 24 431; Yves Bergevin, 113 407; Centre hospitalier Ste-Marie, 43 408; Centre de la santé et des services sociaux Montréal-Métropolitain, 94 963; Centre de la santé et des services sociaux de Québec, 34 311; Centre de la santé et des services sociaux Région de la Montérégie, 57 279; Centre de services sociaux de Québec, 97 177; Centre de services sociaux de Ville-Marie, 28 751; C.G.T. Conseiller en Gestion et Informatique Inc., 129 250; Cité de la santé de Laval, 91 440; Collège d'enseignement général et professionnel, 36 000; Collège d'enseignement général et professionnel Limoilou, 30 650; Collège d'enseignement général et prfessionnel Rimouski, 28 769; Gilles Corbeil, 97 393; Gaétan Deshaies, 118 101; Gilles Desmarchais, 59 773; DMR et Associés Ltée, 96 869; Drouin, Painchaud, Longchamps & Associés Ltée, 24 777; Richard Drouin, 42 941; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 53 610; Fonds des moyens d'enseignament, 302 000; Jocelyne Gagné, 36 451; Lizette Gervais, 56 806; Gravel Photograveur Inc., 29 903; Groupe Conseil Roche Ltée, 37 078; Hôpital Charles Lemoyne, 67 523; Informatique Multihena Inc., 33 312; Denis Laberge, 30 610; L'Hôtel-Dieu de Québec, 39 562; L'industrielle Services Techniques Inc. (IST), 60 975; Loto-Québec, 29 605; Maheu, Noiseux & Compagnie, 55 650; Périodiques Carré Dominion Inc., 32 393; Point de Trame Inc., 29 018; Guy Pomerleau, 29 000; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 1 471 220; Claude Roberge, 85 311; Service des affaires sociales de la ville de Montréal, 35 853; Danielle St-Laurent, 26 577; Université Laval, 76 395; Université du Québec à Montréal, 34 074.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 376 120.

5 Entretien et réparations

323 226 $

AES Data Inc., 61 016; Comterm Inc., 48 126; Établissements du Gentilhomme Inc., 66 263; I.B.M. Canada Ltée, 26 266; Xerox Canada Inc., 25 726.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 95 829.

6 Loyers

5 257 150 $

I.B.M. Canada Ltée, 110 566; Savin Canada Inc., 46 004; Société immobilière du Québec, 5 005 648.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 94 932.

7 Fournitures et approvisionnements

1 882 608 $

ABF Formules d'Affaires Ltée, 50 005; AES Data Inc., 24 584; Fonds renouvelable de la reprographie, 362 780; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 92 889 FORMULES: d'Affaires Drummond Ltée, 168 974, d'Affaires Étoile Ltée, 79 376, d'Affaires Lancaster Inc., 129 216, Mécanographiques Paragon Ltée, 67 064; Imprimerie Vitray Inc., 46 001; Librairie Boulevard Inc., 22 475; R.L. Crain Inc., 314 286; Southam formules commerciales, 33 850.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 491 108.

8 Matériel et équipement

1 108 207 $

AES Data Inc., 260 385; Centre d'Ordinateurs Micro Sélect Inc., 40 140; Comterm Inc., 260 597; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 248 334; JYL Logic Inc., 45 804; Micro Logic Inc., 22 890; Mobilier Informatique de Québec Enr., 26 749; Olivetti Canada Ltée, 23 402.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 179 906.

10 Dépenses de transfert

5 853 284 959 $

(491 544)*

Total
5 852 793 415 $

Soutien des organismes bénévoles

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Accordailles, 6 250; Action bénévole de Boucherville, 11 500; Action intégration Brossard, 5 000; Action jeunesse St-Pie X de Longueuil, 60 000; Aide aux Personnes Âgées en Résidence à Laval Inc., 17 450; Aide aux personnes obèses handicapées du Québec, 8 000; Aide aux villageois du village olympique, 8 700; Aînés du Marigot Inc., 9 000; Aliments Partage Inc., 10 000; Ambassadeurs du 3e âge St-Henri Petite Bourgogne, 1 549; Amitié-Soleil Inc., 7 250; Assistance aux Femmes Battues du West Island, Inc., 86 906; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 91 446; ASSOCIATION: des adultes avec problèmes auditifs de Montréal, 5 000, des auxiliaires Bénévoles des établissements de santé du Québec, 15 000, bénévole Amitié Inc., 13 000, des bénévoles des handicapés physiquement de St-Laurent, 4 500, bénévole Pointe-aux-Trembles et Montréal-Est, 11 124,

* Le détail de ces dépenses apparaît à Organisme relevant du ministre délégué aux Relations avec les citoyens page **1**-110.

canadienne pour la santé mentale filiale de Montréal, 10 000, des citoyens âgés gréco-canadiens de Montréal «Ashklipios», 6 600, des devenus sourds du Québec, 6 000, du diabète du Québec, 20 000, ensemble on s'organise, 11 500, Entraide Ville-Marie Inc., 8 850, les goélands de Longueuil, 837, des grands-frères et grandes-soeurs du Québec, 40 000, des hommes séparés ou divorcés de Montréal (HSD), 10 000, des Hypoglycémiques du Québec Inc., 30 000, des intervenants en toxicomanie du Québec, 35 000, Lavalloise de Parents pour le Bien-Être Mental Inc., 13 000, multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec, 3 000, paralysie cérébrale du Québec et comités conjoints écoles Charbonneau, Victor Doré, 11 024, de parents de l'Enfance en Difficulté de la Rive-Sud de Montréal Ltée, 4 250, parents uniques de Laval, 13 000, de Personnes Handicapées Physiques Rive-Nord Inc., 750, pour personnes handicapées de la Rive-Sud ou Est, 10 000, des personnes handicapées St-Amable, 1 500, des pré-retraités et des retraités de Rosemont, 7 750, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (secteur Montréal), 30 000, Québecoise de Défense des Droits de Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 60 000, québécoise de la défense des droits des retraités et pré-retraités des Chenaux, 5 000, québécoise pour les enfants ayant des troubles d'apprentissage, 27 000, du renouveau des handicapés de St-Henri Petite Bourgogne, 5 000, sclérose en plaques Rive-Sud, 6 600, de Spina Bifida et d'Hydrocéphalie du Québec 1981 Inc., 5 700, de la Vallée du Richelieu pour les Déficients Mentaux Inc., 2 900, volontaire de chinois au Québec, 1 700; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes Inc., 31 000; Atelier d'Artisanat Centre-Ville Inc., 17 000; Atelier d'éducation populaire de Mercier, 4 000; Atelier rencontre de la grande famille de Laval, 70 000; Auberge de transition, 99 034; Balladeurs occasionnels, 750; Barbados House (Montréal) Inc., 2 750; Baron de Hersch Institute and Hebrew Benevolent Society of Montreal, 4 350; B'nai Brith Hilled Foundation of Montreal Inc., 10 000; Bonjour aujourd'hui et Après Inc., 8 900; Bonjour aujourd'hui universel, 9 500; Bon pilote, 12 000; Bons voisins de la cité des retraités, 2 700; Bureau d'Aide et d'Assistance Familiale Place St-Martin Inc., 5 000; Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal, 4 500; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 80 000; Café de la Grande Inc., 25 000; CARREFOUR: Communautaire de Rosemont l'Entre-Gens Inc., 30 000, Familial Hochelaga, 5 000, le moutier, 72 000, des Petits Soleils, Inc.,3 000, de Pitchou, 5 000, pour elle, 153 562, québécois des travailleurs de la famille, 22 000, des Retraités de Montréal-Nord Inc., 6 368, Carroussel du petit monde d'Anjou, 8 000, Cedar Park United Church, 1 500; CENTRE: d'action bébévole de Montréal-Nord, 7 500, almage communautaire pour personnes âgées, 6 000, de bénévolat Ahuntsic-sud, 11 800, de Bénévolat de Laval Inc., 12 600, de bénévolat Notre-Dame-de-Grâce, 9 800, de bénévolat de la Rive-sud, 113 744, de Bénévolat Ste-Madeleine Inc., 1 000, de Bénévolat Vallée du Richelieu Inc., 13 000, du bénévolat Vaudreuil-Soulanges, 14 400, bon pasteur, 7 750, communautaire St-Michel pour personnes du 3e âge, 17 500, communautaire Sud-Asiatique, 10 000, Contactivité Inc., 7 400, de la Croix-Blanche de Montréal Inc., 64 000, Culturel Japonais-Canadiens de Montréal Inc., 3 700, d'écoute et de références face à face, 15 000, éducatif communautaire René Goupil, 37 800, éducatif des Haïtiens de Montréal, 3 000, d'Entraide Bénévole de St-Amable Inc., 4 700, d'entraide Mercier-Ouest Inc., 8 500, d'Entraide pour Femmes du Centre-Sud de Montréal Inc., 3 000, espoir nouveau pour personnes âgées, 6 500, des Femmes Grecques du Québec, 49 000, des femmes de Laval, 13 000, des Femmes de Verdun Inc., 16 750, de formation d'ateliers communautaires du Québec, 12 000, Haïtiens de regroupement et d'intégration à la société canadienne, 10 000, d'information et de références pour femmes de Montréal, 24 000, local de services communautaires de Marigot, 1 200, local de services communautaires Métro, 8 700, local de services communautaires la Petite Patrie, 35 000, de lutte contre les agressions à caractère sexuel de la rive-sud, 25 000, d'orientation Juifs, 21 000, québécois de ressources à la petite enfance, 15 000, de référence du grand Montréal, 90 000, de Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 35 000, de santé et services sociaux du Montréal métropolitain, 2 251 412, de santé et services sociaux région de la Montérégie, 575 617; CLUB: Bienvenue Inc., 3 387, de Citoyens Âgés de Notre-Dame-de-Grâce Inc., 7 600, Dawson pour garçons et filles, 35 750, St-Luc de Verchères Inc., 2 900; COMITÉ: d'animation du troisième âge de Laval, 9 000, des chambreurs du Centre-Ville de Montréal Inc., 12 500, d'étude des Centres de Femmes du Québec, 16 250, des femmes actives de Montréal, 50 000, Le Parrain Rive-Sud 1983 Inc., 10 000, Provincial des Malades Inc., 35 000, québécois de l'union international familiaux, 35 000; Com'femme, 15 000; Communicaide pour des adultes avec problèmes auditifs, 10 000; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 88 500; Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, 53 000; Conseil régional des personnes âgées italo-canadiennes de Montréal, 20 500; Corporation des compagnons de Montréal, 20 000; Coup de Pouce Jeunesse de Montréal-Nord Inc., 4 500; Dauphinelle Inc., 84 346; Déprimés anonymes, 33 000; Dispensaire diététique de Montréal, 50 000; Échange de services de Lasalle, 9 750; Enfants d'Orient, adoption et parrainage du Québec, 6 000; ENTRAIDE: Ahunstic-Nord, 14 300, Chez-nous, 1 000, Côte-des-Neiges, 8 750, multi-culturelle St-Louis, 8 000, St-Jean-de-Matha, 9 750, pour Vaincre la Dépression Inc., 5 000; Entreprises des aînés de la banlieue ouest de Montréal, 2 124; Ent'voisins de Mercier-Est, 7 900; Escale pour elle (Montréal), 107 294; FÉDÉRATION: de l'âge d'or du Québec, 65 000, des Associations de Familles Monoparentales du Québec Inc., 63 333, des centres d'action bénévole du Québec, 80 000, nationale des services de préparation au mariage, 50 000, du Québec pour le planning des naissances, 64 000; des Unions de Familles Inc., 55 000; FÉDÉRATION: pour aider les travailleuses et les travailleurs accidentés (FATA), 10 000, de la maison des jeunes de Longueuil Inc., 60 000, québécoise de la maladie coeliaque, 5 000, du Refuge pour Femmes Chez

Doris Inc., 40 000; Forum des citoyens âgés de Montréal, 34 000; Foward House-Maison les étapes, 58 666; Foyer de Maribourg, 103 333; Garde Amis, 5 000; Golden Age Association, 20 500; Grands-Mères Caresses Inc., 10 500; Grossesse-Secours Inc., 13 000; GROUPE: d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail, région de Montréal, 25 000, d'entraide de la sclérose en plaques de la banlieue ouest, 5 500; l'Entre-Gens Inc., 10 020, d'Inter-échange de l'est de Montréal, 8 000, Inter-échanges de l'ouest de Montréal, 5 680, de tâches et d'entraide du quartier Centre-Sud, 3 000, Head and Heads Inc., 65 333; Imagerie local des jeunes, 60 000; Institut de la famille de Montréal, 5 000; Institut national canadien pour les aveugles, 37 500; Jonathan de Soulanges Inc., 2 600; Joyeux retraités de Longueuil, 4 050; Ligue la lèche du Canada français, 13 000; Local ensemble, 6 000; Loisirs thérapeutiques de St-Hubert (1981), 2 100; Lucroles de St-Hubert, 1 000; Lunch Club de Boucherville Inc., 1 075; Lunch Club Soleil Inc., 2 195; MAISON: de l'amitié Omer, 26 000, d'Aurore, 23 500, Dujarie, 6 000, des femmes «La Marie Debout», 15 000, d'hébergement d'Anjou, 72 738, d'intégration le coteau rouge, 10 000, des jeunes Ahuntsic, 40 000, des Jeunes «Au coin de la rue» Inc., 70 000, des Jeunes Le Chemin Faisant Inc., 70 000, des Jeunes de Contre-coeur Inc., 51 500, des Jeunes de la Côte-des-Neiges Inc., 30 000, des jeunes l'escalier en mon temps, 80 000, des Jeunes l'Escampette Inc., 65 000, des jeunes de l'est de Laval, 40 000, des Jeunes La Galerie Inc., 60 000, des jeunes Hochelaga-Maison-neuve «La Clique», 60 000, des jeunes de Mercier, 70 000, de jeunes l'ouverture, 40 000, des Jeunes de Pointe St-Charles Inc., 30 000, des jeunes des quatre fenêtres Inc., 30 000, des jeunes de Rivière-des-Prairies, 40 000, des jeunes de Roxboro, 40 000, des jeunes de Ste-Julie Inc., 50 000, des jeunes de Varennes Inc., 30 000, des jeunes de Verchères, 70 000, des jeunes de Ville Emard/Côte St-Paul, 40 000, des jeunes de Villeroy, 40 000, du Partage d'Youville Inc., 8 000, le Prélude Inc., 90 830, de Quartier de Fabreville Inc., 50 000, du Réconfort, 94 738, secours aux Femmes de Montréal Inc., 70 218; MOUVEMENT: contre le viol collectif des femmes de Montréal, 60 000, couple et famille, (M.C.F.) Inc., 32 000, retrouvailles-adoptés parents, 25 000, secours violence du Montréal Métropolitain, 30 000, des travailleurs chrétiens, 10 000; Multi Femmes Inc., 111 997; Naissance-renaissance, 31 000; National Council of Jewish Women, 1 600; Negro Community Centre, 4 000; Nous Nous Intégrons en Commun Inc., 5 750; Ordre de St-Jean conseil du Québec, 30 000; Parados Inc., 58 177; Parents'aide Groupe d'aide aux nouveaux parents, 3 000; Parents Anonymes du Québec Inc., 50 000; Parents-Secours du Québec Inc., 20 000; PARRAINAGE: civique de la banlieue ouest de Montréal, 9 750, civique de l'est de l'île de Montréal, 19 650, civique les maronniers, 4 040, civique Montréal, 9 250, civique de la vallée du Richelieu, 2 250, civique de Vaudreuil-Soulanges, 2 000; Partage humanitaire AL-PEL Inc., 10 000; Pavillon Marguerite de Champlain, 78 040; Petits soleils de Tétreaultville, 5 000; Place Vermeil Inc., 11 250; PROJET: Genèse, 9 000, d'intervention auprès des mineurs prostitués Inc., 71 250, de Loisirs 80 Inc., 70 000, P.A.L. Inc., 13 000; REGROUPEMENT: des associations étudiantes universitaires du Québec, 6 250, des Maisons des Jeunes du Québec Inc., 70 000, des organismes communautaires jeunesse de Montréal-Métro, 25 000, de parents pour déficients mentaux ESPSP, 2 900, Provincial des Maisons d'Hébergement Transition Femmes Victimes de Violence Inc., 35 000; Rendez-vous, Croissance du Couple Inc., 18 000; RÉSEAU: bénévoles, 11 000, Bénévole de Lasalle Inc., 10 350, d'échange de service de Côte-des-Neiges, 9 500, d'entraide Bénévole d'Outremont, 8 500, d'entraide bénévole de Rivière-des-Prairies, 8 000, d'entraide St-Léonard, 7 700; Résolidaire, Réseau bénévole Hochelaga-Maisonneuve Inc., 9 000; Ressources troisième âge Lachine, 7 000; Resto Pop, 25 000; Sardap Inc., 8 650; Serena Québec, 65 000; SERVICE: d'aide et de liaison pour imigrants la maisonnée, 2 460, Bénévole d'Entraide Anjou Inc., 14 374, Bénévole de l'Est de Montréal Inc., 6 800, Bénévole de Montréal Inc., 34 486, bénévole de l'ouest de l'île de Montréal, 12 800; bénévole aux personnes âgées (Rive-Sud), 10 000, Bénévole de St-Laurent Inc., 14 825; de bénévoles pour le troisième âge de Pointe-St-Charles, 6 750, bénévole 3^{e} âge, 14 865, communautaires catholiques F.C.C.S. Inc., 20 000, Echanges de Lachine Inc., 9 250, échanges Villeray — St-Edouard, 1 167, d'entraide Vie Nouvelle, 8 000, familiaux Etienne Pernet, 8 000, à la famille chinoise du grand Montréal, 15 750, d'Hébergement St-Denis Inc., 58 333, d'Orientation des Foyers (S.O.F. National) Inc., 60 000, aux personnes âgées — projet changement, 19 450, 15-20 Inc., 70 000; SOCIÉTÉ: de l'anémie falciforme du Canada, 3 000, pour les enfants handicapés du Québec, 102 666, d'orientation de St-François d'Assise, 60 000, de Recherche en Orientation Humaine Inc., 30 000; Soleil des nations, 13 000; Solidarité — Psychiatrie Inc., 10 625; Suicide — Action Montréal Inc., 29 000; Sun Youth Organization Inc., 44 000; Télé-Bénévoles Inc., 11 150, Tel-Ressources Inc., 10 000; Travaux communautaires Jeunesse Montréal Inc., 133 333; Union Générale Arménienne de Bienfaisance de Montréal Inc., 6 300; Vers vous, 11 700; Young Men's Christian Association centre ville district n° 1, 85 000; Young Men's Christian Association of McGill University, 15 750. QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Aide bénévole de Charlesbourg, 1 150; Association des bénévoles du CHUL Inc., 1 000; Association canadienne pour la santé mentale (région de Québec) Inc., 4 850; Association des handicapés respiratoires de Québec Inc., 1 500; Autono-vie, 13 000; Bénévolat St-Sacrement, 6 000; CENTRE: d'action bénévole de Québec Inc., 11 000, d'aide du Plateau de Québec, 14 610, alternatif le coup de pouce, 10 000, des femmes de la basse-ville, 10 000, d'information la giroflée, 8 000, international des femmes de Québec, 18 000, local des services communautaires Laurentien, 375, Mgr Marcoux Inc., 7 500, Parrainage Civique de Québec Inc., 5 750, de santé pour les femmes de Québec, 15 000, social de la croix-blanche (région de Québec), 80 000; Chantelait, 1 125; Coin du Chercheur Inc., 4 000; Collectif pour accompagnement à l'acouchement, 10 000; Comité des bénévoles du Centre François

Charon, 3 250; Comité de volontariat de quartier-Limoilou sud, 6 000; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec, 811 517; Corporation accueillons un enfant, 13 000; Corporation d'animation l'ouvre-boîte du quartier, 80 000; Entraide du Faubourg Inc., 13 050; Entretien N.E.T. Inc., 1 500; Fédération des ainés dynamiques de Québec, 20 000; Fédération de la Famille de Québec, 18 000; Fédération des organismes bénévoles au service des toxicomanes du Québec, 189 333; Fraternité Sainte-Marie de Ville de Vanier Inc., 20 100; Grands-Frères de Québec Métropolitain Inc., 8 250; Groupe d'entraide communautaire, Ste-Foy, 6 000; Groupe les relevailles, 21 500; MAISON: de la famille, A.R.C., 30 000, des femmes de Québec, 86 942, l'Espérance Inc., 10 000, d'Hébergement Jeunesse Ste-Foy Inc., 50 000, Hélène Lacroix, 70 858, des Jeunes l'accoudée, 60 000, des jeunes de Charny Inc., 70 000, des jeunes des Laurentides, 70 000, des jeunes la parenthèse, 70 000, des jeunes du quartier St-Jean-Baptiste, 80 000, des jeunes de Ste-Foy Inc., 30 000, de Job, 10 000, du Samaritain Inc., 5 000; Mouvement «Personne d'abord» du Québec, 14 200; Mouvement des services à la communauté du Cap-Rouge, 19 000; Oeuvre d'accueil François Roy Inc., 66 666; Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 18 000; Popote de l'amitié, 4 668; Prière Secours, 5 000; Profit intervention prostitution Québec Inc., 30 000; Relais d'espérance, 10 000; SERVICE: Aide 23, 24 300, Amical Basse-Ville Inc., 20 900, à la communauté de Bernières-St-Nicholas, 1 500, d'Entraide Basse-ville Inc., 4 660, d'Entraide de Charny Inc., 3 000, d'entraide communautaire rayons de soleil, 5 750, d'Entraide Regroupement et Solidarité (Lévis-Métro) Inc., 22 750, d'entraide des veuves du Québec, 13 000, de Réadaptation Sociale Inc., 10 000; Siaf service d'information et d'accompagnement à la famille, 5 000; Sobriété-Canada, 23 000; Société québécoise de l'autisme, 1 250; S.O.S. grossesse, 12 000; Travaux Communautaires Jeunesse (région de Québec) Inc., 76 666; Viol-secours, 50 000.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: Alliance des générations de Val d'Or, 2 160; Ambulance St-Jean, 900; Assaut sexuel secours pour victimes d'agressions sexuelles de Val d'Or, 25 000; Bénévoles de Belcourt, 1 035; Bénévoles du Centre Communautaire Val d'Or Inc., 3 550; Bénévoles de Rochebeaucourt, 900; Centre bénévole Uni-Joie, 500; Comité d'urgence «La Ruche», 1 250; Groupe Soleil de Malartic Inc., 8 700; Maison d'Hébergement «Le Nid» pour Femmes en Difficultés de Val d'Or Inc., 74 134; Maison des jeunes Lebel-sur-Quévillon, 69 000; ABITIBI-OUEST: Accueil Harvey Bibeau Inc., 30 000; Âge d'Or de Authier Nord, 1 050; Âge d'or Guyenne, 1 000; Âge d'or La Sarre, 500; Albatros 08 Inc., (Abitibi-Témiscamingue), 1 050; Association monoparentale rayon d'espoir de La Sarre, 3 700; Bénévoles de Champneuf, 750; Centre bénévolat du secteur de La Sarre, 8 685; Club de l'Âge d'Or de Normétal Inc., 1 050; Club de l'Amitié Handicapés Physiques du Secteur de La Sarre Inc., 2 465; Comité de citoyens de Ste-Germaine-Boulé, 2 510; Grands-frères et grandes-soeurs de l'Abitibi-Ouest, 1 090; Maison des Jeunes La Cabane (La Sarre) Inc., 40 000; Maison Mikana, 80 190; ARGENTEUIL: Association Solidarité d'Argenteuil, 16 765; ARTHABASKA: Association monoparentale Source Inc., 10 000; Carrefour d'entraide bénévole des Bois-Francs, 27 142; Carrefour des femmes du Grand Lachute, 55 000; Centre d'action bénévole de l'érable, 9 322; Centre d'Hébergement l'Entre-Temps Inc., 60 706; Club Richelieu-Victoriaville, 9 600; Maison des femmes des Bois-Francs, 13 000; Maison des Jeunes La Fréquence Inc., 60 000; Maison des jeunes «Gare» 12-18, 70 000; Programme d'action communautaire «Pacte» Bois-Francs, 42 342; Trait-d'union de Victoriaville, 60 000; ASSOMPTION: Amis des déficients mentaux région de Repentigny, 750; Avenue Jeunesse Inc., 40 000; Centre d'Entraide Familiale de Ville des Laurentides Inc., 1 000; Intervalle de Repentigny, 750; BEAUCE-NORD: Association de l'action volontaire de Beauce, 7 500; Association d'Entraide de Scott Inc., 1 500; Club de la Paix de Saint-Lambert de Lévis Inc., 400; Riche-Lien Ste-Marie Inc., 5 000; Service d'entraide de St-Jean Chrysostome, 7 000; Travaux communautaires Jeunesse de Beauce Inc., 21 600; Unité de Réadaptation pour Alcooliques, Accueil Domrémy St-Joseph Inc., 34 000; BEAUCE-SUD: Association bénévole des Cantons, 5 250; Centre de parrainage de la jeunesse de Beauce Inc., 14 537; La Croisée des chemins, 10 000; Havre l'Eclaicie Inc., 68 150; BEAUHARNOIS: Accueil du Sans Abri Inc., 97 753; Centre de bénévolat de Beauharnois, 12 650; Centre de Bénévolat de Valleyfield Inc., 11 000; Grands-frères et grandes-soeurs, régional de Valleyfield, 12 000; Jeunesse Beauharnois, 30 000; Maison de la Jeunesse douze-dix-sept de Valleyfield, 30 000; La Popote roulante de Châteauguay, 2 500; Service d'aide aux personnes âgées et handicapées (Valleyfield), 7 000; Transport Bénévole Beauharnois-Salaberry Inc., 4 500; La Vigie centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels de Valleyfield, 25 000; BELLECHASSE: Nouvel Essor, 6 000; BERTHIER: Association des personnes handicapés du secteur Berthier, 562; Association des personnes handicapées du petit Brandon, 939; Association Québécoise pour la Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Section Brandon Inc., 1 200; Regroupement des services communautaires de Berthier, 15 291; Sobriété 24 heures St-Gabriel, 3 500; BONAVENTURE: Âge d'or de St-Siméon, 800; Centre de Bénévolat St-Alphonse-Nouvelle Inc., 60 881; Club de l'Âge d'Or Paspébiac Inc., 800; Comité des Bénévoles de Bonaventure Inc., 1 200; Maison des Jeunes Inc., 40 000; BROME MISSISQUOI: Centre de bénévolat de Cowansville, 11 350; Centre de bénévolat régional de Bedford, 11 450; Collective par et pour Elle Inc., 13 000; Comité popote roulante de Cowansville, 2 500; Horizon pour Elle Inc., 63 698; Parrainage Civique de l'Estrie Inc., 1 000; CHAMBLY: Association locale des personnes handicapées de Chambly et de la région Alpha, 1 650; Atelier de développement individuel et relationnel «Dire» Chamblay, 10 000; Centre de Bénévolat de St-Basile-le-Grand Inc., 5 000; Maison des Jeunes de St-Basile-le-Grand Inc., 80 000; CHAMPLAIN: Centre de Bénévolat La Pérade Inc., 3 756; Centre d'Entraide St-Narcisse

Inc., 3 756; CHARLEVOIX: Association bénévole de Charlevoix, 25 000; Association des familles monoparentales de Charlevoix-Est, 13 000; Association des handicapés physiques de Charlevoix, 400; Femmes Sympathiques de la Côte-de-Beaupré Inc., 1 000; Groupement monoparental de Charlevoix-ouest, 5 000; Maison La Montée, 55 000; Pro-Santé Inc., 16 500; Vision d'espoir de sobriété, 11 000; CHÂTEAUGUAY: Benado Inc., 44 380; Centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels (CAPAS), 60 000; Centre communautaire de Châteauguay Inc., 10 000; Grands-frères et grandes-soeurs de la région Châteauguay, 2 000; Maison des jeunes Chatebois Inc., 70 000; Mouvement action découverte pour handicapés région de Châteauguay, 1 000; Re-nou-vie, 10 000; Service bénévole de Châteauguay, 64 676; CHICOUTIMI: Association canadienne pour la santé mentale Québec, 3 000; Centre de bénévolat de Chicoutimi Inc., 16 000; Centre communautaire-horizon 3e âge Chicoutimi-Nord, 5 500; Conseil de la santé et des services sociaux région du Saguenay-Lac St-Jean, 347 925; Corporation de recherche et d'action sur les maladies héréditaires (CORAHM), 13 000; Fédération des Organismes Familiaux Saguenay-Lac St-Jean Inc., 14 000; Inter-association des handicapés du Saguenay, 2 000; Macadam des Jeunes de Chicoutimi Inc., 40 000; Soins et services aux victimes d'agression sexuelle Saguenay, 25 000; DEUX-MONTAGNES: Artisans de l'aide du comité des Deux-Montagnes, 16 500; Atelier «Ensemble on se tient», 500; Comité d'action sociale St-Joseph, 500; Périscope des Basses Laurentides Inc., 60 000; DRUMMOND: Amitié Tournesol Inc., 10 000; Groupes Populaires Associés de Drummond Inc., 13 000; Maison des Femmes de Drummondville Inc., 15 000; Maison de Quartier de Drummondville Inc., 60 000; Parrainage Civique Drummond Inc., 5 000; Rose des Vents de Drummond Inc., 115 952; Section d'Action Volontaire Drummond Inc., 33 673; Table de concertation des services d'aide à la jeunesse de Drummond, 8 000; DUBUC: Centre Amical de La Baie Inc., 91 134; Centre de service du mieux-vivre de Bégin Shipshaw St-Charles et St-Ambroise, 40 400; Groupe d'Action Communautaire de l'A.P.R.S. Inc., 5 500; Groupe d'action communautaire de Falardeau, 10 500; Groupe d'Action Communautaire de Santé Bénévole (G.A.C.S.B.) Inc., 7 000; Maison des Jeunes de La Baie Inc., 40 000; Village Etudiants de Laterrière Inc., 40 000; DUPLESSIS: Carrefour d'entraide sociale de Sept-Îles, 5 000; Centre d'Action Bénévole de Sept-Îles Inc., 65 682; Centre de bénévolat de Port-Cartier, 19 245; Centre Culturel de Rivière St-Jean Inc., 700; Centre de santé et de services sociaux de la Côte-Nord, 87 314; Escale riverain Inc., 325; F.V.A. Sept-Îles Inc., 10 000; Grands-frères et grandes-soeurs de Sept-Îles, 8 775; Maison des jeunes de Port-Cartier Inc., 80 000; FRONTENAC: Association de l'action volontaire Amiante, 15 500; Association renaissance de la région de l'Amiante, 10 000; Centre local de services communautaires Frontenac, 22 137; Gitée Inc., 60 422; Service d'écoute téléphonique «Onde Amitié», 5 000; GASPÉ: Association des handicapés Val-Rosiers, 3 100; Centre de bénévolat la grande corvée, 4 800; Centre de Bénévolat de Murdochville Inc., 41 432; Centre local de services communautaires des Berges, 1 200; Club de l'Âge d'Or Paul Bernard Inc., 600; Comité action-jeunesse du secteur Gascon-Percé, 4 000; Maison d'Hébergement de Pabos Inc., 57 029; Maison des jeunes de Chandler, 40 000; Maison des Jeunes de Gaspé, 40 000; Regroupement des Femmes de Gaspé Inc., 13 000; GATINEAU: Amis et Amies de St-François de Sales Inc., 5 490; Association pour les déficients Mentaux et Handicapés Physiques de Maniwaki Inc., 1 720; CENTRE : d'Amitié de Gatineau Ltée, 27 100, d'animation et de dépannage de Gatineau, 68 000, de consultation l'Unité Gatineau, 30 000, local de services communautaires Le Moulin, 3 000, de Rencontre Arc-En-Ciel Ltée, 2 440; Conseil de la Famille du Diocèse de Hull Inc., 10 000; Entraide Femmes de Gatineau Inc., 13 000; Halte Femme Haute Gatineau, 14 985; Maison unies-vers femmes, 90 225; Pointe-aux-Jeunes Inc., 70 000; Regroupement des clubs d'âge d'or de la vallée-de-la-Gatineau, 7 100; Relais des jeunes Gatinois, 30 000; Théâtre de La Frontière Inc., 10 000; GROULX: Association des parents handicapés des Basses Laurentides Inc., 500; Atelier Altitude Inc., 650; Bureau de parrainage civique région Ste-thérèse/St-Eustache, 2 308; Centre de bénévolat Ste-thérèse Inc., 14 750; Maison des Jeunes des Basses-Laurentides Inc., 60 000; Popote Amicale Inc., 1 250; Sodarrid Inc., 30 000; HULL: Animation 65 plus de Hull, 22 200; Association de la déficience mentale du sud-ouest de l'Outaouais, 1 175; Association shalom pour la sobriété Hull, 10 000; Atelier en Couleur de Hull Inc., 13 000; CENTRE : d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles de l'Outaouais, 63 000, de bénévolat de l'Outaouais-Métropolitain, 11 000, Jeunesse Outaouais Inc., 70 000, Mechtilde Inc., 77 874, des mille et un soleils, 1 100, de santé et des services sociaux de l'Outaouais, 112 654; Coin des Bricoleurs Handicapés de l'Outaouais Inc., 24 000; Equipe soutien-famille, 4 190; Grands-frères de Hull, 865; Regroupement québécois des C.A.L.A.C.S., 20 000; Retraités bénévoles de Hull, 3 117; HUNTINGDON: Association pour la défense des droits sociaux, 2 500; Centre de bénévolat les 6M Inc., 15 650; Comité Régional des Retraités et Pré-Retraités du Comté de Huntingdon Inc., 5 000; Regroupement des personnes handicapées «Les Liserons», 2 600; Un coin Chez-Nous Inc. (1983), 7 500; IBERVILLE: Bureau de parrainage civique du Haut-Richelieu, 2 250; CENTRE: de bénévolat de Farnham Inc., 9 650, de Bénévolat d'Iberville Inc., 13 000, de bénévolat de Marieville, 10 750, de Bénévolat de Saint-Césaire Inc., 4 500, des jeunes de Farnham Inc., 22 000; Club des Handicapés de Farnham Inc., 3 400; Comité Popote Roulante de Farnham Inc., 2 500; Comité Troisième Âge de Farnham Inc., 6 750 ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Association des handicapés des Îles Inc., 1 600; Maison des Jeunes des Îles Inc., 40 000; Regroupement des femmes La Sentinelle Inc., 10 000; JOHNSON: Carrefour d'Entraide Communautaire de Windsor Inc., 8 850; Centre de bénévolat d'Acton Vale, 10 000; Centre de Bénévolat de Valcourt et Région Inc., 7 850; Centre des Femmes du Val St-François, 10 000; JOLIETTE: Association d'Aide aux Alcooliques et Autres Toxicomanes «Le réseau» Inc., 650; Association des handicapés physiques de Joliette-Assomption, 650; Café-rencontre Notre-Dame-des-Prairies, 60 000; Centre de dépannage du

Lanaudière Inc., 25 000; Centre de santé des femmes de Lanaudière, 15 000; Entraide pour les déficients mentaux de Lanaudière Inc., 500; Entraide-troisième âge, 15 000; Fédération des organismes familiaux de Lanaudière, 10 000; Femmes chefs de famille du diocèse de Joliette, 850; Maison d'accueil la traverse, 62 570; Société Accueil Jeunesse Lanaudière Inc., 54 000; JONQUIÈRE: Aînés(es) J.A.K., 3 400; Centre Bénévole de Mieux-Être de Jonquière Inc., 12 000; Grands-frères et Grandes-Soeurs du Saguenay Inc., 2 750; Maison de Quartier de Jonquière Inc., 10 000; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Action Chômage Kamouraska Inc., 15 000; Association des Handicapés Entre-Amis du Témiscouata Inc., 2 750; Carrefour des jeunes de La Pocatière, 30 000; Centre d'aubaines de La Pocatière Inc., 5 000; Centre des femmes du Témiscouata l'aurore, 13 000; Club social des quatre C, 600; Rayonnement du Troisième Âge Inc., 4 000; Trois R de Rivière-Bleue Inc., 1 250; Unité Domrémy St-Pascal, 3 000; LABELLE: Action bénévole de la rouge, 2 400; Âge d'Or de la Macaza Inc., 1 550; Association pour la défense et les intérêts des handicapés physiques et mentaux de Mont-Laurier, 4 270; Association des déficients mentaux des Laurentides, 650; Association des handicapés secteur St-Jovite, 650; Carrefour des jeunes de Mont-Laurier, 40 000; Centre de Bénévolat Léonie Bélanger Inc., 17 110; Centre local de services communautaires des Hautes Laurentides, 815; Centre local de services communautaires des Trois Vallée, 500; Comité de bénévolat de Ste-Anne-du-Lac, 1 220; Comité de liaison des groupes bénévoles-district de Ste-Agathe, 15 165; Maison de dépannage «l'Ombre Elle» pour femmes en difficultés, 72 698; Maison des jeunes de Saint-Agathe, 30 000; Maison des jeunes de Ste-Anne-des Monts, 40 000; Passe R Elle des Hautes Laurentides, 71 782; Tremplin, Association des handicapés physiques de Ste-Agathe, 650; LAC-ST-JEAN: Centre de Bénévolat du Lac Inc., 3 250; Comité de santé de St-Ludger-de-Milot Inc., 4 000; Groupe centre-lac d'Alma, 12 500; Havre de l'Hospitalité Inc., 5 000; Maison des Jeunes d'Alma Inc., 40 000; La Passerelle d'Alma Inc., 97 500; Popote roulante d'Alma, 2 250; Popote roulante St-Sacrement, 1 050; Regroupement des organismes communautaires et culturels d'Alma (ROCCA), 23 250; Service d'information et de référence du Lac Inc., 10 000; LAVIOLETTE: Accueil Jeunesse de Grand-Mère Inc., 40 000; Le bistro, 3 500; Centre d'action bénévole Normandie, 9 969; Centre de Bénévolat de Grand-Mère Inc., 11 227; Groupe de Soutien d'Allaitement Maternel Secteur Normandie Inc., 1 500; Le toit de l'amitié, 73 016; LOTBINIÈRE: Maison d'Accueil et d'Espoir Lyster Inc., 13 000; MASKINONGÉ: Centre de bénévolat du bassin Maskinongé, 12 590; Centre jeunesse le tout à coup, 4 995; MATANE: Centre de bénévolat des Chic-Chocs Inc., 18 042; Centre de bénévolat de la Région de Matane Inc., 18 600; Comité d'Entraide de Marsoui Inc., 800; La Gigogne Inc., 81 902; Maison des Jeunes de Matane Inc., 80 000; Oreille attentive Inc. (L'), 1 100; MATAPÉDIA: Association des handicapés de la Vallée de la Matapédia Inc., 10 000; Bourgeons de la Mitis, 10 000; Centre de bénévolat de la Mitis, 21 200; Centre de bénévolat de la Vallée de la Matapédia, 24 264; Centre de dépannage pour alcooliques de La Vallée Causapscal, 5 000; Jeunathèque d'Amqui Inc., 70 000; Maison des Jeunes de Mont-Joli Inc., 80 000; MÉGANTIC-COMPTON: Action bénévole chez-soi, 7 600; La Bouée Régionale Lac Mégantic Inc., 60 714; Centre Instructif et Récréatif Femmes de Lac Mégantic Inc., 15 000; Comité des Services de Première Ligne, Région de Lac Mégantic Inc., 3 350; MONTMAGNY-L'ISLET: Association des familles monoparentales de Montmagny Inc., 10 000; Centre d'entraide communautaire bénévole de Montmagny, 30 000; Havre des femmes, 79 782; Horizon soleil des handicapés, 1 250; Loisirs Adaptés Montmagny Inc., 1 000; Maison des jeunes de Montmagny Inc., 30 000; NICOLET: Centre de Bénévolat du Lac St-Pierre Inc., 5 332; Centre d'entraide bénévole de Nicolet, 11 336; Départ Jeunesse Inc., 10 382; Jonction pour Elle Inc., 75 882; Regain (Regroupement d'alternatives et d'interventions de Nicolet), 2 350; ORFORD: Carrefour du Portage de Magog Inc., 7 600; Centre de Transition pour Handicapés l'Elan Vie Magog, 10 000; Maison des Jeunes de Coaticook Inc., 30 000; Service de bénévolat de la région Rock-Island Beebe, 8 850; PAPINEAU: Association des bénévoles de la Vallée-de-la-Lièvre, 8 650; Association pour enfants exceptionnels de Papineau, 11 379; Comité régional du troisième âge de la Petite-Nation, 10 000; PONTIAC: Centre d'action bénévole «Accès», 9 320; Centre local de services communautaires Pontiac, 1 575; Club de l'âge d'or Mgr Martel de l'Ile-du-Grand-Calumet, 1 630; Club des Dames du bonheur Inc., 1 630; Transport de l'Âge d'Or de Campbell's Bay Inc., 1 220; PORTNEUF: Action bénévole de St-Basile Inc., 400; Club de l'âge d'or de Portneuf, 350; Comité vas-y de St-Raymond, 13 500; L'entraide communautaire Le Halo Donnaconna, 5 000; PRÉVOST: Antre-Jeunes Inc., 90 947; Centre de bénévolat de St-Jérôme Inc., 19 689; Centre de santé et de services sociaux Laurentides Lanaudière, 191 199; Entraide Bénévole des Pays d'en haut Inc., 19 265; Maison d'accueil de Prévost (information loisirs), 1 250; La Maison d'Arianne, 55 000; Maison de jeunes Rivière du Nord, 30 000; RICHELIEU: Association des Pré-retraites retraites de la Région de Sorel Inc., 1 500; Centre d'Action Bénévole du Bas Richelieu Inc., 19 630; Centre Communautaire Notre-Dame Inc., 6 500; Conseil de la famille Richelieu-Yamaska, 17 000; Déprimés anonymes région Sorel-Tracy, 2 500; Entraide Maternelle M'Amie Inc., 10 000; Jeunesse-Action Notre-Dame-de-Sorel Inc., 60 000; Maison des jeunes de Tracy L'air du temps Inc., 30 000; Mesure Alternative jeunesse du bas Richelieu Inc., 25 520; Solidarité face au cancer de Sorel, 15 000; RICHMOND: Centre de bénévolat de l'or Blanc Inc., 11 600; Comité d'action bénévole de Richmond, 7 600; Comité des chômeurs et Chômeuses de l'Or Blanc Inc., 4 000; Maison des Jeunes de l'Or blanc Inc., 60 000; Maison des Jeunes de la St-François, 70 000; RIMOUSKI: Âge d'or les bons amis, 250; Centraide du bas St-Laurent, 10 000; Centre d'aide et de prévention du suicide de Rimouski, 5 000; Centre de Bénévolat de la Région de Rimouski Inc., 22 080; Centre de santé et de services sociaux région Bas-St-Laurent et Gaspésie, 132 888; Club de l'âge d'or de St-Marcellin, 800; Comité de bénévolat solidarité partage de Bien-court Inc., 300; La débrouille,

hébergement pour femmes, 70 000; Grands amis de Rimouski, 13 800; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 35 200; Maison des Femmes du Bas-St-Laurent, 10 000; Maison des jeunes de Rimouski, 80 000; Popote le Gourmet Roulant Inc., 2 050; Le Regroupement de citoyens de Bic Inc., 30 000; RIVIÈRE-DU-LOUP: Centre d'action bénévole du Grand-Portage, 19 000; Comité Bénévole de Rivière-du-Loup DBDR Inc., 7 500; Comité des bénévoles de Ste-Rita, 300; Comité parrains-marraines de Rivière-du-Loup, 5 200; Comité de la Petite Enfance de Rivière-du-Loup Inc., 5 000; L'Eveil des handicapés, zone des basques Trois-Pistoles, 3 190; Maison Catherine Leblond Inc., 10 000; Maison des femmes du Grand-Portage, 20 000; ROBERVAL: Association des familles monoparentales «l'Eveil», 13 000; Auberge de l'Amitié Roberval Inc., 81 521; Centre des Bénévoles Roberval Inc., 4 750; Centre Féminin «La Source» Lac St-Jean Inc., 10 000; Centre des services bénévoles de St-Félicien, 3 000; Club Social pour Handicapés le Goeland Inc., 10 000; Club Social pour Handicapés Norlac Inc., 2 500; Club Social Le Jouvenceau Inc., 20 000; Escale du Centre-Ville Inc., 40 000; Fondation Chanoine Lavoie Inc., 3 500; Maison halte-secours, 56 648; Maison des jeunes «Laser» Roberval, 30 000; la Maison du Samaritain Inc., 3 094; Villa L.R.S. Roberval Inc., 10 000; ROUSSEAU: Les Associés de Marie, Mère des Pauvres, 20 000; Association des handicapés du secteur Joli-Mont, 17 164; Coopérative service-multiples de Lanaudière, 750; Groupe d'entraide et d'amitié de Ste-Julienne, 750; Handami, 750; Table de concertation des personnes âgées du district Joli-Coeur, 14 601; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Alternatives pour elles (maison d'hébergement pour femmes violentées), 86 512; ASSOCIATION: des Diabétiques du Témiscamingue Inc., 990, Grands-Frères et Grandes-Soeurs de Rouyn-Noranda Inc., 880, des Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 1 400, des Parents uniques de Rouyn-Noranda Inc., 8 700; Bénévoles de Lamorandière, 1 300; Centre d'aide aux victimes d'agressions à caractère sexuel de Rouyn, 40 000; Centre de Bénévolat Lac Témiscamingue, 1 315; Centre de bénévolat Rouyn-Noranda Inc., 14 000; Centre de Prévention du suicide de Rouyn-Noranda (CPSR00), 10 000; Club Lion Rouyn Centre, 1 200; Comité de Bénévolat pour la Région Pontiac Ouest Inc., 2 240; Comité de la condition féminine au Témiscamingue, 15 000; Comité des parents d'enfants handicapés de Rouyn-Noranda Inc., 1 200; Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témis, 131 286; Gibijean, 900; Liaison 12/18 Inc., 30 000; Groupe de services d'entraide du secteur «Est» du Témiscamingue Cte RN Témis, 752; Maison du compagnon, 3 150; Programme pacte prévention des assaults contre les enfants, 7 500; Référence jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue, 55 133; Société canadienne du cancer, 1 200; Table de concertation local pour personnes âgées, 5 525; Unité Domrémy Témiscamingue-Sud, 1 200; SAGUENAY: Association des handicapés Adultes de la Côte-Nord Inc., 80 984; Association des locataires de la résidence Père Méthot, 400; Association des Paraplégiques et Handicapés Saguenay Lac-St-Jean Inc., 3 000; Le Boucle Budget, 4 000; CENTRE: d'action bénévole le Nordest, 17 649, de Bénévolat Manicouagan Inc., 14 995, Féminin du Saguenay Inc., 91 656, des femmes Forestville, 78 492; Cercle des Fermières de Godbout Inc., 175; Les Chevaliers de Colomb du conseil Sacré-Coeur nº 6836, 700; CLUB: de l'âge d'or de Forestville, 350, d'âge d'or de Godbout Cte Saguenay, 350, de l'Age d'Or de Ragueneau Inc., 350, de l'âge d'or de Sacré-Coeur Inc., 700, de l'Age d'Or de St-Paul-du-Nord Inc., 350, de l'âge d'or Ste-Thérèse de Colombier, 700; Comité Gendron: projet d'animation habitat Famille 72, 2 000; Maison des Femmes de la Côte-Nord Inc., 75 742; Maison des jeunes de Forestville, 70 000; Maisonnée de Hauterive Inc., 60 000; Module d'épanouissement à la vie de Manicouagan, 500; La Popote Roulante de Sept-Iles, 1 000; Vers l'âge senior, 3 584; ST-FRANCOIS: Aide communautaire de Lennoxville et des environs, 9 769; ST-HYACINTHE: Association des Parents d'Enfants Handicapés de la Région de St-Hyacinthe Inc., 4 150; Centre de Bénévolat St-Hyacinthe Inc., 28 550; Centre local de services communautaires des Maskoutains, 50 475; La Clé sur la Porte Inc., 79 633; Elan demain Inc. (L'), 10 000; Entraide 3e Age Maskoutaine Inc., 3 300; Maison des jeunes de St-Hyacinthe, 40 000; Parrainage civique de Saint-Hyacinthe, 2 250;Patro de St-Hyacinthe Inc., 5 000; ST-JEAN: Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu, 1 100; Centre de Bénévolat de Lacolle et de St-Bernard Inc., 9 950; Centre de Bénévolat de la région de St-Jean Inc., 1 000; Le Coup d'Elle Inc., 94 876; Maison des Jeunes Le Dôme Inc., 60 000; Relais-jeunesse du Haut-Richelieu Inc., 70 000; Travaux communautaires du Haut-Richelieu, 41 000; ST-MAURICE: Agence des Grands-Frères et Frandes-Soeurs du Centre Mauricie Inc., 7 000; Centre d'animation pour adolescents de Shawinigan Inc., 30 000; Centre de bénévolat de la région de Shawinigan, 28 767; Centre de femmes MAIFM Cté St-Maurice, 15 000; Maison d'accueil et d'Information pour la Femme de la Mauricie Inc., 60 770; Pointe-Jeunesse Inc., 22 514; SHEFFORD: Centre de Bénévolat de Granby Inc., 13 250; Centre de Bénévolat de Waterloo Inc., 9 500; Centre d'Entraide de la Boussole Inc., 10 000; Entr'Elles Granby Inc., 13 000; CLSC La Presqu'Île, 2 500; La J.O.C. de Granby, Cté Shefford, 18 000; Maison d'Hébergement pour Personnes en Difficultés de Granby Inc., 30 000; Maison des jeunes le funambule, 40 000; SHERBROOKE: Action communautaire alternative Estrie, 10 000; Alternative-Jeunesse de l'Estrie, 36 000; Association Ambulanciers St-André, 3 066; Association pour les déficients Mentaux Inc., 10 000; Association des parents et amis des malades mentaux, 13 000; Bureau de référence et d'intervention jeunesse Estrie, 65 333; Caritas-Sherbrooke Inc., 25 000; CENTRE: d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel Sherbrooke, 63 000, de santé des femmes de Sherbrooke, 30 000, de santé et de services sociaux région de l'Estrie, 128 051; Cordée Transit de jour, 10 000; Dépannage 140 (Région 05) Inc., 40 000; Escale de l'Estrie Inc., 112 496; Les jeunes du coin d'Ascot, 30 000; Ligue pour la Protection de l'enfance de l'Estrie Inc., 33 000; Maison Jeunes-Est, 40 000; Monde Enfant, 5 000; Regroupement des Bénéficiaires de Promotion — Logement, 7 500; Réseau d'amis (es) de Sherbrooke et des environs,

4 600; Réseau d'appui aux familles monoparentales de l'Estrie, 17 000; Secours Amitié (Sherbrooke) Inc., 20 000; Sercovie Inc., 12 600; Le Seuil de l'Estrie Inc., 15 000; Spot jeunesse de Sherbrooke, 40 000; TERREBONNE: Amicale des bénévoles de Lamater, 16 115; Les Amis de Lamater, 10 000; Association pour handicapés physiques et mentaux La Rose Bleu, 650; Carrefour familial de Mascouche Terrebonne, 4 000; Centre le Diapason, 50 000; Fondation Tobie Inc., 750; Maison d'Accueil Le Mitan Inc., 114 250; Unité Domrémy de Ste-Thérèse Inc., 1 250; TROIS-RIVIÈRES: Alternative jeunesse de Trois-Rivières, 60 000; Association québécoise des non-fumeurs centre hospitalier Cooke, 12 000; CENTRE: d'aide aux victimes d'agressions à caractère sexuel de Trois-Rivières, 63 000, de bénévolat du Trois-Rivières métropolitain, 47 056, québécois de ressources à la petite enfance Trois-Rivières, 10 000, de santé des femmes de la Mauricie, 15 000, de santé et de services sociaux région Trois-Rivières, 175 740; La Maison de connivence Inc., 55 000; Pivo-Jeunesse, 54 502; UNGAVA: Centre communautaire Féminin de Chibougamau Ungava Québec, 55 000; Centre-jeunesse de Matagami, 25 000; Club social des jeunes de Chapais, 40 000; Club social 12-18 de Chibougamau, 40 000; Mirador des marmots, 13 000.

AUTRES: Fondation Canadienne des Toxicomanies, Edmonton, 2 500.

Services des centres de services sociaux

Centre de services sociaux (C.S.S.); Conseil régional de la santé et des services sociaux (C.R.S.S.S.); Conseil de la santé et des services sociaux (C.S.S.S.). MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: C.S.S.: Laurentides-Lanaudière, 14 187 662, Montréal-Métropolitain, 74 048 727, Richelieu, 23 813 544, Ville-Marie, 24 752 590; C.S.S.S. Montréal-Métropolitain, 3 618 493; C.S.S.S. Région de la Montérégie, 1 644 487; Services des Affaires sociales de la ville de Montréal, 44 505; Services sociaux Juifs à la famille de Montréal, 4 156 575.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: C.S.S. Québec, 30 559 824; C.S.S. de Québec, 1 656 719.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-OUEST: C.S.S. Abitibi-Témiscamingue, 4 772 376; CHICOUTIMI: C.S.S. région Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, 8 117 482; C.S.S.S. région du Saguenay-Lac-St-Jean, 464 689; GASPÉ: C.S.S. La Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 4 225 546; HULL: C.S.S. Outaouais, 10 194 377; C.S.S.S. de l'Outaouais, 345 249; PREVOST: C.S.S.S. Laurentides-Lanaudière, 478 373; RIMOUSKI: C.S.S. Bas du Fleuve, 4 568 707; C.S.S.S. région Bas-St-Laurent et Gaspésie, 586 659; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: C.R.S.S.S. région de l'Abitibi-Témiscamingue, 368 260; SAGUENAY: C.S.S. Côte-Nord, 2 883 154; C.S.S.S. de la Côte-Nord, 262 870; SHERBROOKE: C.S.S. L'Estrie, 7 719 404; C.S.S.S. région de l'Estrie, 352 453; TROIS-RIVIÈRES: C.S.S. Centre du Québec, 12 841 826; C.S.S.S. région Trois-Rivières, 581 830.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE: 10 244 352.

CONVENTION COLLECTIVE DU RÉSEAU M.S.S.S.: 754 000.

Coordination de la recherche

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Centre éducatif communautaire René Goupil, 32 446; Centre de formation populaire (C.F.P.), 43 172; Centre haïtien d'action familiale, 8 820; Centre de recherche en droit privé et comparé du Québec, 61 950; Centre services sociaux de Ville-Marie, 20 491; Fonds de la recherche en santé du Québec 22 246 700; Sandra Gottlied, 1 500; Hôpital général Juif Sir Mortimer B. Davis, 56 254; Hôpital général de Montréal, 18 884; Hôpital Ste-Justine, 27 541; Institut Philippe-Pinel de Montréal, 42 718; McGill University, 108 318; Mouvement québécois des chantiers, 24 174; Regroupement des garderies, 9 000; Marie-Françoise Schmitz, 1 000; Francesca Siruco, 3 000; Jocelyne Thériault, 1 500; Louise Tremblay, 1 500; Université Concordia, 37 507; Université de Montréal, 247 637; Université du Québec, 111 940; Marie-Andrée Vinet, 1 000.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Marc-André Bluteau, 1 500; Patricia Caris, 1 000; Centre local de services communautaires de la Basse-Ville, 24 525; Centre de services sociaux de Québec, 59 880; Micheline Descent, 1 000; Institut national de la recherche scientifique, 29 008; Institut québécois de recherche sur la culture, 39 542; René Kirouac, 3 000; Hélène Lavoie, 1 000; Pavillon St-Charles de Limoilou, 8 233; Mario Précourt, 1 000; Université Laval, 320 650.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: BEAUCEVILLE OUEST: Lyne Jobin, 1 000; BONAVENTURE: Sylvie Boucher, 1 500; Michel Marion, 1 500; HULL: Centre de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 38 988; Corporation de l'Hôpital Pierre-Janet, 2 853; Pavillon Jellinek, 37 800; LAVAL: Gilles Bachand, 1 500; MONTMAGNY-L'ISLET: Centre d'accueil Louis C. Dupuis, 26 201; RIMOUSKI: Centre hospitalier régional de Rimouski, 40 198; Université du Québec, 10 350; ROUYN-NORANDA TÉMISCAMINGUE: Centre hospitalier Rouyn-Noranda, 4 374; SAGUENAY: Centre Hospitalier régional Baie Comeau, 4 500; TROIS-RIVIÈRES: Chantal Bertrand, 1 000; Université du Québec, 75 000.

AUTRES: Joyce Isbitsky, 1 500; Eli Teram, 1 500.

CONVENTION COLLECTIVE DU RÉSEAU M.S.S.S.: 106 600.

Concertation et coordination faites par les conseils régionaux

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière, 2 500 070; Conseil de la santé et des services sociaux Montréal-Métropolitain, 27 459 136; Conseil de la santé et des services sociaux région de la Montérégie, 3 233 621.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Conseil de la santé et des services sociaux de Québec, 4 992 895.

DIVERSES CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALES: CHICOUTIMI: Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac St-Jean, 1 986 110; HULL: Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 2 463 382; RIMOUSKI: Conseil de la santé et des services sociaux du Bas St-Laurent et Gaspésie, 2 169 037; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Conseil de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 1 865 353; SAGUENAY: Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord, 5 092 881; SHERBROOKE: Conseil de la santé et des services sociaux de l'Estrie, 1 979,359; TROIS-RIVIÈRES: Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Trois-Rivières, 2 012 487; UNGAVA: Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James, 7 500; Conseil de la santé et des services sociaux de Kativik, 424 976.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES DE RETRAITE ET D'ASSURANCE: 2 014 719,

CONVENTION COLLECTIVE: 83 200.

Subventions à d'autres organismes

Centre local de services communautaires (C.L.S.C.); Conseil régional de la santé et des services sociaux (C.R.S.S.S.); Conseil de la santé et des services sociaux (C.S.S.S.).

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: C.L.S.C.: Centre-Sud, 14 728, Châteauguay, 24 193, Hochelaga Maisonneuve, 6 765, Katerie, 26 250, du Marigot, 11 400, Octave-Roussin, 24 500, Ste-Rose de Laval, 7 266, des Seigneuries, 12 000; C.S.S.S. régione de la Montérégie, 801 696; C.S.S.S. Montréal-Métropolitain, 646 300; CENTRE D'ACCUEIL: Cartier, 15 510, Eloria Lepage, 8 282, Lanaudière, 32 194, de Montarville, 10 343, Pierre-Joseph Triest, 2 600, Richelieu Inc., 22 511; Centre hospitalier Fleury, 20 795; Centres de jeunesse Shawbridge, 31 416; Centre de réadaptation du Contreford, 14 243; Centre-Joie St-Pie X Inc., 12 170; Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière, 2 659; Centre de services sociaux de Ville-marie, 525; Cité de la santé de Laval, 27 127; Comité patronal de négociation des conseils régionaux de la santé et des services sociaux, 73 829; Comité patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux, 4 898 300; Corporation des services des ambulances du Québec, 1 300 000; Foyer Rousselot, 15 066; HÔPITAL: général Juif Sir Mortimer B. Davis, 24 127, de Montréal pour enfants, 23 256, St-Jude de Laval Ltée, 10 914, St-Luc, 19 971, St-Michel, 16 520; Secrétariat général des affaires sociales (SGAS), 637 000; Services de réadaptation du Sud-Ouest, 12 645; Services sociaux Juifs à la famille de Montréal, 12 600; Société canadienne du cancer, 62 185; Société canadienne de la Croix-Rouge, 23 092 400; Société d'habitation de Verdun, 2 572; Villa Médica Inc., 14 981

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: C.L.S.C. de la Jacques-Cartier, 8 400; C.S.S.S. de Québec, 1 581 546; Centre Cardinal-Villeneuve Inc., 10 800; Centre hospitalier de l'Université LLaval, 16 998; Centre de services sociaux de Québec, 84 820; Foyer Notre-Dame-de-Lourdes, 23 966; Hôpital du St-Sacrement, 31 154; Hôtel-Dieu de Québec, 45 550; Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur de Jésus de Québec, 16 488.

DIVERSES CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALES: ABITIBI-OUEST: Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos, 9 351; Centre de sevices sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue, 9 470; BONAVENTURE: C.L.S.C. Chaleurs, 18 000; Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs, 36 908; CHAMPLAIN: Centre hospitalier Le Gardeur, 6 536; Corporation des deux rives, 7 352; CHARLEVOIX: Centre hospitalier de Charlevoix, 4 056; CHICOUTIMI: C.S.S.S. région du Saguenay-Lac St-Jean, 559 186; Centre de services sociaux de la région Saguenay-Lac St-Jean-Chicoutimi, 26 800; DUPLESSIS: C.L.S.C. de Fermont, 17 400; GASPÉ: Hôtel-Dieu de Gaspé, 1 839; GATINEAU: Foyer Père Guinard, 17 408; HULL: C.S.S.S. de l'Outaouais, 1 054 383; Centre hospitalier régional de l'Outaouais, 5 402; Centre des services sociaux de l'Outaouais, 15 700; HUNTINGDON: C.L.S.C. Jardin Québec, 15 000; IBERVILLE: Centre d'accueil de Rouville, 458; JACQUES-CARTIER: Centre hospitalier de Lachine, 10 801; LAPORTE: Hôpital St-Lambert convalescents, 29 175; MONTMORENCY: Villa Alphonse Bonenfant, 5 235; PRÉVOST: C.S.S. Laurentides-Lanaudière, 628 110; Centre d'accueil des Laurentides, 7 692; RIMOUSKI: C.S.S.S. région Bas St-Laurent et Gaspésie, 842 498; Centre de services sociaux du Bas du Fleuve, 49 043; RIVIÈRE-DU-LOUP: C.L.S.C. des Basques, 12 800; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: C.R.S.S.S. région de l'Abitibi-Témiscamingue, 795 382; Centre hospitalier Rouyn-Noranda, 11 265; SAGUENAY: C.S.S.S. de la Côte-Nord, 476 600; Centre d'accueil N.A. Labire, 8 929; Foyer Monseigneur Gendron Inc., 10 914; ST-JEAN: Hôpital du Haut-Richelieu, 9 857; SHERBROOKE: C.S.S.S. région de l'Estrie, 396 276; Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, 13 847; TROIS-RIVIÈRES; C.S.S.S. région de Trois-Rivières, 432 082; Ville Joie St-Dominique, 11 141; UNGAVA: Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James, 57 900.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

AUTRES: Association canadienne de normalisation 71 700; Association des hôpitaux du Canada, 59 121; Receveur général du Canada, 37 814.

Services de santé et services sociaux — 5 458 288 210. (pour détails, voir page **1**-160).

11 **Autres dépenses**

125 161 $

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 125 161.

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Montréal métropolitain						
Accueil Le Relais Inc.				26 876 $		26 876 $
Accueil du Rivage Inc.			677 116 $			677 116
À la Croisée				1 378 786	1 431 $	1 380 217
Association montréalaise pour les aveugles				2 178 637		2 178 637
Atelier:						
Horizon Inc.				365 415	1 065	366 480
Richelieu				369 611	1 065	370 676
Riverains				514 178	1 065	515 243
Boscoville				4 977 811	6 023	4 983 834
Carrefour des jeunes de Montréal				5 702 423	7 453	5 709 876
Centre:						
d'amitié autochtone de Montréal		25 357 $				25 357
Jeunesse de la Montérégie				8 367 903	6 332	8 374 235
De jeunesse Shawbridge				10 203 153	11 794	10 214 947
Joie St-Pie X Inc.				3 436 392		3 436 392
Le Cardinal Inc.			4 348 353			4 348 353
Mackay				2 815 108	2 858	2 817 966
Marie-Vincent				4 209 101	5 010	4 214 111
Maronniers				2 926 079	4 901	2 930 980
Élan Jeunesse				4 534 350	4 947	4 539 297
Mont-St-Patrick				1 727 774	2 026	1 729 800
Rosalie-Jetté				2 239 579	2 652	2 242 231
Ste-Hélène				120 234		120 234
Centre d'accueil:						
Anne-Leseigneur				6 877 588	8 154	6 885 742
Arthur Buies Inc.	525 688					525 688
de l'Assomption	1 060 260				3 121	1 063 381
Berri	376 502					376 502
de Berthier Inc.	1 354 824					1 354 824
de Brossard Inc.	3 859 189					3 859 189
d'intégration socio-professionnelle de Laval				1 226 964	2 155	1 229 119
Cartier				10 420 348	11 847	10 432 195
pour personnes âgées	325 906					325 906
Champlain	1 125 835				2 274	1 128 109
Charleroi				6 843 000	7 368	6 850 368
Chevalier de Lévis	1 611 183				3 031	1 614 214
Chevalier de Lorimier	1 245 446				2 268	1 247 714
Contrecoeur	803 660				1 515	805 175
Denis-Benjamin-Viger	1 808 420				3 034	1 811 454
Des Quatre Vents				2 874 749	2 880	2 877 629
Drapeau	1 582 638				3 335	1 585 973
Edmond-Laurendeau	5 747 065				6 923	5 753 988
Éloria-Lepage	2 439 073				4 641	2 443 714
Émilie-Gamelin	7 474 457				6 923	7 481 380
Father Dowd	2 063 896				4 215	2 068 111
Gouin Inc.	1 704 647					1 704 647
du Haut St-Laurent	3 169 017				5 858	3 174 875
Résidence Yvon-Brunet	3 295 904				3 032	3 298 936
Henriette-Céré	1 144 824				2 274	1 147 098
Horizons de la jeunesse				8 278 328	9 540	8 287 868
Jeanne-Crevier	718 795				1 431	720 226
Jean-Olivier-Chénier				17 929 306	18 445	17 947 751
Juif	734 838				1 335	736 173
La cité des Prairies				11 785 190	12 085	11 797 275

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Lachine			2 952 689 $		6 611 $	2 959 300 $
La Clairière				5 410 948 $	7 193	5 418 141
Lanaudière			2 706 112		4 638	2 710 750
La Salle			3 052 159		6 063	3 058 222
Laurent-Bergevin			1 167 194		2 105	1 169 299
Laprairie			2 039 985		3 790	2 043 775
La Spirale				1 234 101	1 171	1 235 272
Laval			4 455 742		6 063	4 461 805
Le Cap Centre d'adaptation professionnelle				1 857 092	2 661	1 859 753
Le Mainbourg				6 194 613	7 566	6 202 179
Le Portage				1 023 165	1 489	1 024 654
Le Royer Inc.			635 375			635 375
de Longueuil				3 022 370	3 504	3 025 874
Louis-Riel			1 440 666		3 034	1 443 700
Lorrain Inc.			501 737			501 737
Manoir Trinité			2 056 604		3 152	2 059 756
Mgr-Goderre			1 468 428		3 031	1 471 459
Miriam				3 667 141	4 253	3 671 394
Montarville			1 485 382		2 728	1 488 110
Montréal-Nord et Tremblay Inc.			967 735			967 735
Nazaire-Piché			1 392 364		3 215	1 395 579
Ovila-Légaré			1 546 411		3 034	1 549 445
Pavillon St-Théophile Inc.			1 645 607			1 645 607
Pierre-Joseph-Triest			7 824 349		6 923	7 831 272
Préfontaine				1 373 399	1 696	1 375 095
Providence Auclair et Dorchester			7 677 723		11 521	7 689 244
Réal-Morel			2 255 562		4 608	2 260 170
Relda Inc.			292 720			292 720
Richelieu Inc.			7 746 697		56 202	7 802 899
Rouville Inc. (de)			4 408 797		6 923	4 415 720
St-Joseph de Chambly Inc.			26 393			26 393
Sénécal				6 860 286	3 033	6 863 319
Rose-Virginie Pelletier				6 882 769	10 166	6 892 935
St-Antoine-de-Padoue			1 400 284		3 335	1 403 619
St-Benoit			942 958		2 274	945 232
Ste-Domitille				4 254 380	5 466	4 259 846
St-François B.B.G. Inc.			798 544			798 544
Ste-Marie Inc.			548 662			548 662
Vaudreuil			1 530 238		3 031	1 533 269
Centre hospitalier-centre d'accueil Gouin-Rosemont	3 811 441 $				4 135	3 815 576
Centre hospitalier:						
Anna-Laberge	252 593					252 593
Bayview Inc.			1 290 437			1 290 437
Beloeil Inc.			1 537 716			1 537 716
Bussey (Québec) Inc.			1 115 528			1 115 528
Côte-des-Neiges			22 764 859		16 896	22 781 755
Deux-Montagnes Inc.			927 587			927 587
Fleury	24 730 090				18 807	24 748 897
gériatrique Maimonides			12 089 324		10 285	12 099 609
Jacques-Viger			14 700 525		13 200	14 713 725
J.-Henri-Charbonneau			8 482 963		7 752	8 490 715
juif de l'Espérance			4 947 667		4 907	4 952 574
de Lachine	11 513 521				10 880	11 524 401
Le Gardeur	23 160 590				13 254	23 173 844
Pierre-Boucher	41 733 221				23 185	41 756 406
Régina Ltée			1 962 253			1 962 253

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Rive-Sud Inc.			836 347 $			836 347 $
St-Albert-Le-Grand Inc.			474 167			474 167
St-Eustache		9 829 207 $			9 254 $	9 838 461
St-Georges Inc.			8 228 174		55 160	8 283 334
St-Laurent		9 877 028			9 260	9 886 288
de St. Mary's		37 006 129			26 888	37 033 017
St-Vincent-Marie Inc.			1 003 722			1 003 722
Thoracique de Montréal			9 123 365		7 865	9 131 230
du Très St-Rédempteur Inc.			570 605			570 605
de Valleyfield		30 052 048			21 353	30 073 401
de Verdun		34 672 226			25 089	34 697 315
Centre local de services communautaires:						
Centre-Sud	2 307 748 $				7 009	2 314 757
Centre-Ville	1 643 164				7 009	1 650 173
Châteauguay	3 447 489				7 009	3 454 498
Côte-des-Neiges	1 377 981				7 009	1 384 990
Farnham	2 790 312				14 018	2 804 330
Hochelaga-Maisonneuve	3 191 156				7 009	3 198 165
J. Octave-Roussin	3 654 380				7 010	3 661 390
Jean-Olivier-Chénier	1 330 014				7 009	1 337 023
Kateri	1 713 841				7 009	1 720 850
Lamater	2 020 297				7 009	2 027 306
Longueuil-Est	1 999 775				7 009	2 006 784
Longueuil-Ouest	2 754 651				7 009	2 761 660
du Marigot	1 794 722				7 009	1 801 731
Métro	2 196 647				7 009	2 203 656
des Mille-Îles	1 449 862				7 009	1 456 871
Montréal-Nord	4 292 553				7 010	4 299 563
Norman-Bethune	1 744 219				7 009	1 751 228
Parc Extension	1 049 182				7 009	1 056 191
Petite Patrie	1 301 146				7 009	1 308 155
Pierrefonds	1 554 759				7 009	1 561 768
Plateau Mont-Royal	44 670					44 670
du Richelieu	1 918 809				7 009	1 925 818
Rivière-des-Prairies	1 886 263				7 009	1 893 272
de Rosemont	3 756 718				7 010	3 763 728
St-Henri	2 238 129				7 009	2 245 138
St-Hubert	2 376 648				7 009	2 383 657
St-Louis-du-Parc	2 291 916				7 009	2 298 925
de Ste-Rose-de-Laval	3 424 032				7 009	3 431 041
de Ste-Thérèse	2 105 368				7 009	2 112 377
Samuel de Champlain	2 565 797				7 009	2 572 806
des Seigneuries	2 115 068				7 009	2 122 077
Seigneuries-Beauharnois	2 169 380				7 009	2 176 389
Villeray-Nord	66 260					66 260
Centre d'orientation et de réadaptation de Montréal				826 523 $	1 597	828 120
Centre de réadaptation:						
Alternatives				921 437	1 597	923 034
Constance-Lethbridge				4 148 994	5 368	4 154 362
du Contrefort				6 366 032	7 901	6 373 933
de l'Ouest de l'Île Inc.				1 181 923	1 292	1 183 215
Lucie Bruneau				8 543 234		8 543 234
Centre de Santé St-Henri Inc.			6 191 137		6 102	6 197 239
Centre Séjour Laval Inc.			3 568 879		6 923	3 575 802
Centre de services sociaux:						
Laurentides-Lanaudière					52 132	52 132
Montréal métropolitain					203 317	203 317
Richelieu					97 081	97 081

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Ville-Marie					87 972 $	87 972 $
Centre de soins prolongés de Montréal			7 309 384 $		7 088	7 316 472
Centre de travail de transition des Îles				2 000 $		2 000
Centre de soins prolongés Ville Émard Inc.			1 600 718			1 600 718
Chalet d'enfants sur la montagne				1 025 683	1 597	1 027 280
Cité de la santé de Laval		38 103 898 $			26 544	38 130 442
Clinique communautaire de Pointe-St-Charles	1 937 016 $					1 937 016
Clinique Médicale de l'Est Inc.		2 310 372				2 310 372
Confédération des syndicats nationaux inc.		2 200				2 200
Conseil de la santé et des services sociaux de:						
Montréal métropolitain	32 474 461	9 272 916	5 224 135	5 936 008	7 009	52 914 529
de la région de la Montérégie	15 660 565	498 294	2 063 125	2 176 171	7 009	20 405 164
Corporation de l'hôpital Bellechasse		13 838 570			13 259	13 851 829
Corporation de l'hôpital Champlain de Verdun			4 439 893		4 600	4 444 493
Corporation de l'hôpital St-Charles Borromée			12 611 919		10 669	12 622 588
Domrémy				4 352 970	5 363	4 358 333
École:						
Mont-St-Antoine Inc.				12 534 820	12 379	12 547 199
Foyer:						
de Châteauguay Inc.			1 388 495		2 364	1 390 859
Dorval			1 617 304		3 790	1 621 094
Farnham Inc.			1 041 185		1 970	1 043 155
Lajemmerais			1 230 698		2 425	1 233 123
de Notre-Dame-de-Laprairie Inc.			527 485			527 485
pour Personnes Âgées St-Laurent Inc.			1 946 992		4 364	1 951 356
Presbytériens de St. Andrew Inc.			723 136			723 136
de Rigaud Inc.			662 809		1 494	664 303
Rousselot			2 580 296		4 761	2 585 057
St-Antoine			1 146 015		3 031	1 149 046
St-Bruno Inc.			832 918			832 918
St-Marc			1 139 166		2 275	1 141 441
Savoy				2 495 807	3 292	2 499 099
de Transition				170 216		170 216
Weeler Inc.			487 990			487 990
Griffith-McConnell Home			5 250			5 250
Habitat Soleil				5 069 834	5 369	5 075 203
Havre du Crépuscule Inc.			314 890			314 890
Havre-Jeunesse				408 540	1 065	409 605
Hôpital:						
Bois-Menu Inc.			470 723			470 723
Bourget Inc.			3 316 657			3 316 657
Catherine Booth de l'Armée du Salut	3 521 770				4 209	3 525 979
Charles-Lemoyne	52 860 496				31 523	52 892 019
Chinois de Montréal (1963)			4 535 975		3 430	4 539 405
des Convalescents de Montréal Inc.	8 246 718				8 571	8 255 289
des Convalescents Julius-Richardson Inc.	4 775 518				3 116	4 778 634

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Douglas		41 356 333 $			28 490 $	41 384 823 $
général Juif Sir Mortimer		68 247 818			35 134	68 282 952
général de Lachine		9 393 973			9 323	9 403 296
général de Lakeshore		24 633 120			19 844	24 652 964
général LaSalle		15 507 333			13 419	15 520 752
général de Montréal		81 003 744			38 916	81 042 660
Grace Dart			4 771 439 $		4 465	4 775 904
Hôtel-Dieu de Montréal		60 770 868			33 711	60 804 579
Jean-Talon		28 328 419			20 912	28 349 331
Jeanne-Mance Inc.			873 813			873 813
juif de réadaptation		6 216 499			6 151	6 222 650
La Visitation			2 154 360		1 703	2 156 063
Louis-H. Lafontaine		83 337 141			39 938	83 377 079
Maisonneuve-Rosemont		93 204 701			40 337	93 245 038
Marie-Clarac		7 665 034			7 543	7 672 577
Marie-Claret			2 015 847			2 015 847
Marie-Enfant			14 883 044		12 756	14 895 800
de Montréal pour enfants		42 366 108			28 792	42 394 900
neurologique de Montréal		12 536 299			14 151	12 550 450
Notre-Dame		96 622 210			41 323	96 663 533
Notre-Dame-de-Côteau-Landing Ltée			1 262 534			1 262 534
Notre-Dame-de-la-Merci			16 507 394		14 472	16 521 866
Notre-Dame de Lourdes			7 739 901			7 739 901
Reddy Memorial		16 543 269	181 164		14 782	16 739 215
Reine Élisabeth de Montréal		21 761 429			18 336	21 779 765
Rivière-des-Prairies		37 559 550			26 666	37 586 216
Royal-Victoria		89 067 789			40 894	89 108 683
du Sacré-Coeur Montréal		75 121 843			37 296	75 159 139
Ste-Anne-de-Bellevue (Receveur général du Canada)			17 077 500			17 077 500
St-Denis (1980) Inc.			634 624			634 624
St-Félix de Longueuil Inc.			2 234 205			2 234 205
Ste-Germaine Cousin Inc.			1 482 416			1 482 416
Ste-Jeanne-d'Arc		23 710 547	307 500		20 333	24 038 380
St-Joseph-de-la-Providence			5 289 039		5 212	5 294 251
St-Jude-de-Laval Ltée			3 868 092			3 868 092
Ste-Justine		81 973 059			37 288	82 010 347
St-Lambert convalescents			4 538 435		4 517	4 542 952
St-Luc		76 591 327			74 336	76 665 663
St-Michel		18 839 984			16 690	18 856 674
Ste-Rita Inc.			1 504 257			1 504 257
Ste-Thérèse Inc.			1 281 672			1 281 672
Santa-Cabrini		29 217 976			22 607	29 240 583
Shriners pour l'Enfant Infirme (Québec) Inc.		1 915 733			2 590	1 918 323
Institut(s):						
Armand Frappier		798 015				798 015
Canadien-Polonais du Bien-Être Inc.			1 303 122		2 788	1 305 910
de cardiologie de Montréal		22 959 089			18 619	22 977 708
Dominique-Savio				4 344 779 $	5 540	4 350 319
Nazareth et Louis Braille				5 446 624		5 446 624
Philippe-Pinel de Montréal		13 950 584			18 100	13 968 684
de réadaptation de Montréal		7 220 748			6 982	7 227 730
Raymond-Dewar				5 459 354	7 286	5 466 640
Kateri Memorial Hospital		2 620 355	1 742 815			4 363 170
Le Relais Laval Inc.		918		1 673 326	1 171	1 675 415
Maison(s) Élisabeth				487 708		487 708

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
familiales d'Youville Inc.				145 836 $		145 836 $
Notre-Dame-de-Laval Inc.				10 014 496	11 354 $	10 025 850
St-Joseph			1 139 833 $			1 139 833
de Santé Roxboro Ltée			340 442			340 442
Maisonnée Laurendière				1 885 632	1 618	1 887 250
Manoir:						
de l'âge d'or			3 169 816		7 156	3 176 972
Cartierville			5 071 335		6 923	5 078 258
Grand-Moulin Inc.			578 425		1 248	579 673
St-Eustache			1 689 519		2 303	1 691 822
St-Patrice Inc.			2 239 090			2 239 090
Pavillon:						
de Beauharnois Inc.			1 914 323		3 850	1 918 173
Marguerite-Adam			1 171 788		2 121	1 173 909
Foster				898 417		898 417
Louvain Inc.			2 067 686		4 488	2 072 174
Promotions sociales						
Taylor-Thibodeau				9 403 788	10 783	9 414 571
Résidence:						
Angélica Inc.			4 281 168			4 281 168
Berthiaume-du-Tremblay			3 409 022			3 409 022
Biermans			2 594 206		7 338	2 601 544
Champagnat d'Iberville Inc.			1 935 661		3 184	1 938 845
Christophe-Colomb			3 933 001		8 493	3 941 494
du Bon Pasteur Inc.			522 723			522 723
Jean-de-la-Lande Inc.			5 914 285		6 923	5 921 208
Maisonneuve Ltée			3 613 361		6 913	3 620 274
Marie-Christine Inc.			729 869			729 869
Marois Ltée			689 119			689 119
Riviéra Inc.			1 568 785			1 568 785
St-François Inc.			653 294			653 294
St. Margaret's Home			1 053 807		1 725	1 055 532
Services sociaux juifs à la famille de Montréal					15 329	15 329
Société d'habitation de Verdun			3 561 908		6 823	3 568 731
Step By Step early Learning Center				109 500		109 500
Villa:						
Marie-André Inc.			547 270			547 270
Médica Inc.			10 270 089			10 270 089
Notre-Dame-de-Grâce				3 517 954	3 639	3 521 593
de la Paix Inc.				2 183 107		2 183 107
	120 644 998	1 551 136 018	427 510 064	265 839 860	2 438 718	2 367 569 658
Québec métropolitain						
Association canadienne pour la santé mentale (div. Québec)		3 000				3 000
Centre d'accueil:						
Cinquième Saison				8 223 991	7 795	8 231 786
Le Faubourg			1 409 835			1 409 835
Le Phare				2 169 105	6 087	2 175 192
L'Escale				5 487 494	5 046	5 492 540
Louis-Hébert Inc.			42 951	2 528 662	3 309	2 574 922
Nazareth			516 755		972	517 727
St-Antoine			4 894 047		8 412	4 902 459
St-Hilaire			324 715			324 715
Centre:						
d'Adaptation Jeunesse Inc.				3 384 761	3 948	3 388 709

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Amitié Autochtone Québec		39 514 $				39 514 $
Apprentisage et de développement industriel				524 219 $	1 065 $	525 284
Cardinal-Villeneuve Inc.				6 456 768	6 718	6 463 486
François-Charon				11 531 760		11 531 760
d'Hébergement Saint-Joseph Inc.			415 874 $			415 874
Jeunesse de Tilly Inc.				5 028 362	5 071	5 033 433
Centre hospitalier:						
Courchesne		4 552 430			4 615	4 557 045
Notre-Dame-du-Chemin Inc.			1 245 506			1 245 506
Robert-Giffard		76 566 236			37 542	76 603 778
St-Augustin			11 343 373		10 516	11 353 889
St-François Inc.			854 897			854 897
St-Sacrement Ltée			1 586 190			1 586 190
université Laval (de l')		47 567 773			30 051	47 597 824
Centre local de services communautaires:						
Basse-Ville	2 572 554 $				7 009	2 579 563
Chutes de la Chaudière	2 000					2 000
Laurentien	1 329 789				7 009	1 336 798
La Source	1 889 706				7 009	1 896 715
Jacques-Cartier	337 285					337 285
Centre de services sociaux de Québec					124 719	124 719
Clinique Roy-Rousseau		6 562 535			6 285	6 568 820
Comité directgeur sur la stabilité d'emploi des cadres		128 000				128 000
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec	24 529 322	4 369 210	2 815 522	3 642 455		35 356 509
Corporation:						
du centre hospitalier Chauveau		9 921 697			9 172	9 930 869
Notre-Dame-du-Bon-Secours (La Champenoise)			200 753			200 753
Foyer:						
Blanc-Sommet Inc.			1 727 129			1 727 129
Chanoine-Audet Inc.			982 119		1 697	983 816
Charlesbourg Inc.			1 144 603		2 548	1 147 151
Loretteville Inc.			1 327 225		2 000	1 329 225
Nazareth			629 084		1 303	630 387
Notre-Dame-de-Foy Inc.			227 444			227 444
Notre-Dame-de-Lourdes			3 811 622		6 439	3 818 061
St-Joseph-de-Lévis Inc.			1 385 918		3 790	1 389 708
Hôpital:						
Christ-Roi		16 782 508			14 681	16 797 189
Enfant-Jésus		53 703 379			31 406	53 734 785
Fleur-de-Lys (1968) Inc.			965 113			965 113
général de Québec			11 176 814		11 237	11 188 051
Hôtel-Dieu de Lévis		41 041 653			28 118	41 069 771
Hôtel-Dieu de Québec		51 256 465			31 234	51 287 699
Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur-de-Jésus de Québec		11 567 271			10 615	11 577 886
Jeffrey Hale		13 885 504			12 610	13 898 114
Laval		42 274 738			28 113	42 302 851
Notre-Dame de Charny		2 901 492			2 757	2 904 249
St-François-d'Assise		48 327 613			30 387	48 358 000
du St-Sacrement		47 082 507			29 009	47 111 516
Ste-Monique (1970) Inc.			1 583 472			1 583 472
Institut des Sourds de Charlesbourg Inc.				5 217 065	5 367	5 222 432

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
La Clairière de Québec				1 607 643 $	1 740 $	1 609 383 $
La Maison Michel Sarazin			250 000 $			250 000
Mont St-Aubert Inc.				5 446 370	7 421	5 453 791
Mont d'Youville				7 424 079	7 854	7 431 933
Pavillon:						
Bellevue Inc.			889 365			889 365
St-Charles-de-Limoilou				9 079 544	9 849	9 089 393
St. Brigid's Home Inc.			1 787 799			1 787 799
Société de gestion S.G.B.G. Inc.			413 380			413 380
Villa Alphonse Bonenfant			674 169		1 396	675 565
	30 660 656	478 533 525	54 625 674	77 752 278	573 921	642 146 054
Diverses circonscriptions électorales						
(Abitibi-Est)						
Centre d'amitié:						
autochtone de Senneterre		24 630 $				24 630
autochtone de Val d'Or		28 900				28 900
Centre hospitalier St-Sauveur		14 843 129			12 085	14 855 214
Centre local de services communautaires de Le Minordet	2 704 428				7 009	2 711 437
Centre de santé LeBel, (Lebel-sur Ouévillion)	1 908 701				7 010	1 915 711
Centre d'Orientation l'Étape Inc.				4 199 199	3 840	4 203 039
Foyer de Val d'Or Inc.			1 398 687		2 969	1 401 656
Villa St-Martin Inc.			770 261		1 545	771 806
(Abitibi-Ouest)						
Centre d'accueil Normand				898 003	1 066	899 069
Centre hospitalier:						
Hôtel-Dieu d'Amos		12 535 600			11 062	12 546 662
Malartic Inc.		4 102 180			3 608	4 105 788
St-François-d'Assise de Lasarre		7 882 839			6 590	7 889 429
St-Jean			8 161 138		7 160	8 168 298
Centre de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue					21 931	21 931
Clair-Foyer Inc.				5 881 986	6 585	5 888 571
Foyer de l'Âge-d'Or Inc.			666 588		1 148	667 736
Foyer Harricana Inc.			1 538 047		2 757	1 540 804
Foyer Mgr-Haldé			584 972		973	585 945
(Argenteuil)						
Accueil Vert-Pré d'Huberdeau				3 155 939	3 135	3 159 074
Capar Inc.				391 655	1 065	392 720
Hôpital d'Argenteuil		8 337 706			6 415	8 344 121
Pavillon d'Argenteuil			122 956			122 956
Résidence de Lachute			433 418			433 418
(Arthabaska)						
Centre hospitalier des Bois-Francs			6 884 401		6 591	6 890 992
Centre local de services communautaires:						
de l'Érable	3 291 013				7 010	3 298 023
Sucor-Côté	1 465 902				7 009	1 472 911

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Foyer:						
des Bois-Francs Inc.			1 230 232 $		1 633 $	1 231 865 $
Étoile d'Or Inc.			778 356		1 667	780 023
St-Eusèbe Inc.			321 269		1 034	322 303
Hôtel-Dieu d'Arthabaska		23 967 301 $			19 177	23 986 478
(Beauce-Nord)						
Centre d'accueil Notre-Dame-de-la-Protection			731 599		1 970	733 569
Centre local de services communautaires:						
Beauce Centre	2 000 $					2 000
Nouvelle-Beauce	754 237				7 009	761 246
Foyer(s):						
de Frampton			423 254		1 002	424 256
Mgr-O-Roy, St-Joseph			795 101		2 364	797 465
paroissial de Ste-Hénédine			636 886		1 425	638 311
de Vallée Inc.			497 949		1 485	499 434
Villa:						
St-Isidore Inc.			742 809		1 363	744 172
St-Odilon			341 937		848	342 785
(Beauce-Sud)						
Accueil de Ville St-Georges Inc.			684 902		1 515	686 417
Centre d'accueil:						
St-Honoré			391 706		1 002	392 708
St-Louis Enr.			632 906			632 906
Centre hospitalier:						
de l'Assomption, St-Georges de Beauce Inc.			3 374 821			3 374 821
Régional de la Beauce		26 368 625			20 488	26 389 113
Centre local de services communautaires						
La Guadeloupe	1 269 218				7 009	1 276 227
Foyer:						
St-Gédéon Inc.			367 904		1 090	368 994
St-Georges de Beauce Inc.			1 066 918		1 667	1 068 585
Ste-Famille Inc.			373 437			373 437
Le Soleil de l'Enfance Inc.				4 396 196 $	4 825	4 401 021
Pavillon:						
de l'Hospitalité			571 044		1 395	572 439
Notre-Dame Inc.			501 125		1 485	502 610
St-Ludger Inc.			358 031		1 182	359 213
(Bellechasse)						
Centre d'accueil pavillon des jeunes				4 111 454	3 989	4 115 443
Centre local de services communautaires:						
Bellechasse	852 698				7 009	859 707
Lac-Etchemin	1 756 258				7 009	1 763 267
Corporation de l'hôpital d'Armagh			1 293 264		1 249	1 294 513
Foyer:						
Lac-Etchemin			924 064		2 364	926 428
St-Gervais Inc.			659 223		1 121	660 344
Ste-Justine			304 377		855	305 232
St-Magloire Inc.			460 310		1 006	461 316
St-Raphaël Inc.			849 561		1 667	851 228

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Hôpital N.D. de Lourdes Inc.			2 275 542 $			2 275 542 $
Pavillon:						
de l'Âge d'Or St-Anselme Inc.			722 549		1 454 $	724 003
Sanatorium Bégin, Lac-Etchemin			10 071 393		9 428	10 080 821
Villa Prévost Inc.			882 956		1 545	884 501
(Berthier)						
Centre(s) d'accueil:						
Brassard Inc.			726 107		1 061	727 168
Désy Inc.			954 257		1 637	955 894
Ste-Elisabeth et St-Thomas			1 848 326		4 245	1 852 571
Centre local de services communautaires:						
Berthier	882 172 $				7 009	889 181
Secteur-Brandon	1 701 010				7 009	1 708 019
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc., Berthierville			1 061 278			1 061 278
(Bonaventure)						
Centre d'accueil de la Baie, New-Carlisle			1 258 449		2 275	1 260 724
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs		12 798 539 $			10 951	12 809 490
Centre local de services communautaires:						
Chaleur	2 200 155				7 009	2 207 164
Malauze	1 514 048				7 009	1 521 057
Résidence St-Joseph			1 762 328		3 790	1 766 118
(Brome-Missisquoi)						
Le Centre Butters Inc.				7 209 008 $	9 200	7 218 208
Centre d'accueil:						
de Cowansville			1 139 486		2 274	1 141 760
Maison Notre-Dame-des-Érables				3 059 404	3 824	3 063 228
Centre hospitalier de Bedford			1 747 455		1 666	1 749 121
Foyer Sutton			1 058 114		2 274	1 060 388
Hôpital:						
Brome-Missisquoi Perkins		10 140 473			9 780	10 150 253
St-Louis-de-Cowansville			837 799		870	838 669
(Champlain)						
Centre d'accueil:						
de St-Narcisse Inc.			552 342		1 121	553 463
St-Stanislas Inc.			520 995			520 995
Centre local de services communautaires des Chenaux	1 086 249				7 009	1 093 258
Corporation Les Deux-Rives				6 742 940	8 930	6 751 870
Foyer:						
de la Pérade Inc.			640 759		1 425	642 184
Père-Frédéric Inc.			1 861 083		3 638	1 864 721
Hôpital Cloutier		9 730 152			9 276	9 739 428
(Chapleau)						
Centre d'accueil de Gatineau			1 480 461		3 031	1 483 492
Centre hospitalier:						
de Gatineau		33 438 852			20 309	33 459 161
Notre-Dame-de-Gatineau Inc.			1 297 398			1 297 398

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Centre local de services communautaires:						
des Draveurs	1 738 015 $				7 009 $	1 745 024 $
le Moulin	1 609 156				7 009	1 616 165
(Charlevoix)						
Accueil:						
Bellerive (1970) Inc., La Malbaie			679 960 $		1 727	681 687
Acceuil Notre-Dame-de-Beaupré Inc.			512 826		1 214	514 040
Centre d'accueil St-Tite-des-Caps			1 367 715		2 637	1 370 352
Centre hospitalier:						
de Charlevoix		22 105 215 $			9 757	22 114 972
St-Joseph-de-la-Malbaie		4 533 449			4 381	4 537 830
Fondations Fafard				1 132 478 $	1 376	1 133 854
Foyer:						
Beaupré			212 678			212 678
de Clermont Inc.			547 798		1 272	549 070
Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de St-Siméon Inc.			469 613		1 152	470 765
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré		2 324 870			2 329	2 327 199
(Chicoutimi)						
Beaumanoir de Chicoutimi Inc.			1 398 305		2 062	1 400 367
Centre d'Entraînement à la Vie de Chicoutimi Inc.				176 029		176 029
Centres Familiaux du Saguenay-Lac-St-Jean Inc.				35 440		35 440
Centre local de services communautaires Saguenay-Nord	1 552 347				7 009	1 559 356
Centre de services sociaux de la région Saguenay					34 808	34 808
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean	8 025 067	602 255	1 192 690	17 521 474	20 333	27 361 819
Foyer:						
Delage Inc.			1 453 550		3 122	1 456 672
St-François			258 205			258 205
St-François			277 966			277 966
Hôpital de Chicoutimi Inc.		49 530 118			30 886	49 561 004
Institut Roland-Saucier		9 418 657			7 437	9 426 094
La Corporation de l'Institut St-Georges Inc.				362 931		362 931
(Drummond)						
Accueil Notre-Dame-du-Bon-Conseil Inc.			882 138		1 727	883 865
Centre hospitalier Georges-Frédéric			10 577 658		9 929	10 587 587
Hôpital Ste-Croix		22 831 946			17 000	22 848 946
Pavillon Laforest Inc.				3 261 538	3 499	3 265 237
(Dubuc)						
Centre local de services communautaires du Fjord	159 632					159 632
Foyer:						
de Bagotville (La Baie)			606 029		1 425	607 454

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Mgr-Gendron Inc.			707 304 $		1 273 $	708 577 $
Saint-Joseph-de-la-Baie Inc.			671 177		1 606	672 783
Hôpital de la Baie-des-Ha! Ha! Inc.			6 122 586		5 431	6 128 017
(Duplessis)						
Centre local de services communautaires:						
de Fermont	1 222 925 $				7 009	1 229 934
de Sept-Îles	1 160 389				7 009	1 167 398
Centre de santé:						
de la Basse-Côte-Nord	6 167 854				7 011	6 174 865
de Gagnon	1 449 376					1 449 376
de Port-Cartier	3 773 786				7 011	3 780 797
de Shefferville	2 190 487				7 010	2 197 497
Corporation de l'hôpital de Sept-Îles		20 985 305 $			16 243	21 001 548
Foyer:						
Havre-St-Pierre Inc.			975 423		1 635	977 058
d'Hébergement de Sept-Îles			968 037		1 817	969 854
Centre de Santé St-Jean-Eudes	5 878 967				1	5 878 968
(Frontenac)						
Centre d'accueil de Thetford-Mines			794 083		2 121	796 204
Centre local de services communautaires Frontenac	1 592 668				7 009	1 599 677
Foyer:						
de Disraëli Inc.			727 583		1 425	729 008
du Lac-Noir Inc.			746 624		793	747 417
du Sacré-Coeur-de-Jésus d'East-Broughton			614 113		1 002	615 115
Valin Inc.			791 574		2 183	793 757
Hôpital:						
Général de la Région de l'Amiante Inc.		20 702 729			17 373	20 720 102
St-Julien		18 016 369			15 772	18 032 141
(Gaspé)						
Centre d'accueil:						
Les Amets				1 987 922 $	2 260	1 990 182
Le Cabestan				530 770	1 065	531 835
Centre hospitalier de Chandler		11 072 614			8 808	11 081 422
Centre local de services communautaires:						
des Berges	944 700				7 009	951 709
Grande-Vallée	1 028 077				7 009	1 035 086
La Saline	1 490 214				7 009	1 497 223
Val-Rosiers	1 347 386				7 009	1 354 395
Centre de santé des Hauts-Bois	1 608 908				7 010	1 615 918
Centre de services sociaux de la Gaspésie et des Îles-de-la Madeleine					17 802	17 802
Hôtel-Dieu de Gaspé		10 995 840			8 886	11 004 726
Sanatorium Ross			9 149 176		8 236	9 157 412
Villa Pabos			978 412		1 818	980 230

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
(Gatineau)						
Centre local de services communautaires:						
de La Désert	966 131 $				7 009 $	973 140 $
La Presqu'île	1 721 347				7 009	1 728 356
Vallée de la Gatineau	1 035 704				7 009	1 042 713
Corporation du centre hospitalier de Maniwaki		7 546 273 $			6 791	7 553 064
centre hospitalier Gatineau Memorial		1 627 695			1 598	1 629 293
Foyer:						
d'accueil de Gracefield			527 462 $		945	528 407
Père-Guinard Inc.			1 220 577		2 576	1 223 153
(Hull)						
Centre d'accueil:						
les jeunes de l'Outaouais				6 887 674 $	6 921	6 894 595
la Ressource				443 645	516	444 161
Centre hospitalier régional de l'Outaouais		36 589 841			26 179	36 616 020
Centre local de services communautaires de Hull	3 078 495				7 009	3 085 504
Centre de services sociaux de l'Outaouais					35 196	35 196
Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais	4 268 354	601 256	624 970	888 799		6 383 379
Corporation de l'hôpital Pierre-Janet		8 537 985			7 671	8 545 656
Foyer du Bonheur Inc.			5 472 348		6 923	5 479 271
Hôpital de la Pieta			6 939 444		6 276	6 945 720
Pavillon:						
Jellinek				1 438 908	1 500	1 440 408
du Parc Inc.				9 049 633	10 007	9 059 640
(Huntingdon)						
Centre d'accueil:						
Ormstown-Huntingdon			1 144 819		1 966	1 146 785
Pierre Rémi-Narbonne			739 043		1 515	740 558
Centre hospitalier du comté de Huntingdon		1 354 538			1 389	1 355 927
Centre local de services communautaires:						
de Huntingdon	1 278 886				7 009	1 285 895
Jardin du Québec	1 399 730				7 009	1 406 739
Hôpital Barrie Memorial		3 900 830			3 798	3 904 628
Les services de réadaptation du sud-ouest				6 398 969	6 299	6 405 268
(Îles-de-la-Madeleine)						
Centre de santé de l'Archipel	10 894 206				7 011	10 901 217
C.L.S.C. des Iles	2 000					2 000
Centre de travail et de transition des îles				532 952	1 065	534 017
Villa Plaisance			937 853		1 515	939 368
(Johnson)						
Centre d'accueil d'Acton Vale			1 282 484		2 425	1 284 909

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Centre local de services communautaires La Chenaie	656 488 $				7 009 $	663 497 $
Foyer:						
Bromptonville Inc.			487 441 $		1 152	488 593
de Valcourt Inc.			479 284		243	480 527
Hôpital de St-Louis-de-Windsor Inc.		207 426 $	2 099 560		2 051	2 309 037
Résidence Melbourne Inc.			656 892			656 892
(Joliette)						
Atelier du fil au bois				753 930 $	1 065	754 995
Centre d'accueil:						
Montcalm			1 314 434		3 001	1 317 435
de réadaptation le Bouclier				678 775	383	679 158
St-Joseph de Joliette				3 241 069	3 355	3 244 424
Centre hospitalier régional de Lanaudière		62 329 414			33 539	62 362 953
Les Pavillons Jeunesse (Joliette) Inc.				3 368 477	3 411	3 371 888
(Jonquière)						
Centre d'accueil Georges-Hébert			989 093		2 274	991 367
Centre hospitalier Jonquière		20 629 915			17 269	20 647 184
Foyer des Années-d'Or de Kénogami Inc.			1 048 133		2 062	1 050 195
Résidence Ste-Marie			1 090 109		2 062	1 092 171
(Kamouraska-Témiscouata)						
Centre d'accueil:						
Ste-Anne-de-la Pocatière			741 129		1 272	742 401
Thérèse Martin			1 798 808		3 820	1 802 628
Centre local de services communautaires:						
des Frontières	2 896 193				7 010	2 903 203
les Aboiteaux	1 888 918				7 009	1 895 927
Témiscouata	825 737				7 009	832 746
Foyer:						
Beauséjour Inc.			622 913		1 636	624 549
Desjardins			809 985		2 183	812 168
Villa Maria Inc.			896 782		2 364	899 146
Hôpital:						
d'Anjou Inc.			2 396 653		2 459	2 399 112
Notre-Dame-de-Fatima		7 293 168			6 923	7 300 091
Notre-Dame-du-Lac		5 887 408			5 638	5 893 046
St-Michel-du-Squateck			595 667		621	596 288
Villa:						
de la Rivière Inc.			511 310		1 272	512 582
St-Pascal Inc.			1 076 178		2 486	1 078 664
(Labelle)						
Accueil:						
Côme-Cartier			566 490		1 303	567 793
St-Jovite Inc.			970 484		1 727	972 211
Centre d'accueil:						
de Labelle Inc.			774 195		1 459	775 654
des Laurentides				5 014 813	4 814	5 019 627
Ste-Anne-de-Mont-Laurier			1 196 146		2 246	1 198 392

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Centre hospitalier:						
des Laurentides		23 854 833 $			14 760 $	23 869 593 $
Laurentien			11 097 331 $		9 258	11 106 589
Centre local de services communautaires des Hautes-Laurentides	1 400 698 $				7 009	1 407 707
Foyer de Ste-Agathe-des-Monts Inc.			47 921			47 921
Hôpital:						
Mont-Sinaï		35 200	5 742 175		4 679	5 782 054
Notre-Dame-de-Ste-Croix		9 662 976			8 322	9 671 298
(Lac-St-Jean)						
Centre hospitalier de Métabetchouan			5 791 797		5 380	5 797 177
Centre local de services communautaires Le Norois	1 723 512				7 009	1 730 521
Foyer:						
Normandie d'Alma Inc.			801 456		1 727	803 183
Le Pionnier d'Hébertville			479 923		1 182	481 105
Hôtel-Dieu d'Alma (1964)		16 402 572			14 157	16 416 729
Le Domaine du Bel-Âge de St-Coeur-de-Marie Inc.			492 204		1 061	493 265
Villa des Lys Inc.				159 458 $		159 458
(Laviolette)						
Centre d'accueil Grandes-Piles Inc.			717 314			717 314
Centre d'amitié autochtone de La Tuque		27 793				27 793
Centre hospitalier Laflèche — Grand-Mère		11 737 513			10 397	11 747 910
Centre local de services communautaires Normandie	1 364 720				7 009	1 371 729
Centre de réadaptation du Lac-Édouard				1 516 544	2 042	1 518 586
La Corporation du Centre d'Accueil de La Tuque Inc.			907 530		1 788	909 318
Foyer:						
de Grand-Mère Inc.			690 765		1 606	692 371
Mgr-Paquin Inc.			1 050 844		1 910	1 052 754
de St-Thècle Inc.			738 588		1 454	740 042
Hôpital St-Joseph-de-la-Tuque		11 379 671			10 413	11 390 084
(Lotbinière)						
Carrefour Lotbinière				441 656	1 065	442 721
Centre d'accueil de Ste-Croix			584 376		1 454	585 830
Centre local de services communautaires:						
Arthur Caux	1 692 221				7 009	1 699 230
Lotbinière Ouest	1 509 947				7 009	1 516 956
Foyer:						
Bonne Entente de St-Apollinaire Inc.			559 240		1 212	560 452
Deschaillons			634 830		1 333	636 163
de Fortierville Inc.			780 684		1 333	782 017
de Lotbinière Inc.			519 715		1 152	520 867
de Lyster			413 175		1 060	414 235

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Romain-Becquet Inc.			540 986 $		1 213 $	542 199 $
de St-Flavien Inc.			604 598		1 241	605 839
de St-Sylvestre Inc.			566 730		944	567 674
(Maskinongé)						
Centre d'Accueil Louiseville Inc.			2 228 480		3 881	2 232 361
Domrémy Trois-Rivières Inc.				1 472 215 $	1 803	1 474 018
Foyer Ernest-Jacob Inc.			774 471		1 697	776 168
Hôpital Comtois Inc.		5 184 870 $			5 007	5 189 877
(Matane)						
Centre d'accueil Relais jeune est				3 099 840	2 997	3 102 837
Centre hospitalier de Matane		11 687 649			10 250	11 697 899
Centre local de services communautaires de Matane	1 941 777 $				7 009	1 948 786
Corporation:						
du Centre d'Accueil de Cap-Chat			1 306 832		2 487	1 309 319
du Foyer d'Accueil de Matane Ltée			1 256 127		2 487	1 258 614
de l'hôpital des Monts		9 430 283			8 032	9 438 315
Pavillon de la Montagne				2 446 101	2 915	2 449 016
(Matapédia)						
Centre d'accueil de la Vallée			1 508 254		3 063	1 511 317
Centre local de services communautaires:						
de la Vallée	1 078 403				7 009	1 085 412
Mont-Joli	1 475 049				7 009	1 482 058
Foyer Ste-Bernadette			254 658			254 658
Hôpital:						
d'Amqui		8 802 088			6 455	8 808 543
de Mont-Joli Inc.			18 473 613		15 594	18 489 207
Résidence de Mont-Joli Inc.			1 339 904		2 364	1 342 268
(Mégantic-Compton)						
C.L.S.C. Maria Thibault	250 416					250 416
Centre d'Accueil Dixville Inc.				106 321		106 321
Centre hospitalier du Lac-Mégantic		8 118 031			7 788	8 125 819
Centre local de services communautaires Fleur-de-Lys	1 323 897				7 009	1 330 906
Domaine de la Sapinière Inc.			695 996		1 667	697 663
Foyer:						
Jeanne-Mance Inc.			785 556		1 454	787 010
de Lambton Inc.			379 016		1 243	380 259
de Weedon Inc.			712 180		1 060	713 240
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.			175 198			175 198
Weedon Centre Village	52 473					52 473
(Montmagny-L'Islet)						
Centre d'accueil:						
Louis C. Dupuis			7 833	5 672 982	6 670	5 687 485
St-Eugène de l'Islet Inc.			546 961		1 088	548 049
St-Fabien-de-Panet			704 199		1 363	705 562
St-Ignace			497 664		1 303	498 967

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Centre local de services communautaires:						
Des Appalaches	1 050 260 $				7 009 $	1 057 269 $
Antoine-Rivard	1 520 491				7 009	1 527 500
Trois-Saumons	3 261 312				7 009	3 268 321
Foyer:						
Bon Secours Inc.			451 488 $		1 006	452 494
St-Pamphile Inc.			361 494		1 097	362 591
Ste-Perpétue-de-L'Islet Inc.			496 927		1 213	498 140
d'Youville			1 639 948		3 365	1 643 313
Hôtel-Dieu de Montmagny		11 340 846 $			10 249	11 351 095
(Nicolet-Yamaska)						
Centre Joie Ste-Thérèse Inc.				2 021 306 $		2 021 306
Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska	328 480				7 009	335 489
Foyer:						
Lucien-Shooner Inc.			838 384		1 788	840 172
de Nicolet			4 337 446		4 856	4 342 302
St-Célestin			632 616		1 606	634 222
Hôpital du Christ Roi		6 855 881			6 537	6 862 418
(Orford)						
Centre hospitalier de Coaticook			3 986 132		2 814	3 988 946
Foyer du Sacré-Coeur-de-Magog			1 978 129			1 978 129
Hôpital La Providence de Magog		6 882 603			6 600	6 889 203
Institut Val-du-Lac Inc.				270 614		270 614
Maison Blanche de North Hatley Inc.			930 654			930 654
(Papineau)						
Centre d'accueil:						
Buckingham			1 137 642		2 425	1 140 067
Petite Nation			1 485 983		2 183	1 488 166
de Ripon Inc.			802 397			802 397
Ste-Rose Inc.			1 055 288			1 055 288
Centre hospitalier de Buckingham		8 948 623			8 111	8 956 734
Centre local de services communautaires:						
de la Petite-Nation	1 403 516				7 009	1 410 525
Vallée-de-la-Lièvre	1 293 800				7 009	1 300 809
(Pontiac)						
Centre d'accueil:						
Duhamel			1 320 367		1 817	1 322 184
Pontiac			817 391		1 515	818 906
Renaissance			1 020 741		2 275	1 023 016
Centre local de services communautaires :						
Grande-Rivière	1 261 989				7 009	1 268 998
Pontiac	1 207 661				7 009	1 214 670
Hôpital communautaire du Pontiac Inc.		4 356 495			4 147	4 360 642
Manoir:						
du Sacré-Coeur			633 888		1 213	635 101

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
St-Joseph			585 281 $		1 213 $	586 494 $
Mont St-Jude Inc.			1 815 841			1 815 841
(Portneuf)						
Centre d'Accueil:						
St-Marc-des-Carrières et St-Casimir Inc.			1 104 813		3 183	1 107 996
St-Raymond Inc.			653 435		1 788	655 223
Centre hospitalier de Portneuf		44 754 $	3 000 119		2 718	3 047 591
Centre local de services communautaires de Portneuf	1 974 779 $				7 009	1 981 788
Domaine du Souvenir Inc.			943 836		2 457	946 293
Pavillon Toupin Inc.				3 190 724 $	3 541	3 194 265
(Prévost)						
Ateliers Protégés La Ruche Inc.				1 041 990	1 226	1 043 216
Auberge St-Jérôme Inc.			1 025 458		2 456	1 027 914
Centre d'accueil:						
Godefroy-Laviolette				25 921		25 921
Ste-Sophie Inc.			507 132			507 132
Centre hospitalier d'Youville			4 365 152		3 802	4 368 954
Centre local de services communautaires:						
des Trois-Vallées	1 619 210				7 009	1 626 219
Arthur-Boies	1 529 069				7 009	1 536 078
Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides Lanaudière	9 613 096	750 740	816 234	1 692 648		12 872 718
Hôtel-Dieu de St-Jérôme		34 204 879			24 861	34 229 740
Manoir de la Pointe-Bleue			1 757 468		2 758	1 760 226
Pavillon:						
André-Boudreau				640 217	1 065	641 282
Ste-Marie Inc.				3 948 554		3 948 554
Sarp foyer soleil			1 338 807			1 338 807
Villa:						
Raymond				595 628		595 628
St-Lucien Inc.				999 464		999 464
du Vieux Sapin Inc.			401 114			401 114
(Richelieu)						
Centre d'hébergement de Tracy			523 411		1 113	524 524
Centre local de services communautaires du Havre	1 487 380				7 009	1 494 389
Foyer Richelieu Inc.			910 832		2 303	913 135
Hôpital:						
Général de Sorel			6 354 766		6 380	6 361 146
Richelieu Inc.			1 457 455		1 481	1 458 936
Hôtel-Dieu de Sorel		22 084 245			17 719	22 101 964
Résidence Tracy Inc.			814 147			814 147
(Richmond)						
Centre d'accueil de Wotton			703 354		1 515	704 869
Centre hospitalier d'Asbestos		3 784 863			3 656	3 788 519
Centre local de services communautaires:						
La Chaumière	1 312 190				7 009	1 319 199
Val Saint-François	1 257 243				7 009	1 264 252
Foyer:						
d'Asbestos Inc.			669 824		1 425	671 249
de Kingsey-Falls Inc.			792 054		1 727	793 781
de Richmond Inc.			893 639		1 871	895 510
Ste-Anne-Marie Inc.			1 068 018			1 068 018

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
Ste-Anges			424 026 $			424 026 $
Wales			11 935			11 935
Maison Ste-Clothilde Inc.				4 777 104 $	4 495 $	4 781 599
Manoir Aylmer Inc.			475 308			475 308
(Rimouski)						
Centre hospitalier:						
Régional de Rimouski		31 943 115 $			23 555	31 966 670
Trois-Pistoles			3 628 595		3 795	3 632 390
Centre local de services communautaires de l'Estuaire	1 700 403 $				7 009	1 707 412
Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve					21 314	21 314
Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent et de la Gaspésie	5 324 556	659 788	746 677	485 292		7 216 313
Foyer de Rimouski Inc.			3 255 199		6 722	3 261 921
Villa de l'Essor Inc.			6 452	4 465 844	5 160	4 477 456
(Rivière-du-Loup)						
Ateliers du Grand-Portage Inc.				497 938	1 065	499 003
Centre local de services communautaires des Basques	629 192				7 009	636 201
Foyer:						
St-Antonin Inc.			699 712		1 243	700 955
St-Cyprien Inc.			487 922			487 922
Hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup		5 700	4 910 873		4 894	4 921 467
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup		17 739 236			14 951	17 754 187
L'Oasis de l'Enfance «St-Cyprien» Inc.				1 953 113	2 194	1 955 307
Villa:						
Dubé Inc.			563 152		1 272	564 424
Fraserville Inc.			916 571		2 425	918 996
(Roberval)						
Centre hospitalier de Dolbeau		8 675 882			7 111	8 682 993
Centre local de services communautaires:						
des Chutes	1 548 513				7 009	1 555 522
des Prés-Bleus	1 754 790				7 009	1 761 799
Centre phsychiatrique de Roberval		11 365 121			3 523	11 368 644
Domaine du Bon Temps			704 017		1 970	705 987
Foyer:						
du Lac-Bouchette Inc.			601 352		1 152	602 504
de la Paix Inc.			610 594		1 395	611 989
Centre d'accueil de la Doré Inc.			251 100		648	251 748
Foyer:						
St-Cyrille de Normandin Inc.			343 298		728	344 026
St-Joseph d'Albanel Inc.			329 298			329 298
Hôtel-Dieu de Roberval		22 435 603			18 812	22 454 415
Institut Lachesnaie Inc.				70 880		70 880
Oasis de Mistassini Inc.			750 994		1 030	752 024

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
(Rousseau)						
Centre Hospitalier et d'Accueil Heather Inc.			544 822 $			544 822 $
Centre local de services communautaires						
Joli-Mont	1 202 996 $				7 009 $	1 210 005
Montcalm	624 894				7 009	631 903
Foyer de St-Donat Inc.			770 421		1 243	771 664
Résidence Ste-Marguerite Inc.				2 249 193 $		2 249 193
(Rouyn-Noranda — Témiscamingue)						
Centre local de services communautaires des Eaux	1 497 920				7009	1 504 929
Centre hospitalier Rouyn-Noranda		24 813 963 $			18 462	24 832 425
Centre local de services communautaires de Témiscamingue	2 021 697				7 010	2 028 707
Centre de santé Ste-Famille	8 533 563				7 010	8 540 573
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue	5 842 797	944 650	306 662	688 455	7 009	7 789 573
Maison:						
Pie XII			1 450 523			1 450 523
Rouyn-Noranda Inc.				4 161 920		4 161 920
(Saguenay)						
Centre d'accueil N.-A; Labrie			2 358 224		1 914	2 360 138
Centre hospitalier régional Baie-Comeau		20 328 848			15 006	20 343 854
Centre local de services communautaires de l'Aquilon	1 120 823				7 009	1 127 832
Centre local de services communautaires de Forestville	1 847 238				7 010	1 854 248
Centre de santé de la Haute Côte-Nord	3 246 507				7 010	3 253 517
Centre de services sociaux de la Côte-Nord					19 324	19 324
Centre des Ressources Institutionnelles de la Côte-Nord Inc. (Pavillon Richelieu)				3 700 804		3 700 804
Centre des Ressources Institutionnelles de la Côte-Nord Inc. (Pavillon de la Falaise)				4 749 794	9 396	4 759 190
Conseil Bande de Betsiamites		5 000				5 000
Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord	4 639 432	1 240 202	513 368	676 859		7 069 861
(Shefford)						
Centre hospitalier:						
de Granby		20 338 530			16 417	20 354 947
de Waterloo			1 080 146		1 131	1 081 277
Centre local de services communautaires Haute-Yamaska	1 913 493				7 009	1 920 502
Courville Nursing Home Inc.			521 173			521 173
Hôpital Notre-Dame de Granby			1 133 476		1 052	1 134 528
Villa Bonheur Inc.			1 411 271		2 789	1 414 060

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
(Sherbrooke)						
Centre hospitalier de Sherbrooke		10 591 879 $			9 788 $	10 601 667 $
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre	1 837 321 $				7 009	1 844 330
Gaston-Lessard	311 253				7 009	318 262
Centre:						
Notre-Dame-de-l'Enfant Sherbrooke Inc.				66 943 $		66 943
de services sociaux de l'Estrie					30 549	30 549
Conseil de la santé et des services sociaux de la Région de l'Estrie	6 876 898	232 982	646 878 $	20 192 048	22 959	27 971 765
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke			14 440 326		12 855	14 453 181
Foyer St-Joseph de Sherbrooke			3 372 368		6 923	3 379 291
Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke		26 314 620			21 733	26 336 353
Hôtel-Dieu de Sherbrooke		28 839 916			22 417	28 862 333
Maison Reine-Marie Inc.			913 469			913 469
Relais St-François Inc.				188 831		188 831
Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc.			2 338 406		5 306	2 343 712
Centre de Réadaptation Estrie Inc.				70 388		70 388
Villa Marie-Claire Inc.				53 617		53 617
(St-François)						
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke		47 091 563			30 963	47 122 526
Foyer de Waterville			261 538			261 538
(St-Hyacinthe)						
Cente hospitalier Honoré-Mercier Inc.		30 750 360			23 179	30 773 539
Hôtel Dieu de St-Hyacinthe			15 918 873		15 084	15 933 957
Pavillons Bois-Joly Inc.				4 197 662	2 940	4 200 602
Villa des Frênes Inc.			1 095 006		2 031	1 097 037
(St-Jean)						
Centre de la Grande Ligne Inc.				830 957	1 065	832 022
Centre local de services communautaires Vallée des Forts	1 965 331				7 009	1 972 340
Florence Groulx Inc.			847 732			847 732
Hôpital du Haut Richelieu		33 855 304			21 869	33 877 173
Le Renfort Inc.				7 188 438	6 006	7 194 444
Maribro Inc.				450 713	1 065	451 778
(St-Maurice)						
Ateliers Centre du Québec Inc.			155	1 534 352	1 712	1 536 219
Centre d'accueil:						
Dr. Joseph Garceau de Shawinigan-Sud Inc.			1 273 785		2 728	1 276 513
			679 540		1 243	680 783
Centre hospitalier Ste-Thérèse de Shawinigan		9 243 882			8 347	9 252 229
Foyer Dehauffe			1 164 157		2 940	1 167 097
Hôpital régional de la Mauricie		20 409 693			16 718	20 426 411

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Services des centres locaux de services communautaires	Services des centres hospitaliers de courte durée et psychiatriques	Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	Services des centres de réadaptation	Subventions aux associations d'établissements du réseau des affaires sociales	Total
(Trois-Rivières)						
Centre d'accueil Louis-Denoncourt			1 087 533 $		2 105 $	1 089 638 $
Centre hospitalier:						
Cooke			10 337 380		9 330	10 346 710
Ste-Marie		28 223 776 $			22 040	28 245 816
St-Joseph de Trois-Rivières		25 462 818			20 970	25 483 788
Centre de services sociaux du Centre du Québec					48 822	48 822
Centre de réadaptation de Trois-Rivières Inc.				1 580 787 $	1 888	1 582 675
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Trois-Rivières	14 308 757 $	446 167	1 051 475	973 679		16 780 078
Foyer Joseph-Denys Inc.			1 980 942		3 121	1 984 063
Villa:						
Jolie				405 758	1 065	406 823
Joie St-Dominique				6 747 428	7 848	6 755 276
(Ungava)						
Centre d'amitié autochtone de Chibougamau		38 445				38 445
Centre de Santé Isle-Dieu	2 281 463				7 010	2 288 473
Centre hospitalier:						
de La Baie d'Hudson		5 850 919			3 640	5 854 559
La Grande-Rivière		1 069 307			481	1 069 788
Centre local de services communautaires des Grands-Bois	1 513 199				7 009	1 520 208
Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James		11 830 364			7 452	11 837 816
Conseil de la santé et des services sociaux kativik		242 985				242 985
Hôpital:						
Chibougamau Ltée		5 964 792			5 701	5 970 493
Ungava		8 405 703			5 210	8 410 913
(Divers)						
Commission administrative du régime de retraite et d'assurances	14 950 606	243 522 637	61 819 181	21 584 975		341 877 399
Hôpital Georges-Dumont Moncton, N.B.		25 000				25 000
Corporation d'hébergement du Québec	937 000		13 876 013	366 900		15 179 913
Convention collective du Réseau M.S.S.S.	1 643 200	16 289 000	4 856 800	2 267 200		25 056 200
Régie de l'assurance-maladie du Québec		96 223 900				96 223 900
	229 247 663	1 540 823 100	445 873 386	230 272 065	2 356 284	2 448 572 498
	380 553 317 $	3 570 492 643 $	928 009 124 $	573 864 203 $	5 368 923 $	5 458 288 210 $

TOURISME

---

1 Traitements, salaires et allocations

13 049 243 $

2 Autres rémunérations

5 051 599 $

Total — 1 et 2

18 100 842 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Yvon Picotte (voir pages **1**-32 et **1**-44); Marcel Léger (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Jacques-Yves Therrien, 80 487. Sous-ministres adjoints: Michel Archambault, 74 645; Michel Carpentier, 75 143.

Personnel cadre: Marc Beaugrand Champagne, 37 546; Laurent Boyer, 36 364; Roger Constantin, 26 248; Gilles Corbeil, 49 162; Céline Coulombe, 28 535; Jacques Demers, 9 264; Lionel Durocher, 50 603; Léonard Gagnon, 54 497; Judith Grenon, 41 026; André Guertin, 47 158; Marc Hardy, 15 655; Richard Labrie, 17 119; Michel Lambert, 40 959; Yvon Lefebvre, 53 808; Maurice Mathieu, 66 611; Arthur Mercure, 58 021; Renaud Plamondon, 46 116; Antoine Samuelli, 59 493; Claude Tanguay, 56 440; Stanley Tremblay, 64 916.

Allocations

Cécile Bélanger, 15 000; René Boissonneault, 12 000; Laurent Boyer, 25 000; Yvette Caron, 25 000; Lorraine Champeau, 12 000; René Godbout, 25 667; Lise Lajeunesse, 13 852; Chrystiane Langlois, 13 099; Judith Simard, 17 333; André Steenhaut, 32 000.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 16 820 075.

---

3 Services de transport et de communication

10 529 821 $

Club automobile du Québec, 23 455; Club Voyages, 28 366; Cossette communication-marketing, 202 242; Délégation générale du Québec à New York, 22 262; Délégation générale du Québec à Paris, 24 374; Deval-Studiolitho Inc., 22 110; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 34 150; Fonds renouvelable des services du Placement Média, 886 717; Graphiques Knight Inc., 29 316; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 24 577; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 25 996; Imprimerie Wilco Ltée, 47 704; Inter-Voyage, 167 649; Interlitho Inc., 73 886; Interweb (1981) Inc., 375 407; Laflamme & Charrier, 231 614; Litho Prestige Inc., 57 615; Métropole Litho Inc., 326 917; Photocomposition Tréma Enr., 29 895; Publi Calen-Art Ltée, 31 138; Publicité Martin Inc., 3 617 671; Transport Sélect, 22 805; Vickers & Benson Ltée, 2 825 727.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 398 228.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

3 821 764 $

Asselin Benoit Boucher Ducharme et Lapointe Inc., 24 700; Association générale des étudiants de l'Institut du tourisme et de l'hôtellerie du Québec, 153 588; Commission scolaire de St-Jérome, 75 934; Gloria Constantine, 38 755; Décision Marketing Inc., 70 395; DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À: Atlanta, 31 943, Boston, 38 607, Chicago, 46 759, New York, 53 253, Tokyo, 68 222; Isabel Gil, 51 157; Groupe conseil Coopers & Lybrand, 35 000; Groupe Conseil Roche Ltée, 111 890; Hôtel Westin, 26 065; Infhorest Consultants Enr., 25 410; Laventhol & Horwath, 44 848; Laverdure Inc., 49 044; Le Grand Hôtel, 22 477; L.J. D'Amore & Associés Ltée, 24 000; Peat Marwick et associés, 121 272; Pourvoiries Fortier Inc., 36 530; Price Waterhouse Ltée, 51 231; Québecair, 48 000; S.C.F. Inc., 30 121; Service de Sécurité Rapide Inc., 251 287; Société de radio-télévision du Québec, 66 849; Société du Palais des congrès de Montréal, 53 547; Société immobilière du Québec, 268 729; Studio Dan Ltée, 39 500; Université du Québec à Trois-Rivières, 225 000; Versabec Services Alimentaires Inc., 56 569; Voyages Ashton Inc., 34 719.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 546 363.

---

5 Entretien et réparations

1 844 718 $

Av-Tech Inc., 426 587; Montgomery Elevator Co. Ltd., 26 529; Pierly Construction Inc., 111 360; P.V.A. Entrepreneurs Peintre Inc., 23 090; Services d'Entretien d'Édifices Allied (Québec) Inc., 1 113 681.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 143 471.

---

6 Loyers

4 078 808 $

Commission des écoles catholiques de Montréal, 145 527; L. Laporte Inc., 36 028; Société immobilière du Québec, 3 680 600; Xerox Canada Inc., 96 272.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 120 381.

7 Fournitures et approvisionnements

3 856 461 $

Agrinove coopérative agro-alimentaire, 24 222; Agropur coopérative agro-alimentaire, 49 641; Aliments Chatel Inc., 82 633; B. Fabian Inc., 90 659; Canada Packers Inc., 68 497; Cie de distributions de poissons et fruits de mer Métro, 93 054; Courchesne & Larose Ltée, 55 376; C.X. Tranchemontagne Textiles Inc., 22 456; Distributions Nautilus Inc., 46 987; Éditions Transmo Inc., 62 659; Enveloppe Canada, 70 902; Enveloppe Suprême Inc., 60 376; Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., 59 094; Fonds renouvelable de la reprographie, 30 180; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 119 400; Gaz Métropolitain Inc., 94 758; Groupex Distribution Inc., 31 953; Hydro-Québec, 698 675; Imprimerie C. Pierry Inc., 28 904; Ken Cuggy & Associés Inc., 33 493; Lacombe & Robidoux Ltée, 98 811; Lactantia Ltée, 34 304; Laiterie Guaranteed Ltée, 33 861; Morton Parker Ltd., 35 720; Poissonnerie Waldman Ltée, 25 866; Produits Laitiers Mont St-Hilaire, 26 737; Robert Montpetit Inc., 42 838; Rosenthal China (Canada) Ltd., 23 929; Salaison Big Horn Inc., 26 505; Société des alcools du Québec, 231 102; Systèmes de Gestion CDR Inc., 25 650; Viandes Montcalm Inc., 83 963; Fonds locaux, 34 727.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 308 529.

8 Matériel et équipement

1 052 415 $

Ateliers Roland Gingras Inc., 29 080; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 122 633; Roy & Breton Inc., 46 202; Somapro Ltée, 58 036; Systèmes d'Informatique Philips Ltée, 466 237; Xerox Canada Inc., 34 931.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 295 296.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

200 000 $

Société immobilière du Québec, 200 000.

10 Dépenses de transfert

31 803 641 $

Promotion et développement de l'industrie touristique

Alliance autochtone du Québec, 45 000; ASSOCIATION: des bureaux de congrès du Québec, 12 819, des pourvoyeurs du Québec, 29 000, des restaurateurs du Québec, 30 000, vélo Québec, 15 000; ASSOCIATION TOURISTIQUE RÉGIONALE: Abitibi-Témiscamingue, 304 519, Bas St-Laurent, 303 424, Charlevoix Inc., 333 078, Coeur du Québec, 366 007, Duplessis, 94 699, Estrie, 170 239, Gaspésie, 298 202, Îles-de-la-Madeleine, 117 777, Lanaudière, 137 415, Laurentides, 310 708, Manicouagan Inc., 147 418, Montérégie, 368 403, Outaouais, 131 727, Pays de l'Érable, 261 003, Saguenay/Lac-St-Jean Chibougamau Inc., 312 975; Breakaway Skitours, 13 525; Canada Consortium Japan'85, 20 000; Carnaval de Québec Inc., 417 380; Carnaval Souvenir de Chicoutimi Inc., 53 952; Centenaire de l'ingenierie, 20 500; Centre national d'interprétation maritime de la Pointe-au-Père, 25 000; Club Voyages, 47 416; Comité organisateur des finales de la coupe du monde, 300 000; Comité organisateur des 3e jeux mondiaux d'hiver des journalistes, 24 500; Commission d'initiative et de développement économiques de Montréal, 100 000; Communauté urbaine de Québec, 162 399; Corporation de développement de l'Île Ste-Thérèse, 11 900; Entreprises Voyageur Ltée, 25 000; Exploratours, 17 662; Fédération des Familles-Souches Québécoises Inc., 26 000; FESTIVAL: de la Coupe Grey Montréal Inc., 18 000, Culturel de Montréal Inc., 20 797, d'été de Lanaudière, 19 000, d'été de Québec, 15 000, des films du monde, 35 000, international de jazz de Montréal, 50 000, international de la motoneige, 23 000, juste pour rire, 20 000, mondial de folklore de Drummondville, 25 000, de montgolfières du Haut-Richelieu, 46 000; GRAND PRIX: Labatt du Canada, 130 000, Labatt de Granby, 12 500, Molson Indy 85, 24 920, de Trois-Rivières, 25 000; Groupe Voyages Québec Inc., 11 360; Héli-Ski Gaspésie Inc., 12 000; Internationaux Player's, 30 350; Kéroul, 58 000; La Pêche, municipalité S.D., 15 000; Office des Congrès et du Tourisme du Grand Montréal Inc., 428 192; Office du tourisme et des congrès de la

communauté urbaine de Québec, 435 255; Opex Communications Ltée, 178 135; Placements Gilles Jean Inc., 49 500; Promotions Fan Club Inc., 29 862; Québecair, 162 000; Receveur général du Canada (Centre des expositions du gouvernement canadien), 60 025; Régates de Valleyfield, 35 000; Savard, Masse et Associés Inc., 16 500; Société du Palais des congrès de Montréal, 22 765 385; Société de radio-télévision du Québec, 17 900; Télé-Métropole Inc., 425 000; Tortillard du St-Laurent Inc., 50 000; Tour cycliste de l'Abitibi, 12 000; Tourisme de Lanaudière, 12 366; Tours Chicoutimi, 20 713; Tours Exode Enr., 15 767; Vacances Entourage Ltée, 12 615; Ville de Magog, 950 000; Ville de Montréal, 48 453; XVIII[e] congrès de l'union internationale de notariat latin, 27 000; Voyages Ashton Inc., 24 953; Autres, 381 446.

11 **Autres dépenses**

284 761 $

Change sur devises étrangères, 152 059.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 132 702.

TRANSPORTS

1 Traitements, salaires et allocations

215 445 640 $

2 Autres rémunérations

58 082 792 $

Total — 1 et 2

273 528 432 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Marc-Yvan Côté (Voir pages **1**-32 et **1**-44); Guy Tardif (Voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-Ministre: Pierre Michaud, 85 728. Sous-ministres adjoints: Marc Carrier, 77 701; Jacques L. Charland, 75 431; Yvan Demers, 72 214; Ghislain Lebond (Voir aussi page **1**-23), 4 189; Paul Lussier, 67 159; André Ouellet, 63 711.

Personnel cadre: Jean-Guy Alain, 69 186; Jacques Alepin, 55 508; Claude Allard, 53 808; André Arès, 62 416; Germain Arès, 50 183; Yves Armstrong, 48 390; Michel T. Aubry, 53 808; Marcel J.J. Ayoub, 52 962; Bernard Baribeau, 67 970; Jacques Bastien, 33 364; Denis Beauchesne, 44 744; Gilles Beaudoin, 53 808; Normand Beaudoin, 53 808; Gilles Beaulieu, 53 808; Claude Beaupré, 62 216; Bruno Beauregard, 69 170; Philippe Bégin, 53 808; Paul Béland, 59 416; Réjean Bélisle, 56 408; Claude Bellavance, 53 808; Claude Benjamin, 68 953; François Bérard, 64 528; Michel Bérard, 55 408; Jean Bergeron, 53 808; Luc Bergeron, 43 075; Marcel Bergeron, 58 956; Claude Bertin, 41 368; Robert Bigaouette, 53 159; Normand Blackburn, 53 808; Léopold Blouin, 59 416; Louis-Aimé Blouin, 61 916; Paul-André Blouin, 52 782; Jacques Boileau, 65 670; Ghislain Boivin, 57 067; André Bolduc, 9 327; Gaston Bolduc, 56 408; Gérard Bolduc, 31 600; Jean-Paul Bonneau, 19 377; Benoît Bouchard, 56 408; Maurice Boucher, 52 511; Raymond Boucher, 53 186; Pierre Boudreault, 62 416; Jean Boulet, 52 782; Guy Bourelle, 67 970; Guy Bourgault, 68 070; Normand Boutin, 53 808; Pierre Breton, 202; André Brien, 66 824; André Brochu, 53 800; Gilles Brochu, 44 421; Paul-André Brochu, 62 116; Robert Brochu, 55 508; Paul Brodeur, 68 170; Pierre Brun, 53 808; Gérald Camire, 50 683; Charles Cantin, 53 876; Gérard Caron, 51 183; Guy Charbonneau, 51 683; Jacques Charland, 53 808; Pierre L. Charron, 57 650; Jacquelin Chiricota, 69 170; Pierre Cloutier, 47 352; Julien Cordeau, 56 408; Claude Côté, 53 636; Claude J. Côté, 61 161; Marcel Côté, 53 808; Luc Crépeault, 48 384; Maurice Cyr, 51 299; Guy Dallaire, 48 683; Pierre Daoust, 45 822; Alfred De La Chevrotière, 53 808; Pierre De Montigny, 54 8363; Jacques De Rome, 56 008; Gilles Decarufel, 53 808; Daniel Deschênes, 64 052; André Descôteaux, 60 982; Raymond Deslauriers, 61 316; Henri Desmeules, 47 086; Marc Després, 55 808; Raymond Désy, 50 028; Antoine Dion, 55 508; Robert Doucet, 62 116; Gérald Dubé, 53 808; Ghislain-Rémi Dufour, 53 395; Jacques Dufresne, 56 408; Pierre-André Dugas, 42 272; Eudore Dumont, 48 683; Julien Dupont, 52 782; Paul-Henri Durand, 55 908; Louis Émond, 55 808; Juan Escobar Lobos, 46 538; Thomas Fecteau, 45 342; Roger Fortier, 50 083; J. Roger Fortin, 68 770; Jean-Jacques Fournier, 53 998; Loïs Fournier, 56 408; Raymond Francoeur, 69 675; Guy Fréchette, 59 416; Claude-Yvon Gagnon, 53 808; Gaétan Gagnon, 57 294; Bernard Gaudichon, 51 692; Jacque Gauthier, 53 808; Michel Gendron, 52 831; Jean-Paul Gervais, 53 808; Rodrigue Gingras, 50 683; Jacques Girard, 65 670; Laval Girard, 55 408; Aristide Gobeil, 53 808; Lucien Grenier, 50 464; Adrien Guay, 62 607; Jean-Claude Hamel, 55 308; René-Léonard Hamel, 31 017; Euclide Harel, 68 970; Daniel Hargreaves, 25 903; Serge Harvey, 42 915; Jacques Hébert, 69 870; Jean-Claude Hébert, 50 683; Richard Hébert, 58 124; Pierre Heynemand, 53 531; Jean-Yves Houle, 50 287; Marcel Huard, 51 359; Germain Jacob, 53 808; Théodore Jiona, 62 216; Marc L'Allier, 53 808; Jean-Marc L'Écuyer, 53 808; Gilles Labarre, 55 508; Fernand Laberge, 55 508; Michel Labrie, 53 648; René Lacroix, 56 408; Henri-Paul Lafontaine, 67 970; Pierre Lafontaine, 66 054; Ghislain Lafrenière, 56 408; Jacques Lagacé, 56 408; Wilfrid Lagacé, 53 808; Jean-Réal Lahaye, 68 070; Richard Lamontange, 53 808; Pierre Langlais, 61 316; Richard Langois, 48 683; Louise Laperrière Roy, 44 984; Normand Lapointe, 53 808; Denis Laporte 48 683; J Raymond Larouche, 62 216; Jean-Claude Larrivée, 63 271; Réjean Laterreur, 14 286; Claude Latulippe, 48 598; Raymond Lavallée, 48 683; Yvand Lavoie, 59 416; Andrée Lehmann, 48 692; Léo Lejeune, 55 601; Jean-Jacques Lemieux, 53 362; André Lévesque, 52 406; Jean-Guy Loranger, 51 783; Jean-Louis Loranger, 56 408; Claude Lortie, 67 970; Gilles Lussier, 65 622; Paul Lussier, 57 367; Gaston Magnan, 59 416; Jacques Many, 56 922; Louis Maranda, 56 008; Paul Maranda, 70 170; Claude Marcotte, 48 683; Ronald Marcotte, 58 206; Elphege Massé, 67 970; Raymond Meloche, 53 808; Jacques Ménard, 69 526; Marcel Mercier, 53 808; Jean Mercure, 48 683; José Michaud, 53 808; Jean-Marie Migneault, 53 808; Maurice Milot, 53 808; Serge-Michel Montagne, 50 575; Jean-Guy Morel, 55 508; Armand Morissette, 21 543; Nicolas Nadai, 59 416; Maurice Nadeau, 53 808; Adrien Neveu, 41 159; Phuoc Tam Nguyen, 45 116; Jean Normand, 69 370; Noël E. Ouellet, 59 416; Raymond Pagé, 59 416; Yves Panneton, 53 808; Guy Paquette, 68 070; René Paquette, 8 995; J. Guy Paquin, 53 808; René Paquin, 53 897; Marc Paré, 48 683; Marcel Parent, 53 601; Yvon Parenteau, 51 619; Jacques Pelletier, 56 408; Raymond Pelletier, 59 327; Marc Pettigrew, 61 216; Michel Pigeon, 53 808; Jacques Plamondon, 68 970; Marcel Plante, 55 508; Gilles Plouffe, 66 939; Valérien Pomerleau, 48 683; Léo Poulin, 53 808; Roland Pronovost, 55 508; Gilles Richard, 53 808; Guy Richard, 4 908; Benoît Ringuette, 54 711; Pierre Rivest, 61 216; André Rivet, 53 808; Claude Roberge, 60 834; Lionel Robert, 41 114; Camil Robitaille, 51 841; René Robitaille, 53 808; Clément Roy, 55 508; Eucharia Roy, 57 083; Georges Roy, 51 183; Jean-Marie Roy, 65 670; Louise Roy, 733; Raymond Roy, 24 544; Roland Roy, 53 808; Rosaire Roy, 53 808; Gilles Sanche, 59 808; André Sauvageau, 64 169; Robert Schiettekatte, 56 408; Diane Sicotte, 39 220; Gilles Simard, 61 716; J. René Simard, 51 183; Jacques Simard, 53 808; Jean-Luc Simard, 64 326; Jean Simon, 59 416; Gordon Smith, 52 113; Roland St-Amand, 48 683; Gaston St-Arnaud, 59 416; Normand St-Hilaire, 40 363; Réjean St-Laurent, 59 435; Claude Stevens, 53 123; Arthur Talon, 48 683; Luc Tanguay, 53 808; Jean-Marc Thivierge, 53 808; Michel Thivierge, 53 551; Yves Traversy, 26 827; Clément Tremblay (Québec), 56 408; Clément Tremblay (St-Augustin), 62 416;

Denis T. Tremblay, 42 545; Égide Tremblay, 53 808; Jean-Guy Tremblay, 68 970; Jean-Pierre Tremblay, 56 408; Jos-Aimé Tremblay, 53 808; Lucien Tremblay, 53 808; Pierre-Émile Tremblay, 64 067; Roger Tremblay, 56 369; Yvan Tremblay, 53 651; Albert Turgeon, 55 508; Léonce Vaillancourt, 202; René Vallée, 53 808; Alain Vallières, 62 416; Pierre Veilleux, 56 408; Jean Vézina, 53 808; Daniel Waltz, 57 131; Pierre Zaikoff, 56 208.

COMMISSION DES TRANSPORTS: Président: André Marcil, 75 121. Vice-président(e): Lise Lambert, 73 617; René Vincent, 74 164.

Personnel cadre: Marcel G. Baril, 72 413; Germain J. Beaudry, 61 757; Emmanuel Boutin, 53 808; Maurice Crépeau, 61 874; Maurice Ferland, 81 302; Georges Fleury, 34 136; Pierre Germain, 66 464; Guy Girard, 65 011; Louis Gravel, 49 607; Luc Laliberté, 61 368; Rosaire Langevin, 4 443; René Lavoie, 20 272; Albert Leblanc, 62 516; Roland Leblanc, 67 670; Serge Lebrun, 58 810; Jacques Leclerc, 51 383; Raymond Lemay, 47 010; Jacques Normand, 53 808; Michel Paquet, 62 955; Pierre-Marc Paquette, 61 371; Guy Ravenelle, 48 683; Jacques Roy, 60 670; Pierre Simard, 65 670; Jean-Claude Vézeau, 59 738; Lise Villeneuve, 48 755.

Allocations

Jean Ally, 22 450; Gérard Audet, 14 750; Bernard Aussant, 16 711; Eugène Barrette, 11 689; Gaston Beauregard, 15 870; Jean-Louis Bédard, 13 750; Rosario Bélanger, 11 510; Armand Benoît, 11 710; Eugène Bergeron, 17 030; Léonide Bergeron, 20 019; Lucien Bergeron, 21 650; J. Pierre Bernier, 14 340; Pierre Pernier, 15 028; Georges Berthiaume, 11 100; Claude Bertin, 43 610; Jacques Bérubé, 16 892; Florian Binet, 13 858; Jean-Paul Binette, 15 028; Gérard-Aimé Bisson, 19 770; André Blain, 18 432; Gérard Bolduc, 76 196; Yvon Bond, 16 711; Raymond Boucher, 40 583; Paul-Émile Bourget, 18 810; Jean-Baptiste Brindamour, 15 000; René Brown, 15 487; Eugène Bruyère, 18 334; François Cadotte, 15 396; Émile Carette, 17 560; Gérard Caron, 18 000; Valère Caron, 19 080; Francine Caron Farrell, 11 117; Fernand Chalifoux, 11 000; Fernand Charbonneau, 17 606; Claude Cherrier, 15 088; Albert Choquette, 21 802; Vincent Cloutier, 15 000; Rose Condos, 12 741; Émilio Côté, 11 970; Onil Coulombe, 19 453; Donat Cournoyer, 27 169; Rachel Couture, 11 420; Ernest Croteau, 12 680; Marcel Daoust, 18 090; Lionel Deblois, 11 190; Jean Demers, 25 390; Roland Denis, 16 297; Antoine Desmeules, 17 819; Oliva Desrochers, 15 028; Camillien Dessureault, 12 993; Raymond Désy, 48 200; Régis Diotte, 17 606; Idola Dubé, 12 190; René Dubé, 15 600; Jean-Paul Dubois, 20 000; Léo-Paul Dubois, 16 711; Paul Dubois, 15 650; Roland Durand, 18 335; Jean-Guy Falardeau, 15 040; Isabelle Fecteau, 24 813; Rolland-Jacques Finley, 19 453; Eugène Fontaine, 14 000; Charles Fortier, 22 750; Germaine Fortier, 14 414; Ferréol Fortin, 13 440; Réjean Francoeur, 13 500; Raymond Gagné, 18 228; Louis Gagnon, 20 119; Gérard Garceau, 19 453; Gérald Gauthier, 11 813; Hubert Gauthier, 11 030; Louis-Philippe Gauvin, 19 640; Edgar Gendreau, 13 289; Georges Gibson, 13 858; Bernadette Gosselin, 11 333; Raymond Goulet, 14 400; Gaston Goyette, 18 230; Jean-Marc Gravel, 13 930; Julien Grenon, 15 028; Lise Guimond, 16 560; René-Léonard Hamel, 40 583; Raymond Hamelin, 28 734; Armand Hovington, 16 533; Hector Isabel, 17 030; Roger Juteau, 13 900; Louis-Paul Laliberté, 15 000; Charlotte Lapointe, 12 551; Donat Lapointe, 16 712; Florent Larivière, 22 656; Éloi Larochelle, 18 228; Roger Latouche, 18 334; Raymond Lavoie, 20 038; Paul Leblanc, 18 228; Paul-Émile Leblanc, 11 360; Julien Lefebvre, 15 089; Fernand Légaré, 29 453; Fermando Légaré, 16 297; Raoul Legault 17 621; Rosaire Legault, 19 453; Aimé Legendre, 15 000; Réjean Livarnache, 15 613; Guy Lizotte, 19 453; Jean-Paul Mailloux, 15 260; Roland Major, 19 014; Maurice Mantha, 19 453; Henri Marion, 14 300; Édouard Martineau, 12 570; Sylvio Masse, 15 028; Léonard Michaud, 15 630; Jerry Monahan, 19 453; Raymond Moore, 17 260 ; Césaire Morin, 16 710; Armand Morissette 78 162; Guy Nadeau, 19 453; Wilfrid Paiement, 15 610; John Paquet, 15 250; Ronaldo Paradis, 26 370; Rosaire Paré, 15 560; Marcel Parent, 39 494; Gabriel Pedneault, 14 687; Guy Pelletier, 15 380; Léopold Pelletier, 15 091; Bertrand Perron, 25 000; Fernand Pommerleau, 16 203; Marcel Poulin, 19 453; Monique Prince, 16 359; Maurice Renaud, 16 297; Paul-Émile Richer, 21 040; Roger Roberge, 13 359; Lionel Robert, 36 344; Roger Rolland, 19 453; Danielle Rousseau, 12 400; Eucharia Roy, 45 889; Léonce Roy, 12 147; Raymond Roy, 40 583; Gilles St-Amour, 30 755; Omer Saint-Pierre, 11 100; Lauréat Savard, 14 653; Jacques Simard, 18 774; Jean-Pierre Shields, 20 911; René Surprenant, 17 606; Paul-Eugène Tougas, 19 453; Champlain Toulouse, 17 962; Jacques Tremblay, 15 793; Laurent Tremblay, 17 220; Jean-Marc Trottier, 26 550; Fernand Trudel, 18 546; Réjean Vadnais, 16 834; Maurice Vallières, 12 000; Roger Veilleux, 12 920; Simon Viens, 18 845; Jean-Baptiste Villeneuve, 15 029.

Contribution de l'employeur

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 476 122.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 253 521 032.

3 Services de transport et de communication

13 798 295 $

Air Inuit (1985) Ltée, 77 417; Aviation Duchesne Inc., 24 414; Club automobile du Québec, 94 139; Club voyages, 109 179; Fonds renouvelable du Service aérien gouvernemental, 212 912; Fonds renouvelable des services de placement-média, 840 690; Gagnon Laforest Inc., 52 500; Imprimerie St-Romuald, 257 371; Inter-Voyage, 413 374; Lambert, Lepage, Labbé Inc., 228 650; Logistec Navigation Inc., 53 115; Pierre Des Marais Inc., 33 290; Propair Inc., 22 065; Science Faction Corporation, 43 300; Solotech Inc., 233 337; Transport Brazeau Inc., 39 836; Transport Hamel Inc., 52 129; Transport Thibodeau inc. 23 946; Wells Fargo Armcar Inc., 70 129; Fonds locaux, 280 420.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 10 636 082.

4 Services professionnels, administratifs et autres

32 825 082 $

Aditexte Inc., 25 720; Aéro Photo (1961) Inc., 65 948; André Galibois et Associés Inc., 50 539; André Marsan et Associé Inc., 53 147; Asselin, Benoît, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc., 40 681; Association des routes et transports du Canada, 80 220; Jacques Beauchemin, 37 994; Beauchemin-Beaton Lapointe Inc., 429 548; Béliveau-Couture, 191 681; Bell Canada, 68 447; Belzile, Brassard, Gallienne, Lavoie, Deblois, Côté et Associés, 355 813; Jean-Yves Bérubé, 40 782; Boileau et Associés, 68 918; André Bolduc, 53 153; Bosset, Laporte, Lessard, 28 678; Fabrice Bourque, 33 786; Michael Rocky Boyd, 1 075 029; Jacques Brouard, 59 288; Roger Bussières, 42 958; Canatrans Inc., 2 362 877; Caractéra Inc., 25 805; Carmel, Fyen, Jacques & associés, 34 161; Cartier Photo Reproductions Inc., 22 345; Cartobec Inc., 23 110; Centre de développement technologique, 44 920; Centre de Recherche et de Contrôle Appliqué à la Construction Inc., 178 264; Chevalier, Hugues et associés, 174 362; Claude Vincent et associés, 50 780; Clinique de Médecine Industrielle Robert et Lizotte Inc., 35 915; Cogemat Inc., 315 067; Compagnie D'Évaluation Métropolitaine Ltée, 28 490; Compagnie Nationale de Forage et Sondage Inc., 205 925; Compélec Inc., 35 587; Conférance canadienne des administrateurs, 29 306; Conseillers en Gestion et Informatique (CGI) Ltée, 26 170; CONSULTANTS: B.P.R., 148 909, Dessau Inc., 688 152, Polytech Inc., 70 042, Samson et Associés Ltée, 61 616, SBCS Inc., 27 928; Design et Communication Inc., 180 772; Desjardin Sauriol et Associés Ltée, 40 167; Deslauriers, Mercier et Associés, 28 399; Domaine des Deux Lacs Inc. et Pouliot, Mercure et Associés, 55 011; Dominion Bridge-Sulzer Inc., 155 599; J. Gérard Duguay, 59 642; Dupont, Desmeules et Associés Inc., 454 167; East-Angus Ville, 50 000; Eco-Recherche (Canada) Inc., 41 726; École nationale d'administration publique (ENAP), 182 888; Ronald Ethier, 46 959; Évaluation Technique Inc., 81 036; Fond d'indemnisation des victimes d'accidents, 44 479; Fondatec Inc., 34 494; Fondex Ltée, 75 812; Fonds renouvelable de la repographie, 77 554; Michel Fortin, 45 545; Fournier, Mailhot (1982) et associés, 51 098; Francine St-Pierre Inc., 27 678; Gaétan Masson et Associés, 25 000; Gendron Lefebvre & Associés, 82 324; Gendron Lefebvre Inc., 127 900; Gérard Martel et associés, 103 616; Grégoire et Courchene, 104 801; GROUPE: Conseil Roche Ltée., 188 654, Conseil Saguenay, 42 615, Poulin, Gougeon, Turcotte, Audisio enr., 127 573; Poulin Thériault Ltée., 114 972; Hamel Ruel et associés, 106 580; Daniel Hargreaves, 30 959; Hydro-Québec, 115 056; Informatique Multihexa Inc., 22 752; Informatique Micro-Informatique, 31 075; Inspec-Sol Inc. 48 847; Institut Culturel Avataq, 54 623; Interscene-L'Internationale des Arts de la Scène Inc., 175 000; J.M. Légacé et associés, 61 679; J.A. Marois (1980) Inc., 112 984; Jean-Luc Allary et Associés Inc., 67 575; Jean-Luc Durocher et Pouliot associés, 27 400; Joseph Godbout et Associés Inc., 35 577; Kronstrom, Turmel, Desjardins et Villeneuve, 71 879; Yves L'Anglais, 36 500; Laberge et Associés Ltée., 388 071; Labe SM Inc., 221 591; LABORATOIRE (S): d'Asphalte Ltée, 50 073, B-Sol (1981) Ltée., 146 846, de Béton Ltée, 427 436, Bétonsol Inc., 191 734, Choisy Ltée., 33 591, De l'Estrie Inc., 36 285, Industriels et Commerciaux Inc., 160 062, Outaouais Inc., 199 060, Shermont (Sherbrooke) Inc., 29 902, Ville-Marie Inc., 251 641; Michel Ladouceur, 42 768; Lajeunesse Allary et associés, 31 951; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée., 390 211; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés Ltée., 760 211; Lamarre Arcand et associés, 133 023; Lambert-Lepage-Labbé-Inc., 65 329; Normand Langlois, 39 026; Lanthier Prémont et Associés Inc., 38 601; Lanthier, Saia, Delarue, Patry, 246 507; Lapointe, Rosenstein et associés, 80 000; Lavalin International, 160 269; Bernard Lavigne, 29 155; Léa Benoit et Associés Ltée., 36 758; Francis Lemay, 50 000; Makivik Corporation Inc., 88 283; Jean-Marie Marquis, 30 253; Mckale, Sirois et associés, 54 502; Ministère des Communications, 181 206; Ministère de l'Environnement, 25 639; Mont-Ter-Val Inc., 204 588; Monaghan et associés, 249 850; Morin Roy et Associés, 105 360; M.P. Photo Reproduction Ltée., 75 127; Christian Murray, 49 657; Nautech Inc., 59 072; André Nolin, 68 637; Opson Inc., 56 311; Hugues Packwood, 200 000; Pearl et Prud'Homme, 74 334; Pelchat, Grenier et associés, 36 385; Robert Pelchat, 37 201; Perron, Pagé et associés, 42 260; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux, Fuguère et Leblond et associés, 214 889; Pluram Inc., 119 246; Pluritec Ltée, 268 798; Poitras Bergeron Lavigueur et Associés Inc., 197 316; Portlier Express Inc., 48 500; Provencher, Roy, 45 219; Québecair, 1 251 560; Queformat Ltée., 118 870; Claude Racine, 25 994; Racine, Larochelle et Associés Inc., 97 890; Régie de l'assurance automobile du Québec, 3 975 443; Roche Associés Ltée., 149 984; Rochette, Rochefort et Associés Ltée., 119 272; Roctest Ltée, 210 668; Jean Damien Roy, 31 674; Setra Inc., 81 319; Services Techniques Entraco Inc., 51 228; Servi-tech Inc., 156 805; Sima Géographes-Conseil Ltée., 69 570; SOCIÉTÉ: Cartonumérique S.C.P. Inc., 177 775, D'Analyse Immobilière D.M. Inc., 24 868, d'étude et de consultation canadienne, 32 439, d'Experts-Conseil Pellmon Inc., 249 837,

d'ingénierie Pelletier international, 231 095, immobilière du Québec, 717 297, Multidisciplinaire d'étude, 44 639, Technique d'Aménagement Régional Inc., 36 998; Somapro Ltée., 81 765; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 50 411; Paul St-Jacques, 30 198; Technisol inc., 263 667; Télé Données Ltée, 33 902; Thérien, Dansereau, Garcelles et Associés Inc., 64 273; Transport Desgagnés Inc., 35 737; Transurb Inc., 1 785 592; Tremblay, Deschènes et Associés Inc., 44 903; Université Laval, 131 699; Université de Sherbrooke, 250 751; Urbatique Inc., 116 792; Vézina, Fortier et associés, 24 438; Fonds locaux, 502 885.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 3 739 082.

---

5 Entretien et réparations

78 351 124 $

A. Brousseau et Fils Ltée., 87 451; A. Lamothe Inc., 608 234; A. Hébert et Fils Inc., 324 243; AES Data Inc., 78 028; Agrégats Bedford Inc., 226 790; Albert Therrien et Fils Ltée, 31 140; Euclide Allard, 61 148; Lucien Allard, 40 769; Allied Chemical Ltée., 74 900; Yoland Anctil, 92 183; André Boyce et Fils Ltée., 65 541; André Caron et Fils Enr., 109 850; André Cyrenne Inc., 62 938; André Lavigne Excavation Inc., 25 564; Anicet Proulx Inc., 84 332; Archambault J.P. et J.G. Benoit, 94 875; Claude Arel, 49 052; Claude Arsenault, 51 744; Asphalte Contienental Inc., 381 739; Asphalte Desjardins Inc., 75 938; Association coopérative de travail, 26 263; Aurèle Harvey et Fils Inc., 53 149; Av-Tech (Québec) Inc., 53 049; B. Fregeau et Fils Inc., 83 892; B.G. Mécanique Enr., 40 067; Robert Bastien, 110 142; Bauval Inc., 24 073; Rosaire Beaulieu, 27 378; Arthur Bédard, 22 576; Bélair et Masseau Ltée., 59 218; Bell Informatique Inc., 93 610; Ben Blackburn Inc., 44 799; Benoit Excavation Inc. et Jean Benoit, 77 293; Léo Benoit, 91 654; Bernier Sablage Par Jet Enr., 49 971; Adrien Bérubé, 61 610; Béton B. et F. (1983) Inc., 62 795; Béton Fortin Inc., 273 167; Bétonag Ltée., 59 750; Betts Roy, 74 512; Bilodeau et Frères Enr., 85 981; Aimé Blais, 71 057; Blais et Langlois Inc., 440 962; Alexis Blanchet, 59 442; Philippe Boisjoly, 38 338; Rosario Boulianne, 112 484; Bouport Inc., 137 765; Jean-Marc Bourgaullt, 73 941; Jean-Guy Boyer, 51 949; Brouillette et Lahaie, 90 752; Brunet et Brunet Inc., 118 452; C.E. Mignault et Fils Enr., 55 386; C.O.Bisson et Associés Inc., 140 780; C.P.Ltée., 110 373; California Engine Service Inc., 102 890; Canadien Pacifique Ltée., 612 287; Carrière Bernier Ltée., 68 859; Casaubon et Frères Inc., 72 724; Centre de Moteurs Lefebvre Inc., 26 529; Chabot et Chabot Ltée., 181 599; Edmond Chabot, 74 041; Joseph Chaine, 38 342; Chantier coopératif de L'U.C.C. de Ferland et Boileau, 67 696; Léandre Charbonneau, 55 308; Charles Duranceau Ltée., 352 835; Charles Morissette Inc. et Crête et Champoux, 128 069; Charly Excavation Enr., 28 941; Léopold Chatigny, 104 643; Chemins de fer nationaux du Canada, 1 413 867; Chicoine Julien Ltée., 130 069; Germain Choinière, 83 152; Cie d'excavation Victoria et R. Demers, 32 873; Cie de télévision en circuit fermé, 152 552; Claude et J. Luc Rivard Enr., 27 553; Claude et Julien Bigras Enr., 77 273; Claude Breton Excavation Enr., 56 125; Clôture Manic Ltée., 67 266; Fabien Cloutier, 24 761; Coland Construction Inc., 51 264; Compagnie Asphalte Ltée., 236 377; Comterm Inc., 32 977; Conseil Iroquois de Caughnawaga, 24 228; Consolidated Rail Corporation, 23 269; Construction Septre-Riedel Dawson Ltée., 33 701; CONSTRUCTION(S): Algamanac Ltée., 457 643, Alpima Inc., 345 438, Arsène Choinière Inc., 87 754, Aubin et Rivest Inc., 86 687, B.M.L. Inc., 418 006, B.N.M. Inc., 75 641, Bonaventure Ltée., 316 163, C.R.T. Inc., 30 283, C-2000 Ltée., 125 361, Cadem Inc., 135 136, Cooper Inc., 177 187, Denis Lapointe Ltée., 51 088, Désourdy Inc., 377 257, Emma Inc., 189 539, F. Morin Inc., 53 088, G.D.R. Inc., 57 192, G.Di Iorio Inc., 777 279, Gaudreault Inc., 59 638, Gely Inc., 121 580, Geoffroy Inc., 283 081, H.D.F. Inc., 91 802, Jomiguy Inc., 249 668, Jos Shram Inc., 39 598, Maurice et Claude Enr., 72 017, Pavage Portneuf Inc., 88 712, Paysannes Inc., 56 017, Pilote et Frères Inc., 25 792, St-Laurent Ltée., 754 199; CORPORATIONS MUNICIPALES: Aubert-Gallion, 22 029, Auclair, 22 018, Beauharnois, 37 469, Beaupré, 51 148, Beloeil, 30 277, Bowman, 24 006, Cabano, 42 106, Chute St-Philippe, 31 105, Côte-Nord-du-Golf-St-Laurent, 141 740, Dégelis, 36 119, Dundee Canton, 39 103, Fleuriault, 49 647, Franklin, 56 041, Godmanchester Canton, 37 130, Havre-aux-Maisons, 66 290, Hinchinbrook Canton, 23 104, Île-Du-Havre-Aubert, 89 908, Kingsey Falls, 41 251, La Baie, 27 795, La Pocatière, 22 921, Lac Drolet, 30 736, Lac Supérieur, 24 230, Lac-à-la-Tortue, 29 673, Lingwick Canton, 37 432, Martston, 22 617, Matane, 32 847, Milan, 32 955, Notre-Dame-de-Pontmain, 56 376, Notre-Dame-des-Bois, 25 587, Notre-Dame-du-Laus, 100 334, Petite-Rivière-St-François, 29 708, Piopolis, 25 018, Rawdon Canton, 53 642, Rimouski 79 632, Rivière-Bleu, 40 580, Shawinigan-Sud, 42 244, St-Augustin-de-Desmaures, 70 144, St-Benoît-Joseph-Labre, 32 053, St-Cyprien, 36 848, St-Damase, 23 873, St-Élie D'Orford, 41 004, St-Eusère, 26 589, St-François-de-la-Rivière-du-Sud, 22 722, St-Godard-de-Lejeune, 28 029, St-Guy, 22 287, St-Henri, 35 271; St-Honoré, 30 413, St-Hubert, 26 942, St-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, 23 552, St-Jean-Chrysostome, ville, 24 679, St-Jean-Chrysostome, paroisse, 35 043, St-Jean-de-Dieu, 44 576, St-Jean-des-Piles, 25 697, St-Jean-Port-Joli, 23 949, St-Juste-du-Lac, 39 618, St-Léon-le-Grand, 23 119, St-Malachie, 45 359, St-Marcellin, 29 682, St-Méthode-de-Frontenac, 45 809, St-Michel-des-Saints, 65 357, St-Michel-du-Squatec, 72 921, St-Nicolas, 31 341, St-Norbert-d'Arthabaska, 27 000, St-Odilon-De-Cranbourne, 22 968, St-Raphaël, 41 306, St-Sébastien, 27 243, St-Théophile, 58 144, St-Valérien, 28 868, Ste-Brigitte-de-Laval, 32 913, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 37 809, Ste-Cécile de Whitton, 30 201, Ste-Clotilde-de-Beauce, 44 201, St-Julie, 42 840, St-Julienne, 26 570, Ste-Marguerite, 33 724, Ste-Marguerite-du-Lac-

Masson, 27 648, St-Paul, 23 425, Ste-Rita, 27 054, Stoneham et Tewkesbury, 26 591, Trinité-des-Monts, 28 127, Val-Bélair, 27 151, Val-Des-Monts, 106 361, Val-Senneville, 58 052, Varennes, 27 376, Weedon Canton, 57 594; Corporation Sanibec Ltée., 25 554; Couillard Construction Ltée., 389 346; Berthold Croteau, 36 769; D. Langevin Inc., 183 624; Damax Inc., 209 965; Daniel Rousseau Inc., 31 935; Delainey et Théroux Enr., 48 684; Demers et Landry Inc., 53 086; Deneigement Michelais Inc., 94 797; Déneigement St-Agapit Inc., 107 034; Derco Construction Inc., 440 222; Claude Desrochers, 81 525; Dhaunier Cie Ltée., 84 492; Georges Dionne, 38 268; Domaine du Pick-up Inc., 43 222; Dominion Bridge-Sulzer Inc., 31 425; Drolet Ressorts Inc., 27 379; Jocelyn Drouin, 83 179; Clovis Duchesneau, 46 087; Pierre Dufault, 60 179; E.F. Morrisson Ltée, 92 201; Edmond Poirier et Fils Inc., 31 222; Edmond Scalabrini et Fils Inc., 82 984; Émil Korman Inc., 37 249; Émilio Séguin Ltée., 198 914; Entrepreneurs Clarke et Cie Ltée., 77 440; ENTREPRISES: Construction Gaston Morin, 53 640, Général de peinture Lionel, 42 500, Art Fleming et Fils Ltée, 81 377, Beauceronnes Ltée., 88 536, Gastonguay et Deschênes, 64 126, Construction Gaston Morin, 445 700, Déneigement Portnauf Inc., 201 957, Ham-Sud Inc., 39 634, Jacques Dufour et Fils Inc., 90 796, Laroque Inc., 211 767, Lévisiennes Inc., 126 954, Papineau Ltée., 123 839, Rivard et Frères Inc., 71 418; Équipement Germain Inc., 38 806; Équipement Brousseau Ltée., 65 742; Équipements Sani-Com Ltée., 26 704; Établissements St-François Inc., 143 810; Etchemin Pavage et Construction Inc., 47 325; Guy Ethier, 24 910; Excavation R. Légaré Inc. et Sable Fournelle Inc., 109 920; EXCAVATIONS: Anjou Inc., 81 996, Champigny Ltée., 29 139, Fernand Régimbald Inc., 52 757, Gabriel Gaouette Inc., 37 188, J. Lemay et Fils Inc., 67 298, L. Et M. Gagnon Ltée., 54 318, L.G. Inc., 83 481, Lachapelle Inc., 78 839, Paul Bédard Inc., 32 394, Paul Jacques Inc., 40 526, René St-Pierre Inc., 39 300, Aurélien Tremblay Inc., 23 051; Execaire Inc., 57 660; F. Beauchemin Asphalte et Pavage Inc., 212 164; F. Lethiécq Excavation Enr., 53 793; Farebeau Construction Inc., 72 700; Jean-Noël Fecteau, 65 677; Fernand Boilard Inc., 83 317; Fernand Girard Ltée, 100 346; Fernand Lesage Inc., 36 795; Delbert Fitzpatrick, 113 935; Fortin et Thibault Inc., 51 026; Paul-Émond Fortin, 50 081; Jean-Noël Fournier, 63 941; Jean-Noël Francoeur, 71 998; Franroc Ltée, 132 606; G.G. Construction et Location Inc., 117 753; Gabriel Aubé Inc., 372 541; Brian B. Gainsford, 61 055; Raymond Gamache, 35 483; GARAGES: Arsenault et Frères Inc., 40 812, B + M. Allie Inc., 98 147; St-Laurent Jacques Wilfrid, 77 183, St-Denis Enr., 39 968, St-Siméon Inc., 159 483; Gardex Ltée., 66 852; Richard Garneau, 33 310; Gaston Contant Inc., 172 086; Gaston Potvin Ltée, 157 469; Gilles Gaudette, 38 207; Généraux Construction Inc., 114 426; Geoffroy et Fils Inc., 234 997; Georges et Irène Beloin Inc., 63 711; Georges V. Riddle et Fils Inc., 65 197; Gerabe Inc., 274 347; Gérald D. Théoret Inc., 32 052; Gérard Savard Transport, 77 880; Germain Lapalme et Fils Inc., 71 809; Gerobec Inc., 56 127; Ghimico Inc., 57 546; Giguère et Fils Inc., 45 783; Gilard Inc., 22 232; Gilbert Larochelle Inc., 119 725; Gilbert P. Miller et Fils Ltée, 128 869; Gilles St-Onge excavation, 24 222; Gilles Tanguay Enr., 100 479; Bernard Girard, 25 072; Bruno Girouard, 63 440; Jacques Godin, 52 872; Grandmont et Fils Ltée., 94 037; Groupe Lechasseur Ltée., 135 537; Hugues Guerette, 66 209; Raymond Guignard, 58 904; Guillette André et Camille, 79 815; Guy David Inc., 137 203; Marc Hamel, 88 607; Harvey Fernand et Yves, 25 166; Hervé Pardiac Inc., 34 213; Howe Richard Canada Inc., 25 732; Hudon et Frère Enr., 61 279; Hydrosemence de l'Estrie Ltée, 28 208; I.B.M. Canada Ltée, 138 455; Ibis, St-Louis et associés, 41 556; Innotech Aviation Ltée, 194 441; Inolec Inc., 38 053; Inter-Cité Construction Ltée, 617 797; J.A. Simard Inc., 165 569; J. Gilles Aubin Inc., 46 109; J.M. Girard Inc., 36 637; J.P. Bossé Inc., 96 823; Jean-Guy Jacques, 63 409; Jasmin et Régis Imbault Inc., 35 637; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 291 269; Jean Fournier Inc., 439 842; Jean Raynault Inc., 125 924; Jean-Thomas Perron Inc., 169 846; Jean-Louis Berthiaume Inc., 22 448; Jean-Louis Campeau Inc., 65 328; Jean-Marc Trudel Inc., 373 007; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 185 363; Jean-Paul Garneau et Fils Ltée, 146 495; Jean-Paul Pilon Inc., 120 429; Jobert Inc., 193 663; John Davidson et Fils Ltée, 201 929; Jos Fradet et Fils Ltée, 81 917; Jules Lavallée Inc., 49 379; Julien Chicoine Ltée, 107 522; Ken Rodney Excavation Inc., 36 216; Kodak Canada Inc., 23 314; L. Dagenais et Fils Ltée, 36 059; L. Breton et Fils (La Sarre) Ltée., 51 818; L'as Rechapeur (1982) Inc., 33 211; La Cie d'Excavation Victoria Ltée, 303 594; La Compagnie Meloche Inc., 431 486; La Construction Réal St-Laurent Ltée, 186 496; La Société d'Entreprises Générales Ltée, 657 181; La Succession Delmer Barber, 71 192; Labbé Peintre Inc., 65 131; Grégoire Labrecque, 60 260; Lacbec Inc., 155 299; Clément Lachance, 31 053; Ladufo Inc., 51 446; Léandre Lafond, 25 382; Clément Lafrance, 41 979; Lafrenière Tracteurs Enr., 90 705; Armand Lagacé, 37 608; Lagendyk et Cie Ltée, 107 284; Benoit Landry, 37 123; Gilles Langlais, 59 773; Réal Langlois, 58 224; Marcel et Maurice Lapointe, 55 353; Claude Laporte, 117 974; Roland Laquerre, 61 019; René Larivière, 46 497; Le Carrossier A et L. Inc., 25 697; Le chemin de fer de Matane et du Golfe, 55 794; Le Groupe Réjean Claveau Ltée, 58 621; Léonard Leblanc, 60 503; Jacques Lemelin, 49 124; Léo Coupal Inc., 49 378; Léo Tremblay Inc., 27 719; Les Agrégats Belec et Paquette Inc., 53 608; Les Agrégats Trans-Québec Inc., 146 899; Les ateliers et cantine du centre de détention du Québec, 28 009; Les Bétons Rivière-Du-Loup (1980) Inc., 82 323; Les Carrières du Boulevard Inc., 44 722; Les Chantiers Bonneau Ltée, 114 385; Les Cheminées Houle Canada Ltée, 25 637; Les Concassés de la Rive-Sud Inc., 90 893; Déneigements Fortin et Drouin Enr, 51 824; Émulsions SEBECQ Inc., 1 200 236; ENTREPRISES: André et Ronald Guerin Ltée, 185 789, André Champagne de Gatineau Inc., 89 184, Barobec Ltée, 587 139, Belaco Ltée, 37 461, Berthier Inc., 266 889, Bosol Enr., 51 201, Bourget Inc., 484 593, Carrières Renaud Inc., 31 805, D.R.C.S. de Carignan Inc., 116 750, Machineries Lourdes C.E. Deschambault, 51 570, E. Normand Inc., 130 121, Gilbro Inc., 140 254, M. St-Pierre Inc., 63 778, H. Jalbert (1981) Inc., 74 616, Héroux et Fils Inc., 26 263, J.M. St-Claude Inc., 67 308, Jacques-Luc

et Lucien Demers Inc., 241 609, Jean Cyrenne Enr., 57 989, Jean-Marie Champeau Inc., 47 071, J. Laporte de Bayonne Inc., 39 956, L. Michaud et Fils Inc., 130 384, Labranche et Fils Inc., 31 879, Lefebvre et Frères Enr., 150 593, Marcel Lafleur Inc., 433 005, Michaudville Inc., 64 996, Mirabel Ltée, 51 527, Normand Choinière Inc., 53 896, P.E.B.. Ltée, 481 654, P.R.T. Inc., 33 917, R. Dubé Inc., 77 822, R. Robinson Enr., 160 548, Ray-Car Inc., 138 853, Raymond D. Meilleur Inc., 141 956, René Paré et fils., 292 827, Robert Sanfaçon Inc., 54 820, Trecesson Inc., 100 746, Yvon Petitpas Inc., 138 809; Les Équipements Limoges Inc., 35 903; Les érecteurs de structures romaine, 28 518; EXCAVATIONS: Fernand Mercier Inc., 95 643, Gérard Ranger Inc., 41 813, Gilles St-Onge Enr., 44 408, Lafontaine Inc., 33 820, Léon Chouinard et Fils Ltée, 62 500, Marcel Cauchon Enr., 71 563, Réal Barrette Inc., 38 345, Sirosol Enr., 199 883, St-Patrice Ltée, 330 199; Les Machineries Tremblay et Frères Inc., 124 443; PAGAGES: Ci-Bégin, 421 163, De l'Est Inc., 80 880, De Varennes Inc., 198 311, Nicolet Inc., 263 374, St-Paul Ltée, 252 249; Les Revêtements Nor-Lag Ltée, 820 390; Les Sables Fournel et Fils Inc., 67 004; Pierre-Paul Levesque, 122 547; Location d'Équipements R.H. Nugent Ltée, 84 228; Location Robert Newton Inc., 71 195; Location d'Équipements D. et H. Zacharias Inc., 76 133; Roger et Victor Lowry, 39 299; Luc Bilodeau Inc., 30 348; Lucien Demers Inc., 101 189; Lucien Gagnon et Fils Inc., 33 000; Ludger Durocher et Fils Inc., 40 493; Rolland Lussier, 57 922; Machineries Maski Inc., 40 832; Marc Hamel Camionneur Ltée, 46 287; Marcel Guimont et Fils Inc., 57 501; Marcellin Savard et Fils., 198 904; Marier et Fils Ltée, 40 910; Jean Marier, 63 066; Marobi Inc., 85 593; Jean-Rock Marois, 49 533; Renaud Martel, 66 023; Martin Mercier Inc., 85 069; Réal Martin, 52 898; Massicotte et Fils Ltée, 64 421; Matapédia Construction Inc., 78 054; Matériaux Économiques Inc., 87 063; Maurice Lelièvre et Fils Ltée, 135 218; Meilleur et Frères Inc., 76 824; Michel Lacroix Construction Inc., 110 975; Mole Construction Inc., 758 201; Julien Morin, 72 495; Roland, 143 238; Gaston Morneau, 47 525; Moteurs et Pièces Simplex (1983) Inc., 24 424; Mulco Inc., 225 518; Neilson Excavation Inc., 203 976; Réjean Noiseau, 81 437; Normand Landry Inc., 138 642; Jean Ouellet, 23 865; René Ouellet, 53 457; Gilles Ouellette, 44 343; P. Baillargeon Ltée, 113 046; P.H. Roy et Fils Enr., 82 626; Pagé Construction (1983) Inc., 215 053; Jacques Paquin, 61 116; Paul Deschêne et Fils Enr., 77 023; Paul E. Cayouette et Fils Inc., 52 524; Paul Jorg Excavation, 68 677; PAVAGES: Bétonnière St-Eustache Ltée, 192 584, Abénakis Ltée, 184 462, Citadelle Inc., 36 448, Laurentiens (1982) Inc., 54 588, Mégantic Inc., 158 280, Sartignan Ltée, 122 450, Beau-Bassin Inc., 333 259, Maska Inc., 155 898, Moto Ltée, 60 129, St-Laurent Ltée, 143 257, Vaudreuil Ltée, 428 761; Pavex Ltée, 151 881; Pax Frontenac (1983) Inc., 297 434; Paysagiste Yamaska Richelieu Enr., 34 747; Clément Perreault, 52 873; Gérard, 51 287; Marcelin Perron, 64 032; Paul-Aimé Petitpas, 23 013; Plessis Construction Ltée, 292 089; Pneu Lanoraie Bandag Inc., 32 735; Pratt et Whitney Aircraft of Canada Ltd., 54 339; Produits chimiques Allied Canada Ltée, 3 242 981; Proulx et Genesse Inc., 129 578; Québec Labrador Construction Inc., 382 829; Québecair, 1 801 599; R.H. Jouberg Ltée, 32 821; R.C.A. Ltée, 56 551; R.G.R. Décor Division Aguyro Inc., 33 665; R. Guilbeault Construction Inc., 93 038; Racine et Julien Inc., 61 132; Raymond D. Fernand, 30 802; Raynald Gosselin et Associés Ltée, 92 575; Réal Rioux Inc., 89 355; Receveur Général du Canada (Transports Canada), 25 000; Régis Tremblay Construction Enr., 38 713; Révo-Pavé Inc., 29 288; Ro-Ad Inc., 50 519; Robert L. Gaudet Inc., 53 702; Robert Vigneux et Fils Inc., 105 176; Kent Rodney, 42 327; Roger et Richard Lauzon Enr., 74 292; Roger Martineau Inc., 24 396; Roland Morin et les Entreprises Roland Morin Inc., 26 462; Ross Construction Inc., 54 840; Rozon Mario et Robert, 37 309; Russel Pouliot Inc., 131 335; Sablages Leroux Inc., 50 250; Sablière de Warwick Ltée, 93 269; Sanitank Inc., 22 907; Sauvé et Sauvé, 99 109; Scellements J.F. Inc., 138 120; Shefferville Excavation Inc., 61 232; Servi-Neige Inc., 47 372; Service d'excavation Jacques et Yves, 38 914; Service de Pneus C.T.R. Ltée, 30 873; Service de Béton Universels Ltée, 785 602; Services Tractions Diesel STD Ltée, 22 836; Robert Simard, 43 377; Sintra Inc., 1 822 762; Société de Contrôle Johnson Ltée, 53 560; Société immobilière du Québec, 68 825; Société J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 95 659; Soréal Inc., 42 382; Soudure R. Lefebvre Enr., 57 822; Wilfrid St-Arnaud, 133 525; Michel St-Amand, 41 094; St-Jacques et Fils Inc., 41 992; St-Louis Aviation Inc., 24 548; St-Romuald Construction 1985 Inc., 114 549; Succession Lucien Germain et Colette Germain, 76 378; Succession Michel St-Amand, 87 786; Sutton Milk Product Ltée, 58 623; Taché Construction Ltée, 26 256; Temro, 22 165; Terexavation A. Grant Inc., 168 027; Réjean Théberge, 39 013; Guy Thériault, 40 321; Therrien Albert et Fils Ltée, 123 653; Thomas Bellechasse et Fils Ltée, 237 200; TRANSPORTS: Beaulé Inc., 199 591; Brouillard Inc., 72 271; Cake Inc., 88 942; Desrosiers et Bouchard Inc., 101 204; Excavation Denis Brunet et Fils Ltée, 57 019; G.H. Bibeau (1983) Inc., 58 370; Jean-Louis Côté Inc., 27 596, Lac-Des-Aigles Ltée., 45 724, Lesage Ltée, 68 282, M.A.C. Inc., 82 442, Pierre Villeneuve et Fils Ltée, 66 337, Savard Ltée, 607 658; Sylvio Blackburn Inc., 64 457; Devay Tremblay, 26 915; Tremcofort Inc., 1 246 431; Trottoirs et Chaines Pilote Inc., 91 614; Turnbull Construction Inc., 76 186; Union des Carrières et Pavages Ltée, 256 500; Vallée et Dugas Inc., 204 316; Vel Constructio (1967) Ltée, 292 813; Vianney Larouche LLtée,, 81 297; Xérox Canada Inc., 29 314; Yvon Couture Inc., 310 440; Yvon Théberge Ltée, 100 835; Fonds locaux, 1 234 968.

COMPTES INFÉRIEURS à 22 000 $: 6 824 396.

6 **Loyers**
57 331 866 $

Agrégats Trans-Québec Inc., 29 564; A. Hébert et Fils Inc., 103 352; A. Lamothe Inc., 36 458; André Hardy Ltée, 51 222; A. et L. Mongeau Inc., 24 489; Anicet Proulx Inc., 58 973; Autos à Louer Rimouski Inc., 68 797; Baie-Comeau Plymouth Chrysler Inc., 23 094; Gilbert Baril, 39 026; Raymond Baril, 24 475; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 77 789; Denis Bédard, 25 681; Bell Informatique Inc., 103 134; Bergedac Ltée, 27 143; Réal Bergeron, 37 402; Jacques Bernier, 40 877; Béton Dallaire Ltée, 25 183; Béton Fortin Inc., 185 500; Gilles Blais, 24 772; Blais et Langlois Inc., 28 603; René Boisvert, 23 529; André Boyce et Fils, 57 253; Yves Brassard, 27 517; Brouillette et Lahaie Ltée, 88 293; Brousseau André, 51 471; 138876 Canada Ltée., 24 286; Caissy, 27 047; Casaubon et Frères Inc., 30 156; Cie Construction Dollard Ltée, 69 613; Cie de Pavage D'Asphalte Beaver Ltée, 75 200; Claude Carrier Inc., 63 271; Comterm Inc., 75 554; CONSTRUCTION: Choinière Inc. 26 541, Edguy Inc., 31 055, HDF Inc., 24 489, L.B.S. Inc., 33 229, Maskino Ltée, 269 814, Maurice Gagnon Ltée, 30 375, Paysanne Inc., 32 056, Raoul Pelletier Inc., 30 717, Roc-Fort Inc., 32 046, Du St-Laurent Ltée, 41 406; Cookshire Excavation, 70 355; Yves Cossette, 31 875; Corporation Work Wear du Québecc, 24 136; Couillard Construction Ltée, 25 620; Couture et Paré Excavation Enr., 24 636; Crawford Bertal, 24 296; C.R. Ménard Inc.., 23 450; Herman Croteau, 49 320; D. Dumais et Fils Inc., 53 999; D.H.S. Inc., 27 767; Débrousailleurs GSL Inc., 46 726; Raymond Delaunière Entrepreneur Général Enr., 22 021; Déneigement Fleurimont Inc., 36 917; Déneigement L.P.G. Inc., 29 204; Deraps Lorenzo, 22 579; Deshaies et Frères Enr., 105 602; Martin Drouin, 27 878; André Dufresne, 22 083; Dulac et Fils Ltée, 71 320; Jacques Dumont, 29 719; Émilio Séguin Ltée., 123 044; Ent. Kiewit LLtée, 29 408; Ent. Jean-Roch Roy Inc., 26 292; Entreprise de Pavage Dion Inc., 25 025; ENTREPRISES: Alfred Boivin Inc., 27 560, Jacques Bombardier, 40 605, Les Cèdres Inc., 26 318, C.T.E. Inc., 49 307, de Construction St-Raymond Inc., 30 434; Déboisement Côté et Frères Ltée, 37 952, Eastman Enr., 38 266, Ham Sud Inc., 23 103, Claude Lepage, 29 568, Millette et Plante Inc., 30 915, Peage Automatique (Canada) Ltée, 176 750, P.E.B. Ltée, 45 222, Pierreville Ltée, 47 336, Po Bo Ha Inc., 122 297, Trecesson Inc., 132 111; Équipements Roland Champoux Inc., 54 137; André Lavigne Inc., 33 943; Exc. Clément Lacasse Ltée., 50 907; Exc. Marcel Rainville Inc., 26 339; EXCAVATION: A. Lachapelle Enr., 35 022, Amyot Enr. (129243 Canada Ltée), 35 007; Anjou Inc., 53 931; Barabé Ltée., 37 921; Brosseau et Choinière Inc., 29 489; Gabriel Caouette Inc., 131 375; Fournier Ltée., 35 178; Gilles Demers, 50 356; Jean Marier Inc., 74 602; Jean Miller Inc., 74 517; Paul Jorg Inc., 41 389; Jos Lemay Inc., 44 196; J.Y.R. Inc., 53 302; Lafontaine Inc., 56 959; Legault Inc., 70 225; Le Mas Inc., 54 981; C. Lemay, 93 299; Tanguay Inc., 40 857; EXCAVATIONS: Edmond St-Onge Inc., 44 576, Framco Inc., 65 231, Lu-Cau Ltée., 26 867, Scullion Inc., 41 526; Expo 86 Corporation, 154 800; Fernand Boilard Inc., 26 398; Gilles Filteau, 29 794; Guy Franray Ltée, 41 454; Yves Fontaine, 41 645; Forage Comeau Inc., 30 628; Marias Fortin, 31 362; Gabriel Aubé, Inc., 108 067; G.G. Construction et location, 23 399; Gagnon Lucien et Fils Inc., 26 274; Gaston Potvin Ltée, 57 093; Gaston Robert Excavation Enr., 31 350; Généraux ConstructionInc., 39 783; Geoffray et Fils Inc., 25 080; Germain Lapalme, 37 255; Bruno Giguère, 52 061; Gilbert Larochelle Inc., 24 584; Giroux et Lessard Ltée, 35 383; Gaétan Gosselin, 28 043; Yves Hamel, 41 675; I.B.M. Canada Ltée, 231 629; Jacot et Frères, 24 753; Jacques Thibert Inc., 22 612; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 47 134; Jean Fournier Inc., 67 501; Jean-Guy Roy Inc., 22 757; J. Gilles Aubin Inc., 60 740; Jean-Guy Dubois Construction Inc., 25 100; Jean-Paul Bosse Inc., 38 027; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 77 056; J.P. et M. Beaudoin Inc., 28 296; Jean-Paul Pilon Inc., 22 745; L.A. Hébert Ltée, 26 132; Clément Lachance, 25 766; Yvon Lachance, 50 495; Clément Lafrance, 38 059; Lafrenière et Frères Inc., 43 566; Lang Construction Ltée, 31 050; A. Langlois, 45 000; Gilles Lapierre, 25 698; Roland Laquerre, 155 632; Larrivière et fils de Beauce, 37 556; Larocque Sanding Inc., 52 973; Jean-Paul Lusnier, 58 457; Robert Leblanc, 25 308; Leclerc et Blanchet Inc., 60 883; Jean-Guy Lemieux, 29 234; Lemire et Poirier Enr., 39 506; Rock Lemire, 88 797; Lesage Transport Ltée, 76 659; Luc Levesque, 22 511; Lionel Jam Inc., 67 744; Jean-Claude Lizotte, 25 085; LOCATION: d'Autos B.C. Inc., 156 773, Autos-Camions Pelletier Inc., 43 398, Claude Toutant, 44 513, Ducuivre Ltée, 254 529, Giguère Inc., 31 061, J.M.P. Ltée, 113 689, Paul et Guy Inc., 26 826; Locations d'Autos Durent Inc., 31 128; Robert Loisel, 29 682; Lucien Demers Inc., 36 696; Lucien Dufour et Fils Inc., 38 375; Majorie Lapierre Inc., 39 947; Claude Maltais, 22 983; Marcel Lafleur Inc., 39 545; Marcel Martin Inc., 41 385; Mario Roy Inc., 57 926; Martin Mercier Inc., 45 986; Matapédia Construction Inc., 30 644; Maxi Vac Inc., 43 476; Michaud et Simard Inc., 44 465; Miller Gilbert et Fils Ltée, 31 902; M.M. Leblanc Inc., 57 398; Roland Morin, 22 889; Valori Morin, 22 023; Municipalité de la Côte Nord, 24 527; Nushua Canada Ltée, 40 097; Gilles Noël Inc., 53 123; Magella Noel, 24 368; Réjean Noiseux, 37 103; Normand Landry Inc., 61 152; Pagé Construction (1983) Inc., 45 628; Patrick Gagné et Fils Inc., 30 493; Pavage de Nicolet Inc (Les), 24 041; Pavage Vaudreuil Ltée, 63 890; Petitpas Inc., 23 828; Gaston Pilon, 30 512; Prévost, 35 226; Proulx et Genesse Inc., 45 873; Réal Carreau Inc., 45 458; Réal Rioux Inc., 31 507; Renaud Marier Inc., 72 554; René Paré et Fils Ltée, 89 378; Robert Lafleur Ltée, 73 312; Denis Rodrigue, 25 160; Roger Langlois et Fils Ltée, 27 964; Ross Construction Inc., 47 655; R. St-Pierre Inc., 25 570; Sablière de Warwick Ltée, 87 832; Rosaire Sabourin, 28 050; Sani Mobile Inc., 35 278; Sanivan Inc., 45 950; Savard et Frères Ltée, 57 664; Savin Canada Inc., 53 082; Service de Balayage Express Inc., 57 396; Sintra Inc., 49 033; Société d'Entreprise Générale Ltée., 27 778; Société d'excavation Orford, 28 731; Société immobilière du Québec, 28 294 949; St-Pierre Chevrolet Oldsmobile Ltée, 46 142; Florent St-Yves, 24 796; Terexcavation A. Grand Inc., 71 949; Therrien A et Fils Ltée, 191 237; Gilles Thiboutot, 23 761; Thomas Bellemare Ltée, 50 345; Tramec Inc., 155 693; Transport Jean-Claude Beaudoin Inc., 30 369; Transport Savard Ltée, 100 871; Transport Sigouin Inc., 26 198;

Terrassements H. Bertrand Grenier Inc., 27 784; Yvon Turcotte, 74 467; Vacuum Drummond Inc., 31 330; Martial Vallée, 23 921; Via-Bec Inc., 48 834; Robert Vignault et Fils Inc., 84 720; Waro Construction Inc., 34 000; Xerox Canada Inc., 306 720; Yamaska Auto-Location Inc., 45 159; Yves Labrecque, 63 072; Yvon Théberge Ltée, 27 921; Fonds Locaux, 143 307.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 16 679 680

7 Fournitures et approvisionnements

142 691 432 $

A. Lamothe Inc., 259 018; A. Langlois & Fils Ltée, 32 243; A.M. International Inc., 39 441; A.P.H. Bélanger Enr., 23 135; A. Tremblay Inc., 34 431; Accessoires d'Auto Leblanc Ltée, 25 235; Accessoires Outillage Ltée, 54 582; Aciers Fermont Ltée, 43 676; Acfield Aviation Supplies Ltée, 23 056; Acme Signalisation Inc., 326 752; AES Data Inc., 54 513; Agences A.L. Inc., 30 237; Agrégats Bedford Inc., 58 571; Agrégats Belec et Paquette Inc., 29 511; Agrégats Trans-Québec Inc., 120 466; Alignement & Pneus Vanasse Inc., 37 416; Alliages Atlas, 372 546; Aluminium du Canada Ltée, 148 342; Anixter Canada Inc., 24 392; Anse-Pleureuse Lumber Inc., 23 573; Armco Canada Ltée, 47 945; Armco Westeel Inc., 823 728; ASFAB (1983) Inc. 43 780; ASPHALTE: Continental Inc., 192 647, Desjardins Inc., 61 841, Laurentien Ltée, 38 520, Laurentien Inc., 64 099; Atlasquip Ltée, 129 324; Aubin & St-Pierre Inc., 45 417; Autopoint Inc., 54 422; Avionic Instruments Inc., 44 000; B.M.F. Inc., 90 522; Bakelite Thermodurcis Ltée, 26 295; Bapco, 43 225; Baribeau & Fils Inc., 837 226; Bau-Val Inc., 26 185; BÉTONS: Bétonag Ltée, 399 218, Bétonnière Trudel Inc., 26 364, Bolduc (1982) Inc. 33 442, Mobile Morin Inc., 23 782, Provincial Ltée, 209 300, Québec Inc., 42 418, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 94 196, Rouanda Inc., 107 547; Vibre Ltée, 63 004; Bitumar Inc., 1 018 974; Bois Goodfellow Ltée, 278 806; Boiteau Luminaire, 122 478; Boulons et Écrous D.L.B. Inc., 60 101; Breton et Laflamme (1983) Inc., 25 897; Briard Bradley, 30 408; C.I.L. Inc., 55 542; California Engine Service Inc., 22 500; Camille Castonguay Inc., 48 790; Camions International Élite Ltée, 209 562; Canadair Ltée, 745 997; Canfarge Ltée, 32 048; Caron Inc., 26 911; CARRIÈRE: Acton Vale Ltée, 65 289, Bernard Enr., 54 674, Bernier Ltée, 36 220, Boulevard Inc., 51 118, Calco Inc., 54 261, Joliette Inc., 99 520, Laurentiennes Inc., 29 315, L'Épiphanie, 80 956, Mt. Bruno,, 29 300, Plessis Inc., 26 889, St-Dominique Ltée, 58 452, St-François Inc., 178 230, Valiquette Inc., 93 411; Casaubon & Frères Inc., 27 703; Cascade Construction Inc., 93 653; Pierre Castonguay, 54 777; CENTRE: du pneu B.F. Goodrich, 106 606, du pneu BSL Inc., 34 600, du pneu de Hull Enr., 26 929, du pneu M.C. Inc., 33 413, du pneu Macdonald Inc., 23 788, Routier Inc., 29 212; Chabot & Chabot Ltée, 42 832; Charles Duranceau Ltée, 65 804; Chevron Asphalt Ltée, 259 317; Chipman Inc., 33 792; Ciments Taschereau Inc., 25 790; Claude Carrier Inc., 41 773; Clôtures Bel-Air Ltée, 40 010; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 142 039, Chaussures H.H. Brown (Canada) Ltée, 296 354, Construction Régionale Inc., 36 713, Générale M.F.R.E. Ltée, 104 528, Meloche Inc., 143 916, Norman Wade Ltée, 24 997, Pavage LaSalle Inc., 247 442, Pétrolière Impériale Ltée, 5 975 788, Produit Ciment de St-Jérôme Ltée, 82 470, Profiles Reynolds Ltée, 53 327, Wyant Ltée, 50 423; Concassage Marc-Syl Inc., 57 824; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 94 163, B.M.L. Inc., 289 350, Choinière Inc., 80 084, Couillard Ltée, 126 964, Deschênes Ltée, 173 263, Désourdy Inc., 343 774; Maurice & Claude Ltée, 204 432; Maskimo Ltée, 973 684; Napoléon Brochu Ltée, 26 911; Coopérative Fédérée de Québec, 61 407; Coopérative régionale d'électricité, 27 256; Crête Jean-Gilles, 108 328; D & P Charron Ltée, 24 112; Rivet et Fils Inc., 68 307; Demix Agrégats, 40 727; Demiso Lebel Inc., 31 737; Deslauriers Automobile Ltée, 39 527; Desmarais & Gagné Inc., 100 859; Diesels Montréal Inc., 22 543; Domlin Inc., 33 077; Dow Chemical Canada Inc., 59 088; Éclairage Crouse-Hinds, 277 875; Électromega Ltée, 35 604; ENTREPRISES: Art Fleming et Fils Ltée, 50 931, Blouin Ltée, 117 250, Bourget Inc., 97 066, C.T.E. Inc., 40 226, Georges Hegedus Ltée, 25 336, Gilles Tisseur Inc., 36 787, Givesco Inc., 25 103, Jacques Dufour et Fils Inc., 114 947; Jean-Guy Landry Inc., 31 738, Lévisiennes Inc., 66 193, Mont-Sterling Inc., 61 868, Nord Construction (1962) Inc., 32 088, P.E.B. Ltée, 343 640, Po Bo Ha Inc., 96 530, Ray-Car Inc., 115 440, Robert Côté Inc., 203 345, Union Électrique Ltée, 144 216, Z-Tech Inc., 40 510; Enveloppe Innova, 33 825; ÉQUIPEMENTS: Amos Ltée, 27 379, Case Ltée, 118 045, De Forage J. Larocque Ltée, 23 492, De Sécurité Arkon Inc., 59 189, Piedmont Ltée, 280 330, Stinson Québec Inc., 47 812; Excavation R. Beaudoin & Fils Inc., 50 580; F. Hamel Inc., 26 040; F.X. Drolet Inc., 48 131; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 40 463; Ferme Donckin Simard & Fils Inc., 38 512; Fonderie Ouellet Inc., 187 913; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 612 580; Formules d'affaires Drummond Ltée, 62 890; Formules d'affaires Étoile Ltée, 42 244; Formules d'affaires Moore, 51 496; Fortran Traffic Systems Ltée, 32 679; Frank Santerre (1975) Inc., 48 570; Franklin fournisseur de matériaux électriques, 33 162; Frenette & Frères Ltée, 31 257; Garon Ltée, 120 010; Gauvreau & Gauvreau Inc., 36 684; Gely Construction Inc., 93 600; Géneq Inc., 34 157; General M.E.G. Co. Ltée, 88 922; Genfoot Inc., 27 199; Georges V. Riddell & Fils Inc., 34 600; Goodfellow Inc., 792 740; Gosselin, 63 961; Gosselin & fils, 190 268; Gratien Deschênes Inc., 29 612;Gravière Ascot Enr., 25 900; Gravières G.N.V.P. Inc., 75 852; Gravière Johnville Inc., 56 891; Groupe B.M.F. Inc., 495 241; Groupe Lechasseur Ltée, 181 450; Groupe Maska Inc., 37 753; GTE Sylvania Canada Ltée., 375 733; Gulf Canada Ltée, 9 506 007; Guy McCollough Inc., 24 441; H. Roberge Inc., 35 546; Hamilton Laurier, 36 362; Amédée Hébert, 35 252; Heckett, 23 093; Hewitt Équipement Ltée, 147 899; Houle Construction Inc., 69 013; Hydro-Québecc, 9 585 409;

Hydrofor Inc., 26 071; ICG Gaz Liquide Ltée, 32 564; Idéal Électrique Distributeurs Inc., 44 101; Imprimerie Junras Inc., 28 905; Importations Rolger Inc., 47 602; INDUSTRIES: De Ciments la Guadeloupe Inc., 307 371, Fortier Ltée, 46 445, Frenette Inc., 46 297, Macpek Inc., 27 395; Palmar Canada Inc., 26 803, Poly Inc., 27 046, Potters Ltée, 1 258 664, Saulnier Inc., 37 905, Wajax Ltée, 647 704; Inter-Cité Ltée, 99 900; Intercomptes Construction Ltée, 35 441; J.A. Roy Pièces et Accessoires d'Auto Ltée, 36 690; J.C. Carignan Inc., 53 594; J.G.R. Ltée, 36 941; J.M. Turcotte Ltée, 132 281; J.P. Bosse Inc., 66 186; Jacques Vigneault & Fils (1983) Inc., 27 631; Jean-Louis Campeau Inc., 99 063; Jobert Inc., 95 179; Jolichoux Inc., 45 043; Jos. Morneau Inc., 70 420; Joseph Sport & Pièces D'Autos Ltée, 99 309; Kenworth Métropolitain, 51 579; Keuffell & Esser Canada Inc., 75 060; Kodak Canada Inc., 22 155; Koppers International Canada Ltée, 917 623; L. Dagenais & Fils Ltée, 133 332; Laboratoire Orléans Inc., 30 189; Lacbec Inc., 74 847; Lacroix (Québec), 43 093; Lames de constructions Vallée Ltée, 241 026; Lamothe Québec Inc., 49 165; Latulippe Michel, 48 714; Logisig Inc., 139 198; Lumen Inc., 31 169; MAS Chibougamau Inc., 30 005; M & M Nord Ouest Inc., 103 535; M.I.L. Ltée, 120 386; Machinerie Laurin Inc., 131 850; Marbres Waterloo Ltée, 22 520; Marcel Rochette Ltée, 27 292; Marchand Gratien, 211 656; Marlin Détroit Diesel Inc., 39 098; Martin Mercier Inc., 27 053; Massicotte & Fils Ltée, 43 449; Matériel d'Essais M. & L. Ltée, 43 372; Maurice Rousseau & Cie Ltée, 59 923; MC Asphalte Inc., 47 810; McKerlie — Millen (Québec) Inc., 187 774; Merri Inc., 99 259; Métaux Presses du Québec Inc., 28 651; Métal Tel-co Inc., 49 108; Mines Seleine Inc., 26 087 908; Miron Inc., 43 311; Montcalm Automobile Inc., 57 925; Montel Inc., 42 588; Morin Théo, 73 240; Natpro Inc., 41 435; Nedco Division Westburne Québec Inc., 22 318; Niart International Inc., 153 585; P. & B. Entreprises Ltée, 97 660; P. Baillargeon Ltée, 132 456; Pagé Construction (1983) Inc., 152 576; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 25 403; Patlon Aircraft & Industries Ltée, 81 338; PAVAGES: Abénakis Ltée, 35 903, Beau Bassins Inc., 149 277, Bétonnière St-Eustache Ltée, 53 424, Beauce Ltée, 52 410, Laurentiens (1982) Inc., 73 945, Maska Inc., 161 886, des Monts Inc., 94 612, de Nicolet Inc., 145 693, Sartigan Inc., 44 209, St-Paul Ltée, 107 705, St-Laurent Ltée, 38 234, Russell Pouliot Inc., 46 940; Pavex Ltée, 54 432; Pax Frontenac (1983) Inc., 180 388; Pétrole Irving Inc., 130 911; Phil Larochelle Équipement Inc., 64 522; Pic Construction Co. Ltée, 72 520; Picard Industries Inc., 879 497; PIÈCES: d'Autos Hodge Ltée, 29 500; d'Autos Jarry Ltée, 29 496, d'Autos Le Portage Ltée, 30 388, Électriques d'Autos J.S. Inc., 56 338, Nortrac Inc., 52 118; PNEUS: Abitibi Inc., 80 880, Belmont Inc., 40 931, Clermont Inc., 26 371, Robert Bernard Ltée, 29 137, Lemay Inc., 29 556; Métropolitains Inc., 74 902; PRODUITS: Calcaires Bedford Inc., 145 862, Chimiques Allied Canada Ltée, 3 445 071, Chimiques Domtar Inc., 2 603 167, Ciment Couillard Ltée, 31 067, Ciment Leclerc Ltée, 27 800, Ciment Tremblay Inc., 213 101, Pétro-Canada, 3 511 211, Service de la construction, 56 873; René Robitaille Inc., 22 068; Richard Piché Inc., 92 838; Marcel Rochette, 52 797; Rockwell International Ltée, 23 012; Roy Billing, 56 561; Roy Marchand Inc., 27 455; Royal photo service, 37 885; Russel Pouliot Inc., 32 023; Sables L.G. Ltée, 36 093; Sablière de Warwick Ltée, 70 489; Sablière Laurentiennes Ltée, 158 600; SERVICE: d'Excavation Jacques & Yves Lirette Enr., 23 597, de Pneus Baie Comeau Inc., 28 887, de Pneux E. Côté Inc., 24 129, de Pneus Guy Dufour Ltée, 23 809; Shell Canada Ltée, 3 533 613; Sherbrooke, ville, 102 993; Sico Inc., 2 319 443; Signalisation de la Capitale Inc., 22 529; Simard Beaudry Inc., 28 290; Sintra Inc., 1 524 936; SOCIÉTÉ: D'Aluminium Reynolds du Canada Ltée, 24 513, Canadienne de Sel Ltée, 1 048 521, Chimique Laurentide Inc., 1 959 634, d'Entreprises Générales Ltée, 57 541, d'Exposition Pétro-Canada, 101 723, Pole-Lite Ltée, 552 536; Studios Gosselin Ltée, 34 477; Sunoco Inc., 89 518; Terexcavation A. Grant Inc., 44 988; Texaco Canada inc., 7 337 926; André Thériault, 24 234; Turgeon & Jobin Ltée, 36 053; Tuyaux Bellechasse Inc., 70 103; Tuyaux de Béton Brunet Ltée, 97 531; Tuyaux de Ciment Sherbrooke Inc., 48 437; U.A.P. Inc. 104 322; Ultramar Canada Incc., 15 547 502; Unibex Inc., 65 437; Union des Carrières & Pavages Ltée, 34 661; V. Meilleur & Frères Inc., 41 505; Vandry Inc., 23 012; Varta Batteries, 53 731; Vel Construction (67) Ltée, 138 687; Viateur Caron Inc., 22 754; Vibrapipe Ltée, 72 784; Wesco Westinghouse Canada Ltée, 26 998; Westburne Québec Inc., 175 445; Westinghouse Canada Ltée, 175 715; Whissell Inc., 67 732; Yves Marcil Inc., 79 781; 3M Canada Inc., 1 053 648; 4 Saisons Chevrolet-Oldsmobile Ltée, 39 306; Fonds locaux, 4 848 852.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 7 777 794.

---

8 Matériel et équipement

20 883 010 $

A.M. International Inc., 71 830; A.C. Simmonds et Fils Ltée, 391 322; A.C.D.S. Systèmes Graphiques Inc., 1 035 306; Accessoires Outillage Ltée, 50 660; AES Data Inc., 681 480; Automobiles Guy Beaudoin Inc., 1 312 503; Automobiles Guy Bussières Inc., 27 380; Automobiles Plymouth, Chrysler de Pointe-Claire Ltée, 389 744; Bell & Howell Ltée, 26 160; Bell Informatique Inc., 212 592; Bertrand Équipements Inc., 79 728; Calcomp-Sanders (Canada) Inc., 36 689; Camions International Élite Ltée, 3 156 862; Carrefour Pontiac Buick (1982) Inc., 87 676; Cascade Ford Ltée, 177 002; Centre d'Outillage Pro AM Ltée, 31 998; COMPAGNIES: Canadienne d'oxygène Ltée, 39 832, Générale Électrique du Canada Ltée, 50 184, Kenworth du Canada, 2 147 272, Normand Wade Ltée, 36 967; Computer Innovations Corporation, 57 030; Compurterland, 24 357; Comterm Inc., 1 645 494; Corporation Scientifique Claisse Inc., 35 861; Cullinet Canada Inc., 48 000; Élect-Avi Ltée, 41 701; Entreprises Desjardins & Fontaine Ltée, 34 750; Entreprises d'Ordinateur B.C.R.L. Inc., 145 143; ÉQUIPEMENTS: Germain Inc., 40 525,

Hewitt Ltée, 169 820, Manutech Inc., 31 447, Phil Larochelle Inc., 24 280, Talbot Ltée, 61 594; Fonds renouvelable du service aérien gouvernemental, 649 664; Frink Canada Ltée, 159 155; Geneq Inc., 26 509; Hewlett Packard Canada LLtée, 377 434; Homelite-Terry Div. de Textron Canada, 63 591; Hydro Métal Inc., 110 824; Hydrofor Inc., 498 055; Hydrométéo Inc., 36 127; I.B.N. Canada Ltée, 532 932; Industries C.P. Morissette Inc., 135 152; Industries Poly Inc., 28 971; Industries Wajax Ltée, 159 771; Innovations en informatique, 1 074 223; Jyl Logic Inc., 105 181; Keuffel & Esser du Canada Inc., 49 660; Lames de Construction Vallée Ltée, 392 902; Logic — Controle Inc., 25 885; Maison Plymouth, Chrysler de Charlesbourg Ltée, 23 999; Machineries Tenco Ltée, 66 545; Pièces et Accessoires d'Autos R.P.M. Inc., 25 016; Mack Ste-Foy Inc., 149 470; Maurice Rousseau & Cie Ltée, 23 845; MHA du Canada Inc., 23 719; Micro-Contact Inc., 44 257; OE Inc., 142 146; Olivetti Canada Ltée, 40 815; Produits & Services de la Construction (Montréal) Inc., 67 972; Produits d'Architecture de Québec (1979) Inc., 28 286; Produits Pétro-Canada Inc., 157 757; Raymond Plourde Automobiles Inc., 135 806; Roctest Ltée, 36 784; Rousseau Métal Inc., 61 763; Roy & Breton Inc., 80 036; St-Raymond Plymouth Chrysler Inc., 193 106; Système Électronique Rayco Ltée, 45 606; Technicom Inc.., 495 663; Témisco (1983) Inc., 92 149; U.A.P. Inc., 33 652; Ver-Mac Inc., 32 967; Westinghouse Canada Inc., 65 625; Wild Leitz Canada Ltée, 123 646; Xerox Canada Inc., 35 342; Fonds Locaux, 216 290.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 1 611 523.

9 Terrains immeubles et travaux de génie (immobilisations)

282 978 027 $

Acquisition de terains et immeubles

Jean-Piere Albert, 63 840; Ludger Albert, 117 780; Alma Therrien Pilon (succession), 22 935; Roger Asselin, 29 435; Atelier Boulay et Frères Inc., 58 640; Auberge Chez Dorval Inc., 375 000; Jean-Paul Beaudet, 23 100; Abaon Beaudry (succession), 28 879; Beaulieu Philippe Lina, 26 493; Maurice Bédard, 33 450; Jean-Baptiste Belley, 92 975; Pierre Benoit, 34 533; Pierre-Paul Benoit, 39 504; Gérald Berger, 60 720; Normand Berger, 49 775; Christophe Bérubé, 52 400; Réal Bérubé, 25 250; Idas Blais, 37 123; Juliette et Rachel Blanchette, 23 982; Narcisse Blanchette, 43 040; Eudore Boivin et Al, 95 784; Martine Bolduc et Ass., 191 576; Jeannette Bordeleau, 48 240; Gaétan Bouchard, 35 700; Jean-Louis Bouchard, 30 000; Louis-Joseph Bouchard, 48 240; Jacques Bourdeau, 81 163; Alice Méthot Bourdeau, 88 135; Lise Bourdreault, 59 680; Lorraine Bougie Bélanger, 58 987; Marcel Boulay, 123 431; Rolland Boutin, 59 680; Victorien Boutin, 31 500; Gérard Breton, 62 800; Adélard Brousseau (succession), 23 600; Paulette Harnois Buisson, 27 166; Clifford Burke, 41 398; Lucien Cardin, 30 000; Centre Hospitalier Régional Lanaudière, 40 111; Léo Chaput, 45 120; Armand Charbonneau, 43 972; Alain Chartier, 25 000; René Chevrier, 22 580; Bruno Chicoine, 57 686; Marie Blanche Chouinard, 48 626; Rosaire Clavet, 35 700; Salomon Clavet, 36 750; Oscar Cliche, 25 695; Cloutier Edgar et Lambert Paulette, 46 809; Club de golf Ste-Dorothée, 187 496; Commissaire du Chemin de Fer, 22 525; Camille Constant, 39 264; Patrice Cordey et Francine Gaydamour, 45 328; Jean-Jacques Cormier, 31 512; CORPORATION MUNICIPALE: Bécancour, 24 828, Chicoutimi, 178 200; Colombier, 32 499, Compton Canton, 26 310, Genstar, 27 435, Labelle, 30 720, La Pêche, 41 046, Lotbinière, 25 440, Oliva Lussier et St-Hélène-de-Bagot, 62 000, Petit Pabos, 43 040, Québec, 38 882, Roxton Pond, 27 300, Sept-Îles, 81 397, St-Arsène, 23 665, St-Bernard sud, 24 396, St-Charles, 22 290, St-Janvier de Joly, 34 440, St-Jovite, 33 300, St-Onésime d'Ixworth, 26 124, St-Pamphile, 50 440, St-Rosaire, 33 780, St-Stanislas, 26 255, Ste-Claire, 34 622, Ste-Perpétue, 23 700, Westmount, 283 636; Cécile Dumaresq Côté, 37 036; Raymond Côté, 46 449; Rosaire Côté, 38 000; Henri Cousineau et Fils, 31 037; Cusack Kelvin Leigh, 126 163; Denis Cyr, 22 500; Jean-Luc Cyr, 23 800; Lucien Cyr, 69 900; Méthot Colette et Pierre Claude Cyr, 62 642; Benoit Dallaire, 31 500; Edgar Deslauriers, 35 135; N. Laurent Dérosiers, 34 639; Laurent Dion, 30 769; Dixon Building London Limitée Ent. Immob. Maurice Tabah Ing, 102 472; Victorien Drouin, 71 219; Alice Dubé, 44 417; Albany Duchaine, 22 400; Marcel Ducharme, 22 006; Marie Paule Dumais, 26 000; Léo-Paul Duplessis, 46 722; Hugues Durocher, 98 950; Henri Clément, 42 150; Élevages Belsa Enrg. 36 600; Ensembles Urbains Ltée, 131 595; Entreprises Bourget, 56 166; Entreprises E.S St-Prime Inc., 40 425; Ferme Blanchais de Namur Inc., 80 410; Ferme Boivin et Fils, 50 618; Ferme Lac Berthiaume et Fils Inc., 22 000; Ferme Romicis Inc., 28 000; Maurice Fillion et Als, 60 710; Arthur Léppard Fleury, 57 517; Fournier Simon et Heneault et Gosselin Inc., 22 450; Benoit Fradet et Johanne Delisle, 29 400; René Fradet, 42 000; Claude Frenette, 50 424; André Gagnon, 34 072; Imelay Gatineau, 40 950; Jean-Paul Gaudet, 53 060; Pierre Gaudet, 40 413; Jacques Gauthier, 58 930; André-Albert Gauvreau, 46 800; Louis-Marie Gervais et Solange Thibault, 42 922; Robert Gervais, 152 423; Noël Gilbert, 30 000; Jean-Eudes Gionest, 23 100; René Girard, 72 160; Lucien Guay, 30 000; Guillet et Robert Inc., 54 554; Vincent Hanarick et Gertrude White, 23 000; Michel Héroux, 39 690; Fernand Hotte, 24 040; André Huard, 30 500; Ernest Huard, 24 003; Raymond Huard, 23 642; Hydro-Québec, 34 278; Jenco Maria Stellina et Maria Concetta, 92 255; Marianne Joncas, 68 463; Jean Lacharité et Monique Léveillé, 60 674; Aurore Paradis Ladouceur, 33 760; Réal Lafortune, 53 776; Rodrigue lagacé, 97 300; Narcisse Lague, 72 000; Louis Lalancette, 35 175; Lallemand Inc., 42 904; Ernest Lambert, 39 900; Paul-Émile Lane et Lucille Beauséjour, 54 792; Jeannine Langlois, 47 510; Jean-Marie Lapierre, 28 350; Alfred Lapointe, 68 091; Raymond Lapointe, 86 500; Réal Lapointe, 50 126; François Larochelle, 66 648; H. George Larouche, 78 350; Conrad Lataille, 47 244;

Alice Chartier Latendresse, 56 745; Jean-Paul Laurin, 23 300; Rénald Lauze, 22 600; Denis Lauzon, 37 241; Yvan Lavallée, 37 214; Germain Lecourt, 40 425; Gérard Leduc, 28 987; Jacques Lefebvre, 30 247; Rita St-Gelais Lefebvre, 26 000; Roger Legault, 28 681; Jacques Lenoir, 32 236; Elphege Limoges, 31 859; Michel Lizotte, 47 000; Normand Majeau Inc., 33 375; Denis Marcil, 95 171; Fleurette Tétreault Marcotte, 53 576; Maurice Marois Marcel Beaudry, 256 826; Alain Marquis et Diane Chassé, 29 925; Michel Martin, 35 460; Matériaux Économiques Inc., 28 250; Réal Mathieu, 49 764; Claude Maure, 28 350; Lucien Méthot (succession), 109 250; Serge Meunier, 72 763; André Monette (succession), 64 720; Serge Moquin, 24 150; André Martel, 43 560; Niobium Inc., 56 260; Nouveaux Ens. Urbains Ltée, 157 574; Antonio Olivier, 67 506; Michael Nexton Oswald, 26 653; Julien Ouellet, 55 847; Léopold Ouellet, 41 016; Gérard Ouellette, 83 500; Jeannine Panneton, 31 500; Patro St-Vincent-Paul, 32 022; Léonard Picard et Ludmille, 113 500; Dalmas Pitre, 32 637; Henriette Meunier Plourde, 36 750; Pointco Inc., 233 313; Adéodat Poirier, 28 350; Harvey Poirier, 23 100; Jean-Marc Poirier, 49 800; Jeanne-D'Arc Poisson, 29 925; Roger Poisson, 36 225; Léo-Paul Poitras, 49 280; Thérèse Tremblay Poitras, 25 575; André Potvin, 63 602; Jean-Claude Poulin, 69 040; Joseph Poulin, 77 183; Jeannine Mathieu Poulin, 23 000; Marcel Prud'homme, 30 877; Arthur-Donald Pudifin, 24 640; Fernand Racicot, 43 873; Maurice Picard, 28 600; Jean-Joseph Riverin (Succession), 39 369; Roch Fréchette et Fils Inc., 98 597; Clayton Ronney, 90 710; Claudette Ratelle Routhier, 35 885; Georges Henriray, 60 307; Douglas Rutledge, 84 000; Selgina Inc., 130 793; Séminaire de Québec, 1 015 761; Simard et Micheline Amyot, 36 542; Rosario Simard, 47 200; Jean-Noël Sincennes, 46 527; Douglas Maitlang Smith Hébert Greaume Smith, 52 236; Société Canadienne d'Hypothèques Logement, 24 835; Société de l'aménagement de l'Outaouais, 280 980; Société immobilière du Québec, 716 916; Jean St-Amour et Marc Noël Drainville, 34 790; Pierre Georges St-Jean et Luc, 47 550; Jean Clément St-Pierre, 22 614; Raymond St-Pierre, 69 040; Ste-Cécile-Whitlon, 41 604; Marie Marthe Stibre, 23 175; Léonidas Sylvain, 23 736; Jean-François Taillefer et Léo Taillefer et Manon Beaumont, 80 056; Texaco Canada Ltée, 27 400; Thibault et Frère, 38 430; Jacques Toupin, 48 000; Georges Tremblay, 35 620; Henri Tremblay, 27 000; Paul Tremblay, 27 300; Jacinthe Vachon, 24 000; Roger et Jacques Vaillancourt, 69 014; Charles Verville, 30 450; Sylvie Vézina, 106 310; Victor Brisebois et Fils Inc., 26 209; André et Gilbert Vincent, 27 397; Paul Henri Vincent, 28 500; Maurice Whalen, 57 750; Alexandre Whelan, 68 000; Lionel Wolfe, 52 101; 115805 Canada Ltée, 50 479; 2170-5074 Québec Inc., 39 881; 99575 Canada Ltée, 24 039;

Construction de routes-ponts

A Brousseau et Fils Ltée, 835 645; A Lamothe Inc., 2 578 980; A Gagné Construction Ltée, 744 036; A Mergl Construction Inc., 562 250; A Plamondon et Fils Inc., 769 270; Adélard Ouellet et Fils Inc., 64 559; Agrégats Bedford Inc., 407 837; Agrégats Trans-Québec Inc., 1 291 685; Alide Bergeron et Fils Ltée, 23 621; Alleyn Bélanger Entrepreneur Général Inc., 41 629; Alta Ltée et Construction Morin et Morin Inc., 4 699 999; Alta Ltée, 1 143 593; Alta Ltée et Morin Inc., 556 701; Aménagement Exposition TCD Inc., 147 034; Amost Est SD, 566 885; André Cyrenne Inc., 543 391; Arco Construction Inc., 192 057; Arthur Pagé Excavacation Inc., 35 171; Arthur Roussel Inc., 64 921; Asfab (1983) Inc., 87 598; Asphalte Continental Inc., 2 100 760; Asphalte Desjardins Inc., 3 028 442; Aurelin Duguay et Frères Inc., 271 035; Bau Val Inc., 921 623; Beaudet et Marquis Inc., 229 146; Bell Canada, 1 044 908; Ben Blackburn Inc., 228 804; Benro Inc., 114 996; BÉTONS: B & F (1983) Inc., 151 152, Dallaire Ltée, 277 777, Fortin Inc., 497 533, Laurier Inc., 91 781; C.N.C.P. Télécommunications, 98 888; Camille Dionne Inc., 312 693; Canadien Pacifique Limitée, 881 184; Carlson Construction Company, 1 124 003; Carrière Bernier Ltée, 279 058; Carrière Crête Inc., 229 284; Carrière Valiquette Inc., 42 193; Cellard Inc., 626 153; Chabot et Chabot Ltée, 2 047 831; Chagnon (1975) Ltée, 89 018; Charles Duranceau Ltée, 3 838 791; Chemin de Fer Nationaux du Canada, 405 427; Chemin de Fer Roberval-Saguenay, 67 677; Chouinard et Fils Inc., 181 457; Claude et Julien Bigras Enr., 44 741; Claveau et Fils Inc., 186 637; Clôture G.P. Inc., 45 488; Clôture Manic Ltée, 109 176; Clôture Orléans Ltée, 144 795; Clôtures Universelles Inc., 90 299; Colan Construction Inc., 341 243; Commission des Services Électriques de la Ville de Montréal, 757 630; COMPAGNIE: Asphalte Ltée, 1 184 208, De Construction Régionale Inc., 366 197, Meloche Inc., 1 758 505, De Pavage D'Asphalte Beaver Ltée, 5 751 651, Wilfrid Allen Ltée, 571 688; Concordia P.B., 558 633; Conseil de Banque de Kahnawake, 25 000; Constructeurs Kigiak Inc., 1 585 680; CONSTRUCTION: A. Boisvert Inc., 1 081 495, A.R.R. Inc., 199 190, Alpima Inc., 175 586, Arenco (1985) Ltée, 2 723 863, Arenco (1985) Ltée, 635 381, Aubin et Rivest Inc., 57 275, BML Inc., 3 996 123, B.N.M. Inc., 1 018 907, Brault et Fils Inc., 59 389, C.B.P. Ltée et Daniel Ltée, 519 618, C.R.T. Inc., 165 905, Cadem Inc., 420 355, Canco-Inc., 2 062 748, Corival Inc., 3 089 286, Catcan Inc., 70 476, Champoux Inc., 1 784 581, Choinière Inc., 1 881 418, Cinco Inc., 915 320, Couillard Ltée, 5 246 169, Claude Gagnon Inc., 1 110 306, Davis Inc., 138 104, Demix, 29 297, Derco Inc., 232 111, Deschênes Ltée, 1 221 380, Désourdy Inc., 5 397 159, Edec Inc., 30 023, Edguay Inc., 92 116, F.G.N. Inc., 124 769, Farebeau Inc., 68 879, Frontenac Inc., 27 982, G.D.R. Inc., 450 654, G. DJ Iorio Inc., 106 091, Gaspé Inc., 115 280, Gely Inc., 369 958, Gentra Inc., 269 520, Gerobec Inc., 98 387, Gylco Inc., 80 195, Houle Inc., 53 582, Inter-cité Ltée, 3 011 953, J.L. Pilote Inc., 133 036, J.M. Vallée Inc., 670 863, Janin (1983) Inc., 15 397 355, Jomiguy Inc., 641 880, Komo Inc., 40 492, Lang Ltée, 1 834 419, L.J. Dery Ltée, 331 500, Lavoie et Tremblay Inc., 338 349, J et A Levasseur, 242 678, M.D.C. Ltée, 2 190 664, Marayli Inc., 135 943, Maskimo Ltée, 583 752, Mole Inc., 349 997, Morin Inc. et Rely Inc., 251 449, Morin et Morin Inc., 1 250 341, Napoléon

Brochu Ltée, 743 312, Pagé Inc., 990 402, Pagé Inc., 187 632, Pavage Portneuf Inc., 2 378 466, P.C.R. Ltée, 320 542, Plessis Ltée, 2 016 470, Plessis Ltée et C.F. Martel Inc., 23 750, Québec Labrador Inc., 920 299, R. Guilbeault Inc., 1 374 946, R.J. Bérubé Inc., 54 498, R.M.S. Inc., 483 646, Robert Labelle et Fils Inc., 71 768, S.A.F. (1973) Ltée, 66 666, Taché Ltée, 2 584 344, TNT Inc., 72 000, Tobecor Québec Inc., 65 996, Traconge Enr., 31 716, Val-D'or Ltée, 122 026, Vel (1967) Ltée, 253 285, Yves Goulet Inc., 37 370; CORPORATION MUNICIPALE: Ancienne-Lorette, 170 000, Baie Comeau, 206 752, Bernierville, 122 525, Disraeli, 94 010, Dolbeau, 355 438, Fleurimont, 57 650, Ham-Nord, 33 102, Jonquière, 999 731, Lac St-Charles, 34 571, Lachenaie, 428 402, Lachute, 26 972, La Sarre, 118 919, L'Épiphanie, 819 127, Longueil, 400 000, Malartic, 866 697, Mascouche, 46 256, Métabetchouan, 44 199, Mistassini, 85 000, Montréal, 34 403, Notre-Dame de l'Île Perrot, 199 955, Notre-Dame des Prairies, 193 216, Notre-Dame-des-Neiges des Trois-Pistoles, 40 000, Notre-Dame-du-Lac, 41 243, Percé, 25 661, Pointe-aux-Outardes, 28 982, Québec, 229 724, Roberval, 466 100, Rouyn, 2 143 373, Roxton Pond, 151 491, Sept-Îles, 3 045 739, St-Augustin de Desmaures, 75 000, St-Charles-Boromé, 41 600, St-Constant, 500 000, St-David-de-Falardeau, 954 785, St-Émile, 125 000, St-Épiphanie, 82 907, St-Esprit, 157 401, St-Eustache, 283 529, St-Fabien-de-Panet, 40 000, St-Georges, 280 245, St-Germain-de-Granthan, 109 243, St-Guillaume, 266 673, St-Hyacinthe, 173 556, St-Joseph-de-Coleraine, 45 000, St-Jovite, 217 179, St-Martin, 225 000, St-Pascal, 100 000, St-Pie, 105 000, St-Prime, 73 666, St-Romuald, 2 624 017, Ste-Adèle, 645 000, Ste-Cécile-de-Milton, 51 888, Ste-Hélène, 495 000; Ste-Julie, 245 000, St-Victoire-de-Sorel, 29 122, Thetford Canton, 276 615, Thetford Mines, 130 000, Trois-Rivières Ouest, 237 229, Val-Vélair, 356 063, Waterville, 195 810, Covex Inc., 238 792; Demix Béton/agrégats, 183 036; Pierre Dionne, 28 845; Dorilas Grenier Ltée, 60 671; Énergican Ltée, 42 761; Émulsions Sebeq Inc., 319 303; Entrepreneurs Quemont Inc. et Construction Napoléo Inc., 2 688 024; Entreprise Patrick Pinette Inc., 22 097: ENTREPRISES: ALO Pomerleau Ltée, 374 955, Adalbert et Dieudonné Landry Enr., 101 175, Antenor Ltée, 101 343, Barobec Ltée, 506 037, Berthier Inc., 943 065, Blanchet Ltée, 55 000, Bourget Inc., 2 894 192, C. Sauvé Inc., 176 805, Charles-E Roy Inc., 1 572 844, D'Électricité Yvon Blanchet Inc., 47 761, Goulet Ltée, 135 109, J. Dumais Inc., 330 299, J.J. Inc., 102 007, Jacques Dufour et Fils Inc., 1 652 565, Kiewit Ltée, 12 531 450, Lague Ltée, 237 945, Larocque Inc., 22 943, Lévisiennes Inc., 78 090, Marcel Roberge Inc., 33 219, Ménard Ltée, 125 242, Mont-Serling Inc., 168 422, Normand Choinière Inc., 546 494, P et B Ltée, 673 115, P.E.B. Ltée, 6 508 966, Po Bo Ha Inc., 1 188 155, Ray-Car Inc., 628 984, Raymond Meilleur Inc., 52 805, Re Ha Ca Inc., 456 839, Rosario Martel Inc., 576 695, Veral Inc., 66 245; Équipements Waco Inc. 357 988; EXCAVATION: A. Lachapelle Inc., 606 684, Barabé Ltée, 374 686, Bonsecours Inc., 222 056, Réal Bruneau, 89 831, Industrielle Inc., 939 020, J.Y. Gagnon Inc., 80 820, Jean Miler Inc., 58 623, Neilson Inc., 2 747 867, L et M Gagnon Ltée, 656 159, Lashier Inc., 121 821, Réal Laroche, 89 025, René Gélinas Inc., 485 659, Tourville Inc., 62 325; EXCAVATIONS: Castonguay et Frères Ltée, 28 868, Lu-Cau Ltée, 47 231, Marchand et Fils Inc., 549 550, Super Inc., 326, 448; Franroc Ltée, 1 403 531; GG Construction et Location Inc., 379 441; G. Daviault Ltée, 132 768; Gabriel Aubé Inc., 659 396; Gagné Ltée, 115 768; Patrick Gagné, 26 159; Gardex Ltée, 278 524; Gaston Potvin Ltée, 596 829; Garantie Cie D'assurance de l'Amérique du Nord, 295 359; Gaz Métropolitain Inc., 57 632; Georges V. Riddell et Fils Inc., 96 427; Germain Blanchard Ltée, 360 247; Gerobec Inc., 435 915; Giroux et Lessard Ltée, 511 342; Grandmont et Fils Ltée, 1 185 975; Grenier Électrique Ltée, 258 166; Groupe C.D.R. Inc., 358 179; Groupe Lechasseur Ltée, 1 009 914; Guy et Gilbert, 43 750; Guy David Inc., 83 136; Hydro-Québec, 2 731 357; Irénée St-Laurent et Fils Inc., 36 396; J.L. Le Saux Ltée, 357 288; J.P. Doyon Ltée, 687 285; J.R. Théberge (1980) Ltée, 196 753; Jean-Louis Campeau Inc., 290 954; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 517 788; Jobert Inc., 266 393; Jos Ste-Croix et Fils Ltée, 54 479; Joseph Betty Inc., 262 526; Kelly-Leduc Ltée, 61 691; L. Jam Inc., 400 238; L.A. Hébert Ltée, 655 502; Lacbec, 674 623; L'Archevêque et Rivest Ltée, 35 165; Logendyk et Cie Ltée, 49 922; Lambert et Grenier Inc., 506 801; Jean-Paul Lasnier, 431 956; Legault et Touchette Inc., 649 781; Location D'Équipement R.H. Nugent Ltée, 177 457; M.J. Robinson Tracking Ltée, 847 136; M.R.C. de Manicouagan, 69 325; Marcel Turmel Inc., 285 005; Marsh Stell Ltd, 422 917; Martin Mercier, 483 861; Massicotte et Fils Ltée, 491 477; Menuiserie Valbois, 80 715; Moli Métal (1984) Inc., 483 648; Mulco Inc., 67 158; Néolect Inc., 684 110; Ovila Dufour Inc., 231 559; P. Baillargeon Ltée, 983 161; PAVAGE: Abenakis Ltée, 480 483, Laurentides (1982) Inc., 544 279, Mégantic Inc., 1 015 374, Starligan Ltée, 560 075, Beau Bassin Inc., 3 407 781, Dorval Inc., 153 713, Maska Inc., 711 259, Des Monts Inc., 11 401, Nicolet Inc., 1 348 128, St-Laurent Ltée, 845 819, St-Paul Ltée, 747 083, Varennes Inc., 62 907; Pavex Ltée, 739 485; Pax Frontenac (1983) Inc., 1 142 965; Paysagistes Cinquino Compagnie Ltée, 816 215; Pépinière Moraldo et Fils Inc., 32 955; Pierre Brossard (1981) Ltée, 765 777; Piroga Développement Ltée, 832 554; Plamondon et Fils, 617 687; Podro Inc., 40 869; Produits Chimiques Allied, 217 819; Québec Téléphone, 388 471; Robert Vigneux et Fils Inc., 378 286; Russel Pouliot Inc., 613 786; Récupérations Hydro-Lac Inc., 625 199; S.J. Groves et Fils Ltée, 2 012 713; S.M. Ouimet et Associés Inc., 89 953; Sables L.G. Ltée, 1 323 172; Sablière de Warwick Limitée, 74 387; Service Paysagiste de la Mauricie Inc., 69 400; Service de Béton Universels Ltée, 1 413 103; Simard Beaudry Inc., 1 308 298; Jean-Guy Simard, 75 000; Sintra Inc., 14 318 717; Société de Construction Gératex Ltée, 84 183; Société D'Entreprises générales Ltée, 4 941 052; Société Immobilière du Québec, 70 922; Socodec Inc., 917 165; Sols Tuillefer Ltée, 197 991; Télébec Ltée, 139 919; Transport M.J.R. Ltée, 468 719; Tremcofort Inc., 560 805; Tro Chaines Inc., 561 005; Trottoirs et Chaine Pilote Inc., 1 740 033; Union des Carrières et Pavages Ltée, 97 016;

Conrad Vachon, 29 231; Walsh et Brais Inc. Sabrice Ltée, 32 386; Y. Boissonneault et Fils Inc., 207 370; 124948 Canada Inc., 22 281; Fonds locaux, 30 164.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 8 166 980.

10 **Dépenses de transfert**

769 734 784 $

Système de transports terrestres

Association des Routes et Transports du Canada, 44 000; Association Québécoise du Transport et des Routes Inc., 74 950; Michel Boucher, 11 000; Canround Transportation, 121 690; Centre D'étude en Gestion des Transports de l'Université Concordia, 25 000; Centre de recherche sur les transports Université Montréal, 150 000; COMMISSION DE TRANSPORT(S): de la communauté régionale de l'Outaouais, 8 818 438; de la communauté urbaine de Québec, 24 803 690; Commission du Centenaire de l'Ingénierie, 20 500; Communauté urbaine de Montréal, 109 104 516; CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORTS: Chambly-Richelieu-Carignan, 231 640; Haut St-Laurent, 46 588, Lafontaine 45 365, Presqu'île, 14 578, Richelain, 491 871, Roussillon, 36 000, Rouville, 44 008, Sud-Ouest, 314 629, Vallée du Richelieu, 167 912; Conseil Régional de Développement des Laurentides Inc., 35 000; CORPORATION: de Transport de la Rive-Sud de Montréal, 15 510, Intermunicipale de transport de la rive-sud de Québec, 1 095 942, Intermunicipale de transport des Forges, 2 741 641, Intermunicipale de transport du Saguenay, 3 229 475, Métropolitaine de transport Sherbrooke, 829 396; CORPORATIONS MUNICIPALES: Alma, 66 197, Amos, 44 707, Arthabaska, 83 502, Asbestos, 78 590, Berthierville, 28 337, Candiac, 78 422, Chambly, 86 096, Chateauguay, 129 082, Clermont, 18 252, Coaticook, 43 500, Dolbeau, 103 689, Drummondville, 89 805, East-Angus, 45 959, Granby, 87 112, Iberville, 111 803, Joliette, 69 401, Lac Mégantic, 39 319, Laprairie, 12 756, Lévis, 39 175, Louisville, 50 326, Mont-Joli, 15 830, Mont-Laurier, 91 287, Mont St-Hilaire, 105 589, Montmagny, 53 772, Montréal, 2 000 000, Nicolet, 56 368, Omerville, 31 940, Pabos-Mills, 60 767, Pointe-aux-Outardes, 77 616, Québec, 3 750 000, Rawdon, 24 050, Repentigny, 233 728, Rimouski, 47 939, Roberbal, 66 720, Rouyn, 46 305, Salaberry-de-Valleyfield, 111 467, Sept-Îles, 72 168, Sherbrooke, 4 049 398, St-Basile-sud, 55 006, St-Bruno-De-Montarville, 110 744, St-Eustache 18 435, St-Félicien, 84 014, St-Georges, 46 057, St-Hubert, 17 166, St-Hyacinthe, 73 391, St-Jean-sur-Richelieu, 50 866, St-Jérôme, 59 328, St-Pamphile, 33 907, Ste-Croix, 12 803, Ste-Julie, 45 864, Ste-Thérèse, 35 097, Thetford-Mines, 15 146, Tracy, 57 370, Val-D'or, 48 221, Victoriaville, 300 000, Windsor, 47 832; Covoiturage Québec Inc., 35 000; Fédération Des Ligues de taxis du Québec Inc., 35 000; Fiduciaire de la Cité et du District de Montréal (divers bénéficiaires), 2 563 647; Fonds de Formation de chercheurs et d'aide à la recherche, 159 829; Ligue de Taxis de Montréal Inc., 58 503; Municipalité régionale de comté des Basques, 41 885; Municipalité régionale de comté de l'Île-D'orléans, 30 273; Municipalité régionale de comté de Témiscouata, 51 194; Pocatec Ltée, 21 500; Régie intermunicipale de transport en commun du centre Mauricie, 255 702; Société de transport de la rive-sud de Montréal, 16 764 146; Société de transport de la communauté urbaine de Montréal, 176 042 891; Société de transport de Ville de Laval, 14 144 355; Tortillard du St-Laurent Inc., 23 500; Transport Adapté du Québec Métro Inc., 849 893; Université de Sherbrooke, 29 188; Vélo-Québec, 54 000.

Exploitation d'hiver

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Beauharnois, 7 501; Boisbriand, 5 018; Candiac, 2 989; Carignan, 23 718; Châteauguay, 4 979; Delson, 1 982; L'Assomption, 16 506; L'Épiphanie, 4 058; Lachenaie, 5 523; Laprairie, 9 525; Le Gardeur, 11 322; Mascouche, 27 706; Melocheville, 7 475; Mercier, 14 867; Mont-St-Hilaire, 7 418; Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, 16 947; Notre-Dame-de-Bon-Secours, 7 712; St-Amable, 17 312; St-Basile-le-Grand, 9 517; St-Constant, 22 881; St-Eustache, 22 191; St-Louis-de-Terrebonne, 1 440; St-Mathias, 18 272; St-Mathieu-de-Beloeil, 18 432; Ste-Julie, 15 277; Ste-Marie-de-Monnoir, 25 600; Terrasse-Vaudreuil, 915; Terrebonne, 5 991; Varennes, 37 261; Vaudreuil-sur-le-Lac, 934.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Lac Delage, 279; Lac St-Charles, 14 875; L'Ange-Gardien, 65 487; Lauzon, 1 509; Shannon, 14 909; St-Augustin-de-Desmaures, 51 052; St-David-de-L'Auberivière, 5 540; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 12 791; St-Émile, 4 060; St-Gabriel-de-Valcartier, 27 709; St-Jean-de-Boischatel, 7 702; St-Nicolas, 6 608.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Abitibi-Est, 284 589; Abitibi-Ouest, 992 787; Argenteuil, 708 499; Arthabaska, 460 106; Beauce-Nord, 986 665; Beauce-Sud, 854 826; Beauharnois, 89 638; Bellechasse, 1 125 578; Berthier, 569 449; Bonaventure, 728 413; Brome-Missisquoi, 1 225 918; Champlain, 277 518, Charlevoix, 415 471; Châteauguay, 9 920; Chauveau, 102 333; Chicoutimi, 54 567; Deux-Montagnes, 39 501; Drummond, 235 725; Dubuc, 672 556; Duplessis, 179 459; Frontenac, 630 754; Gaspé, 280 394; Gatineau, 947 639; Huntingdon, 587 562; Iberville, 380 675; Îles-de-la-Madeleine, 107 838; Johnson, 1 007 265; Joliette, 280 187; Jonquière, 59 002; Kamouraska-Témiscouata, 1 199 116; Labelle, 1 172 818;

Lac-St-Jean, 448 746; Laprairie, 20 339; L'Assomption, 6 848; Laviolette, 469 701; Lévis, 77 233; Lotbinière, 1 231 041; Maskinongé, 363 507; Matane, 647 026; Matapédia, 973 403; Mégantic-Compton, 1 237 142; Montmagny-L'Islet, 878 899; Montmorency, 63 811; Nicolet, 881 026; Orford, 765 008; Papineau, 689 342; Pontiac, 731 269; Portneuf, 547 092; Prévost, 83 352; Richelieu, 174 889; Richmond, 1 041 988; Rimouski, 659 520; Rivière-du-Loup, 730 985; Roberval, 608 519; Rousseau, 521 157; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 625 666; Saguenay, 356 970; St-François, 339 623; St-Hyacinthe, 139 202; St-Jean, 184 374; St-Maurice, 116 533; Shefford, 338 277; Terrebonne, 13 082; Trois-Rivières, 6 477; Ungava, 330 333; Vaudreuil-Soulanges, 268 730; Verchères, 156 401.

Aide à l'amélioration du réseau municipal

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Boisbriand, 12 500; Boucherville, 1 452; Candiac, 30 000; Carignan, 26 250; Delson, 35 000; Dorion, 6 000; Hudson, 13 000; Île-Perrot, 8 000; Lachenaie, 52 000; Lemoyne, 10 000; Lery, 5 000; Maple-Grove, 6 000; Marieville, 44 000; Mascouche, 80 000; McMasterville, 20 000; Melocheville, 11 000; Mercier, 40 000; Mont St-Hilaire, 25 000; Montréal, 631 748; Montréal-Est, 5 227; Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, 13 500; Notre-Dame-de-Bon-Secours, 5 250; Otterburn-Park, 22 234; Pincourt, 9 000; Pointe-Calumet, 25 000; Richelieu, 9 750; St-Basile-le-Grand, 82 629; St-Constant, 80 000; St-Eustache, 13 819; St-Mathias, 7 500; St-Mathieu, 25 000; St-Mathieu-de-Béloeil, 12 000; Ste-Anne-de-Bellevue, 27 600; Ste-Catherine, 40 000; Ste-Marie-de-Monnoir, 16 000; Terrasse-Vaudreuil, 6 115; Terrebonne, 80 000; Vaudreuil, 10 000; Vaudreuil-sur-le-Lac, 9 000.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Ancienne-Lorette, 17 072; Cap-Rouge, 29 982; L'Ange-Gardien, 10 000; Lac St-Charles, 45 000; Lac-Delage, 10 000; Lévis, 3 243; Québec, 56 428; Shannon, 15 000; St-Augustin-de-Desmaures, 15 000; St-Dunstan du Lac Beauport, 15 000; St-Émile, 28 000; St-Gabriel-de-Valcartier, 5 000; St-Nicolas, 40 000; Vélo-Québec, 6 822.

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Abitibi-Est, 185 000; Abitibi-Ouest, 568 903; Argenteuil, 228 000; Arthabaska, 366 000; Beauce-Nord, 519 427; Beauce-Sud, 353 754; Beauharnois, 77 200; Bellechasse, 733 211; Berthier, 214 000; Bonaventure, 272 102; Brome-Missisquoi, 407 904; Chambly, 55 000; Champlain, 272 700; Charlevoix, 240 015; Chateauguay, 19 981; Chauveau, 80 000; Chicoutimi, 320 021; Deux-Montagnes, 90 000; Drummond, 192 482; Dubuc, 483 984; Duplessis, 724 280; Frontenac, 360 000; Gaspé, 589 042; Gatineau, 215 000; Groulx, 12 500; Huntingdon, 221 608; Iberville, 264 280; Îles-de-la-Madeleine, 248 536; Johnson, 495 679; Joliette, 392 000; Jonquière, 567 420; Kamouraska-Témiscouata, 533 149; Labelle, 659 786; Lac St-Jean, 313 000; Laprairie, 30 000; L'Assomption, 61 300; Laviolette, 868 105; Lévis, 35 000; Lotbinière, 765 182; Maskinongé, 235 940; Matane, 453 049; Matapédia, 560 000; Mégantic-Compton, 540 338; Montmagny-L'Islet, 346 511; Montmorency, 145 000; Nicolet, 413 475; Orford, 167 000; Papineau, 317 000; Pontiac, 180 429; Portneuf, 282 355; Prévost, 230 000; Richelieu, 264 428; Richmond, 261 434; Rimouski, 232 792; Rivière-du-Loup, 272 218; Roberval, 612 087; Rousseau, 356 000; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 476 111; Saguenay, 406 690; St-François, 114 949; St-Hyacinthe, 291 966; St-Jean, 249 161; St-Maurice, 170 000; Shefford, 235 000; Terrebonne, 46 000; Trois-Rivières, 25 719; Ungava, 159 968; Vaudreuil-Soulanges, 158 950; Verchères, 141 719.

TRANSPORT MARITIME ET AÉRIEN

Aéro Gatineau Inc., 550 000; Association des gens de l'air du Québec, 60 000; Association Québécoise des Transports Aériens Inc., 61 400; Comité administratif de l'aéroport de Sherbrooke, 210 300; Conseil Cri de la Santé et des Services Sociaux, 25 000; Corporation municipale de la Côte-Nord-du-golf-St-Laurent, 147 949; Fondation Boscoville, 110 000; Hélicraft Ltée, 23 545; Logistec Navigation Inc., 4 420 447; Longue Pointe, 42 500; M.R.C. de Charlevoix-Est, 37 000; Montmagny Air Service Inc., 40 417; Navigation Madeleine Inc., 2 036 399; Pêche et Transports Renaud Inc., 59 000; Régie intermunicipale de l'aéroport de Dolbeau – St-Méthode, 50 000; Service Aérien Icare Inc., 27 866; Société des traversiers du Québec, 20 711 837; Société du port de Valleyfield,, 3 300 000; Société Québécoise des transports, 9 384 232; Syndicat coopératif de la traverse St-Juste-du-Lac, 303 670; Traverse Lotbinière-Deschambault Ferry Inc., 31 467; Traverse Rivière-du-Loup—St-Siméon Ltée, 649 576.

Transport scolaire

COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES ET LOCALES

AMIANTE, 2 042 014, Black Lake-Disraeli, 889 338, Thetford-Mines, 1 112 597; BAIE DES CHALEURS, 3 576 358; BAS-ST-LAURENT, 4 157 311; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 5 676 588; BOIS-FRANCS, 2 429 482, Jean Rivard, 718 621, Prince Daveluy, 420 205, Victoriaville, 801 015, Warwick, 476 504, Carignan, 2 813 363, CHAMBLY, 10 574 046, CHARLEVOIX, 2 214 407; CHÂTEAUGUAY-VALLEY, 1 733 339; CHAUDIÈRE, 6 964 115; CHAUVEAU, 5 075 845; DES-MONTS, 1 613 325, Matane, 1 750 506; DISTRICT OF BEDFORD, 1 752 432; DU GOLFE, 2 061 557; Fermont, 223 364, Shefferville, 68 668; EASTERN QUEBEC, 855 971, Saguenay, 39 381, Seven Islands, 67 710; EASTERN TOWNSHIPS, 1 452 374, Lennoxville, 327 994;

ESTRIE, 13 669 261; GASPESIA, 969 097; GRAND-PORTAGE, 6 915 267; HARRICANA, 3 230 898; JOUTEL-MATAGAMI, 60 838; HENRI-BOURASSA, 1 676 824, Pierre Neveu, 2 390 724; HONORÉ-MERCIER, 5 876 985; JEAN-TALON, 1 644 221, Des-Ilets, 1 762 099; LAC ST-JEAN, 3 448 956; LANAUDIÈRE, 4 879 564, de L'Industrie, 4 719 542; LAPOINTE, 3 714 298; LA VÉRENDRY, 1 890 935; LIGNERY, 5 738 459; LOUIS-FRÉCHETTE, 5 750 970; LOUIS-HÉMOND, 4 469 443; L'OUTAOUAIS, 10 059 697; MAURICIE, 5 498 652; MEILLEUR, 4 198 417; NORTH ISLAND PROT., 2 378 765; ORLÉANS, 2 061 318; Beauport, 1 637 337, Côte de Beaupré, 630 150; PAPINEAU, 1 410 533; Seigneurie, 1 387 924; PASCAL-TACHÉ, 4 024 176; PÉNINSULE, 2 960 056; PROVENCHER, 3 482 624; RIVAGE: Manicouagan, 1 890 273, Tadoussac, 609 372, Bersimis, 672 120; ST-FRANÇOIS, 4 239 750; SOUTH SHORE PROT., 4 318 100; TARDIVEL, 2 863 876; TILLY, 6 361 280; VAUDREUIL-SOULANGES, 4 048 214; VIEILLES-FORGES, 7 574 086; WESTERN-QUÉBEC, 2 373 721; YAMASKA, 5 876 624.

COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES

ABITIBI, 3 154 828; CHAPAIS-CHIBOUGAMAU, 357 182; CHÂTEAUGUAY, 1 646 497; CHICOUTIMI, 5 094 657; CHOMEDY DE LAVAL, 2 596 291; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC, 1 036 863; CRIE, 386 759; DAVIGNON, 1 525 945; DES-ÎLES, 926 169; HUNTINGDON, 1 753 072; KATIVIK, 228 387; LAC TÉMISCAMINGUE, 2 069 628; LAURENTIAN, 1 198 644; LAURENTIDES, 4 232 567; LE GARDEUR, 3 088 392; LES ÉCORES, 1 578 287; DU LITTORAL, 343 071; DU LONG-SAULT, 1 562 621; DES MANOIRS, 3 380 265; DES MILLE-ÎLES, 3 442 035; MOISSONS, 1 931 996; ROUYN-NORANDA, 2 099 982; ST-JÉRÔME, 3 548 458; VALLÉE-DE-LA-MATAPÉDIA, 2 080 910; VALLEYFIELD, 1 465 968.

CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE-DE-MONTRÉAL, 24 195 482.

INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT PRIVÉES

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Centre Académique Fournier, 141 624; Centre de l'enseignement vivant, 136 174; Centre François-Michelle, 159 871; Clinique pédagogique de Montréal, 173 855; Collège de l'Assomption, 35 103; ÉCOLE: Miriam, 362 250, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 135 796, Peter Hall, 860 564, Secondaire St-Sacrement, 163 174; Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 186 238.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 73 180; Séminaire St-François, 141 420.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Cœur, 67 297; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 39 232; LÉVIS: Couvent Notre-Dame de Toutes-Grâces, 94 612; Juvenat Notre-Dame du St-Laurent, 42 583; SHEFFORD: Séminaire du Verbe-Divin, 76 186.

Autres dépenses de transfert

Club de la voirie, 90 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 95 092.

---

11 **Autres dépenses**

4 584 402 $

INTÉRÊTS SUR PROPRIÉTÉS ACQUISES PAR EXPROPRIATION:

Alexis Nihon Corporation, 72 985; Jean-Baptiste Belley, 27 052; Pierre-Paul Benoît, 58 702; Michael Rocky Boyd, 24 895; Germain Campbell, 24 032; Alice Filiatreault Charbonneau, 36 070; Jean-Baptiste Chapdola, 27 483; CORPORATIONS MUNICIPALES: Chicoutimi, 51 960; Québec, 37 327, Sherbrooke, 108 069, Westmount, 400 198, Kelvin Leigh Cusak, 38 286; 295782 Ontario Ltée, 58 734; Marcel Einhorn, 64 312; Entreprises Sylobel Ltée, 82 617; Arthur Lessard Fleury, 64 574; Guillet et Robert Inc., 50 351; Rodrigue Lagacé, 28 307; Laurent Lalande, 40 545; Succession Louis B. Laurin & Marthe Laurin, 23 615; Isabel Reid McDonald, 43 901; Gertrude Messier, 26 659; Michael Oswald Newton, 23 096; Placements Corneau Inc., 45 954; Pointco Inc., 64 154; François Proulx, 26 471; Séminaire de Québec, 196 085; Aurel St-Denis, 71 689; Jean-François Taillefer et Manon Léo, 63 924; Jean-Guy Touchette, 66 023; Ewen Whinfield et Doris Marjorie, 27 301; Change sur devises étrangères, 125 187; Radiation de créances irrécouvrables, 15 104.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 2 468 740.

TRAVAIL

1 Traitements, salaires et allocations

12 602 407 $

2 Autres rémunérations

961 397 $

Total — 1 et 2

13 563 804 $

Traitements, salaires et autres rémunérations

Ministre: Pierre Paradis (voir pages **1**-32 et **1**-44); Raynald Fréchette (voir pages **1**-32 et **1**-44). Sous-ministre: Yvan Blain, 81 285. Sous-ministres adjoints: Raymond Désilets, 71 122; Réjean J.A. Parent, 74 142.

Personnel cadre: Marcel Béliveau, 51 551; Maurice Bernier, 39 753; Jean Boily, 65 118; Robert Chagnon, 57 134; Jacques Chicoyne, 47 215; Louise H. Côté Desbiolles, 42 553; Léo Delisle, 59 416; François Delorme, 56 718; Yves Dulude, 59 416; Marius Dupuis, 56 441; Jacques E. Fortin, 53 562; Roger Fortin, 45 960; Danielle Fredette, 42 554; Denis Gagnon, 50 589; Serge Lalande, 61 160; Roger Lecavalier, 36 269; Jean R. Lemieux, 34 449; Louis-Joseph Lemieux, 55 388; Robert Levac, 67 598; Jean-Pierre Maillé, 51 065; Jean-Pierre Marcil, 55 388; Claude-André Morin, 21 614; Pierre-Paul Morissette, 47 594; Maurice Papillon, 42 114; Gilles G. Potvin, 49 089; Pierre Simard, 48 683; Michel Ste-Marie, 68 883; Bernard Turgeon, 53 882.

CONSEIL CONSULTATIF DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE: Président: Raymond Parent, 78 374.

CONSEIL DES SERVICES ESSENTIELS: Président: Bernard Bastien, 89 895. Vice-présidente: Nicole Forget, 67 978.

Personnel cadre: Paul Bélair, 51 436; Joseph Biedron, 20 735; Jocelyne Delisle, 19 849; Paul Doyon 19 757; Roger Duhamel, 15 921; André J.P. Gagnon, 17 908; Michel C. Gagnon, 62 474; Germaine Godin, 40 831; André Gravel, 19 757; Antonio Jean, 21 713; Rénald Labbé, 12 167; Roger Laramée, 58 690; Charles Meunier, 27 410; Denis G. Parent, 19 757; Réal Pelletier, 14 721; France Racine, 33 031; Roger Savard, 36 290; Gérard Taylor, 19 757; Cécile Vermette Roy, 30 801; Christian Vien, 46 263.

Allocations

Claudette Aubé, 16 364; Jacqueline Bérard, 18 313; Georgette Bergeron, 20 856; Jean-Marc Biron, 30 543; Chantale Bolduc, 13 815; René Cormier, 54 111; Jean-Guy Dagenais, 18 430; Christiane Gervais, 13 296; Louise Lavigne, 20 528; Benoît Laviolette, 17 072; Ghislaine Léger, 24 710; Roland Martel, 21 638; Christiane Pellerin, 13 119.

AUTRES TRAITEMENTS, SALAIRES ET RÉMUNÉRATIONS, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À 11 000 $ ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À 22 000 $: 10 807 789.

---

3 Services de transport et de communication

1 386 736 $

Caractéra Inc., 37 928; Compélec Inc., 36 881; Entreprises Québec Compo Inc., 29 986; Fonds renouvelable des services de Placement-Média, 218 050; Fonds revouvelable — télécommunications, 34 977; Inter-Voyage, 23 590; Voyages La Cité Inc., 32 279.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 973 045.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres

2 765 910 $

Yves Bélanger, 22 494; Michel Bergevin, 31 954; Jean-Roch Boivin, 29 956; Michel Bolduc, 26 112; Émile Boudreau, 25 720; Jacques Brisbois, 23 675; André Camire, 22 433; Centre de Formation et de Consultation (Québec) Inc., 85 998; Conrad Chapdelaine, 72 814; Charette, Fortier, Hawey, Touche, Ross & associés, 22 419; Robert Couillard, 25 000; École polytechnique de Montréal, 58 569; Claude Filion, 26 680; Claude H. Foisy, 27 110; Jean-Jacques Gagnon, 37 422; Jean Gérin-Lajoie, 33 166; Gérin-Lajoie Laberge, 35 186; François Hamelin, 38 023; Jean-Charles Hamelin, 62 686; Jules Houde, 77 355; Carol Jobin, 56 953; Denis Laberge, 22 000; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & associés, 109 433; Viateur Larouche, 32 342; André L'Heureux, 41 232; L'Industrielle — Services Techniques Inc., 32 614; Jacques Marquis, 32 293; Jeannine McNeil, 32 641; Fernand Morin, 49 725; Claude Painchaud, 34 352; Anne-Hélène Penault, 27 439; Raymond, Chabot, Martin, Paré & cie, 36 684; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 28 288, Secor Inc., 40 000; Systemoid Inc., 164 891; Gisèle Tremblay, 29 349; Université Laval, 214 310.

COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 996 592.

5	**Entretien et réparations** **44 948 $**	COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 44 948.
6	**Loyers** **2 134 248 $**	Société immobilière du Québec, 2 012 175. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 122 073.
7	**Fournitures et approvisionnements** **343 226 $**	Fonds renouvelable de la reprographie, 67 351; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 90 334. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 185 541.
8	**Matériel et équipement** **596 143 $**	AES Data Inc., 164 022; Comterm Inc., 139 052; Fonds renouvelable du Service des achats du gouvernement du Québec, 144 507; JYL Logic Inc., 40 043. COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 108 519.
10	**Dépenses de transfert** **10 628 581 $**	Association féminine d'éducation et d'action sociale, 18 456; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 5 418 100; Fédération des travailleurs du Québec, 27 500; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 784 900; Office de la construction du Québec, 4 355 000; Presses de l'Université Laval, 15 000. AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À 11 000 $: 9 625.
11	**Autres dépenses** **61 588 $**	COMPTES INFÉRIEURS À 22 000 $: 61 588

SECTION 2

LISTE DES BIENS EN CAPITAL

Cette liste est publiée en conformité avec les prescriptions émises par le Conseil du trésor. C'est un document de renseignements établi à l'aide des fichiers de contrôle des biens en capital; il contient l'énumération des biens par vocation qui sont la propriété du gouvernement du Québec et en fait connaître le montant cumulatif après avoir tenu compte des dispositions et des corrections effectuées lors de la mise à jour annuelle. Cette liste des biens en capital au 31 mars 1986 comprend:

a) Les immeubles qui sont la propriété du Gouvernement au 31 mars 1986; cependant, seulement ceux dont le montant est de 500 000 $ et plus sont énumérés;

b) Les routes et ponts, construits, obtenus ou acquis depuis trente (30) ans et moins;

c) Le matériel et l'équipement acquis depuis quatre (4) ans et moins; cependant, seulement ceux dont le coût est de 200 000 $ et plus acquis depuis dix (10) ans et moins sont énumérés;

d) Les biens obtenus gratuitement ou acquis pour une considération symbolique lesquels sont montrés à la valeur de l'évaluation municipale au moment de l'acquisition; cependant, la valeur de remplacement de l'actif déprécié est utilisée lorsque l'évaluation municipale n'est pas disponible.

Note:

Contrairement à l'an dernier, le coût de tous les ponts est intégré au coût des routes.

SECTION 2

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES BIENS EN CAPITAL

	PAGE
Biens en capital — Continuité	2-4
Sommaire par vocation	2-5
Détail par vocation	
Biens immobiliers	
Administration	2-6
Éducation et culture	2-6
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	2-7
Santé et services sociaux	2-8
Justice	2-8
Infrastructure touristique, sports et loisirs	2-8
Infrastructure de communication	2-9
Autres	2-13
Biens mobiliers	
Matériel et équipement	2-14

BIENS EN CAPITAL
AU 31 MARS 1986

(en milliers de dollars)

CONTINUITÉ

Solde au début		10 121 782
Dépenses de l'année financière 1985-1986		563 385
		10 685 167
Plus:		
Ajustement pour porter à l'évaluation municipale au moment de l'acquisition les biens acquis pour une considération symbolique		14
		10 685 181
Moins:		
Biens enlevés des livres		
— Routes, ponts et viaducs construits depuis plus de trente (30) ans	66 157	
— Matériel et équipement de 200 000 $ et plus acquis depuis plus de dix (10) ans	5 480	
— Matériel et équipement de 200 00 $ et moins acquis depuis plus de quatre (4) ans	41 930	
— Dispositions et corrections	81 106[1-2]	194 673
Solde à la fin		10 490 508

(1) Y compris 61 162 127 $ représentant le coût pour des biens immobiliers et mobiliers transférés à la Société des établissements de plein air du Québec en vertu du décret 1072-85 (L.R.Q., c. S-13.01).

(2) Y compris 3 404 157 $ représentant le coût pour des biens immobiliers transférés à la Société immobilière du Québec en vertu du décret 2151-84 (L.R.Q., c. S-17.01).

SOMMAIRE PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

VOCATION	Dépenses 1985-1986	Montant cumulatif au 31 mars 1986
Biens immobiliers		
Administration	7 363	76 958
Éducation et culture	1 080	76 454
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	9 378	147 160
Santé et services sociaux		17 468
Justice		14 056
Infrastructure touristique, sports et loisirs	14 557	276 615
Infrastructure de communication	445 297	9 547 538
Autres	10 075	100 552
	487 750	10 256 801
Biens mobiliers		
Matériel et équipement	75 635	233 707
	563 385	10 490 508

LISTE DES BIENS EN CAPITAL
DÉTAIL PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS	Dépenses 1985-1986	Cumulatif au 31 mars 1986
Administration		
Édifices à bureaux		
Cap-Rouge, Notre-Dame-de-la-Garde		828
Charlesbourg	30	652
Grande-Rivière		599
Nouveau-Québec, diverses constructions		4 409
Paris (France), Maison du Québec		1 484
Québec		
Édifice «Honoré-Mercier»		3 768
Édifice «Pamphile-Lemay»	1 050	5 146
Hôtel du Parlement	6 128	35 454
1530-1620-1640, boul. de l'Entente		2 550
Ste-Foy, 3460, de la Pérade	27	469
Entrepôts, garages et ateliers de réparations		
Montréal, 550, rue Poupart, entrepôt		888
Pointe-aux-Trembles, centre d'inspection		1 749
Québec, entrepôt no. 1		716
Résidences		
Bruxelles (Belgique), Maison du Québec		720
Québec, St-Cyrille, de la Chevrotière, St-Amable, Scott		4 321
Stationnement — Montréal, St-Laurent, Craig, Hôtel de ville, Gosford		1 167
Terrains vacants		
Baie-de-la-Vallière	11	505
Montréal, rue St-Denis		598
St-Jean-Vianney		538
Autres — Non identifiés	117	10 397
	7 363	76 958
Éducation et culture		
École		
Duchesnay, École forestière	119	2 266
La Pocatière, Institut de technologie agricole	76	3 459
Montréal		
Ancienne école normale Jacques-Cartier, 1301, rue Sherbrooke		3 827
Institut de technologie, 200, rue Sherbrooke Ouest		4 000
St-Hyacinthe, Institut de technologie agricole	89	9 259
Arts d'interprétation		
Grand Théâtre de Québec		15 456
Monuments et lieux historiques		
Anse-à-Beaufils		702
Château-Richer, Moulin du Petit Pré		1 144
Québec, place Royale	795	22 601
Rimouski, Maison Lamontagne		519
Sillery, Domaine Cataraqui		1 103
Terrebonne, Île-des-Moulins		5 056
Vaudreuil-Soulanges, Pointe-du-Moulin		2 099
Autres — Non identifiés	1	4 963
	1 080	76 454

	Dépenses 1985-1986	Cumulatif au 31 mars 1986
Industrie, commerce, agriculture et foresterie		
Stations de recherche		
Deschambault	5	633
East-Angus	498	2 852
Grande-Rivière, station de biologie marine		542
Les Buissons	1 452	2 387
Manicouagan	143	1 280
St-Hyacinthe	260	1 988
Laboratoire — St-Hyacinthe		1 103
Centre de service agricole		
St-Hyacinthe, Centre d'insémination artificielle		2 957
Pépinières		
Berthierville	26	2 791
Grandes-Piles	182	1 595
Normandin	179	1 717
Ste-Luce	59	1 565
St-Modeste	390	2 717
Trécesson	229	1 921
Seigneurie — Lotbinière	28	1 140
Forêts domaniales		
Appalaches	71	969
Baie-des-Chaleurs		1 907
Bas-St-Laurent		2 696
Bas-St-Maurice	4	613
Basse-Gatineau	1	530
Chibougamau		530
Chics-Chocs		4 270
Côte-Nord	3	2 584
Coulonges	1	1 896
Décelles		1 298
Grand-Portage	6	10 243
Kénogami	19	674
Kipawa	2	793
La Vérendrye		621
Mégiscane	4	641
Opasatica		543
Outardes-Manicouagan		1 322
Portneuf		581
Rivière-Rouge		718
St-Félicien	277	2 788
Entrepôts frigorifiques et usines à glace — Divers endroits		1 939
Cale sèche — Les Méchins		5 657
Plan de halage — Havre-Aubert		670
Complexes de pêcheries		
Cap-aux-Meules	58	7 344
Grande-Rivière		3 352
Paspébiac	75	4 492
Rivière-au-Renard		10 343
Sandy-Beach		1 806
Parcs d'hivernement pour bâteaux		
Newport	158	2 774
Rivière-au-Tonnerre	25	732
Parcs industriels		
Blanc-Sablon	16	3 355
Hull, 25, rue Cousineau		530
Mirabel		3 894
Usines de transformation		
Berthierville, Usine d'extraction de semence	3 049	3 865
Cap-de-la-Madeleine		1 884
Québec, Usine de transformation minière		2 439
St-Félicien, Usine Donohue	1	6 867

LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

BIENS IMMOBILIERS (suite)	Dépenses 1985-1986	Cumulatif au 31 mars 1986
Centres de services		
Fort-Georges, Électrification et aqueduc		1 195
Mercier, Usine de filtration des eaux contaminés et raccordement du réseau d'aqueduc de Ste-Marie à celui de Mercier	282	4 257
St-Elzéar, Usine de traitement aérobie et valorisation du lisier de porc	1 541	1 698
Autres — Non identifiés	334	14 662
	9 378	147 160
Santé et services sociaux		
C.L.S.C. — Québec, 310, boul. Langelier		3 168
Hôpital — Reine-Marie, Montréal		13 112
Autres — Non identifiés		1 188
		17 468
Justice		
Centre de réhabilitation — Waterloo, Chemin Fulford		3 326
Palais de justice — Sorel, 46, rue Charlotte		2 619
Palais de justice et Centres de détention		
Roberval, 750, boul. St-Joseph		2 262
Valleyfield, 180, Salaberry Ouest		3 332
Poste de police — L'Étape, route 175		1 636
Autres — Non identifiés		881
		14 056
Infrastructure touristique, sports et loisirs		
Parcs, réserves et terrains de camping		
Aiguebelle	99	2 386
Archipel	541	741
Bic	355	8 605
Chaudière, chute	203	748
Chibougamau	102	620
De La Jacques-Cartier	515	4 810
Dollard-des-Ormeaux		2 066
Forillon	5	10 980
Frontenac	75	8 827
Gaspésie	130	7 157
Grand-Métis	9	1 650
Joliette		1 035
La Vérendrye	49	4 627
La Yamaska	8	2 161
Mastigouche	104	3 723
Mauricie		3 251
Mistassini	5	551
Montmagny		534
Mont-Orford	2 830	14 069
Mont-St-Bruno	619	16 067
Mont-St-Pierre		894
Mont-Tremblant	1 888	10 994
Mont-Valin		859
Oka, Paul-Sauvé	8	11 885
Papineau-Labelle	28	1 768
Percé, Parc de Verdure	178	7 458
Pointe-au-Platon	19	803
Pointe-Taillon		900
Port-Cartier (Sept-Îles)	94	695
Québec, Parc Claire-Fontaine		1 386
Réserve Duchénier		682
Réserve Rouge-Mattawin	263	980
Réserves de pêche, divers endroits	77	4 957
Réserves de pêche, Rimouski	19	837

	Dépenses 1985-1986	Cumulatif au 31 mars 1986
Saguenay (Rivière Éternité)	1 535	5 611
St-Jean, I.O.		813
St-Maurice	24	562
Shawinigan (Des Chutes)		2 551
Val-Jalbert	50	4 135
Marina — Sorel		1 992
Piscicultures — Divers endroits	117	8 384
Complexes touristiques		
Beauport, Parc des Chutes-Montmorency		605
Pointe-au-Pic, Manoir Richelieu		6 064
Base de plein air — Ste-Foy		953
Zones touristiques		
Bas St-Laurent, mise en valeur des terres publiques		1 116
Île-Bonaventure		943
Île-d'Anticosti	43	37 717
Île-de-Boucherville	344	14 751
Île-Ste-Thérèse		2 963
Lac La Blanche		573
Laurentides	265	12 614
Macpès-Ouimet		528
Montréal, mise en valeur des terres publiques		2 173
Québec, mise en valeur des terres publiques		598
Rivière-St-François	107	6 005
Sorel		893
Centre biologique — Aquarium de Ste-Foy	118	4 631
Golf — Fauvel		781
Jardin zoologique — Charlesbourg	87	7 179
Autres — Non identifiés	3 644	11 774
	14 557	276 615
Infrastructure de communication		
Autoroutes		
5	968	47 200
6	23	1 801
10	9 964	163 866
13	2 180	196 062
15	7 445	283 774
19	264	44 199
20	41 079	773 190
20 (Ville-Marie, Montréal)		293 723
20 Boulevard métropolitain — Capitalisation des emprunts assumés par le Gouvernement en 1961-1962, L. 61, c. 61 — L. 62, c. 34 — L. 64, c. 41		70 288
20 Boulevard métropolitain — Voie Latérales		3 963
25	3 199	73 524
30	552	65 962
30 (Acier, Tracy—Sorel)		91 789
31	1 267	11 523
35	569	14 785
40	8 117	503 225
40 (La Capitale, Québec)	455	70 905
50	7 506	133 075
50 (Outaouais, Hull—Masson)		68 951
51	67	63 735
55	5 436	234 243
70	1 004	22 209
73	8 205	121 512
73 (Robert-Cliche, Charny—Ste-Marie de Beauce)		65 346
410	80	15 774
440 (Boul. Charest, Québec)	9 158	119 063
440 (Laval, Montréal)		58 257
440 (Dufferin-Montmorency, Québec)	2 369	115 043

LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

BIENS IMMOBILIERS (suite)	Dépenses 1985-1986	Cumulatif au 31 mars 1986
520	108	22 297
540	110	18 270
550	1 170	82 108
573	1 214	13 333
640	537	118 892
740		23 924
755	28	72 431
Routes principales		
101	5	44 356
102		669
104	754	16 406
105	2 505	32 878
107	670	7 974
108	645	26 010
109	449	18 555
111	2 540	30 373
112	4 098	64 340
113	1 631	42 065
116	2 691	55 104
117	24 745	252 748
122	666	26 392
125	3 293	52 495
131	388	11 186
132	43 991	523 541
133	2 075	17 151
134	1 416	7 361
136	33	687
137	605	5 316
138	11 856	349 153
139	639	16 326
141	529	10 122
143	1 240	17 281
147		6 887
148	4 536	54 614
153	229	10 806
155	3 529	38 569
157	859	16 309
158	1 729	25 878
159	1 080	6 915
161	1 892	22 841
162	48	2 583
167	2 448	43 493
169	8 146	63 840
170	1 636	39 619
171	145	4 444
172	1 101	35 913
173	95	14 177
175	2 902	74 967
185	260	19 063
195	1 190	9 793
197	85	13 442
198	881	12 422
199	399	25 754
Routes régionales		
201	573	5 959
202	27	15 775
203	5	1 139
204	859	28 785
205	596	3 559
206	47	1 541
207	337	1 382
208		4 282
209	463	8 149
210	59	5 874
212	270	13 717

	Dépenses 1985-1986	Cumulatif au 31 mars 1986
213		342
214	142	12 429
215		1 248
216	5 787	39 174
217	255	3 812
218	723	10 056
219	1 543	4 769
220	122	2 486
221		10 537
222	229	5 945
223	1 010	10 145
224	1 042	4 924
225	309	1 953
226	30	22 658
227	493	3 805
228		942
229		2 910
230	966	5 341
231	2	4 497
232	3 007	25 819
233	2	1 291
234	298	6 627
235	349	6 616
236		3 282
237		553
239	233	3 870
241	74	3 358
243	767	9 608
245		657
247		3 339
249	438	16 030
251	98	1 768
253	1 061	8 932
255	1 817	12 757
257	623	7 953
259		1 485
261		2 678
263	800	27 452
265	779	13 403
267	387	9 714
269	432	8 327
271	5	13 881
273		2 055
275	306	8 360
276		2 396
277	1 969	8 376
279	173	7 397
281	14	6 991
283	685	5 655
285		3 564
287	26	4 271
289	1 345	10 268
291	276	4 246
293	131	4 246
295	921	20 323
296	731	12 266
297	4	1 435
298	303	3 665
299	243	9 462
301	717	13 567
303		3 416
307	2 968	12 457
309	426	25 000
311	17	9 241

LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

BIENS IMMOBILIERS (suite)	Dépenses 1985-1986	Cumulatif au 31 mars 1986
315	3 236	14 155
317	5	13 321
321	98	7 891
323	703	7 442
325	361	568
327	462	13 272
329	2 032	19 871
335	780	6 134
337	399	13 725
338	18	3 069
339	2 519	10 080
340	3	3 680
341	738	6 666
342		3 188
343	1 132	8 004
344	382	19 116
345		723
346	1 169	2 092
347	2	11 217
348	960	9 096
349		4 588
350		2 692
351	17	3 598
352	2	4 896
354		3 710
358	440	8 428
359	862	2 015
360	388	12 125
361	329	1 953
362	1 016	13 585
363	549	2 675
364	1 048	8 717
365	3	2 418
366	1 461	15 083
367	548	9 789
368	211	4 391
369	76	10 430
370	538	1 882
371	238	8 181
372	1 735	9 183
373	28	4 137
381	1 199	15 131
382	7	16 321
385		70
386		5 620
388		815
389	188	69 303
390	699	4 946
391	1 785	11 913
393	1 537	9 418
395	4 044	19 647
397	4	15 618
399	96	4 486
Umiujaq, Ungava	1 895	2 682
Routes locales	97 247	1 685 952
Aéroports		
Chibougamau-Chapais		7 134
Montmagny		617
St-Augustin (Basse-Côte-Nord)	2 847	6 111
Pistes d'atterrissage		
Bonaventure		1 494
Kuujjuarapik		1 216
Île-d'Anticosti (aérogare de Port-Meunier)	1 777	4 434
Ivujivik	2 080	6 307

	Dépenses 1985-1986	Cumulatif au 31 mars 1986
Kangirsuk	2 360	2 360
St-Honoré-de-Chicoutimi		1 723
Salluit	1 486	1 486
Débarcadères		
Île d'Anticosti	2 993	3 446
Leslie, Îles-de-la-Madeleine		841
Matane — Godbout — Baie-Comeau		20 634
Saguenay		808
Tadoussac — St-Firmin		10 968
Routes de colonisation		79 939
Routes forestières	657	143 885
Routes minières	4 559	97 160
Haltes routières		20 337
Passages à niveau	620	105 225
Autres — Non identifiés	687	6 453
	445 297	9 547 538
Autres		
Aménagement des lacs et des rivières		
Accès au fleuve St-Laurent, aux lacs et aux rivières		725
Gaspésie, mur de protection, divers endroits		1 234
Rivière Ste-Anne (St-Raymond) construction d'une estacade, enrochement, aménagement		1 150
Rivières à saumons	129	1 705
Travaux de lutte contre les inondations dans la ville de Richmond	1 900	3 284
Barrages		
Allard-Larocque (Rivière St-François)	3 481	8 772
Baie-Trinité		933
Bulstrode (Rivière Bulstrode)		2 086
Choinière (Rivière Yamaska-Nord)		11 333
Divers barrages		
Rivière Gatineau		5 273
Rivière aux Sables	5	5 583
Rivière St-Maurice		16 809
Mathieu d'Amours — Gravel — Grand-Détour (Rivière Matane)	35	1 841
Mégantic (Rivière Chaudière)		580
Morin — Réservoir Morin (Rivière Fourchue)		2 690
Ouiatchouane (Lac des Commissaires)	17	573
Portage des Roches, estacade (Réservoir Kénogami)		969
Reconstruction en divers endroits		765
Rivière des Mille-Îles (Rivière des Mille-Îles)	3 490	7 869
Ruisseau Renouf (Ruisseau Renouf)		666
St-Charles et Duberger, estacade		793
St-Didace (Rivière Maskinongé)		639
Sartigan (Rivière Chaudière)	44	2 064
Savane (Rivière Ste-Anne-du-Nord)		1 115
Terrebonne (Rivière des Mille-Îles)		872
Autres — Non identifiés	974	20 229
	10 075	100 552
Total des bien immobiliers	487 750	10 256 801

LISTE DES BIENS EN CAPITAL (suite)

BIENS MOBILIERS	Dépenses 1985-1986	Cumulatif au 31 mars 1986
Matériel et équipement		
Identifiés		
Avions		
C-FSEN-HS-125		750
Bateaux		
Corégone		397
Patrouilleur		1 478
Camion traceur de lignes		210
Équipement d'expertise et d'analyse de laboratoire		416
Hélicoptères		
Jet Ranger 206		243
Jet Ranger 2897		281
Machinerie forestière — Marathon Létourneau		347
Ordinateurs		
IBM 3033-U	646	2 580
IBM 370-168		2 116
IBM 3033-3036 et 3037		781
Sperry 5 000 modèle 80C	324	324
Autres — Non identifiés	74 665	223 784
Total des biens mobiliers	75 635	233 707
GRAND TOTAL	563 385	10 490 508

BIBLIOTHÈQUE CHAMPLAIN
3 9365 00072530 1

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances